A N.-D.-du-Rosaire

Le vent emporte une maison

(Lire en page 3)

progrès-dimanche

128 PAGES

Au service des comtes: Chicoutimi - Dubuc - Jonquière - Kénogami
Lac-Saint-Jean - Laviolette - Roberval - Saguenay

20¢

83e année - No 32 | METEO: Nuageux avec périodes dégagées | Dimanche, 5 septembre 1971 | Saguenay — Lac-St-Jean 20¢ Autres régions 25¢



Serge Proulx, qui s'entretient ici avec André Simard, occupe le premier rang à l'issue de la première journée du Grand Prix cycliste du Saguenay-Lac St-Jean. Proulx a remporté les honneurs de l'étape Roberval-Chicoutimi.

Omnium du Saguenay

Girard et Maltais ex-aequo

(P. 106)

Grand Prix cycliste

Serge Proulx en 1ère place

(P. 110)

Une 2e bombe à Montréal

(Lire en page 3)

En Alaska

Tragédie aérienne

107 MORTS

(DERNIÈRE HEURE)

Une caravane de secours composée de policiers de l'état d'Alaska est parvenue dans la soirée auprès des débris du Boeing 727 de la Compagnie Alaska Airlines qui s'est écrasé dans une région montagneuse près de Juneau. Les sauveteurs n'ont trouvé aucun survivant.

(Lire en page 2)



L'IMPOSANTE STRUCTURE du Pont Chicoutimi—Chicoutimi-Nord prend rapidement forme. (Voir autres photos en page 75).

Pour contrer la surtaxe

Ottawa votera $80 millions

OTTAWA — Le gouvernement Trudeau a annoncé hier la mise sur pied d'un programme de 80 millions de dollars pour aider à l'emploi dans les secteurs industriels affectés par la surtaxe américaine de dix pour cent à l'importation. Ce programme sera présenté aux communes mardi, à l'ouverture de la session. La nouvelle mesure est intitulée: "Projet de loi pour favoriser l'emploi au Canada en contrat, les effets néfastes sur l'industrie canadienne de l'imposition de surtaxes étrangères à l'importation ou de toute autre action ayant un effet semblable.

Le communiqué indique que la mesure permettra l'octroi d'un fonds d'aide à l'emploi de 80 millions de dollars pour l'année fiscale 1971-1972 qui se termine au 31 mars prochain. Un comité spécial de la main-d'oeuvre sera mis sur pied avec un budget administratif de 300 mille dollars pour s'occuper des fonds spéciaux.

Coopération des Conservateurs

SASKATOON — Le leader conservateur Robert Stanfield a déclaré hier après-midi à Saskatoon que son parti supporterait les mesures annoncées plus tôt par le gouvernement pour venir en aide aux industries frappées par la surtaxe américaine à l'importation à condition que les sommes allouées servent vraiment à quelque chose et ne dépendent pas de quelques décisions arbitraires de certains ministres. Il a précisé son parti acceptait de passer le projet de loi en deuxième lecture dès mardi afin d'accélérer son adoption aux communes.

Pour les ouvriers

La pire situation économique

VANCOUVER — D'après le président du Congrès du travail du Canada, monsieur Donald MacDonald, les ouvriers canadiens doivent actuellement affronter l'une des pires situations économiques qu'ait connues le pays.

Dans une allocution prononcée à Vancouver à l'occasion de la Fête du Travail, monsieur MacDonald a parlé du taux croissant de chômage, encore accentué par la crise monétaire internationale et l'imposition de la surtaxe américaine de dix pour cent sur les produits importés.

Monsieur MacDonald a ajouté que la plupart des experts en la matière étaient bien forcés de reconnaître qu'il sera impossible de parvenir au plein emploi ou à une situation similaire au cours des dix prochaines années.



LE CONTRÔLEUR GEORGE DAVID, à la base militaire de Bagotville, a guidé avec succès sa 20,000ième approche sur la piste d'atterrissage, soit l'envolée 310 de Québecair, vendredi matin, à 8 h 00. Peu après l'atterrissage le pilote de l'avion, le capitaine Lapointe (au centre) signe le régistre, en compagnie du sergent David (à gauche) et du major Greenway, directeur du trafic aérien à la tour de contrôle.

La paroisse de Grande-Baie aurait son réseau d'aqueduc

(Par Walter GAGNON)

La paroisse de Grande-Baie aura son propre réseau d'aqueduc, pas cette année, en 1972 peut-être. Telle est l'heureuse nouvelle communiquée par le maire Adrien Simard au retour d'un voyage de Québec où il a rencontré les autorités, accompagné de l'échevin Jérôme Tremblay et du secrétaire-trésorier Robert Bhérer.

Il y a quelque temps que Grande-Baie désire l'eau courante comme en ville. Les édiles municipaux se sont penchés sur les revendications de leurs commettants avec le résultat que des plans ont été élaborés et présentés à la Régie des Eaux du Québec. M. Réal L'Heureux et l'ingénieur René Leclerc participaient à la réunion et ils se sont dits d'accord sur le principe. M. Robert Leboeuf, du ministère des Affaires municipales a été également rencontré pour des subventions futures relatives à ce projet.

UN PROJET DE $800,000

Le réseau d'aqueduc constitue un vaste programme dont les estimés préliminaires sont de $800,000; il atteindra vraisemblablement le million lorsqu'il sera complété.

Le programme serait réalisé par étapes et on n'a pas dévoilé le nom des rangs où débuteront les travaux. Le maire Simard croit que les travaux pourraient commencer en 1972, mais, rien d'officiel à ce sujet. Les ingénieurs vont terminer les plans couvrant tous les rangs de la paroisse et il n'est pas impossible qu'on débute par les endroits plus rentables d'abord.

L'APPROVISIONNEMENT D'EAU

L'eau sera achetée par la ville de Port-Alfred. C'est une des solutions laissées à la discrétion du conseil de la paroisse. L'autre consiste dans la construction d'une prise d'eau au lac Crève-Cheval, dans le rang St-Bruno.

Port-Alfred devra donc améliorer la qualité de son eau potable devant l'augmentation du volume de la consommation. Ne serait-ce pas là une opportunité de songer à une étude conjointe avec Bagotville du projet de construire un filtre municipal qui desservirait toute la Baie des HA! HA!

300 millions de déchets bruts versés dans l'océan Pacifique

SYDNEY — Le gouvernement de Sydney a rapporté que 300 millions de gallons de déchets bruts ont été déversés dans l'océan Pacifique au large de Sydney, par suite d'une grève déclenchée par 12 mille ouvriers, dont plusieurs sont à l'emploi d'une usine de traitement des déchets.

Au large des plages sablonneuses de Sydney, la couleur de l'eau est passée du bleu au gris sale depuis que les travailleurs ont débrayé samedi. Les grévistes veulent protester contre le congédiement de deux frères grecs.

Avec 107 personnes à son bord

Un Boeing 727 s'écrase en Alaska

JUNEAU — Un triréacteur Boeing 727 avec 107 personnes à bord, dont 7 membres d'équipage s'est écrasé contre une muraille rocheuse des montagnes Chilkoot, dans la forêt nationale Tongass, à une vingtaine de milles à l'ouest de Juneau.

La catastrophe, qui s'est déroulée par une pluie diluvienne huit minutes seulement avant l'atterrissage prévu à Juneau, ne semble pas avoir laissé de survivants.

Les débris de l'appareil ont été découverts par un hélicoptère participant à la vaste opération de recherche déclenchée par les autorités inquiètes du retard pris par l'avion.

L'avion avait décollé dans la matinée, d'Anchorage, et se rendait à Seattle via Cordova, Yukutat et Juneau.

Une colonne de secours a été envoyée sur place mais sa progression est retardée par le mauvais temps et le terrain très difficile.

Le corps d'Eva Peron retourné en Espagne

MADRID — Le corps d'Eva Peron, qui repose dans la résidence madrilène de l'ancien chef de l'état argentin, a été examiné hier par le Dr Pedro Ara, espagnol résidant en Argentine.

Le Dr Ara avait embaumé le corps d'Eva Peron à sa mort en 1952. On ignore s'il s'est borné à examiner l'état du corps de la femme de Juan Peron ou s'il a procédé à une quelconque opération.

De même source, on indique que la dépouille d'Eva Peron serait gardée pendant quatre ou cinq jours dans la résidence de son mari avant d'être déposée dans la crypte du couvent des Mercederes de Madrid.

Relai du Bell dynamité à Dorion

MONTRÉAL — Le service téléphonique de la région de Dorion doit revenir à la normale aujourd'hui. Les employés de la compagnie de téléphone Bell ont passé la nuit à ramasser les débris causés par l'explosion d'une bombe dans un poste de relai près de Dorion hier.

Personne n'a été blessé mais les dégâts matériels sont évalués à 400 mille dollars et certaines lignes téléphoniques ont été temporairement hors d'usage

Les deux seuls techniciens en devoir avaient quitté leur poste pour leur pause-café quand la déflagration est survenue. La Surêté du Québec et certains experts croient que la bombe était composée de moins de cinq bâtons de dynamite.

525 employés mis à pied ?

La station radiophonique montréalaise CKAC rapporte que 525 employés des usines General Motors à Ste-Thérèse, au nord de Montréal, seraient mis à pied par suite des décisions économiques américaines et le contexte économique général nord-américain.

Selon cette station, les mises à pied auront lieu à la mi-novembre.

Selon les conservateurs

Québec gaspille l'argent de l'Ouest

SASKATOON — Les délégués au Congrès progressiste conservateur qui se déroule à Saskatoon, en Saskatchewan, ont étudié une proposition selon laquelle le gouvernement fédéral devrait établir des normes pour les systèmes d'enseignement des provinces afin d'empêcher que le Québec et les provinces atlantiques continuent de gaspiller selon eux, l'argent du contribuable de l'Ouest du Canada.

Selon les parrains de cette résolution, l'octroi des crédits au développement devrait être décidé sur la base du potentiel de croissance plutôt que sur le seul niveau de pauvreté.

DECES

Est décédé le 30 août à sa demeure, à l'âge de 74 ans et six mois, M. Ludger Bouchard, époux de dame Hélène Brassard, demeurant à 2003, boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. La dépouille mortelle a été exposée au salon funéraire Emery Gravel, rue Roussel, Chicoutimi-Nord. Les funérailles ont eu lieu jeudi, à 3 h à l'Eglise Ste-Claire et l'inhumation au cimetière paroissial. Le défunt était le père de Mme Adjutor Lapointe (née Yvette) Mme René Gagnon (Annette), Mme Gilbert Murdock (Berthe), Mme Bernard Villeneuve (Yolande) Mme Whillem Fillion (Olivette), Mme Jean Ferland (Gaétane), Raymond et Laurier Bouchard. M. Ludger Bouchard était un vétéran de la guerre 1914 - 1918.

Direction funéraire: Maison funéraire Emery Gravel Enr. Chicoutimi-Nord.

mini-loto

Tirage: Vendredi
3 SEPT. 1971

70825
17 GAGNANTS
de $5,000.

0825
136 GAGNANTS
de $500.

25
1377 GAGNANTS
de $100.

progrès-dimanche

est imprimé et publié par "LE PROGRÈS DU SAGUENAY LTÉE"
Fondé en 1887,
316 Ave Labrecque, C.P. 318,
Chicoutimi, P. Qué.
Tél.: (418) 543-4474

Membre de

Hebdos du Canada ABC

DERNIER RAPPORT A.B.C.:
31 mars 1971:
36,283 copies vendues.

Directeur-gérant:
GASTON VACHON

Gérant de la Rédaction:
C.-J. GAUVIN.

PRIX DES ABONNEMENTS:
Canada:
6 mois: $7.00 — 12 mois: $13.00.

Autres endroits que le Canada:
6 mois: $8.00 — 12 mois: $15.00.

"PROGRÈS-DIMANCHE" ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal dès qu'ils noteront des erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas avec sa politique.

— Tous droits réservés sur la reproduction des annonces ou des novelles de notre journal.

— Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec.
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement no: 0890

La rencontre avec le Ministre ayant échoué

Les camionneurs préparent une offensive d'envergure

(Par Claude GRÉGOIRE)

Rien ne va plus chez les Camionneurs Artisans! Selon un porte-parole officiel de l'Association, la reconnaissance syndicale qu'ils exigent depuis longtemps leur a été refusée par le ministre du Travail, M. Jean Cournoyer. Les 5,000 camionneurs du Québec sont donc mobilisés et on peut s'attendre à une action d'éclat de leur part dès les prochains jours.

La rencontre qui a eu lieu entre les représentants de l'Association et le ministre jeudi après-midi, constituerait donc un échec total et la "marche" prévue serait bientôt déclenchée à moins d'un revirement de dernière heure.

L'Association des Camionneurs Artisans menace ni plus ni moins de "paralyser les principales municipalités du Québec" mais particulièrement la vieille capitale en organisant des défilés avec tous les camionneurs.

Par ailleurs, le président de l'Association des Camionneurs Artisans de Chicoutimi et directeur provincial pour les cinq comtés, M. Pierre Tremblay avait prédit au début de la semaine que si la situation ne s'améliorait pas "ça va bouger".

Il a qualifié de scandale public le fait que Gaston Potvin Transports ait accordé un contrat à Dieudonné Turcotte de Jonquière alors que ce dernier était promis aux Camionneurs artisans.

Selon M. Tremblay, les camionneurs Artisans seraient pratiquement sans travail depuis l'automne dernier, soit depuis un an!

La situation serait particulière au comté de Chicoutimi et serait meilleure ailleurs dans la région.

"Nous demandons l'intervention immédiate du député", a déclaré le président de l'Association.

Ce dernier s'est dit satisfait du travail fait par le député de Chicoutimi, M. Jean-Noël Tremblay. "Il se porte à la défense des Camionneurs, a-t-il déclaré. Ce n'est pas comme le Dr Roch Boivin qui passe son temps à ronfler lors des séances du comité. Ce député est un vrai déshonneur pour la région!"



"La situation ne peut plus continuer ainsi..." a commenté M. Pierre Tremblay, président de l'Association des Camionneurs Artisans de Chicoutimi devant les efforts du mouvement pour obtenir (en vain...) la reconnaissance syndicale.

Projetée par le train dans la Petite Décharge,

Elle effectue le saut de la mort mais s'en tire indemne

Une fillette de 12 ans, Sylvie Lévesque, du 411 de la rue Price à Alma, se souviendra longtemps de sa randonnée sur la voie ferrée, en bicyclette. Elle n'est d'ailleurs pas la première qui emprunte cette artère à voie unique mais tous ne sont pas favorisés par la Providence, comme Sylvie le fut hier après-midi vers 1 h 30.

Voyant venir le train Alma-Jonquière, au - dessus de la Petite Décharge, la fillette débarqua de sa monture, mais pas assez vite. La locomotive qui s'immobilisait lentement, heurta la bicyclette, la projeta avec sa propriétaire dans la Petite Décharge.

Miracle! effectuant un saut d'une quarantaine de pieds, Sylvie Lévesque plongea dans une couple de pieds d'eau et d'elle-même, regagna le rivage. Les agents Lapointe et Dallaire, de la Sûreté municipale, recueillirent la jeune fille qui ne souffre d'aucune fracture, sauf de quelques contusions. Elle demeure cependant sous observation à l'hôpital. Fait curieux, aucune trace de la bicyclette.

A Notre-Dame-du-Rosaire:

Une tornade emporte une maison, un toit, un garage et casse des arbres

(par Walter GAGNON)

Une brève mais violente tornade s'est abattue hier vers 17 h, à Notre-Dame-du-Rosaire, détruisant une maison, un garage et endommageant sérieusement un bloc de deux étages.

Des arbres ont cassé sous la force énorme du vent. Un poteau téléphonique a été sectionné et même si le trafic est peu dense à cet endroit, la circulation fut tout de même gênée pendant quelques minutes, le temps de dégager les fils électriques et quelques débris.

La bourrasque a frappé avec tellement de puissance qu'elle a littéralement arraché de ses assises la construction presque terminée de M. Bertrand Dufour. La famille de ce dernier, vivant au sous-sol de cette demeure neuve, a été épargnée.

La toiture a été soulevée par le vent et elle s'est abattue à près de deux cents pieds plus loin sur la maison d'en face, un bloc à deux étages appartenant à M. Raphaël Dufour. La bâtisse a été violemment secouée sous l'impact et le toit arraché.

D'autre part, les débris, poussés par le vent d'une extrême violence, ont détruit le garage de garde Solange Potvin-Larouche. La voiture de Mme Larouche est cependant demeurée intacte.

Par contre, on estime à une dizaine de mille dollars les dommages causés aux deux maisons et au garage.

Selon un témoin occulaire, le tourbillon de vent n'a heureusement frappé que cette partie de Notre-Dame-du-Rosaire. A peu de distance du cyclone, des résidents n'eurent connaissance de rien, même si les portes étaient demeurées ouvertes.

Une bombe dans une école anglaise

MONTREAL — Une deuxième bombe a fait explosion dans la région de Montréal au cours du week-end.

La police de Montréal a dit avoir reçu hier un appel téléphonique peu avant l'explosion d'une bombe composée de dynamite. L'engin avait été placé près de la porte d'entrée de l'école St-Charles Garnier, une école élémentaire anglophone, dans le quartier Ahuntsic, dans le nord de Montréal. Personne n'a été blessé.

Vendredi, une explosion avait endommagé une station relai de la compagnie de Téléphone Bell du Canada à Dorion, à l'ouest de Montréal.

Noyade et écrasement mortel

Mme Joseph Labrie, du rang 5, à Chicoutimi-Nord, a trouvé son garçon de deux ans noyé dans un puits artésien à quelques pas de la demeure familiale. La maman a fait la macabre découverte vers 4 h et son fils flottait sur l'eau.

A Arvida, un douloureux accident mortel est survenu. Alors qu'il reculait dans son entrée de cour, M. André Chayer, de la rue Lasalle, écrasa son fils André apparemment accroché au pare-choc de la voiture à l'insu du papa. Le banbin de deux ans est décédé quelques minutes après son arrivée à l'hôpital d'Arvida.

Trois accidents

Trois accidents impliquant 7 automobiles sont survenus tard hier soir.

Sur le boulevard Tascherau, un bon samaritain et le véhicule en réparation ont été heurtés par une troisième automobile et détruisant les deux autos arrêtées en bordure de la route. Deux personnes, dont une jeune fille, ont subi de sérieuses blessures.

A Chicoutimi, les agents Marcel Bouchard, Claude Aubé et Gilles Gagnon ont été appelés sur le boulevard St-Ignace et à l'intersection Lamarche-Morin.

Dans les deux cas, on a enregistré des collisions frontales qui ont détruit les voitures. Sur le boulevard St-Ignace, l'un des deux conducteurs, M. Victorien Tremblay, de St-Jean-Eudes a subi de douloureuses contusions. A l'angle Lamarche-Morin, trois personnes ont été conduites à l'hôpital et l'une d'elles, M. Clément Emond, de Laterrière, a eu le visage défiguré tandis que M. Marcel Gravel, de Falardeau, l'un des deux conducteurs, est blessé assez gravement.

Il perd l'équilibre et se tue

M. Léopold Munger, âgé d'une cinquantaine d'années et demeurant sur la rue Montfort, à Jonquière, a effectué une chute mortelle hier après-midi alors qu'il était en train de couper les branches d'arbre dans une de ses propriétés sur la rue Angers.

Son fils Daniel, âgé de 18 ans, avait commencé le travail mais voyant ses difficultés, le papa a décidé de le remplacer. La décision devait lui être fatale. Selon les renseignements recueillis par la Sûreté de Jonquière, la victime au sommet d'une échelle d'une trentaine de pieds, aurait perdu l'équilibre dans un ultime effort pour couper une branche. Sa tête se fracassa sur le trottoir sous les yeux horrifiés de son fils Daniel, et M. Munger décédait quelques minutes plus tard.

Avec sa camionnette

Un beau-père frappe son gendre

Une chicane de famille a failli tourner en une tragédie hier après-midi dans un rang de Chicoutimi-Nord.

Le beau-père a renversé son gendre avec sa camionnette et lui aurait passé sur le corps. Toujours est-il que le gendre repose dans un état critique à l'hôpital de Chicoutimi et que la Sûreté du Québec mène une enquête.

Ce sont les ambulanciers de la maison Emery Gravel qui ont transporté l'individu à l'Hôtel-Dieu St-Vallier.

La météo

SAGUENAY ET MAURICIE:

Nuageux avec périodes dégagées. Maximum 75 à 80. Aperçu pour lundi: averses et orages.

BAIE COMEAU ET SEPT-ILES:

Généralement nuageux avec averses ou périodes de pluie. Maximum 60 à 70. Aperçu pour lundi: averses ou orages et frais.

A lire cette semaine



INFORMATION GÉNÉRALE

REPORTAGE EXCLUSIF DE MARTHA GAGNON: Les mal-aimées, deux délinquantes parlent de leur expérience passée. (page 18)



ARTS ET SPECTACLES

BENOÎT TREMBLAY, un jeune qui a trouvé sa voie dans l'art de la scène. (page 48)



SPORTS

INSTRUCTEUR AU BASE-BALL SENIOR, Marc Lamirande se dit trop impulsif. (page 96)

Affaires	44-80	Construction	70
Agriculture	66	Courrier d'Isabelle	61
Alimentation	21-29	Courtage immobilier	77
Annonces classées	16-96	Editorial	6
Appels d'offres	14-84	Horaire TV	2A-15A
Artistique et féminin	47	Horoscope	6A
Bandes illustrées	1A	Nécrologie	14
Bricolons	11A	Opinion du lecteur	10
Carrières— Professions	40	Religion	38
Chanson	14A	Santé et esthétique	64
Cinéma	41	Sports	87
		Voyage-tourisme	68
		Vie féminine	58

Procédé révolutionnaire pour la cueillette et le séchage du foin

ST-JÉRÔME — Une démonstration relative aux nouveaux procédés de cueillette et de séchage du foin avait lieu jeudi après-midi, sur la ferme de M. Bernard Villeneuve, cultivateur de la Paroisse de St-Jérôme, en présence de plusieurs agronomes du bureau régional d'Alma et de quelques personnalités invitées. Au cours de la démonstration, M. Villeneuve a déclaré qu'avec l'aide de ses deux jeunes garçons (l'aîné a 14 ans) il pouvait abattre une somme de travail considérable, en deux fois moins de temps qu'auparavant.

Un procédé révolutionnaire

L'utilisation du "lance-balles", pour la manipulation du foin, est un procédé révolutionnaire qui va gagner beaucoup d'adeptes. Cet outil encore peu connu qu'est le lance-balles se retrouve sous trois formes différentes: soit le type "à courroies", le type "à rouleaux" et enfin "à bras-lanceurs".

Le type de lance-balles qui semble offrir le plus d'avantages, selon les agronomes que nous avons rencontrés sur la ferme de M. Villeneuve, c'est celui dit "à courroies". De façon générale, le lance-balles brise très peu de balles. Un pourcentage d'environ 1 pour cent des balles est brise, mais de ce nombre, certaines le sont probablement à cause d'un mauvais ajustement de l'attacheur de la presse.

Les agronomes rencontrés sur la ferme de M. Bernard Villeneuve ont rappelé que l'utilisation du lance-balles ne diminue pas la capacité de la presse à foin. De fait, l'on a pu remarquer que souvent la presse conventionnelle devait ralentir sa vitesse de marche, afin de permettre à l'homme qui place les balles sur la voiture de maintenir son équilibre alors que la presse avec lance-balles conservait sa vitesse normale de travail, surtout en terrain plus accidenté.

Rappelons que ce même avantage vaut pour le trajet champ-remise, alors que le conducteur doit surveiller l'équilibre de la charge de foin bien empilé et ainsi diminuer souvent sa vitesse, tandis qu'avec la charge de foin pêle-mêle le danger de renversement de la charge n'existe pas.

Le séchage du foin

Un essai de séchage artificiel du foin jeté pêle-mêle du convoyeur horizontal sur un conduit spécial en "A" fut effectué, côte à côte, avec un groupe témoin de balles placées conventionnellement sur un conduit de séchage rectangulaire. Le foin utilisé était du foin d'une moyenne de 38 pour cent d'humidité relative sur lequel il avait plu. Les balles placées sur le conduit rectangulaire avaient un poids moyen de 75 livres pour des balles de 36 pouces alors que les balles de 24 pouces jetées pêle-mêle pesaient en moyenne 30 livres, parce que pressées quelque peu moins denses.

Les agronomes à l'oeuvre

Les agronomes poursuivent présentement, avec les cultivateurs, toutes sortes d'expériences, assez concluantes pour la plupart.

Il a été possible de sécher du foin jeté pêle-mêle et il semble même, comme première observation, que ce foin aurait séché plus rapidement que celui placé conventionnellement, fait qui peut être relié à la densité des balles dans les deux cas. L'examen du foin durant la période d'alimentation doit préciser davantage cet aspect.

Toutefois, il fut noté que les balles de 24 pouces jetées pêle-mêle se compactent très bien et que le danger de création de cheminées d'air à travers la masse ne semble pas exister. En effet, ce facteur fut vérifié à l'aide d'un fumigateur dirigé vers le ventilateur, poussant ainsi la brume à travers la masse et aucune différence n'était observable quant à la résistance au passage de l'air entre le foin pêle-mêle ou jeté conventionnellement, c'est-à-dire qu'il ne semble pas avoir plus de fuite d'air dans une section que dans l'autre.

Divers avantages

Le lance-balles constitue un outil qui est très intéressant pour le cultivateur faisant face à des problèmes de main-d'oeuvre ou qui, pour diverses raisons, ne peut fournir l'effort requis pour la manipulation des balles au champ.

De plus, rappellent les agronomes, l'empilage pêle-mêle dans le fenil ou la remise devrait être considéré comme un moyen de réduire le personnel requis et le dur travail fait souvent dans des conditions pénibles, compte tenu du faible coût d'un convoyeur horizontal.

Le coût du lance-balles se situe aux environs de $700. Il permet de réduire le personnel requis de un à deux hommes, pour la récolte du foin.

Bridge

Club de Bridge de la Baie
Mardi 31 août
Bagotville

1e: Mme Guy Rivière — Mme Marc A. Tremblay.
2/3: Mme L.-S. Henri et Jean-Guy Bouchard.
2/3: Mme Antoine Tremblay — Gaby Julien.
4e: M. et Mme J.-Rénaldo Tapin.
5e: Mme Yoland Bouchard — Daniel Bouliane.

Club de Bridge Domrémy
Mercredi, 1er septembre
Chicoutimi

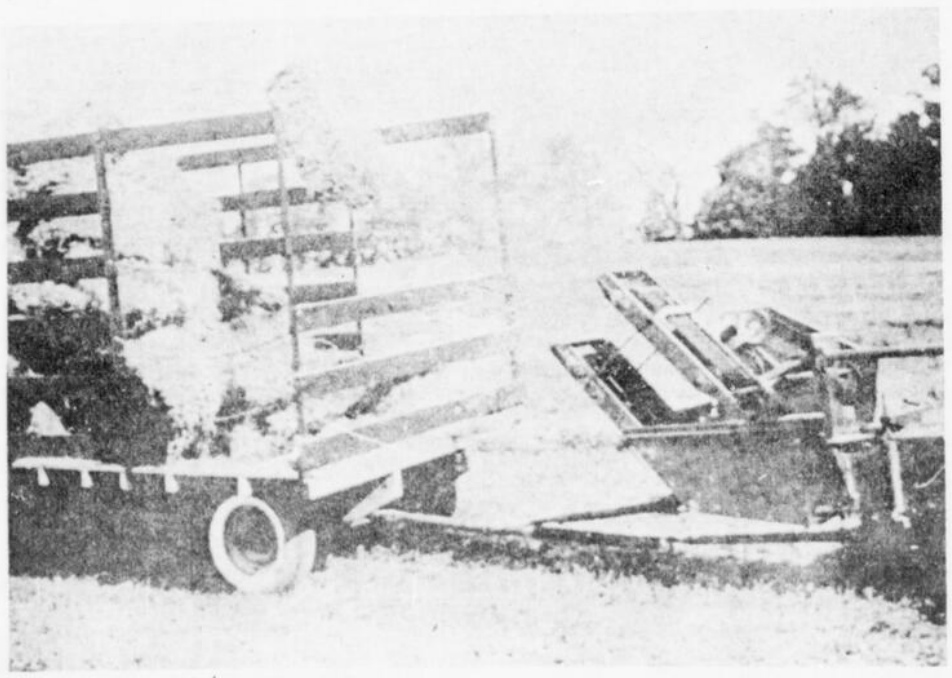
1/2: Mme Lily Tremblay — Simone Bilodeau.
1/2: M. J.-Eudes Bilodeau — Laurier Girard.
3e: Léon Page — Lorenzo Langlois.
4e: Léo Rousseau — J.-Élie Gagné.
5e: M. et Mme Napoléon Simard.

N'oubliez pas mardi 7 septembre, tournoi paires libres à Bagotville, école St-Marc.

P.S.: Ceux qui jouent des conventions nouvelles, prenez l'habitude d'"ALERTER" vos adversaires. L'année dernière, on a défendu à un groupe de joueurs de jouer certaines conventions et cette année, c'est vous qui êtes en défaut, justice pour tout le monde. Les nouveaux membres se font "rouler" et ne reviennent plus. Il est plus facile de détruire un club de bridge que de construire.

Laurier Girard,
Directeur.





progrès-potins

Savait-on qu'à l'occasion du récent Moto-Cross présenté à Chicoutimi, des visiteurs de marque étaient présents? Il s'agit du président de International Paper, M. Normand Coulombe et de son épouse Johanne, domiciliés au Connecticut, États-Unis. Tous deux ont particulièrement apprécié l'excellent service dispensé par l'hôtel Chicoutimi. C'est une jeune fille bilingue demeurant à Chicoutimi-Nord qui leur a servi d'interprète durant leur séjour. En effet, malgré leurs noms à consonance bien française, M. et Mme Coulombe ne parlent à peu près pas la belle langue de Molière.

—o0o—

Vendredi soir à la Caisse Populaire de Chicoutimi, se déroulait une fête intime pour souligner les 25 ans de services de M. Jean-Marc Bonneau, directeur de la section des prêts. Cette réunion groupait les employés de même que les administrateurs de la maison. On a offert à M. Bonneau une magnifique montre en or tandis que son épouse se voyait remettre deux belles gerbes de fleurs. Le vin de l'amitié a été servi aux personnes présentes. Félicitations à M. Jean-Marc Bonneau!

MISE AU POINT

Nous nous excusons très sincèrement d'avoir publié il y a peu de temps, un potin laissant entendre que le magasin Gagnon Frères Nouveautés de Chicoutimi avait été vendu. Il s'agit là d'une rumeur absolument sans fondement qui nous avait été faussement communiquée. Nous tenons à l'écrire et cette fois-ci, c'est véridique, le magasin Gagnon Frères Nouveautés de Chicoutimi est toujours la propriété des mêmes actionnaires que le public connaît bien. La clientèle de cette vaste entreprise est donc priée d'en prendre bonne note.

Très prochainement, nous assisterons à la formation d'un comité de dames qui viendront en aide aux détenus de la prison de Chicoutimi. Ce comité aura pour but de mettre sur pied différentes activités visant à distraire les prisonniers. On veut éviter à tout prix que l'association en soit une de dames patronnesses...

—o0o—

Madame Cécile Bouchard, de Chicoutimi, qui maintenant fait partie du Conseil de la Protection du Consommateur s'élève en faux contre tous ceux qui critiquent avec virulence la formation de ce conseil. Selon cette dernière, toutes les personnes qui en sont membres sont apolitiques.

—o0o—

Plusieurs personnes de la région se rendront à la conférence Québécoise sur l'éducation qui se déroulera au centre culturel de la Cité des Jeunes de Vaudreuil, les 10, 11 et 12 septembre. Un tel type de conférence pourra en surprendre plusieurs: 36 heures dans un environnement éducatif.

—o0o—

Il semble qu'à Ottawa, plusieurs fonctionnaires portent de faux jugements sur la région du Saguenay — Lac-St-Jean. Des étudiants qui reviennent de la capitale fédérale ont déclaré avoir entendu des choses comme: Au Saguenay — Lac-Saint-Jean il n'y a que des chômeurs; les filles sont faciles; les gens boivent énormément; le milieu est plutôt fermé...

—o0o—

Les numéros gagnants des tirages organisés par l'Association des Paraplégiques et Handicapés Saguenay — Lac St-Jean, lors de l'exposition régionale de Chicoutimi ont été annoncés par M. Chs-Eug. Martel président du secteur de Chicoutimi. Ce sont les numéros suivants: 1er prix: No 3579, (réclamé); 2e prix: No 3821; 3e prix: No 4071; 4e prix: No 4034. S.V.P. réclamer en téléphonant à 549-0739.

Un Centre culturel à Chicoutimi

"L'offre est alléchante et la ville, sceptique..."

(par Claude GREGOIRE)

Le directeur de l'Auditorium Dufour, M. Jacques Laforge ne semble pas débordant de confiance envers le conseil de Chicoutimi. "Nos édiles municipaux n'ont pas très bien compris l'importance pour une région de son équipement socio-culturel" a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse donnée par lui-même et le directeur général du Cegep de Chicoutimi vendredi dernier.

M. Roland Gauthier a déploré pour sa part le scepticisme dont ont fait preuve les conseillers vis-à-vis la proposition du Cegep qui a offert à la ville la partie occupée actuellement par le Petit Séminaire, afin d'en faire un Centre culturel.

Le nouveau directeur général a par ailleurs précisé que les locaux offerts à la métropole ne seront jamais inutiles et que d'une façon ou d'une autre ils continueront de servir à "quelque chose".

Le Petit Séminaire a jusqu'à 1975 pour "faire ses valises". La ville n'a cependant pas encore accepté l'offre du Cegep.

"UNE OFFRE ALLÉCHANTE"

Sauf le hall, tout peut être utilisé dès maintenant (en principe) et sans transformation.

"L'offre est très alléchante pour la ville", a commenté M. Gauthier. Elle comporte une disponibilité de 110,000 pieds carrés de superficie qui, évaluée à $17. le pied carré, représente un actif de $1,-800,000. La transformation idéale, pour adapter ces espaces au besoin du milieu serait de l'ordre d'environ $350,000.00."

Le directeur général du Cegep a expliqué que le collège ne serait pas le parrain du Centre culturel et que sa mise sur pied est la responsabilité entière de la ville. Le Petit Séminaire serait loué à Chicoutimi "pour 10, 15 ou 20 ans".

Le Petit Séminaire comprend une aile centrale, qui sera libérée au plus tard le 30 juin 1975, (77,-820 pieds carrés); une résidence des étudiants qui sera libérée à la même date et enfin une aile des prêtres, qui sera libérée au plus tard le 30 juin 1973.

La superficie totale est de 144,174 pieds.

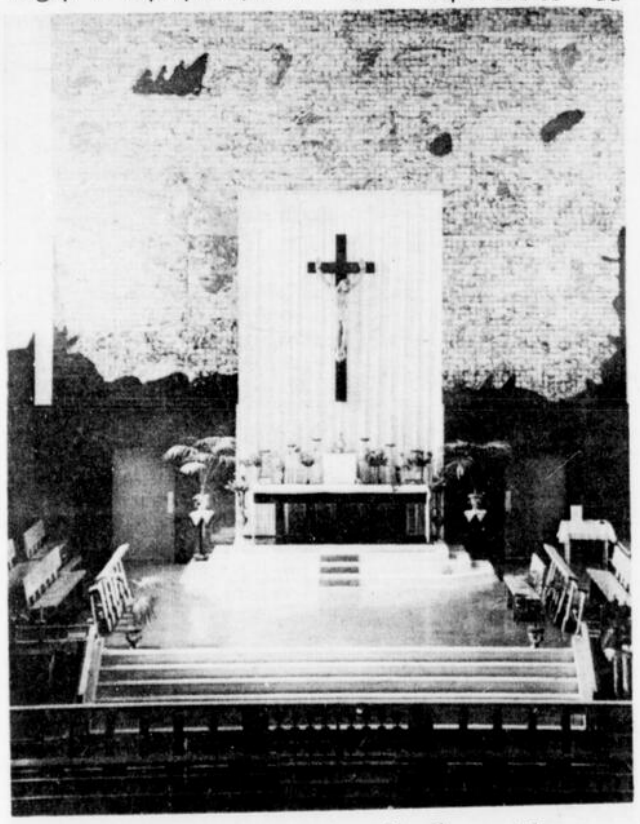
M. Roland Gauthier a rappelé que les organismes suivants sont déjà logés au Collège: le Conservatoire devant être intégré dans l'aile F; la Société Historique du Saguenay; la Société d'Archéologie; le Théâtre de l'Olfac; le Bureau d'aménagement Culturel et le Bureau régional de diffusion du français.

PROPOSITIONS DE LA VILLE

Les responsables du Cegep ont rappelé aux journalistes le contenu d'une lettre adressée au Collège par le président du Comité des loisirs de Chicoutimi M. Paul Decoste et qui se lisait comme suit: "Il m'apparaît opportun de pouvoir espérer que certaines dispositions que vous prendrez, le seront d'une optique communautaire plutôt que restreinte à une clientèle limitée".

"Vous n'êtes pas sans savoir que la municipalité, sensible aux besoins de la relance de la vie culturelle chez-nous, est présentement à élaborer un Plan directeur dans lequel figurent, de toute importance les facilités existantes, dont celles de votre Institution. Déjà nous envisageons des démarches prochaines avec votre personnel chargé de ces problèmes et discuter de certaines ententes possibles à court et à long termes".

Le Cegep rappelle d'autres part que leur offre a enchanté le ministère des Affaires culturelles...



La chapelle servirait de salle d'exposition.

Paul Decoste:
"Trop tôt pour accepter l'offre"

"Il serait prématuré d'accepter l'offre du Cegep de Chicoutimi" nous a déclaré le président du comité des loisirs, M. Paul Decoste. "Je me demande comment la ville pourrait payer les $70,000 qu'il en coûterait, seulement pour l'entretien à la fin de l'année" a-t-il ajouté.

M. Decoste a précisé qu'il était impensable pour Chicoutimi de construire un édifice neuf pour abriter le Centre culturel et "qu'il y a quelque chose qui a de l'allure dans la proposition du Cegep".

Rappelant qu'aucune autre offre intéressante n'avait été faite à la ville, le conseiller a expliqué que, personnellement, il avait la certitude qu'il existait une possibilité pour Chicoutimi d'aller chercher de l'argent au gouvernement fédéral et que la métropole ne s'embarquerait sûrement pas dans une aventure comme celle-là sans s'assurer qu'elle "serait défrayée par quelqu'un d'autre..."

M. Decoste espère que la question sera réglée d'ici la fin de l'année. Il a ajouté qu'il n'est pas prêt à accepter l'offre tout de suite et que d'autres rencontres entre le Cegep et la ville étaient essentielles avant que Chicoutimi ne prenne une décision.

Devant la diminution du nombre des donneurs:

La Croix Rouge se fait du mauvais sang

Par Martha GAGNON

Après des années fructueuses dans notre région, la Société Canadienne de la Croix-Rouge en viendra-t-elle à subir un triste sort? C'est du moins ce qui plane à court terme sur cet organisme humanitaire.

L'une des opinions les plus fortement ancrées, et des plus fausses, consiste à croire que lorsqu'un organisme existe depuis très longtemps, un des fléaux de la santé publique est vaincu. Trop nombreux sont ceux qui ne voient pas la nécessité de prêter secours ou la réalisant, préfèrent faire semblant de ne rien voir.

Pourtant, il faut à tout prix convaincre le peuple qu'il serait bien mal venu en refusant de participer à une action aussi hautement humanitaire que celle entreprise par la Croix-Rouge.

Pourquoi les gens se sont-ils désintéressés progressivement du geste que posent à chaque année tous les bénévoles qui travaillent avec ardeur à mettre sur pied des campagnes de la Croix-Rouge? La situation est difficile à expliquer. Lors des événements de Saint-Jean-Vianney, nous avons constaté maintes et maintes fois que notre population régionale possédait un coeur d'or. Elle a donné plus d'un exemple de ses sentiments d'humanité. Que se passe-t-il?

La Croix Rouge continue à se heurter à une tâche immense: convaincre le public de la nécessité toujours grandissante de donner son sang. Cette coutume extrêmement répandue ne doit pas s'atténuer.

Enfonçant courageusement le clou, la Société Canadienne de la Croix Rouge, section Arvida, invite toute la population à venir donner de son sang mercredi et jeudi les 8 et 9 septembre au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, . Rond Point. Les heures sont les suivantes: 14 hres à 17 hres et 19 hres à 21.30 hres. 12 lits seront à la disposition des gens.

Mme Léo Fèvre, secrétaire pour la Société Canadienne de la Croix Rouge, section Arvida, ne se cache pas pour dire que dans cette municipalité, les gens sont beaucoup trop apathiques. Ainsi, le nombre des donneurs a diminué considérablement: alors qu'en 1962, on recevait 787 donneurs; en 1970 le nombre de donneurs n'était que de 453.

Mme Fèvre se bat continuellement pour sensibiliser la population d'Arvida à l'action de la Croix Rouge. Cette année, encore, elle a formé un comité de dames qui sont chargées de téléphoner à toutes les familles afin de les inviter à venir donner de leur sang. Il est réconfortant de savoir qu'il existe toujours des personnes qui continuent d'éclairer l'opinion publique sur cette question vitale.

Concernant la publicité, deux jeunes médecins de la clinique familiale d'Arvida, MM. Marcel Lavoie et Pierre Lajoie, ont bien voulu accepté de consacrer quelques heures de leur temps à répandre le message de la Croix-Rouge. Selon Mme Fèvre, la participation des médecins a souvent fait défaut. Il était temps que des jeunes embouchent la trompette.

Les 8 et 9 septembre prochains, la population d'Arvida devra prouver qu'elle a du coeur au ventre en se rendant sur les lieux où travaillent les gens de la Croix Rouge.



Mme Léo Fèvre, secrétaire de la Société Canadienne de la Croix Rouge défend une cause humanitaire.

EDITORIAL

Raisons qui justifient la création d'une Société d'Aménagement des Ressources du Saguenay-Lac St-Jean

Le Comité Action-Citoyens du Saguenay-Lac St-Jean vient d'adresser au ministre des Institutions financières, des Compagnies et Coopératives, une requête en incorporation de la Société d'Aménagement des Ressources intégrées du Saguenay-Lac St-Jean Inc. En d'autres mots, trois requérants (1) ont été mandatés par un groupe de leaders régionaux pour entreprendre les démarches nécessaires afin de créer un organisme qui pourra poursuivre immédiatement, avec les fonds publics, ceux d'ARDA-III et ceux qui seront consacrés dès janvier 1972 aux nouvelles "zones spéciales" l'aménagement des ressources naturelles de la région. Une telle société existe, par exemple, dans la région de l'Outaouais depuis 1969.

Le groupe croit que le temps des études est révolu, que la pile des dossiers compilés par les économistes, sociologues, démographes, statisticiens, ingénieurs publics et forestiers, agronomes, ingénieurs miniers, ou firmes spécialisées en tourisme, aménagistes et urbanistes est maintenant assez haute et contient assez de données pour procéder avec de l'argent frais, à des aménagements, à la construction d'équipements et à l'application de toutes mesures susceptibles de renforcer l'infrastructure de la région. Le but: créer de nouveaux emplois par de nouvelles activités économiques découlant de l'exploitation des ressources naturelles dont la région a été abondamment pourvue.

Dans la requête dont copie a été adressée au premier ministre, M. Robert Bourassa, le Comité Action-Citoyen définit clairement les objets de la Société d'Aménagement à être créée au Saguenay-Lac St-Jean, région administrative No 02. Notamment, les requérants déclarent vouloir favoriser l'essor économique par l'exploitation des ressources naturelles et la stimulation de la croissance industrielle; promouvoir l'organisation de l'espace régional; susciter la réorganisation municipale; travailler à la création de six communautés municipales suivant le projet revisé de la division du territoire en unités d'aménagement; former dans chacune des six communautés municipales proposées autant de commissions de développement et d'aménagement dans lesquelles seront regroupés les principaux organismes socio-économiques de recherche, de promotion et de planification, représentés par leurs responsables respectifs; rassembler une équipe de planification psysico-spatiale en vue d'élaborer le plus rapidement possible un schéma d'aménagement de la conurbation du Haut-Saguenay; établir un programme de développement intégré des ressources naturelles, dont l'eau, l'agriculture, la forêt, les mines et le tourisme; etc.

En tout, c'est une somme de quelque $68.5 millions, dont $6 millions dans le secteur de la forêt, $7 millions dans les ressources hydroélectriques, $7.5 millions dans les mines, $20 millions dans le tourisme et les loisirs, $25 millions dans l'agriculture, $3 millions dans la restructuration municipale, que la future Société d'Aménagement de la région réclame pour réaliser les principaux points contenus dans l'Esquisse du Plan de développement de la région administrative 02.

À ces sommes peuvent s'en ajouter d'autres que les diverses communautés municipales, une fois créées, pourront verser dans la réalisation de leurs propres programmes de services en commun, et que le gouvernement fédéral pourra également consacrer à l'amélioration des installations portuaires et ferroviaires de la région, etc...

C'est ainsi que l'émigration de la population, et particulièrement celle de nos jeunes diplômés, pourra être évitée par la création de nombreux nouveaux emplois. Le programme que la Société d'Aménagement du Saguenay-Lac St-Jean propose au gouvernement est celui-là même que ses propres fonctionnaires ont élaboré en étroite consultation avec la population par l'entremise des comités sectoriels, au cours de l'année 1969. Dans les règlements qu'elle adoptera, la Société d'Aménagement prévoira aussi une place prépondérante aux représentants provinciaux, à ceux que le gouvernement Bourassa a déjà nommés pour être coordonnateurs régionaux de ses principaux ministères.

L'exécutif du Comité Action-Citoyens demande à tous les maires de la région de signifier leur appui à la requête présentée la semaine dernière en vue de la création de la Société d'Aménagement des Ressources intégrées du Saguenay-Lac St-Jean, parce que la situation de l'emploi est ici très critique et qu'il est impérieux et urgent de créer un tel organisme et de l'habiliter à gérer le développement des ressources naturelles.

Les municipalités, organismes politico-administratifs qui détiennent des pouvoirs exécutifs et législatifs ont la responsabilité de l'aménagement des ressources de leur territoire respectif. Par le truchement de la Société régionale d'Aménagement, ils pourront administrer cet argent frais nécessaire à la reprise économique selon les désirs de la population présente dans chaque commission d'aménagement proposée pour chacune des futures communautés municipales.

Pour cette seule raison, les conseils municipaux sont amplement justifiés d'accorder leur appui à la requête en incorporation de la Société d'Aménagement des Ressources intégrées du Saguenay-Lac St-Jean Inc.

Charles-Julien GAUVIN

(1) Les requérants mandatés par le Comité Action-Citoyens sont: M. Gaston Rhainds président, de Chicoutimi; M. Charles-Julien Gauvin, secrétaire, de St-Fulgence; et M. Julien Perron, directeur, de St-Ambroise.

Filtre municipal à la Baie

Les citoyens de la paroisse de Grande-Baie, comme ses voisins de Port-Alfred et de Bagotville, désirent plus de confort pour agrémenter leur vie et leur travail quotidiens. L'installation d'un réseau d'aqueduc constitue pour eux, une étape importante, une amélioration d'ailleurs qui s'impose à notre ère moderne.

La ville de Port-Alfred sera sans doute appelée à fournir l'eau potable. Si cette commodité pour les gens de la paroisse est un perfectionnement, il ne faudrait pas qu'ils boivent ou se servent de l'eau inférieure en qualité à celle qu'ils utilisent actuellement.

On sait qu'à Port-Alfred, la qualité de l'eau, tant par son goût que sa couleur, laisse à désirer pour une grande ville. Et l'augmentation du volume de la consommation empirera les choses dans le contexte actuel.

Il y a plusieurs années que Port-Alfred songe à la construction d'un filtre municipal. Le projet de la paroisse de Grande-Baie d'établir un réseau d'aqueduc ne serait-il pas là une magnifique opportunité de mettre à exécution un programme conjoint avec la ville voisine?

Un filtre municipal, c'est bien beau, mais ça coûte de l'argent. Au bas mot, on peut avancer le chiffre d'un million de dollars pour le filtre afin de répondre aux exigences actuelles et surtout futures car la construction domiciliaire et de logements à prix modique croît sans cesse, sans compter les imprévus dans un domaine similaire.

Les conseils de ville de Bagotville et de Port-Alfred devraient entreprendre une étude conjointe à brève échéance afin de ne pas être pris au dépourvu lorsqu'une urgence se fera sentir. Travaillant de concert, il est certain que les autorités gouvernementales ne demeureraient ni muettes ni insensibles devant le front commun PORT-ALFRED—BAGOTVILLE.

Les deux municipalités les plus importantes du secteur de la Baie n'ont pas le choix devant cette alternative: elles se doivent de collaborer étroitement pour le bien de la communauté. C'est bien beau toutes ces phrases si on revient à la réalité. Qui des deux villes fera les premiers pas ou plutôt devrait-on dire, laquelle mettra de côté son orgueil pour songer au mieux-être de notre population sans en faire un capital politique? A vous la réponse, Messieurs les maires et les conseillers!

Walter GAGNON

L'OBSERVATEUR

Conseil apolitique

Depuis son apparition, le Conseil de la protection du consommateur a causé passablement de remous dans les esprits. Plusieurs personnes et certains organismes critiquent avec virulence la formation du nouveau conseil.

Les non convaincus affirment qu'il s'agit là bien plus d'un conseil de protection du commerçant que d'un organisme au service de la population. Dans ces conditions, un tel conseil deviendrait un danger, une erreur, et un recul.

Alors que se multiplient les critiques envers la formation du Conseil de la protection du consommateur, on s'efforce, en haut lieu, de rassurer la population en déclarant que l'organisme est né d'un consensus de toutes les couches de la société.

Toutes ces critiques, entendues en un laps de temps relativement court, établissent un climat défavorable au travail du Conseil de protection du consommateur.

Au plus fort de la tourmente, les membres choisis pour faire partie du conseil devront rester droits s'ils veulent atténuer les craintes qui persistent toujours.

La protection de l'économie est la raison d'être et la fonction primordiale d'un Conseil de protection du consommateur. Aussi, croyons-nous que la politique devrait être inexistente à l'intérieur de l'organisme. Trop souvent, elle créée des tensions et gâte le climat interne et externe.

On ne doit pas propager l'impression regrettable que le Conseil de la protection du consommateur est uniquement le défenseur des compagnies de finance ou commerçants de toute nature.

Il serait déplorable qu'après des débuts prometteurs, nous assistions à la destruction d'une initiative aussi valable,

Comme le disait si bien Mme Cécile Bouchard de Chicoutimi, qui fait partie du Conseil de la protection du consommateur: "S'il fallait qu'un jour j'apprenne qu'il se fait de la petite politique à l'intérieur de l'organisme, je quitterais mon poste immédiatement". Il est à espérer que ses confrères de travail seront aussi honnêtes qu'elle.

Le Conseil de la protection du consommateur serait grandement favorisé si des précisions sur sa formation et la nature de son travail étaient rendues publiques. En effet, on n'a très peu parlé de la composition de l'organisme. Ces informations nous paraissent d'autant plus nécessaires que de nombreuses questions sont constamment posées.

Le Conseil est comme nous l'avons dit, une action louable. Mais il ne faudrait pas que ses membres se préoccupent davantage de la politique que de la protection du consommateur.

Martha Gagnon

Billet du dimanche

Chut!

Il ne faudrait pas l'ébruiter mais les rives du Saguenay n'ont rien de bien attirant, sauf pour la vermine. Cette semaine, j'ai eu "l'avantage" de faire une "tournée pollution" sur les eaux de notre rivière et, foi de bleuet, j'y ai vu des choses pas très appétissantes pour l'oeil et . . . l'odorat! Avant de songer à faire venir du monde d'en dehors, nous devrions songer sérieusement à netttoyer les abords du Saguenay, à commencer par les ports.

Ici, c'est une vieille carcasse d'automobile, rendue là on ne sait comment, là, c'est un tas de sommiers en ruines, ailleurs, on croirait à une succursale du dépotoir municipal. Les canettes d'huile, les sacs verts de vidange, flottent au gré des flots en attendant d'aller s'échouer devant quelque chalet ou sur une plage abandonnée. Tout cela sans parler de ce qu'il y a SOUS l'eau et que la saleté de l'eau empêche "heureusement" d'apercevoir . . .

Le plus bel égoût du monde, voilà ce que devient progressivement le Saguenay par suite de la négligence, de la malpropreté de certaines gens qui croient qu'une fois jetés à la rivière ou abandonnés sur les rives, leurs déchets se désagrègent par magie ou autrement.

Chacun aurait avantage à faire un petit examen de conscience personnel car après tout, une rivière, surtout aussi belle que le Saguenay n'est pas un déversoir pour les ordures ménagères.

Le Bleuet (pollué)

progrès-dimanche

forum

L'OPINION DU LECTEUR

Les lettres anonymes sont refusées. Le correspondant doit donner son nom et son adresse; le "nom de plume" n'est pas accepté, à moins qu'on donne une raison valable pour utiliser un pseudonyme. La publication des lettres est en fonction de l'espace disponible. On devrait s'imposer un maximum de 400 mots; le journal se réserve le droit d'abréger toute communication. Les opinions émises ne sont pas nécessairement celles du journal et n'engagent pas sa responsabilité.

Dans le parc

Des repas de prolétaires

Québec, le 31 août 1971

Monsieur Gaston Goulet,
Directeur de l'Exploitation
Tourisme, Chasse et Pêche
Direction Générale des
Parcs,
930, Chemin Sainte-Foy,
Québec, Qué.

Monsieur,

Permettez-moi de vous faire quelques remarques au sujet des prix exorbitants des repas au Restaurant Châtelaine, situé dans le Parc des Laurentides.

Le café à $0.20, le moindre repas à $2.50 c'est de l'exploitation éhontée de pauvres gens comme nous. Nous sommes obligés d'emprunter cette voie peu carrossable pour nous rendre à Québec et pour comble de malheur on ne peut même pas obtenir un verre d'eau gratuit à ce relais routier. Il n'y existe pas de fontaine où on peut se désaltérer et dernièrement, on s'est même permis de nous vendre les verres d'eau à $0.05. De plus, pour un endroit où le client doit se servir lui-même on peut dire que ce n'est pas une amélioration ni dans la rapidité du service, ni dans la réduction des prix. Ca prend du temps, c'est tout juste potable et c'est cher.

Il est regrettable que la compagnie autocars Fournier continue de nous déverser à cet endroit en nous poussant presque dans le dos pour nous obliger à dépenser nos quelques sous. Cette compagnie nous donne l'impression de posséder de grosses actions dans cette entreprise dont les actionnaires auraient, selon ce que pretendent des esprits malins, rempli à déborder la caisse de l'Union Nationale lors d'élections antérieures. Comme récompense on leur aurait accordé cette concession en or.

Comment un service, qui n'était semble-t-il pas rentable pour le Gouvernement, peut-il l'être pour d'autres? Irait-on jusqu'à subventionner ou à accorder des allégements fiscaux à cette pauvre entreprise pour lui permettre de subsister à cet endroit?

De plus, le personnel qu'on y engage, est exploité sur toute la ligne. On y voit de toutes jeunes filles poussant de lourds chariots chargés de vaisselle et qui sont sur le point de s'effondrer. Ces pauvres petites sont pour la plupart originaires de la région du Saguenay et Lac St-Jean. C'est du "cheap labour" et elles sont apparemment obligées de faire un apprentissage à cet endroit afin de se déniaiser avant de faire le grand saut dans les magnifiques restaurants de Québec. Ca prend de l'expérience pour servir nos chers députés et ministres et nos gros bonnets, il faut les voir ensemble au château, c'est pas un cadeau. Eux autres, ils peuvent débouler en paix dans les escaliers et personne ne le saura, certainement pas nos milliers de travailleurs et de pauvres gens qui croupissent dans leurs ghettos.

Il n'est pas nécessaire de vous dire combien nous nous sentons isolés quand nous sommes dans ce maudit parc. Je comprends toutefois que les autobus de la Compagnie Fournier datant de la dernière guerre et n'étant pour la plupart pas munis de toilettes, il faut bien se soulager quelque part. J'espère bien que cette compagnie qui joue, elle aussi, à la petite Aurore l'enfant martyre, se fera un jour croquer par Paul Desmarais. Eux autres la Provinciale, ils n'arrêtent pas à cet endroit.

Je termine, car il est tard et comme tout bon fonctionnaire, j'ai le sommeil facile.

Je vous remercie d'avoir au moins lu ma lettre entre vos deux longues pauses-café.

Evidemment, vous ne m'en voudrez pas trop de faire parvenir des copies de cette lettre à la plupart des journaux du Québec, afin que les millions d'autres prolétaires qui respirent le même air pollué que le mien, sachent que ma lettre est allée, soit au fond de vos magnifiques poubelles et ensuite transformée en cendre polluante ou encore classée dans vos voûtres sombres et poussiéreuses.

Radicalement vôtre,

Un Prolétaire comme
les autres.

Antoine Lajoie,
39, Sainte-Geneviève,
Québec 2, Qué.



A l'occasion de la Fête du Travail

Message des Evêques sur la violence et les chrétiens

Ne vous contentez pas de dénoncer les manifestations brutales de la violence, mais attaquez-vous à ses causes profondes, i.e. AUX INJUSTICES, disent en substance les évêques de l'Office de l'Action sociale (secteur français et anglais) aux communautés chrétiennes et à tous les citoyens du Canada dans le bref message que l'on vient de publier à Ottawa à l'occasion de la Fête du Travail.

Le texte revêt cette année un intérêt particulier en ce sens qu'il aborde une question brûlante et qu'il a été élaboré après une large consultation auprès de responsables locaux de divers mouvements d'action sociale et pastorale. Aussi, à certains moments, on a l'impression qu'après avoir interrogé le Peuple de Dieu sur ses perceptions de la violence, les évêques lui retournent aujourd'hui plus de questions qu'ils n'apportent de réponses à un problème pourtant crucial!

Au début, les évêques énumèrent diverses descriptions de la violence recueillies au cours de la consultation; puis, ils se déclarent solidaires des victimes de l'injustice, "injustice qui nourrit la violence".

Quelque peu hésitants devant les nombreuses définitions de la violence, les évêques en formulent une qui s'inspire de Jean-Marie Domenach: Cette force — physique ou psychologique — qui s'exerce sur un homme ou un groupe d'hommes afin d'en obtenir ce que ni le dialogue ni le droit ni la morale ne permettraient d'en obtenir. Autrement dit, la violence est ce qui "peut conduire à l'utilisation de la force pour entamer l'intégrité des personnes, les ravaler au rang d'instruments et les empêcher d'être, comme hommes, partenaires conscients et libres".

UN AUTRE MALAISE!

Plus loin, les évêques démasquent une autre des plus profondes causes de la violence: cette "mentalité fortement individualiste de notre société de consommation" qui prône le "plus avoir" au détriment du "plus être". N'est-ce pas à cause de ce renversement des valeurs qu'on se livrera aux rivalités et à la concurrence effrénée, qu'on ne parlera qu'en termes d'efficacité et de rendement? En subordonnant ainsi l'homme à la matière, à la production, les adultes ne méritent-ils pas ce reproche de la jeunesse à une société qui apprécie l'homme plus par son "avoir", son "capital" que par ce qu'il EST?

LA SPIRALE DE LA VIOLENCE

Après avoir posé directement et ouvertement une série d'interrogations à tout homme soucieux d'instaurer un système de valeurs AU SERVICE DE L'HOMME, les évêques rappellent le processus ordinaire de la spirale de la violence. La misère entraîne la révolte des opprimés; celle-ci déclenche une répression qui conduit souvent aux tortures morales et physiques. Comment arrêter ce phénomène? Une seule solution: s'attaquer à la racine du malaise, SUPPRIMER LES INJUSTICES, sans oublier que l'action libératrice est plus proche de l'Evangile que la soumission passive à l'injustice.

L'ESPRIT DE L'EVANGILE

"Dans le combat pour la justice, à travers les tensions et conflits inhérents au dynamisme d'une société, le chrétien accordera la primauté à la persuasion, à l'influence du droit et de la morale", affirment les évêques. Et ils précisent son rôle: "Il tentera d'être un "éveilleur de conscience" pour prévenir le fanatisme ou la dureté du coeur".

"Pour ne pas se laisser asservir par la violence, poursuivent-ils, le chrétien évaluera son action à la lumière de l'Evangile, qui "annonce la totale réconciliation en Jésus-Christ de tous les hommes entre eux et de tous les hommes en Dieu". Il pourra recourir à la violence quand ce moyen — ambigu en lui-même — sera authentiquement ordonné à l'instauration d'une société plus vraie, plus juste, plus fraternelle".

MOYENS CONCRETS

Et parmi les moyens d'établir cette société juste, les évêques proposent un engagement dynamique dans "la collaboration à l'animation sociale, à l'organisation des mouvements populaires et professionnels, la participation à la vie politique et... la conscientisation aux problèmes cruciaux des pays en voie de développement".

A tous ceux qui voudront combattre résolument les injustices pour l'établissement d'une civilisation nouvelle, les évêques signalent en conclusion que "le cheminement sera long et ardu, soutenu par la confiance en l'homme et par l'Espérance qui nous a été révélée".

Vente 3 étoiles



LES FOURRURES CANO LTÉE

1500 RUE ROUSSEL — CHICOUTIMI-NORD

TEL.: 549-7515

CASTOR RASE $299. RAT MUSQUE $225.

MANTEAUX tout fourrure pour dames et jeunes filles au choix $80.

Teinture : NETTOYAGE : Lustre : AU PRIX DE GROS

Réparation : Prix inchangé depuis 5 ans.

Avec chaque achat ou réparation, vous pouvez gagner

★ UN MANTEAU DE CHAT SAUVAGE.
★ UN COL ET UN BONNET DE LYNX.
★ UN COL ET UN BONNET DE RENARD.

"Sous le même toit" — du TRAPPEUR au CONSOMMATEUR

LES FOURRURES CANO LTEE

1500, RUE ROUSSEL TEL.: 549-7515 CHICOUTIMI-NORD

SIMPSONS-SEARS

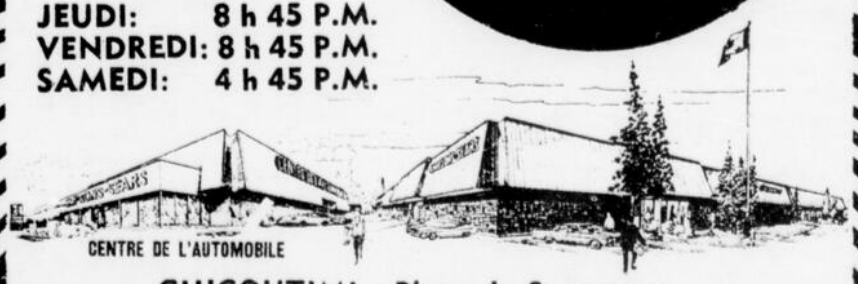
CONCOURS CUMULATIF

PARTICIPEZ DES CETTE SEMAINE

Montant distribué à date $37,400

A GAGNER JEUDI SOIR $1,100 EN MARCHANDISES

TIRAGES:
JEUDI: 8 h 45 P.M.
VENDREDI: 8 h 45 P.M.
SAMEDI: 4 h 45 P.M.



CENTRE DE L'AUTOMOBILE

CHICOUTIMI - Place du Saguenay
ARVIDA — ALMA — DOLBEAU — ROBERVAL

L'OPINION DU LECTEUR

Les lettres anonymes sont refusées. Le correspondant doit donner son nom et son adresse; le "nom de plume" n'est pas accepté, à moins qu'on donne une raison valable pour utiliser un pseudonyme. La publication des lettres est en fonction de l'espace disponible. On devrait s'imposer un maximum de 400 mots; le journal se réserve le droit d'abréger toute communication. Les opinions émises ne sont pas nécessairement celles du journal et n'engagent pas sa responsabilité.

Parfois:

La police cause des embêtements

Chicoutimi, 1er sept. 1971

Monsieur,

Auriez-vous l'obligeance de publier s.v.p. dans la colonne "Opinion du lecteur" ce qui suit:

LES POLICIERS VENDENT LEURS SUPPOSITIONS $2.00 PIÈCE

Les policiers demandés sur les lieux d'un accident font un rapport, ça fait partie de leur travail; ça va. Où ce n'est plus un rapport mais une supposition: lorsque ceux-ci ne relatent plus les faits tels qu'ils les voient, mais tels qu'ils supposent que l'accident est arrivé... c'est souvent ce qu'ils font. Quand l'on sait qu'ils vendent ce soi-disant rapport $2.00 aux ajusteurs d'assurance qui eux se basent sur celui-ci pour établir les responsabilités des assurés. (J'ai en mains une photocopie d'un de ces rapports).

Erreur de plusieurs jours dans la date... erreur dans la couleur de la voiture; différence aussi grande que noir et blanc... dommages dix fois plus élevés que mentionné... position des voitures tout à fait erronée, non comme ils l'ont vue, mais comme ils supposent que l'accident est arrivé...

L'un des policiers présents dit: "C'est comme ça que la voiture a été frappée", l'autre de dire: "Non! ça ne peut être comme ça, c'est comme ceci", et l'on applique l'estampe des positions des voitures... comme si ou comme ça, tout ceci se juge dans la voiture des policiers et non de l'extérieur.

Ce ne sont plus des constatations d'usage mais une supposition qu'ils vendent $2.00.

Il y a tant de facteurs dans un accident, est-ce possible de prendre les choses aussi à la légère!

Combien d'automobilistes ont été victimes de ces rapports erronés.

Qu'ils gardent donc leur rapport pour leur dossier et laissent les ajusteurs d'assurance faire leur travail alors les accidentés non responsables ne seront pas obligés de payer des surprimes d'assurance et des montants énormes pour les erreurs des autres.

Les policiers sont là pour protéger le public et non lui causer des embêtements.

Signé: Victime de vos rapports erronés.

Stérilisation et dollar

1er septembre 1971

M. le directeur,

Les feuilles de choux et toute la fripouille des petits journaux qui rampent chaque semaine, visqueux comme des reptiles, s'en donnent de ce temps-ci à coeur joie. Avec photo de bouffon et d'une directrice de centre de "planning familial", on préconise, vante, affiche la stérilisation des hommes et des femmes du Québec comme le grand progrès du XXe siècle.

En lisant la déclaration d'une soi-disant vedette de la radio mutilée, coupée, amputée et celle de la Dame de la "Planning familial", fils de paysan, j'ai immédiatement pensé aux éleveurs de porcs de taureaux et de chevaux d'autrefois et aux "plannings" de leurs troupeaux par stérilisation, mutilation, section, énucléation. Je ne croyais pas qu'une génération d'amputés, de sectionnés, de stérilisés suivrait de si près la soi-disant période de la grande noirceur dont des métèques et des historiens venaient de nous tirer. Pour eux et leur contingents de suiveux naïfs et candides, la grande noirceur c'était la foi en Dieu, l'observance de ses commandements, le respect de la loi naturelle, de la dignité humaine, de l'intégrité des corps comme de la pureté des âmes.

Aux dictées du Créateur, on a préféré les doctrines païennes et les vieux vices antiques, ceux qui ont produit la dégénérescence et la disparition des peuples gangrenés, tels ceux de Sodome, de Gomorrhe et des Chananéens. Et l'on appelle ces descentes dans la boue et la fange PROGRES. On oublie la réalité, on ne voit même pas que ce progrès à rebours vise tout simplement à confondre humanité avec troupeaux de boeufs, de moutons et de chevaux. Certains dignitaires qui se piquent même de philosophie, confondent réalité avec dégénérescence morale, abdication de l'homme devant ses facultés génésiques, avec respect de la vie, propreté des moeurs et dignité des personnes. Ces pseudo-philosophes qui se veulent réalistes, objectifs, plus intelligents que leurs devanciers, n'ont oublié qu'une chose. Voir la vie en face dans sa vérité. Ils ont oublié qu'aucune vie humaine ne peut évoluer, se continuer, se perpétuer sans le sacrifice. Qu'on le veuille ou non. Il y aura toujours des accidents, des maladies, des décrépitudes, la vieillesse et la mort, sans

(Suite à la page 10)

Immeubles Prêts hypothécaires Courtiers et immeubles

(Voir pages: 77-79-79)



JACQUES Foster

REMBOURRAGE

• SERVICE RAPIDE • OUVRAGE GARANTIE • ESTIME GRATUIT

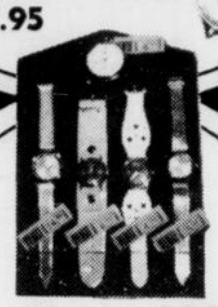
348, St-Emile - Chicoutimi-Nord - Tél.: 543-3689

Sauvez beaucoup de $$$

ACHETEZ DIRECTEMENT DE L'IMPORTATEUR

REVEIL-MATIN
boitier tout métal avec sonnerie.
$2.95

RADIO
6 transistors à 7 transistors, modèle de poche avec écouteur
$4.95



LAMPE
modèle de bureau, idéale pour étudiant (high intensity)
$6.95

Gros perroquet en couleur
TRES DECORATIF
$2.50

Set de stylo avec crayon
comprend plume rétractable et crayon à mine
88¢

RADIO AM-FM **$14.95**

BRIQUET avec signe zodiaque **$1.95**

SET BRIQUET
avec étui à cigarettes **$3.95**

Signe zodiaque avec chaîne **$4.95**

ENREGISTREUSE
mini-cassette - 1 an de garantie.
$29.95

RADIO, électrique et batterie
14 transistors AM-FM avec chargeur et courroie pour l'épaule - écouteur
tout complet EXTRA SPECIAL
$29.95

BRACELET MAGNETIQUE
(contre rhumatisme)
$5.95

PANIER A PAPIER
POUR LA MAISON (nouveaux modèles)
$1.88

CENDRIER TORTUE **$1.95**

Stéréo de voiture
8 tracks - marque PIANOLA DYNATRONIC
$49.50
mettre les 2 cassettes



Horloge électrique
modèle de table (heure mondiale)
$9.95



Distributeur à boisson
(style tête de lion) 4 verres - batterie.
$5.95



Horloge coucou
sonne tous les ¼ d'heure
$14.95

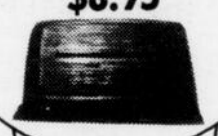


Montre GOGO
POUR DAMES
$4.95

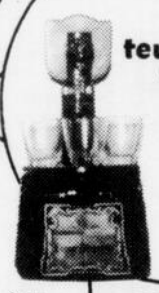
Banque
GROS CHAT sur coussin (ass. de couleurs)
$5.95



Haut-parleur
pour la voiture. set de 2, avec boites incluses.
$8.95



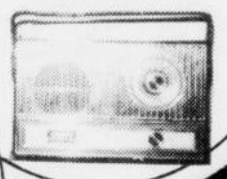
Distributeur à boisson
5 verres - batterie. (style mancken pis)
$6.95



Tête de squelette rieur
$5.95



RADIO
électrique et batterie, gros modèle, boitier cuir.
$18.50



Set de mug
A BIERE - Play Boy $1.50 ch. ou 4 X
$4.95



CAMERA INSTAMATIC
électronique, fonctionne sans batterie - Complet avec film couleur.
$16.95



Mug à bière
(style bavarois) . . . 4 X
$4.95



MONTRES pour hommes avec date
Bracelet métallique 1 an de garantie
$9.95

BROSSE A LINGE
style guitare - très décorative
$2.95

PORTE-CLEFS
avec signe zodiaque
$1.49

CARTES MINIATURES
54 différents modèles en couleur
50¢

MONTRES DE POCHE
(boîtier blanc)
$4.95

CADRAN DE VOYAGE
asst. de couleurs
$4.95

CADRAN DE VOYAGE
nouveaux modèles avec lumière
$9.95

FER DE VOYAGE
complet avec étui
$4.95

BRIQUET DOUBLE CASE
gaz ordinaire (fini florentin)
$2.95

CAFETIERE ELECTRIQUE **$7.95**

CENDRIER TOUSSEUR
tel que vu à la TV
$6.95

SET DE VAISSELLE
42 morceaux, 7 personnes avec crémier et sucrier.

Des milliers d'autres item en magasin, marchandise en provenance de tous les pays du monde.

PRIX SPECIAUX POUR LES MARCHANDS (quantité seulement).

BOUTIQUE D'IMPORTATION

6B, RACINE EST, COIN RACINE ET STE-ANNE — TEL.: 543-4915 — CHICOUTIMI

Il y a des chômeurs chez nous

Mais les magasins sont envahis de produits des pays étrangers

St-Henri, 31 août 71.

Je suis allé comme la plupart des mères de famille habiller les enfants pour l'entrée des "classes". Des grosses annonces dans toutes les vitrines et l'on entre et les achats commencent. Des pantalons pour enfants, il faudrait un dictionnaire des tissus pour comprendre en quoi c'est fait et c'est "Made in Japan". "Made in China" et "Taiwan". J'ai vu même deux étiquettes sur le même pantalon "Japon", et "Canada" en dedans, probable que les Japonais avaient oublié la "fermeture-éclair". Et les chaussures, il faut faire comme le parfum, les sentir, parce que ça peut être en n'importe quoi, sauf en "cuir" et c'est encore de toutes sortes de pays "très peu du Canada".

Si au moins le climat de ces pays ressemblait au nôtre mais c'est bien différent.

Et je suis revenue fatiguée au "coton" avec un échantillon de plusieurs "pays". Et si mes petits ont des trous sur les genoux et les orteils à l'air, au bout d'une semaine je ne pourrai pas me plaindre aux "Chinois" mais je dirai que s'il y avait plus de marchandises fabriquées au Canada sur le marché ce serait moins loin pour me plaindre et mon mari ne serait peut-être pas un "chômeur".

Une petite canadienne
"Pure laine"
St-Henri-de-Taillon

progrès-dimanche **forum**

L'OPINION DU LECTEUR

Les lettres anonymes sont refusées. Le correspondant doit donner son nom et son adresse. le "nom de plume" n'est pas accepté, à moins qu'on donne une raison valable pour utiliser un pseudonyme. La publication des lettres est en fonction de l'espace disponible. On devrait s'imposer un maximum de 400 mots. Le journal se réserve le droit d'abréger toute communication. Les opinions émises ne sont pas nécessairement celles du journal et n'engagent pas sa responsabilité.

Injustice flagrante

M. le directeur,

Je suis un abonné de votre journal depuis le début. Toute ma famille l'achète aussi, ce qui fait en tout quelque 30 journaux par semaine. Nous y lisons plusieurs articles importants et intéressants.

Aujourd'hui, je vous soumets pour publication un article que je crois moi aussi comme étant très important pour moi-même et pour plusieurs autres et j'espère que vous le publierez gratuitement, car nous n'avons que notre pension pour vivre.

Ce que je veux souligner, c'est qu'après avoir travaillé 25 à 40 ans pour l'Alcan et la Saguenay Power, à petits salaires et avoir fait le sacrifice de s'être payé une petite pension de $50, $60 ou $75 pour lorsque nous serions obligés de cesser de travailler, à 65 ans, le gouvernement fédéral a passé un règlement déclarant cette petite pension un revenu, de sorte que nos chèques de pension de vieillesse nous sont coupés de sorte qu'il nous enlève cette petite pension. A loyer, comment n'avez-vous pas à l'idée que c'est injuste. Nous ne pouvons plus vivre. C'est épouvantable une loi aussi injuste. Pourquoi ne pas avoir mis une clause à l'effet que ces petites pensions que nous nous sommes amassées de peine et de misère ne seraient pas soustraites de notre chèque de pension de vieillesse?

Par exemple, moi et ma femme, ils nous coupent $46 par mois. Donc, sur $55, il nous revient $9.00 pour le sacrifice que nous avons consenti pendant 35 ans. Alors dans tout le Canada des petites gens comme moi qui ont souvent élevé de grosses familles, qui sont à loyer, sont punis.

Nous espérons que les gens du fédéral liront cet article et qu'ils réfléchiront. Merci. **David Tremblay.**

Stérilisation...

(Suite de la page 8)

compter les misères physiques et morales, les frustrations, les mutilations voulues par l'homme.

Ceux qui pour s'exempter de penser et être dans le vent, suivent le courant des rivières et des marées, emboîtent le pas des exploiteurs de la faiblesse humaine, de ceux même qui préconisent les stérilisations à répétition sur les autres pour faire de l'argent et qui comme annonce affichent leur nom, leur photo, leur profession.

Ainsi le gouvernement avec l'argent de nos taxe a décidé qu'il était de l'intérêt public de payer aux amputeurs les frais de toutes les sections, amputations, mutilations qu'ils feraient sur les hommes, sur les femmes du Québec, afin de les rendre tous stériles.

En même temps, ce même gouvernement qui veut une province d'eunuques et de stérilisés, multiplie les maisons à l'étranger afin de promouvoir l'émigration des anglais, des belges, des suisses, des français, des italiens, histoire de remplir les espaces libres d'une province qui se veut stérile.

Tout cela parce que le Canada au lieu de se donner une politique économique, monétaire, financière nationale a préféré écouter la voix des faux prophètes qui pour le mieux exploiter vantaient sous tous les tons, son sens de l'internationalisme qui pour le Canada trouvait son aboutissement dans la servilité, les courbettes, les prostrations jusqu'à terre, de l'ère de l'esclavagisme, hier devant Londres, aujourd'hui devant Washington, cette Mecque moderne du dollar, cette divinité qui à l'instar de toutes les fausses idoles, les Astarté et les Istar est constitué de papier coloré et d'estampilles hétéroclites, mais que des faux prêtres, des pontifes pervers, veulent comme autrefois, établir maîtresse et dominatrice du monde par la magie des maléfiques, la puissance des peurs et d'un terrorisme moral, que seul peut expliquer l'ignorance des peuples terrorisés.

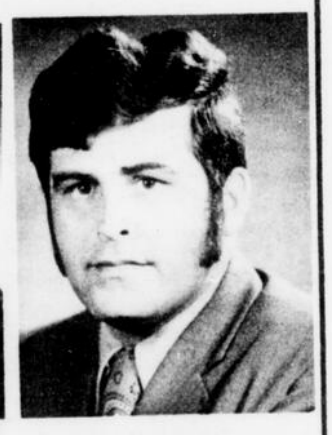
Comme au temps antique des Astarté, l'idole vorace et perfide exige des sacrifices humains, c'est pourquoi, devant cette divinité de papier gommé, l'Amérique toute entière s'incline, lui sacrifiant tout, même la race humaine, rendue à se stériliser elle-même, afin que le dollar américain puisse continuer son hégémonie sur le monde des croyants.

OCTAVE

AVIS



ROLAND PLOURDE



BERTRAND LAROUCHE

M. Thomas-Louis Tremblay, gérant-général de la Chaîne Coopérative du Saguenay annonce la nomination de M. Roland Plourde au poste de responsable du département des produits de la forêt et de M. Bertrand Larouche à la fonction d'assistant-surintendant.

Monsieur Plourde travaillait auparavant pour l'East Lake Lumber Co. de Charny comme gérant des ventes, tandis que Monsieur Larouche était contremaître à la Chaîne Coopérative du Saguenay.

-ROTHMANS- CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

Vous projetez un événement spécial dans votre localité? Réservez dès maintenant une unité mobile Rothmans pour événements spéciaux. Une unité mobile, équipée d'un système de sonorisation extérieure et d'installations de scène modernes, peut être mise à votre disposition gratuitement. Il suffit d'écrire à: Service de la promotion, La Compagnie Rothmans de Pall Mall Canada Limitée, 6855 Côte de Liesse, Montréal 377, Québec



LUNDI LE 6 SEPTEMBRE

Assemblée régulière des Filles d'Isabelle Sainte-Cécile de Kénogami, à 20 heures, au local habituel.

—o0o—

MARDI LE 7 SEPTEMBRE

Les Filles d'Isabelle, Cercle Mgr Martel de Chicoutimi-Nord, auront leur assemblée annuelle au lieu ordinaire à 20 heures.

—o0o—

Le Cercle St-Laurent de Jonquière, des Filles d'Isabelle avise ses membres que leur assemblée aura lieu au local habituel.

—o0o—

Il y aura assemblée régulière des Filles d'Isabelle du Cercle St-Henri, de Kénogami à 8 heures, au local ordinaire.

—o0o—

L'assemblée régulière des Filles d'Isabelle du Cercle Ste-Thérèse d'Arvida se tiendra au lieu et à l'heure habituels.

—o0o—

JEUDI LE 8 ET 9 SEPTEMBRE

Les personnes intéressées à donner de leur sang devront se rendre mercredi et jeudi le 8 et 9 septembre au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Rond Point. Les heures des cliniques sont les suivantes: 1400 hres à 1700 hres et 1900 hres à 2130 hres.

JEUDI LE 9 SEPTEMBRE

C'est à 7 heures du soir au Palais Municipal de Port-Alfred que se fera l'inscription des nouveaux cadets de l'air de l'escadrille 657 de Port-Alfred.

—o0o—

SAMEDI LE 11 SEPTEMBRE

En l'église St-Raphaël de Jonquière, une messe spéciale, dite des Malades sera célébrée sous les auspices de la Brigade Ambulancière St-Jean, divisions masculine et féminine de Jonquière-Kénogami. Cette messe est pour tous les malades, vieillards, handicapés et convalescents qui ne sont pas hospitalisés, et qui ne peuvent se rendre d'eux-mêmes à l'église.

—o0o—

DIMANCHE LE 12 SEPTEMBRE

A Laterrière, à 2 heures, en la salle du Couvent, remise d'une plaquette et d'un certificat de mérite à la Brigade des Incendies.



Le meilleur tabac qui se puisse acheter

SERVICE RAPIDE - ESTIMATION GRATUITE

Vincent Fortin

REMBOURREUR DE MEUBLES



SPECIALITES : REMBOURRAGE REPARATION DE MEUBLES DE TOUS GENRES

TELEPHONE : 543-4834 18 ANS D'EXPERIENCE

Sacré-Coeur veut faire partie de Dubuc

Une résolution adoptée récemment par les deux municipalités de Sacré-Coeur, dans le comté de Saguenay, fait grandement état du besoin que ressentent les municipalités de ce secteur de s'unir étroitement à celles de notre région. C'est le cas, particulièrement, de Tadoussac, Bergeronnes et Escoumins, en plus de Sacré-Coeur.

La résolution, réclamant l'asphaltage complet, dès cette année, de la route Sainte-Anne—Tadoussac mentionne la nécessité d'être relié au centre culturel et hospitalier de Chicoutimi. On fait aussi allusion aux habitudes de la population de ces municipalités qui viennent y faire leurs achats à Chicoutimi.

Après avoir donné leur adhésion au CRD, ces municipalités expriment le désir de faire partie du comté Dubuc, lors du redécoupage de la carte électorale.

Opération vert-nissage

Une cinquantaine d'étudiants ont envahi vendredi les différents commerces et bureaux d'affaires du grand Chicoutimi pour mener l'opération "vert-nissage" et la vente de baisers, aux profits de l'Association canadienne de la fibrose kystique.

Le responsable de cette souscription dans la région, M. André Tremblay, a révélé jeudi, que l'on songe présentement à réunir tous les parents d'enfants atteints par cette maladie. "Ils pourront décider, par exemple, de moyens pour se procurer dans la région les médicaments dont ils ont constamment besoin pour leurs enfants", a précisé M. Tremblay.

Quant au projet d'organiser une clinique de traitements à l'Hôpital de Chicoutimi, il est abondonné pour le moment, à cause du coût trop élevé.

Incendie à Chicoutimi

Un incendie s'est déclaré jeudi soir vers 18 h 30, à la maison de M. Médéric Côté, du 1285, du boulevard St-Ignace, à Chicoutimi. Il a été allumé, apparemment, par un court-circuit dans le logement de M. Ronald Dechesne.

Les pompiers sont demeurés trois quarts d'heure sur les lieux.

MIRACLE MART
Une des divisions de Steinberg Limitée

Valeurs Miracle pour la rentrée



Huile à moteur Multigrade

"Heavy Duty" votre meilleur achat en fait d'huile à moteur! . . . et à un prix que tout propriétaire de voiture peut payer.

• Mira Mart Multiblend 10W30,	46¢ pte can.
• Quaker State Multiblend 10W30 Ord. 58¢	53¢ pte can.
• Shell X100 20W30	67¢ pte can.
• Castrol GTX 20W50	99¢ pte can.
• Esso Extra Multigrade 10W30	69¢ pte can.
• Veedol Multigrade 10W30, Ord. 63¢	53¢ pte can.

Accessoires d'autos



Traitement STP
Ord. 1.17 ACHAT BONI boite 15 oz **99¢ ch.**
- 100% pétrole pure
- Forte concentration
- Se mélange avec toutes les sortes d'huiles ou de graisses à base de pétrole.

Accessoires d'autos



Filtre huile "Spin-On"
Ord. 2.19 ACHAT BONI **1.77 ch.**
- Convient à la plupart des autos américaines.
- Éléments "micro-cel" pour mieux filtrer l'huile et la garder propre
- Type "Spin-On" d'emploi facile

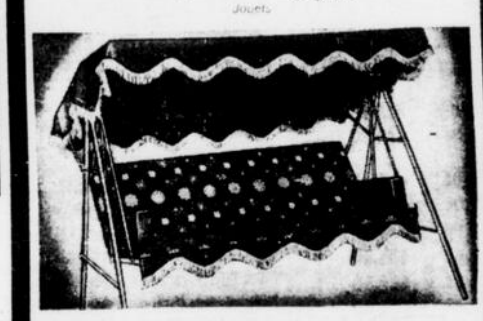
Accessoires d'autos



La "Bandito" MIRA-MART 20"—3 vitesses! Ord. 49.97 ACHAT BONI **39.77 ch.**

Voyez l'économie de $10 à réaliser! Voyez ce qui la caractérise!
- Barre "Sissy" plaquée chrome
- Selle "polo"
- Manette de vitesses Sturmey-Archer à 3 vitesses
- Commande de vitesses variables
- Garde-chaine peint
- Pneus à ligne blanche
- Freins à jantes avant/arrière
- Béquille centrale
- Réflecteur arrière
- Fini rouge flamboyant

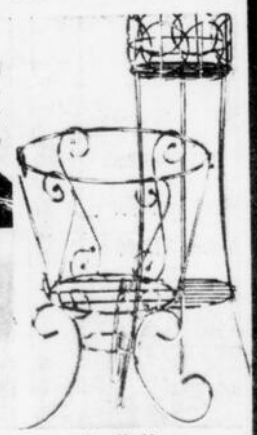
Jouets



Balancelle de jardin "Calypso"
ACHAT BONI **39.97 ch.**
- Très beaux motifs Caraïbes exotiques
- Épais coussins en polyether, liseré blanc
- Armature robuste finie Rinconyl blanc
- Résistance aux taches, intempéries, etc.

Meubles d'été





Plantes tropicales pour joli décor **73¢–1.97 ch.**
- Plantes caoutchouc, pot 6" dia. Ord. 2.97
- Variété de plantes de maison, pot 3½" dia.

Nécessaire pour jardin

Jardinières fini cuivre
Ord. 4.77, 4.97 ACHAT BONI **3.67 ch.**
- Porte-fougère, env. 32" x 9" dia.
- Modèle bas, env. 16" h. x 12" dia.

Nécessaire pour jardin

VALEURS-AUBAINES-AUTOMNE

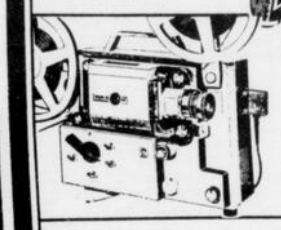


Aiwa TPR-114 enregistreuse cassette-radio AM/FM **59.97 ch.**
- Poste radio AM/FM à même
- Contrôle automatique à levier
- Fonctionne sur CA ou sur piles (incluses)
- Complet avec cassette, microphone et écouteur

Caméras et appareils photos



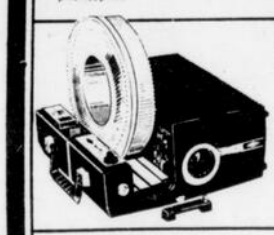
Caméra Super 8 GAF ST 101E **129.97 ch.**
- Objectif ZOOM 1.7
- Variation 1 à 6, contrôle d'exposition
- Prise télécommande
- Visière, poignée



Projecteur Eumig Mark M **109.97 ch.**
- Pour film Super 8
- Marche avant, arrière, arrêt
- 2 vitesses, objectif ZOOM
- Rebobinage automatique



Magnétophone Mallor 1204 à cassette **25.97 ch.**
- Levier contrôle automatique à même
- Comprend ruban C-30, microphone, piles



Projecteur à diapos Sawyers 727 **109.97 ch.**
- 727AQ avec mise au point automatique
- Opération par télécommande
- Objectif F3.5, 4", avec visionneuse
- Chargeur circulaire pour 100 diapos



Visionneuse Hanimex Dual 8 pour film **24.77 ch.**
- Grand écran, lentille Fresnel
- Capacité de 400 pieds



Machine à écrire Brother Charger II **47.77 ch.**
- Corps métal, avec couvercle
- Position stencil et guide-ruban
- Modèle compact, portatif

Écran lenticulé 40 x 40" **14.77 ch.**
- Bon rendement et bonne reproduction
- Base trépied solide et tendeur
- Manoeuvre sur bouton-poussoir
- Portatif, se plie, se roule

CHARGEX — Le seul grand magasin canadien offrant chaque jour des aubaines à Prix Miracle — CHARGEX

CHARGEX

UN PRIX MIRACLE EST UN PRIX DE TOUTES SAISONS

LUNDI À MERCREDI 9 A.M. À 6 P.M.
JEUDI ET VENDREDI 9 A.M. À 9 P.M.
SAMEDI 9 A.M. À 5 P.M.

Encaissement des chèques d'allocations familiales — *Plan mise-de-côté* — *Stationnement facile*

Les PRIX MIRACLE vous font économiser chaque jour.
Les ACHATS BONIS sont des offres extra-avantageuses.

4, Place du Saguenay, Chicoutimi, Québec

A Arvida

TETREAULT ET GIRARD LTEE aménagent le Plateau Deschesne

Ce sont les entrepreneurs généraux Tétreault & Girard Ltée de Kénogami qui ont obtenu le contrat pour procéder à l'aménagement de la phase numéro un de relocalisation des sinistrés de St-Jean-Vianney au Plateau Deschesne à Arvida, plus spécifiquement sur les rues Walsh, Fay et Ridell.

Le contrat adjugé par voie de soumissions s'élève à $1,088,000 et comportera 93 maisons conventionnelles plus 23 maisons préfabriquées par la compagnie Désourdy. Actuellement, au moins une trentaine de fondations ont été coulées et sont à toutes fins pratiques prêtes à accueillir les résidences qui, on le sait, sont transportées par la compagnie Renald Grenier.

Les entrepreneurs Tétreault & Girard doivent non seulement ériger les fondations mais, ils ont aussi pour tâche de procéder à l'aménagement des rues, des trottoirs, des services d'aqueduc et d'égouts. Bref, ils doivent tout faire de A à Z.

Présentement, tous les camionneurs artisans de Jonquière et Kénogami sont à l'oeuvre au Plateau Deschesne et travaillent douze heures par jour, sept jours par semaine. On prévoit que la phase numéro un de relocalisation sera terminée au complet pour le 11 septembre.



Voici une bonne vue d'ensemble de la première phase des travaux de relocalisation des sinistrés au Plateau Deschesne à Arvida. Tétreault & Girard doivent y couler en tout, 93 fondations pour recevoir autant de maisons.



On aperçoit ici le deuxième emplacement au Plateau Deschesne dont l'aménagement sera entrepris, une fois la première phase terminée.

Une fois ces travaux finis, Tétreault & Girard feront d'autres soumissions pour s'attaquer à la phase numéro deux, qui doit accueillir un nombre tout aussi imposant de maisons.

Du haut des airs, on a pu se rendre compte que le tout marche rondement et que les personnes évacuées de la zone sinistrée pourront très bientôt élire domicile dans un secteur résidentiel tout aussi accueillant que celui qu'ils ont quitté.

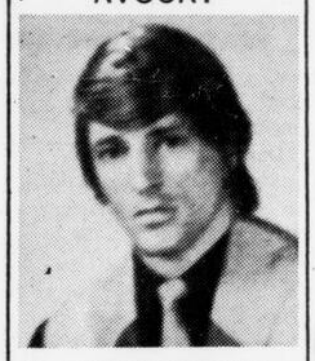


A St-Jean-Vianney, les travaux entrepris pour procéder au déménagement des maisons récupérables vont bon train, comme en témoigne cette photo.



Vue du haut des airs de l'agglomération de roulottes servant à abriter temporairement de nombreuses familles de St-Jean-Vianney.

NOUVEL AVOCAT



Mtre LOUIS-CHARLES FOURNIER

MM. Gérald Aubin, Marc-André Bédard, André Fillion, Erick Brisson, avocats de Chicoutimi, ont le plaisir d'annoncer à la population que MTRE LOUIS-CHARLES FOURNIER, B.A., L. LL., sera désormais de leur ETUDE LEGALE

Mtre FOURNIER est le fils de M. et Mme L.P. Fournier de Laterrière.

Après avoir obtenu son Baccalauréat Es Arts de l'Université Laval et sa licence en droit de l'Université de Sherbrooke, Mtre Fournier, après avoir passé avec succès les examens du Barreau, fut admis à l'ordre du Barreau de la P.Q.

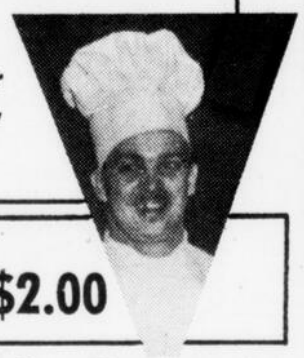
La nouvelle étude légale portera le nom de AUBIN, BEDARD, FILLION, BRISSON & FOURNIER dont les bureaux sont situés à Chicoutimi au 110 Est, Racine.

TEL.: 543-0786

Nouvelle administration à la cuisine

LA BRASSERIE L'ENCLUME

vous présente son nouveau cuisinier
M. ROAST BEEF "Edmond Gauthier"



A tous les mercredi, jeudi et vendredi, M. ROAST BEEF vous suggère son délicieux

ROAST BEEF AU JUS A $2.00

De plus, chaque jour, en plus du menu régulier tel que steak, pizza, spaghetti etc.

MONSIEUR ROAST BEEF
vous offre son menu spécial à: $1.24

DANGER: Ne poûtez pas au steak
SPECIAL DU CHEF A: $1.45

NOUVEAU . . . NOUVEAU . . . service des plus rapides: même ceux qui ont seulement une heure pour dîner peuvent maintenant se permettre de prendre leur repas à la

BRASSERIE L'ENCLUME

31 OUEST, JACQUES-CARTIER CHICOUTIMI

SURVEILLEZ L'OUVERTURE
PROCHAINE DE LA NOUVELLE

BRASSERIE - ROTISSERIE

"La Cèdrière"

AU 32 STE-FAMILLE - KENOGAMI

Tentative de suicide

Un homme aurait tenté de se suicider, mercredi soir à Saint-Fulgence. La balle qu'il a tirée ne lui a, heureusement, qu'effleuré le côté du visage. Il s'agirait d'un malade.

Le blessé a été hospitalisé, pour le moment, à Chicoutimi.

Accident à Alma

Mlle Diane Girard, du 102 boulevard Auger, à Alma, a été heurtée par une automobile mardi, à l'intersection du boulevard Auger et de la rue Saint-Jude, à Alma. Elle souffre de fracture à une jambe et de contusions multiples. Elle a été hospitalisée à Alma.

3 enfants accidentés

Trois enfants ont été heurtés par des automobiles, jeudi, à divers endroits de la région. L'un a perdu la vie. Deux seraient dans un état critique.

A Chicoutimi, Jean-François Gilbert, 4 ans, fils de M. François Gilbert, du boulevard Jean-Noël Tremblay, succombait jeudi soir, environ 2 heures après avoir été renversé par une automobile.

Dans le rang 4 de Normandin, Marc Trottier, 19 mois, fils de M. Lionel Trottier, a été heurté par une automobile dans la cour de la maison familiale. Son état est critique.

Dans le rang 6 d'Albanel, Daniel Larouche, 4 ans, fils de M. Edouard Larouche, a été happé par une auto sur la route. Son état est critique également.

Seize morts accidentelles

16 morts accidentelles se sont produites dans notre région au cours du mois d'août. La route a fait 11 victimes, 2 personnes se sont noyées et 2 hommes ont été tués dans des accidents de travail. Un autre a été écrasé par un train.

Durant le mois d'août 1970, on avait enregistré 21 morts accidentelles dans la région. Et 26 en août 1969.

C'est 5 de plus que cette année, en 70, et 10 de plus en 69.

"PROGRES-DIMANCHE"
Rédaction
543-4474
Publicité
543-4474
Annonces Classées
543-4474

TOUJOURS DE NOUVEAUX BAS PRIX A

VOUS FAIRE REVER

CHAQUE SEMAINE AUX

ENTREPOTS luc genest MEUBLES
TEL.: 549-4252





5 MORCEAUX
$249.95

MOBILIER DE CHAMBRE
FINI BLANC

- BUREAU TRIPLE 60" x 16" x 31"
- BUREAU DOUBLE 48" x 16" x 31"
- BUREAU SIMPLE 32" x 16" x 31"
- MIROIR DEBOUT 23" x 43"
- PUPITRE 48" x 16" x 31"
- COMMODE 28" x 16" x 39"
- ETAGERE 45" x 30" x 10"
- TABLE DE NUIT 16" x 14" x 23"
- LIT REGULIER 54" x 48" x 39"
- CAISSE A L'EPREUVE DE LA POUSSIERE
- TIROIRS A QUEUE D'ARONDE - BANC

DIVANS-LITS et FAUTEUILS



Matériel ou cuirette, confection très solide.
Les 2 morceaux à partir de
Valeur rég.: $129.95
$59.95
Quantité limitée

ENSEMBLES CONTINENTAL

Un ensemble continental, comprend le matelas, le sommier-caisse et les pattes.



SPECIAL
Valeur $59.00
$39.95

BRUN
Valeur $69.00
$49.95

JAUNE
Valeur $79.00
$59.95

BLEU
Valeur $89.00
$69.95

LES ENTREPOTS luc genest MEUBLES
TEL.: 549-4252

298
AVE STE-ANNE
CHICOUTIMI

NECROLOGIE

DECES



Est décédée le 23 août, à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, à l'âge de 42 ans et 4 mois, Mme Armand Pouliot, née Alberta Huard. Mme Pouliot était la fille de M. et Mme Charles Huard de Ragueneau. Les funérailles ont eu lieu à St-David, le 27 août. Elle laisse dans le deuil outre son époux, Jean-Paul, Jean-Marie, Diane, Ginette et Lynda.

DECES

Est décédée à Chicoutimi le 4 septembre à l'âge de 33 ans, Mme Jean-Marie Tremblay, née Rachelle Couture du 75 rue Lapointe Laterrière.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Aubin Ave du Séminaire coin Hôtel-Dieu, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi matin à 10 heures a.m. en l'église de Laterrière et l'inhumation au cimetière paroissial.

DECES

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Québec, le 3 septembre, à l'âge de 77 ans et 10 mois, M. Ernest Grenon, époux de feu dame Cécile Côté, demeurant à Québec.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Girard de Grande-Baie. Les funérailles auront lieu lundi matin, à 10 heures, en l'église de Grande-Baie.

Inhumation au cimetière de Grande-Baie.

M. Grenon laisse dans le deuil ses filles: Mme Edmond-Louis Bouchard (Emilie), Mme Paul Gilbert (Gemma), Mme Fernand Dufour (Claire), Mme Eddy Truchon (Jeanne), Mme D. Kennedy (Thérèse), Mlle Simone Grenon. Son fils: M. Lucien Genon.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Le service anniversaire de Madame Aimé Boivin sera chanté mercredi, 15 septembre, à 7 h 15 P.M., en la Cathédrale de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Le service anniversaire de M. Yvon Gagné sera chanté lundi soir, le 6 septembre, à 7 h P.M., en l'église St-Edouard de Port-Alfred. Parents et amis sont invités à y assister.

Remerciements



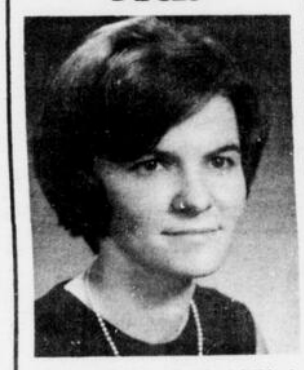
La famille Frédéric Deveault, d'Arvida, remercie sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Frédéric Deveault, décédé le 5 juillet dernier, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite à la maison mortuaire, assistance aux funérailles ou autrement.

DECES



Est décédé à l'Hôpital de la Baie, le 31 août, M. Charles Boulay de Rivière Eternité. Il était âgé de 87 ans et 5 mois. Il laisse dans le deuil son épouse Hélène Malk et ses enfants: Joseph-Laurent, Jean-Louis, Jules-Henri, et ses filles: Mme Elzéar Jean (Lucia), Mme Georges-Aimé Simard (Laisez), Mme Paul Plante (Rose-Aimée), Mme Georges Girard (Simone), Mme Jean-Marie Poitras (Marie-Ange), Mme Georges Tremblay (Brigitte). Ses belles-filles: Mme Joseph Boulay (Laurette Tremblay), Mme Veuve Raoul Boulay (Cécile Harvey), Mme Laurent Boulay (Thérèse Poitras, Mme Jean-Louis Boulay (Aline Bouchard), Mme Jules-Henri Boulay (Gilberte Verreault), ainsi qu'un frère M. Alfred Boulay. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que plusieurs petits-enfants.

DECES



Est décédée le 22 août, à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, à l'âge de 30 ans, Mme Jean-Claude Blackburn, née Denise Lapointe, fille de M. et Mme Mendoza Lapointe, demeurant 2462, boul. St-Paul, Chicoutimi.

Inhumation au cimetière d'Arvida.

Outre son époux, Mme Blackburn, laisse dans le deuil: sa fille: Sonia, ses soeurs: Mme Gilles Sénéchal (Gabrielle), Mme Claude Tremblay (Nicole), son frère: Réal Lapointe.

DECES



Est décédée à Chicoutimi, le 4 septembre, à l'âge de 80 ans, Mme Louis Gravel née Delphine Blackburn, demeurant au 439 Ave Taché, Chicoutimi.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire de la Maison Aubin Ave Montcalm. Les funérailles auront lieu mardi matin à 10 heures a.m. en l'église du Sacré-Coeur et l'inhumation au cimetière paroissial.

Elle était la mère de Messieurs Roméo, Joseph, Antoine, Gérard, et Bernard Gravel, de Mme Lorenzo Roy (Antoinette), de Mme Roland Lavoie (Marguerite), de Mme Antonio Beaulieu (Rita), de Mme Raymond Morin (Thérèse) de Mme Carmel Bellavance (Rolande), la belle-mère de M. Wilfrid Gravel, de M. Jacques Gravel, Mme Jean-Joseph Tremblay et de Mme Roland Poitras.

Direction Maison Aubin de Chicoutimi.

DECES



Est décédée subitement à Jonquière, le 25 août, à l'âge de 67 ans, Madame Louis Boucher, née Marie-Anna Boucher, demeurant 453, Ste-Marie, Jonquière. L'inhumation a eu lieu au cimetière de Jonquière.

Outre son époux, Mme Boucher laisse dans le deuil ses filles: Soeur Rolande, SCIM, Jacqueline (Mme Laurent Nadeau), Dolorès (Mme Maurice St-Laurent), Patricia (Mme Jean-Marc Perron), Solange (Mme Yves Champagne), Lola (Mme Roland Girard, Réjeanne, Ginette Savard (Mme Hugues Fortin), Audette Savard (Mme Roger Loubert). Ses fils: Marius (Mme Florence Larouche), Bertin (Mme Angélique Gilbert), Christian (Mme Andrée Bouchard).

DECES



Est décédé samedi, le 28 août, à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 75 ans, M. Herman Gauthier, époux de dame Blanche Gaudreault, du 1067, Hôtel-Dieu, Chicoutimi.

Inhumation au cimetière de Laterrière.

M. Gauthier laisse dans le deuil ses filles: Mme Guillaume Riverin (Candide), Mme Jules-Aimé Lavoie (Gilberte). Ses fils: Michel, Jean-Joseph, ainsi que Robert Roberge, enfant adoptif.

DECES

Est décédée à St-Jérôme, le 3 septembre à l'âge de 79 ans et 8 mois, Mme Charles Grandisson née Ida Maltais du 619 Dablon Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire de la Maison Aubin Ave Montcalm. Les funérailles auront lieu, lundi après-midi à 3 heures p.m. en l'église St-Antoine et l'inhumation au cimetière de Chicoutimi.

Elle était la mère de Messieurs Thomas-Louis, Maurice, Benoît, Lucien, Henri, Léo, de Mme Edmond Ringuette (Robertine), Mme Gustave Lavoie (Fernande), Mme René Corneau (Marcelle), Mme Maurice Tremblay (Rita), Mme Etienne Brassard (Colette).

Direction Maison Aubin de Chicoutimi.

SERVICE ANNIVERSAIRE



Le service anniversaire de Mme Georges Gauthier sera chanté mardi soir, le 7 septembre, à 7 h P.M., en l'église Ste-Claire de Chicoutimi-Nord. Parents et amis sont invités à y assister.

SERVICE ANNIVERSAIRE



Le service anniversaire de Jean-Gilles Bouchard sera chanté vendredi soir, le 10 septembre, à 7 h 30 P.M., en l'église St-Marc de Bagotville. Parents et amis sont invités à y assister.

Bientôt un an s'est écoulé et j'ai quitté cette terre puisque Dieu me réclamait. Je vous attends chers parents et amis.

Remerciements



Mme Claude Bédard, son fils Carl, les familles Bédard et Gauthier, remercient sincèrement tous ceux et celles qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Claude Bédard, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visites à la maison mortuaire, assistance aux funérailles ou autrement.

JEAN XXIII



Très grande reconnaissance et sincères remerciements à JEAN XXIII pour faveur obtenue avec promesse de publication.

Signé: L.D.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE LAPOINTE

APPEL D'OFFRES

PROVINCE DE QUÉBEC,
COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE LAPOINTE,
COMTÉ JONQUIÈRE.

Messieurs les Commissaires de la Commission scolaire régionale Lapointe étudieront, au cours des prochaines semaines, les offres de services reçues en vue de remplir le poste de:

"TECHNICIEN EN ELECTRONIQUE"

Cette offre est faite sans préjudice et elle n'engage pas Messieurs les Commissaires à accorder le poste à l'un ou l'autre des candidats.

Les intéressés devront faire parvenir leur offre de services, sous pli cacheté, à Monsieur Roger Tremblay, Directeur des Services Financiers, 280, rue St-Joseph, case postale 1600, Jonquière, avant 5 heures de l'après-midi, le 10 septembre 1971.

Sur l'enveloppe scellée devra être indiquée clairement l'identification suivante: "OFFRE DE SERVICES, TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE".

FONCTIONS:

Accomplir pour le Directeur du Service de l'audio-vidéothèque les tâches suivantes:

- organiser l'atelier de réparation;
- entretenir tout l'équipement audio-visuel de la CSRL;
- maintenir à jour un inventaire des équipements et élaborer un fichier pour chaque appareil;
- reproduire les diapositives et les films fixes et collaborer aux montages audio-visuels;
- effectuer tout autre travail que le Directeur du Service de l'audio-vidéothèque jugera nécessaire de lui demander.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- posséder un diplôme en électronique d'une institution d'enseignement reconnue.

CONDITIONS DE TRAVAIL:

Son traitement sera déterminé par la convention collective de travail en vigueur, entre le Syndicat des employés de la CSRL et la Commission scolaire régionale Lapointe.

J.-Maurice Dinelle, L. Péd.,
Secrétaire général et
Directeur des Services du Personnel.

JMD—LTB
Donné à Jonquière, P.Qué.,
ce, 2ième jour de septembre,
mil neuf cent soixante et onze.

Concours No 34

OFFRE D'EMPLOI

LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE LOUIS-HEMON
demande

"UN PRINCIPAL-ADJOINT"

pour l'école Jean-Dolbeau de Dolbeau.

DESCRIPTION DU POSTE:

Assumer toutes les responsabilités confiées par son supérieur immédiat, le principal de l'école.

Le candidat devra s'occuper de la vie étudiante.

SPECIFICATIONS:

Le candidat devra posséder un minimum de 17 ans de scolarité et 5 ans d'expérience dans l'enseignement.

N.B.: Ce concours est limité au niveau régional.

Faire parvenir votre application et votre Curriculum Vitae avant le 10 septembre 1971 à l'adresse suivante:

Claude Dufour
Directeur du personnel,
C.S.R. Louis-Hémon
Dolbeau.

Donné à Dolbeau ce 27 août 1971

OFFRE EXCEPTIONNELLE !

FERNAND NIQUET l'ami de l'automobiliste!



Ces voitures qui proviennent d'une importante compagnie de Chicoutimi avec laquelle nous venons d'effectuer une importante transaction, sont en parfaite condition de marche et ont été entretenues de façon impeccable durant leur usage par le service d'entretien de cette compagnie. Venez choisir la vôtre immédiatement.

Ford

16 VOITURES USAGEES EN PARFAIT ORDRE A DES PRIX INCOMPARABLES

TI-59 A **CHEVELLE 1968 Station-Wagon**	$950.
TI-60 A **Pick-Up CHEV. 1968**	$950.
TI-61 A **Pick-Up CHEV. 1968**	$1,100.
TI-62 A **Pick-Up CHEV. 1968**	$1,000.
TI-62 AA **Pick-Up CHEV. 1968**	$1,000.
MOI-71 A **CHEVELLE 1968**	$850.
MOI-87 A **CHEVROLET 1968**	$1,150.
MOI-98 A **CHEVELLE 1968**	$800.
MOI-101 A **CHEVELLE 1968**	$850.
MOI-102 A **CHEVELLE 1968**	$850.
MOI-103 A **CHEVELLE 1968**	$850.
MOI-103 AA **CHEVELLE 1968**	$900.
MOI-104 A **CHEVROLET 1967**	$1,000.
MOI-107 A **CHEVELLE 1968**	$850.
MOI-136 A **CHEVELLE 1967**	$850.
MOI-137 A **CHEVROLET 1968**	$1,150.

IL NOUS RESTE UN ASSORTIMENT COMPLET DE

MODELES Ford 71

QUE NOUS DEVONS ECOULER A PRIX DE RABAIS AVANT L'ARRIVEE DES MODELES 1972.

LEGARE *Auto* Ltée



TEL.: 543-4401

930, BOULEVARD TALBOT CHICOUTIMI

PETIT MARCHÉ EXPRESS
DERNIERE HEURE

ANNONCES CLASSEES

PAGES 80-81-82-83

AUTOS A VENDRE

ENVOY STATION-WAGON, 1968, prix: $700.00, cause: départ. Téls: 549-4530 ou 549-0030.
F-43634

RENAULT 10 manuelle 1968, très bon état. Cause: départ Afrique. Tél.: 548-4722. — F-43651

— — —

VALIANT 1965: 2 portes, en bonne condition de marche. Tél.: 547-5172.
F-43656

— — —

MUSTANG, convertible, moteur 289 p.c , 3 vitesses au plancher, prix d'aubaine. Tél.: 543-6401. — F-43662

DIVERS A VENDRE

CAUSE: départ. FALCON 1968, bon état. AUSSI: TENTE ROULOTTE: marque REMBEC 1971, 8 places, auvent, cuisinette: état neuf. Prix à discuter. Tél.: 547-1080.
F-43655

Maison à vendre



189, rue Burma, Arvida, Paroisse St-Philippe, avec garage, coin de rue, bien paysagée, solarium, 3 chambres, le plus bel endroit, près Boul. Davis. Cause: départ. Tél.: 548-5471, B. Brassard
Bourses d'immeubles Enr. courtier.
Tél.: 543-0275, 333, Racine, Chicoutimi.

Pré-maternelle
Mme J.-Marc Ouellet
795, Ch. Sydenham
Chicoutimi
Tél.: 549-0173
Service de transport organisé

MOTOS A VENDRE

TRIPMPH 500 c.c., 1970: presque neuve. Cause: départ. Tél.: 544-4450. — F-43663

MOTOS-NEIGE A VENDRE

PANTHER 246 c.c., à vendre. Informations: 549-3956, sur semaine, 8 hres à midi, 1 hre à 5.30 hres p.m.
F-43665

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT: 3½ pièces, salle de bain, meublé, à Chicoutimi. Libre immédiatement. 370, rue Labrecque. Tél.: 549-4284. — F-43660

— — —

APPARTEMENT, 1½ pièce, chauffé, éclairé, conviendrait pour 2 étudiants, libre immédiatement, situé à Chicoutimi, rue Hector-Champagne. Tél.: 549-4221 — F -43349

GARCONNIÈRE: 2 pièces, salle bain avec douche, chauffée, éclairée, meublée, conviendrait 2 étudiants. Libre 1er septembre. $85.00. 240, Hector-Champagne, Chicoutimi. Tél.: 549-8422.
F-43661

CHAMBRES A LOUER

CRAMBRE, pour étudiante, située proximité CEGEP et UNIVERSITE, Chicoutimi. Endroit tranquille. Tél.: 549-8659. — F-43658

LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENT: 5 pièces, chauffe, eau chaude fournie, 220 volts, très propre, résidentiel, conviendrait couple sans enfant. Tél.: 542-6854, Jonquière, soir, après 7 h.
F-43635

2 LOGEMENTS: 3 pièces, meublés, chauffés, entrée indépendante, libres immédiatement. Situés rue Bégin, près cathédrale, Chicoutimi. Tél.: 549-4733.
F-43654

LOGEMENT: 4 pièces, sous-sol moderne, éclairé, chauffé, eau chaude fournie, chambre bain avec douche, entrées laveuse, sécheuse, quartier résidentiel. Port-Alfred. Libre immédiatement. Tél.: 544-4647. — F-43659

LOGEMENT: 3 pièces, 2ième étage, entrée indépendante. Libre immédiatement. Conviendrait jeune couple sans enfant ou couple âgé. 255, Moritz, Arvida, tél.: 548-4459.
F-42546

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, salle de bain complète, 237, Bossé, Chicoutimi. Libre immédiatement. Tél.: 543-5530.
F-43645

— — —

LOGEMENT: 3 chambres, 5½ pièces, entrées laveuse, sécheuse, situé Bagotville, Libre immédiatement. Tél.: 544-2485. — F-43636

LOGEMENT: meublé, 4 pièces, stationnement. Libre immédiatement. Situé rue Dubuc. Tél.: 543-0414.
F-43657

— — —

LOGEMENT: moderne, 3 pièces, chauffé, éclairé, meublé, tapis mur à mur, situé quartier résidentiel, 1026 Montmagny, Chicoutimi. Tél.: 549-1235. — F-43653

— — —

LOGEMENT: 6 pièces, rue des Hospitalières, Chicoutimi. Tél.: 549-3746. — F-43652

DIVERS

Nous avons tout pour redonner beauté et santé à vos cheveux. Tél.: 549-3172. — F-43573

POUR DEVENIR MINCE aux endroits désirés, téléphoner à 543-2486. — F-43572

Province de Québec, District de Roberval, Cour Provinciale, No R-10,211, Demandeur: Juvénat St-Jean, -VS- Défendeur: Gaston Charbonneau.

Le 15ième jour de septembre 1971, à 10 heures de l'avant-midi, au domicile dudit: Défendeur, à Ste-Marguerite-Marie, district de Roberval, seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisies en cette cause, consistant en: 1 télévision, 1 set de salon, 1 automobile Chrysler, 1 camion, 1 vérin, 1 machine à pneus, 1 set de box, quantités de clés de toutes sortes, compresseur à air.

Conditions: Argent Comptant.
H.C.S.: Ovila Dufour.
Avocat: Robert Côté, 701 Walberg, Dolbeau.

Province of Québec, Roberval District, Cour Provinciale, No R-10,211, Juvénat St-Jean Plaintiff, -VS- Gaston Charbonneau: Defendant.

On the 15th day of September 1971 at 10 a.m. at the domicile of the said Defendant at Ste-Marguerite-Marie, district of Roberval, will be sold by authority of Justice all goods and chattels of the said Defendant, seized in this case, consistinf of: 1 t.v., 1 livingroom set, 1 car Chrysler, 1 truck, 1 garage jack, 1 tire machine, 1 box set, all kinds of keys, 1 air compress.

Terms: CASH.

Province de Québec, District de Roberval, Cour Provinciale, No R-10,264, Demandeur: Hervey Richard, -VS- Défendeur: Clément Mailloux.

Le 15ième jour de septembre 1971, à 2 heures de l'après-midi au domicile dudit: Défendeur, à St-Ludger-de-Milot, district de Roberval, seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisies en cette cause, consistant en: 1 automobile, 1 camion pick-up, 1 canot, 1 radio, 1 télévision.

Conditions: Argent Comptant.
H.C.S.: Ovila Dufour.
Avocat: Robert Côté, 701, Walberg, Dolbeau.

Province of Québec, Roberval District, Provincial Court, No. R-10,264, Hervey Richard, Plaintiff, -VS- Clément Mailloux Defendant.

On the 15th day of September 1971 at 2 p.m. at the domicile of the said Defendant at St-Ludger-de-Milot, district of Roberval, will be sold by authority of Justice all goods and chattels of the said Defendant, seized in this case, consisting of: 1 car, 1 pick-up truck, 1 canoe, 1 radio, 1 t.v.

Terms: CASH.

Province de Québec, District de Roberval, Cour Provinciale No R-10,246, DEMANDEUR: Emile Mc Nicoll, —VS— DEFENDEUR: René Collard.

Le 15ième jour de septembre 1971, à 3 heures de l'après-midi, au domicile dudit défendeur, à St-Ludger de Milot, district de Roberval, seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisies en cette cause, consistant en: 1 roulotte meublée, 1 télévision, 1 radio, 1 camion, outillages de garage comprenant: soudeuse électrique, soudeuse à gaz, 1 vérin à pare-chocs, quantité d'autos brisées, pièces usagées d'autos, set de boxe, outillage complet de garage du défendeur.

Conditions: ARGENT COMPTANT.
H.C.S.: Ovila Dufour.
Avocat: Robert Côté, 701, Walberg, Dolbeau.

Province of Quebec, District of Roberval, Provincial Court No R-10,246, Emile Mc Nicoll, PLAINTIFF, —VS— René Collard, DEFENDANT.

On the 15th day of September 1971, at 3 o'clock p.m. at the domicile of the said défendant, at St-Ludger de Milot, district of Roberval, will be sold by authority of justice all goods and chattels of the said defendant, seized in this case, consisting of: 1 home trader, 1 t.v., 1 radio, 1 truck, 1 car, tools garage including, électric welding machine and gaz welding machine, 1 bumper jack, quantity of scraped cars, used pieces of cars, boxe set, complet tools of garage of defendant.

Terms: CASH.

Province de Québec, District de Chicoutimi, Cour Provinciale, No: 15575, DEMANDEUR: Gérard Duchesne, —VS— DEFENDEUR: Gilles Chaput.

Le 15e jour de septembre 1971, à 11 h de l'avant-midi, au domicile dudit DEFENDEUR, au no 244, rue St-Ephrem, à Chicoutimi-Nord, district de Chicoutimi, seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisies en cette cause, consistant en: 1 automobile de marque CORONET 1969, avec accessoires, licence 71 - C2J-6653.

Conditions: argent comptant.
H.C.S.: Adrien Gauthier
Avocats: Simard & Vanasse, 121, Racine Est, Chicoutimi.

Province of Quebec, District of Chicoutimi, Provincial Court, NO: 15575, Gérard Duchesne, PLAINTIFF —VS— Gilles Chaput, DEFENDANT.

On the 15th day of September 1971, at 11 a.m. at the domicile of the said DEFENDANT at no. 244, St-Ephrem, at Chicoutimi-Nord, district of Chicoutimi, will be sold by authority of JUSTICE all goods and chattels of the said DEFENDANT, seized in this case, consisting of: 1 CORONET 1969, automobile, with accessories, license 71-C2J-6653.

Terms: CASH

Province de Québec, District de St-François, Cour Supérieure, No: 35,953, DEMANDEUR: Lyons Discount Corporation —VS— DEFENDEUR: Lorenzo Tremblay.

Le 16e jour de septembre 1971, à 4.30 heures de l'après-midi, au domicile dudit DEFENDEUR, au no 244, Côte de la Réserve, à Chicoutimi, district de Chicoutimi, seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisies en cette cause consistant en: 1 télévision, marque Philipps, cabinet - 1 table de centre; 1 table de coin; 1 chesterfield, 2 morceaux; 1 lampe de salon; 1 miroir mural.

Conditions: argent comptant.
H.C.S.: Guy Gagnon.
Avocats, Steinman, Nadeau & Associés, 111, rue King, Ouest, Sherbrooke, P.Q.

Province of Quebec, District of St-François, Superior Court, NO; 35,953, Lyons Discount Corporation, PLAINTIFF —VS— Lorenzo Tremblay, DEFENDANT.

On the 16th day of September 1971 at 4.30 p.m. at the domicile of the said DEFENDANT at no 244, Côte de la Réserve, at Chicoutimi, District of Chicoutimi, will be sold by authority of JUSTICE all goods and chattels of the said DEFENDANT, seized in this case, consisting of: 1 T.V. set, make Philipps, cabibet; 1 center table; 1 corner table; 1 chesterfield, 2 pieces; 1 small lamp; 1 wall mirror.

Terms: CASH.

Province de Québec, District de Roberval, Cour Provinciale (Alma), No 7419, DEMANDEUR: Chaîne Coopérative du Saguenay —VS— DEFENDEUR: Brassard & Frères, Ltée, rue Brassard, Chicoutimi.

Le 15e jour de septembre 1971, à 2 h de l'après-midi, au domicile dudit DEFENDEUR, rue Brassard, à Chicoutimi, district de Chicoutimi, seron vendus par autorité de justice les biens et effets dudit defendeur saisies en cette cause consistant en: 4 bureaux, 5 chaises, 1 machine à écrire, 1 coffre-fort, 1 armoire de métal, 4 classeurs, 2 bureaux, 1 machine à chèques, 3 chaises, 2 machines comptable (Burroughs), 2 machines à écrire, 2 machines à add., 1 classeur.

Conditions: argent comptant.
H.C.S.: J.G. Boulianne.
Avocats: Fleury, Morency & Aubin, 1, rue Sacré-Coeur, Alma.

Province of Quebec, District of Roberval, Provincial Court (Alma), No 7,419, Chaîne Coopérative du Saguenay, PLAINTIFF —VS— Brassard & Frères, Ltée, rue Brassard, Chicoutimi, DEFENDANT.

On the 15th day of September 1971, at 2 p.m. at the domicile of the said DEFENDANT, at Brassard Street, at Chicoutimi, district of Chicoutimi, will be sold by authority of JUSTICE all goods and chattels of the said DEFENDANT, seized in this case, consisting of: 4 desks, 5 chairs; 1 typewriter, 1 safe, 1 steel case, 4 files, 2 desks, 1 cheque machine, 3 chairs, 2 Burroughs machines, 2 typewriters, 2 add. machines, 1 file.

Terms: CASH.

COURS DE MUSIQUE

Mme ESTHER POIRIER, 387, rue Villeneuve, à Arvida, donnera des cours de piano, violoncelle, solfège, à compter du 1er septembre. Mme Poirier possède un Baccalauréat en Musique de l'Université de Montréal. Pour inscriptions ou informations: tél.: 548-5501.

LIQUIDATION

★ Roulottes de sinistrés (22½ pieds) à vendre à un prix incomparable.
★ Nous avons aussi une tente-roulotte de seconde main en excellente condition - Prix très alléchant.
★ Egalement une roulotte neuve 16 pds 1971 à prix réduit .

Léonard Lévesque
395, rue St-Rémi Jonquière Tél.: 547-3202

L'Académie de Ballet du Saguenay Inc. annonce la reprise de ses cours pour lundi le 13 septembre 1971. L'inscription aura lieu mardi le 7 septembre de 4 heures à 6 heures p.m. à l'école Jacques-Cartier, rue Jacques-Cartier.

DRS. WARREN & DION, O.D.
OPTOMETRISTES
369 Est, Racine, Edifice Abel Chicoutimi
Tél.: 549-7460

Tél.: 548-8366

Dr CLAUDE SAMSON
CHIRURGIEN - DENTISTE
354, Mellon Arvida

VOTRE BUREAU D'ASSURANCE GENERALE
DESBIENS & MERCIER ENR.
SERVICE ET COMPETENCE
EN TOUS GENRES D'ASSURANCE
110, Racine Est - Suite 316 Chicoutimi
Tél.: 549-7066
Claude Mercier, Courtier d'assurances Agréé
Jules Desbiens, Courtier d'assurances associé

AVIS

La Commission des Ecoles Catholiques d'Arvida informe les parents que ses écoles ouvriront leurs portes aux heures et jours suivants:

1- Les élèves de 1ère à 7e années: mercredi le 8 septembre à 8.30 hres. (Les autobus circuleront pour les élèves concernés aux endroits à compter de 8 h 05.

2- Les élèves de St-Jean-Vianney et Shipshaw Est, sont relocalisés à Arvida: a) mercredi le 8 septembre 8 h 30. (Des autobus recueilleront les enfants, là où ils demeurent présentement. b) Les élèves de 1ère, 2e et 3e années fréquenteront l'école Présentation Pedneault dans la paroisse St-Jean-Eudes. Les élèves de 4e, 5e et 6e années fréquenteront l'école Notre-Dame-de-l'Assomption dans la paroisse St-Jacques.

3- Les élèves de l'enfance inadaptée: mercredi le 8 septembre à 8 h 30. (Des autobus circuleront pour les élèves concernés à compter de 8 h 05).

4- Les élèves de la maternelle: lundi le 13 septembre. (Une information écrite parviendra par la poste dans chaque famille concernée.)

La Commission des Ecoles Catholique, d'Arvida,
Par: Yvan Tremblay,
Secrétaire-trésorier.

ATTENTION...

COURS DE PERSONNALITE pour les villes de Jonquière, Kénogami, Arvida, Chicoutimi.

Les cours débuteront prochainement.

Pour informations, s'adresser à:

M. M. LAPRISE

TEL.: 542-4168

Inscrivez-vous dès maintenant.

UN NOUVEAU SERVICE

CHEZ ALMA AUTOMOBILES Limitée

(section des CAMIONS "CHEVROLET")

NOUVEAU SERVICE

ALMA AUTOMOBILE fait maintenant la vente et l'assemblage de boîtes toutes grandeurs, en aluminium, pour tous genres de camions. Un nouveau service que la direction d'ALMA AUTOMOBILE ajoute à son département de vente de CAMIONS "CHEVROLET".

HARVEY TRANSPORT, un des grands TRANSPORTEUR REGIONAL, a pris possession cette semaine de 7 nouveaux CAMIONS "CHEVROLET" munis de boîtes en aluminium, fournies et installées par notre maison. ALMA AUTOMOBILE est fière de contribuer au progrès d'HARVEY TRANSPORT.



Photo prise lors de la remise des 7 nouveaux camions par Monsieur FLORENT GIRARD, gérant des ventes, section CAMIONS, D'ALMA AUTOMOBILE à Monsieur CHARLES-HENRI GAGNON, gérant D'HARVEY TRANSPORT.

CAMIONS "CHEVROLET", toutes catégories, à gazoline et diesel.

Les camionneurs de la région trouveront de nombreux avantages à visiter ce nouveau département.

ALMA AUTOMOBILES Limitée — CHEVROLET



M. FLORENT GIRARD

gérant des ventes, section CAMIONS.

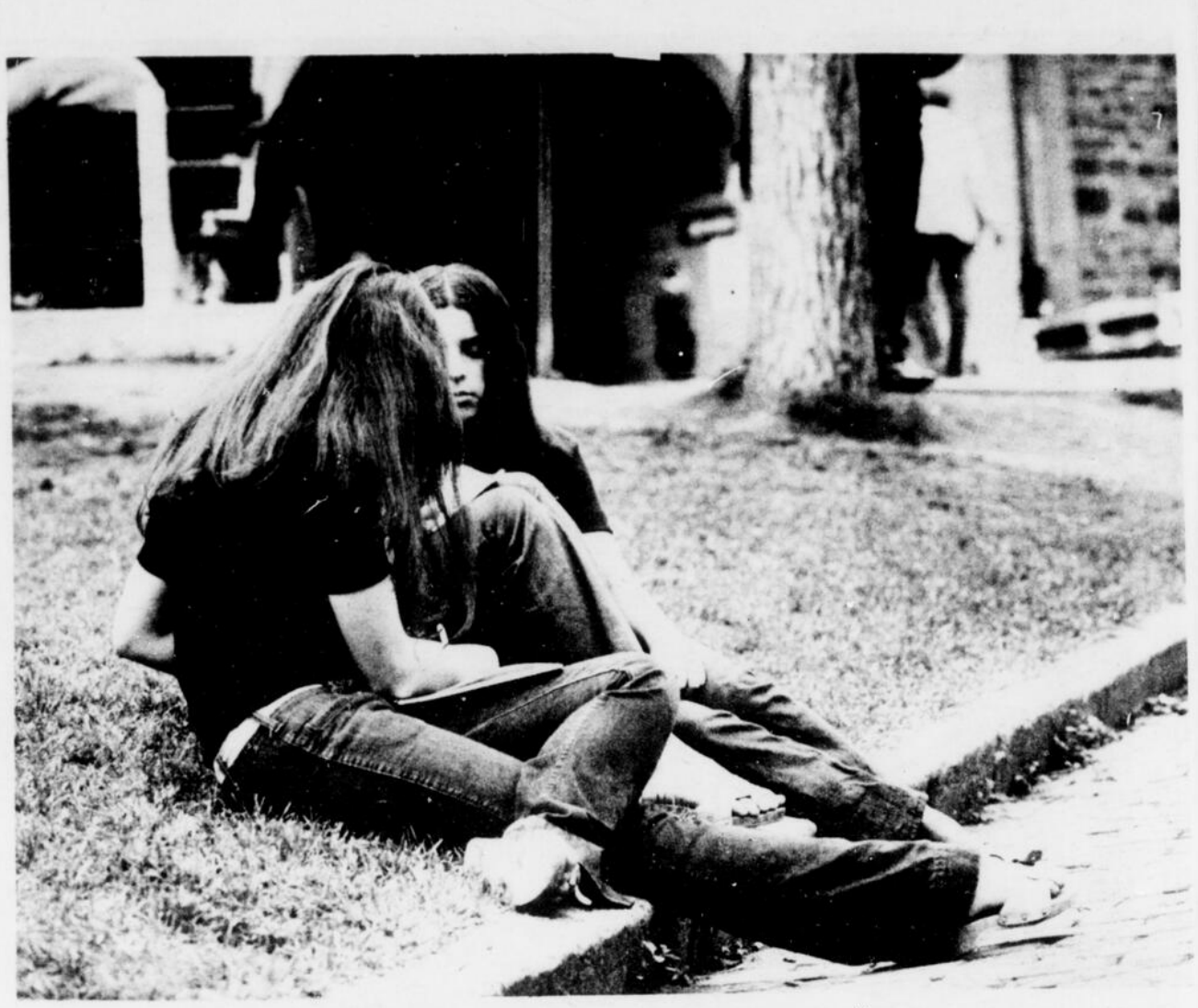
M. FLORENT GIRARD qui possède une vaste expérience dans la vente et l'entretien de CAMIONS invite tous les camionneurs à venir le consulter.

235 rue Dupont - ALMA - Tél.: 662-3451

"Les mal aimés"

Reportage: Martha GAGNON

Deux délinquantes parlent de leur expérience passée



"Oui, je sais, j'aurais pu vivre autrement..."

"Filles perdues", "traînées", "filles de rue", "délinquantes", tels sont les termes empreints de mépris, de pitié, ou d'une froideur toute officielle dont on désigne les malheureuses qui mènent une vie déréglée en marge de la loi.

Elles sont étiquetées comme prostituées, voleuses, droguées, récidivistes. Mais ce sont là des termes évasifs, manquant totalement de profondeur. Ils laissent dans l'ombre le véritable aspect de la question.

Que d'efforts nous déployons dans la vie pour tenir les autres à distance. Trop souvent la société a considéré les délinquantes un peu comme des porcs-épics dont les piquants sont moins gênants quand on leur laisse un peu d'espace...

Pourtant nous savons que les humains n'ont d'autre endroit où vivre que la terre, et que, si nous ne voulons pas périr tous ensemble, nous devons apprendre à vivre les uns avec les autres.

J'ignorais presque tout d'une délinquante, et c'est avec quelque appréhension que j'ai pris rendez-vous avec deux d'entre elles. J'ai trouvé les jeunes filles très différentes de ce que j'appréhendais et leur conversation, en particulier, a été une révélation pour moi.

Le présent article ne tend pas à exploiter le côté spectaculaire, voire malsain, de la question; il s'attache strictement à traduire le plus exactement possible les sentiments de France et Rita qui ont accepté de répondre à nos questions.

(Suite à la page 19)

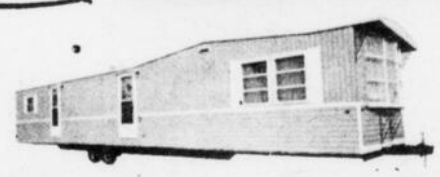
CHEZ L'AMI DE L'AUTOMOBILISTE

McGinness

PALACE

Vous pouvez visiter nos MAISONS-MOBILES de 9 h A.M. à 9 h P.M. tous les jours!







MONTROSE

TERRAIN A LOUER
POUR MAISON-MOBILE
AVEC — SERVICE D'EGOUT
— EAU COURANTE
— ELECTRICITE
$25. PAR MOIS

Plus de vingt ans d'expérience dans la vente des maisons-mobiles.

NOUVEAU
En plus de l'assurance-vie, nous ajoutons L'ASSURANCE ACCIDENT-MALADIE à nos acheteurs de maisons-mobiles.

LEGARE Auto Ltée



CE SONT DE VERITABLES PALAIS SUR ROUES
JUSQU'A 12 ANS
POUR PAYER!
930, BOUL. TALBOT
CHICOUTIMI
TEL.: 543-4401

Nous sommes les seuls à offrir ce mode de paiement dans toute la région !

Représentants autorisés
Pour Hauterive et Baie-Comeau
YVES BOLDUC
BOUL. LASALLE BAIE-COMEAU

Pour Alma
JULES BLACKBURN
R.R. 2 DELISLE - ALMA
TELEPHONE: 662-2707



Fernand Gauthier,
2, rue du Parc, C.P. 171,
Rivière-du-Moulin.
TEL.: 549-4250



M. Raymond Claveau,
73, d'Youville,
Chicoutimi.
TEL.: 549-1089



Miville Gagné,
349, rue Racine Est,
Chicoutimi.
TEL.: 543-6441

AAA

CLUB AUTOMOBILE Québec

CAA Québec

ASSURANCE AUTOMOBILE
RECOMPENSE AU MERITE
7½ et 10%



Lucien Delisle,
6, rue Ste-Thérèse,
Kénogami.
TEL.: 542-4342



Omer Cyr,
72, rue St-Joseph,
Kénogami.
TEL.: 542-6347



Gilles Larouche,
219, Boul. Larouche,
Alma.
TEL.: 662-2225

Les mal aimés...

(Suite de la page 18)

Pour avoir une image précise de la vie d'une délinquante, principalement dans une institution, nous avons rencontré Mlle Constance Tremblay, étudiante en éducation spécialisée, section délinquance, qui revient d'un stage de cinq mois dans deux de ces maisons de rééducation.

LA DÉGRINGOLADE

France est une fille noire, au physique agréable. Son âge? On lui donne facilement vingt-deux ans. Pourtant elle n'a que quinze ans. Lors de notre entrevue, elle répond de bonne grâce aux questions qui lui sont posées. Dit-elle la vérité? Nous ne pouvons le garantir?... Malgré tout, son histoire semble assez plausible.

"Ce qui m'a amené à vivre dans une institution pour délinquantes?" Ben' France hausse les épaules en cherchant ses mots... "Je n'ai pas eu le choix".

"On était huit enfants à la maison, autant vous dire tout de suite que ça ne tournait pas rond tous les jours".

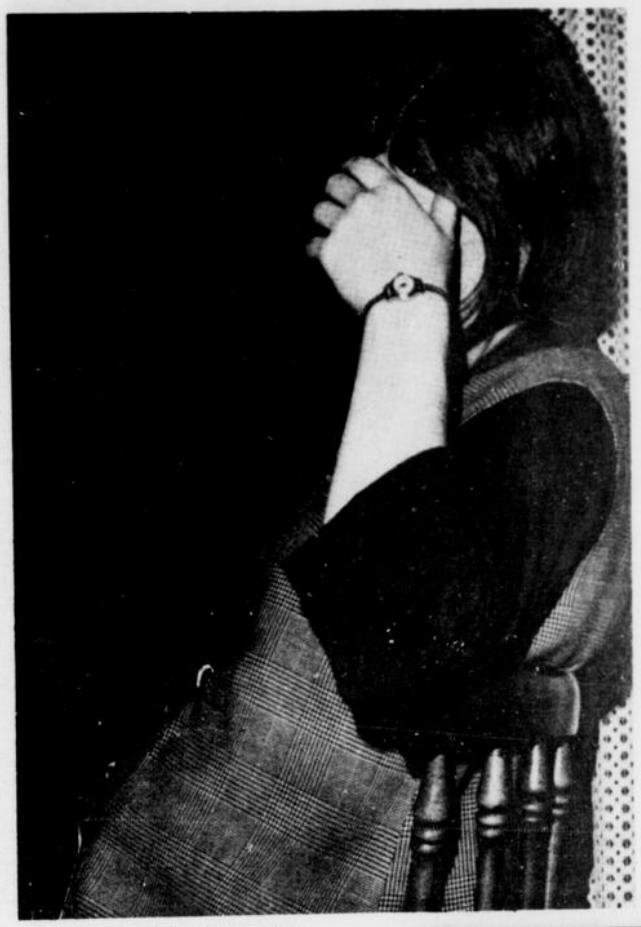
France n'a pas eu ce que l'on peut appeler une enfance heureuse. Au contraire, ces parents ne s'accordant pas entre eux, elle s'est retrouvée seule et sans amour.

Laissons-lui la parole, elle nous raconte elle-même sa petite histoire.

"Oui, je sais, j'aurais pu vivre autrement. Mais un jour j'ai décidé de faire partie d'une gang de motards et voilà que je me suis mise à boire et à faire la vie". C'était le temps de la dégringolade. France s'adonnait déjà à l'âge de 12 ans à la drogue, l'alcool et elle fréquentait des gens louches.

Finalement la police fit une descente dans un des lieux qu'elle fréquentait et France se retrouva devant le juge. C'est à ce moment-là qu'elle a rencontré une travailleuse sociale. "C'était la première fois qu'une main se tendait vers moi", explique France, qui, auparavant avait eu une liaison avec un homme marié.

En parlant de l'institution où on l'a conduite, elle nous dit: "Ce n'était pas tellement difficile d'adaptation. Il n'y a qu'au



début que c'était dur. Mais, — par la suite, j'ai pris confiance dans mon entourage. Je sortais de ma coquille et de ma misère".

Avec de l'aide, l'enfant la plus meurtrie et la plus abandonnée peut retrouver sa place dans la société des humains. La vie dans une maison de rééducation a amené France vers une évolution positive.

Lasse de cette laideur qu'elle avait connue pendant trop longtemps, elle désirait ardemment se reclasser, mener une existence digne.

Presque toutes celles qui comme France ont retrouvé leur équilibre, ont eu la chance de rencontrer des personnes qui ont accepté de croire en elles.

Si certaines délinquantes se conduisent mal, ne serait-ce pas précisément parce qu'on ne les croit pas capables de faire mieux? Pour que la jeune fille progresse il suffit donc que ses éducateurs escomptent de meilleurs résultats.

ELLE A MANQUÉ SA CHANCE

Si j'ai l'intention de continuer à danser encore longtemps? Oh non, affirme Rita la petite blonde toute chétive qui exerce le "métier" de danseuse topless.

Pourquoi je danse? Ce n'est pas pour mon plaisir, ça je vous le jure, Rita a 18 ans et n'a pas suivi la même route que sa compagne France. Elle n'a pas eu la chance de cette dernière de pouvoir aller dans une maison de rééducation.

Aujourd'hui, Rita vit entre un père obsédé sexuellement et une mère découragée. Elle a un petit ami qui compte énormément pour elle. Elle a fondé tous ses espoirs dans ce jeune garçon en qui elle a pleinement confiance.

"Je veux sortir de cette misère noire", dit-elle catégoriquement. Rita aurait bien aimé aller dans une institution mais ses parents refusaient de la voir partir.

"JE VEUX QU'ON S'OCCUPE DE MOI"

Tout au cours de leur adolescence, France et Rita ont lancé cet appel désespéré: "Je veux qu'on s'occupe de moi".

A ce sujet, Mlle Constance Tremblay explique qu'il faut être attentif à ces jeunes filles; c'est un besoin fondamental chez elles que d'être écoutées et comprises. Au fond de chacune est ancré le désir qu'on s'intéresse à elles.

L'amour et l'amitié ont le pouvoir de dissoudre la carapace de la misère. Aucune délinquante ne devrait être considérée comme une fille perdue.

"S'il est une chose pénible pour nous, c'est de se sentir tenu à l'écart," nous fait remarquer France qui a besoin de l'attention des autres.

PRÊTE POUR LA LIBERTÉ

"Je me sens capable de me tirer d'affaires dehors", déclare France qui doit quitter l'institution prochainement.

On dit souvent que la tentation est une force irrésistible qui s'exerce sur un corps facile à ébranler. France se sent maintenant assez solide pour faire face à tous les obstacles de la vie.

"Je vais me trouver une petite job car je joue assez bien de la musique. Je n'ai pas peur de quitter l'institution".

Quant à Rita elle est écoeurée du milieu où elle vit et elle espère bien sortir de ce trou noir. En ce moment, elle a un très grand besoin d'affection: "Je n'ai jamais été vraiment aimée; mon père ne regardait que mon cul et je n'avais pas d'amis sincères".

France et Rita ont l'avenir devant elles. Elles ont l'intention de commencer une nouvelle vie et nous leur souhaitons toute la chance voulue.

L'éducatrice

Tout le monde remarque la stupéfiante source d'énergie dont disposent les gens qui prennent plaisir à ce qu'ils font. Pour Mlle Constance Tremblay, la délinquance juvénile est un domaine qui la captive et où elle travaille avec ardeur.

Une éducatrice digne de ce nom est celle qui amène les adolescentes qu'elle a sous sa responsabilité à se découvrir plus douées qu'elles ne l'imaginaient; de sorte que, en bonne logique, elles travaillent mieux qu'elles ne croyaient pouvoir le faire.

Mlle Tremblay avoue que dans un métier comme le sien on se doit de pratiquer la patience. Porter un intérêt à quelqu'un, cela ne consiste pas à lui prodiguer des conseils à l'emporte-pièce, mais à l'écouter avec patience, avec constance, jusqu'à ce qu'il voie enfin clair en lui-même.

L'éducatrice doit vraiment prendre part aux peines et aux difficultés des délinquantes. Même si le métier exige, à l'égard de celles dont elle a la responsabilité, une attitude détachée et impersonnelle; il n'empêche que l'éducatrice doit s'intéresser réellement à ces filles. Sinon, elle ne fait rien de bon.

"La bonne méthode, c'est de savoir écouter à peu près n'importe quoi sans jamais perdre ni son sang-froid ni son assurance", nous confie Mlle Tremblay.

C'est un visage heureux, un air de chaleureux accueil, le sentiment qu'on se plaît en leur compagnie et que l'on regrette de se séparer. L'éducatrice qui crée ces impressions ne trouve aucune fille ennuyeuse, car en sa présence, sans changer à proprement parler de personnalité, elle devient vraiment celle qu'elle désirait être.

Selon Mlle Constance Tremblay: "En s'habituant à attendre des autres ce qu'ils peuvent donner de mieux, nous enrichissons notre propre expérience".

Le don de participer aux préoccupations et aux peines d'autrui, voilà ce qui fait les relations humaines profondes et durables.

A la question, pensez-vous avoir accompli votre devoir lors de votre stage dans deux institutions de la province? Mlle Tremblay déclare: "Tout ce que je peux dire, après avoir bien réfléchi, c'est que ces filles-là, je les ai toutes aimées".

FLEURY, MORENCY & AUBIN AVOCATS

31, RUE SACRÉ-COEUR, ALMA, QUÉ. — TÉLÉPHONE (418) 662-6615

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE "VINCY"

J.-VINCENT FLEURY, B.A., LL.L.
JEAN-M. MORENCY, B.A., LL.L.
JEAN-PAUL AUBIN, B.A., LL.L.

Ils vous minouchent!

$1.79

*KAYSER DUOMAILLE

Kayser a réinventé les bas-culotte. Câlins, parfois même cajoleurs, les tout nouveaux DUOMAILLE* font "patte de velours"... et vous minouchent! Ils caressent vos jambes, à fleur de peau. Uniformément, sans un pli. Sans un changement dans le tricot. C'est "le nu jusqu'à la taille". Couleurs chatoyantes! DUOMAILLE*: les bas-culotte minouchants! Essayez-les! Transparents ou opaques. DUOMAILLE*



Spécialités Suzette inc.

FOUNDATION GARMENT INSTITUTE CORSETIERE

DEUX MAGASINS POUR VOUS SERVIR

PLACE SAGUENAY CHICOUTIMI TEL.: 549-1919

PLACE du SAGUENAY

la rue racine

418 EST, RACINE CHICOUTIMI TEL.: 543-5121

Tout en enseignant le français:

Des étudiants pénètrent dans le milieu des fonctionnaires

Selon les désirs mêmes du gouvernement fédéral, plus de 2,000 fonctionnaires à Ottawa ont suivi des cours de français pendant la période estivale.

Le soin d'animer et de dispenser ces cours avaient été confié à plusieurs jeunes fréquentant les universités de la province de Québec. Parmi eux, se trouvaient 18 étudiants de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui ont joué le rôle de moniteurs en bilinguisme.

Sensibilisés à l'expérience, Suzanne Gravel, Guy D'Amours, André Pedneault et Guy Fortier nous parlent de leur séjour auprès de hauts fonctionnaires de la capitale fédérale.



Ces quatre étudiants de la région ont participé à l'expérience. De gauche à droite: Guy Fortier, Guy D'Amours, Suzanne Gravel et André Pedneault.

Par Martha GAGNON

UN MANQUE DE COORDINATION

De l'avis de nos quatre voyageurs, dans l'opération bilinguisme, la coordination a été déficiente. Il semble qu'on ait oublié de planifier le travail des étudiants.

À cet effet, M. Guy Fortier croit impérieux le besoin de préciser les fonctions qu'auront à remplir les jeunes dans différents ministères. Ce dernier admet qu'il n'est pas possible de mener à bien un projet si, au départ, on ne s'arrête pas quelques instants pour en tracer les grandes lignes de conduite. Toutefois, nous devons reconnaître que le programme en bilinguisme ne fait que débuter.

Pour cette raison, les étudiants proposent une réorganisation des structures: la majorité d'entre eux sont d'accord pour dire que le nombre de fonctionnaires à qui ils ont à enseigner le français devrait être diminué; l'engagement de personnes à temps plein serait aussi un élément valable dans la continuité du programme en bilinguisme.

Il est pressant que soit clairement instaurée une politique de coordination, que soit aussi mis sur pied une structure permanente.

À la structure chancelante actuelle, il est requis d'ajouter ou de parfaire les mécanismes d'opérations.

POURQUOI APPRENDRE LE FRANCAIS?

Le programme actuel en bilinguisme est l'étape importante d'un long acheminement vers une plus grande connaissance du français. Selon Mlle Suzanne Gravel, l'expérience vise à faire à l'intérieur des ministères, l'équilibre entre l'anglais et le français.

Qu'il nous soit donc permis de rappeler que seulement 1/40ième des fonctionnaires parlent français. Afin de diminuer cet écart, des liens étroits et constants de communication doivent être maintenus entre les fonctionnaires et les canadiens-français venus spécialement leur enseigner l'usage du français.

Nous nous interrogeons sur la valeur d'un tel programme. Il nous est permis de douter de son efficacité. Pourtant, la majorité des étudiants interrogés ont affirmé que dans quelques années nous serions en mesure de constater certains changements. Mlle Gravel précise qu'il s'agit d'un projet à long terme et qu'il est difficile de reconnaître sa valeur pour l'instant.

"Les fonctionnaires acceptent d'apprendre le français dans le but de parfaire leur travail et d'obtenir des promotions", explique M. Guy Fortier. Chez les fonctionnaires, la connaissance du français est avant tout un besoin à satisfaire. L'amour de la langue est loin d'être leur motivation première.

LES FONCTIONNAIRES

Jamais le poste de fonctionnaire n'a été aussi vertement critiqué sur la place publique. Parmi ces reproches, l'un des plus souvent entendus, vous le savez, est celui du manque de dynamisme et d'enthousiasme. On a souvent qualifié les fonctionnaires de stériles endormis.

Après avoir vécu un certain temps auprès des fonctionnaires, nos quatre jeunes voyageurs sont maintenant bien placés pour nous dire quelques mots à leur sujet:

Les commentaires de Suzanne sont quelque peu acerbes. À son avis, plusieurs fonctionnaires sont dynamiques et ont des idées très avant-gardistes. Cependant, elle soulève le fait que cet enthousiasme se refroidit vite lorsqu'il arrive en haut lieu.

"Ce sont les personnes de la haute direction qui nuisent au progrès à l'intérieur des ministères", explique-t-elle. Toujours selon Suzanne, les fonctionnaires n'ont pas assez de pouvoirs de décision.

Ceux qui sont à la tête du ministère tiennent les cordeaux beaucoup trop serrés. Entre leurs mains, les fonctionnaires deviennent de véritables marionnettes.

M. Guy Fortier corrobore les dires de sa compagne

(Suite à la page 22)

ROBERT MORSE CORPORATION LIMITÉE
1509, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI
VOUS INVITE A LA PRESENTATION DE SON NOUVEAU
CHARGEUR ARTICULE
BM-VOLVO LM 845



Un goûter et des rafraîchissements vous seront servis à cette occasion.

modèle LM845, les 10-11 et 13 septembre.



Tous ceux qui visiteront l'autobus recevront un souvenir.

J.-ERNEST MINIER
Gérant Division d'Equipement Forestier
Bureau: 549-0037
Rés.: 549-4165

Voyez en même temps l'autobus école venant directement de Suède.

LA GUERRE A L'INFLATION DANS LES PRIX SE CONTINUE CHEZ "EPI"



CHOCOLAT INSTANT
NESTLE QUICK
BOITE 2 LB.
89¢

PATATES CHIPS
Dulac, format familial
.69

BISCUITS AU CHOCOLAT PUR
PROVIGO, boite 24 bisc.
39¢

Cigarettes
toutes marques populaires
le carton rég. **$4.59**
king-size **$4.69**

Serviettes sanitaires
Confidet, boite 48
1.69

TISSUS MOUCHOIRS
Scotties, boite 400 couleurs asst.
3/1.00

PAPIER DE TOILETTE
Viva, couleurs assorties
6/1.00

Pain hamburger
Vaillancourt, paquet 12
.33

Pain à l'eau EPI
pesant 20 oz
.18

PAIN AU RAISIN
Rayon Soleil, 16 oz
2/.39

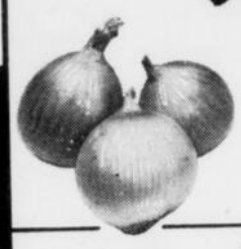
DETERGENT
pour la vaisselle Mir liquide 24 oz
2/.79

POULET DESOSSE ESTA
BOITE 7 OZ
.39

LIQUEUR PROVIGO
Canette 10 oz, caisse 24
1.89

MAYONNAISE
Miracle Whip de Kraft bocal 16 oz
.39

OIGNONS
jaunes
à bouillir du Québec 10 lb.
.59



TOMATES
vertes du Québec pour ketchup - MAISON - 5 lb.
.39 LB.



POMMES MELBA
du Québec, panier 4 pintes **.69**

PATATES FRAICHES
du Québec - 50 lb.



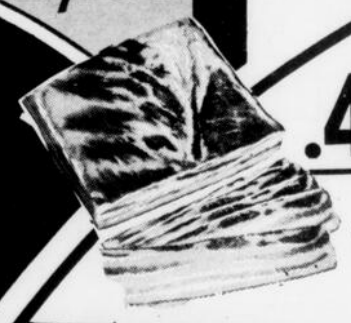
.99 LB.

BEURRE FRAIS EPI Canada no 1	69¢
GATEAUX MOKA Vaillancourt, boite 12	49¢
CONCENTRE JAVEX DE JAVEL - le gallon	79¢
EAU DE VICHY Célestin, 32 oz	55¢
NETTOYEUR A FOURNEAU Easy Off, 14 oz	$1.00
PEPPERMINT RITO paquet 1 lb.	49¢

TOUJOURS AU PLUS BAS PRIX CHEZ EPI

FEVES BLANCHES St-Armand, sac 2 lb.	49¢
CEREALES HONEY COMB - boite 12 oz	59¢
SEL ENO sachets, boite de 20	99¢
BEURRE D'ARACHIDES Planters, bocal 16 oz	59¢
MIEL KRAFT LIQUIDE OU CREMEUX bocal 32 oz	79¢
SAVON DE TOILETTE Provigo, 6 barres	45¢
BLE D'INDE EN GRAINS NIBBLET - boite 14 oz	25¢
SAUCE A LA VIANDE CATELLI POUR SPAGHETTI boite 14 oz	35¢

CAFÉ EN GRAINS
MAXWELL HOUSE
sac 1 lb.
.79



SAUCISSE FUMEE CCS
PAQUET 1 LB.
.49

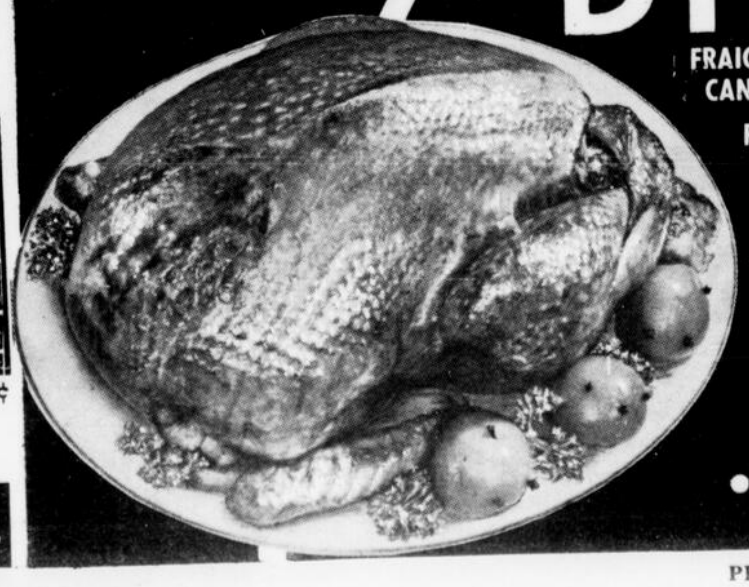


BACON TRANCHE CCS
paquet 1 lb. **.59**

VIANDE A TOURTIERE
HACHEE GROS OU FIN
.79 LB.

SMOKED MEAT
Hygrade, 4 pqts **.89**

JEUNE DINDE
FRAICHEMENT CONGELEE, CANADA, CATEGORIE A



PESANT 6 A 9 LB.
.39 LB.

9 A 12 LB.
.43 LB.

BOEUF BOURGUIGNON
EN CUBES
.89



POULET
cuit pané Flamingo, baril 9 morceaux
2.39

Epargnez plus de $30.00
NOUVELLE ENCYCLOPÉDIE UNIVERSELLE
ÉDITION DELUXE 1970
21 MAGNIFIQUES VOLUMES ILLUSTRÉS



VOLUME No 1 - POUR SEULEMENT .49¢
TOMES 2 à 21 $1.99 CHACUN
VALEUR RÉELLE $3.50

Procurez-vous cet ouvrage en achetant un volume par semaine

Des étudiants...

(Suite de la page 20)

en ajoutant qu'il existe une trop forte centralisation des pouvoirs.

Dans un autre ordre d'idées, M. Guy Fortier explique que les fonctionnaires accomplissent pendant trop longtemps la même tâche.

Cependant, il approuve le gouvernement qui, actuellement, tend à diriger les fonctionnaires dans différents ministères afin qu'ils acquièrent des expériences de toutes sortes.

PRIORITÉ AUX FEMMES

À la question: "Quels sont les critères d'admission pour aller enseigner le français aux fonctionnaires?"

M. André Pedneault nous a répondu sur un ton moqueur qu'il valait mieux être du sexe féminin.

Ces messieurs les fonctionnaires sont réellement trop gâtés. En plus d'apprendre le français, ils désirent converser avec une jolie fille en "Hots Pants" ...Voilà un critère d'admission qui devrait être éliminé.

La méthode utilisée par les étudiants pour enseigner le français se résumait à un dialogue simple et spontané. Leur travail consistait à converser plusieurs heures par semaine avec les fonctionnaires.

À ce sujet, les étudiants se sont plaints qu'ils avaient à rencontrer un trop grand nombre de personnes dans un temps d'aussi courte durée. "Il vaudrait mieux penser à la qualité plutôt qu'à la quantité", nous dit Guy Fortier.

DES PRÉJUGÉS

Mlle Suzanne Gravel a été surprise d'apprendre que plusieurs fonctionnaires nourrissaient des préjugés envers la population du Saguenay-Lac Saint-Jean.

Plusieurs d'entre eux considèrent notre région comme peuplée de chômeurs qui aiment vivre sur l'assistance sociale. Certains vont même jusqu'à dire que les gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean ne veulent pas travailler.

Concernant les jeunes filles, selon les fonctionnaires à Ottawa, elles ont la réputation d'être très faciles à approcher...

Il était temps que des personnes de la région se rendent là-bas pour rétablir les faits et effacer ces préjugés qui sont loin d'être à notre avantage.

Si l'on ajoute à cette nécessité d'enseigner le français, la connaissance d'un autre peuple, nous comprenons bien vite le rôle indispensable d'un programme en bilinguisme.

Collège d'enseignement général et professionnel Sag-Lac-St-Jean

CAMPUS de St-Félicien
OUVERTURE: le mercredi, 8 septembre

INSCRIPTION: vendredi, 3 septembre au Campus (ancienne école Hébert, St-Félicien)

Programmes offerts par le Campus collégial de St-Félicien 1971-72

1) Menant à l'Université:
I SCIENCES DE LA SANTE:

011.00 chirurgie dentaire
012.00 diététique et nutrition
013.00 éducation physique
014 00 médecine
015.00 médecine vétérinaire
016.00 optométrie
017 00 pharmacie
018 00 sciences infirmières

II SCIENCES PURES ET APPLIQUEES:
021 00 agriculture
022.00 architecture
023 00 foresterie et géodésie
024.00 sciences appliquées (génies)
025 00 sciences pures

III SCIENCES HUMAINES:
031.00 droit
032.00 géographie
033 00 histoire
034.00 philosophie
035 00 psychologie
036.00 sciences de l'éducation
037.00 sciences religieuses et théologie
038 00 sciences sociales
038.01 service social

IV SCIENCES DE L'ADMINISTRATION:
041.00 sciences de l'administration

V LETTRES françaises 065
2) Enseignement professionnel (Terminal)
Techniques infirmières
Techniques administratives
Techniques informations
Techniques d'assistance sociale
Techniques sciences naturelles

Pour toutes autres informations, communiquez avec le Campus collégial, rue Brassard, C. P. 850, tél.: 679-1880, St-Félicien

Rôle important de votre journal au congrès des Hebdos du Canada

Progrès-Dimanche et Progrès Régional participeront, la semaine prochaine au congrès des Hebdos du Canada qui se tiendra à Québec les 9, 10 et 11 septembre. Ce congrès revêt un caractère spécial du fait que la presse hebdomadaire subit présentement une évolution marquée au Québec. Les deux journaux édités à Chicoutimi figurent à l'avant-garde de cette évolution si l'on tient compte que celle-ci est marquée par des phénomènes de regroupements et de fusions.

Non seulement ce type de presse hebdomadaire régionale garde encore toute sa valeur, mais accroît constamment son champ d'influence.

Les questions à l'ordre du jour durant ce congrès sont particulièrement vitales pour l'association des hebdos du Canada cette année. Le thème du congrès: "Les affaires municipales et les hebdos", ne peut laisser personne indifférent.

Au cours de ce congrès on proclamera comme d'habitude les gagnants de divers concours parmi les membres de l'Association. Les deux journaux régionaux participent, comme il se doit à ces concours, de même que plusieurs autres hebdomadaires de la région.

Récemment, M. Gaston Vachon, directeur général de Progrès-Dimanche et de Progrès Régional a été nommé trésorier de l'Association des Hebdos du Canada. M. Vachon a été nommé à ce poste par le conseil d'administration et il succède à M. Jacques Hétu qui a remis sa démission comme trésorier et administrateur. Ayant accepté bien à regret cette démission, le conseil d'administration a nommé M. Gérald Dorge, de la Liberté et du Patriote, de St-Boniface, Manitoba, pour succéder à M. Hétu comme administrateur.



M. GASTON VACHON

Français parlé...

On élabore présentement, à l'Université du Québec à Chicoutimi, un projet d'enquête sur le français parlé au Saguenay-Lac St-Jean, dans le comté Charlevoix et sur la Côte-Nord. Cette enquête se réaliserait sur une période de 3 ou 4 ans par les professeurs de linguistique et les étudiants de ce département.

Le ministre de la Santé sera à Chicoutimi le 22 septembre

Dans le cadre d'une tournée à travers le Québec, le ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay, viendra à Chicoutimi le 22 septembre prochain. Il sera à Sep-Iles le lendemain.

Cette visite sera l'occasion pour le ministre des Affaires sociales et quelques-uns de ses hauts fonctionnaires non seulement d'informer la population en général et les citoyens impliqués à divers degrés dans le secteur des affaires sociales, mais également de recevoir leurs commentaires sur les réformes envisagées.

Des assemblées publiques permettront des échanges avec la population, incluant notamment les députés, les principaux groupes représentatifs et les divers responsables des services sociaux et de santé, qui y seront invités.

En plus de ces assemblées publiques qui revêtiront un caractère le plus représentatif possible, M. Castonguay entend avoir des échanges particuliers avec les principaux responsables des services sociaux et de santé.

"PROGRES-DIMANCHE"
Rédaction
543-4474
Publicité
543-4474
Annonces Classées
543-4474

Nous osons COMPARER!

Le défi:
Quel que soit l'appareil auditif que vous portiez présentement; même si vous croyez qu'il vous permet de bien entendre, nous vous défions de le comparer avec le nouveau et remarquable "DirectionEar Mark 100" de Maico".

Nouveau DirectionEar MARK 100 de MAICO

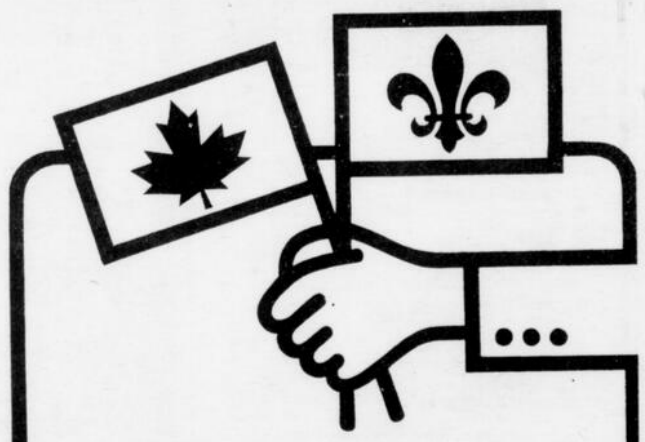
- Entendez les voix clairement!
- Moins de bruits de fond!
- Micro directionnel!

POSTEZ LE COUPON POUR DETAILS COMPLETS

Je désire des renseignements sur le MARK 100
Nom .....
Adresse .....
Ville .....

En exclusivité chez
SERVICE AUDITIF MAICO INC.

BUREAUX de SERVICE:
815 Côte d'Abraham, Québec 4. Tél.: 529-9325
254 rue Riverin — CHICOUTIMI
21 rue Verbois - RIVIERE-DU-LOUP
635, 12e rue ST-GEORGES (Beauce)
867, rue De Foix — TROIS-RIVIERES



L'amitié, c'est une question de langue.

Appelez 549-7474

Berlitz® cours d'Anglais

152 EST, RUE RACINE CHICOUTIMI

Ouvert en semaine jusqu'à 8 h 30 P.M.
le samedi jusqu'à 1 h P.M.

TRANS Meubles LIMITÉE

70, STE-FAMILLE, KENOGAMI
TEL.: 547-2181

187, RUE SIMARD, ST-AMBROISE
TEL.: 672-4730

VOUS PRESENTE LA GAMME COMPLETE DES APPAREILS

Quasar MOTOROLA 1972

AVEC UN RABAIS DE 25%

ILS SONT MAINTENANT FABRIQUES AU CANADA. VOYEZ LE PLUS VASTE SALON DE DEMONSTRATION AU SAGUENAY.

ATELIER DE REPARATION A MEME LE MAGASIN – 2 TECHNICIENS A VOTRE SERVICE

22 pouces
Modèle 680

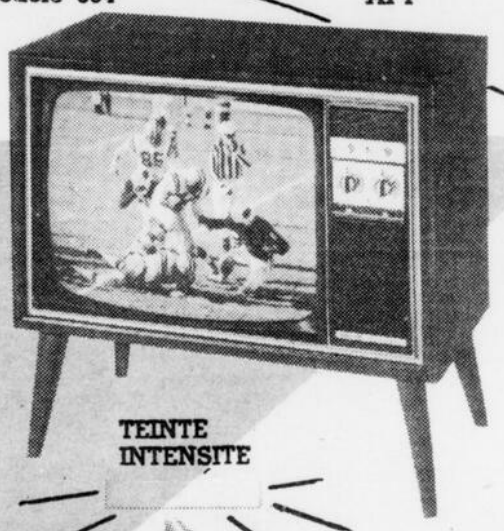


19 pouces
Modèle 553



25 pouces
Modèle 834

CONTRASTE
BRILLANCE
AFT



26 pouces
Modèle 914



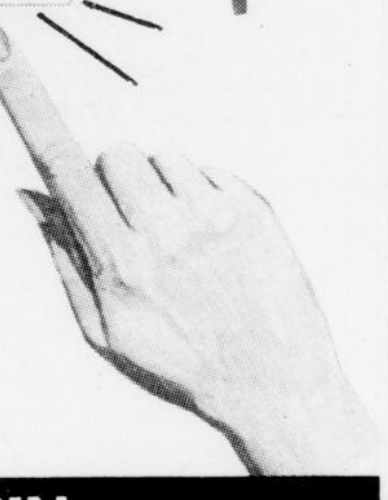
TEINTE
INTENSITE



LA PLUS LONGUE GARANTIE ET SERVICE 2 ANS

Syntonisation à télécommande

LE SYSTEME DE SYNTONISATION EN COULEUR LE PLUS REMARQUABLE QUI SOIT



RABAIS SUR TOUS LES MEUBLES EN MAGASIN...

LOT DE CHAISES DE SOLEIL
au prix coûtant

TONDEUSES A GAZON

COUPE-HAIE
PRIX COUTANT

DIVANS
cuirette ou matériel
$55.

FAUTEUILS BERÇANTS
cuirette ou matériel
$29.95

CADEAUX SOUVENIR
Liqueurs gratis

LOT DE TABLES DE NUIT
$13.

LOT DE MOBILIERS DE CUISINE
A PARTIR DE
$69.

LOT DE SETS DE CHAMBRE
A PARTIR DE
$99.

LOT DE STEREOS
composant, à prix ridicule

STEREO NEURESCO
table DUAL, rég.: $339.00
pour
$259.

HOMMAGE AU TRAVAIL

MOTIVE PAR SON TRAVAIL, L'HOMME A LE PROFOND SENTIMENT DE S'ANOBLIR, DURANT L'ACHEMINEMENT QUI LE MENE A SON BUT.

SIMPSONS-SEARS

REND HOMMAGE A TOUS LES TRAVAILLEURS DE LA REGION, DU SAGUENAY LAC ST-JEAN



SIMPSONS-SEARS

CHICOUTIMI

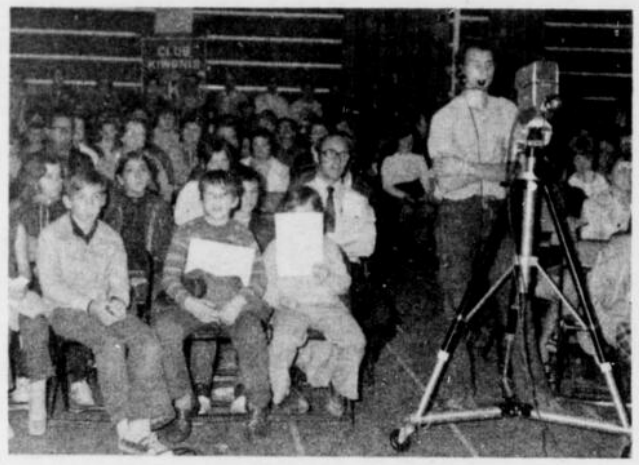
ARVIDA ● ALMA ● DOLBEAU ● ROBERVAL

Les banques anglaises contrôlent 51% au Québec

Les caisses pop, une institution pour le peuple canadien-français

par Walter Gagnon

"Enlevons les caisses populaires Desjardins au Québec, et il n'y a plus d'institution financière pour nous Canadiens-français et Québécois", a déclaré M. Jean-Eudes Bergeron alors qu'il fournissait à l'aide d'un système de projection, des explications relatives à la situation bien établie et toujours croissante des caisses populaires dans la province.



Au foyer, les abonnés du réseau local Vidéo-Déry ont pu suivre la télédiffusion de l'assemblée, ce qui signifie que jamais on a tant touché la population comme lundi dernier.



A droite, le président Salmon Tremblay, félicitant l'heureuse gagnante de la télévision offerte comme prix de présence. A gauche de Mme Arthur Marquis, le gérant Claude Richard.

M. Bergeron était le conférencier à l'assemblée générale annuelle de la Caisse Populaire de Bagotville et près de 250 personnes ont littéralement envahi la salle des délibérations du conseil municipal du maire Hervé Tremblay, au début de la semaine. Le président Salmon Tremblay et le gérant Claude Richard ont vanté l'intérêt de la population qui a assisté en grand nombre à cette réunion télévisée sur le réseau local de Vidéo-Déry.

LES CAISSES POP PROGRESSENT

Le représentant de l'Union régionale se dit heureux de constater l'immense progression des caisses populaires, "une institution pour le peuple et appartenant au peuple. Il y a au Québec, a-t-il ajouté, 1,300 caisses pop, 10 unions régionales et une fédération. Les caisses contrôlent directement l'Institut Coopératif Desjardins, l'Association Coopérative Desjardins, la Société d'Assurances Desjardins et l'Assurance-vie Desjardins. Puis se rattachent la Sécurité, la Sauvegarde, la Société de Fiducie, la Société de gestion d'Aurigny et les Placements Collectifs".

A l'aide de statistiques, M. Bergeron a souligné que l'épargne comptait pour 52%, surpassant par une forte marge le système banquaire. En revanche, en vertu d'une loi gouvernementale restreignant la participation des caisses dans le commerce et l'industrie, les banques détiennent le haut du pavé dans ce champ d'action.

LES ANGLAIS CONTROLENT 51%

A l'issue de sa conférence, M. Bergeron a dévoilé que les banques anglaises établies dans la Belle Province, contrôlaient 51% des épargnes des Québécois Les caisses, les Banques Canadienne et Provinciale en détiennent donc la balance, soit 49%.

La publicité autour des placements des argents en provenance des caisses dans la région est plutôt restreinte, ce qui signifie que les caisses travaillent dans l'ombre. Ainsi, l'Union régionale détient $400,000 d'obligations de l'hôpital de la Baie et ce n'est qu'un exemple parmi tant d'autres... Il y a aussi les industries qui reçoivent l'aide financière des caisses.

A BAGOTVILLE

La situation financière de la caisse de Bagotville continue son ascension. Ainsi, le dernier exercice fiscal révèle une augmentation de l'actif de $389,749.76 ou 29% pour un total de $1,709,221.68. L'excédent des revenus sur les dépenses se chiffre à $7,738.03. Le nombre des sociétaires a également augmenté, soit 9% pour un total de 2,394 membres. Bagotville se classe au dixième rang dans la région.

Les directeurs sortant de charge, soit MM. Claude Richard, Edmond-Louis Simard, Maurice Gilbert, Paul-Emile Houde et Mlle Charlotte Massé ont été réélus. Mme Arthur Marquis a été l'heureuse gagnante d'un appareil de télévision offert comme prix de présence. 10 billets d'Interloto ont également été tirés par le maire Tremblay et le curé Paul-Emile Côté.

Relocalisation des écoliers de St-Jean-Vianney

Les enfants des familles habitant la partie non-sinistrée, la Route Coulombe et ceux qui seront relocalisés à Shipshaw, fréquenteront les écoles de St-Ambroise.

Les enfants de St-Léonard, à partir de la Route St-Jean seront placés dans les écoles de la Commission Scolaire "Les Deux Rives", soit:

Ecole St-François-Xavier: (Kénogami): Maternelle, 1ère, 2e années.

ECOLE Ste-Cécile: (Kénogami): 3e, 4e, 5e, 6e, 7e années.

Les enfants des parents qui seront relocalisés à Arvida, y compris ceux des rues St-Jean et Wilson fréquenteront les Ecoles de la Commission Scolaire d'Arvida, soit: (ainsi que la rue Gravel).

Ecole de la Présentation: (St-Jean-Eudes): Maternelle, 1ère, 2e, 3e années.

Ecole Notre-Dame de l'Assomption: (Rue Hudson, Arvida): 4e, 5e, 6e, 7e années.

Des communications vous parviendront concernant le transport de vos enfants.

Entrée des élèves: Le 8 septembre.

Heure: à 8.30 heures.

Meilleurs banquiers

Deux employés de banques de la région ont reçu un prix de $100 de l'Istitut des Banquiers Canadiens pour s'être classés premiers dans le cours de formation bancaire à l'Université du Québec à Chicoutimi.

Ce sont: MM. Jean-Y. R. Chénier, de la Banque de Montréal, et Lauréat Poulin, de la Banque Canadienne Nationale.

CERCLE

D'ECONOMIE DE LA FUTURE MENAGERE

23, RUE DU PONT CHICOUTIMI-NORD TELEPHONE: 549-8635

EDIFICE CONCORDE - SEPT-ILES
TELEPHONE: 8-8338

BUREAUX DANS TOUTES LES PRINCIPALES VILLES DE L'EST DU CANADA





Le Cercle d'Economie de la Future Ménagère qui tenait un kiosque à l'Exposition régionale de Chicoutimi du 24 au 30 août, a démontré une fois de plus sa grande générosité et surtout sa reconnaissance à l'égard des nombreux visiteurs qui s'y sont arrêté, en organisant un tirage dont le gagnant ou la gagnante se voyait remettre la valeur de l'achat fait sur place. L'heureuse gagnante de ce tirage fut Mlle Marlène Gagnon, 302, rue Jogues, à Chicoutimi qui s'est ainsi mérité la somme de $299.95. La photo ci-dessus nous fait voir M. Gineas Sanchez, gérant régional de cette maison canadienne-française; Mlle Marlène Gagnon, la gagnante et Mme Lucitn Boudreault, représentante dans la région pour le Cercle d'Economie de la Future Ménagère. Nos félicitations à Mlle Gagnon.

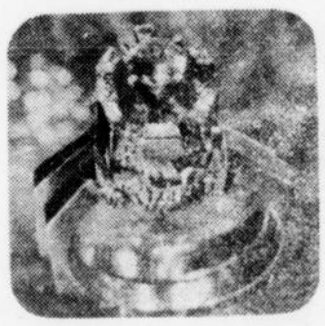


Toujours dans le cadre de l'Exposition régionale de Chicoutimi tenue du 24 au 30 août le Cercle d'Economie de la Future Ménagère a poussé plus loin sa grande générosité traditionnelle, en effectuant un 2e tirage qui consistait en un appareil de télévision couleur de 19 pouces d'une valeur de $500 dont l'heureuse gagnante fut Mlle Doris Corneau, 554, rue Mgr Laflamme, Chicoutimi. Cette photo nous fait voir le visage rayonnast de joit de Mlle Corneau lors de la remise de son prix. Elle est accompagnée du gérant régional Gineas Sanchez et de M. Jos Dallaire, représentant du Cercle d'Economie de la Future Ménagère. Sincères félicitations à Mlle Corneau.





UNE MAISON CANADIENNE-FRANÇAISE AU SERVICE DU QUEBEC



Mot de M. Jean-Marc Bourgeois:

La rentrée au Collège du Lac St-Jean, d'Alma

Dans son mot de bienvenue, à l'occasion de la rentrée au Collège du Lac St-Jean d'Alma, M. Jean-Marc Bourgeois, directeur général a brossé un tableau du travail accompli afin que cette institution demeure à la hauteur de sa réputation.

M. Bourgeois en a également profité pour rappeler que le Collège du Lac avait accepté d'entrer dans la régionalisation de l'enseignement collégial avec les autres collèges, "parce que nous y avons vu de meilleures perspectives de développement pour notre institution".

Il a aussi révélé que le Collège devrait mettre en chantier son plan de développement et de construction au coût de $3 millions de dollars.

Au cours des vacances d'été et ce, afin de bien préparer la rentrée et la nouvelle année scolaire", de dire M. Bourgeois.

Nous avons réaménagé nos structures administratives et pédagogiques,

— nous avons complété l'éventail des services personnels,

— nous avons repensé entièrement l'organisation de la vie étudiante,

— nous avons transformé un certain nombre de locaux d'enseignement et d'administration,

— nous avons changé l'ameublement des classes,

— nous avons refait le centre social des étudiants,

— nous avons engagé les meilleurs professeurs que nous avons pu trouver.

"Même si sur le plan matériel toutes les transformations ne sont pas encore complétées,

"Même si nous accusons un retard dans la livraison de certains équipements, c'est avec enthousiasme et confiance que nous inaugurons cette nouvelle année et que nous débutons ce matin la première session de cours.

"Toute l'année passée, nous avons poursuivi des objectifs d'excellence (objectifs que nous allons maintenir bien sûr)... cette année, nous voudrions mettre l'accent sur la participation et l'engagement tant des étudiants, des enseignants que des administrateurs à bâtir ensemble, le Collège du Lac-Saint-Jean et partant, à bâtir notre milieu.

"Alma et la communauté municipale du Lac-St-Jean, vous en êtes témoins, vivent ces années-ci, ces mois-ci, un temps fort de réaménagement et de développement sur tous les plans.

"Or, le Collège du Lac-Saint Jean ne peut rester en marge de cette poussée vers le progrès, de cet effort collectif vers un avenir meilleur - le collège doit nécessairement s'inscrire dans cette ambiance de renouveau, dans les domaines qui lui sont particuliers, soit le domaine étudiant, culturel, artistiquset social.

"Nous vous proposons donc de vivre avec nous le défi de l'avenir d'Alma et du Lac-St-Jean, le défi d'un meilleur enseignement collégial avec la régionalisation, le défi de faire du Collège du Lac-Saint-Jean, "un instrument de développement individuel et collectif, au service des personnes et du milieu."

"Je termine ce bref message — en redisant mon enthousiasme à l'aube de cette nouvelle année,

— en exprimant ma confiance dans les disponibilités et le dévouement des professeurs, dans l'esprit de participation et de créativité des étudiants.

— en souhaitant une envolée percutante du ballon-sonde 2, du CSAR qui symbolise magnifiquement le lancement de nos activités étudiantes et ce, le jour même de la rentrée.

— enfin en vous déclarant qu'étant donné les changements survenus et le fait de la régionalisation de l'enseignement collégial, le collège du Lac-Saint-Jean est maintenant collège public, campus du cegep régional du Saguenay-Lac-St-Jean et que par conséquent, les frais de scolarité de $200.00 sont supprimés et que nous devrions mettre en chantier notre plan de développement et de construction au coût de 3 millions de dollars."



Sur cette photo, nous voyons M. Jean-Hughes Tremblay qui, au nom de Molson remet un chèque de $2,000 à titre de contribution au fonds de secours des sinistrés de St-Jean-Vianney. De gauche à droite: M. Harold Simard, président de l'APEL, M. Jean-Hughes Tremblay, ainsi que M. le juge René Boudreault, président de la campagne de souscriptions.

VENTE - ACHAT - PRET
LOCATION - GESTION

MAISONS-MODELES

ELLES SONT TOUTES BELLES, VENEZ LES VOIR
QUOI — SEPT MAISONS NEUVES — VISITER QUOI
QUAND — HEURES DES VISITES: Samedi, dimanche, lundi, de 1.00 p.m. à 5.00 p.m. — QUAND
OU — Rue Des Clairons, paroisse St-Antoine, Chicoutimi — OU
COMBIEN — $15,900.00 et $16,200 — mensualité de $134,37 capital, intérêt, taxes incluses et rabais provincial. Le comptant requis est de $2,225. déduit a $2,525. Financement secondaire si desire. — COMBIEN

RESIDENCES:

— 897 rue Scott, Chicoutimi: 4 chambres, foyer, maison: 71' x 31', terrain: 120' x 110'.
— 150, rue Langevin, 1½ étage, extérieur en STUCO, 5 chambres.
SI VOUS PENSEZ A VENDRE VOTRE PROPRIETE, APPELEZ: 543-0789

COMMERCES:

— Taverne, Brasserie et immeubles au complet avec 2 revenus.
— Restaurant - Chicoutimi.

IMMEUBLES A REVENUS:

— Maison de rapport, rue St-Vallier, Chicoutimi, face à l'hôpital.
— Immeuble de 7 logements, 646, Boul. Lamarche, Chicoutimi.
— Maison de 4 logements, 605, Racine, Chicoutimi.
— Maison de 2 logements, 323, rue Ste-Famille, Chicoutimi.
— Bloc de 6 logements, construction récente, 625, des Hospitalières, Chicoutimi.
— Immeuble de 5 logements, rue Honoré-Mercier, Chicoutimi.
—K Bloc 4 logements, coins Hamel et de la Bretagne, Rivière-du-Moulin.

TERRAINS RESIDENTIELS:

— 12,500 p.c., rue des Eudistes, paroisse St-Joachim, (3 terrains, prêts à construire).
— 21,300 p.c., rue Chabanel, près de l'Université, (2 terrains prêts à construire).
— 8,400 p.c., rue Richmond, Cap St-François, Chicoutimi-Nord, (2 terrains, prêts à construire).

TERRAINS COMMERCIAUX:

— 20,000 p.c., rue du Stade, Chicoutimi, face au Stade de Baseball, près de l'église et de l'école St-Antoine.
— 32,000 p.c., Boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, près Ecole Notre-Dame du Rosaire et du Bureau de Postes et de l'église St-Luc.

TERRAINS POUR BLOCS A LOGEMENTS:

— 9,000 p.c., rue Bienville, Chicoutimi-Nord, face au Salon Funéraire Gravel.
— 60,000 p.c., Coins Jauffret et McLaren, Chicoutimi, vue panoramique, pour 24 à 36 logements, près du Centre d'Apprentissage, de la piscine Richelieu, école secondaire Dominique-Racine & Laure-Conan, ainsi que de deux écoles élémentaires, du Centre de CURLING et de l'église St-Joachim.

DEVELOPPEMENT DOMICILIAIRE:
BUREAUX OUVERTS
AUX HEURES HABITUELLES..
LE SOIR SUR
RENDEZ-VOUS SEULEMENT



Robert Lacroix
L.S.C.I. associé
Tél.: 543-4977

B & L AGENTS INC.
31 RACINE OUEST (SUITE 110)
CHICOUTIMI
543-0739 TEL.: 543-9739 543-0739



Gilles Lalonde
Agent L.S.C.I.
Rés.: 549-2941

Rallyes-forêt dans 10 régions, dont la nôtre

Un programme d'emplois d'étudiants, préparé par la direction générale de la Conservation du ministère des Terres et Forêts du Québec, a permis à l'Association forestière québécoise d'affecter 30 étudiants cet été à l'organisation de rallyes-forêt dans dix régions du Québec. Ces régions sont celles du Bas St-Laurent et de la Gaspésie, des Cantons de l'Est, de la Côte-Nord, du Saguenay — Lac St-Jean, du Nord de Montréal du Nord ouest du Québec, de l'Outaouais, du Québec métropolitain, de la Rive Sud et de la Mauricie.

Le but de cette initiative était de permettre à plusieurs milliers d'élèves et de jeunes qui fréquentent les terrains de jeux de passer une journée en forêt, avec l'aide de moniteurs compétents, afin de se familiariser avec les éléments du milieu forestier pour mieux les apprécier et les respecter.

L'expérience tentée depuis deux ans à l'Ecole forestière de Duchesnay auprès de 4,000 jeunes a permis de constater en effet que les jeunes sont enthousiasmés par le rallye-forêt et que celui-ci peut intéresser les professeurs des écoles primaires qui veulent organiser des excursions en forêt ou qui sont sensibilisés à la conservation de nos richesses forestières.



La ville de Chicoutimi a reçu une importante délégation des linguistes participant au XIIIe Congrès international de linguistique et de philologie romanes. C'est une événement sans précédent. Car, pour la première fois en treize ans, ce congrès se tient sur le continent américain, plus précisément à Québec. Sur la vignette, le maire de Chicoutimi, M. Henri Girard accueille les nombreux visiteurs, venant de 35 pays différents.

Nominations ecclésiastiques

Mgr · Marius Paré, évêque de Chicoutimi, annonce les nominations suivantes:

—M. l'abbé LAURENT FORTIN, tout en conservant sa fonction de chancelier, est nommé Official diocésain.

—Sur présentation de son supérieur, le révérend Père ROGER DESMEULES, P.B., est nommé vicaire à la paroisse de St-Paul, Chicoutimi.

—Sur présentation de son supérieur, le révérend Père ARTHUR PAQUIN, montfortain, est nommé vicaire à la paroisse de Sainte - Marie - Médiatrice, Jonquière.

—M. l'abbé CAMIL BOUCHARD, grand séminariste, est nommé membre de l'équipe de pastorale de la paroisse de Ste-Anne, Chicoutimi-Nord.

Regroupement municipal

Le conseiller Paul Décoste, de Chicoutimi, a indiqué, cette semaine, au conseil municipal, qu'il a l'impression qu'à la suite de son congrès l'Union des Municipalités du Québec demandera au gouvernement de forcer le regroupement municipal par tous les moyens.

Arvida

Les négociations doivent commencer bientôt entre la ville d'Arvida et ses policiers. La convention collective de travail est échue depuis le premier juin dernier.

Arvida surveille les automobilistes

La police municipale d'Arvida continue d'exercer une surveillance très étroite des automobilistes qui ne respectent pas les limites de vitesse, principalement sur le boulevard St-Jean dans le quartier St-Jean-Eudes.

Au cours du mois dernier, on a procédé à 71 arrestations pour vitesse excessive.

Par ailleurs, 45 accidents de la circulation se sont produits durant la même période dans cette ville. 13 personnes ont été blessées.

REPENSEZ VOTRE BUDGET

Débarrassez-vous du Dépôt Volontaire.

Débarrassez-vous des Compagnies de Finance

Faites-le Maintenant en communiquant.

- Pour un rendez-vous confidentiel avec :

CREDIT DEPANNAGE FAMILIAL ENR.

132, Collard Alma

Tél.: 668-7317

Pour rendez-vous le jour et le soir: M. Vincent Brassard
Chicoutimi - Tél.: 543-4086



Collège d'Enseignement Général et Professionnel de Chicoutimi

534 EST JACQUES-CARTIER CHICOUTIMI TEL.: 549-9520

SERVICE DE L'EDUCATION PERMANENTE

SESSION D'AUTOMNE 1971

PROGRAMMES D'ETUDE

FORMATION GENERALE

ARTS
B.A. POUR ADULTES
LANGUE SECONDE: ANGLAIS
LETTRES
PASSAGE AU BREVET "A"
SCIENCES DE LA SANTE
SCIENCES HUMAINES
SCIENCES PURES

FORMATION PROFESSIONNELLE

ADMINISTRATION DYNAMIQUE
ELECTRONIQUE
PILOTAGE
PROGRAMMES C.G.A. + R.I.A.
TECHNIQUES ADMINISTRATIVES
TECHNIQUES DU GENIE CIVIL

HORAIRE

Cours de Formation Générale:

		LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	COUT
Anglais	604-101-70	●						$45.00
"	604-301-70		●					$45.00
"	604-401-70			●				$45.00
Arts plastiques	510-101-68	●						$45.00
Biologie	101-921-71						●	$75.00
Introduction à l'Economique I	383-920-71			●				$15.00
Economie Internationale	383-924-71				●			$15.00
Français	601-114-67	●						$45.00
"	601-502-70		●					$45.00
"	601-102-70			●				$45.00
Géographie	320-904-70				●			$45.00
Mathématiques	Appoint I	●						$15.00
"	-011-				●			$45.00
"	201-101-70		●	lab.				$75.00
"	201-103-70		●	lab.				$75.00
"	201-105-69			●	Lab.			$75.00
"	201-111-69	●			Lab.			$75.00
"	201-317-69	●			Lab.			$75.00
Philosophie	340-101-70		●					$45.00
"	340-301-70				●			$45.00
Psychologie	350-900-69			●				$45.00

Cours de Formation Professionnelle:

		LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	COUT
ELECTROTECHNIQUE								
Circuits électriques CC & CA (Spéc. 101-201)		●					Lab. 3 sem.	$20.00
Courant alternatif 3 P.	(I)			●			Lab. 3 sem.	$20.00
Circuits logiques	243-901-69		●				Lab. 3 sem.	$20.00
Principes de base en pneumatique	241-951-70				●			$15.00
INFORMATIQUE								
Initiation à la programmation	420-900-71			●				$15.00
PILOTAGE								
Législation et réglementation en pilotage	(Spéc. 900)		●					$15.00
Communication-radio	(Spéc. 901)		●					$15.00
Navigation I	(Spéc. 902)	●						$30.00
Navigation II	(Spéc. 903)	●						$51.00
Météo I	(Spéc. 905)		●					$30.00
TECHNIQUES ADMINISTRATIVES								
Comptabilité	410-101-71	●	Lab. 3 sem.					$20.00
Initiation au droit des affaires	410-107-71			●				$15.00
Finance I	410-110-71	●						$15.00
Marketing I	410-115-71					●		$20.00
La structure de l'entreprise	410-116-71			●				$15.00
Organisation et méthodes	410-117-71	●						$15.00
Prix de revient I	410-118-71		●	Lab. 3 sem.				$20.00
Comptabilité III	410-301-71	●	Lab. 3 sem.					$20.00
Mathématiques financières	410-418-71	●	Lab. 3 sem.					$20.00
Comptabilité	410-999-69		●					$15.00
TECHNIQUES DU GENIE CIVIL								
Géologie des Agrégats	240-102-70			●				$15.00
Construction générale I	240-103-70	●						$20.00
Arpentage II	240-201-70	●						$20.00
Structure d'acier I	240-307-70	●						$20.00
Mécanique des sols I	240-511-70			●				$20.00
Estimation	240-513-70		●					$15.00

CONDITIONS D'ADMISSION

- Avoir au moins dix-huit (18) ans.
- Avoir terminé le cours secondaire
- Avoir été au moins un an sur le marché du Travail

CALENDRIER SCOLAIRE 1971

Sept. 7-11
INSCRIPTION AU LOCAL C-118
SEPT. 20
DEBUT DES COURS
DEC. 24
FIN DE LA SESSION
DEC. 24-2 JANV.
VACANCES DE NOEL
JANV. 3-8
EXAMENS DE FIN DE SESSION

Pour plus amples informations:

DEMANDEZ L'ANNUAIRE

TEL.: 549-9520

FRAIS DE SCOLARITE:

- Gratuite aux adultes qui suivent quatre cours ou plus par session.
- Frais de $5.00 du 15 h de cours pour les cours professionnels, selon les ententes fédérales-provinciales.
- Frais de $20.00 du crédit au cours du B.A. pour adultes.
- Frais d'admission $5.00 (pour les nouveaux candidats).

Un missionnaire saguenéen nous écrit du Nigeria:

Un embryon d'hôpital pour 75,000 habitants

Isanlu, le 23 août 1971.

Progrès-Dimanche,
Chicoutimi.

Enfin! Je pense qu'on va l'avoir notre hôpital à Isanlu! Le toit est déjà dessus et le reste va suivre si les fonds annoncés suivent leur cours. Ce n'était pas à moi, prêtre, de bâtir cet hôpital, je le sais trop bien: je ne suis pas qualifié; des licences de toutes sortes ne donnent jamais une carte de compétence en menuiserie et en charpente; j'ai quatre frères menuisiers à Bagotville, et ç'aurait été leur job à eux ou à d'autres! Désormais je ne veux plus leur voir le nez ici, car ils détecteraient à ma honte des petites irrégularités dans le long toit de tôle de 155 pieds. Nos Noirs d'ici sont encore loin d'avoir l'équerre dans l'oeil; ça se comprend, hier ils zigzaguaient encore dans des sentiers. Et ce qui plus est, j'étais à enseigner à Ponyan, en dehors, quand ils ont fabriqué les chevrons, à partir d'un plan que dans ma naïveté je croyais compris.

Si on peût obtenir un médecin du Canada, désormais nous sommes sauvés, tout Isanlu va jubiler. Le québécois qui devait venir ici, le Cameroun nous l'a littéralement usurpé en lui offrant $30,000 de salaire annuel. Il en pleut au Québec des médecins, et je sais que le Père Roberge du 3136, le Boulevard, à Montréal va nous en dénicher un bon avec des gardes-malades! Les gens attendent après cela et moi-même je suis fatigué de faire l'ambulancier vers Kabba pour revenir trop souvent en croque-mort avec un corps inanimé à l'arrière de la camionnette, pour la raison que les gens ont trop attendu et pour la raison que Kabba est trop loin. Dans le seul secteur d'Isanlu il y a 30,000 âmes et avec la région limitrophe sans hôpital, ça doit friser les 75,000 h. qui sont, en pratique, privés d'hôpital. C'est pour cette raison d'urgence que mon prédécesseur a lancé ce projet d'un service hospitalier dans ce coin qu'on a oublié en dessinant la carte médicale.

Quand on voyage on a l'impression que les gens sont en bonne santé, mais si on met le nez dans les huttes et si on séjourne dans les villages, c'est surprenant le nombre de ceux qui ont besoin de soins médicaux. Rien que les hernies ombélicales de la région occuperaient 3 médecins pendant un an! On ne sait pas couper le cordon ombélical, encore moins sait-on le désinfecter équitablement; que de gros nombrils chez les adolescents! que de mortalités prématurées! J'ai une station de lépreux dans mon territoire avec une léproserie du gouvernement, mais je ne sais s'ils sont originaires de la région; il semble bien que le climat ne favorise pas la lèpre ici, même si on voit quantité de plaies ulcéreuses. Les femmes se mènent dur, au travail de la ferme surtout: elles ressemblent bien jeunes encore à de vieilles grand-mères, avec leur visage ridé et leurs seins pendant. Fort heureusement leur instinct maternel l'emporte sur tous les obstacles: la fécondité est une gloire et l'allaitement naturel un devoir et je pense que c'est ça qui les sauve.

Quoi qu'il en soit, Isanlu devient plus populaire de jour en jour. L'hôpital est devenu l'attraction! On se comporte comme des enfants devant l'arbre de Noël, on s'extasie: Quel beau building! Well Done, Father! J'ai été obligé de nommer un ouvrier peu efficace comme chargé des relations extérieures pour accueillir cette ruée de visiteurs qui n'en finissent plus de saluer et de féliciter dans le style d'ici. Ils pensent que, pour eux, c'est la prospérité que ce building; ils se mettent le doigt dans l'oeil car au contraire ce sera une source de dépenses, au profit de leur santé, bien entendu! Qui va les payer, les frais médicaux? Le gouvernement sans doute plus tard, mais pas pendant les 2 années qui viennent.

Les Isanlouais sont heureux car c'est vraiment leur hôpital. Ils ont contribué pour près du tiers du coût jusqu'à maintenant. Si ce n'est pas encore la prospérité financière pour eux, c'est déjà un rassemblement dans l'unité des nombreuses sectes protestantes et les quelques centaines de catholiques qui n'ont pas raison de se vanter devant les autres d'être les seuls agents de cette réalisation. Cette coopération obtenue ici a fait boule de neige!

En effet, une délégation d'Amuro et vicinité, située à quelque 13 milles d'ici, nous harcèle depuis des mois déjà pour que nous leur fondions un collège secondaire, alors que nous n'avons pas l'ombre d'un catholique dans le coin. On me dit que dans cette région il y a 14 églises à dénomination protestante, à partir de l'Apostolic Church jusqu'aux Séraphins et Chérubins. On nous a promis des fidèles là-bas pour nous mettre l'eau à la bouche, mais je leur ai dit froidement que l'Eglise catholique n'était pas intéressée à faire des baptisés avec des gens qui n'étaient pas mûrs pour la charité évangélique. Les "yesmen" et les poules mouillées, le Christ n'a jamais compté sur eux pour répandre la foi, il veut des convertis. Les délégués avaient les yeux ronds de surprise devant mon minable zèle apostolique.

Que veulent-ils au juste, les gens d'Amuro? Ils veulent trouver le moyen de s'unir pour réaliser leur collège et cherchent en dehors de leurs multiples églises qui ont tendance à se comporter en rivales et à tirer à tour de rôle sur la couverture de la renommée au point de laisser leurs antagonistes les fesses nu-tête et d'engendrer ainsi des vengeances interminables. On n'arrive pas à s'entendre et on fait appel à l'Eglise catholique qui, à leur avis, fait ses preuves à Isanlu. D'autres motifs moins nobles sans doute, tel l'espoir d'aide financière des catholiques, attirent ces gens à nous, mais il reste que la coopération est en marche et les Isanlouais apportent leur concours tant en argent qu'en corvées. L'image qu'ils se font des hommes d'Eglises est encore idéale; Dieu merci! nous n'avons pas encore trop contribué à la détériorer! Les Nigériens ont gardé assez de simplicité pour reconnaître le dévouement désintéressé, même s'il s'incarne dans des hommes.

Je suis de plus en plus convaincu que la théorie protestante du libre Examen en Ecriture Sainte et dans d'autres domaines nuit énormément à l'unité chrétienne au Nigeria. Bien des tentatives vers l'unification ont avorté et Dieu sait si les protestants ont travaillé, soit à élever des chapelles pour chaque clan, qui ont fini par dégénérer en petites religions locales indépendantes, soit à bâtir des liturgies locales en vernaculaire. En principe, les protestants s'opposent à toute ingérence de l'église dans les affaires temporelles, comme en fait foi leur synode des églises. Mais heureusement pour le Nigéria, ils dérogent de fait à ce principe et ont à leur actif de belles réalisations. Comme je disais à Mme Noëlla Maltais de Kénogami, je ne vois pas comment on peut s'occuper des âmes tout en laissant dépérir les corps. Le développement matériel est une priorité ici, car ces civilisations sont trop jeunes pour s'en occuper efficacement elles-mêmes. L'homme est un tout, qu'on peut bien disséquer en laboratoire philosophique, mais jamais du haut de la chaire de vérité.

Nos Noirs ont encore tendance à se laisser vivre au jour le jour sans avoir la force de réagir contre les plaies sociales qui les rongent. Un enfant meurt, une femme endure un goître énorme qui la ruine et qui finit par l'emporter, leurs plantations brûlent sous un soleil de sécheresse et ils se disent: ça devait arriver! Un fatalisme et une imprévoyance forcée qui n'est qu'une résignation ébêtée devant des superstitions qui n'ont plus leur raison d'être à l'heure d'Apollo XV.

Le développement bien compris est la meilleure façon de les faire toucher du doigt l'entraide, la coopération, le dépassement de l'esprit de clocher, qui ne sont que les fruits normaux de la charité évangélique qui distingue le chrétien.

Mais je coupe court à ce ton prédicant qui a le don d'exaspérer le québécois moderne qui entend bien ne pas se laisser faire la morale. Moi je suis encore de même! J'ose souhaiter à bien des jeunes de vivre l'expérience que je vis là. Mes impressions sont toutes novices et elles vont s'estomper, mais actuellement j'en aurais pour remplir le Progrès-Dimanche, au grand désespoir des lecteurs!

Merci au Progrès-Dimanche et bonne chance à tous dans le renouveau québécois.

Père Gérard Duchesne,
Isanlu, Kwara State, Nigeria,
W. Africa, ou
Spes, 9110 Papineau,
Mtl 353, pour tout envoi.



Ah! si Isanlu avait un hôpital semblable...



Il est en santé, lui.

L'Association de paralysie cérébrale dit:

"Secourez-nous par votre dollar..."

L'Inauguration officielle de la campagne annuelle de l'Association de paralysie cérébrale de la division Saguenay-Lac St-Jean - Chibougamau-Chapais, aura lieu jeudi le neuf septembre à 8 h 30 p.m. à la Base de Bagotville.

Cette campagne qui a pour thème cette année: "Secourez-nous par votre dollar", est sous la présidence d'honneur du colonel Gérard Thériault et de l'escadrille secouriste des hélicoptères des Forces Canadiennes à Bagotville.

L'objectif de cette campagne est de $20,-000.

DU 6 AU 11 SEPTEMBRE

Le MARCHE GOGO est un marché d'entrepôt et vous offre une nouvelle formule. Pour magasiner vous marquez vous-même le prix sur chaque item que vous prenez, le prix est indiqué sur chaque caisse par un ticket de couleur, c'est grâce à cette formule que nous pouvons vous donner de TELS BAS PRIX. Vous faites votre propre service. Pas de fantaisie, pas de cérémonie, mais des BAS PRIX. C'est la politique du marché GOGO. Pas de service car cela vous coûte cher, mais DES BAS PRIX.

MARCHÉ GOGO du SAGUENAY INC.

546, PRICE OUEST CHICOUTIMI

CHOCOLAT Instant Hershey bte 2 lb. la bte **75¢**

CRISTAUX A L'ORANGE Swing, pqt 5 sachets, le pqt **79¢**

SACS A POUBELLE intérieur, pqt 10 sacs 11 x 9 x 22, le paquet **25¢**

PAPIER DE TOILETTE Capri, pqt 6 roul., le pqt **79¢**

GRAISSE PURE LARD Tenderflake, bte 1 lb. **23¢**

Ampoules électriques Philipps, 25-40-60-100 Watts, paquet de 2 **39¢**

Betteraves Habitant bocal 24 oz, le bocal **39¢**

CREME GLACEE GOGO carton, 3 chop. le carton **58¢**

EAU DE JAVEL GOGO GALLON 128 OZ - LE GALLON **.49**

BISCUITS EN VRAC ASSORTIS - LA LIVRE **.39**

SAVON EN BARRE CAMEY PAQUET 6 BARRES - LE PAQUET **.89**

HUILE VEGETALE MAZOLA BOUTEILLE 32 OZ - POUR **.99**

CEREALES CORN FLAKE KELLOGG'S BTE 24 OZ - LA BOITE **.59**

CEREALES RICE CRISPIES de Kellogg's BTE 17 OZ - LA BTE **.59**

RAGOUT DE BOULETTES PURITAN BTE 24 OZ - LA BTE **.49**

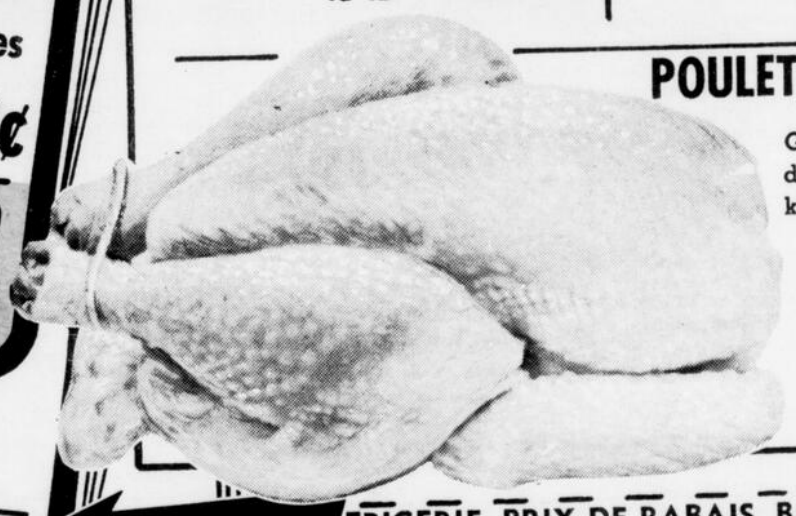
Peinture Latex semi-lustre, émail lustré LE GALLON **$3.69**

Le MARCHE GOGO est reconnu pour ses coupes de viande spéciales et les viandes pré-emballées. Nous vendons le boeuf, steer rouge, Canada no 1 et le boeuf économique de l'Ouest. Nous vendons: porc, veau, agneau, boeuf congelé, poulet frais et congelé, dindes congelées, poisson frais et congelé. Pour une coupe de viande spéciale, demandez le boucher qui se fera un plaisir de vous bien servir.

BOEUF dans la pointe congelé demi ou complet la lb. **.79**

STEAK DE BOEUF dans la pointe congelé la lb. **.99**

POULET A BOUILLIR Grade A de 6 à 7 lb., délicieux pour hot chicken et club sandwich **.29** la lb.



EPICERIE, PRIX DE RABAIS, BAS PRIX tous les jours, les prix que nous annonçons ne sont pas des PRIX SPECIAUX mais des BAS PRIX REGULIERS tous les jours. Venez le constater vous-même.

FRUITS et LEGUMES frais tous les jours en vrac et pré-emballés. Nous avons un marché de FRUITS et LEGUMES en vrac à l'extérieur.



POIRES CLAPS 12 POUR .39

OIGNONS A MARINER le sac de 10 lb. **1.99**



CHOUX NO 1 DU QUEBEC **.05** la lb.

Les prix de ces denrées sont sujets à la fluctuation du marché.

Dans la région

Trois inspecteurs enquêtent sur les actes de cruauté contre les animaux

Depuis près d'un an déjà, la Société protectrice des animaux a trois inspecteurs dans la région du Saguenay-Lac-St-Jean.

Le travail de ces inspecteurs est de voir à ce qu'il n'y ait pas de cruauté dans les centres d'équitation, les fermes, les encans d'animaux, etc.

Leur travail consiste aussi à répondre à toute plainte venant soit de citoyens, soit de la Sûreté du Québec ou des différents corps policiers municipaux.

Ces inspecteurs, sont des constables spéciaux assermentés par la Province de Québec, pour la Société protectrice des animaux dans le but d'enrayer la cruauté envers les animaux.

Ces inspecteurs travaillent afin de faire respecter les articles qui portent les numéros 400, 401, 402, 403, 404, 405, 386 et722 du Code criminel du Canada et de ses amendements. Ces articles portaient jusqu'à dernièrement les numéros 385, 386, 387, 388, 389, 390, 371 et 694 du Code criminel du Canada et de ses amendements.

De façon générale, ces articles déplarent coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans, quiconque, volontairement, tue, mutile, blesse, empoisonne ou estropie des animaux, qui les fait souffrir inutilement, qui occasionne des blessures par négligence, qui les abandonne en détresse ou omet de leur fournir des aliments, qui s'exerce au tir sur des oiseaux, qui organise des combats de coqs, qui de toute façon n'accorde pas les soins sanitaires ou autres dans le transport des animaux, etc.

Après avoir lu ces articles, et si vous savez qu'il existe de la cruauté envers les animaux dans votre voisinage, n'hésitez pas à faire appel à ces inspecteurs.

Vous pourrez facilement les rejoindre en communiquant avec la Sûreté du Québec ou le détachement de police de votre municipalité qui se fera un plaisir de vous donner le numéro de téléphone de ces inspecteurs.

Au Saguenay-Lac St-Jean:

En 70, on a dénombré 2,317 incendies avec des pertes totales de $3,861,000

Les statistiques sur les pertes causées par l'incendie, compilées par la Direction générale de la prévention des incendies du ministère des Affaires municipales, démontrent qu'en 1970, dans la région du Saguenay et du Lac-Saint-Jean, il y a eu 2,317 incendies pour des pertes de $3,861.788.

Dans l'ensemble du Québec, on dénombre, durant la même période, 22,880 incendies causant des pertes pour près de 60 millions et entraînant la mort de 135 personnes.

C'est durant les mois de décembre et janvier que le feu a provoqué le plus de dégâts et de décès.

La rentrée des élèves à la C.S.R. du Lac St-Jean

CURÉ-HÉBERT	8 septembre	Sec. I
	9 septembre	Sec. II
	10 septembre	Sec. III-IV
	Les parents sont les bienvenus.	
DELISLE — GARNIER	8 septembre 9 hres	Sec. I
		Pré-Secondaire
	9 septembre 9 hres	Sec. II - III - I
ST-SACREMENT	8 septembre A.M.	Sec. I (garçons)
	8 septembre P.M.	Sec. I (filles)
	9 septembre A.M.	Sec. II (garçons)
	9 septembre P.M.	Sec. II (filles)
	10 septembre A.M.	Sec. III (g. - f.)
MARGUERITE-BOURGEOYS		
	8 septembre 9 hres	Sec. I (g. - f.)
	8 septembre 1 h 30	Sec. III (g. - f.)
	9 septembre 9 hres	Sec. II (garçons)
	9 septembre 1 h 30	Sec. II (filles)
LÉON-JUNEAU	8 septembre 8 h 45	
SAPINIÈRE	8 septembre 8 h 30	
LE JARDIN	8 septembre 9 h 00	
ST-JOSEPH	8 septembre 8 h 00	
SÉMINAIRE MARIE-REINE-DU-CLERGÉ		
	8 septembre A.M.	Externes
	8 septembre P.M.	Pensionnaires
ST-MICHEL ST-LUC MANIC	8 septembre 9 h 00	
SECONDAIRE V	8 septembre A.M.	(g. - f.)
DESBIENS	8 septembre A.M.	
ST-JÉRÔME	8 septembre A.M.	
ST-GÉDÉON	8 septembre A.M.	

CAMPUS "A"

La rentrée des élèves se fera les 8, 9, 10 septembre, par groupes selon l'ordre alphabétique du nom de famille.

9 h 00 — 8 septembre — A.M. — les élèves dont le nom de famille commence par A et B
1 h 30 — 8 septembre — P.M. — lettres C, D, E, F.
9 h 00 — 9 septembre — A.M. — lettres G, H, I, J.
1 h 30 — 9 septembre — P.M. — lettres L, M.
9 h 00 — 10 septembre — A.M. — lettres N, O, P, R, S.
1 h 30 — 10 septembre — P.M. — lettres T, V, Y.

Kiosques primés à l'Exposition régionale

Dimanche dernier avait lieu l'Exposition Régionale agricole et commerciale de Chicoutimi. Le choix du meilleur exposant s'est porté sur le kiosque de la Maison Gref Moteurs Sports Ltée. Le kiosque avait été érigé par Michel Martin. Félicitations! Par ailleurs, la maison Stéréo Compac, située sur le boulevard Talbot, à Chicoutimi a décroché le prix du kiosque le plus dynamique. Pour des raisons en dehors de notre contrôle, il a été impossible d'obtenir une photo de ce kiosque gagnant.



PREMIER A L'EXPOSITION DE CHICOUTIMI: Après avoir mérité un premier prix à l'Exposition de Jonquière, la CORSETERIE LOUISE, de Jonquière, s'est vue décerner un autre PREMIER PRIX (celui du plus bel étalage) à l'EXPOSITION REGIONALE DE CHICOUTIMI. Cette photographie nous fait voir Mme RICHARD, propriétaire de la CORSETERIE LOUISE, qui se réjouit d'avoir mérité une si haute distinction.

Le revenu des pêcheurs de la Basse Côte-Nord

Les pêcheurs de la Basse Côte-Nord recevront environ un demi-million de dollars pour la vente de leur poisson en 1971.

C'est ce qu'a déclaré M. Marcel Pelletier, directeur général des pêcheries au ministère québécois de l'Industrie et du Commerce, et membre du conseil d'administration de l'Office canadien du poisson salé, à un reporter de "Québec vous informe".

M. Pelletier, qui parlait à la suite d'une réunion de la direction de l'Office à Québec, a indiqué que la valeur totale de la capture du poisson, au Québec, atteint annuellement environ deux millions de dollars. Il a fait également remarquer que seuls les pêcheurs de la Basse Côte-Nord étaient protégés par l'Office, mais qu'il fallait songer dans un bref avenir à en étendre l'action aux pêcheurs de la Gaspésie.

Dans le cours de la réunion du conseil d'administration, on a constaté que la pêche avait été moins bonne cette année à Terre-Neuve et au Labrador, mais supérieure le long de la Basse Côte-Nord. M. Pelletier a également dit qu'après une étude des marchés pour le poisson salé, la demande sera encore très supérieure à l'offre cette année.



Quelque 55 camions ont défilé dans les rues de Roberval récemment. Cette manifestation, organisée par l'Association des camionneurs du comté de Roberval, dont le président est M. Rosaire Lamontagne, avait pour but de sensibiliser la population à leurs revendications dont la plus importante est la reconnaissance syndicale.

Abel INC.

FERME SES PORTES

PLUS DE $100,000 DE MARCHANDISES A SACRIFIER EN BAS DU PRIX COUTANT

Profitez de cette occasion pour chausser vos enfants pour l'ouverture des classes.

Profitez de cette occasion pour chausser vos enfants pour l'ouverture des classes.

POUR ENFANTS

SOULIERS "SAVAGE"
d'une valeur jusqu'à $14.95
$1.50 à $5.00

PANTOUFLES
d'une valeur jusqu'à $6.00
$1.50 à $3.00

POUR BEBES
BOTTINES BLANCHES
à compter de
$1.50

POUR MADAME
SOULIERS Sport et de toilette





Valeur jusqu'à $18.95
$2.00 à $8.00

PANTOUFLES
POUR DAMES
EN BAS DU PRIX COUTANT

PRODUITS "TANA"
Pour la beauté et l'entretien de vos chaussures
½ PRIX





SACS A MAIN
Valeur jusqu'à $18.95
réduits à
$2.00 à $8.00

SOULIERS CORRECTIFS
Pour hommes, femmes et enfants à sacrifier à moins de
50%



BOTTES
Préparez-vous pour l'hiver. Nous avons des bottes d'une valeur jusqu'à $30.00
$9.00 à $12.00

GARDE-MALADES
VASTE ASSORTIMENT DE
SOULIERS BLANCS
A COMPTER DE
$5.00



POUR MESSIEURS:
Souliers "MacFarlane" - "Florsheim" "Savage" "Parker" et d'importation.
Valeur jusqu'à $55.00
$6.00 à $20.00



BAS-CULOTTE
d'une valeur de $1.59
.50

CETTE VENTE

LIQUIDATION

SE CONTINUERA JUSQU'A ECOULEMENT COMPLET DU STOCK

Abel
CHAUSSURES
INC.

371, RACINE EST
CHICOUTIMI

Le Père Claude Simard réalise son rêve:

Construire un hôpital au Ruanda, en Afrique

Le R.P. Claude Simard, missionnaire au Ruanda, a terminé la construction d'un hôpital auquel il rêvait depuis plusieurs années pour ses fidèles.

Originaire de Roberval, le Père Simard est le fils de feu Charles-Élie Simard, ex-maire de Roberval. Il exerce son apostolat dans la région de Kirarambogo, non loin de Butare, la capitale du Ruanda, où se trouve un autre Robervalois bien connu, le R.P. Georges-Henri Lévesque, dominicain, fondateur de l'Université nationale du Ruanda. Rappelons que le Père Lévesque fut le fondateur de la Faculté de Sciences sociales de l'Université Laval de Québec. Il est le frère du notaire Léonce Lévesque, de Roberval.

L'HÔPITAL DU PÈRE CLAUDE SIMARD

Le Père Claude Simard est fier de son hôpital, constitué par un bâtiment en briques et comprenant une grande salle d'attente, une salle de consultations et de soins, une petite maternité, trois salles pour hospitaliser 35 à 40 malades. "Nous avons aussi un local pour le centre nutrionnel et un autre pour loger notre personnel", nous apprend le Père Simard dans une récente lettre.

LES MALADIES SONT NOMBREUSES, AU RUANDA...

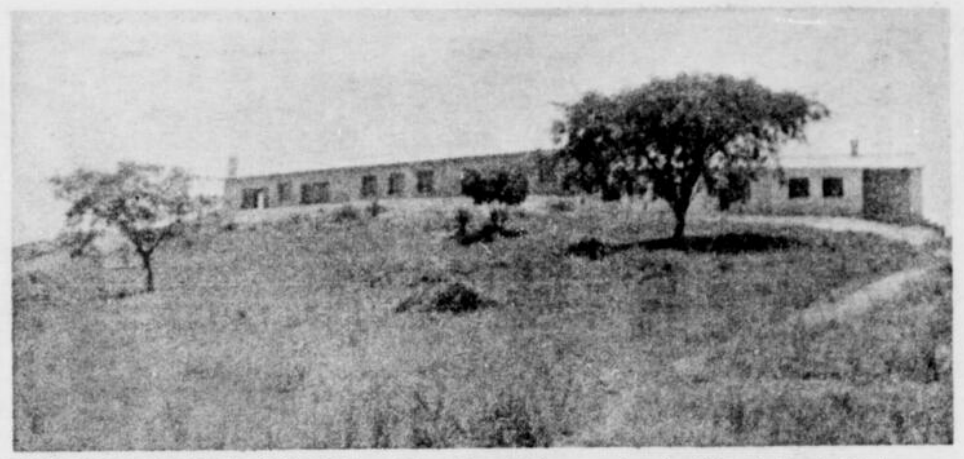
"Nos gens sont heureux de trouver chez eux les soins médicaux dont ils ont besoin. Ils n'ont plus à marcher 5 ou 6 heures dans une même journée. Et le travail ne manque pas: malaria, typhus, malnutrition, etc.", nous dit le Père Simard.

Lors d'un séjour dans sa famille, il y a 22 ans, le Père Simard put amasser une somme d'argent suffisamment importante pour parachever son hôpital.

Les marchands, professionnels et hommes d'affaires délièrent généreusement les cordons de leur bourse et il put, de retour au Ruanda, inaugurer l'hôpial de Kirarambogo quelques mois plus tard.

Le Père Simard profite de l'hospitalité du PROGRES pour remercier chaleureusement tous ceux qui l'ont aidé à édifier son hôpital. Ceux qui désirent l'aider, pour les nombreux travaux et projets qui restent encore à réaliser, peuvent le faire en écrivant à:

Père Claude Simard, c.s.c.
Boite Postale 137
Butare,
Ruanda.



L'HÔPITAL DE KIRARAMBOGO, au Ruanda, a été construit grâce à la générosité de la population de Roberval. Le Père Claude Simard, c.s.c., originaire de Roberval (il est le fils de feu Charles-Élie Simard, ex-maire), est le grand artisan de l'érection de cet hôpital sis au coeur de l'Afrique noire.

CEGEP DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN
CAMPUS de St-Félicien

EDUCATION PERMANENTE
SESSION D'AUTOMNE

ANNEE 1971 - 72

COURS OFFERTS A LA POPULATION ADULTE

LISTE DES COURS OFFERTS

A Roberval (Polyvalente)

Langue et Littérature (Roman): mercredi - 601-302-70
Philosophie: jeudi - 340-401-70
Facteurs sociaux inadaptation: mardi - 351-920-70
Facteurs sociaux inadaptation: jeudi - 351-920-70
Géographie physique: mardi - 320-101-69
Marketing: 410-115-69
Economique I: 380-920-69
Comptabilité I: mardi - 410-101-69
Institut Lachesnaie a.m. (9h. - 12h.)
Rééducation par le groupe - 351-400-69
Déficience mentale: 351-330-69

A St-Félicien (Campus collégial)

Organisation picturale I: mercredi - 510-301-69
Calcul différentielle et intégral II mardi, jeudi 201-203-69
Comptabilité II: mercredi - 410-201-69
Géographie physique: lundi - 320-102-69
Organisation de l'entreprise: lundi - 410-116-69
Langue et Littérature (poésie): mardi - 601-101-69
Théâtre Québécois: jeudi - 601-231-70
Philosophie: jeudi - 340-101-70
Maths Modernes 1er cycle de l'élémentaire: mardi - 000-011-00
Finance I (projet exploitant de ferme): lundi - 410-110-69

Pour le secteur de Normandin

Comptabilité II: mercredi - 410-201-69
Comptabilité I: lundi - 410-101-69 (90hres 2 sessions)
Organisation de l'entreprise: mardi - 410-116-69
Géographie physique: mercredi - 320-101-69
Langue et Littérature (poésie): mardi - 601-101-69

A Dolbeau (Ecole Jean Dolbeau)

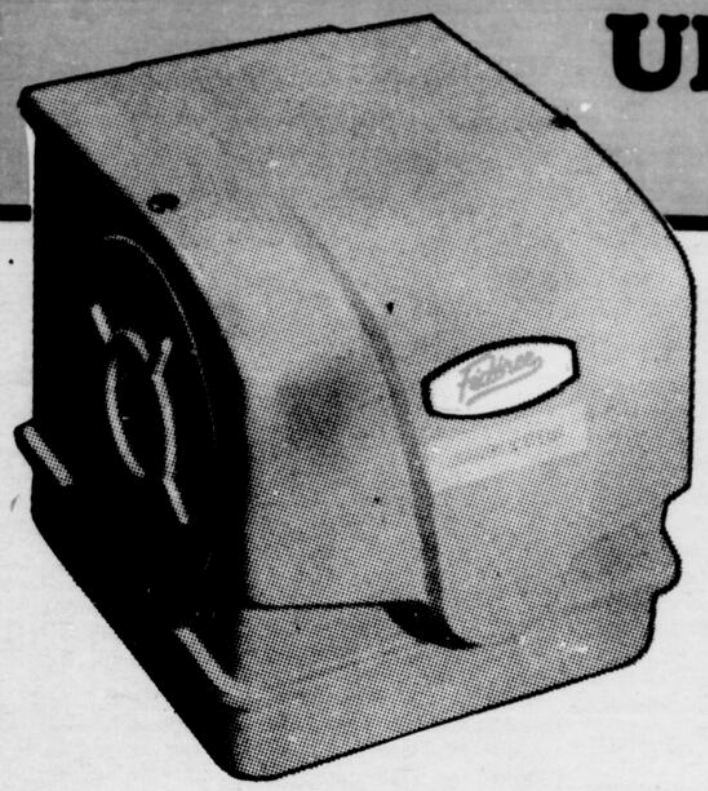
Organisation Picturale: lundi - 510-101-68 - 45 heures
Comptabilité II: mardi - 410-201-71 - 60 heures
Géographie humaine: lundi - 320-102-68 - 45 heures
Histoire de l'Art: mercredi - 510-103-68 - 45 heures
Langue et Littérature théâtre: lundi - 601-202-70 - 45 heures
Langue et Littérature Roman Québécois: mardi - 601-331-70
Maths Modernes 1er cycle économique: mercredi - 011
Philosophie I: mardi - 340-101-70
Economique I: mercredi - 383-920-71
Hiver 1972
Organisation Picturale: lundi - 510-201-68
Marketing: mardi

Inscriptions de jours: du 25 août au 8 sept. (tous les jours)

Inscriptions le soir
7h. à 9h.30: mercredi 1er septembre, Roberval (Polyvalente)
7h. à 9h.30: jeudi 2 septembre, St-Félicien (Campus St-Félicien)
7h. à 9h.30: vendredi 3 septembre, Dolbeau (Jean-Dolbeau)

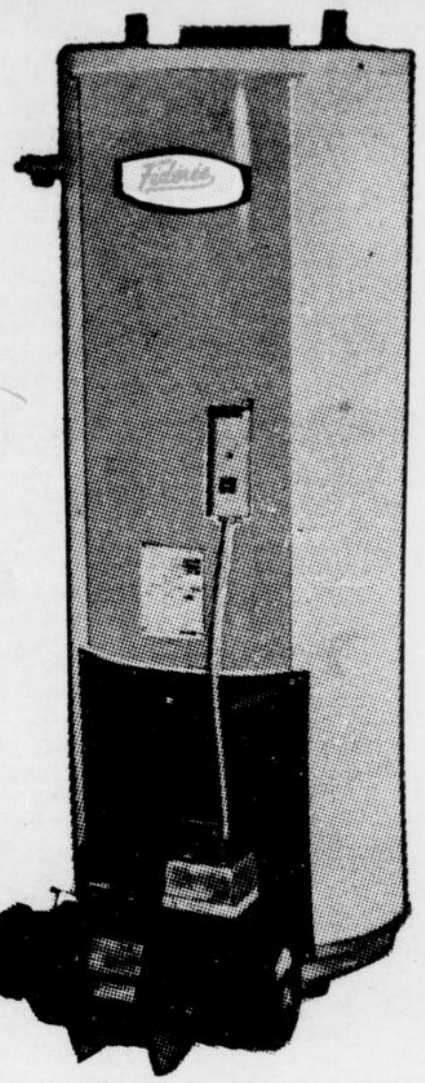
N.B.: Les personnes de Normandin qui veulent s'inscrire peuvent le faire à St-Félicien ou à Dolbeau

UN TRIPLE... BIEN PLACÉ !



FACILITE
D'INSTALLATION
ECONOMIQUE
EFFICACE
SECURITAIRE

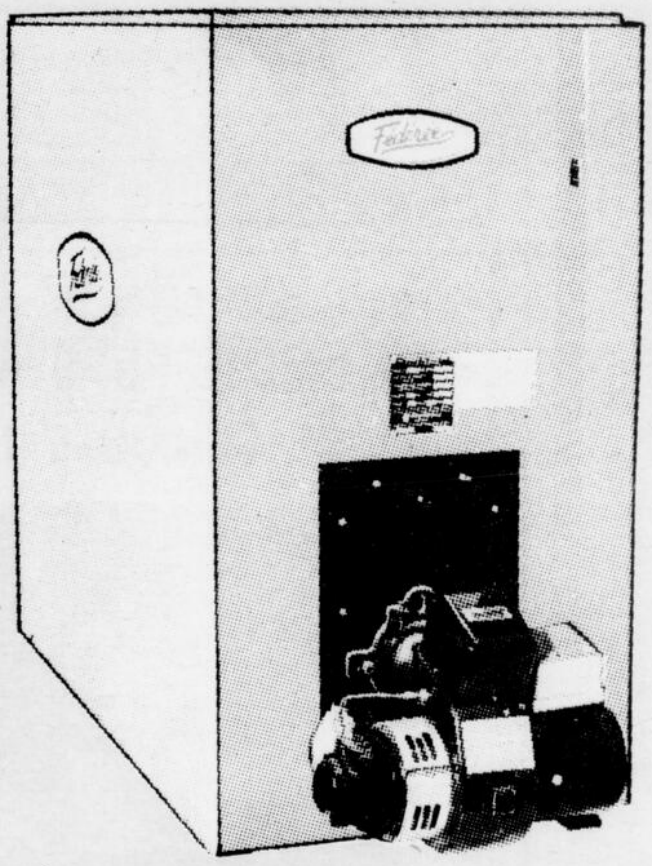
CO-OP®



HUMIDIFICATEUR EFFICACE

(Convient à toutes les fournaises à l'huile)

- **Contrôle automatique par humidistat**
- **Moteur silencieux**
- **Diffuse 19 gallons de vapeur d'eau par jour.**
- **Maintient avec précision l'humidité de l'air ambiant.**
- **Approuvé par la C.S.A.**



treber

FOURNAISE ECONOMIQUE

plus de chaleur en moins de temps, chambre à combustion robuste !

Combustion complète.

Aucune perte de carburant !

Aucune perte de chaleur

S'adapte à la climatisation !

CHAUFFE-EAU RAPIDE

24 Hres PAR JOUR

100 gallons d'eau chaude à l'heure.
Quatre fois plus rapide et économique

MON PAYS . . . C'EST L'ETE AVEC UNE FOURNAISE "FEDEREE" !

ACHETEZ VOTRE HUILE A CHAUFFAGE DE

SERVICE DE LIVRAISON

A DOMICILE

DANS LE GRAND CHICOUTIMI

HUILE A CHAUFFAGE

Fédérée



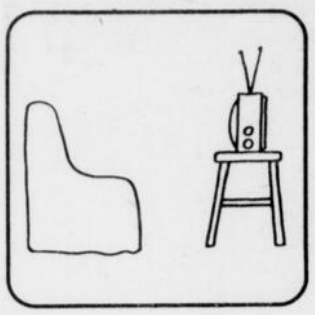
- BOUCHERIE
- EPICERIE
- LAITERIE
- POISSONNERIE
- MEUNERIE
- QUINCAILLERIE
- GAZOLINE
- HUILE A CHAUFFAGE
- COUVOIR

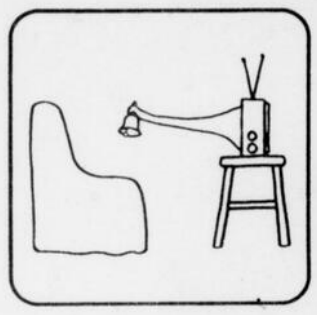
la Société COOPÉRATIVE AGRICOLE de CHICOUTIMI

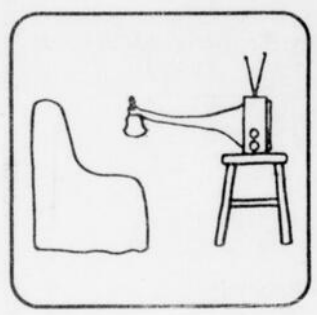
TOUT SOUS UN MÊME TOIT

BOUL. LAMARCHE Tél.: 549-1366

SOYEZ DANS LE COUP...











REGARDEZ BIEN
REGARDEZ
RADIO-CANADA

OPERATION Assainissement MORAL

Une étoile à son déclin...

S'il faut en croire certains petits journaux, la belle Céline Lomez serait au bord de la dépression. Cette jolie demoiselle, aux contours bien arrondis mais au talent médiocre, serait à vendre pour la modique somme de $10,000.00. Après avoir été "pressée" comme un citron, elle se voit maintenant sur le marché public pour être vendue aux enchères. Etre mise en vente à 18 ans, après à peine seize mois de carrière artistique, n'est certes pas rigolo. Rien d'étonnant si notre Céline est tellement déprimée qu'elle parle de tout "fouter" en l'air.

Autres informations. Chantal Pary est désespérée de ne pas avoir d'enfant à aimer; Pierret Beauchamp a été défigurée par un chien et importunée par des maraudeurs qui ont déboulonné les pneus de sa voiture; Renée Martel a été attaquée par un maniaque sexuel. Décidément, nos étoiles de cinéma et de cabaret commencent à pâlir! Et il est à prévoir que nos autres jeunes vedettes "à foufounes" auront une carrière éphémère. Les cinéastes veulent maintenant leur imposer les scènes de nu, qu'elles avaient d'abord acceptées naïvement et qu'elles voudraient maintenant refuser. Pour être honnête, il faut rappeler ici que le succès d'une carrière ne dépendra jamais des lignes géométriques de son corps mais de la qualité de son intelligence, de son coeur et de son jeu. Ne s'improvise pas artiste qui veut. Et le public n'est pas éternellement dupe.

LA LUMIÈRE COMMENCE À SE FAIRE

Après la nuit, la lumière. Les tabous qu'on a voulu faire tomber, l'amour libre qu'on a prôné, la liberté effrénée qu'on a réclamée, la censure qu'on a fait sauter ont fait surgir la lumière sur certaines vérités de base aussi indispensables à la vie que l'air qu'on respire. Les masques finissent toujours par tomber et les comédies par se dénouer. Quand on sème le vent, on récolte la tempête. Quand on pratique la contre-nature, on finit pas en être victime. La nature est un maître sévère et les coups qu'elle porte sont toujours des coups sûrs.

UN PAS PLUS AVANT VERS L'ÉROTISME ET LA PORNOGRAPHIE

A l'heure où à peu près tout le monde s'entend sur les graves répercussions que peut entrainer sur les individus la prolifération des films, journaux et revues pornographiques, on prône la création de porno-shops et de porno-cinémas, afin, dit-on, de libérer les endroits publics des images et spectacles orduriers. Vraiment, l'esprit de lucre a des raisonnements raffinés et subtils. L'installation de la "Sexe-Machine" que Gilles Archambeault est en train de programmer, sera une nouvelle manière de commercialiser la sexualité. Au lieu du cinéma et des revues seulement, il y aura un troisième agent de corruption. Et pas le moindre, car, selon l'explication de Gilles Archambeault lui-même, une jeune fille assise sur une chaise quelconque de "Sexe-Machine" pourra recevoir des sensations à distance et en donner. Et la "Sexe-Machine", parait-il, n'est qu'une étape vers autre chose.

OÙ NOUS ARRÊTERONS-NOUS?

Si les gens sensés et bien pensants n'interviennent pas énergiquement auprès des responsables, où nous arrêterons-nous et où nous ramasserons-nous? L'Opération Assainissement Moral est conscient de la situation et veut aider le public à réagir tandis qu'il en est temps encore. Nous comptons sur votre appui pour nous aider à vous aider. Nous remercions tous ceux qui nous ont encouragés de leur soutien moral et monétaire comme aussi tous ceux qui oeuvrent avec nous.

Nouvelles de l'Opération

A date 30 villes des plus importantes du Saguenay-Lac-St-Jean, ont passé des résolutions pour appuyer notre action auprès du gouvernement, nous prévoyons recevoir sous peu celles de Chicoutimi-Nord, Girardville, Larouche, Mistassini, Péribonka, Roberval et St-Bruno.

— — —

Nous sommes très heureux et apprécions à sa juste valeur, le support moral et financier de notre Évêque, Mgr Paré, ainsi que plusieurs communautés religieuses, de même les particuliers qui nous ont offert leur aide.

— — —

Les marguilliers de la paroisse St-Joachim de Chicoutimi ont décidé spontanément de faire une quête à la porte de l'église pour l'Opération Assainissement Moral, un très beau geste qui nous a bien ému. Même si nous n'avons jamais, importuné personne depuis six mois que nous existons, il est facile de comprendre qu'un mouvement comme le nôtre a besoin de l'apport financier de la population. Encore une fois merci.

— — —

Félicitations au Tiers-Ordre de Ste-Famille de Kénogami pour l'initiative de faire signer notre mémoire à l'église, (un geste à imiter par d'autres) qui a rapporté 1,318 signatures.

Le bonheur

(Sylvain Lenoir)

Un coke, un chips croustillant
Cré Basile, les Belles Histoires,
deux chansons d'amour
qui riment avec toujours;
une "50" bien froide
sortie du frigidaire
et pis le char neuf acheté sur la finance.

Ca coûte cher, le Bonheur!

Le party, la "mari", le "pot",
la colle d'avion
et les jeunes de 15 ans qui en reniflent.
La fille de 40 ans avec une jeunesse en cosmétiques,
les perruques pour hommes
qui donnent un p'tit air "cute".
La nourriture pour les chiens du Docteur Ballard.
et les marches pour les pauvres d'Amérique latine.
Trois caisses de "Moison" par fin de semaine
et les 5 autres jours de travail de 8 à 5 à refaire
les mêmes gestes pour servir la Machine.

Ca coûte cher, le Bonheur!

L'argent, l'argent, l'argent,
notre Dieu trois fois saint qu'on adore et vénère,
nos week-ends 52 par année
52 vendredis, 52 samedis
et puis le mal de tête 52 dimanches
520 fins de semaine en 10 ans
ça en fait du bonheur en maudit.

Vraiment, ça coûte pas cher, le Bonheur!

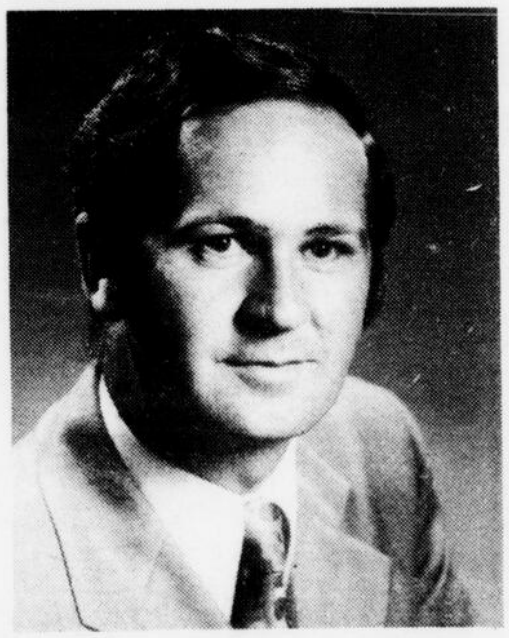
Les filles à gogo de St-Georges
et les petites putains de 15 ans;
les vieux messieurs baptisés qui les regardent
en commettant l'adultère dans leur coeur.

Ca coûte pas cher, le Bonheur!

"Minuit", "Pilou", "Allo Police"
et toute notre belle culture québécoise
"Valérie" et "L'Initiation"
et tous nos chefs-d'oeuvre artistiques
et nos pères et mères de famille catholiques
qui paient pour les voir.

Ca coûte pas cher, le Bonheur!

NOMINATION A LA CAISSE POPULAIRE DE CHICOUTIMI



Le Conseil d'Administration de la Caisse Populaire de Chicoutimi est heureux d'annoncer la nomination de M. André Doucet au poste de directeur général de cette institution.

M. Doucet est un diplômé en Sciences Commerciales de l'Ecole de Commerce de Chicoutimi, promotion 59. En 1960, M. Doucet accédait à la fonction d'inspecteur à la Fédération des Caisses Populaires Desjardins. En 1961 il fut intégré à l'Union Régionale des Caisses Populaires Desjardins du Diocèse de Chicoutimi à titre d'inspecteur. En 1968, il fut nommé responsable du Service d'Inspection de cette même Union qui le nomma en 1969 Directeur du Service de l'Aide Technique.

M. Doucet entre en fonction comme directeur général de la Caisse Populaire de Chicoutimi à compter de mardi le 7 septembre 1971.

GAGNEZ FACILEMENT DES $ $ $

Vente facile de bas-culottes. Aussi bas pour toute la famille, collants, culottes, "briefs", ou "bikini" etc . . . Qualité et prix incomparables. Gratis: Instructions et catalogue en couleurs.

Ecrivez dès maintenant à:

Reslon HOSIERY LTEE

10,383 rue Hébert
Montréal Nord 459, Québec



REOUVERTURE
LE 11 SEPTEMBRE
du STUDIO DE BALLET D'ARVIDA
sous la direction de Madame H. Hrycko.

Inscriptions dès maintenant à:
415, Ortona, Arvida.

Entrée des élèves du territoire de la Commission Scolaire Régionale Saguenay

SECTEUR DE CHICOUTIMI
DOMINIQUE-RACINE:
8 septembre — entrée des élèves du Secondaire V
9 septembre — entrée des élèves du Secondaire IV
10 septembre — entrée des élèves du Secondaire III
LAURE-CONAN:
8 septembre — entrée des élèves du Secondaire V
9 septembre — entrée des élèves du Secondaire IV
10 septembre — entrée des élèves du Secondaire II
JACQUES-CARTIER:
8 septembre — entrée des élèves du Secondaire II
INST. ST-GEORGES: (Durocher)
8 septembre — entrée de tous les élèves fréquentant l'Institut
PENS. BON-PASTEUR:
8 septembre — entrée de tous les élèves
ST-NOM-DE-JÉSUS:
10 septembre — entrée de tous les élèves

BON-CONSEIL:
8 septembre — entrée des élèves de l'Enfance inadaptée du niveau élémentaire
9 septembre — entrée des élèves du professionnel long et C.I.T.
10 septembre — entrée des élèves du professionnel court (Service d'entretien — Arts culinaires et Couture)

LAFONTAINE:
8 septembre — entrée des élèves du Secondaire V
9 septembre — entrée des élèves du Secondaire IV
10 septembre — entrée des élèves du Secondaire III & II

ST-BENOIT ET JEANNE-MANCE:
8 septembre — entrée de tous les élèves
INSTITUT DE TECHNOLOGIE:
8 septembre — entrée des élèves du secondaire Long IV & V & V intensif
9 septembre — entrée des élèves du secondaire court 2e - 3e - 4e - 5e secondaire
NORM. BON-BASTEUR:
8 septembre — entrée de tous les élèves du secondaire I
SECTEUR DE CHICOUTIMI-NORD
CHARLES-GRAVEL:
8 septembre — entrée des élèves du secondaire I
9 septembre — entrée des élèves du secondaire II
10 septembre — entrée des élèves du secondaire III
13 septembre — entrée des élèves du secondaire IV & V
14 septembre — entrée des élèves du C.I.T. et pré-secondaire
SECTEUR DE LA BAIE
POLYVALENTE DE LA BAIE:
8 septembre — entrée des élèves du secondaire I
9 septembre — entrée des élèves du secondaire II
10 septembre — entrée des élèves du secondaire III
13 septembre — entrée des élèves du secondaire IV & V
14 septembre — entrée des élèves de pré-secondaire et de l'Enseignement Spécial et de l'Enfance Inadaptée.
SECTEUR DE L'ANSE ST-JEAN:
POLYVALENTE FRÉCHETTE:
8 septembre — entrée des élèves du Secondaire III & IV
9 septembre — entrée des élèves du Secondaire I
10 septembre — entrée des élèves de l'Enseignement Spécial, professionnel court et maternel.

N.B. DEPOT

Pour assurer le bon état des manuels, des articles et instruments de laboratoires ou d'ateliers mis à la disposition des élèves du secondaire, la Commission Scolaire Régionale du Saguenay exige un dépôt de $5.00 pour les manuels scolaires et de $3.00 pour les ateliers et les laboratoires.

Ce dépôt sera remis aux élèves à la fin de l'année scolaire si le matériel est remis en bon état.

N.B. ASSURANCE SCOLAIRE

Tout élève fréquentant une classe de la C.S.R.S. devra apporter $1.00 pour acquitter la police d'assurance scolaire obligatoire.

UNIFORME POUR LES FILLES

fréquentant les écoles de la C.S.R.S.

1. le cardigan bleu-marine.
2. la blouse (style chemisier) blanche ou de couleur pastel. Le chandail à col roulé est également admis dans les mêmes teintes.
3. la jupe grise ou bleu-marine de longueur convenable.
4. Pantalon et robe-pantalon.

N.B.: Prohibition des "jeans"

COSTUME POUR GARCONS

fréquentant les écoles de la C.S.R.S.

1. Le port d'un pantalon propre.
2. Le port d'une chemise propre avec cravate ou chandail à col roulé.
3. Le port d'un veston propre.
4. Le port des cheveux propres et coupés à intervalles convenables.

A NOTER:
1. La prohibition des "jeans".
2. L'exclusion des bottillons fantaisistes.
3. L'exclusion des ceintures "cow-boy".

Programme du service des cafeterias 1971-72

1. **Les écoles dont les noms suivent serviront un repas complet et chaud tous les jours. Ce repas comprend une soupe - plat principal - dessert - breuvage - le tout pour $0.75.**

Secteur de Chicoutimi
Dominique-Racine
Lafontaine
Bon-Conseil

Secteur de Chicoutimi-Nord
Polyvalente Charles-Gravel

Secteur de la Baie
Polyvalente de la Baie

Secteur Anse St-Jean
Polyvalente Fréchette

2. **Les élèves qui veulent profiter d'un repas chaud peuvent se rendre: —**

De Laure-Conan à l'école Dominique-Racine ou Lafontaine.
De l'Institut de Technologie à Dominique-Racine.
De l'école Normale du Bon-Pasteur à Lafontaine.
Du Pensionnat du Bon-Pasteur au Bon-Conseil de Chicoutimi.

NOTEZ: Des cartes de repas seront en vente dans toutes les cafétérias. Il y a 20 repas par carte.

3. **Dans les écoles où il n'y a pas de cafétéria à repas complet, la Commission Scolaire Régionale du Saguenay a organisé un casse-croûte où l'on servira: —**

Soupe chaude	10¢
Sandwich (4 sortes)	20¢
Chocolat	10¢
Lait	10¢
Breuvage à l'orange	10¢
Pâté à la viande chaud	20¢
Gâteau	10¢
Liqueur douce	10¢
Lait chocolaté	10¢

Ces écoles sont:

Laure-Conan, Institut de Technologie
St-Nom-de-Jésus, Jacques-Cartier

4. **Des distributrices à liqueurs et à gâteaux seront à la disposition des élèves aux écoles suivantes: —**
École Normale du Bon-Pasteur
Pensionnat du Bon-Pasteur

Votre chiropraticien vous parle

Qu'est-ce que la chiropratique ?

(Chronique des Chiroproticiens du Saguenay-Lac Saint-Jean)



La sinusite

CE QUE SONT LES SINUS

Les sinus sont des cavités localisées dans certains os de la tête dont l'os frontal et les maxillaires supérieurs, ainsi que dans le sphénoïde et l'ethmoïde, ces deux derniers situés à la base du crâne. Ils ont pour fonctions de servir de caisse de résonnance à la voix et d'alléger le poids de la tête d'une part, mais aussi de réchauffer, de filtrer et d'humidifier l'air que l'on respire. Ces cavités sont recouvertes à l'intérieur d'une membrane qui, lorsqu'il y a sinusite, devient enflammée et enflée. Cette muqueuse, alors, secrète d'une manière désordonnée une humeur plus ou moins consistante qui s'épanche abondamment par le nez et l'arrière-gorge.

SYMPTOMES DE LA SINUSITE

Ceci constitue le principal symptôme de la sinusite, maladie qui est souvent confondue d'ailleurs, dans des premiers stages, avec ce que les gens appellent communément le **rhume de cerveau.** Parfois, l'enflure à l'intérieur des sinus devient telle que les sécrétions ne peuvent plus s'en échapper librement: il en résulte une congestion locale très inconfortable avec des moments paroxystiques qui laissent au malade la sensation que la tête va lui éclater. Ces douleurs se localisent, sous forme de lourdeur et selon les sinus affectés, tantôt aux joues ou aux gencives supérieures, tantôt au front, à la base du nez ou au plafond des orbites. Comme il y a infection, ces signes sont souvent accompagnés d'une légère température, de frissons, de perte de l'appétit, d'irritabilité et de malaises généraux de l'organisme.

La sinusite étant d'abord une maladie chronique, elle régresse souvent par cycles faisant croire à une guérison passagère, mais ce n'est que pour revenir sous une forme plus aiguë à plus ou moins brève échéance. Le malade croit au début qu'il est sujet aux rhumes. Il ne tarde jamais à réaliser qu'il fait, bel et bien, de la sinusite.

SES CAUSES

Nos climats changeants la favorisent. Les muqueuses des sinus sont sensibles aux variations brusques de température. L'air souvent trop sec de nos maisons en saison froide contribue aussi à créer un milieu propice au développement de la maladie.

Par ailleurs, certains allergiques sont plus sujets que d'autres à la contracter. Les atmosphères chargées de particules sont donc souvent reconnues, parmi plusieurs autres, comme une cause immédiate de la sinusite. Aujourd'hui pourtant, l'on s'accorde à dire que la sinusite est essentiellement due à un défaut de circulation, donc d'élimination des tissus à l'intérieur des sinus eux-mêmes. Les microbes, en effet, ne peuvent avoir d'emprise sur des tissus en santé. Or ce qui fait la santé d'un tissu, la physiologie nous l'enseigne, c'est la facilité avec laquelle il rejette ses déchets. Cette fonction est assurée par **une bonne circulation sanguine.** Le traitement de la sinusite, pour être efficace, devra donc d'abord favoriser cette fonction primordiale de l'organisme.

LE TRAITEMENT CHIROPRATIQUE SUPERIEUREMENT EFFICACE

Le chiropraticien travaille à rétablir la circulation sanguine à l'intérieur des sinus de deux façons. D'abord en libérant par des manipulations vertébrales les nerfs qui commandent la dilatation des vaisseaux capillaires; ensuite, en faisant localement sur les sinus, des pressions capables d'en favoriser la décongestion. Cette technique spéciale du chiropraticien apporte ordinairement des résultats susceptibles de rendre perplexes même les plus pessimistes.

En cas de sinusite aiguë ou chronique, il ne faut donc pas désespérer avant d'y avoir eu recours. Nombreux sont ceux qui ont regretté de ne pas l'avoir essayé plus tôt.

— CHIROPRATICIENS —

Sont membres du: Syndicat professionnel des Chiropraticiens du Québec, de l'ordre des chiropraticiens du Québec, de la Corporation des Chiropraticiens du Québec et de l'Association Chiropratique Canadienne.

Jean Gaudreault, D.C.
Chiropraticien
Téls: Bur.: 543-4394
Rés.: 549-1231
31 Ouest, Racine
CHICOUTIMI

Rosaire Larouche, B.A. D.C.
Chiropraticien
Tél.: 547-0864
69-A King Georges
KENOGAMI

Jean-Guy Girard, D.C.
Chiropraticien
Tél.: 548-8712
422, rue Mellon
ARVIDA

Pauline Maziade, D.C.
Chiropraticienne
621 Bl. Wallberg
DOLBEAU
Téléphonez à 276-1921
ou 276-1681

G. Plamondon, D.C.
Chiropraticien
Tél.: 662-2422
421, rue Collard
ALMA

Denis Renaud, D.C.
Chiropraticien
Téls: Bur.: 544-3832
Rés.: 544-3297
174, rue St-Pierre
BAGOTVILLE

Marcellin Thibault D.C.
Chiropraticien
Téls: Bur.: 543-4320
Rés.: 549-3312
23 Est, rue Racine
CHICOUTIMI

Roger Trudeau, D.C.
Chiropraticien
Tél.: 543-8537
2203, rue Roussel
CHICOUTIMI-NORD

Jacques Vigeant, D.C.
Chiropraticien
Tél.: 679-0191
202, Boul. Sacré-Coeur
ST-FELICIEN

Raymond-M. Garant, D.C.
Chiropraticien
Téls: Bur.: 543-4942
Rés.: 549-3710
110, Racine Est, suite 130
Edifice Murdock & Fils
CHICOUTIMI

En consultant votre agent d'assurances accident-maladie, vous saurez si votre police couvre les soins des chiropraticiens reconnus. La plupart des compagnies d'assurances ont maintenant inclus le remboursement de ces soins dans leur nouveau plan.



Yoga Loisirs Santé



par ROSAIRE VILLENEUVE

Bonjour, AMIS LECTEURS,

Après quelques mois d'absence, histoire de reposer quelque peu mon "petit intellect", afin de ne pas vous saturer, j'aurai encore le plaisir d'assurer la rédaction de chroniques hebdomadaires, dans Progrès-Dimanche, traitant de la philosophie et de la psychologie expérimentales des Yogas.

J'espère bien que vous m'accorderez l'assiduité de votre attention, comme par le passé, et pour ma part, je vous apporterai le fruit de mes 26 années d'expérience, dans la pratique et la recherche, de cette discipline "d'intégration" qu'est le Yoga. Selon évidemment mes ressources et mes modestes moyens.

Nous sommes tous d'accord, pour constater le fait, que nous vivons à un rythme accéléré pour suivre l'évolution et que pour assurer la "survie" de l'espèce, et satisfaire "la machine" nous agissons souvent "contre nature" et ce, au détriment de la "personne humaine". Pour "l'inconscience de l'ignorance" la machine semble avoir plus d'importance, mais pour la "conscience", la machine est le fruit de l'intelligence de l'homme et à ce titre, elle doit demeurer au service de cette "intelligence".

Eh bien, cette question qui, en soi, paraît banale, représente le "point d'interrogation" que chacun doit se poser s'il veut maintenir l'orientation positive qu'il entend donner à sa destinée individuelle et collective. Sans vouloir être méchant, nous devons reconnaître que l'un des pièges de "l'orgueil de notre Ego", est de justifier un mauvais comportement, par une logique mensongère et temporairement sécuritaire, pour apaiser la "voie de notre conscience naturelle". Mais on ne peut se leurrer et s'endormir, indéfiniment, et tôt ou tard, il faut se réveiller devant les réalités de la vie. Et, souvent hélas, brutalement.

C'est aussi une réalité flagrante, de reconnaitre que notre société est composée en grande partie, d'éléments "survoltés", tendus à l'extrême et "intoxiqués" au point de "suffoquer" continuellement, dans l'angoisse de la recherche du "souffle de la Vie". Beaucoup de personnes, cependant, hésitent à accepter cette "réalité" parce que la "voie la plus facile semble toujours être la plus séduisante. Et l'on sait bien que "l'inconscience bourgeoise" a une foule de "ces petits trucs artificiels" pour cacher la réalité aux "yeux non vigilants". Mais la "séduction" demeure une "illusion" et la "véritable intelligence" doit savoir la contourner et même "l'utiliser, à bon escient", sans toutefois en devenir l'esclave.

Toutefois, reconnaissons aussi que depuis quelques années, l'homme moderne s'éveille de son enfance "naïve et romantique." Devenant adulte, ses yeux plus vigilants et son esprit plus lucide, pénètrent plus intensément le sens profond de la vie. Il prend conscience de sa propre valeur, il remet tout en question et il entend bien, assumer la responsabilité de sa propre éducation. Ainsi donc, l'homme moderne ne veut plus être un jouet. Dans cette voie nouvelle qui s'offre à lui, il retrouvera sa véritable nature, soit celle de neutraliser, d'adapter et de conditionner son propre environnement, à la juste mesure de son intelligence. C'est aussi pourquoi, dans tout ce mouvement de l'évolution, le Yoga devient Universel. Parce qu'il apporte à l'homme les moyens naturels pour assurer et maintenir son équilibre, en lui permettant de devenir une personne "intégrée" à sa propre nature. C'est-à-dire qu'un homme devient Homme" et qu'une femme devient "Femme". Nous sommes à l'ère de "l'authenticité", le temps des "imitations" est du passé. Vitalité et harmonie intérieure, conséquence de l'équilibre des forces mentales et physiques. Voilà le grand défi de l'intégration de l'humanité. Le Yoga rend l'homme à l'homme et il est encore le plus sûr moyen, que la nature offre à l'être humain, pour lui permettre d'arriver, à "Bien se sentir dans sa peau" et retrouver ainsi, la voie du "bonheur" en "réalisant", "Un corps sain dans une âme saine".

A la prochaine...

ROSAIRE VILLENEUVE
EDUCATEUR EN YOGA
Informations le jour: 543-6580
ARVIDA - Mme Geo. Saucier
Jonquière: 548-4969
BAGOTVILLE - Mlle Réjeanne Poirier
Tél.: 544-4237
JONQUIERE-KENOGAMI - Carol Beaulieu
Tél.: 547-9559
CHICOUTIMI-NORD - **Tél.: 543-9411**
ALFRED FORTIN

COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL DE JONQUIERE

EDUCATION PERMANENTE
SESSION D'AUTOMNE

ANNEE 1971 - 72

LISTE DES COURS OFFERTS

LUNDI

Biologie	101-921-69	75	Lun. et mer.
Maths. - Algèbre vectorielle et Géométrie	201-105-69	75	Lun. et mer.
Maths. - Complémentaires	201-111-69	75	Lun. et mer.
Maths. - Méthodes Statistiques	201-317-69	75	Lun. et mer.
Physique - Mécanique	203-102-68	75	Lun. et mer.
Physique - Resistance des matériaux	203-950-70	75	Lun. et mer.
Tech. Papier - Techno. du bois	232-321-69	60	
Tech. Papier - Pâtes chimiques (cours réparti sur 35 semaines)	232-554-69	105	
Mec. Ind. - Planning	241-604-69	75	Lun. et mer.
Mec. Ind. - Hydraulique	241-950-70	45	
Dessin industriel I	242-101-69	45	
Electrotechnique I	243-101-70	75	Lun. et mer.
Electrotechnique III	243-301-70	75	Lun. et mer.
Electrotechnique V	243-311-70	75	Lun. et mer.
Mec. du Bâtiment - Construction	245-503-70	45	
Géographie physique	320-101-68	45	
Psycho. - Enfance	350-110-69	45	
Initiation à la Vie Politique	385-940-71	45	
Tech. Sociale - Int. Assistance Sociale	388-101-69	45	
Tech. Comm. - Radio I	389-305-69	75	
Biblio. - Histoire et Organisation	390-901-70	75	Lun. et mer.
Biblio. - Classification Dewey	390-501-68	90	Lun. et mer.
Tech. Adm. - Administration	410-102-69	45	
" - Eléments de production	410-109-69	45	
" - Structure de l'Entreprise	410-116-71	45	
" - Prix de revient	410-118-71	60	
" - Etudes Temps et Mouvements	410-901-68	45	
Int. Informatique (Echelonné sur les 2 sessions)	420-101-69	90	Lun. et mer.
Int. Ordinateurs	420-102-69	60	
Arts Plastiques - Org. Picturale I	510-101-68	45	
Arts Plastiques - Org. Picturale III	510-301-68	45	
Lang. et Litt. - Roman Québécois	601-331-70	45	
Lang. et Litt. - Art communication orale	601-926-67	45	
Allemand Elémentaire	609-101-68	90	Lun. et mer.

MARDI

Questions Biologiques Actuelles	101-999-69	45	
Math. - Calcul Intégral & Diff. I	201-103-69	75	Mar. et Jeu.
Math. - Probabilites & Statistiques	201-307-69	75	Mar. et Jeu.
Geologie Générale	205-905-69	45	
Initiation à la Papeterie	232-324-69	15	
Mec. Ind. - Estimation Scien. des Travaux d'installation Electrique	241-505-70	45	
Mec. Ind. - Implantation, manutention & gestion des Stocks.	241-902-70	45	
Dessin Ind. Machine Design I	242-502-69	45	

MARDI (suite)

Electrotechnique VII	243-321-69	75	Mar. et Jeu.
Electro. - Systèmes Asservis	243-521-70	75	Mar. et Jeu.
Electro. - Circuits Logiques	243-901-69	60	
Mec. du Bâtiment - Tech. Tuyauterie	245-207-71	45	
Histoire - Monde Occ. XVI & XVIII s.	330-911-69	45	
" " 1815 à 1914	330-912-69	45	
Philosophie Sociale & Politique	340-225-68	45	
Psycho. Comportement Humain	350-900-69	45	
Psycho. - Sociale	350-903-69	45	
Init. Institution & Economique I	383-920-71	45	
Tech. Comm. - Photographie II	389-404-69	45	
Biblio. - Ouvrage de Reférences	390-502-68	90	Mar. et Jeu.
Tech. Adm. - Comptabilité I	410-101-71	60	
" - Contrôle Statistique de Qualité	410-106-69	60	
" - Comptabilité III	410-301-71	60	
" - Organisation du Travail	410-501-69	60	
" - Droit du travail	410-108-71	45	
Informatique - Programmation	420-201-69	90	Mar. et Jeu.
" - Analyse Organique	420-401-70	60	
" - Int. Programmation Fortran	420-901-70	60	
Arts Plastiques - Org. Spatiale I	510-102-68	45	
" - " III	510-302-68	45	
Lang. & Litt. - Init. Méthode de travail	601-114-67	45	
" - Théâtre Québécois	601-231-70	45	
" - Linguistique	601-502-70	45	
Anglais	604-101-68	45	
"	604-201-68	45	
"	604-301-68	45	
Espagnol Elémentaire	607-101-68	90	Mar. et Jeu.
Lecture Rapide	———	$45.00	
Preparation à la Retraite	———	30	

MERCREDI

Pâtes Mécaniques	232-334-69	45	
Histoire du Québec	330-951-69	45	
Sc. Religieuses - Cheminement de la Foi	370-963-69	45	
Tech. Sociale - Administration & rel. humaines	380-980-69	45	
Initiation à l'Economique	383-921-71	45	
Sc. Politiques - Systèmes du Québec & Canada	385-942-71	45	
Tech. Comm. - Expression orale	389-103-69	30	
Tech. Adm. - Fiscalité	410-111-71	45	
" - Comptabilité II	410-201-71	60	
Histoire de l'Art I	510-103-69	45	
Lang. & Litt. - Poésie	601-102-70	45	
" - Roman	601-302-70	45	
" - Communication écrite	601-924-67	45	
" - Litt. Américaine	601-934-70	45	
Math. Modernes - 1er cycle élem.	———	45	
" - 1er cycle sec.	———	45	

JEUDI

Géologie Historique	205-921-69	45	
Mec. Ind. - Tech. de Manutention	241-922-69	30	

JEUDI (suite)

Géographie - Int. à la Carte du Monde	320-103-68	45	
Philosophie	340-101-70	45	
"	340-201-70	45	
"	340-301-70	45	
"	340-401-70	45	
Psycho. - Relations Humaines	350-904-69	45	
Psycho. Industrielle	350-911-70	45	
Tech. Activité & Animation (1re Partie)	351-910-70	45	
Initiation à la Sociologie	387-960-71	45	
Sociologie de la Société Québécoise	387-964-71	45	
Tech. Adm. - Finance I	410-110-71	45	
" - Personnel I	410-112-71	45	
" - Organisation & Méthodes	410-117-71	60	
" - Fonct. & Org. Personnel II	410-212-69	45	
Lang. & Litt. - Cinéma & Littérature	601-938-67	45	

VENDREDI

Mathématiques Financières	201-418-67	60	
Philosophie de la sexualité	340-218-68	45	
Psycho. - Enfance Inadaptée	350-211-69	45	
Tech. Sociale - Ass. Individus & Familles I	388-201-69	45	
Tech. Comm. - Publicité I	389-307-70	45	
Lang. & Litt. - Théâtre	601-202-70	45	
" - Essais	601-402-70	45	

SAMEDI

Biologie - La survie de l'Humanité	101-998-70	45	
Tech. Comm. - Législation de la Presse	389-501-70	45	
Arts Plastiques - Chimie de la Couleur	510-104-68	45	
Céramique I	570-101-69	45	

COURS INTENSIFS

AUTOMNE 1971

Mec. Ind. - Estimation Scientifique des Travaux Installation Electrique. (8, 9 oct.), 12, 13 nov.), et 10 et 11 déc. 1971).	241-505-70	45	
Mec. Ind. - Sécurité Industrielle - (Partie B) - (12 et 13 oct.), (16 et 17 nov.), (14 et 15 déc. 1971).	241-922-69	15	
Mec. Ind. - Hydraulique (8 et 9 oct.), (12 et 13 nov.), 3 et 4 déc. 1971).	241-950-70	45	
Fabrication Documents Audio-visuels (Partie A), (20 et 21 sept.), (8 et 9 nov).	243-662-70	15	
Tech. de l'Audio-visuel (Partie B). (23, 24, 27, 28 et 29 sept.), (11, 12, 15, 16 et 17 nov. 1971).	243-662-70	30	
Techniques d'Instruction, (2, 3, 6, 7 et 8 sept), (16, 17, 20, 21 et 22 sept.), (30 sept, 1, 4, 5 et 6 oct.), (14, 15, 18, 19 et 20 oct.), (4, 5, 8, 9 et 10 nov.), (18, 19, 22, 23 et 24 nov.), (9, 10, 13, 14 et 15 déc. 1971).	243-672-70	45	
Techniques pour faire un exposé (Partie A), (13, 14 et 15 sept.), (11, 12 et 13 oct.), (1, 2, et 3 nov.), (1, 2 et 3 déc. 1971).	243-682-70	20	
Production locale (Audio-Visuel), (Partie B), (26, 27, 28 et 29 nov.).	243-682-70	25	
Electro-Circuits Logiques, (1, 2, 15, 16 oct. et 5, 6, 19, 20 nov. 1971).	243-901-69	60	
Psycho. Relations humaines (8, 9, 22, 23 oct. et 5, 6 nov. 1971).	350-904-69	45	
Tech. Adm. - Personnel (29, 30 oct. et 12, 13, 26 et 27 nov. 1971).	410-112-69	45	
Préparation à la Retraite, (8, 9, 22 et 23 oct.), (6, 7, 20 et 21 nov.), (4, 5, 18 et 19 déc. 1971).	———	30	

DATES D'INSCRIPTIONS:

6-7-8 septembre de 7h. à 9h. Au Cegep de Jonquière de 9h. a.m. à 5h. p.m.

Nous acceptons les inscriptions le jour à partir du 1er septembre.

DEBUTS DES COURS: 13 septembre 1971, date limite.

RENSEIGNEMENTS: 547-2191
ext: 31

SERVICE DE L'EDUCATION PERMANENTE
CEGEP DE JONQUIERE

65 ST-HUBERT, C.P. 340 JONQUIERE

l'Eglise AUJOURD'HUI

Service diocesain d'Information

Va-t-on fêter le chômage?

Mardi soir dernier, Georges Moustaki a avoué devant des milliers de téléspectateurs qu'il était patient et paresseux. Et il a ajouté que les deux allaient bien ensemble.

En écoutant ses chansons cependant, on comprend vite ce qu'il entend par là: PATIENT dans la recherche des vrais valeurs, des sentiments profonds, prêt à payer le prix d'une découverte personnelle de la vie; PARESSEUX, en ce sens qu'il se laisse pénétrer, envelopper par ce qui l'entoure pour être transformé intérieurement. "Non, je ne suis jamais seul avec ma solitude".

En ce début de septembre on fête le travail dit-on. N'est-ce pas plutôt le chômage qui nous envahit? Tous les soirs les journaux et la radio nous en parlent et nous avertissent que le fléau grandit. Par ailleurs, les travailleurs sont rarement satisfaits de leur sort: grèves, excès de fatigue, coût de la vie, dépression, autant de mots qui courent sur toutes les lèvres. Combien préfèrent une allocation du service social à un petit salaire hebdomadaire?

Laissons aux spécialistes de l'économie et de la politique le soin de trouver les solutions techniques. Constatons au moins que notre attitude face à l'existence est la première richesse dont nous disposons: AVOIR DE LA TETE ET DU COEUR, voilà qui nourrit son homme. L'un rejoint la patience qui permet d'examiner une situation, d'en tirer le meilleur parti selon ses moyens; l'autre pourrait s'apparenter à une certaine paresse, synonyme de calme, de silence, de pauvreté spirituelle qui met chaque chose à sa place et fait participer à la Présence de Dieu.

C'est comme cela que je vois le travail des malades, des handicapés, des gens humbles, généreux, aimables, pour qui le premier but de leurs efforts n'est pas le gain, l'argent, la réputation, la gloire ou le succès. Ils oeuvrent pour les autres.

A ce moment-là, ils se laissent transfigurer par un autre Homme qui est venu servir et sauver tous ses frères: JESUS-CHRIST!

Marc-André Bussières, S.J.

Emissions religieuses

1— TOUS LES JOURS:
0 h 03, PENSÉE DE LA NUIT: Avec des textes lus par Raymond Charette, nous méditons en compagnie de quelques auteurs mystiques et de personnalités des grandes religions. RÉALISATION: Raphaël Pirro.

2— DU LUNDI AU VENDREDI:
2 h 30 à 3 h 00, QUESTION D'AUJOURD'HUI: Le Père Paul-Émile Legault sera de nouveau à l'écoute des auditeurs du réseau du lundi au vendredi inclusivement. Comme par les années dernières, le Père Legault abordera des questions religieuses ou sociales de notre temps, avec des invités et les auditeurs qui voudront bien échanger avec eux par téléphone. RÉALISATION: Jean-Charles Déziel.

3— LE DIMANCHE:
6 h 00 à 9 h 00 le matin, LE MATIN DE LA FÊTE: Une invitation à célébrer dans une atmosphère de douce détente et de réflexion spirituelle la fête dominicale. Trois heures qui englobent une méditation préparée par Paul Tremblay, des auditions de musique religieuse, des moments de recueillement, des rencontres avec des invités et, une fois par mois, une conférence de presse avec un Évêque canadien. RÉALISATION: Raphaël Pirro, Jean-Charles Déziel.
1 h 15 à 2 h 00, DIALOGUE: Au cours de ces quarante-cinq minutes, M. Claude Ryan et le R.P. Julien Harvey, s.j. analysent les événements religieux et engagent le dialogue avec l'auditoire par ligne téléphonique. RÉALISATION: Raphaël Pirro.

4— LE MARDI:
22 h 30 à 23 h 00, LE PROTESTANTISME: L'histoire du protestantisme, de sa fondation à nos jours; ses grands moments; ses personnalités. RÉALISATION: Jean-Charles Déziel.

5— QUATRE SAMEDIS: (2 samedis par semestre à la place de l'émission "Tel quel")
20 h 00 à 22 h 00, LE FOND DU PROBLÈME: En général, cette émission aborde des problèmes religieux qui, avec plus d'acuité, passionnent les gens d'aujourd'hui. RÉALISATION: Raphaël Pirro.

N.B.: Ces émissions de radio sont disponibles pour les stations affiliées.

1— LE DIMANCHE:
10 h 00 à 11 h 00 a.m., LE JOUR DU SEIGNEUR (*): Cette année, la messe sera télédiffusée de différentes paroisses, ici et là, au Canada français et le célébrant sera un pasteur de l'une ou l'autre de ces paroisses. C'est M. l'abbé Paul Lapierre qui en assurera la coordination avec l'équipe de réalisation de Radio-Canada. Les Offices nationaux de Liturgie, de l'Éducation chrétienne et des Communications sociales assurent, en collaboration avec Radio-Canada, la supervision de cette émission au nom de l'Église canadienne. RÉALISATION: Réal Gagné

5 h 00 à 6 h 00 p.m., 5 D (*): De nouveau, ce magazine religieux nous permettra de mieux connaître l'un ou l'autre aspect de la dimension religieuse des événements en Église. RÉALISATION: Roger Leclerc, Fernand Ipersiel, Gilles Brissette.

4— LE MERCREDI:
11 h 30 à minuit, RENCONTRES: Les animateurs Raymond Charette et Louis Martin invitent des personnalités qui ont marqué par leurs écrits ou leur action le monde religieux. RÉALISATION: Raymond Bernard-Champagne et Max Cacopardo.

(*) "Le Jour du Seigneur" et "5D" sont obligatoires pour les postes affiliés.

Réunion d'information

Mercredi, le 25 août, sous la présidence de Mgr Marius Paré, les responsables de la Pastorale du Grand Séminaire, du Séminaire de Chicoutimi (Secondaire et Collégial), du Séminaire Marie-Reine-du-Clergé et les membres de l'Équipe de la Pastorale des Vocations se sont réunis à l'évêché pour une mise en commun de leur action concrète en ce qui concerne les vocations dans nos institutions finalisées.

La prochaine rencontre aura lieu au cours du mois de novembre.

Stages vocationnels

La Pastorale des Vocations continuera de recevoir des groupes d'étudiants au cours de la prochaine année scolaire.

A date, plus de 70 classes ont déjà réservé leur place.

Un S.O.S. du Chili

Je suis toujours dans la catéchèse paroissiale. J'ai à ma charge la responsabilité de 200 catéchètes. Nous voulons en arriver à ce que ce soit la maman qui donne le catéchisme à son enfant à la maison. Le but que nous poursuivons est d'arriver par ce moyen à rendre les foyers un peu plus chrétiens. L'année dernière nous n'avions qu'une soixantaine de mamans et nous constatons déjà les effets bienfaisants de leur travail, car ainsi toute la famille est atteinte et peu à peu se transforme. Mais comme toujours cette initiative ne va pas sans de grandes difficultés. Il nous faut procurer les manuels à chacune des mamans-professeurs, mais sans leur faire payer vu leur grande misère et pauvreté.

D'autre part ces livres nous coûtent énormément cher. Nous avons dû débourser, ou plutôt chercher ici et là la valeur de **2000 escudos,** valeur approximative de deux cents dollars canadiens. De plus, durant l'année il nous faudra continuer de chercher pour trouver les sommes nécessaires pour faire tourner la roue... Il m'est donc venu à l'esprit de lancer un S.O.S. à mon diocèse d'origine pour voir s'il n'y aurait pas une main généreuse qui pourrait s'ouvrir en notre faveur. Avant de vous écrire, j'ai fait une supplique au Seigneur pour lui recommander le succès de ma démarche! Je ne demande pas l'impossible, mais il me semble que les saguenéens peuvent quelque chose. D'avance, je remercie!...

Laurette Lapointe, m.i.c.

(Si cette demande d'une des nôtres trouve écho chez quelqu'un de nos lecteurs, il peut communiquer avec l'Office diocésain de Pastorale Missionnaire à l'adresse ci-dessous:)

Office d. de P. Missionnaire, 679 rue Chabanel — bureau 330 — Chicoutimi, tél.: 549-3469.

Récollections

De décembre 1970 à juin 1971, un groupe de prêtres, de religieux, de religieuses et de laïcs ont fait l'expérience très profitable de récollections mensuelles au Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, à St-Jérôme.

Ces récollections reprendront à partir du samedi, 18 septembre prochain et seront ouvertes aux personnes de toutes catégories qui désirent consacrer quelques heures par mois (un samedi) pour rencontrer le Seigneur dans le silence et la prière. Le Séminaire de St-Jérôme offre l'atmosphère de recueillement propice; des chambres sont mises à la disposition des participants; le coût pour la journée est de trois dollars ($3.00), dîner compris.

Le déroulement de la récollection se fait comme suit: à 9h.30 a.m. et à 11h. 00, il y a un court exposé par le directeur de la journée suivi d'une méditation personnelle en chambre ou à la chapelle; à 11h.00, la méditation peut se faire à la chapelle devant le Saint-Sacrement exposé. Le dîner communautaire se prend à 12h.15. A 13h.30, nouvel exposé et méditation personnelle. A 15h.00, célébration eucharistique; départ.

Les exposés portent sur un thème évangélique et constituent comme une amorce ou un appui pour la méditation personnelle. Au témoignage des personnes qui ont déjà vécu cette expérience, ces récollections sont vraiment un temps privilégié pour refaire notre vie spirituelle et devenir de plus en plus de vrais membres du Peuple de Dieu. La semaine prochaine, on donnera le programme et le thème de la récollection du 18 septembre.

Le Comité diocésain des Exercices Spirituels

Pour information s'adresser à: Soeur Florence Parent, St-Prime, tél.: 251-2219, Mlle Diane Guay, St-Jérôme, tél.: 349-2106, M. l'abbé Fernand Laroche, Evêché, Chicoutimi, tél.: 543-0783.



La Vie, projet d'amour

C'est autour d'un vaste plan d'amour que s'organisent toutes les invitations du Seigneur.

Mais, comment "s'inventer" et bâtir le monde d'aujourd'hui et de demain?

"Le projet d'amour du Père nous invite à considérer jusqu'où va l'amour d'un Dieu qui aime et jusqu'où peut aller la personne qui accepte de se laisser aimer par Dieu"
(J. Tellier, O.P.)

Accepter ou refuser de me laisser aimer par Dieu — qu'est-ce que je choisis?

La Pastorale diocésaine des Vocations

Service de préparation à la vie

Les 17 et 18 septembre se tiendra un camp pour tous ceux et celles qui désirent connaitre le Service de Préparation à la Vie. Ce Service offre aux jeunes les possibilités de choisir ensemble une orientation pour leur vie.

Ce camp débutera le 17 septembre à 8 heures p.m. pour se terminer le 18 après le souper.

ENDROIT: Lac Ouimet (région de Montréal), autoroute des Laurentides, sortie 24.

Prix: $6.00

Inscriptions: $2.00

Pour plus de renseignements, vous adresser à:

La Pastorale des Vocations,
107, rue Gauthier,
LAROUCHE, Cté Lapointe. Tél.: 547-2412.

Nombreux visiteurs au zoo de St-Félicien

Le directeur du jardin zoologique de Saint-Félicien, M. Ghislain Gagnon, déclarait dernièrement malgré la température peu favorable, le nombre des visiteurs est encore plus considérable cet été que l'année dernière.

Un fort pourcentage des visiteurs provient de l'extérieur de la région. Ils connaissent le jardin zoologique par la publicité qui lui est accordée un peu partout. C'est ainsi, par exemple, que le 2 millionième visiteur, que l'on recevait ces jours derniers, s'était rendu au jardin zoologique parce qu'on lui avait remis un dépliant au kiosque touristique régional, à Notre-Dame d'Hébertville.

Ce qui frappe le plus les visteurs étrangers — et on s'en est rendu compte jeudi encore, c'est d'abord le site exceptionnel du jardin zoologique, ainsi que la manière dont on a su l'exploiter pour en conserver toute la beauté et tout l'attrait.

de Chambord à CHIBOUGAMAU

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien vient d'annoncer l'agrandissement de la résidence des professeurs, sur la réserve de Pointe-Bleue. Ces travaux nécessiteront des investissements de plusieurs milliers de dollars.

—o0o—

La Cité de Roberval a bon espoir d'obtenir gain de cause auprès du ministère des Affaires municipales et de pouvoir taxer éventuellement les roulottes (ou maisons faussement mobiles) reliées aux services publics, au même titre que les immeubles imposables décrits dans les articles 485 et suivants, du Code des Cités et Villes. D'ailleurs, l'Union des municipalités du Québec doit étudier cette résolution, lors de son prochain congrès.

—o0o—

Le maire de Roberval, M. Benoit Levesque, était à Ottawa, au début de la semaine (31 août), afin de rencontrer les fonctionnaires du ministère fédéral des Transports, concernant le réaménagement du passage à niveau de la rue St-Gabriel. Le réaménagement permettrait une communication rapide entre Paradis et St-Jean, au centre-ville. La ville est prête à défrayer 50 pour cent du coût des travaux a déclaré le maire Levesque avant de partir pour Ottawa.

—o0o—

Elections chez les Gardes de Chicoutimi

A la suite d'élections au local de la Garde paroissiale de Chicoutimi, le lieutenant Guy Byath a été élu président pour succéder au lieutenant colonel Jean-Marie Dufour qui a occupé ce poste durant 20 ans. Le lt col. Dufour a abandonné son poste à la Garde de Chicoutimi par suite des responsabilités qu'il assume comme président de l'Union diocésaine des Gardes.

Outre le président Byath, ont été élus: commandant, le major Raymond Tremblay; ler vice-président, le lt Paul-Emile Simard; le 2e vice-président, le sergent Robert Potvin; le secrétaire correspondant, le sergent Gilles Maltais; secrétaire-archiviste, le caporal Denis Demers; secrétaire-financier, le sergent Jacques Tremblay; secrétaire-trésorier, le lt Fernand Trudel; publiciste, le lt Eugène Tremblay, et président des loisirs, le garde Roger Simard.

Problèmes d'aqueduc à Saint-Félicien

La régie des Eaux du Québec a interdi à la ville de St-Félicien de mettre à exécution sa menace de fermer la valve de son aqueduc qui alimente la paroisse de St-Félicien. Elle convoque les deux conseils municipaux au début d'octobre, à Québec.

Lundi, le conseil de la ville de St-Félicien décidait de cesser d'alimenter la Paroisse en eau, à même son aqueduc, à compter de 18 heures, mardi soir, si une entente n'était pas intervenue alors sur 2 points précis. La vente à la Paroisse du réseau d'aqueduc qui se trouve dans cette municipalité et qui appartient à la ville. Puis le prix de l'eau fourhie par la ville.

Mardi matin, une copie de la résolution du conseil de ville était remise à celui de la Paroisse, et à 17 heures, la Régie interdisait à la ville de mettre sa décision en force.

Le maire de la ville, M. Alfred Hamel est allé à Québec jeudi. On prévoyait qu'il aurait des entretiens avec la Régie des Eaux.

Elargissement du boulevard Mellon

La Ville d'Arvida a complété les travaux d'élargissement du boulevard Mellon, entre le viaduc et la rue Hall, afin de faciliter l'accès aux usines de l'Alcan.



Le français est indispensable

Un participant au congrès international de linguistique et philologie romanes, M. le professeur Yves St-Gelais, de l'Université de Chicoutimi, a déclaré jeudi, qu'il est indispensable que le français soit dans les faits la langue de travail au Québec.

Cependant, selon, lui, la solution est d'abord psychologique. "Il faut, a-t-il déclaré, que chaque québécois commence par respecter la langue qu'il parle".

En second lieu, il y a la solution politique. M. St-Gelais est d'avis que le gouvernement du Québec doit adopter une politique précise quant à l'utilisation du français au travail.

Par ailleurs, le linguiste croit qu'il est utopique de parler du bilinguisme d'un océan à l'autre. Selon lui, le bilinguisme canadien est celui-ci: neuf provinces anglaises et une province française.

Quant au français parlé dans la région, M. St-Gelais a précisé que notre isolement fait qu'il est moins endommagé que celui de Montréal.

L'UQAC dans le monde

De l'avis des dirigeants de l'Université du Québec à Chicoutimi, la visite dans la région des congressistes de la Société internationale de linguistique romane, ainsi que la participation de trois linguistes du Saguenay à ce congrès ont définitivement placé l'Université de Chicoutimi sur la carte mondiale.

Les trois participants de la région sont MM. Gilles Lavoie, Thomas Lavoie, et Yves St-Gelais.

L'UQAC reçoit 300 linguistes

Quelque 300 linguistes de 35 pays différents ont été reçus, jeudi, au chalet du parc de la Place d'Armes, par l'Université du Québec et la ville de Chicoutimi.

Il s'agit des participants au congrès international de linguistique et philologie romanes, qui se tient à Québec, jusqu'à demain soir. Jeudi on a présenté le nouveau président de la Société internationale de linguistique, M. Kurt Baldinger, de l'Université de Heidelberg.

Les invités ont pu admirer de très près le paysage de la région, puisqu'ils ont dû monter à pied certaines côtes de la route reliant le comté Charlevoix à la Grande-Baie. Les autobus qu'ils occupaient en étaient incapables.

CARRIERES & PROFESSIONS

La Commission Scolaire Régionale du Lac-St-Jean

POSTE OUVERT

La Commission Scolaire Régionale du Lac-St-Jean a besoin de:

DEUX BIBLIOTECHNICIENS (NES) DIPLÔMÉS (ES)

pour travailler dans une de ses écoles.

QUALIFICATIONS:

Etre détenteur (trice) d'un diplôme en bibliothéconomie.

ENTRÉE EN FONCTION:

Immédiate.

DATE LIMITE:

Le 10 septembre 1971.

Faire parvenir votre curriculum vitae et vos qualifications à:

GERVAIS BOUDRIAS
C.S. Régionale du L.S.J.,
C.P. 610, ALMA, Lac-St-Jean.

COMPAGNIE INTERNATIONALE

Demande vendeurs possédant auto, 25 ans et plus. Pour faire vente directe. Possibilité $10,000.00 dès la première année. S'adresser:
606, Montcalm, Chicoutimi, C.P. 1144, Chicoutimi

VOICI AVON

VOUS ETES EN DEMANDE quand vous êtes représentante AVON. Les gens veulent un service personnel et des produits reconnus dans le monde, plus une garantie de remboursement. Voulez-vous gagner de l'argent, rencontrer des gens et gagner des prix ? TERRITOIRES LIBRES: Chicoutimi, Rivière-du-Moulin, Chicoutimi-Nord, Jonquière, Kénogami, Alma, Dolbeau, Rang d'Albanel. Composez: 543-0269 ou écrire à: GERANTE AVON, station postale 5. Chicoutimi-Nord.

Votre emploi actuel vous donne-t-il satisfaction? Vous permet-il d'espérer un avenir intéressant? Vous permet-il de rendre vraiment service ?

Vous êtes l'homme que nous recherchons si :

1—Vous avez 25 ans ou plus, marié de préférence.
2—Votre situation présente n'offre pas l'opportunité que vous ambitionnez.
3—Vous avez une bonne éducation.
4—Vous êtes travailleur et ambitieux.

LES AVANTAGES QUE VOUS POURREZ EN RETIRER :

1—Système de subsides avec garantie de salaire.
2—Système de pension.
3—Assurance-groupe vie et accident-maladie.
4—Revenu mensuel en cas d'invalidité.
5—Chances rapides d'avancement pour les candidats qui montrent de l'initiative.
6—Certitude d'un revenu toujours croissant.

Je suis intéressé personnellement	Il me fait plaisir de vous référer la personne suivante :
Nom	Nom .....
Adresse	Adresse .....
Téléphone	Téléphone .....
Age	Age .....

Pour plus de renseignements, écrire à:
C. P. 787 - Chicoutimi
Tél.: 662-7766

"Gérant de vente"

Prêt et Revenu Ltée recherche un candidat pouvant prendre la responsabilité de la vente de ses différents services dans votre région.

Le candidat devra être âgé de 28 ans et plus, avoir une bonne formation, académique, avoir l'expérience de la vente, être honnête, ambitieux et travailleur.

Le candidat devra oeuvrer dans le domaine de l'épargne, du placement à fonds variable ou à fonds garanti, fonds de pension, fonds éducationnel, plan épargne-retraite, assurance-vie, etc. etc..

Le candidat intéressé doit faire parvenir son curriculum vitae à:

Pierre Blouin, B.S.A., Vice-président, Prêt et Revenu Ltée, 220 Est Grande-Allée, Suite 350, Québec 4. Tél.: 1-529-5474.

CITÉ DE CHICOUTIMI

OFFRE D'EMPLOI
INGENIEUR MUNICIPAL

1) POSTE:
La Cité de Chicoutimi est à la recherche d'un ingénieur de 2 à 3 ans d'expérience pour combler le poste d'Ingénieur Municipal.

2) DESCRIPTION DE LA FONCTION:
Sous la direction du Directeur des Travaux Publics:
a) Préparer des plans et estimés relativement aux travaux municipaux;
b) Surveiller les travaux exécutés par la Cité et les entrepreneurs;
c) Coordonner le travail afin que le maximum d'efficacité soit obtenu des employés municipaux;
d) Exercer une surveillance complète sur les différents services qu'il aura à sa charge.

3) QUALIFICATIONS:
Le titulaire de ce poste devra être de préférence Ingénieur Civil, membre en règle de la Corporation des Ingénieurs du Québec.

4) TRAITEMENT:
Le salaire initial ainsi que les autres bénéfices marginaux seront à négocier avec le Conseil de la Cité.
Les candidats intéressés devront faire application par écrit et inclure leur "curriculum vitae" mentionnant: âge, éducation, expérience, salaire actuel, salaire désiré.
Les applications seront étudiées par le Directeur des Travaux Publics qui recommandera au Conseil les candidats qui auront été jugés les plus aptes à remplir la fonction.
Les intéressés devront faire parvenir leur application au plus tard le 10 septembre au soussigné.

BENOIT SIMARD, Greffier
Cité de Chicoutimi
Hôtel de Ville CHICOUTIMI

CEGEP DE CHICOUTIMI

Collège d'Enseignement général et professionnel de Chicoutimi

Le Collège d'Enseignement Général et Professionnel de Chicoutimi requiert des candidatures:

POSTE:

Responsable des stages en Techniques infirmières

TÂCHE:

Sous l'autorité du directeur du secteur des sciences et techniques bio-chimiques:
— assume la responsabilité de la formation clinique des programmes de Techniques infirmières.
— travaille en étroite collaboration avec les responsables de l'enseignement
— siège aux réunions du comité école-hôpital
— détecte toutes les ressources cliniques du milieu utilisables pour la formation des étudiants
— prépare les cédules de stages
— évalue, avec d'autres personnes du milieu, l'évolution des étudiants en stage-clinique.

QUALIFICATIONS:
— Diplôme de Techniques infirmières
— Cinq (5) ans d'expérience dans le milieu hospitalier et l'enseignement des Techniques infirmières
— Bonne connaissance du milieu hospitalier et des programmes d'enseignement en Techniques infirmières
— Certaines connaissances de l'informatique seraient avantageuses.
— Très belle personnalité. Devra posséder principalement du tact, de l'entregent et beaucoup de dynamisme.

TRAITEMENT:

$7,330.00 à $12,610.00

FIN DU CONCOURS:

lundi, le 13 septembre 1971

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE À:
CONCOURS — RESPONSABLE DES STAGES
a/s Secrétaire général
C.E.G.E.P. de Chicoutimi,
534 est, rue Jacques-Cartier,
Chicoutimi, (P.Q.)

Rallye-Sobriété '71 au Cap-de-la-Madeleine

Le Carrefour

organe des Cercles de sobriété de la région
filiale des Ass. Lacordaire

Nous voici à nouveau réunis pour cet événement qui marque un temps de réflexion. Ce rassemblement permet non seulement de reprendre un contact nécessaire et essentiel entre nous, mais également de scruter les principes de notre action et de notre place dans cette société 1971.

L'évolution que nous connaissons de nos jours s'inscrit dans le mouvement historique de la vie du monde. Elle n'est pas un phénomène nouveau ni sans précédent. Toutes les époques ont connu cette marche avant, depuis que le créateur a donné à notre univers son souffle initial. L'évolution, en effet, est une loi fondamentale, universelle et sans cesse progressive de la nature. Tout dans le monde y est soumis: les personnes, les oeuvres, les animaux, les choses.

L'association Lacordaire du Canada comme tous les autres organismes, ne peut y échapper. Elle est née, elle a grandi, elle a produit des fruits dont tous peuvent être fiers. Elle a fleuri, parce qu'elle était de son temps et qu'elle épousait les mentalités, les aspirations, les besoins des gens qu'elle servait. Comme tout le reste de l'Univers, cette population des années '30 et '40 s'est transformée, a évolué dans sa mentalité et ses besoins. Aujourd'hui, l'association Lacordaire doit servir une population nouvelle, celle des années '70 et '80. D'où la nécessité urgente, pour être fidèle à sa mission et à ses objectifs (aider l'alcoolique et promouvoir la sobriété) de déceler les mentalités et les besoins d'aujourd'hui et de s'y adapter.

Ce changement dans les comportements et les aspirations se voit dans le déplacement des valeurs que nous constatons tous autour de nous. Hier c'était l'Autorité qui dictait, qui imposait, **l'autorité-commandement,** aujourd'hui, c'est l'autorité qui sert qui dialogue, **l'autorité-service.** Hier, c'était l'obéissance sans discussions et aux décisions, c'était pure soumission, aujourd'hui, c'est l'obéissance motivée, l'obéissance avec participation aux discussions et aux décisions, c'est **la co-responsabilité.** Hier, c'était l'unité par l'uniformité, aujourd'hui c'est l'unité dans la diversité, selon le modèle de la Trinité (un en trois personnes). Hier, l'éducation se faisait en inculquant des principes aux jeunes, aujourd'hui, elle se fait à partir du jeune lui-même en exploitant toutes ses ressources intérieures en puissance.

On pourrait prolonger encore cette réflexion comparée, hier et aujourd'hui et partout l'on verrait que les valeurs d'autrefois, tout en demeurant, changent de visage, de coloration, de formulation, tout évolue, tout se transforme selon le plan et la poussée de Dieu, Créateur et Rédempteur. C'est bien aussi dans cette évolution que se situe le dynamisme de l'Évangile. Celui qui veut suivre cette marche ascendante doit se repenser, se refaire non pour se torturer, mais pour avancer, grandir, devenir meilleur serviteur. Pour survivre, il faut donc accepter de se désinstaller, de s'adapter, perdre parfois son identité, pour présenter un visage sans ride, toujours neuf, toujours actuel, comme celui de Dieu éternellement présent.

Si l'association Lacordaire du Canada sait vivre ce mouvement évolutif, au prix des renoncements, des dérangements, des changements qui s'imposent dans ses structures, sa philosophie, ses activités, sa présence au monde, elle sera fidèle à sa mission et pourra à nouveau être un instrument efficace au service de la population d'aujourd'hui...

Quant à nous de l'Exécutif national, nous nous situons dans cette perspective et nous croyons, que tous les dirigeants de l'association Lacordaire à quelqu'échelons qu'ils soient, devraient envisager ainsi l'avenir du mouvement.

D'ailleurs, c'est sans doute dans cette optique que nos législateurs se sont placés récemment en procédant à une réforme de la loi du commerce des alcools au Québec. Tout en reconnaissant que cette révision était nécessaire, nous ne pouvons nous empêcher de penser aux conséquences de cet élargissement, particulièrement auprès de la jeunesse qui, comme on le sait, dans une bonne proportion, est déjà aux prises avec le problème de la drogue.

Nous croyons donc de notre devoir, aujourd'hui d'attirer l'attention des autorités concernées sur l'importance de prendre immédiatement des mesures palliatives, comme par exemple: accorder des crédits financiers supplémentaires aux organismes constitués, tant publics que privés, afin que ceux-ci puissent intensifier leur travail d'aide aux alcooliques d'éducation et d'information en matière de sobriété auprès du public.

Chers amis, pour assurer une revitalisation de notre mouvement, au cours de la présente décennie, nous devrons davantage être réceptifs et à l'écoute de la jeunesse qui représente la société de demain en ne craignant point dexplorer et d'expérimenter avec elle de nouvelles méthodes de travail. De notre part, cela demandera vous le devinez de la lucidité, de la clairvoyance et surtout de l'audace. D'autre part, nous comptons beaucoup sur l'ouverture de nos membres, pour accepter ces projets nouveaux ou tout au moins ne pas les repousser à priori sous prétexte qu'ils changent notre façon de voir, et d'agir et de penser.

Les associations qui seront prospères dans les prochaines années, seront celles qui se seront mises au diapason du présent et adaptées aux besoins de l'avenir. Cette réalité nous devons tous l'accepter.

La plus belle qualité des temps où nous vivons ce n'est pas la stabilité, mais la capacité d'adaptation à l'évolution de la vie.

Le Lacordaire de 1971 doit vivre au rythme de son temps.

M. Martin Gagnon
Vice-président national

ATTENTION - ATTENTION
ATTENTION

A l'occasion de la rentrée des classes pour un temps limité et à un prix unique

"Le petit dictionnaire Larousse illustré"

Une valeur de près de $8.00

POUR SEULEMENT $6.95

Commandez le plus tôt possible

Chèque ☐ Mandats ☐ PSL ☐
Chèques ou mandats à l'ordre de

FRANCO-SERVICES

N.B. Aucun frais de poste - $0.50 pour frais de manutention sur les envois PSL.

Nom .....

Adresse .....

FRANCO-SERVICES
C. P. 243 Station Youville
Montréal 351 P.Q.

Si vous n'êtes pas intéressé par cette offre demandez notre catalogue gratuit vous y trouverez ce que vous cherchez à des prix étonnants.

Pourquoi acheter quand il en coûte si peu de louer l'appareil que vous avez besoin?

DEMANDEZ-LE ET ON L'ACHETE POUR VOUS.





AUSSI: LOCATION DE TENTES-ROULOTTES ET D'AUTOS-NEIGE

LOCATION D'ÉQUIPEMENT Chicoutimi Ltée

INDUSTRIEL — COMMERCIAL — DOMESTIQUE

131 ST-EPHREM CHICOUTIMI-NORD TEL.: 549-5262

Le MTC se dit solidaire avec les assistés sociaux

La critique de l'action ouvrière dans l'opinion publique est parfois simpliste parce que trop vue de l'extérieur. Les travailleurs n'ont pas tous les moyens et toutes les possibilités d'influencer réellement la vie sociale, économique et politique. Un sentiment d'impuissance risque d'envahir les militants ouvriers. A cause de cela, le soutien et la solidarité dans la lutte ouvrière sont nécessaires pour s'attaquer aux vrais problèmes du monde ouvrier tels qu'ils se présentent dans la société.

C'est ce qui se dégage du congrès régional du M.T.C. de Québec, Alma, Chicoutimi et Rimouski qui avait lieu le 28 août dernier à St-Siméon, comté de Charlevoix.

Le congrès avait pour but de regarder les réalités de la vie ouvrière de ces régions et de rechercher les exigences nouvelles posées par les situations ouvrières d'aujourd'hui. De ça les congressistes ont dégagé les objectifs à poursuivre pour l'année.

Lors de cette journée d'étude, les participants, à la manière des travailleurs, ont regardé et partagé la vie ouvrière en partant de ce qu'ils vivent, des faits et des jugements qu'ils se forment avec les autres travailleurs.

Le travail en ateliers s'est fait autour de six thèmes: la crise d'octobre au Québec, le syndicalisme, les assistés sociaux et le chômage. La rénovation urbaine, la drogue et finalement, la femme sur le marché du travail.

Dans l'ensemble des ateliers, on a constaté que la civilisation capitaliste présente le succès individuel et l'argent comme les "valeurs" premières. Elle juge sévèrement ceux qui ne réussissent pas d'après ses critères et déprécis la valeur de l'action syndicale, de l'action politique des travailleurs, de l'action des chômeurs et des assistés sociaux. Il arrive que des travailleurs marqués par cette importance donnée à l'argent et à la promotion personnelle n'échappent pas au risque de porter les mêmes jugements. Cependant, en regardant ensemble la société d'aujourd'hui et la vie ouvrière, les travailleurs refondent leur solidarité et rejettent les critères de réussites proposées par le système capitaliste.

L'atelier de travail **sur les assistés sociaux** a insisté sur la nécessité pour les militants ouvriers de participer à l'effort des assistés sociaux pour s'organiser dans la défense de leurs droits et l'amélioration de leurs conditions de vie.

Les préoccupations pour avancer des changements dans ce secteur de la population ouvrière doivent dépasser l'aspect économique et permettre à tous d'avoir part à la vie de la société et promouvoir tout ce qui favorise une plus grande dignité. Ce que ne réussissent pas toujours les projets de **rénovation urbaine.**

Quant à la crise d'octobre 1970 et au **problème de la drogue,** une inquiétude, une anxiété apparaît devant cette nouvelle forme de violence, d'un côté: et l'évasion par la drogue, de l'autre. Cependant, ces phénomènes apparaissent aussi comme des signes d'un refus du pouvoir de l'argent et d'une société totalement axé sur la consommation.

Dans l'ensemble des événements de leur vie ouvrière et de la société, les participants ont davantage perçu la nécessité de continuer avec plus d'ardeur leur engagement en vue d'une transformation en profondeur de la société actuelle.

A la clôture de cette rencontre, les équipes présentes se sont fixées comme objectifs de travailler dans leur secteur à l'expansion du M.T.C. et à réaliser une plus grande insertion dans la vie de leur milieu. Suite à cette rencontre, les participants ont mieux saisi que le M.T.C. est, pour les militants ouvriers, le lieu où ils s'expriment le plus librement sur tout ce qui touche leur vie de travailleurs et où ils retrouvent, par la fraternité, un élan renouvelé pour leur action avec l'ensemble des ouvriers.

"CE QUI S'BRASSE A ST-FELICIEN"

(Chronique de nouvelles municipales)

La ville de St-Félicien a versé une somme de $500 aux "Amis du parc du Sacré-Coeur", ce qui a permis à ce groupement de restaurer cette magnifique oasis située en face de l'église de St-Félicien. La Sûreté municipale y exerce maintenant le service d'ordre et la surveillance, puisque la ville a loué le terrain de la Fabrique pour la somme symbolique de $1.

—o0o—

Le directeur de la Sûreté municipale de St-Félicien, M. Georges-Albert Cossette, a fait savoir que le ministère de la Justice du Québec a autorisé l'Association des chefs de police à donner des cours de recyclage aux policiers déjà en fonction. "L'un de ces cours sera donné à St-Félicien du 12 novembre au 10 décembre prochain", de préciser le chef Cossette.

—o0o—

Le contrat de ramonage des cheminées a été accordé à M. Gérard Savard, de St-Félicien, aux mêmes conditions que l'année dernière.

—o0o—

La ville de St-Félicien a chargé son greffier, M. J.-A. Blouin, à préparer un mémoire, avec l'aide du juge municipal de la ville, afin de protester contre le projet d'abolition des cours municipales. On présentera ce mémoire à l'Union des municipalités, sous forme de résolution.

—o0o—

Aux dernières nouvelles, l'ingénieur-gérant de la ville de St-Félicien, M. Victorien Desgagné, attendait toujours l'approbation du ministère des Affaires municipales pour l'exécution des travaux d'éclairage sur le boulevard Sacré-Coeur (rue principale).

—o0o—

D'autre part, la ville a donné suite à une recommandation de M. Desgagné, concernant l'éclairage du boulevard Gagnon. M. Desgagné avait suggéré de différer les travaux à 1972, ce qui fut approuvé.

—o0o—

Le gérant de la ville, M. Victorien Desgagné, a été chargé par le conseiller Paul Dumas d'étudier la possibilité de faire rénover le quai municipal, de même que la cale de halage. Demande sera faite aux autorités gouvernementales pour savoir si des subventions peuvent être obtenues en vue de ces travaux.

—o0o—

On a d'autre part demandé au ministère du Transport du Canada d'installer un système de signalisation pour la circulation des bateaux de plaisance, sur la rivière Ashuapmouchouan, à partir de la Pointe de St-Méthode jusqu'au pont Charbonneau.

—o0o—

Les travaux de construction de la rue Laval sont pratiquement terminés. D'autre part, le gérant M. Desgagné, a fait savoir aux conseillers que deux projets parallèles sont présentement étudiés concernant les services d'aqueduc et d'égouts devant être dispensés à l'école polyvalente.

—o0o—

Rappelons d'autre part que la ville de St-Félicien recevait récemment une lettre de M. Roland Mathieu, de la Régie des Eaux du Québec, approuvant le projet d'aqueduc et d'égouts pour desservir l'école polyvalente.

—o0o—

Le règlement d'emprunt pour la construction d'un système d'éclairage de rue sur le boulevard Sacré-Coeur et sur la rue du Flambeau était adopté ces jours-ci par le conseil. La réalisation du projet représente un investissements de $6,000.

—o0o—

Aux dernières nouvelles, la ville de St-Félicien attendait des "soumissions" avant de poursuivre plus avant l'étude du projet de fond de pension pour les employés municipaux.

—o0o—

Le Comité des policiers et pompiers de St-Félicien a fait savoir qu'il en coûtera environ $600 à la ville de St-Félicien pour que tous ses policiers puissent suivre les cours de recyclage des policiers. Les membres de la force constabulaire ont été autorisés à suivre ces cours, qui auront lieu en l'hôtel de ville.

Clinique à St-Félicien

Une clinique particulière d'administration, à l'intention des présidents, vice-présidents et secrétaires des Chambres de Commerce du Lac Saint-Jean, se tiendra mardi prochain, au restaurant Mélodie, de St-Félicien. Cette clinique, organisée par la Chambre de Commerce du Québec, sera dirigée par M. Bernard Dusseault, directeur.

Un nouveau plancher magnifique



C'est rapide, propre et facile. Détachez simplement le papier de l'envers du carreau avant de le poser. Rien d'autre à faire. C'est le moyen le plus facile qui soit pour obtenir un nouveau plancher. Avec les carreaux Flintkote Peel and Stick, vous avez le choix parmi des douzaines de motifs et de couleurs.
Voyez-les chez

FLINTKOTE peel and stick
carreaux adhésifs de vinyle-amiante

WELLS ET FILS
LIMITÉE · 267 BOULEVARD LAMARCHE, CHICOUTIMI · C. P. 10

LES PLANCHERS **FLINTKOTE** SONT MEILLEURS *SOUS TOUS LES RAPPORTS!*



gma INC.

58, Sacré-Coeur
ALMA

Tél.: 662-6559

Ghislain Fortin

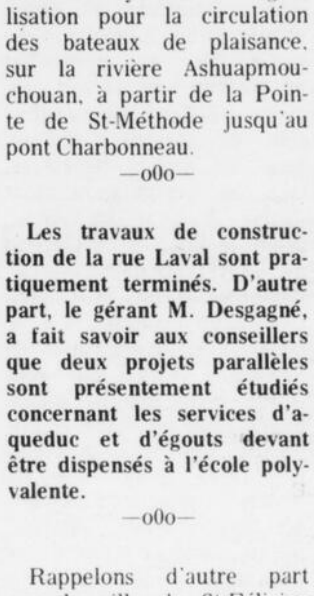
Courtier en immeubles professionnel licencié

362, boul. Auger, O., Alma

Rés.: 662-9341

AMATEURS DE DISQUES

Classiques



Vous pouvez maintenant vous procurer n'importe lequel des disques classiques sur le marché, grâce à un système inédit de commande postale. Vous remplissez une carte, vous nous la faites parvenir et vous recevez aussitôt les disques désirés, et sans frais postaux.

Pour mieux vous satisfaire nous tenons l'inventaire complet des disques offerts dans notre catalogue.

Demandez notre catalogue, sans obligation de votre part.

ANDRE PERRAULT LTEE
DISQUAIRE
1700, rue des Cascades Saint-Hyacinthe, P.Q.
"Le comptoir postal de disques classiques le plus complet au Québec"

Je désire recevoir le catalogue du comptoir postal de disques classiques, sans obligation de ma part
Nom:
Adresse:
Ville:

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE SAGUENAY

1971 - 1972
EDUCATION PERMANENTE

COURS DE FORMATION ACADEMIQUE: (PRE-EMPLOI TEMPS PARTIEL)

INSCRIPTION Les mardi et mercredi, 7 et 8 septembre 1971 de 7 h à 9 h P.M.
ENDROITS: Ecole Dominique-Racine, Chicoutimi - Ecole Polyvalente, Port-Alfred.
DUREE DU PREMIER SEMESTRE: Du 13 septembre 1971 au 12 janvier 1972.
FRAIS D'INSCRIPTION: $12.00 pour 6 crédits (90 h) $2.00 par crédit de 15 h)
COURS POSSIBLE SELON LE NOMBRE D'INSCRIPTIONS: minimum de 20 inscriptions)

PRE-SECONDAIRE	SECONDAIRE II	SECONDAIRE III	SECONDAIRE IV	SECONDAIRE V
(7e année)	(9e année)	(10e année)	(11e année)	(12e année)
Français	Français	Français 131-132	Français 141-142	Chimie 151-152-153
Mathématiques	Algèbre	Algèbre 131	Algèbre 141	Physique 151-152-153-154
	Anglais	Géométrie 131	Géométrie 141	Français 151-152-153-154
		Sciences 131-132	Chimie 141	Français (Métho. du Travail Intellectuel)
			Physique 141	Math. Modernes 151-152
			Anglais 141	(selon les inscriptions) (minimum de 20 inscriptions)

CONVERSATION ANGLAISE: English 900, volume I, II
volume III, IV
volume V, VI

CONVERSATION FRANCAISE: Grammaire et langue parlée (pour gens de langue anglaise) (minimum de 20 inscriptions)
N.B. - Chaque cours (matière) est d'une durée de 45 h et il y a possibilité de suivre 2 matières par session.
Les cours ont lieu les lundi et mercredi de chaque semaine, de 7 h à 10 h P.M

COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE (TEMPS PARTIEL) (COURS DU SOIR)

TECHNIQUES SPECIALISEES: (Cours offerts pour l'année 1971-72)	Hrs
DESSIN TECHNIQUE :	
Partie I: Dessin de base	120
Partie II: Dessin de mécanique & structure	90
Partie III: Développement	90
Partie IV: Dessin de bâtiment	90
MECANIQUE AUTOMOBILE :	
Partie I: Le moteur en général & outils	60
Partie II: Alignement, conduite, balancement, frein	90
Partie III: Electricité, carburation	60
Partie IV: Transmission automatique	60
Partie V: Débosselage, peinture & estimation	60
CUISINE PERFECTIONNEMENT :	
Partie I: Alimentation cuisine de base	120
Partie II: Coupe de viande, décoration	120
Electricité (Montage & contrôle)	60
Electricité industrielle	60
Electronique industrielle	60
Electronique (Les transistors)	45
Radio - télévision	60
Conciergerie	60
Soudure (Aluminium)	60
Soudure (Gaz & électricité)	120
Soudure (Haute pression)	60
Mécanique moteur 2 temps - 4 temps	60
Mécanique diésel	60
MECANIQUE D'ENTRETIEN (Millwright) :	
Partie I-A: Dessin de base	60
Partie I-B: Dévoleppement	30
Partie II: Mécanique outillage	120
Partie III: Mécanique équipement	120
Partie IV: Brûlage	20
Partie V-A: Hydraulique	60
Partie V-B: Pneumatique	45

Coiffure	45
Commis aux pièces	60
Chauffeur (Camions lourds)	180
Coupe de viande	120
SECRETARIAT & COMMERCE :	**Hrs**
Dactylographie	120
Sténographie (Française)	90
Sténographie (Anglaise)	90
Comptabilité	225
Personnalité féminine	45
Relations humaines	45
Secrétaire médicale	195

INSCRIPTION :
Les 20, 21, 22, 27, 28 et 29 septembre 1971 de 7:00 à 9:00 heures P.M.

ENDROITS :
CHICOUTIMI: Institut de Technologie, 624, Lafontaine, Chicoutimi.
PORT-ALFRED : Ecole Polyvalente de la Baie, rue John-Kane, Port-Alfred.

FRAIS D'INSCRIPTION :
N.B.: Tout autre cours peut être organisé sur demande.
Toute inscription devra être accompagnée d'un dépôt de $5.00. Ce montant ne sera pas remboursable; à moins que le cours ne puisse débuter. Toutefois, ce dépôt servira aux frais d'inscription du cours. ($2.00 par 15 heures de cours)

CRITERE D'ADMISSION :
Est admissible à tous ces cours de formation professionnelle l'adulte pour qui le cours en est un de perfectionnement dans son occupation habituelle, ou lorsque les connaissances qu'il y acquerra sont connexes ou nécessaires à l'exécution de tâches de son occupation habituelle.
N.B.: Pour les cours à plein temps les candidats doivent s'inscrire au bureau du Centre de Main-d'Oeuvre du Canada.
CHICOUTIMI: Centre de Main-d'Oeuvre du Canada,
214, Racine est, Chicoutimi. Tél.: 549-2912
PORT-ALFRED: Centre de Main-d'Oeuvre du Canada,
831, boul. de la Baie, Port-Alfred. Tél.: 544-3348

COURS D'EDUCATION POPULAIRE

INSCRIPTION: Les 7-8-9-10 / 13-14-15-16-17 septembre 1971 de 7 h à 9 hP.M.
ENDROITS: Institut de Technologie, Chicoutimi (Tél.: 549-8756) — Ecole Polyvalente, Port-Alfred (Tél.: 544-2324).

COURS POSSIBLE SELON LE NOMBRE D'INSCRIPTIONS:
(minimum de 20 inscriptions)

Alimentation I
Alimentation II
Couture et habillement I
Couture et habillement II
Comment joindre les deux (2) bouts
Pour comprendre l'économique
Comment réussir avec vos enfants
Pour comprendre vos adolescents
Décoration intérieure (initiation)
Initiation aux arts plastiques
Citoyen face au pouvoir
Qu'est-ce qui se passe en éducation
Travail de groupe
Vivre à deux
Une société en changement

FRAIS D'INSCRIPTION: $5.00 pour 30 h de cours

COURS POSSIBLE SELON LE NOMBRE D'INSCRIPTIONS:
(minimum de 20 inscriptions)
- (cours financés par la clientèle) COURS SPECIAUX

Coupe et Couture
Espagnol
Personnalité
Tissage
Tricot au crochet
Tricot à l'aiguille
Yoga
et autres cours selon la demande

FRAIS D'INSCRIPTION:
$15.00 pour 30 h de cours

DEBUT DES COURS: Les cours débuteront aussitôt que le nombre de personnes inscrites sera suffisant.
Toute personne inscrite recevra un avis par la poste indiquant l'endroit et l'heure du début.



Perspectives favorables pour 1972:

Le produit national brut atteindrait $100 milliards

Les perspectives économiques du Canada paraissent favorables pour 1972. On prévoit que le produit national brut atteindra près de 100 milliards de dollars, une hausse de 9%. C'est ce qu'a déclaré M. R.S. Withers, président de General Motors of Canada, lors de la première d'une série de réunions des concessionnaires G.M.

Au cours de ces réunions qui se dérouleront dans onze villes du Canada, 12,000 concessionnaires et les principaux membres de leur personnel feront connaissance avec les nouveaux modèles de voitures et de camions GM qui seront mis en vente le 23 septembre.

Comme l'a souligné M. Withers, ces nouveaux modèles GM ne représentent qu'une partie, "la partie émergée de l'iceberg", de la masse des nouveaux produits que GM offrira au cours des années 70.

"Dans l'industrie de l'automobile en particulier, a ajouté M. Withers, nous sommes assurés, en 1972, d'une année calme sur le front du travail. Les membres des Travailleurs Unis de l'Automobile se rendent compte mieux que jamais que l'accroissement de la productivité est aussi importante pour les syndicats que pour la compagnie."

"Nous devons faire face à une concurrence dynamique venant des pays d'outre-mer, et notamment du Japon. Les producteurs étrangers, dont les depenses de main-d'oeuvre n'atteignent que le quart des nôtres, font de larges brèches dans les marchés canadiens et dans les emplois au Canada.

"Mais nous avons l'intention de rester compétitifs. Notre groupe des spécialistes de l'automobile étudie toutes les façons d'accroitre la productivité, de maintenir les prix de revient dans des limites raisonnables et d'améliorer sans cesse la qualité de nos produits."

"A cet effet, ils doivent tenir compte de deux autres facteurs qui s'ajoutent à la très vive concurrence étrangère. Ce sont les règlements du gouvernement concernant d'une part l'équipement de sécurité, et d'autre part la lutte contre la pollution."

M. Withers a ensuite brossé le tableau des réalisations de General Motors dans le domaine de la sécurité automobile et entre autres le volant amortissant et les membrures de renfort dans les portes qui ont servi de modèle aux autres constructeurs. Il a également mentionné l'évolution de l'équipement anti-pollution.

M. Withers a déclaré aux concessionnaires, "1972 marque une première étape dans l'adoption des pare-chocs amortissants sur les voitures de grand modèle. Ces pare-chocs sont conçus pour supporter des chocs plus violents que jamais.

"Mais ce n'est là qu'un début. Au cours des années qui viennent, nous nous sommes engagés non seulement à satisfaire aux normes concernant la sécurité et la pollution, par les automobiles et les usines, mais à dépasser ces normes. Notre programme d'épuration de l'air et de l'eau dans nos usines canadiennes avance à grands pas. Il nous coûtera $26,200,000."

En un peu plus de 60 ans, l'industrie de l'automobile a créé directement ou indirectement plus de 600,000 emplois au Canada, soit environ un emploi sur sept. Près de 17 pour cent de l'argent dépensé au Canada, a précisé M. Withers, est consacré aux besoins des transports. Cette année, huit millions de voitures et de camions sillonneront plus de 74,000 milles de routes asphaltées et parcourront près de 80 millions de milles au Canada.

Inter-Cité Construction pavera six milles sur le boulevard Onésime-Gagnon

La Compagnie Inter-Cité Construction Ltée, de Chicoutimi, vient d'obtenir un contrat de $128,179, pour le revêtement en béton bitumineux d'un tronçon de près de 6 milles de route, sur le boulevard Onésime-Gagnon, entre St-Félicien et Chibougamau.

La nouvelle a été annoncée par le député du comté de Roberval à l'Assemblée nationale, Me Robert Lamontagne. Il a précisé que ces travaux d'asphaltage se poursuivaient dans les cantons Quesnel et Paquet, à l'intérieur des limites du parc de Chibougamau.

TRAVAUX IMPORTANTS À LA DORÉ

Le député Robert Lamontagne a aussi annoncé l'adjudication d'un contrat de $210,987.55 à Laprise Construction, de St-Nazaire, pour le terrassement, le gravelage, le revêtement en béton bitumineux et la construction d'un ponceau en béton armé sur la route St-Joseph, à Notre-Dame-de-la-Doré. Les travaux se poursuivent sur une distance de 1.28 mille.

A ST-FÉLICIEN, SUBVENTION SPÉCIALE DE $25,000

De son côté, la ville de St-Félicien a obtenu une subvention de $25,000 pour divers travaux de voirie municipale; notamment la pose d'environ 2,000 tonnes de béton bitumineux et de 300 tonnes de gravier concassé.

Une belle route

L'entrepreneur Gaston Potvin vient de commencer d'importants travaux sur le boulevard Talbot, à Laterrière. Il s'agit de la construction, à certains endroits, d'une troisième voie, pour la circulation des véhicules lourds, surtout dans les côtes les plus longues. Présentement, une troisième voie est en construction entre Laterrière et la barrière du parc des Laurentides, à l'endroit où se trouve une longue côte à laquelle s'ajoutent des courbes dangereuses. Une autre côte sera corrigée immédiatement. Cette dernière se trouve immédiatement au sud de la barrière de Laterrière. Ces travaux marquent le début de l'élargissement du boulevard Talbot, dans les côtes et les courbes qui retardent le plus le mouvement normal de la circulation.

De l'eau fluorée pour St-Félicien

Tandis que la ville de Roberval songe à la possibilité de s'unir à la paroisse de Chambord, pour l'approvisionnement en eau potable de la population de cette dernière municipalité, à St-Félicien on vient de prendre une importante décision: on adoptera le système de fluoration pour l'aqueduc municipal, améliorant de beaucoup, par cette mesure, la qualité de l'eau.

LE FLUOR...

Le fluor est recommandé par la majorité des hygiénistes et nombre de dentistes qui soutiennent qu'il réduit l'incidence de la carie dentaire en plus de posséder plusieurs autres avantages.

1,300 FAMILLES DESSERVIES

Le conseil de la ville de St-Félicien a donc demandé au ministère des Affaires sociales l'autorisation d'entreprendre les démarches nécessaires pour l'installation d'un système de fluoration au réseau d'aqueduc local, qui dessert actuellement 1,300 familles.

On a d'autre part, demandé à M. J.-A. Roy, directeur de l'Hygiène du milieu, à la Division du génie sanitaire et de l'Hygiène industrielle (ministère des Affaires municipales) de venir faire une inspection préliminaire du réseau d'aqueduc de la ville de St-Félicien.

Liaison aérienne
Chibougamau et Saguenay-Lac St-Jean

La première liaison aérienne entre les régions Abitibi-Chibougamau-Chapais et le Saguenay-Lac-St-Jean s'imposait depuis longtemps et il est fort heureux que le Comité des Transports aériens de la Commission canadienne des Transports ait donné gain de cause à la Compagnie Air Fecteau Transport Aérien Ltée.

En outre d'appuyer cette demande auprès des transports aériens a précisé M. Paul-A. Fortin, le CRD est intervenu directement auprès du ministre des Transports, M. Don Jamieson, lors d'une délégation à Ottawa. De l'avis du président du CRD, ce nouveau moyen de communications va sûrement faciliter les contacts plus fréquents de même que des relations plus harmonieuses et plus étroites entre les citoyens de Chibougamau-Chapais et le Saguenay-Lac-St-Jean.

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

BUREAU DE CHICOUTIMI
152 est, rue Racine
Téléphone 543-0261

Un représentant de la Banque sera au bureau de Chicoutimi

Les 8 et 9 septembre
Les 22 et 23 septembre
Les 6 et 7 octobre

Si vous désirez solliciter un emprunt à terme pour financer des nouvelles affaires ou des entreprises déjà existantes, nous vous invitons à communiquer avec lui.

Roberval se rend sur le marché des obligations

La cité de Roberval vient d'émettre pour $212,500 d'obligations, en vertu de 4 règlements d'emprunt dont les montants respectifs sont de $14,600.; $46,400.; $11,500. et $140,000.

Il s'agit des règlements 544, 562, 566 et 571-A.

Datées du 15 août 1971, ces obligations payables au porteur dans toutes les succursales québécoises de la BCN portent un intérêt de 8 pour cent l'an et payé semi-annuellement le 15 février et le 15 août.

Ces obligations ne sont pas rachetables par anticipation.

GUY BRASSARD, B.A.-LL.L.
NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE
475 Rue Victoria BAGOTVILLE
Tél.: 544-5800
Bureau: Ouvert du Lundi au Samedi inclusivement et le soir sur semaine.

REPARATIONS DE POLISSEUSES ET BALAYEUSES



Toutes nos réparations ont une garantie de 3 MOIS
TEL.: 543-4409

POLISSEUSES (Industrielle, commerciale et domestique)
ASPIRATEURS (Industriel, commercial ou domestique)
- Avons en magasins un inventaire complet de pièces et accessoires pour toutes marques.
- Service rapide — Réparations en moins de 24 heures.

VENTE de polisseuses et aspirateurs USAGES.
LOCATION de laveuse à tapis, polisseuse et aspirateur.

R. E. Lépine INC. PRODUITS SANITAIRES
355 EST RACINE CHICOUTIMI P. Q. TEL. 543-4409

Les 4 objectifs majeurs du plan directeur d'urbanisme de Roberval

Quatre objectifs majeurs se dégagent du plan directeur d'urbanisme de Roberval, mis à la disposition de la Commission locale d'urbanisme, dont le président est M. Jean-Marcel Vallée.

Ces objectifs, définis par l'urbaniste-conseil Georges Robert, sont les suivants:

1) Protéger l'esthétique de la ville de Roberval; utiliser au maximum sa situation géographique exceptionnelle, en bordure du lac St-Jean; permettre à toute la population d'avoir accès à l'un des plus beaux lacs du Canada, tout en favorisant le développement touristique du chef-lieu.

2) Fournir un précieux outil de travail au conseil municipal, de même qu'à la Commission d'urbanisme, en situant les espaces réservés pour fins éducationnelles, les futurs noyaux paroissiaux, les zones résidentielles, les secteurs commerciaux et industriels;

3) Conformément à la Loi, le plan officiel prenait effet dès son adoption.

La politique de l'administration municipale s'appuie donc sur ce plan concernant les services publics, le trafic, le stationnement, l'amélioration du réseau routier, la construction domiciliaire, l'aménagement des espaces "verts".

4) Quant au plan de voirie, il constitue un instrument de travail pour les techniciens chargés de la mise en force du plan directeur, de même qu'un moyen d'information simple et clair.

Le réseau des voies publiques forme l'ossature des communications dans la ville. De plus, ce plan porte les profils à créer pour chacune des voies: largeur des emprises, de la chaussée, du trottoir, de la zone "gazonnée", etc.

UNE "POLITIQUE DE BASE"...

En plus de constituer la base de la politique quotidienne de l'administration municipale, ces plans servent à la préparation et à la mise en oeuvre de la réglementation municipale.

Ils agissent comme un guide pour les différentes autorités qui façonnent le visage de la ville: autorités religieuses et scolaires, pouvoirs provinciaux et fédéraux.

Les corps publics, à leur tour, doivent orienter leur action vers les mêmes objectifs, apportant ainsi leur appui à la municipalité.

Ces plans sont appuyés par une réglementation adéquate: règlement et plan de zonage, règlement de construction, règlement du contrôle des lotissements, etc.

LES PERSPECTIVES D'AVENIR DE ROBERVAL...

La vocation première de Roberval est axée sur l'industrie des services et c'est là que son avenir réside. Centre régional de services, avec ses écoles, hôpitaux, palais de justice, commerces, études et bureaux de professionnels, Roberval se destine au rôle de capitale régionale du Lac-St-Jean-Ouest et désire assumer pleinement sa vocation de sous-centre (ou centre intermédiaire) telle que définie par les autorités gouvernementales, il y a 4 ans.

Selon les membres de la Commission d'urbanisme de Roberval, le rayonnement de ses institutions scolaires, judiciaires, hospitalières et commerciales permet déjà à Roberval d'assumer d'importantes fonctions régionales distinguant nettement cette ville parmi les autres agglomérations de la plaine du lac St-Jean. L'expansion prévue pour les dix prochaines années devrait porter la population de Roberval à plus de 16,000 âmes.

On a pu constater, au cours de l'été qui s'achève, que l'industrie touristique se développe rapidement, à Roberval, favorisée qu'elle est par la publicité de la Traversée internationale, le village-fantôme de Val-Jalbert, la route de La Tuque, le village indien de Pointe-Bleue et le zoo régional, situé à 17 milles seulement du chef-lieu, près de St-Félicien.

LE CENTRE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE

Le plan directeur d'urbanisme de Roberval précise que le centre commercial et de services doit grouper les maisons de commerce, les services, bureaux de professionnels, établissements financiers. En plus de ce centre commercial, le plan directeur a proposé d'aménager des secteurs de commerce à faible densité et des centres d'achats paroissiaux.

Le centre civique projeté au coeur de la ville, groupera, si on le réalise un jour, des édifices utilisés à des fins administratives, sociales, civiques et culturelles. Ce groupement, selon l'urbaniste Georges Robert, permet d'assurer le plein épanouissement de la vie urbaine à Roberval. L'emplacement choisi pour le centre civique est situé entre la zone commerciale actuelle et la zone alnéaire projetée. Les éléments du centre civique sont: l'hôtel de ville, un édifice administratif (bureaux à louer) et une maison des arts et de la pensée (auditorium, salle de conférences, galerie d'expositions, bibliothèques, salles de réunions pour les diverses sociétés culturelles et sociales de Roberval).

Les implantations scolaires:

La C.S. de la Vallée de Mistassini se trouve placée devant deux solutions

La Commission scolaire de Vallée-de-Mistassini a indiqué à la Régionale Louis-Hémon ainsi qu'au ministère de l'Éducation qu'elle voulait voir loger sa clientèle scolaire de l'élémentaire dans l'école Notre-Dame-des-Anges et celle du secondaire I, II, III et IV dans une école érigée sur le terrain déjà choisi à cette fin par la Régionale.

Une étude réalisée par les architectes Dorval et Fortin établit à $125,000 la différence du coût entre les deux solutions suivantes: soit rendre l'école Notre-Dame-des-Anges fonctionnelle pour 700 élèves et construire une école élémentaire de 800 élèves; ou bien loger la clientèle de l'élémentaire à Notre-Dame-des-Anges (d'ailleurs construite à cette fin) et ériger une école de 700 élèves pour la clientèle du secondaire I, II, III et IV.

Le rapport des ingénieurs Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet & Simard établit à $27,000 ce qu'il en coûterait à la ville de Mistassini pour construire les chemins d'accès et offrir les servitudes au terrain prévu pour cette construction et acheté à ces fins par la Régionale Louis-Hémon.

LES IMPLANTATIONS SCOLAIRES

La surface totale du terrain sur lequel sont construites les écoles St-Michel et Notre-Dame-des-Anges est de 335,000 pieds carrés. De son côté la ville de Mistassini est disposée à céder à la Commission scolaire un terrain de 30,000 pieds carrés.

Cela veut dire que les implantations scolaires disposeraient alors d'un terrain d'une superficie totale de 365,000 pieds carrés. Ce terrain, selon la Commission scolaire locale, devrait contenir deux constructions et servir pour les sports et loisirs de 1,500 jeunes de l'élémentaire et du secondaire.

"Devant l'importance que la pédagogie moderne attribue à l'éducation sportive et considérant le fait que notre clientèle scolaire doit bénéficier le plus possible des avantages matériels qu'accorde le ministère dans ses programmes de construction d'écoles dans les autres endroits, les autorités de la Commission scolaire de Vallée-de-Mistassini veulent voir l'élémentaire logé dans l'école Notre-Dame-des-Anges et les étudiants du secondaire (I, II, III et IV) logés dans une école érigée sur le terrain déjà choisi à cette fin par la Régionale Louis-Hémon," déclare-t-on, en ajoutant que l'on se doit de souhaiter la meilleure solution possible au problème des implantations scolaires.

QUOI DE NEUF?

Un déménagement

ON EST IN

La succursale de la Banque Provinciale déménagé au 391 Est, rue Racine

Le directeur, M. A. Lizotte, vous attend dans ses nouveaux locaux. Vous y trouverez, comme par le passé, le même accueil chaleureux, le même dévouement à résoudre tous vos problèmes bancaires.

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi de: 10 h a.m. à 3 h p.m.
Jeudi soir de: 7 h à 8 h
Vendredi soir de: 6 h à 8 h

SERVICE GUICHET-PIETONS :
Lundi au vendredi de: 3 h p.m. à 5 h p.m.

banque provinciale
L'INNOVATRICE

Le nouveau pont

Comment l'appellera-t-on?

Nous sommes persuadés que ce pont est attendu par tous et chacun, donc contribuer à l'élaboration de votre pont en lui choisissant un nom. Les réponses devront parvenir à: Jeune Chambre de Chicoutimi, Comité du Nouveau Pont, C.P. 692, Chicoutimi, P.Q.

Richard David,
J.-C. Chicoutimi.

COMMENT L'APPELLERA-T-ON

Participer à l'élaboration du Nouveau Pont, entre Chicoutimi et Chicoutimi-Nord en choisissant un nom.

Il s'appellera: .....
.....
Nom: .....
Adresse: .....

Retour à: J.-C. Chicoutimi, C.P. 692, Chicoutimi.

Un éveil pour la J.C. de Chicoutimi...

Depuis l'arrivée du président Jean-Claude Girard le 24 mars 1971 à la Jeune Chambre de Chicoutimi, il y a eu un véritable éveil au sein de cet organisme.

M. Girard a su s'accorder l'appui de 10 directeurs dynamiques, de 3 vice-présidents responsables, 1 trésorier réaliste, une secrétaire qui n'a pas le temps de chômer et des membres actifs.

Depuis le début de l'année la Jeune Chambre de Chicoutimi a des réalisations qui sont dignes de mention:

1er: Une soirée récréative pour les membres au Club de Yacht de Chicoutimi.

2e: Entière responsabilité de la souscription de la Croix Rouge, secteur commercial.

3e: Des démarches intenses pour l'érection d'un kiosque touristique sur le boulevard Talbot.

4e: Le GAZORAMA

5e: Appui à la Jeune Chambre de Chicoutimi-Nord pour activer la construction du nouveau pont sur la rivière Saguenay reliant Chicoutimi à Chicoutimi-Nord.

6e: Comité spécial pour la semaine d'embellissement à Chicoutimi.

7e: Les cours de conduite préventive.

8e: Prise de position pour l'élargissement du boulevard Talbot à 4 voies, du Centre d'Achats au rond point dudit boulevard.

9e: L'érection de la pancarte touristique à l'entrée de Chicoutimi.

10e: Un comité a été formé en vue de trouver un nom au nouveau pont sur le Saguenay reliant Chicoutimi à Chicoutimi-Nord.

Pour vous donner une idée encore meilleure de la Jeune Chambre de Chicoutimi, voici d'autres activités qui seront en cours d'ici la fin de l'année.

1e: Les cours d'art oratoire qui débuteront vers la mi-septembre.

2e: Le rallye automobile qui aura lieu le 26 septembre 1971.

3e: La formation d'un comité féminin.

4e: La responsabilité de 2 comités pour le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi édition 1872.

5e: Concours des plus belles décorations extérieures pour la Noël.

6e: assemblée générale de tous les membres Jeune Chambre de Chicoutimi le 21 septembre 1971.

Il y a un proverbe qui dit: "Celui qui n'avance pas recule", c'est pourquoi au nom de la Jeune Chambre de Chicoutimi je vous invite à vous joindre à notre organisme. Vous développerez votre personnalité, l'entregent, vous habituerez à travailler en équipe, vous pourrez vous exprimer librement, donnerez vos idées et réaliserez des projets d'envergure.

André Gauthier
Publiciste de la
J.C. de Chicoutimi

Comté Lac St-Jean Ouest:

Réunion trimestrielle lundi le 13 septembre

Monsieur Louis-Ovide Bouchard, maire du Canton Normandin et préfet du Conseil de comté Lac St-Jean-Ouest, va présider le lundi 13 septembre prochain la session trimestrielle de la municipalité de comté, regroupant tous les maires des municipalités rurales de Lac St-Jean-Ouest, (près de trente).

BIENVENUE A UN NOUVEAU MAIRE

Cette session sera marquée par une cérémonie toute spéciale de bienvenue à l'intention du nouveau maire de St-André, M. Félix Villeneuve.

Le préfet procédera aussi, avec ses collègues, à la nomination des délégués pour le prochain congrès de l'Union des conseils de comté, les 7, 8 et 9 octobre prochains.

On doit aussi discuter en profondeur du problème de la Société d'agriculture du comté, dont la majeure partie des biens sont en voie d'être liquidés.

On doit aussi discuter de l'entretien des chemins d'hiver, dans le secteur de Ste-Elizabeth-de-Proulx.

Tenue en l'hôtel de ville de Roberval, cette session doit débuter à 10 heures le matin. Il y aura ajournement à l'heure du dîner, pour le repas en commun et reprise des délibérations durant l'après-midi, annonce la secrétaire-trésorière, Mme Gérard Boivin, de Normandin.

Plusieurs nouvelles figures dans les mairies du secteur Lac St-Jean Ouest

A la suite de divers changements, de fusions volontaires, de désistements ou d'élections, un certain nombre de nouvelles figures se retrouvent maintenant à la mairie des quelque 28 municipalités rurales du comté Roberval (Lac-St-Jean-Ouest).

Aussi avons-nous cru opportun de demander à la secrétaire-trésorière du conseil de comté, Mme Gérard Boivin, de Normandin, de nous communiquer la nouvelle liste des maires, administrateurs et aussi délégués du conseil de comté, pour les lecteurs du PROGRÈS.

Cette liste a été dressée avec la collaboration du préfet, M. Louis-Ovide Bouchard.

CONSEIL DE COMTÉ DE LAC ST-JEAN OUEST

PRÉFET: Louis-Ovide Bouchard, maire du Canton Normandin.

SOUS-PRÉFET: J.-Arthur Guay, maire de la paroisse de St-Félicien.

MEMBRES

St-Thomas d'Aquin: Léopold Marcoux
Lac-Bouchette: Arthur Drolet
St-François-de-Sales: Rodrigue Deschesne
Chambord (Village): Rosaire Simard
Chambord (Paroisse): Robert Laroche (2e délégué)
St-André: Félix Villeneuve
Roberval (Paroisse): Joseph-Arthur Tremblay (1er délégué)
St-Hedwidge: Arthur Dufour
St-Félicien (Paroisse): J.-Arthur Guay (sous-préfet)
St-Prime: F.-X. Lamontagne
Notre-Dame-de-la-Doré: Ovila Boutin
St-Méthode: Paul-Émile Leboeuf
Normandin (Village): Camille Frigon
Normandin (Paroisse): Louis-Ovide Bouchard (préfet)
Girardville: Paul Fournier
Albanel (Village): Fernand Plourde
Albanel (Paroisse): Yves Théberge
St-Thomas-Didyme: Jean-Paul Darveau
St-Edmond-les-Plaines: Lionel Tremblay
Ste-Jeanne-d'Arc: Gaston Morin
Péribonka: Paul-Arthur Goulet
St-Augustin: Jean-Baptiste Tremblay
St-Ludger-de-Milot: Alphonse Lévesque
St-Eugène: Donat Perron
St-Stanislas: Gérard Villeneuve
Notre-Dame-de-Lorette: Marcel Delaunière
Mistassini (Paroisse): Camille Devin

MEMBRE HONORAIRE

M. Albert Connely, chef du Conseil des Indiens montagnais de Pointe-Bleue.

SECRÉTAIRE: Mme Gérard Boivin, de Normandin.

Alma vend des obligations

La cité d'Alma, comté de Lac-St-Jean, a vendu à Raymond Camus Inc. une émission de $1,102,000 d'obligations, à 8%, à un prix de 97.22, L'émission comprend: $1,012,000 de titres à 8% 1972-81 et $90,000 à 8% 1991. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 8.4836%. L'emprunt comporte un solde de $558,000 à renouveler en 1981 pour un terme additionnel de 9 ans et couvrant les amortissements prévus pour les années 1982.

UN SERVICE DE REMBOURRAGE

FAITES REFAIRE VOS VIEUX MEUBLES, tels que: Chesterfield, chaise, divan. Demandez nos prix.

Par un spécialiste: M. Jean-Yves Blackburn
Téls: 543-1501 - Rés.: 549-9285



gagnon FRERES MEUBLES
CHICOUTIMI



CONDITION FACILE DE PAIEMENT

VAL

ZOO ZOO ZOO ZOO ZOO ZOO ZOO ZOO ZOO ZOO

Où ça? A St-Félicien, voyons... le Zoo le plus populaire au Québec

750 animaux à voir . . .
Enfants de moins de 14 ans admis gratuitement

En route vers la découverte



progrès-dimanche
ARTISTIQUE ET FÉMININ

Benoît Tremblay:

Un jeune qui a trouvé sa voie dans l'art de la scène...

(Par Louiselle TREMBLAY)

Etre polyvalent dans le domaine artistique annonce un talent certain. Ordinairement, une personne réussit dans un secteur particulier tout en ayant le goût développé pour les autres. Mais lorsque l'artiste en question excelle dans plusieurs disciplines à la fois, alors on se trouve en présence de tout un phénomène!

Agé de 18 ans et étudiant au secondaire, Benoît Tremblay de Chicoutimi attaque de front peinture, théâtre, musique, ballet et astrologie. De plus, le jeune Tremblay s'occupe de scoutisme et possède une collection d'antiquités.



Jusqu'à l'harmonium qui fait partie du décor...

LE BALLET

Dans tout cet éventail de possibilités que lui procure son talent, Benoît Tremblay préfère le ballet.

Après avoir fait partie de l'orchestre symphonique de Chicoutimi, animé une chronique sur l'astrologie à Radio-Canada, joué avec les étudiants du Conservatoire d'art dramatique de Québec, Benoît a fixé son choix sur la danse, art qu'il considère comme étant le plus expressif.

Elève à l'Académie de ballet de Chicoutimi depuis huit mois, Benoît a étudié avec les Grands Ballets canadiens au cours de l'été grâce à une bourse qu'il s'était méritée à la fin de la saison dernière.

Les cinq semaines de stage terminées, les Grands Ballets ont offert à notre jeune élève de se joindre au groupe pendant l'année afin de poursuivre le travail commencé chez eux. Mais Benoît dût refuser puisqu'il veut auparavant terminer ses études scolaires.

CHANGER LA MENTALITÉ

Benoît Tremblay est conscient des préjugés qui existent concernant les danseurs de ballet. Aussi, plutôt que de s'engueuler avec les gens qui entretiennent de telles calomnies, Benoît veut tout simplement lutter contre ces stupidités en démontrant au public que ces énoncés n'ont rien de fondé.

Très viril dans ses manières et dans ses propos, Benoît estime que la danse est la façon la plus complète pour un individu d'exprimer ses sentiments. Le corps devient l'instrument de la pensée.



Benoît Tremblay scrute attentivement un manuscrit datant du 18e siècle.

LA RECHERCHE

Comme tous ceux qui appartiennent à la nouvelle génération, Benoît a l'intention de faire de la recherche. Mais pour le moment, il se contente de se familiariser avec les techniques du ballet classique qu'il considère comme indispensables à sa formation.

Mais Benoît Tremblay pense que l'on s'achemine vers une forme de spectacle qui réunira plusieurs disciplines sur la scène, des spectacles à grand déploiement où théâtre, musique et danse occuperont une place identique. En fait, il s'agit d'un spectacle total, complet par lui-même.

DANS LA RÉGION

"Je crois énormément à la région", affirme Benoît qui est assuré qu'une compagnie de ballet pourrait survivre au Saguenay-Lac St-Jean.

Mais pour cela, il faut amener le public, remplir les salles. Et jusqu'à maintenant, la population s'est montrée assez réticente face à cet art qu'est la danse. Benoît souligne cependant que c'est en lui présentant des choses simples au début, des chorégraphies faciles, abordables, que l'on réussira à gagner le public.

"Les Grands Ballets ont eu une idée géniale en présentant le "Ballet Tom-my". Plusieurs gens ont assisté au spectacle seulement pour la musique mais ils étaient là! Les troupes devraient penser à donner au public l'équivalence de ses connaissances. Et au fur et à mesure que celui-ci sera sensibilisé, on pourra alors monter des spectacles grandioses. Il faut commencer par les choses faciles".



De passage à Chicoutimi l'année dernière, Mme X a été très impressionnée de voir tout l'attirail de choses anciennes que possède le jeune Tremblay.

BONNE FORMATION

Les cours suivis à l'Académie de ballet de Chicoutimi sont très formateurs. Benoît affirme qu'il apprend beaucoup avec Milenka Miderlova puisque cette dernière possède beaucoup d'expérience.

Concernant les troupes d'amateurs qui se produisent un peu partout dans la région, Benoît estime qu'elles font du bon travail mais que certains danseurs manquent de technique. Avant de se lancer dans la création, il faut posséder son art. Aussi, plutôt que de se jeter à corps perdu dans la nouveauté, Benoît Tremblay veut mettre tous les atouts de son côté.

"Il se fait énormément de "foirage" dans la danse. Au départ, celui qui est intéressé par cet art doit savoir qu'est-ce que c'est. Il doit avoir une base solide s'il désire poursuivre une carrière. La solution réside dans le travail. Les troupes de la région ne poussent pas assez leur expérience. Il faut toujours aller plus loin. Mais tout de même, j'encourage ces jeunes à continuer".

LA SCÈNE

Ce qui intéresse particulièrement Benoît, c'est la scène proprement dite. "Si un jour je travaille pour la télévision, alors là je serai vraiment en peine. Parce qu'habituellement les danseurs qui détiennent cet emploi sont des danseurs médiocres pour ne pas dire ratés".



Des petites pièces en ivoire se trouvent au nombre des articles que Benoît collectionne.

Présentement, Benoît se prépare intensivement pour sa carrière future. Tous les matins, il fait de la course à pied au moins un mille par jour. Et l'an prochain, il a l'intention d'aller à Montréal pour se consacrer uniquement à son art. L'idéal de Benoît c'est parvenir à faire du ballet dans la même lignée de pensée que celle de Béjart. Mais il est conscient qu'il a encore beaucoup de chemin à parcourir et c'est rempli d'enthousiasme qu'il entreprend le premier tournant dans sa vie!

Le Centre culturel:

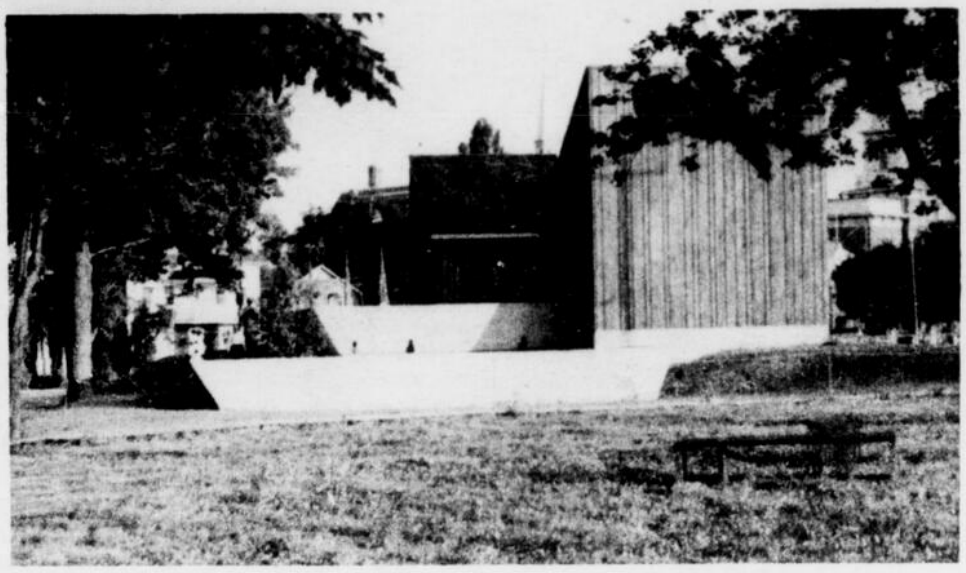
Le pilier de toute l'activité de Baie St-Paul

Louiselle Tremblay

Lorsqu'un festival folklorique constitue la seule manifestation d'une ville, il va sans dire que l'animation exercée auprès de la population est uniquement orientée en vue de cet événement.

Petite municipalité où la mentalité des gens a conservé cet esprit "primitif" de nos ancêtres, Baie St-Paul jouit d'une activité culturelle intense qui fait partie de la quotidienneté des habitants de la ville.

La préoccupation de tous est la réussite du festival qui se tient à la fin de juillet, début d'août. Durant toute l'année la population s'affaire à la préparation de l'événement. Même si j'ai eu l'impression, au cours du festival, que la population de Baie-St-Paul manquait d'enthousiasme durant les diverses manifestations, il fallait penser que ces personnes avaient travaillé pendant une dizaine de mois environ à sa réalisation. Et à ce moment on constatait l'ouvrage accompli...



Le Centre culturel: le centre nerveux de Baie St-Paul.



Le folklore occupe une place de premier ordre dans la vie quotidienne des gens de Charlevoix.

LE PILIER DE LA VILLE

Comme je le mentionnais plus haut, à Baie St-Paul les efforts sont concentrés sur le festival et le Centre culturel constitue le pilier de la ville. C'est de cet endroit que sont propagées toutes les énergies qui animent la municipalité.

Le Conseil régional d'orientation culturelle (CROC) est l'élément moteur de cette activité.

Formé de 18 personnes et subventionné directement par la ville, le CROC se divise en trois sections, c'est-à-dire trois principaux comités: celui qui s'occupe strictement de l'organisation du festival, CREA (loisirs artisanals) et enfin un dernier comité qui a sous sa responsabilité le Centre culturel.

D'autres services viennent se greffer à ces trois sections. Ainsi, les responsables animent une émission quotidienne à la radio de la Pocatière (CHGB) qui possède un poste de relais à Baie St-Paul. Il s'agit d'une demi-heure d'information culturelle.

Toujours dans la même ligne de pensée, les animateurs du Centre culturel ont la responsabilité de la section réservée à Baie St-Paul dans le journal régional de Charlevoix "Le Confident".

De plus le CROC assure à la population les services d'une librairie.

Un secrétariat permanent coordonne toute l'activité des différents comités.

ROLE DU CENTRE

Le Centre culturel joue un rôle de service. En effet, la bâtisse est utilisée comme salles de réunions, d'expositions ou de spectacles.

Plusieurs groupes, troupes folkloriques, chorales, majorettes, troupes de théâtre, viennent au Centre culturel pour se rencontrer, pour y travailler.

Des ateliers sont organisés et le Centre culturel s'avère le meilleur endroit pour réunir sous un même toit tous les protons et les électrons qui gravitent autour de ce noyau.

Ainsi, le Centre culturel participe au développement de la ville en donnant la chance à la population de développer tout le potentiel artistique ce qui a comme conséquence d'attirer des milliers de Québécois et d'étrangers au festival folklorique. On peut donc dire que le Centre culturel contribue énormément au développement touristique de tout Charlevoix.

Le Centre culturel alimente donc la vie de la municipalité puisque son activité correspond à la réalité de la place.

TOUT UN POTENTIEL

A Baie St-Paul, la majorité des habitants de la ville font partie d'un ensemble quelconque.

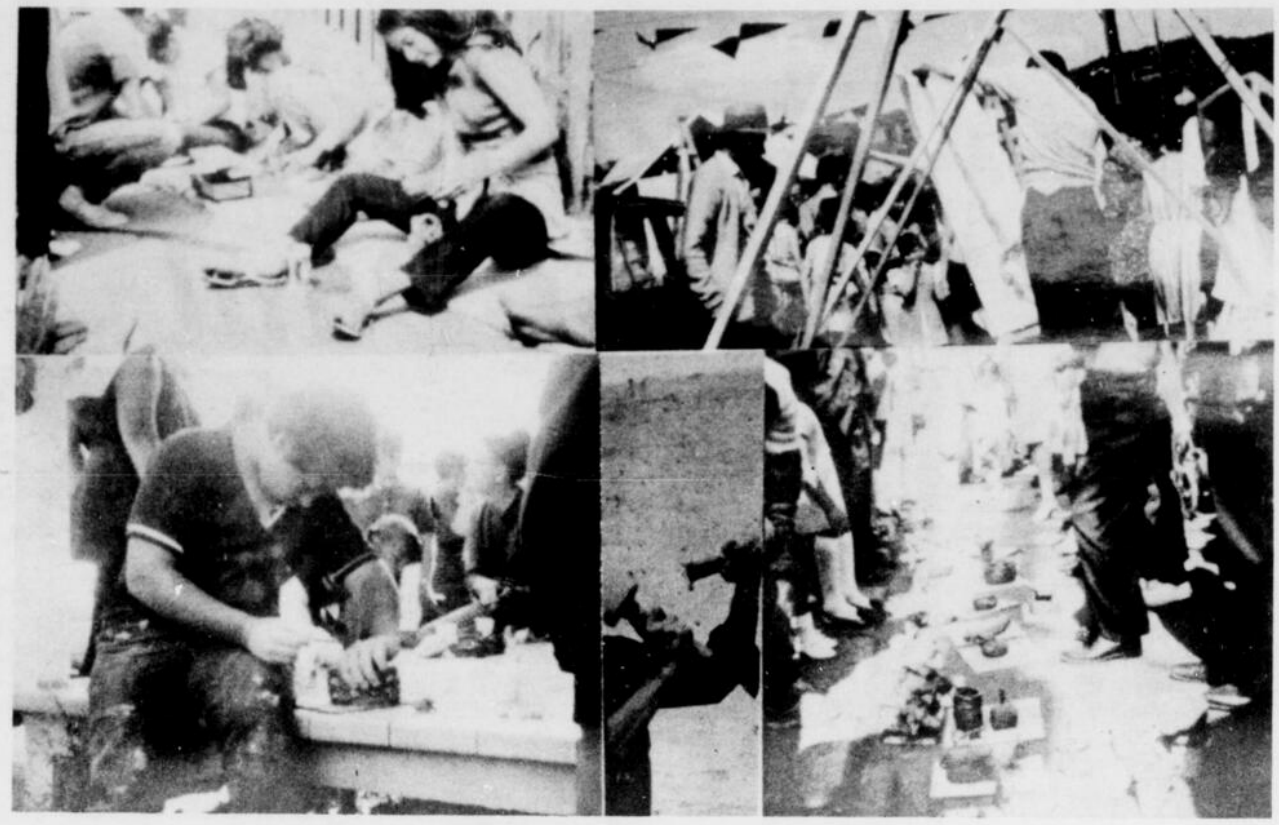
Deux troupes folkloriques "Les danseurs du gouffre", qui réunit 18 jeunes de 20 à 30 ans, et "La Laurentienne", rassemblant les plus âgés, retracent pour le public les pas d'autrefois, les danses typiquement québécoises.

Durant tout l'hiver les membres s'adonnent à la

(Suite à la page 50)







L'homme se traduit dans son oeuvre.

Le pilier de...

(Suite de la page 49)

recherche et à la pratique et au cours de la saison estivale les troupes s'exécutent à travers la province.

La chorale "Hier et aujourd'hui" soutient admirablement les danseurs dans leur désir de garder présent le folklore à Baie St-Paul.

Plus de 75 jeunes filles forment le groupe de Majorettes "Les feuilles d'érable" et des étudiants pourvoient aux loisirs des enfants en créant des pièces de théâtre qui leur sont destinées. Et enfin, l'école de ballet regroupe au-delà de 70 élèves.

CREA

Le rôle de CREA (Centre de recherches en éducation et ateliers populaires) est de stimuler l'artisanat à Baie St-Paul.

Cours, ateliers, conférences sont organisés afin de favoriser la création tout en conservant le caractère typique du travail.

Depuis quelques mois CREA est devenu le fournisseur du MANU qui s'occupe de la vente des travaux exécutés par les dames de Baie St-Paul.

POUR LE FESTIVAL

Ainsi on commence dès septembre à préparer le festival folklorique de l'été qui va suivre. Toutes les activités des différents groupements sont planifiées à cet effet.

Même les dames qui créent de nouveaux patrons et des agencements de couleurs sont anxieuses de présenter leurs travaux au festival. Tout est axé en fonction de cet événement qui exige un effort constant de la part des habitants de Baie St-Paul.

Dans cette ville, l'élément moteur de la vie sociale apparaît comme étant la chose culturelle. Celle-ci se place au-dessus du palier municipal et scolaire. La culture détient le haut de l'échelle; elle est la valeur première, la raison d'être de la municipalité de Baie St-Paul!



Conseil canadien de la musique:

François Bernier élu président

FRANCOIS BERNIER, musicien canadien français bien connu, a été élu président du Conseil Canadien de la Musique pour 1971-72. Il prend la place laissée vacante par John Roberts qui dirige le service de la musique à Radio-Canada (réseau anglais) et qui, depuis 1968, assumait la présidence du Conseil. Au cours de sa vie professionnelle fort active, M. Bernier a été chef d'orchestre, enseignant et réalisateur musical. De 1954 à 1960, il a participé à la réalisation de "Concert Hour" pour le réseau de télévision de Radio-Canada. En 1959, il prépara et s'occupa de la réorganisation de l'Orchestre symphonique de Québec qu'il dirigea jusqu'en 1968. De 1960 à 1969, il fut également sous-directeur du Conservatoire de musique du Québec, en la ville de Québec. Il dirige maintenant la section de musique de l'Université d'Ottawa qu'il a créée il y a deux ans. M. Bernier a déclaré qu'il se consacrerait l'année prochaine à la mise sur pied d'un secrétariat du Conseil Canadien de la Musique à Ottawa. Non seulement il s'occupera de la planification du congrès annuel de 1972 qui aura lieu à Banff, mais il accélérera la préparation du congrès canadien du Conseil international de la musique de 1975. Cette manifestation qui aura lieu pour la première fois au Canada (elle se tiendra à Moscou en 1971) se déroulera dans trois villes: Ottawa, Montréal et Toronto.

Lors de son récent congrès qui s'est tenu à Québec, le Conseil a remis ses premiers prix nationaux décernés en reconnaissance d'apports exceptionnels à la vie musicale canadienne. La médaille conçue par le sculpteur québécois Charles Daudelin fut décernée au pianiste et accompagnateur Leo Barkin, au compositeur Serge Garant et à titre posthume à Jean-Marie Beaudet; la médaille fut acceptée par Madame Beaudet.

Le Conseil Canadien de la Musique dont, Sir Ernest MacMillan fut le président pendant de nombreuses années, regroupe tous les organismes nationaux de musique ainsi que la plupart des groupements professionnels du domaine de l'interprétation et un certain nombre de musiciens, membres individuels, de tout le Canada.

HORAIRE DES CINEMAS

THÉÂTRE BELLEVUE
Jonquière
Du 3 au 9 sept.:
Run Angel Run
(18 ans, couleurs) avec William Smith et Dan Kemp
Gloire des Canailles
(tous, couleurs) avec Frédéric Stafford et Danielle Blanci

CENTRE
Jonquière
Du 3 au 9 sept.:
Anatomie de l'acte d'amour
(18 ans, couleurs)
La maison
(14 ans, couleurs) avec Michel Simon et Alain Libolt

SAGUENAY
Bagotville
Du 3 au 9 sept.:
Run Angel Run
(v. française) 7.00 - 10.20
Tête de pont pour 8 implacables
8.45 — FIN: 12.00
Dimanche le 5 sept.:
Tête de pont pour 8 implacables
1.30 - 4.45 - 8.15
Run Angel Run
3.15 - 6.30 - 9.45
FIN: 11.20

ORPHÉON
Mistassini
5, 6, 7, 8 sept.:
Charro (fr.) avec Elvis Presley — 98 min.
Reivers (fr.) avec Steve McQueen — 107 min.

METÉORE
Dolbeau
5, 6, 7, 8 sept.:
Des fraises et du sang
L'inceste

CINÉMA VIVA
St-Félicien
Du 4 au 9 sept.:
Claude et Greta
L'homme à la jaguar rouge

CINÉMA ÉLYSÉE
Kénogami
Du 3 au 9 sept.:
Bullitt
(14 ans, couleurs) avec Steve McQueen
Bonnie and Clyde
(14 ans, couleurs)

CINEMA LE FOYER
Normandin
SEPT. 3-4-5-6
VEN. SAM. DIM. LUN.
SPECIAL 4 SOIRS
ADM. $1.50
VOUS AIMEZ RIRE? 18 ANS Adultes
VOUS AIMEZ L'AMOUR?
VOUS AIMER RIRE et AIMER?
alors vous aimerez
Sybelle
(OU COMMENT LE DIRE A MA FILLE)
EN COULEUR
★★★★★★
2ème GRAND FILM
Sept jours de sursis COULEUR

CINEMA METEORE DOLBEAU
SEPT. 5-6-7-8 DIM. LUN. MAR. MER.
2 ième FILM
l'inceste
ROMY SCHNEIDER
"MY LOVER MY SON"
EN COULEURS
A L'AGE OU LES SENTIMENTS SONT PLUS VIOLENTS!
18
"DES FRAISES ET DU SANG"
avec
EN COULEURS

CINEMA CANADIEN
ALMA
Programme double
2 FILMS EN COULEURS
les jeux interdits de l'alcôve...
PERVERTISSIMA
D'après l'adaptation du roman de F. D. Benson, "la Nuit des perverses".

VEN. à JEU. 3-4-5-6-7-8-9 SEPT.
18 ans
une sensualité...
LES COUSINES

CINEMA ARISTOCRATE
ALMA
SAM. à VEN. 4-5-6-7-8-9-10 SEPT.
14 ans
Programme double
Oskar Werner
Barbara Ferris
Virginia Maskell
Une maîtresse connait-elle son amant?...
Une femme connait-elle son mari?...
"INTERLUDE"
OSKAR WERNER
BARBARA FERRIS
Couleurs

14 ans
C'est du meilleur Truffaut. A voir, très vite. — COMBAT
... l'humour gagne à tous les coups. — LE JOURNAL DU DIMANCHE
Truffaut peut réaliser des chefs-d'oeuvre. La preuve: Domicile Conjugal. — L'AURORE
Truffaut mène son histoire au pas même de la vie dans un désordre plein de surprises, qui mêle constamment la drôlerie à l'émotion. — LE MONDE
Un film ... qui parle au coeur, le touche et finit aussi par toucher l'âme. — LE FIGARO
On ne peut qu'aimer ce film fragile et mélancolique ... — LE MONDE
L'un des plus beaux films de François Truffaut. — TELERAMA
Un film de FRANÇOIS TRUFFAUT
DOMICILE CONJUGAL
avec JEAN-PIERRE LEAUD - CLAUDE JADE
Eastmancolor

Résultats du concours "Affiche-bibliothèque 71"

Le jury du concours AFFICHE - BIBLIOTHEQUE 71, organisé par la Semaine des Bibliothèques du Canada-français avec la collaboration des Editions Cosmos et des Editions Paulines de Sherbrooke, a procédé au choix des gagnants.

Dans la catégorie "Adultes" c'est M. Jean-Charles Morin de Montréal qui a présenté la meilleure oeuvre. Le jury a aussi décerné une mention spéciale, dans cette catégorie, à M. Michel Forest de Amos.

Dans la catégorie "Etudiants du secondaire", le jury a choisi de diviser le prix entre Mlle Carole Cloutier, 14 ans, de Roberval et Mlle Gisèle Juteau, 17ans, de Saint-Donat.

Dans la catégorie "Etudiants de l'élémentaire" c'est l'affiche de M. Paul Dupont, 11 ans, qui a été retenue.

En plus, soixante-deux oeuvres, au total, ont été retenues comme gagnantes régionales et méritent à leurs auteurs des prix en volumes fournis par les Editions Cosmos et les Editions Paulines de Sherbrooke.

On se souviendra que le jury était composé de Mme Irène Senécal, artiste-peintre, Mme Monique Duquesne-Brière, coordonnatrice de l'enseignement des arts plastiques à la C.E.C.M.et M. Rolland Boulanger, directeur du Service des arts plastiques au Ministère des Affaires culturelles du Québec.

La Semaine des Bibliothèques 1971 s'est déroulée du 3 au 9 mai, sous la présidence d'honneur du ministre des Affaires culturelles, M. François Cloutier, sous le thème 14.000.000 de volumes pour vous.

RESULTATS REGIONAUX:

Catégorie Etudiants du niveau secondaire:
M. Michel Dallaire,
1016, rue Desaulniers,
Chicoutimi, Qué.

M. Bertrand Deschesnes,
2706, boul. de la Baie,
Port-Alfred,
Cté Dubuc, Qué.

Catégorie Adultes:
M. Yvon Bergeron,
291, rue Pasteur,
Chicoutimi-Nord, Qué.

Mlle Fleurette Gilbert,
Ecole Chanoine-Simard,
Boul. Sacré-Coeur,
Dolbeau (Roberval), Qué.

M. Jean-Marie Lepage,
262, boul. Sacré-Coeur,
Saint-Félicien (Roberval), Qué.

M. Benoît Prince,
825, rue Elgin,
Bagotville,
Cté Dubuc, Qué.

Mlle Françoise Rieu,
252, rue Vaudreuil,
Arvida, Qué.

M. Raymond-Guy Simard,
931, boul. de la Baie,
Port-Alfred,
Cté Dubuc, Qué.

Gold Turkey (1970): un Americain Mine

(PAR: PIERRE DEMERS)

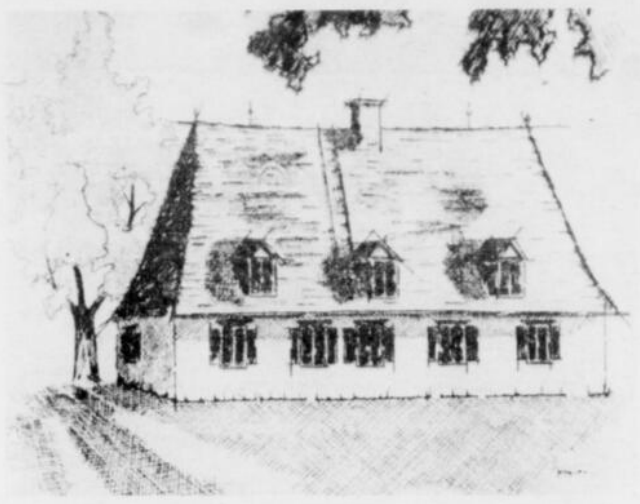
Si tous les films américains qui passent en "anglais" au cinéma Palace d'Arvida étaient présentés dans certaines salles "françaises" de la région, les critiques de cinéma seraient un peu plus de bonne humeur. Car, les spectateurs de cinéma de la région pourraient au moins se permettre de dire qu'ils ont vu les meilleurs films américains de l'année. Encore cette semaine (la semaine dernière pour ceux qui liront cet article) un film exceptionnel nous visite à la vitesse des autres films ordinaires: COLD TURKEY (1970) de Norman Lear.

Le scénario du film est simple: une petite ville perdue d'Iowa (surnommée la ville de l'opportunisme) relève le défi d'un concours télévisé et convainct (avec l'aide de son ministre protestant décédé et ses diverses ligues d'action sociale) sa population de cesser de fumer pendant 20 jours. Que fait une petite ville qui bannit de ses limites l'usage de la cigarette? Le film nous le raconte avec un humour, un réalisme et une actualité qui deviennent autant de phares braqués sur les moeurs américains. les habitudes de l'américain moyen. Le marathon pertube tous les citoyens de la petite ville opportuniste: les uns (comme le ministre du culte) se lancent dans les plaisirs épidermiques pour oublier la cigarette, les autres (comme le médecin) volent les bonbons des enfants et font littéralement des crises d'hystérie inoffensive. les autres encore (comme plusieurs ménagères), doublent et triplent les collations. La ville paisible devient (avec l'aide des postes de télé qui sont dans ce film la cible préférée du réalisateur) le centre touristique des USA. Les files d'automobiles entourent les limites de la ville et passent systématiquement à la douane avant de pénétrer dans le nouveau paradis des ennemis du cancer. Les boutiques de souvenirs, les masques des héros de la localité célèbre y sont vendus aux curieux friands d'excentricités. Et toute cette mascarade est à peine une caricature des USA modernes. On sait avec quelle verve les dessinateurs et les scénaristes de la revue MAD font l'histoire quotidienne des citoyens célèbres (du dernier président au premier général d'armée) et des citoyens inconnus. Chaque mois, cette revue caricature, avec un réalisme tenant parfois de l'enquête sociologique, les émissions de TV américaine les plus populaires, les chefs d'Etat les plus maladroits dans leurs propos et leurs décisions (ce qui semble relativement facile par les temps qui courent), les vedettes de l'écran et de la scène les plus réputés, et les situations américaines les plus ridicules. Tout y passe et tous peuvent y prendre la vedette dans ce MAD arrogant, désamorceur et profondément critique.

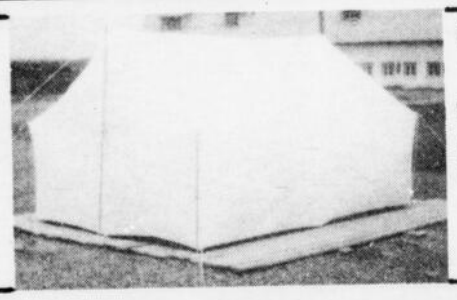
C'est d'abord à cette revue que l'on pense en regardant le film de Norman Lear. COLD TURKEY (en argot le terme signifie "cure de désintoxication") finit dans la drôlerie et l'hapothéose dignes des meilleurs moments de l'émission télévisée américaine, Rowan-Martin Show.

Le président des USA lui-même vient féliciter la petite ville de son exploit remarquable et comme récompense, fait installer dans la ville célèbre, une base de lancement de fusées Mercury. Le film se termine sur l'image des 4 grosses cheminées de l'usine crachant dans le ciel un smog digne de Los Angeles.

Ce film réussit en 2 heures à cerner toute la stupidité des mass-média modernes qui (dans les villes sur-oisives) doivent amuser leur public à tout prix. En même temps, on ne peut que reconnaître dans ce scénario toute l'ambition absurde de certains conseils municipaux de faire de leur ville la ville toursitique du monde. Epater tout le monde par amour de la reconnaissance éphémère. Toutes les chambres de commerce du Québec, tous les maires et tous les échevins du Québec devraient voir et discuter les réflexions qu'un film comme COLD TURKEY soulève. Ils riraient jaune.



LES VIEILLES MAISONS DU QUÉBEC — La maison à quatre versants dite à "pavillon", type commun d'habitation en Provence et dans le Gers en France, se rencontre un peu partout aux environs de Québec (Charlesbourg, Sainte-Foy, Beaumont, Côte de Beaupré). Qu'elle soit de bois ou de pierre, cette maison a la même élégance. Le modèle a été adapté à des constructions plus importantes: manoirs ou maisons de vacances. Les fenêtres et les lucarnes, dans ce cas, se succèdent avec une régularité inconnue des habitations familiales. Le Château-Bellevue au Petit-Cap et le manoir Mauvide-Genest à l'Ile d'Orléans appartiennent à ce genre de bâtisse. Ces renseignements proviennent des Services éducatifs du Musée du Québec qui relève du ministère des Affaires culturelles.



LA TENTE LAURENTIDE POUR LA CHASSE

Fabriquée par les ENTREPRISES BERTRAND CROFT.

Tente de nylon, pesanteur 5½ lb., seulement
grandeurs disponibles:
5' x 7' 8 x 10

A PARTIR DE : $24.95

SPECIAL POUR LA RENTREE DES CLASSES

PANTALONS pour enfants 8 à 16 ans $0.99 | CHEMISES pour garçons et BLOUSES pour fillettes $0.75

TRICOT DE LAINE bleu marine, 72 pouces de large $2.95 la vg.

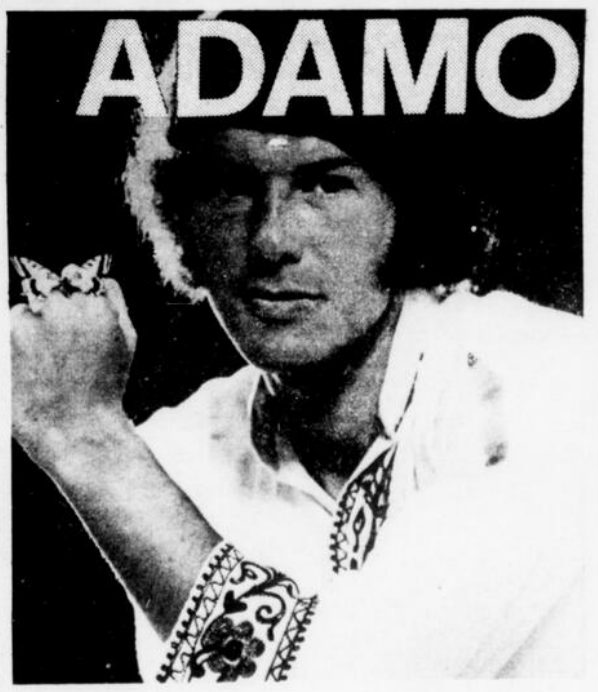
ALPINE . . bleu marine . . $1.50 la vg.

MATERIEL pour costumes d'étudiants BLACKWATCH $2.95 à $5.95 la vg.

MAGASIN DE L'AUBAINE
1684, Boul. St-Jean-Baptiste, TEL.: 549-3857 Chicoutimi

auditorium dufour

Une production de l'AUDITORIUM DUFOUR



JEUDI le 16 sept. 71 à 8 h 30
Billets: $6.00 - $5.50 - $5.00 - $4.00

VENTE
TABAGIE 500: Rue Racine - Tél.: 543-9812
TABAGIE MONTMINY: Place Saguenay 549-8905
AUDITORIUM DUFOUR: Tél.: 549-3910

PRIORITE ACCORDEE AUX COMMANDES POSTALES

Les arts en bref

ACADEMIE DE BALLET:

L'Académie de ballet du Saguenay reprendra ses activités à compter du 13 septembre à l'école Jacques-Cartier. Les élèves évolueront sous la direction de Mme Lucille Boivin.

—o0o—

MAURICE BOUCHARD:

Nous avons rencontré un jeune musicien de Kénogami la semaine dernière à Québec, alors qu'il faisait partie de l'ensemble qui s'exécutait au bar Bavarois de la Brasserie Jean-Talon. Maurice étudie encore au Conservatoire et doit jouer avec des groupes un peu partout dans les boîtes de Québec afin de gagner des sous pour vivre. Nous espérons avoir la chance de rencontrer Maurice dans la région au cours de la semaine prochaine et il nous entretiendra de la vie d'un musicien.

—o0o—

ROGER LAURENDEAU:

C'est mercredi dernier que Roger Laurendeau a formé duo avec Thérèse Marceau. Espérons que contrairement aux unions des artistes que le "groupe nouvellement constitué subsistera longtemps!

—o0o—

CINE-CLUB REGIONAL:

Les représentations du ciné-club régional débutent cette semaine. Comme premier film à l'affiche "Willie Boy" d'Al. Polonsky. Les projections ont lieu lundi au Cegep de Jonquière et mardi à l'UQAC.

—o0o—

CINE-ART:

Mardi le 7 septembre Ciné-Art présente un film de John Cassavetes mettant en vedette Bobby Darin "La ballade des sans espoirs".

—o0o—

FESTIVAL FERNANDEL:

"Le voyage du père" prendra l'affiche au Festival Fernandel, samedi le 11 à CKRS.

—o0o—

COURS DE THEATRE:

C'est lundi le 13 septembre prochain que reprendront les **cours de théâtre** à **l'Atelier du Comédien.**

Cette école de formation théâtrale, dirigée par le comédien et metteur en scène **Ghislain Bouchard**; offre aux enfants de même qu'aux adolescents, la possibilité de développer leur moyen d'expression.

Les techniques les plus nouvelles d'enseignement y sont utilisées de manière à permettre le développement de la créativité tant dans le domaine de l'expression orale que dans celui de l'expression corporelle.

On peut avoir des informations sur **l'Atelier du Comédien** en téléphonant à **549-3911.**



LA PLACE ROYALE EST INTERDITE AUX VEHICULES A MOTEUR. — La photographie de droite nous montre la pancarte "Rue barrée" qui est à l'entrée de la rue Notre-Dame à Québec et qui défend aux véhicules automobiles l'accès de la Place Royale dont les maisons historiques sont en cours de restauration. Sur la photographie du haut à gauche, on voit le monument de Louis XIV, roi de France sous le règne duquel la place a pris son nom, et au fond l'église Notre-Dame-des-Victoires. En bas à gauche, on restaure la maison Lebert sous la direction des archéologues du ministère des Affaires culturelles.

ADAMO

Comme nous l'avons déjà annoncé, Adamo sera parmi nous le 16 septembre prochain. Il présentera son spectacle à l'auditorium Dufour à cette date.

1er PRIX DU CINÉMA AMATEUR

Trois cinéastes de Chicoutimi se sont illustrés en fin de semaine dernière à St-Jean, Québec. En effet, Messieurs Raoul Simard, Gilles Bluteau et Donald Doucet, tous trois du Collège d'Enseignement Général et Professionnel de Chicoutimi, ont gagné le premier prix du Festival International de Cinéma Amateur, catégorie animation, pour leur film: "CARTES SUR TABLE". Ce film en 16mm couleur a été choisi parmi 85 autres dont 15 films d'animation.



LE RATEAU est une des nombreuses oeuvres d'Alfred Laliberté qui vécut de 1878 à 1952. On peut admirer ce bronze au Musée du Québec (Ministère des Affaires culturelles). On doit à Laliberté de nombreux monuments tels que ceux de Louis Hébert, Jean Talon et Pierre Boucher qui ornent plusieurs places publiques de la ville de Québec, ou encore le monument Dollard à Montréal et le monument de Sir Wilfrid Laurier à Ottawa. L'artiste avait étudié plusieurs années à Paris.

TOUTE LA GAMME DES NUANCES

MISS CLAIROL



- Miss Clairol
- Nice'N Easy
- Loving Care
- Naturally Blonde
- Crème Toner
- Born Blonde
- Silk & Silver
- Picture Perfect

PRODUITS DE RENOMMEE MONDIALE MAINTENANT DISTRIBUES DANS LA REGION EN EXCLUSIVITE PAR VOTRE NEGOCIANT EN GROS

J.-A. VACHON & FILS INC.



Nous sommes également DISTRIBUTEURS EXCLUSIFS pour toute la région de la bière non alcoolisée

METBREAU

Un breuvage rafraichissant avec le vrai goût de la bière sans en avoir les effets.

LA MONTRE LA PLUS POPULAIRE

TIMEX

Est un autre produit reconnu partout dont nous sommes également distributeurs pour la région



6 VENDEURS A VOTRE SERVICE DE DOLBEAU A LA BAIE

VENTE EN GROS SEULEMENT

J.-A. VACHON & FILS INC.

NEGOCIANTS EN GROS — CHICOUTIMI — 671 BOUL. ST-IGNACE

TELEPHONE: 543-1595

Spécialités: BONBONS - BISCUITS - TABAC - CIGARETTES - REMEDES BREVETES - CHOCOLAT CADEAUX - COSMETIQUES



TÉL.: 543-0555
SUR RENDEZ-VOUS

Léopold Labrecque, D.P.

Podiatre

SPECIALISTE POUR LE PIED

EDIFICE PERRON
31 OUEST, RUE RACINE
LOCAL 218

CHICOUTIMI

Karo parle de ses goûts et de sa carrière

Originaire de Sherbrooke, Karo est choisie "la découverte de l'année", en 1967. Alors âgée de vingt et un ans, c'est le point de départ de sa carrière d'auteur-compositeur-interprète de chansons populaires. A son premier succès, Un garçon en mini-jupe, se sont ajoutés plusieurs autres qui l'ont fait connaître et apprécier du public. La réussite relativement facile de ses débuts lui fit d'abord peur, mais elle se rendit vite compte de ce que ce métier allait exiger d'elle. Karo travaille beaucoup à se perfectionner dans divers domaines; elle suit présentement des cours de maintien et de diction. Elle sait qu'il lui reste beaucoup à apprendre avant d'arriver à un parfait contrôle de ses moyens.



UNE CARRIERE INTERNATIONALE

C'est le but qu'elle s'est fixée et qu'elle semble très déterminée à poursuivre jusqu'au bout. Un nouveau 45-tours en anglais sortira aux États-Unis. Elle espère pouvoir alors se produire dans les cabarets ou simplement faire une tournée de promotion. Karo n'oublie pas qu'elle est jeune; elle est patiente car, dit-elle: "Je ne m'arrêterai pas avant d'être arrivée au but que je me suis fixée."

CHANSON COMMERCIALE

"J'aime le monde et je veux être comprise; je veux que mes chansons soient accessibles à tous, et lorsque je les fais, je suis consciente du langage que j'utilise et que je veux à la portée de tous". Voilà ce que veut dire, pour Karo, l'étiquette "chanson commerciale". Ce n'est pas une fille compliquée, et ce qu'elle veut apporter est simple: "De la détente et du plaisir; rejoindre les gens et leur faire oublier, ne serait-ce qu'une minute, leurs problèmes. Je n'essaie ni de faire rire ni de faire pleurer, mais de faire sourire".

C'est par la musique qu'elle commence la fabrication d'une chanson et c'est en musique aussi qu'elle voudrait pousser ses recherches. Elle espère pouvoir un jour se limiter à la composition musicale de ses chansons et faire écrire les paroles par quelqu'un d'autre. Son grand rêve est de faire la musique d'un film.

ETRE HUMAINE ET SINCERE, AIMER ET NE PAS SE SENTIR ESCLAVE

Elle n'exige des autres rien de plus que ce qu'elle-même est prête à offrir, c'est-à-dire la sincérité. En amitié, l'exploitation est ce qui la repousse, ce qu'elle déteste. Elle a besoin d'aimer dans sa vie et dans son travail, mais elle ne veut se sentir esclave ni dans l'un ni dans l'autre.

Karo croit au travail en équipe et elle n'hésite pas, pour sa part, à aider ses camarades lorsque l'occasion se présente. Elle dit que "le jour où chacun se blâmera lui-même de ses insuccès, on pourra s'aider au lieu de se détruire". Karo déplore la compétition qui existe chez les chanteurs: "Ce n'est pas parce qu'un chanteur fait un succès que cela empêche celui d'à côté d'en faire un".

On sait qu'elle est l'auteur de plusieurs des chansons de Marthe Fleurant, dont la plus connue est Belle maman.

Karo dit avoir fait cette chanson pour s'amuser; elle l'a créée spontanément, en quinze minutes. Elle nie avoir voulu exploiter un style.

Ce fut sans doute par amitié que, par la suite, elle en composa d'autres du même genre.

Karo veut réussir. Trop jeune pour être tout à fait en possession de tous ses moyens, ce qui la rendrait capable d'assumer à la fois une vie personnelle et une carrière, elle choisit de mettre sa vie professionnelle au premier plan et d'y consacrer le meilleur d'elle-même.

Le CENTRE CULTUREL de Jonquière

L'INSTITUT DES ARTS AU SAGUENAY

Année académique 1971-1972

Notre année académique se divise en deux sessions :

1ère: MI-SEPTEMBRE à FIN JANVIER

2ième: février à fin mai

LES COURS OFFERTS SONT :

ART DRAMATIQUE	FLUTE (douce et traversière)
BALLET	GUITARE CLASSIQUE
CHANT	PEINTURE
CERAMIQUE	PIANO
DESSIN	VIOLON
DICTION	VIOLONCELLE

Egalement: SOLFEGE - DICTEE et THEORIE MUSICALE

Faites vos inscriptions immédiatement

Téls: 542-4935 — 547-2852

Pour renseignements : 542-4935

DEVENEZ MAITRE DE VOS MOYENS D'EXPRESSION

L'ATELIER DU COMEDIEN

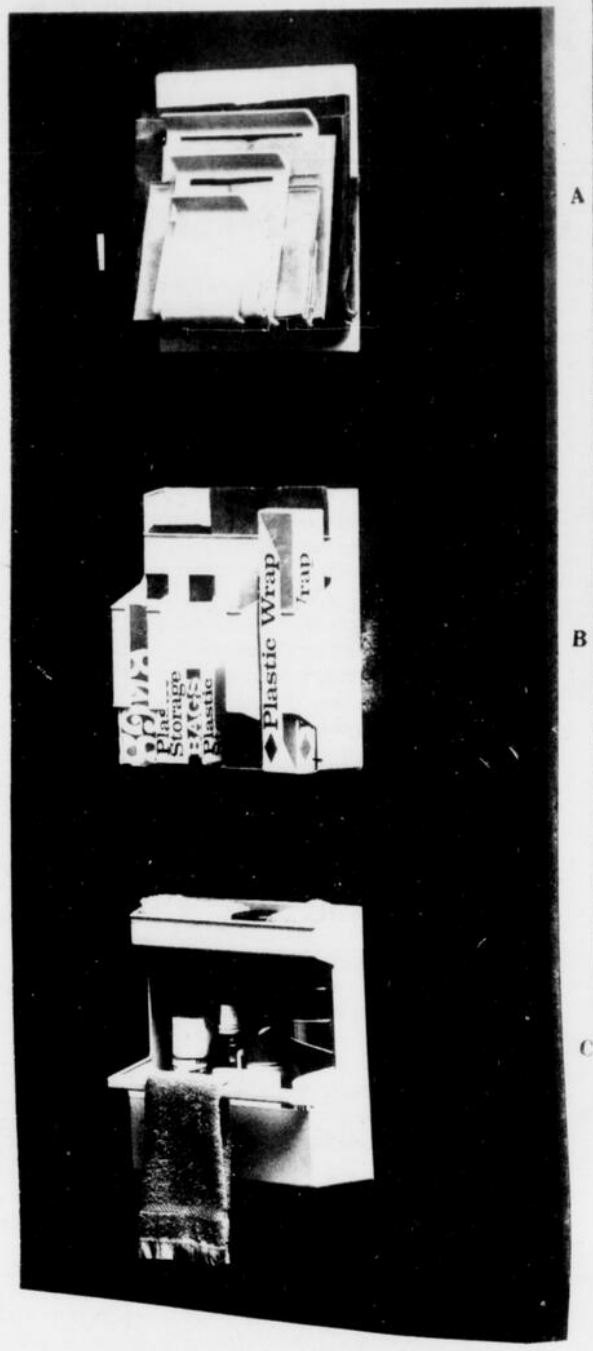
Sous la direction de Ghislain Bouchard, vous offre des cours d'expression corporelle, expression orale.

Ces cours s'adressent aux enfants aussi bien qu'aux adolescents.

Pour informations:

TEL.: 549-3911

SIMPSONS-SEARS



SAUVE-ESPACE UTILITAIRE

DE Rubbermaid®

VOTRE CHOIX 3.98 CH.

A

PORTE-SAC
Vous permet de ranger les sacs de papier de tout format et les garde séparés pour une sélection rapide. Parfait sous l'évier, peut être monté sur les portes à l'intérieur de vos armoires vous donnant de l'espace de rangement additionnel. Facile d'installation... les instructions très simples sont à l'intérieur de l'empaquetage.

B

RANGEMENT POUR SACS ET PAPIERS
Les différentes sections peuvent contenir tout format de boîtes contenant sacs et papiers pour envelopper vos aliments. Section séparée pour vos sacs de magasinage. Peut être monté sous l'évier, sur portes à l'intérieur des armoires. Facile d'installation et instructions à l'intérieur de l'empaquetage.

C

VALET POUR NETTOYEURS
Deux sections différentes peuvent contenir toutes bouteilles, boîtes, savons et brosses de différents formats. Barre à même pour serviettes. Facile à monter sur portes d'armoires, un endroit non employé pour le rangement. Instructions pour l'installation à l'intérieur.

Le Coin des Poètes



Un petit monstre

J'ai frappé à la porte... on n'a pas répondu!
J'ai sondé les volets; mais ce fut temps perdu!
Les portes verrouillées et les fenêtres closes
Gardent jalousement les mille et une choses
Que fabrique en secret le Maître incontesté
Qui gouverne à son gré toute l'Humanité

Petit Monstre inconnu courtisant la Chimère,
Il s'habille de rêves et vit dans le mystère.
Démon né de l'abîme ou bel Ange du ciel,
Le COEUR sera toujours: dépotoir ou autel.

Toujours il sacrifie ou bien se sacrifie,
S'abreuvant de l'eau pure ou sirotant la lie.
Il ne sait trop comment ni pour quelle raison,
Il répand son arôme ou injecte un poison.
Il héberge à la fois, pauvreté et richesse,
Et manie aisément la gifle et la caresse.

Comment peut-on saisir ce pauvre Coeur humain
Qui nourrit tour à tout, tant de mal, tant de bien?

Il détruit ce qu'il touche ou bien le vivifie,
La mort lui appartient aussi bien que la vie.
Il donne le bonheur ou peut le retirer
Et engendre la haine où il faudrait aimer.
Il est tout, il n'est rien; il déçoit ou console,
Il étrangle sa proie ou bien il la cajole;
Mais, pourquoi le fait-il?

Nous ne saurons jamais
Si nous serons demain, son hôte ou son jouet!
Il créé la liberté ou bien il nous enchaîne
Et loge sous son toit, et l'Amour et la Haine.

Mais la haine ne grandit que sur le terrain
Préparé par l'amour.

Si l'Amour ne prend soin
De veiller sur son bien, ce nouveau dieu le mine,
Et, chassant l'occupant, s'installe sur la ruine.

On ne déteste pas ce qu'on n'a pas aimé...
Quand notre Amour se meurt, n'ayant pu le sauver,
Il ne peut nous quitter sans laisser à sa place
Le venin qui distille un dégoût qui nous glace.

Le Coeur est inconnu, son abîme est profond...
Et ce qu'on veut savoir n'est pas toujours au fond;
Mais si nous insistons pour sonder son dilemne,
Il saura nous lancer le: "Connais-toi toi-même".
Il sait bien l'astucieux qu'à cette condition
Il donne à la Raison sa plus belle leçon.

Le secret de l'Humain reste son privilège,
Et ceux qu'il a choisis tomberont dans son piège.

Rémy Vashette

Marcher sans soleil

Sur une ruelle sombre,
Marche loqueteux
Celui que l'onde
Attire plus que les cieux.

Le limaçon ne vibre
Imposant son silence noir.
Trébuche celui qui le soir
S'aventure sans sa bible.

Cet homme sent la marée.
Avec la pénombre s'est marié
Pour qu'au jour, n'ait à subir
Les sarcasmes, les rires.

Canins, félins, sont amis
Du maraud qui jamais n'oublie.
Riche est la main
A qui la lune trace le chemin.

Elle est saine son allitération
Sur le pavé des coeurs déchirés.
Sa randonnée
N'y étant la raison.

Ironie du sort,
Il partage son pain entre ses yeux, sa bouche.
Vint le matin il s'endor
Lègue son âme, se couche.

Jean Grenier.

Le "Si" du philosophe

Je suis ennuyé par l'amour et par la haine
Je suis ennuyé par le noir et par le blanc
Si ce n'est pas le jour, c'est la nuit qui m'entraîne
Si je ris au dehors c'est pour cacher le dedans.

Il n'y a plus de place ni à gauche ni à droite
Si je fais volte-face, j'avance en reculant
Si je vais vers le nord c'est le sud qui m'échappe
Si je vois l'orient c'est que je cède à l'occident.

Si je veux aider le pauvre dans sa misère
Celui qui en hérite c'est le riche et son argent
Si je pleure de peine mes larmes tombent par terre
Si je crie de joie, personne ne m'entend.

Si j'ouvre mon coeur c'est mes yeux qui se ferment
Si je ferme les yeux c'est alors que je vois
Si je trace le futur c'est le passé qui m'enchaîne
Tout ce que je veux, c'est tout ça que je n'ai pas.

Si je prie le ciel, c'est le diable qui me tente
Si je pense aux autres je m'oublie complètement
Si je fais du bien c'est moi qui sauve ton âme
Si je fais du mal c'est moi qui souffre éternellement.

Si je perds mon temps je le perds à rien faire
Si je travaille pour l'autre c'est lui qui a l'argent
Si je vais droit devant moi je laisse tout en arrière
Si j'arrête pour mourir ce n'est que le commencement.

Si j'ai tout à gagner c'est que je n'ai rien à perdre
Si j'attends le somme, je dois rester où je suis
Si la vie sourit c'est le diable qui m'aide
Si je n'ai pas de succès c'est le ciel qui me punit.

Et si je me demande ce que je suis venu faire
Sur la terre du bon Dieu qui tourne sous mes pieds
Je demande aussi à Dieu le Fils et Dieu le Père
De bien vouloir ne pas juger les "Si" de ma philosophie.

L'éléphant d'Exorina.



Amour

S'en allant dans la vie,
Comme deux vagabonds dans l'ennui
Nos deux coeurs s'enfuient
Vers les ténèbres de la nuit.

Faisant leur bonheur
D'une petite lueur
Qui ne reste qu'une heure
Pour céder la place au malheur

Toujours sur le même chemin
Ils s'en vont tous les deux main dans la main
Oubliant tout à coup leur faim
Pour rêver d'un merveilleux matin.

Au bout du chemin
Ils s'arrêtent, c'est la fin.
Ils ne disent plus rien,
Mais dans leurs yeux on voit bien
Le bonheur qu'ils veulent pour demain.

Mais au matin, pas de réveil
Sous la neige, ils sommeillent
Sur leur lit, un rayon de soleil
Ainsi que deux taches vermeilles

Monika



Sans fin...

C'est moi le printemps de la vie.
Sur moi repose bien des promesses,
Pour moi on se fait du souci.
Oui, c'est moi la jeunesse.

De mon âme mélancolique,
Nul joli mot, nulle phrase brodée,
Nul comportement tragique,
Ne sait dépeindre cette sourde angoisse devant un univers endiablé.

Au-delà de ma chevelure emmêlée par le vent,
Plus loin que mes regards violents,
S'abrite et bat un même coeur,
Palpite la même soif du bonheur.

Ce bonheur, un bonheur que mes aînés n'espèrent plus,
Car eux, ils ont vu, ils ont vécu...
Ombre fragile, spectre effacé à la lumière de leur sagesse,
Le bonheur va, vient, il est une promesse.

Combien de générations périront-elles,
Poursuivant sans fin cet ami infidèle,
Avant de comprendre qu'il n'est pas si loin,
Qu'il nous attend simplement au bord du chemin?

Vertefeuille

Papa!

Toi que je cherche à me rappeler
Toi que je voudrais regarder
Je ne te vois pas
Je ne me souviens pas.

Tu as quitter la terre
Pour gagner l'Univers
Au creux de mon enfance
Au matin d'une absence

Ta voix que je voudrais entendre
Ton visage que je voudrais contempler
Ont été enlevé de mon paradis
Ont sombré dans l'oubli.

Le soir, tu te plenchais sur mon lit
Tu baisais mon visage endormi
Longtemps tu restais à me regarder
Plein de tendresse pour ce corps de bébé.

Pour moi tu étais le Roi
Je ne voyais que par toi
Tu es parti et j'ai souffert
Et mon enfance devient un enfer.

Marie-France

Le grand jeu

Il en va de l'histoire littéraire comme de l'histoire proprement dite, "cette vieille dame exaltée et menteuse" écrivait Maupassant: elle a besoin, de temps à autre, d'un sérieux coup de semonce. Dans l'énorme travail qu'il vient de consacrer au groupe du GRAND JEU (1), Michel Random rectifie de la bonne manière, avec autant de précision que de feu, la chronique tout embrouillée de légende, bien qu'elle soit encore fraîche, d'une aventure spirituelle hors série.

UNE SAISON EN ENFER s'achevait sur cet espoir: "posséder la vérité dans une âme et dans un corps". C'est à réaliser cet espoir que, comme l'avait fait Rimbaud, travaillèrent "horriblement" René Daumal et Roger Gilbert-Lecomte. Michel Random le dit dès les premières pages de son ouvrage et spécifie: "je ne saurai parler du **Grand Jeu** que comme d'une nécessité interne d'exorcisme... La vision solaire du **Grand Jeu** est dévorante; la vie de Lecomte abyssale; celle de Daumal jetée dans un contre-ciel tragique" (2). Rien de ludique, en somme, dans l'entreprise.

Celle-ci commence à Reims en 1922. Dans cette ville que la guerre vient de mettre en ruines et qui continue de vivre à l'extrême ralenti, quatre lycéens de quinze ans, René Daumal, Roger Gilbert-Lecomte, Roger Vailland et Robert Meyrat, auxquels s'adjoindra un peu plus tard Pierre Minet, ne se bornent pas à jouer les égrégores turbulents. Ils publient une petite revue, **Apollo,** puis fondent une sorte de société secrète, "les Simplistes", où l'on se taillade les mains pour apprendre le stoïcisme, où l'on s'applique à singer la cécité, la folie, où l'on joue à la "roulette russe", où l'on se drogue avec des vapeurs de benzine, où l'on pratique des expériences de vision extra-rétinienne et de dédoublement de la personnalité.

Pour ces jeunes gens qui ont lu Novalis, Nerval et que les implications du surréalisme encore tout jeune ont évidemment séduits, il s'agit de sortir du temps, du lieu et du "soi". Même s'il y a chez eux, comme le dira Roger Vailland plus tard, une "forfanterie de la dépravation" et si leurs rêves sont "nourris d'une certaine littérature", leur pureté est incontestable.

C'est à Paris, en 1927, que le groupe, grossi du peintre Joseph Sima, du dessinateur Maurice Henry, du cinéaste Arthur Barfaux et du poète André Rolland de Renéville (quelques dissidents ou exclus du surréalisme, Monny de Boully par exemple, y adhèreront plus tard) se donne un programme et décide de publier une revue dont Roger Vailland trouve le titre: **Le Grand Jeu** (3).

André Breton ne veut voir au début dans "les Simplistes" que des surréalistes marginaux et cherche à les rallier. Mais, s'ils veulent bien envisager une action commune avec le surréalisme, ils lui refusent allégeance. C'est la guerre, une guerre coupée de trêves et même d'accords particuliers (dont Roger Vailland et André Rolland de Renéville feront les frais), mais guerre tout de même et à laquelle aucune réconciliation ne mettra fin.

Il n'en saurait être question, les motifs de désaccord étant trop profonds. Ce ne sont point en effet des zones d'influence littéraire que le surréalisme et **Le Grand Jeu** se disputent, mais des zones de conscience. Michel Random, s'il a bien fait de reconstituer les phases matérielles du conflit, a mieux fait encore en n'y sacrifiant qu'un minimum de pages pour en venir vite aux raisons essentielles, qui sont d'ordre religieux et métaphysique:

René Daumal et Roger Gilbert - Lecompte peuvent bien appeler Dieu "Non non non", il reste cependant leur suprême horizon comme, sous le nom de "Nobodaddy" ("grand papa Néant"), il restait celui de William Blake. Ils peuvent bien, de même, se dire et être partisans de la révolution prolétarienne, ils sont surtout des révoltés, tout à fait incapables de limiter leur objectif à une meilleure répartition des biens de consommation et du confort des individus. Le matérialisme historique auquel André Breton et ses amis s'efforcent de croire tout en vouant un culte au hasard, ne peut être une doctrine acceptable pour eux, qui refusent le dualisme "esprit-matière".

Quand aux techniques surréalistes dont, selon eux, ceux qui les pratiquent ont fait des "moyens de penser", ils ne peuvent que les dédaigner. Ne sont-ils pas, eux, à la recherche d'un système cohérent, dans la grande tradition ésotérique, voire d'une métaphysique expérimentale qui serait en même temps une théologie de la poésie?

Bref, le caractère initiatique et mystique du **Grand Jeu** est absolument inconciliable avec ce que René Daumal appelle les "exercices dialectiques et pseudopythiques" du surréalisme.

La **lettre ouverte à André Breton sur les rapports du surréalisme et du Grand Jeu,** que René Daumal publia dans le troisième numéro de la revue, en 1932, n'est qu'un des très nombreux documents reproduits, ou produits pour la première fois, par Michel Random dans le second volume de son ouvrage. Il faut les consulter tous si l'on veut bien comprendre d'une part en quoi **Le Grand Jeu** différa foncièrement du surréalisme, pourquoi il se brisa bien avant celui-ci sur "l'écueil de la vie courante", pourquoi on ne peut lire René Daumal sans s'y référer et, enfin, se faire une juste idée de ce que les révoltés d'aujourd'hui les moins confuses doivent à l'agressive lucidité de ces "grands joueurs" qui avaient fait de leur propre vie leur principal enjeu.

(1) **Le Grand Jeu,** par Michel Random, 2 volumes (Editions Denoël).

(2) Sous le titre **Le Contre-Ciel,** René Daumal avait publié une plaquette, en 1936. On a repris le texte, très largement augmenté d'inédits, de plusieurs textes poétiques en prose et de traductions du sanscrit, dans **Le Contre-Ciel,** récemment paru dans la collection Poésie/Gallimard.

(3) **Les Cahiers de l'Herne** ont reproduit, en 1968, les trois numéros que publia **Le Grand Jeu.**



Pharmacie Chicoutimi Rx
28 Est, rue Racine Chicoutimi
PHARMACIENS: Justin MALTAIS, Prop. Raymond DROLET
Laurent BRASSARD Luc MALTAIS, B. Ph. Suzanne VANASSE, B. Ph.
TEL.: 549-0950

PHARMACIE HAMEL ENR.
447 Est, rue Racine Chicoutimi
PHARMACIENS: Maurice Lagacé Justin Maltais Fernand-R. Martel, Props
TEL.: 549-1410

Commission Scolaire Régionale du Saguenay

TRANSPORT DES ECOLIERS

REGLEMENTS à l'intention des usagers du transport scolaire

NOTE:

Le transport scolaire facilite vos études et votre avenir, vous êtes capables de l'apprécier et d'en tenir compte.

Le gouvernement, les commissions scolaires, les propriétaires et les chauffeurs mettent tout en oeuvre pour assurer votre transport en sécurité; mais il vous faut aussi faire votre part.

Ce que l'on vous demande n'est pas difficile: PRUDENCE et SAVOIR-VIVRE. Tous ceux qui utilisent des autobus d'écoliers ont des responsabilités et doivent suivre les règles suivantes:

1—Toujours être à temps à l'arrêt afin que l'autobus puisse respecter son horaire.

2—Attendre l'autobus en se tenant hors de la partie carrossable de la route et préparer son laissez-passer avant l'arrivée de l'autobus.

3—Monter dans l'autobus sans bousculade et prouver au chauffeur que vous avez droit au transport scolaire en lui montrant votre laissez-passer à chaque fois que vous y montez.

4—Prendre immédiatement un siège et ne pas le quitter durant le trajet. Garder l'allée du véhicule libre de tout objet en tout temps.

5—Converser sur un ton convenable, ne jamais crier.

6—Il est interdit d'ouvrir les fenêtres ou la sortie d'urgence sans l'autorisation du chauffeur.

7—Il est strictement interdit de fumer en tout temps dans l'autobus.

8—Le blasphème et les paroles obscènes seront passibles de sanctions.

9—Si vous causez des dommages à l'autobus vous aurez à payer les réparations.

10—Rendu à destination, gardez votre siège jusqu'à ce que l'autobus soit bien arrêté.

11—S'il vous faut traverser la route à la descente de l'autobus, passez à une dizaine de pieds DEVANT (jamais derrière).

12—Le chauffeur a l'entière responsabilité de son autobus et doit assurer votre sécurité; chaque passager a le devoir de le respecter et d'obéir à ses ordres.

ECOLE POLYVALENTE CHARLES GRAVEL 1971 - 1972	ST EMILE - CHEMIN DES RAYMOND - VIMY - CLOVIS - DELISLE	ST GREGOIRE - RICHEMOND - BEAUPOIR - ST E	ST ELOI - MGR LAVAL - COLBERT - BOUL TADOUSSAC - VIAU	VIAU - BIENVILLE - NAPOLEON - ROUSSEL - STE CLAIRE - SAGUENAY - ROSAIRE	ST AMBROISE - ST BRUNO - ST EPHREM - REGENT - ROUSSEL - RWANDS	ROUSSEL - CARILLON - FRONTENAC - ST KOCH - HOFFMAN - ST ALEXANDRE	DELISLE - CONSTANTIN - CABOT - PEPIN - DESCHAMPS - DELISLE	BOUL STE GENEVIEVE - STE MARIE	BOUL STE GENEVIEVE - BAYARD - STE AGNES	RANG VI - DE LA CARRIERE	TERRES ROMPUES RANG II RANG III	ROUTE A MADOC RANG VI VALIN	ST DAVID	ST BONIFACE	ST FULGENCE	VILLAGE STE ROSE DU NORD
1 ère Entrée	2-11 2-12 2-13	2-19	2-17	2-18	2-20	2-16 2-21 2-22				2-15	2-14	2-10	2-40 2-41 2-42	2-30 2-31 2-32 2-33 2-34	2-50 2-51 2-52 2-53	2-60
2 ème Entrée	2-12 2-10	2-11 2-19	2-17	2-18 2-22	2-20	2-21	2-13 2-16		2-14							
1 ère Sortie	2-11 2-12 2-13	2-19 1-24	2-17	2-18	2-20	2-16 2-21 5-52 2-61	2-43			2-15	2-14	2-10	2-40 2-41 2-42	2-30 2-31 2-32 2-33 2-34	2-50 2-51 2-53	2-60
2 ème Sortie	2-12	2-19	2-17	2-18 2-22	2-20		2-13 2-16									

ECOLE POLYVALENTE DE LA BAIE 1971 - 1972	RANG ST PIERRE - ST ANTOINE - DESBIENS - GRAVEL	STANISLAS - CH.-GAUDREAULT - BAGOT - ELGIN	GILL - ST MARC - ST LOUIS - ST JEAN - GINGRAS - DERFLA - GAUVIN - DUBERGER	AVE DE LA BAIE - DU PARC - ROND POINT - ST PIERRE - DAMASE POTVIN	VICTORIA - DE LA FABRIQUE - ALBERT	RANG ST MARTIN - ST-JOSEPH - ANSE A BENJAMIN	ROUTE 169 - RG ST-GEORGES - CHEMIN ST LOUIS - RANG ST JEAN BAPTISTE	RANG ST LOUIS - 68 AVE - 88 RUE - DU PARC - 88 AVE - DU PORT	ST-PASCAL - PRINCE ALBERT - WILLIAM - MARS - BOUL DE LA BAIE - MONT	ROUTE RANG ST CHARLES - ST BRUNO	RANG ST JEAN - DU PONT - RANG ST ANTOINE	FERLAND	BOILEAU - RANG ST ANDRE	RANG ST JOSEPH - ST FELIX
1 ère Entrée	3-10	3-11	3-12	3-13 3-17 3-25	3-14	3-15	3-16	3-18	3-21 3-23	3-19	3-20	3-40	3-42	3-50 3-51
2 ème Entrée	3-25	3-11 3-17	3-12	3-13				3-14 3-18 3-20	3-15 3-21 3-23					
1 ère Sortie	3-22	3-10 -11	3-12	3-13 3-17 3-25	3-14		3-16	3-18 3-20	3-15 3-21 3-23	3-19		3-40	3-42	3-50 3-51
2 ème Sortie	3-25		3-12 3-17	3-13		3-15		3-14 3-18	3-21 3-23		3-20			

ECOLES POLYVALENTES CHARLES-GRAVEL ET DE LA BAIE

SECTEUR DE CHICOUTIMI 1971 - 1972 ENTREES	NOTRE DAME DE GRACE	JARDIN TALBOT	PLATEAU SAGUENEENS	COOP SACRE COEUR	CENTRE	BASSIN	COTE DE LA RESERVE	RANG ST PIERRE	BOUL ST IGNACE - PRICE OUEST	BOUL ST PAUL	RANG ST PAUL	ST NOM DE JESUS - RIVIERE DU MOULIN	ST ISIDORE	QUARTIER HAVEL - PLATEAU DU MOULIN	RANG ST J.-BAPTISTE	RANG ST JOSEPH	RANG ST MARTIN	RANG STE FAMILLE
SEMINAIRE ET COLLEGE D'AFFAIRES	1-26 1-28	1-30 1-44	1-30 1-44	1-22 1-44		1-16 1-24	1-12						1-33			1-33		
JACQUES CARTIER	1-26 1-28	1-30 1-44	1-30 1-44	1-21 1-23 1-44		1-16 1-19	1-11 1-25 1-10	1-10	1-15	1-18 1-19 1-17	1-17	1-34	1-32 1-34	1-31	1-31		1-34	1-32
BON CONSEIL		1-30	1-30	1-22		1-16 1-24	1-12			1-18			1-33	1-31	1-31	1-33		
ST NOM DE JESUS				1-21 1-22		1-16 1-19				1-18 1-19			1-33	1-31	1-31	1-33	1-34	
PENS. BON PASTEUR		1-30	1-30	1-21 1-22		1-16 1-19	1-12			1-19							1-34	
LAFONTAINE ET ECOLE NORMALE	1-26 1-27 1-28 1-29	1-24	1-30	1-21 1-22 1-23 2-21		1-16 1-13 1-19 2-15 2-24	1-13 1-12 2-15	1-38	1-15 2-24	1-19 1-20 1-51 1-17	1-17	1-36	1-36 1-14 1-31 1-35 1-34	1-32 1-32	1-31	1-33	1-33	1-32
LAURE CONAN	1-26 1-27 1-28 1-29		1-30	1-22 2-21	1-39	1-16 2-15 2-24	1-11 2-15	1-38	1-15 2-24	1-18 1-17	1-17		1-14 1-31 1-37 1-34	1-32 1-37	1-31	1-33	1-33	1-32
INSTITUT TECHNOLOGIE	1-26 1-27 1-28 1-29	1-24		1-22 2-21		1-16 2-15 2-24	1-12 2-15	1-38	1-15 2-24	1-20 1-17	1-17		1-14 1-31 1-37 1-34	1-32 1-37	1-31	1-33	1-33	1-32
DOMINIQUE RACINE	1-29 1-54				1-25 1-39	1-16 1-20 1-13 1-19 1-11	1-13 1-19 1-12 2-15	1-38	1-15 1-21	1-17 1-20	1-17	1-35	1-14 1-37 1-36	1-32 1-37	1-31 3-16	1-33	1-33	1-32

TRANSFERT (MATIN)

7:45 hres

de:
Jacques Cartier
pour:
Charles Gravel: 1-10, 1-25, 3-24, 3-26, 3-27, 3-41.

pour:
Séminaire et Collège d'Affaires: 1-16, 1-26, 1-28, 1-30.

pour:
Bon Conseil: 1-16, 1-18, 1-30, 1-31.

pour:
Pens. Bon Pasteur: 1-16, 1-19, 1-21, 1-30, 1-34.

pour:
St-Nom de Jésus: 1-16, 1-18, 1-19, 1-21, 1-31, 1-34.

SECTEUR DE CHICOUTIMI (ENTREES ET SORTIES)

SECTEUR DE CHICOUTIMI 1971 - 72 SORTIES	NOTRE DAME DE GRACE	JARDIN TALBOT	PLATEAU SAGUENEENS	COOP SACRE COEUR	CENTRE	BASSIN	COTE DE LA RESERVE	RANG ST PIERRE	BOUL ST IGNACE - PRICE OUEST	BOUL ST PAUL	RANG ST PAUL	ST NOM DE JESUS - RIVIERE DU MOULIN	ST ISIDORE	QUARTIER HAVEL - PLATEAU DU MOULIN	RANG ST J.-BAPTISTE	RANG ST JOSEPH	RANG ST MARTIN	RANG STE FAMILLE	TRANSFERT POUR: LAFONTAINE	TRANSFERT POUR: DOMINIQUE RACINE	
JACQUES CARTIER	1-26	1-26		1-21			1-12					1-15	1-15						1-41 1-42 1-43		
ST NOM DE JESUS																			1-10 1-22 1-38		
PENS. BON PASTEUR	1-26	1-26					1-12												1-25 1-30 1-31	1-32	
BON CONSEIL																			1-16 1-17 1-18	1-19 1-33 1-40	
LAFONTAINE ECOLE NORMALE	1-27 1-28 1-29	1-27 1-28 1-30	1-30 1-42 1-43	1-17 1-22 1-23	1-39 2-43	1-16 1-18 1-19	1-10 1-13 1-44	1-10	1-15 1-16	1-17 1-18 1-19	1-17	1-35	1-33 1-37 1-38	1-31 1-32 1-37	1-31	1-33	1-33	1-32			
		1-40 1-55	1-56	1-25 1-56		1-20 1-39 1-44	2-24 2-43			1-20 1-44											
SEMINAIRE ET COLLEGE D'AFFAIRES																				1-20 1-21 1-25	
LAURE CONAN					1-39	1-18 1-23	1-11			1-18										1-13 1-13 1-14 1-15	1-22 1-26 1-27 1-30	1-37
INSTITUT TECHNOLOGIE																				1-16 1-19 1-28	1-29 1-35 1-38
DOMINIQUE RACINE	1-26 1-27 1-28	1-26 1-29	1-29 1-27	1-21	1-25 1-30 1-51	1-16 1-19 1-51	1-12 1-13 1-14 1-12	1-22	1-15 1-16	1-19 1-20 1-44	1-20	1-35 1-36	1-36 1-37 1-38 1-30	1-32 1-37	1-31	1-50	1-50	1-32			

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DU SAGUENAY

EXPLICATIONS ADDITIONNELLES SUR CIRCUITS SPECIAUX

ELEVES DE CHICOUTIMI POUR LA POLYVALENTE CHARLES-GRAVEL

ENTRÉE — HORAIRE: 7:45 HRES

de: Jacques-Cartier — 1-10, 1-25, 3-24,
à: Charles-Gravel — 3-26, 3-27, 3-41.

SORTIE — HORAIRE: 3:35 HRES

de: Charles-Gravel
à: Lafontaine — 2-21

de: Charles-Gravel
à: Boul. Lamarche, Montcalm, Caron, des Oblats. — 1-34

de: Charles-Gravel
à: Rues Montcalm, St-Joseph, St-Paul, Garnier, Jolliet. — 2-24

de: Charles-Gravel
à: Jacques-Cartier, Bégin, Champs-Élysées. — 2-52

de: Charles-Gravel
à: Élèves de la Baie — 3-24

ELEVES DE LA BAIE AUX ECOLES DE CHICOUTIMI

ENTRÉE — HORAIRE: 7:45 HRES

de: Mont-Marts, Boul. de la Baie, Elgin, Boul. St-J.-Baptiste — 3-24
à: Bon-Conseil, Séminaire, Jacques-Cartier.

de: St-Pascal, Prince-Albert, William, Boul. de la Baie, Elgin, Bagot, Victoria, Rang St-Joseph. — 3-26
à: Bon-Conseil, Jacques-Cartier.

de: 6ième Avenue, Elgin, Bagot, Route 16A, Boul. Talbot. — 3-27
à: Séminaire, Jacques-Cartier.

de: Rang Double de Boileau, Boileau, Ferland, Rang St-André, de la Rivière, Boul. de la Baie, Bagot, Rang St-Louis, Rang St-Jean-Baptiste. — 3-41
à: Bon-Conseil, Séminaire, Jacques-Cartier.

ENTRÉE — HORAIRE: 8:30 HRES

de: Polyvalente de la Baie, 2ième Rue, Rang St-Jean-Baptiste, Boul. Rivière-du-Moulin. — 3-16
à: Lafontaine, Institut de Technologie, Laure-Conan, Dominique-Racine.

de: 2ième Rue, Bagot, Route 16A, Rang St-Louis, Rang St-Jean-Baptiste. — 3-18
à: Lafontaine, Institut de Technologie, Laure-Conan, Dominique-Racine.

de: Rues Gingras, St-Jean, St-Marc, Bagot, Route 16A. — 3-15
à: Lafontaine, Institut de Technologie, Laure-Conan, Dominique-Racine.

de: Polyvalente de la Baie, 4ième Ave, 5ième Rue, 8ième Ave, du Port, Elgin, Bagot, Victoria, Boul. Damase-Potvin, St-Pierre, Ave de la Baie, Rang St-Jean-Baptiste. — 3-20
à: Lafontaine, Institut de Technologie, Laure-Conan, Dominique-Racine.

de: Mont-Marts, Boul. de la Baie, Elgin, Victoria, Rang St-Joseph. — A-1-44
à: Lafontaine, Institut de Technologie, Laure-Conan, Dominique-Racine.

SORTIE — HORAIRE: 4:05 HRES

de: Bon-Conseil
à: Boul. St-Jean-Baptiste, Ave de la Baie, St-Pierre, Victoria, Elgin, Boul. de la Baie, Mont-Mars. — 3-24

de: Lafontaine
à: Rang St-Joseph, Victoria, Bagot, Elgin, Boul. de la Baie, William, Prince-Albert, St-Pascal. — 3-26

de: Lafontaine
à: Boul. Talbot, Route 16A, Bagot, Elgin, 6ième Avenue. — 3-27

de: Lafontaine
à: Rang St-Jean-Baptiste, St-Louis, rue Bagot, Boul. de la Baie, de la Rivière, Rang St-André, Ferland, Boileau, Rang Double de Boileau. — 3-41

SORTIE — HORAIRE: 4:45 HRES

de: Dominique-Racine
à: Rang St-Joseph, Victoria, Damase-Potvin, St-Pierre, Ave de la Baie, Elgin, Gingras, St-Louis, Gravel, Boul. de la Baie, Mont Mars. — 3-18

de: Dominique-Racine
à: Rang St-J.-Baptiste, Elgin, Ave de la Baie, Victoria, Boul. de la Baie, Mont-Mars. — 3-28

de: Dominique-Racine
à: Rang St-J.-Baptiste, Rang St-Louis, Route 16A, Bagot, Elgin, du Port, 5è Rue, 4è Ave, Boul. de la Baie, Mont-Mars. — 3-29

de: Dominique-Racine
à: Boul. de la Rivière-du-Moulin, Rang St-J.-Baptiste, Boul. de la Baie, Mont-Mars. — 3-16

de: Dominique-Racine
à: Route 16A, Bagot, Elgin, Boul. de la Baie, William, Prince-Albert, St-Pascal. — 3-31

ELEVES DE CHICOUTIMI-NORD ET CHICOUTIMI A L'ECOLE POLYVALENTE DE LA BAIE

ENTRÉE — HORAIRE: 7:45 HRES

de: Chic.-Nord: rues Delisle, Vimy, Ste-Marie, Roussel.
Chicoutimi: Terminus rue Morin, Racine, Montcalm, St-Joseph, Ste-Anne, Jacques-Cartier, du Séminaire, Racine, Rivière-du-Moulin, Rang St-J.-Baptiste, Rang St-Louis, Route 16A, St-Anicet, Bagot, Elgin. — 3-22
à: École Polyvalente de la Baie

NOTE: le retour par 3-16 — horaire 3:35 hres.

ELEVES DE CHICOUTIMI-NORD AUX ECOLES DE CHICOUTIMI

ENTRÉE — HORAIRE: 8:00 HRES

de: Coin Ste-Marie et Roussel, Roussel, Boul. Tadoussac, St-Émile, Roussel. — 2-24
à: Bon-Conseil et Séminaire.

de: École Charles-Gravel, Ste-Marie, Roussel. — 3-24
à: Bon-Conseil et Séminaire.

de: École Charles-Gravel, Vimy, Delisle. — 3-41
à: Séminaire.

ENTRÉE — HORAIRE: 8:30 HRES

de : École Charles-Gravel — 3-26
aux: Écoles de Chicoutimi

de : École Charles-Gravel — 3-27
aux: Écoles de Chicoutimi

de: Boul. Ste-Geneviève, limites Chicoutimi-Nord, Ste-Marie, Roussel. — 1-10
à: Lafontaine, Institut de Technologie, Laure-Conan, Dominique-Racine.

de: Vimy, Delisle, Cabot, Constantin, Delisle. — 1-25
à: Lafontaine.

de: Coin Roussel, Boul. Tadoussac, Viau, Roussel. — 2-10
à: Lafontaine, Institut de Technologie, Laure-Conan, Dominique-Racine.

de: St-David, St-Honoré. — 2-43
à: Lafontaine, Institut de Technologie, Laure-Conan, Dominique-Racine.

de: École Charles-Gravel, rues Ste-Marie, Roussel, du Pont. — 2-52
à: Lafontaine, Institut de Technologie, Laure-Conan, Dominique-Racine.

de: Ste-Rose-du-Nord, St-Fulgence, Valin, Boul. Tadoussac. — 2-61
à: Lafontaine, Institut de Technologie, Laure-Conan, Dominique-Racine.

SORTIE — HORAIRE: 4:05 HRES

de: Lafontaine — 1-24
à: Roussel, Ste-Marie, St-Honoré, St-David.

de: Lafontaine — 2-21
à: Rues Delisle, Fabre, Vimy, Rang II, Rang III.

de: Lafontaine — 2-52
à: Boul. Tadoussac, Valin, St-Fulgence, Ste-Rose.

SORTIE — HORAIRE: 4:45 HRES

de: Dominique-Racine — 2-13
à: Rues Delisle, Fabre, Vimy.

de: Dominique-Racine — 2-24
à: Roussel, Boul. Tadoussac, St-Émile

de: Dominique-Racine — 2-43
à: Roussel, Ste-Marie, St-Honoré, St-David, Rangs I, II et IV.

de: Dominique-Racine — 2-61
à: Boul. Tadoussac, Valin, St-Fulgence, Ste-Rose.

de: École Dominique-Racine — 2-12
à: Boul. Ste-Geneviève, Rangs II, III, Terres-Rompues.

de: École Dominique-Racine — 2-22
à: Roussel, Ste-Marie, Rang IV.

ELEVES DE LATERRIERE AUX ECOLES DE CHICOUTIMI

	8:00 H.	8:45 H.	4:05 H.	4:45 H.
Boulevard Talbot	1-40 1-42	1-40 1-41 1-42 1-43	1-40 1-41 1-42 1-43	1-40 1-42 1-56
Laterrière Village	1-40	1-43	1-43	1-40
Laterrière Bassin	1-42	1-42	1-42	1-42
Rang St-Isidore	1-40	1-40	1-40	1-40
Rang de l'Eglise	1-32	1-40	1-40	1-32
Portage des Roches: Rive Nord	1-10	1-38	1-10	1-22
Portage des Roches: Rive Sud	1-42	1-41	1-41	1-56
Rang des Chaines	1-40	1-43	1-43	1-40

la femme moderne

La couture:
un métier actuellement dévalué

Louiselle Tremblay

La couture est un domaine dont on entend souvent parler, mais toujours en termes de mode. Quelquefois, on nous présente des interviews avec des grands couturiers, mais jamais on ne s'intéresse au domaine lui-même.

Une table ronde organisée dernièrement, par une équipe de journalistes de Montréal, m'a mise la puce à l'oreille et j'ai décidé de faire une petite enquête afin de connaître la situation des couturières dans la région.

Aussi, cette semaine, j'ai rencontré Mme Hélène Vincent, propriétaire de l'unique boutique de haute couture dans la région. Mme Vincent a consenti à me livrer son opinion sur ce qu'elle pense de la couture au Saguenay — Lac-St-Jean.

Et la semaine prochaine, je réunirai dans un même texte les idées émises par d'autres couturières qui n'ont certes pas la même expérience que Mme Vincent mais qui tout de même ont des opinions à nous révéler.



"La couture est un métier qui présentement se trouve très dévalué" affirme Mme Vincent qui estime que les jeunes filles qui sortent des écoles ne sont pas prêtes pour travailler dans une boutique spécialisée.

Mme Vincent ajoute que ces jeunes filles exigent des salaires assez élevés et par conséquent ce n'est pas rentable de tenir une boutique.

De plus, Mme Vincent croit que les couturières-maison nuisent quelque peu à la haute couture puisque leur travail est moins minutieux et moins perfectionné. Mais la couturière poursuit en disant que les gens à la longue constatent la différence et préfèrent payer plus cher pour obtenir un meilleur ouvrage.

Parlant finances, Mme Vincent m'a confié que sa boutique ne charge pas moins de $25 pour confectionner une robe alors qu'une couturière-maison demande environ $12.00. Mais les dames peuvent être assurées de la qualité du travail.

Le prix varie selon le modèle de la robe. Le tissu entre aussi en ligne de compte et en plus la main-d'oeuvre qu'il faut payer.

Présentement, la boutique de Mme Vincent ne rapporte pas mais celle-ci s'est jurée de tenir au moins un an puisqu'elle a investi trois mille dollars afin d'ouvrir ses portes.

TISSU DE QUALITE

"Une couturière doit faire de l'exclusivité" atteste Mme Vincent. Aussi doit-elle travailler dans un tissu de qualité. Mme Vincent pense qu'un bon tissu coûte environ $9 à $10 la verge.

"J'ai déjà cousu dans du tissu à $1 la verge et je vous assure que je ne ferai jamais plus cette bêtise. Les gens pensent économiser en achetant du tissu bon marché mais ils se trompent totalement".

ATELIER-ECOLE

Revenant à notre idée première, la situation de la couturière, Mme Vincent croit que le gouvernement devrait accorder des octrois afin que l'on mette sur pied des ateliers-écoles où les jeunes filles se formeraient vraiment.

Ainsi on pourrait voir naître des industries qui deviendraient sûrement très profitables au gouvernement.

"Il serait possible de donner aux gens un travail vraiment professionnel" enchaîne Mme Vincent qui ajoute: "Les couturières-maison produisent énormément. Et je les comprend puisqu'elles n'ont pas d'impôt à déclarer, ni de loyer, ni d'électricité, ni le téléphone et encore moins de la main-d'oeuvre. Mais elles travaillent quasiment 24 hres par jour. En écoutant la télévision elles terminent un bas de robe... et c'est toujours comme cela. Et pour cette raison ces dames tombent malades très jeunes, elles se ruinent la santé, mais l'argent qu'elles gagnent est net. Même si je fermais les portes de ma boutique je n'irais pas travailler à la maison".

ET LA POPULATION!

Plusieurs personnes croient encore que faire coudre c'est économiser. Mme Vincent dit que ces gens sont dans l'erreur.

"Les gens n'ont aucune idée de la haute couture et ils accordent beaucoup d'importance aux apparences".

La population accepte de payer $12 de confection pour une robe qui paraît bien mais si on la regarde attentivement on découvrira des dizaines de défauts. Il est certain qu'il existe d'excellentes couturières-maison mais avec la production qu'elles doivent entretenir pour faire le plus d'argent possible, alors leur ouvrage laisse à désirer.

Cependant, Mme Vincent demeure optimiste devant l'avenir de la couture. Elle a fait des démarches auprès de gens de certains ministères et il semble que le gouvernement veuille bien tendre l'oreille aux revendications des couturières.

le carnet

AFEAS, ST-GEORGES

L'AFEAS St-Georges de Jonquière reprendra ses activités mercredi le 8 septembre au sous-sol de l'église de cette paroisse. En guise d'information voici les noms des membres du conseil de l'AFEAS St-Georges: Mme Cécile Otis, présidente; Jeannine Perron, vice-présidente; Georgette Ellefsen, Mme P.A. Simard et Mme Fernand Boudreault, conseillères; Mme Roland Bergeron, secrétaire; Mlle Lisette Cauchon, trésorière.

Pour toutes celles qui désireraient des renseignements sur le mouvement, communiquez avec les publicistes Mmes Yvette Allard à 542-4352, Réjeanne Doré à 457-9828 et Solange Villeneuve à 547-1718.

—o0o—

FILLES D'ISABELLE, BAGOTVILLE

Les Filles d'Isabelle de la paroisse St-Marc de Bagotville annoncent à tous ses membres la reprise de leurs activités lundi le 6 septembre à 8 hres à la salle St-Marc.

—o0o—

ASSOCIATION DES SECRETAIRES:

L'Association Nationale des secrétaires, section Saguenay-Lac St-Jean vient de former son nouveau bureau de direction qui se présente comme suit:

La présidente est Lucille Boivin; vice-présidente, Monique Sénéchal; trésorière, Suzanne Hunot et secrétaire, Claire Hamel.

Lors des élections, des comités permanents ont été mis sur pieds. A la tête du comité de financement, nous retrouvons Thérèse Lemieux; comité des membres, Colombe Beaulieu; publicité, Pauline Gagnon; semaine des secrétaires, Rita Sergerie; règlement, statut, Line Emond.

—o0o—

AFEAS, SACRE-COEUR

Le Cercle AFEAS du Sacré-Coeur de Chicoutimi tiendra sa première assemblée pour 71-72, mercredi le 8 septembre à 7:30 hres au local du centre de loisirs du Sacré-Coeur.

Lors de cette soirée, il y aura renouvellement des cartes de membres et de l'abonnement à la revue "Entre-nous".

—o0o—

AFEAS, ST-DOMINIQUE

Vous êtes cordialement invitées à l'assemblée annuelle de l'AFEAS de St-Dominique de Jonquière qui se tiendra mercredi, le 8 septembre 1971 à l'endroit habituel.

Nous lançons une invitation spéciale à tous les non-membres qui désireraient joindre nos rangs.

—o0o—

25e ANNIVERSAIRE

M. et Mme Jean-Paul Tremblay de la rue Montcalm, Chicoutimi, ont célébré leur 25e anniversaire de mariage la semaine dernière. Parents et amis étaient présents à la réception qui a eu lieu à la résidence des Tremblay. Parmi les invités on remarquait la présence du père de M. Tremblay, du Dr Gérald Tremblay, son fils, ainsi que de Ghyslain Bouchard, animateur socio-culturel à l'UQAC.

—o0o—

"FEMME D'AUJOURD'HUI"

Tribune de toutes les femmes francophones du Canada, l'émission "Femme d'aujourd'hui" entreprend sa septième saison à la télévision française de Radio-Canada, du lundi au vendredi, à compter du 5 septembre.

—o0o—

PLUS DE RECHERCHE

Pour 1971-72, Femme d'aujourd'hui se propose de poursuivre sa recherche afin de faire connaitre tous les aspects de la vie des femmes: informer la femme des événements qui la concernent à mesure qu'ils se déroulent; inviter à sa tribune le plus grand nombre de participantes; renseigner le public sur les services qui lui sont offerts dans les domaines de la santé, du bien-être, de l'éducation permanente; présenter les femmes qui innovent en trouvant des solutions inédites aux problèmes classiques de la vie; intensifier son effort afin de guider la femme dans le domaine de la consommation.

—o0o—

50 RECHERCHISTES...

Comme par les années passées, Aline Desjardins animera l'émission et Micheline Archambault à Québec. Au cours de la saison, Femme d'aujourd'hui fera appel à de nombreux collaborateurs; une cinquantaine de recherchistes et une vingtaine d'interviewers.

—o0o—

NOTRE HOTESSE

Le club Notre Hôtesse d'Arvida élargira ses cadres cette année en invitant les dames de Jonquière, Kénogami et Chicoutimi à joindre ses rangs. Pour toutes celles qui désireraient des renseignements sur le mouvement communiquer avec Mme Jules Morin, présidente, à 548-7406. A noter que le thé de recrutement aura lieu le 15 septembre au Club de la direction de l'Alcan. C'est pour 2 hres.

—o0o—

AFEAS, FATIMA

Lors d'une élection qui s'est tenue en juin dernier, les dames de l'AFEAS de Fatima ont nommé les dirigeantes pour 1971-72. La présidente est donc Mme Réal Beaudoin; la vice-présidente: Mme Rosaire Boudreault; les conseillères Mmes Philippe Tremblay, René Thibeault et Renald d'Amour; la secrétaire Mme Gérard Ouellet et la trésorière Mme René Déry.

L'AFEAS Fatima reprendra ses activités mercredi le 8 septembre à 8 hres au local. Invitation spéciale aux dames intéressées à faire partie du mouvement.

—o0o—

table ronde

Dominique Routhier et Sylvie Vachon nous parlent de leur expérience...

Les voyages d'étudiants:

Elément essentiel pour la formation de l'adolescent

Louiselle TREMBLAY

Depuis quelques années, les gouvernements ainsi que certains organismes indépendants ont mis sur pied, à travers tout le pays, plusieurs formules de voyages destinées aux étudiants avides de vivreune expérience enrichissante.

Au Québec, le Saguenay-Lac-St-Jean a vu naître nombre de projets puisque la région est reconnue comme étant l'une des plus accueillantes et des plus dynamiques de la province.

Considérée comme une région-pilote, le Saguenay-Lac-St-Jean constitue donc une excellente base de lancement pour les nouveaux projets. Ici on trouve facilement des familles pour accueillir les visiteurs et l'atmosphère ainsi que le site émerveillent davantage les étrangers.

Attirant chez nous des centaines de visiteurs chaque année, ces formules de voyages permettent également à des jeunes de la région de se familiariser avec un mode de vie quelque peu différent du nôtre. Puisqu'en général la politique de ces projets mise sur les contacts créés entre le participant et les étrangers, le premier devant séjourner quelques semaines chez l'autre.

Poursuivant les mêmes buts, donner la chance aux étudiants de visiter leur pays et connaître leurs voisins, l'application des formules diffère cependant selon l'organisme responsable.

Ainsi, cette semaine, nous avons invité deux jeunes filles, l'une d'Arvida et l'autre de Chicoutimi, à venir nous livrer leurs commentaires concernant l'expérience qu'elles ont vécue au cours de l'été.



"LES VOYAGES FORMENT LA JEUNESSE"!
Ces deux jeunes filles sont d'accord pour affirmer que voyager transforme un individu.

Dominique Routier a séjourné pendant trois semaines, sous l'égide du projet "Expérience de vie internationale" dans une famille du Vermont tandis que Sylvie Vachon a visité différentes villes de l'Ontario grâce au nouveau projet "Augur".

Étant d'accord pour dire qu'il existe de grandes lacunes dans les formules actuelles, les deux jeunes filles ont cependant affirmé que ces projets étaient nécessaires pour assurer un bon équilibre de la formation de l'adolescent.

QUEL EST LE BUT PREMIER DES VOYAGES que vous avez effectués?

DOMINIQUE ROUTHIER: "Expérience de vie internationale poursuit l'idée de faire apprendre l'anglais aux jeunes Québécois tout en leur permettant de se familiariser avec le mode de vie de nos voisins. Nous étions dix dans mon groupe âgés de 14 à 17 ans. Il ne s'agissait pas d'un échange d'étudiants. Nous séjournions seulement dans des familles pas comme invité, mais comme membre".

SYLVIE VACHON: "Nous étions une trentaine de jeunes de la région à participer à ce voyage. Le but poursuivi était de faire découvrir une partie du Canada aux jeunes en leur donnant la possibilité d'apprendre la langue anglaise. En fait, c'est un échange culturel".

QUEL EST LE COÛT de ces voyages?

DOMINIQUE: "Mes trois semaines passées aux Etats-Unis, m'ont coûté environ $125 soit, $100 pour l'inscription, le transport et les assurances".

SYLVIE: "Quant à moi j'ai déboursé $150. L'inscription s'élevait à $50".

Selon votre expérience, préférez-vous les séjours dans les familles ou ailleurs?

SYLVIE: "J'ai vécu les deux expériences car l'an dernier je suis allée à Winnipeg et là je suis demeurée dans une famille. Je préfère de beaucoup cette dernière expérience, puisque la nourriture est meilleure et à vivre avec les gens on apprend à les connaître plus en profondeur.

Cette année, j'ai apprécié mon voyage, mais nous avons trop visité de villes qui n'en valaient pas la peine, c'est-à-dire qui étaient plus ou moins intéressantes. Par exemple nous avons visité une ville minière sans pouvoir descendre dans une mine. Nous avons simplement fait le tour de cette ville en autobus. Alors je considère que c'est du temps perdu et que l'on devrait faire un meilleur choix des endroits où nous devons aller".

DOMINIQUE: "L'expérience que j'ai vécue cette année n'a pas été tellement valable puisque je demeurais dans une famille où les gens étaient âgés de 90 à 71 ans. Il y avait une fille de 17 ans, mais elle travaillait toute la journée. La plupart des jeunes qui faisaient partie de

(Suite à la page 60)

Qu'attendez-vous donc?

Pour MAIGRIR

Surveillez votre poids avec
WEIGHT WATCHERS



Saguenay: 549-5760

Lac St-Jean: 679-1073

WEIGHT WATCHERS

TRICOTEZ - TISSEZ - CROCHETEZ

Faites un pied de nez à l'inflation. Fabriquez vos propres vêtements.

FILATURE SUTTON YARNS

12, rue Principale SUTTON, P. QUE.

ECHANTILLONS SUR DEMANDE
Chenille - Viscose - Raffia - Shenalla
Orlon - Laine - Coton etc.

MANNEQUINS
"COURS DE MANNEQUINS"

LE STUDIO MODELE ENR.

606, Montcalm CHICOUTIMI

(Monique Simard, Directrice)



Annonce une nouvelle série de COURS de 12 semaines. Début des cours: le 20 septembre 1971.

AUSSI :

COURS JUNIORS pour jeunes filles de 8 à 15 ans le samedi A.M.

Pour informations supplémentaires: 549-1167.

Les inscriptions se feront le 17 septembre entre 6 et 9 h le soir au Studio même.

N.B.: Le STUDIO MODELE est la seule école du genre au Saguenay-Lac St-Jean à détenir un permis du Ministère de l'Education du Québec. Permis no 339.



Dominique Routhier

Les voyages...

(Suite de la page 59)

mon groupe ont cependant apprécié leur séjour au Vermont".

Peut-on dire à ce moment que le projet manque d'organisation?

DOMINIQUE: "Il est sûr qu'il existe certaines lacunes. Je suis d'accord pour dire que les projets manquent un peu d'organisation. Je pense que les responsables devraient faire une sélection afin que dans la famille où nous allons séjourner, il y ait des jeunes de notre âge. Aussi, je crois que l'on devrait donner plus d'information sur les projets, afin que les gens soient davantage préparés à nous recevoir".

ALORS IL SERAIT bon de repenser les formules?

DOMINIQUE: "Ces voyages ont raison d'exister. Ils ajoutent un élément indispensable à la formation du jeune. C'est vraiment intéressant d'avoir des contacts avec nos voisins. Aussi, je crois qu'on devrait davantage mettre l'accent sur la préparation des gens.

SYLVIE: "La meilleure formule: un séjour dans une famille bien sélectionnée, car il ne suffit pas de vouloir recevoir des jeunes étrangers, il faut s'en occuper".

COMMENT S'EFFECTUE la sélection des participants?

DOMINIQUE: "Encore là il existe des lacunes. La plupart du temps on choisit, dans le projet "expérience de vie", les enfants des professionnels. On devrait sélectionner les jeunes selon leur personnalité et non en fonction du statut social de leurs parents".

SYLVIE: "Pour nous il n'y a pas eu de sélection. Tous étaient invités à participer. C'est la première année que cette formule existe et les responsables ont voulu tenter une expérience. Peut-être l'an prochain la formule sera étendue à tout le Canada et à l'Europe. Tout dépend des résultats de cette année. D'ailleurs nous avons été appelés à donner notre opinion sur l'organisation et le voyage en lui-même, à notre retour".

Existe-t-il une discipline serrée au cours de votre séjour à l'extérieur?

SYLVIE: "Non, nous avions un programme fixe pour tous les jours, mais nos soirées étaient libres. Je trouve que la surveillance faisait défaut. Les moniteurs en général, ne sont pas assez responsables vu qu'ils manquent de préparation. La solution, je crois, est que l'on demande aux animateurs de groupe dans les institutions scolaires de bien vouloir accompagner les jeunes".

DOMINIQUE: "Je partage l'avis de Sylvie, mais je crois tout de même que le meilleur moniteur serait une mère de famille. Les responsables des projets devraient penser à cette solution. On aurait simplement qu'à défrayer le coût de la garde des enfants de cette personne".

SYLVIE: "Encore là une sélection devrait être faite. La meilleure solution serait un couple puisqu'il y a aussi des garçons dans le groupe".

Quel sont les avantages de ces projets?

SYLVIE: "Cette expérience nous transforme toujours. Nous sommes plus ouverts aux idées des autres. Nous arrivons avec un bagage de connaissances qui nous serviront tout au cours de notre vie. Juste au point de vue langue, ces voyages nous apportent énormément. Nous sommes plus intéressés à nos cours d'anglais, nous voulons en connaître davantage pour un voyage éventuel".

DOMINIQUE: "Pour ma part je me suis faite beaucoup d'amis et ces derniers viennent occasionnellement me visiter.

Vous savez les jeunes crient qu'ils n'ont rien à faire et bien c'est parce qu'ils ne s'intéressent pas aux choses valables. Ces voyages suffisent pour changer un individu et plusieurs auraient avantage à y participer".

Quelles sont, selon vous, les qualités que doit posséder un jeune pour participer à ces voyages?

DOMINIQUE: "Avant tout il doit être sociable. Et surtout il ne doit pas avoir une idée préconçue. S'il va chez le voisin c'est pour prendre ce que celui-ci a à donner et faire de même. C'est avant tout un échange".

SYLVIE: "Moi je dis qu'il faut aimer voyager avec les autres. Aussi, avant de partir, le jeune devrait se renseigner, se documenter sur sa région et sur les villes qu'il va visiter".

Et de conclure Sylvie: "Une fille qui ne voyage pas! Il lui manque un élément indispensable à sa personnalité..."



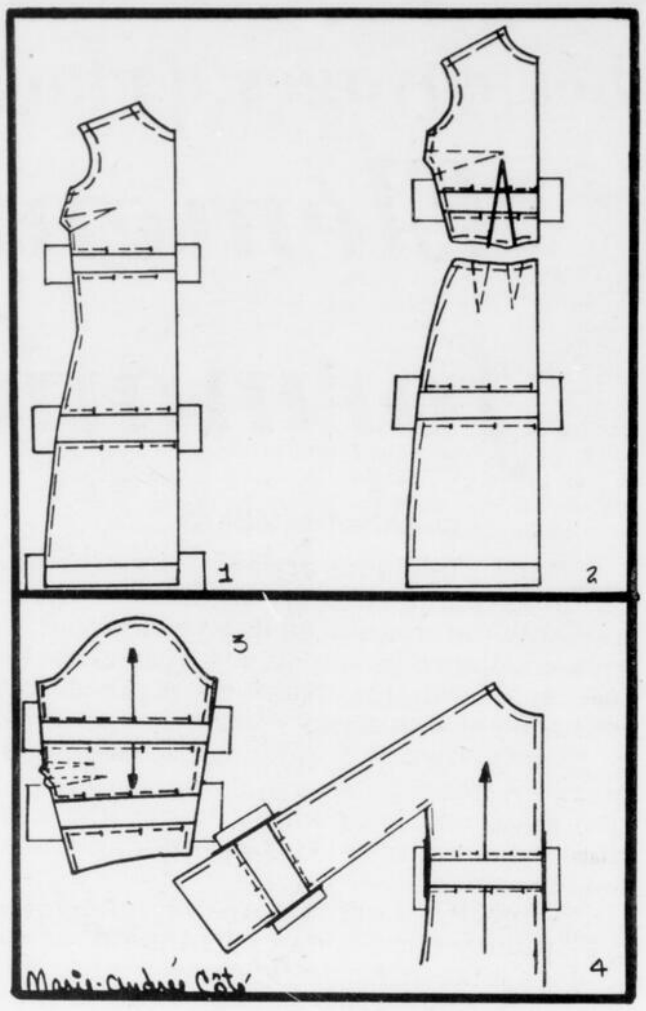
Sylvie Vachon

LE GRAND NOM DE LA COUTURE

PFAFF vous présente

LA COUTURE RENDUE FACILE

par Lise Chartier-Caisse



LES MODIFICATIONS AU PATRON

A TOUTES MES LECTRICES

1— A compter de cette semaine, je vais expliquer de façon très détaillée les ajustements à apporter au patron pour obtenir une ligne impeccable, adaptée à son corps. Cette série comprendra une vingtaine d'articles détaillés que je vous invite à conserver pour vous y référer au besoin.

2— Pour bien réussir tous les ajustements proposés, je vous suggère de vous procurer un patron de robe très simple, c'est-à-dire: col au cou, manches longues, jupe peu évasée, coupée ou non à la taille; fermeture éclair au dos. Vous choisissez le patron selon vos mesures, puis dans un coton pas cher, vous le taillez, en effectuant les modifications que vous jugez essentielles, en longueur, par exemple. Vous formez les pinces et assemblez à points longs, puis pressez.

Ensuite vous procédez à l'essayage tel que je le décrirai chaque semaine. Faites-vous aider par une amie, durant l'essayage. Celle-ci effectuera les corrections sur vous de façon plus précise.

Vous vous munissez d'une feuille et d'un ruban à mesurer et vous notez au fur et à mesure les changements que vous effectuez sur le coton d'essayage, afin de le reporter ensuite sur le patron.

ALLONGER OU RACCOURCIR

La plupart des compagnies de patron indiquent par une ligne double les endroits propres pour allonger ou raccourcir le vêtement: sous le buste, aux hanches et au bas de la jupe, sur le bras et l'avant-bras.

Les figures ci-contre, pour plus de clarté, sont allongées. Pour raccourcir, il est évident qu'il faut prélever un peu de patron aux mêmes endroits. Dans tous les cas, on coupe le patron entre les lignes et on ajoute un morceau de papier pour allonger, ou on enlève le surplus pour raccourcir.

Après avoir effectué les ajustements en longueur, il faut retracer correctement les lignes des pinces.

N'oubliez pas de faire les mêmes corrections au dos.

(à suivre)

CARTES PROFESSIONNELLES
SPÉCIALITÉ

CORPORATION SANIBEC (SAGUENAY)

CORPORATION SANIBEC

Spécialistes en entretien d'immeubles — Nettoyage de tout genre: murs - planchers - tapis - Pour estimation gratuite consultez

Roger Bergeron, gérant

242, rue Morin, Chicoutimi, P.Q. Tél.: 543-2412

SALON ONEDA
CLINIQUE D'ELECTROLYSE
EPILATION DEFINITIVE
TRAITEMENTS DES CHEVEUX
pour dames et messieurs, examen gratuit.
64 EST, RUE RACINE CHICOUTIMI
TEL.: 543-4562
En haut de Distributeur Ray-Co, voisin de A.L. Green

Vous qui désirez vous faire un avenir prometteur comme
COIFFEUR OU COIFFEUSE
Inscrivez-vous dès aujourd'hui à:
Paul De Rycke Inc.
Ecole de Coiffure



Cette école détient un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées et jouit d'une excellente renommée à Québec et dans la province.

PROCHAIN COURS

"Début du prochain cours le 7 septembre 71, cependant les inscriptions seront acceptées jusqu'au 30 septembre 71".

Veuillez me faire parvenir, sans obligation, tous renseignements utiles
No .....
Adresse .....
Ville ..... Age ....
Instruction ..... Tél.: .....

Paul de Rycke Inc.
Ecole de Coiffure
Mme Vickie Boivin, Dir.
736 Est St-Joseph
QUEBEC Tél.: 529-0689
Professeurs compétents. Outillage complet gratuit. Certificat décerné à la fin du cours.



Mme Larochelle
"La Perruquière
CONSEILLERE EN PERRUQUES
432, Plamondon, suite 3 Chicoutimi
Près de Place Saguenay Tél.: 549-0402
Ajustement et réparation de tout genre.
SPECIAL DE VACANCES
PERRUQUES demi-prix sur présentation de cette annonce.

Vous trouverez les machines à coudre
PFAFF
CHEZ
gagnon frères DE VOTRE LOCALITE



la Famille

par Mme Gemma Simard

Dans son foyer

On parle beaucoup de nos jours, des droits de la femme, et du rôle que "Nous" sommes appelées à jouer sur la scène mondiale pour le renouvellement de la société.



Les unes s'interrogent, les autres sont inquiètes. La plupart gémissent du nouvel état de mode de vie.

La femme avertie qui est la mère de ses enfants et l'épouse de son mari comprend qu'elle peut évoluer en sens contraire des faits donnés qui se jouent sur la scène mondiale du théâtre pour satisfaire aux exigences modernes.

Je pénètre par exemple, dans le domaine de l'alimentation.

Qui sait si le fait d'être utile à la société et de servir son pays n'est qu'en son propre Foyer, même de faire disparaître certaines difficultés familiales, sociales dues en partie par le manque de prévoyance et de responsabilité qui se fait courant aujourd'hui par les voies des média. Que d'enfants sont devenus des délinquants pour avoir été mal nourris.

Ventre qui crie, n'a pas d'oreilles dit-on...

Alors, ils cherchent dans les comparatifs des stimulants qu'ils ne trouvent pas dans leurs repas, tel que liqueurs douces, chocolats, chips et beaucoup d'autres...

Car on sait qu'un affamé peut difficilement être un bon travailleur soit à l'école ou dans les ateliers.

Aussi l'alimentation n'a-t-elle pas sur l'organisme son influence physique et morale.

Je poursuis dans l'évolution des sociétés humaines: la tournure que prennent les événements de l'histoire du monde... répond à des faits concrets, tel que l'Etat musulman de l'Inde, le Pakistan où la faim sème la désolation et la mort. Que de millions dépensés pour arriver à enrayer les épidémies, pourtant l'inverse serait la solution des millions pour les nourrir.

Aujourd'hui, c'est à nous, mamans, mères de famille, de prouver au monde que nous sommes vraiment femmes en utilisant les sources les plus vives de notre intelligence dans l'évaluation où les frictions se font en chaînes, et surtout prendre conscience que nous avons entre nos mains, la vie et la santé de nos enfants.

Ne nous laissons pas entraîner loin de notre véritable centre d'action, quand nous avons à notre portée tant de puissances politiques, sociales, familiales qui se rapportent pour nous, femmes, à l'action d'être mamans, c'est là où nous apparaît vraiment notre rôle dans la famille qui est la cellule vivante de l'homme d'aujourd'hui et de demain.

marché aux CONSEILS

Envoyez vos conseils. Vos lettres nous disent que cette rubrique est l'une de vos préférées et nous avons besoin de vous pour qu'elle reste intéressante.

Crochet ingénieux. Ne jetez pas l'anneau que vous enlevez sur les canettes de bière. Clouez-le au mur pour y accrocher un cadre, suspendre du linge au garage, dans la chambre des enfants, à la ville comme à la campagne.

Linge parfumé. Avez-vous un parfum que vous n'aimez pas? Mettez-en quelques gouttes dans l'eau de rinçage de votre lingerie fine et laissez tremper 10 minutes. Cela sentira très bon.

Oignons à éplucher. Ouvrez un sac de plastique aux deux bouts et passez-le à la façon d'un manchon. Épluchez-y vos oignons. Il n'y a ni déchets à ramasser, ni larmes à essuyer.

Hamburgers à l'avance. Mettez vos hamburgers cuits dans le pain et enveloppez d'aluminium. Gardez chaud au four jusqu'au moment de servir. Ni le pain ni la viande ne sécheront.

Tampons. Conservez les filets en plastique (sacs d'oignons) pour faire vos tampons à récurer. Pliez-les en quatre et attachez au centre.

Doublure capitonnée. Tapissez vos fonds de tiroir de plastique ouaté. C'est joli et cela protège les tissus délicats. Se nettoie en essuyant.

REFLEXION DU TEMPS

Le feu vert

(par Gemma Simard)

Il en est au moins un qui s'est levé et rapporté une leçon bénéfique à la société québécise.

Il s'agit du Dr A. Boudreau directeur de l'Optat, un organisme social qui se préoccupe entre autres des problèmes des drogues.

En 1970, le Dr A Boudreau a tenu clinique au festival Pop de Manseau, et a été bouleversé par les cas d'allucination et de délire qui lui ont été soumis.

Il a constaté que la totalité des drogués avaient commencé par fumer de la "marijuana", que certains proclament inoffensive.

Pourtant les journaux nous rapportent des exemples vécus qui donnent raison au Dr A. Boudreau. Mais là où notre société a été mise à nue, à l'occasion de ce rendez-vous, l'attitude des autorités gouvernementales a été placée face à la consommation des drogues. Pourquoi? les chefs de la sécurité provinciale ont laissé tout bêtement "le feu vert". C'est révoltant de l'entendre dire... de la bouche de personnages aussi officiels que responsables.

Ce qui est un crime hors d'un festival — ne l'est plus dans des endroits tel que l'exemple de Manseau.

C'est là sûrement un compromis tragique du gouvernement qui démasque une hypocrisie sociale à donner des haut-le-coeur à une jeunesse consciente et de justifier la révolte de leurs aînés.

Et que dire de la reaction de nos enfants, de nos adolescents sollicités dans nos écoles secondaires, par ce qui est devenue la petite pègre du marché de la drogue, par les "pushers", surtout des personnages ayant déclaré en plein écran de télévision que ce n'est pas si dramatique que ça. S'il s'ouvrirait les yeux pour voir le drame humain qui se joue, le gouvernement ne s'avouerait pas impuissant à l'avance à contrôler le marché de la drogue; c'est son devoir de ne pas donner "le feu vert", mais bel et bien de l'interdire.

Il est déjà assez difficile d'éduquer nos jeunes dans le climat actuel pour que la mollesse des autorités ne vienne pas compliquer davantage le travail éducatif des parents, par des compromis aussi voyants et révoltants que la tolérance accordée aux "voyageurs", et nudistes de notre Woodstock Québécois.

LIMONADE



ASEPTA

EMBELLIT

par l'eclat du teint

Agréable au goût

LAXATIVE-PURGATIVE

4661-1

FAUCHER & BERGERON FOURRURES INC.

VOUS INVITE A VENIR ADMIRER SA

COLLECTION 71



Maintenant en exposition

- Les plus belles
- Meilleure qualité
- Meilleur prix
- Aucun comptant requis
- Nous finançons nos ventes au taux bancaire.

Numéros gagnants du tirage de l'Expo de Chicoutimi

889 - 1009 - 2600 - 3002 - 4235

2 magasins pour vous servir.

JONQUIERE

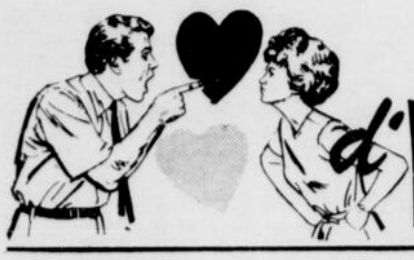
273, St-Hubert - Tél.: 542-4561

Jacques Faucher - Guy Bergeron

CHICOUTIMI

Chez LESSARD en Bas de la Côte - 543-8645

Mme Florence Gauthier gérante



le Courrier d'Isabelle

Elle n'est plus que l'ombre d'elle-même

Chère Isabelle,

Félicitations pour votre courrier. Contrairement à l'habitude, aujourd'hui c'est un homme qui s'adresse à vous. A la suite de la mort accidentelle de notre fils de 21 ans, ma femme ne s'en est jamais remise. Depuis bientôt trois ans, elle a fait deux dépressions et elle a dû être hospitalisée et traitée par les meilleurs psychiatres. Je commence à désespérer de sa guérison, car elle ne peut plus se passer de ses pilules. Elle est presque toujours à demi-inconsciente. Comment faire raisonner une femme qui n'est plus que l'ombre d'elle-même. Une de mes soeurs me disait qu'elle était droguée et qu'il n'y avait plus d'espoir. Je serais prêt à TOUT pour revoir ma femme dans son état normal. Les pharmaciens ont-ils le droit de renouveler sans cesse les PRESCRIPTIONS. Je vous supplie de me répondre, car j'ai confiance en votre jugement.

ROSAIRE T. DU LAC.

Le choc que votre femme a reçu lors du décès de votre fils a fortement ébranlé son système nerveux.

On ne peut imaginer l'état d'âme d'une femme dont la sensibilité est différente de l'homme qui a à surmonter une telle épreuve.

Se refusant à accepter la disparition de votre fils, continuellement son état psychique réclamait cette présence qui n'était plus vivante, et de ce fait a atteint son état mental.

Une personne qui a déjà fait une dépression est beaucoup plus apte à s'habituer aux médicaments qu'une autre.

Pour votre femme, elle considère la pilule et elle en a besoin autant que de la nourriture.

Il est évident qu'elle n'est plus cette femme de jadis, car lentement les médicaments ont fait d'elle une morte vivante.

Elle en est rendue au point qu'elle doit user de tous les stratagèmes pour se procurer la PILULE qui endormira son mal, car le vide qui s'est fait dans son esprit ne peut être rempli que lorsque ses membres s'engourdissent.

Il est vrai que nous vivons au siècle de la pilule: pilule pour les nerfs, pilule pour dormir, on entend que ça, mais pas au point de croire que nos pharmaciens les distribuent à la centaine.

Toute prescription est renouvelable dans les PHARMACIES, en autant que le MEDECIN a spécifié de les renouveler au besoin.

Si le pharmacien s'aperçoit qu'il y a abus, il refuse catégoriquement de remplir la prescription.

Je vous conseille fortement de ne pas céder au désespoir, mais plutôt d'essayer de consulter les psychiatres qui l'ont traitée, afin de savoir s'il n'y aurait pas possibilité de trouver la cause exacte de son état de santé général.

Je me permets de vous suggérer d'offrir à votre femme un voyage, ou encore des sorties fréquentes avec des gens qu'elle estime, ou de veiller à ce qu'elle ait continuellement avec elle une personne qualifiée qui pourrait lui faire oublier par des distractions différentes son mal.

Il y a toujours espoir, car de plus en plus nos spécialistes essaient de trouver le médicament approprié à chaque individu. Bonne chance.

Sommes-nous enceintes?

Chère Isabelle,

Depuis longtemps, nous sommes des lectrices assidues de votre courrier. Aujourd'hui c'est à notre tour de vous exposer notre problème. Un jour mon amie et moi nous nous promenions sur la plage quand nous avons aperçu un jeune homme dans la vingtaine qui nous dévorait du regard. Il engagea la conversation. Il était si beau et si gentil que nous n'avons pu faire autrement que de tomber sous l'effet de son charme. Il nous proposa d'aller prendre une liqueur à son chalet. Mon amie et moi avons pensé que s'il était seul comme il le prétendait et que s'il arrivait quelque chose, une de nous pourrait toujours se sauver. Arrivée au chalet, il nous offrit une bière, puis, nous nous sommes mis à discuter. Tout à coup, trois de ses amis arrivèrent et se mirent aussi à parler, mais de choses plus ou moins obscènes. C'est alors qu'ils nous firent visiter le chalet. Rendus dans la chambre à coucher, avec un grain de folie, nous nous sommes laissées tomber sur les lits, ne pensant à rien de mal et ayant confiance en eux. Là, ce qui devait arriver de fâcheux arriva. Après ce malencontreux incident, les garçons nous laissèrent, et nous nous sommes quittés. Nous étions en pleurs. Depuis ce jour ténébreux, nous vivons dans une impasse sans fin. Depuis, mon amie et moi n'avons pas cherché à revoir ces hommes. Aussi, nous n'avons pas été menstruée ce mois-ci. Nos parents ne sont pas au courant de rien, et nous n'avons que dix-huit ans. Pouvons-nous être enceinte? Que faire? Merci.

INSEPARABLES DESESPEREES.

Le va et vient des plages a toujours donné une facilité aux gens de se côtoyer davantage et de se connaître plus facilement.

L'attirance physique d'un homme a toujours eu pour effet de faire pâmer bien des jeunes filles.

Ne faisant pas exception à la règle, vous sentiez votre orgueil féminin flatté lorsque le regard de cet homme s'est arrêté sur vous.

Vous faisiez parti de leur longue liste de conquêtes trop faciles.

Insouciantes et agissant comme des imprudentes, vous vous êtes laissées entraîner sous prétexte de visiter leur chalet dans un des seuls endroits où il est difficile à une femme de résister, car l'ambiance s'y prête.

Une fois de plus vous aurez à subir les conséquences d'un geste posé sans réflexion.

De toute évidence, il est presque positif que vous pouvez être enceintes. Seul un médecin ou une analyse d'urine pourrait confirmer.

Etant donné les circonstances, je ne puis que vous conseiller d'en discuter avec votre mère, car étant femme, elle comprendra la faiblesse que vous avez eue.

Il y aura toujours le Service aux mères-célibataires de votre district qui saura se pencher sur votre cas.

Soyez courageuse et dites-vous bien que l'on trouve toujours une main secourable dans de pareils cas.

Levez vos regards vers le ciel et demandez à Dieu de vous aider. Je doute fort qu'Il ne vous entende. Bonne chance.

Elle pense à lui constamment

Chère Isabelle,

C'est une mère de sept enfants qui vous écrit. Mariée depuis 23 ans à un mari qui m'adore. Je l'aimais tout simplement, ce n'était pas le grand amour. Nous vivions heureux jusqu'au jour où un homme m'a demandé de le rencontrer. Cela a été une erreur, je n'aurais pas dû accepter. Je dois vous dire qu'il y avait longtemps que je le connaissais et qu'à chaque fois que je le rencontrais, il me faisait des compliments. Cela me troublait et quand je suis allée le rencontrer, il m'a dit que cela était vrai que je lui plaisais. Il est marié et père de grands enfants. J'ai été malade dernièrement et c'est à cause de cela. Je suis incapable de m'en remettre. Il faut que je vous dise que je l'ai rencontré seulement deux fois, et il n'a plus donné signe de vie. Je me couche le soir en pensant à lui et je ne dors plus. Je pense à lui constamment. J'en suis rendue à penser de quitter la maison et de m'en aller loin où personne ne me retrouvera. Il n'est pas de même origine que moi. C'est un très bon garçon. Je crois qu'il a arrêté pour sa famille. S'il savait à quel point il a brisé ma vie. Je ne vis plus, je fais simplement qu'exister. J'espère qu'il se reconnaîtra et qu'il ne brisera plus de famille comme il a fait avec moi. Du côté de mon mari, je vous l'ai dit, il est un très bon garçon, mais ce qui est des enfants, je suis seule pour les élever. Il les aime bien, mais c'est tout.

VIE BRISEE POUR TOUJOURS.

Une longue vie remplie de résignation et d'amour dont vous avez su entourer votre milieu familial ne peut pas être détruite pour une seule raison.

Il suffit parfois d'un regard et de simples caresses pour détourner une femme de son devoir quotidien.

Selon vos années de mariage, vous devez probablement être au début de la quarantaine.

Le plus beau de la vie, celui où l'on sait la valeur des gestes que l'on pose, mais à la fois difficile à traverser, car la femme dans son plein épanouissement cherche un peu sans s'en rendre compte à conquérir, afin de savoir si elle peut encore plaire.

De toute évidence, il a troublé votre vie au point qu'il n'a suffit que deux rencontres pour vous bouleverser à ce point.

Peu habituée aux compliments et aux regards flatteurs d'un homme ensorceleur, vous vous êtes laissée prendre à son jeu comme une fille de 20 ans, car votre coeur a toujours 20 ans.

Il a reparlé, il a repris ses palpitations de votre jeunesse, car depuis longtemps, il s'était endormi au fil des habitudes.

Ce réveil a été brutal et néfaste à la fois, car il vous a donné un avant-goût d'une aventure clandestine.

Il se peut que vous l'ayez aimé, mais ne serait-ce pas plutôt le besoin que vous ressentez d'une autre présence à vos côtés.

La tension nerveuse dans laquelle vous vivez présentement ne pourra s'amoindrir qu'aux contacts de d'autres personnes qui pourront vous faire oublier cet homme qui ne vous a même pas appartenu et qui comme vous, est lié par le mariage.

Soyez réaliste et faites face à la situation, car c'est dans les yeux de votre époux et ceux de vos enfants que vous retrouverez la sérénité et le courage qui vous manquent.

Le bonheur celui que tous nous recherchons ne peut s'acquérir que dans la souffrance et le renoncement quotidien.

Votre plaie se cicatrisera lorsque vous demanderez à l'ETRE SUPREME de vous seconder dans cette tâche qui vous semble de plus en plus lourde. Bonne chance.

Correspondance

Quel que soit votre âge, votre condition sociale, vos goûts, nous pouvons vous faire rencontrer rapidement la personne qui saura vous plaire.

Voici nos conditions: Ecrire en donnant: nom, adresse, âge, occupation, détails sur vous-même, vos goûts, etc. (la somme exigée est de $2.00) Réponse strictement confidentielle. (Les personnes qui désirent un correspondant doivent ajouter $1.00 par numéro choisi).

Ecrire à: Courrier Correspondance
C. P. 218 — CHICOUTIMI

199 — Veuve. 65 ans. Châtaine aux yeux bruns. Grandeur: 5'-8". Poids: 115 lb. Aimant la vie de famille, public, les balades en auto et tout ce qui est beau. Distinguée et sensible. Désire connaître homme de 63 à 68 ans. But: se connaître.

200 — Célibataire. 31 ans. Grandeur: 5'-8". Poids: 132 lb. Gradué universitaire. Désire connaître jeune fille sérieuse dans la vingtaine. But: sérieux.

201 — Divorcé. 57 ans. Grandeur 5'-5". Poids: 140 lbs. Brun aux yeux verts. Cheveux poivre et sel. Situation stable. Désire rencontrer femme sérieuse de 48 à 57 ans. Blonde ou brune. But: sérieux.

202 — Veuve. 44 ans. Grandeur 5'-2". Auburn aux yeux clairs. Aimant dialogue, musique. Désire correspondre avec célibataire ou veuf de 44 à 48 ans. But: l'avenir le dira.

203 — Veuve. 65 ans. Désire connaître homme distingué, sobre, honnête, aimant les voyages et le plaisir. Bonne apparence. But: se connaître.

204 — Veuve. 49 ans. Grandeur: 5'-1". Poids: 110 lb. Brune aux yeux gris. Goûts: musique et danse. Sérieuse. Désire connaître veuf ou célibataire de 45 à 58 ans. But: refaire ma vie.

205 — Célibataire. Grandeur: 5'7½". Aimant la campagne, le sport en particulier la pêche. Sobre et catholique. Désire connaître femme ou fille dans la trentaine n'excédant pas 130 livres qui partagerait ses goûts. But: sérieux.

206 — Femme seule. 60 ans. Cheveux gris et yeux bleus. 5'4". Poids: 155 livres. Aimant tout ce qui est agréable, ainsi que les balades en auto. Désire correspondre avec un homme sobre et intelligent de 60 à 70 ans. But: correspondre.

207 — Séparée, brune aux yeux noirs. Mère de 3 enfants. 33 ans. Goûts: danse, très peu de sorties, aimant la couture et bonne ménagère. Désire partager sa vie avec un homme veuf ou séparé afin de connaître le bonheur.

208 — Célibataire 31 ans. 5'2". Brune aux yeux pers. Instruite. Simple et compréhensive. Très belle position, aimant la nature, le beau et la franchise. Désire connaître homme célibataire sérieux du Lac-St-Jean.

209 — Jeune fille célibataire 31 ans. Aimant la nature et balades en auto. Désire rencontrer jeune homme ou veuf avec pas plus de deux enfants. But: sérieux.

210 — Célibataire, 34 ans. Cheveux roux et yeux bruns. Désire connaître homme de 35 à 40 ans, secteur de Mistassini ou des environs. But: sérieux.

entre-nous



par marie pedneault

"Soupe au lait"

Il est prouvé que l'homme à tous les âges de son existence se livre quelquefois au démon de la colère. L'enfant aussi ne saurait échapper puisque petit garçon et petite fille ils n'ont pas encore appris à se contrôler. Le poète Horace appelait cela une courte folie. Et un enfant surtout s'il est très jeune cède facilement à cet impétueux mouvement, dicté par le caprice, la contrariété, l'orgueil. Il ne connait pas en revanche "la colère froide". A moins que nous considérions comme telles les bouderies, et les visages fermés. Quant aux cris, aux jouets cassés avec une violence rageuse, quelle maman, quel papa ne les connait pas pour les avoir observés et déplorés chez leur enfant? Comment devons-nous réagir si notre fils est soupe au lait? Veillons d'abord à ne point PROVOQUER sa colère; nous le provoquerons sans aucun doute, si nous entendons à tout prix "le faire plier". Il ne s'agit pas — qu'on entende de capituler avant même le déchaînement de cette colère — mais d'obtenir quelque sorte de collaboration de nos enfants d'une manière psychologique, afin de sauver notre propre autorité et l'amour-propre de ses enfants. De toute façon, gardons-nous bien de dramatiser le moindre incident. Ne répondons surtout pas à un accès de colère par l'irritation, c'est-à-dire des éclats de voix, des menaces. Souvenons-nous que jamais la colère guérit la colère. Le bon sens populaire veut que "Bon coeur, mauvais caractère". Les soupes au



lait ne sont pas méchants. Infiniment plus redoutables sont ceux qui songent sans bruit, mais d'une manière tenace, à la vengeance. Quant un petit pique une de ces colères (expression imagée), attendons tout bêtement sans nous énerver, si nous voulons que "ça passe". Essayons tout de même, nous les parents, de deviner ce qu'il pourrait y avoir de légitime et de sain, dans le désir contrarié d'un enfant en colère. Il y a aussi ce dicton qui dit que le silence désarme la colère.



M. et Mme Méridé Tremblay du Boul. de la Baie à Port-Alfred, ont célébré leur cinquantième anniversaire de mariage dernièrement.

Cliniques de l'Unité Sanitaire

Chicoutimi: Clinique de vaccination pour les voyageurs et les étudiants à l'Unité Sanitaire de Chicoutimi, tous les jours du lundi au vendredi inclusivement de 9 h 30 à 11 h 30 a.m.

Chicoutimi, le 6 septembre: Clinique de vaccination et d'immunisation , D.C.T., polio, rougeole et variole à l'Unité Sanitaire de 2 à 3 h 30.

Chicoutimi, le 7 septembre: Clinique de radiographies pulmonaires à l'Unité Sanitaire de 9 h à midi et de 1 h 30 à 4 h.

Saint-Joachim, le 7 septembre: Clinique de vaccination et d'immunisation , D.C.T., polio, rougeole et variole au soubassement de l'église de 2 à 3 h.

Laterrière, le 7 septembre: Clinique de vaccination et d'immunisation , D.C.T., polio, rougeole et variole au Couvent de 2 à 3 h.

Port-Alfred, le 7 septembre: Clinique de radiographies pulmonaires à l'hôtel de ville de 2 à 3 h 30.

Rivière-du-Moulin, le 8 septembre: Clinique de vaccination et d'immunisation , D.C.T., polio, rougeole et variole au Centre des loisirs de 3 à 3 h 30.

Saint-Isidore, le 8 septembre: Clinique de vaccination et d'immunisation , D.C.T., polio, rougeole et variole au Centre des loisirs de 3 à 3 h 30.

Chicoutimi-Nord, le 8 septembre: Clinique de vaccination et d'immunisation , D.C.T., polio, rougeole et variole au collège Saint-Luc de 2 à 3 h.

Anse Saint-Jean, le 9 septembre: Clinique de vaccination et d'immunisation , D.C.T., polio, rougeole et variole au coin de la route de 1 h 30 à 2 h et au Couvent de 2 à 3 h.

Falardeau, le 9 septembre: Clinique de vaccination et d'immunisation , D.C.T., polio, rougeole et variole à l'hôtel de ville de 2 à 3 h.

Port-Alfred, le 10 septembre: Clinique de vaccination et d'immunisation , D.C.T., polio, rougeole et variole à l'hôtel de ville de 2 à 3 h 30.

Chicoutimi: Clinique antivénérienne à l'hôpital de Chicoutimi Inc. tous les mardis de 10 h à midi. Entrée par les portes des cliniques externes.

Jonquière, mardi 7 septembre: Clinique de puériculture et d'immunisation , D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à la Salle paroissiale, pour les paroisses St-Dominique et St-Albert-le-Grand, entre 2 et 3 h 30.

Jonquière, mercredi 8 septembre: Clinique de puériculture et d'immunisation, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'École Ste-Marie, paroisse Ste-Marie, entre 2 et 3 h.

Jonquière, mercredi 8 septembre: Clinique de puériculture et d'immunisation, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'Unité Sanitaire, paroisse St-Laurent, entre 2 et 3 h 30.

Kénogami, jeudi 9 septembre: Clinique de puériculture et d'immunisation, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'École St-François-Xavier, paroisse Ste-Cécile, entre 2 et 3 h.

Jonquière, jeudi 9 septembre: Clinique antituberculeuse pour radiographies pulmonaires entre 9 et 11 h 45 a.m. et de 1 h 30 à 4 h p.m. à l'Unité Sanitaire, 92 rue St-Denis, Jonquière.



NAISSANCES

A M. et Mme Martial Fortin, née Chantale Gaudreault, de l'Anse-St-Jean, Comté Dubuc, le 19 août 1971, est né un garçon nommé: Joseph - Frédéric - Donald. Parrain: M. Nolain Bélanger, marraine: Paula Fortin, tante de l'enfant. Porteuse: Mme Martial Fortin, maman de l'enfant.

A M. et Mme Jean-Yves Tremblay, née Danielle Potvin, du 1252, Duhaime, Chicoutimi, le 20 août 1971, est né un garçon nommé: Yvan. Parrain et marraine: M. et Mme Lucien Tremblay. Porteuse: Mme Jean-Yves Tremblay, maman de l'enfant.

A M. et Mme Gérard-Raymond Verreault, née Huguette Dionne, du 1111, Ave Lavoie, Port-Alfred, le 21 août 1971, est née une fille nommée: Katioucha. Parrain et marraine: M. et Mme Gabriel Verreault, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Denise Dionne, tante de l'enfant.

A M. et Mme Guy Simard, née Claire Bergeron, du 43 Est, St-Joseph, Chicoutimi, le 21 août 1971, est née une fille nommée: Marie - Françoise - Hélène. Parrain et marraine: M. et Mme Marcel Bédard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Euclide Tremblay, grand-maman de l'enfant.

A M. et Mme Martin Simard, née Emelda Lepage, du 23, Périgny, Anse St-Jean, le 20 août 1971, est née une fille nommée: Marie - Lucille - Jocelyne. Parrain et marraine: M. et Mme Roland Sauvageau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Marie Lepage, tante de l'enfant.

A M. et Mme Serge Gaudreault, née Colette Tremblay, du 18, Bouchard, St-Ambroise, le 20 août 1971, est né un garçon nommé: Joseph - Rémi - Paul-Armand. Parrain: Rémi Tremblay, marraine: Fabienne Gaudreault. Porteuse: Mme Serge Gaudreault, maman de l'enfant.

A M. et Mme Patrick Claveau, née Gemma Tremblay, du 1111 William, Grande-Baie, le 19 août 1971, est né un garçon nommé Marc. Parrain et marraine: M. et Mme Camille Gagnon. Porteuse: Mme Patrick Claveau, maman de l'enfant.

A M. et Mme Claudin Dassylva, née Gisèle Morissette, du 1296, Renaud, Chicoutimi, le 18 août 1971, est née une fille nommée: Marie - Johanne - Josée. Parrain: Carol Dassylva, marraine: Johanne Dassylva. Porteuse: Mme Claudin Dassylva, maman de l'enfant.

A M. et Mme Michel Gagnon, née Louisette Houle, de la 4e Ave des Ormes, Rivière-du-Moulin, le 23 août 1971, est né un garçon nommé: Dany. Parrain et marraine: M. et Mme Paul-Émile Houle. Porteuse: Mme Michel Gagnon, maman de l'enfant.

A M. et Mme Marcel Thériault, née Andrée Pagé, du 437 Gounod, Chicoutimi, le 15 août 1971, est né un garçon nommé: Frédéric. Parrain et marraine: M. et Mme Jacques Thériault, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Jean-Joseph Pagé, grand-maman de l'enfant.

"PROGRES-DIMANCHE"
Rédaction
543-4474
Publicité
543-4474
Annonces Classées
543-4474

Congrès provincial de l'AFEAS:

Soixante dames de la région sont présentes

On continuera à combattre la pollution en 71-72

Une soixantaine de dames de la région dont 14 délégués officiels ont assisté au congrès de la Fédération provinciale de l'AFEAS qui se tenait dernièrement à Sherbrooke.

Quelques résolutions présentées par les membres de la Fédération de Chicoutimi, concernant le divorce (demande au gouvernement d'établir un tribunal de la famille qui protégerait l'enfant en cas de divorce des parents) et les cours aux agriculteurs (l'AFEAS demande au Centre de la main-d'oeuvre d'admettre les épouses des agriculteurs au cours professionnel que suivent leurs maris et de rémunérer les dames au même titre que les hommes) ont été acceptées.

ANTI-POLLUTION

Comme l'avait souhaité les membres de l'AFEAS de la région, la Fédération fera des démarches auprès du gouvernement afin qu'une plus grande formation soit diffusée en ce qui touche à la pollution. Le mouvement exige également qu'un programme d'éducation soit mis sur pied et que l'on dispense une information adéquate aux élèves de tous les niveaux.

De plus, l'AFEAS veut que le gouvernement encourage, en accordant des octrois, toutes recherches et initiatives pour combattre ce fléau.

L'AFEAS désire aussi que l'on exerce une surveillance afin que toutes les compagnies qui agrandissent leurs bâtisses ou qui s'établissent dans une ville soient munies d'un équipement anti-pollution.

Enfin, l'AFEAS demande que l'on sanctionne sévèrement tous ceux qui commettent des intractions aux lois.



M. et Mme Joseph Simard, ont célébré leur noces de rubis, le 12 juin dernier. La réception a eu lieu à l'Hôtel Terminal, en présence de leurs dix enfants et 27 petits-enfants, ainsi que leurs parents et amis.

SANTE et esthétique

Eczéma, dartres

ECZÉMA, DARTRES (grec ekzéma, bouton à la peau). De toutes les maladies de la peau, la plus répandue et la plus dangereuse est l'eczéma: c'est une affection superficielle et inflammatoire de la peau et des membranes muqueuses. Elle se présente dsous deux formes distinctes: eczéma à l'état aigu et eczéma chronique.

A l'état aigu, l'eczéma débute par une éruption de petits boutons qui rendent la peau rouge, la partie atteinte gonfle et le malade éprouve une sensation de chaleur et de démangeaisons.

A l'état chronique, les éruptions eczémateuses présentent des particularités importantes, suivant leur siège, leur étendue, l'âge du sujet, etc. Dans son évolution, l'eczéma passe par trois périodes.

Période de formation. — Dans les cas les plus fréquents, on voit apparaître un nombre considérable de vésicules ou de phlyctènes (ampoules); d'autres fois, l'eczéma débute par une éruption de petites papules grosses comme une tête d'épingle, de coloration rose. Souvent aussi, la surface garde sa coloration normale, mais se desquame et tombe sous forme de poussière fine; on voit alors apparaître des fissures et le suintement caractéristique s'établit.

Période de suintement. — La lésion primitive aboutit toujours à des exulcérations ou des fissures qui laissent suinter un liquide abondant, gommeux, jaunâtre, qui empèse le linge et se concrète en croûtes; après la chute des croûtes, on aperçoit une surface excoriée, rouge, semée de petits points.

Période de desquamation. — Après un temps variable, la surface excoriée se dessèche, se cicatrise et devient le siège d'une desquamation épidémique incessante: la peau est luisante, les lamelles qui s'en détachent sont d'abord assez larges, puis deviennent de plus en plus petites et minces comme une ligne. L'eczéma est accompagné de sensations de chaleur et de démangeaisons pénibles et siège par tout le corps, mais ses points de prédilection sont les jambes les mains, les avant-bras, les aisselles, et les parties génitales. Comme toutes les autres maladies de la peau, l'eczéma résulte d'une seule et unique cause: vice du sang de nature arthritique, goutteuse, scrofuleuse, herpétique ou syphilitique.

L'eczéma des jambes. — Il est le plus fréquent et le plus grave; il est aussi le plus difficile à guérir. L'eczéma des jambes peut être considéré comme étant le point de départ des plaies et ulcères variqueux; cette maladie si fréquente est une complication grace des varices, parce qu'elle donne lieu trop souvent à la gangrène et surtout parce qu'elle tient au lit des personnes dans la force de l'âge. Ces ulcères se produisent à la suite d'un coup, d'une chute ou dans le cours d'un eczéma. Leur guérison est très difficile à obtenir.

Eczéma de la face. — Ils se présentent sous forme de croûtes; ils se produisent le plus souvent à la suite d'un eczéma du cuir chevelu. **L'eczéma des oreilles** est très fréquent et persistant; il dure fort longtemps, alors que l'eczéma primitivement étendu à la face ou au cuir chevelu a disparu, et il se cantonne dans les nombreux replis de l'oreille où il se complique de fissures parfois très douloureuses; d'autres fois, il envahit le conduit auditif, provoquant des bourdonnements très pénibles et une surdité très accentuée.

L'eczéma des paupières s'observe surtout chez les lymphatiques et les strumeux et est caractérisé par la rougeur, de l'épaississement, des démangeaisons du bord libre des paupières qui, parfois tuméfiées, sont recouvertes de fines croûtelles jaunâtres; il entraine, quand il n'est pas bien soigné, la chute, l'atrophie ou la déviation des cils, et des conjonctivites eczémateuses très graves.

Eczémas des lèvres. — Ils sont fréquents et très rebelles à cause du mouvement des lèvres et de leur irritation par les sécrétions nasales, la salive, les aliments. Ils s'observent chez les femmes de préférence. Ils sont caractérisés par des lésions suintantes ou sèches fendillées, craquelées, occupant à la fois le bord rouge des lèvres et de la peau avoisinante, se localisant aux commissures où ils constituent des fissures, des rhagades très douloureuses. **L'eczéma de la lèvre supérieure** est souvent lié à un coryza chronique ou à un eczéma des fosses nasales, provoquant un écoulement irritant. En se desséchant, les pustules forment des croûtes aglutinant les poils et provoquent les démangeaisons parfois vives; ces eczémas s'observent chez les sujets arthritiques et lympathiques, et sont caractérisés par un épaississementn une induration marquée de la lèvre.

Eczéma du Sein et du Mamelon. — Il s'observe chez les femmes enceintes, les accouchées et les nourrices. Très tenace, rebelle et récidive, il peut se compliquer d'abcès.

Eczémas des parties génitales. — Ils sont extrêmement fréquents et des plus pénibles; chez l'homme, l'eczéma occupe surtout les bourses qui s'hypertrophient, s'épaississent, s'excorient, deviennent rouges et squameuses; les **démangeaisons** sont **intenses,** quelquefois atroces, surtout au lit; des bourses, l'eczéma s'étend à la face interne des cuisses, à la verge, au gland, au prépuce, au périnée, à **l'anus** et remonte vers le sacrum en formant des fissures, des rhagades fort douloureuses. Beaucoup d'eczémas des bourses sont dus au contact de l'urine diabétique, d'où indication absolue d'examiner l'urine. Chez la femme, l'eczéma des parties génitales provient fréquemment de la propagation à la vulve d'un eczéma vaginal et peut être entretenu par un écoulement leucorrhéique (voir flueurs blanches); il occupe surtout les grandes lèvres; il peut gagner la face interne des cuisses, le périnée, l'anus, etc. Il est généralement accompagné de démangeaisons très pénibles. Voir **Prurit.**

Les eczémas des mains et des pieds. — Ils sont fréquents et très tenaces en raison de leur localisation sur les régions découvertes ou exposées à des causes d'irritation multiples. Il existe des crevasses, des fissures, des gerçures souvent très douloureuses, un épaississement de la peau. L'eczéma des mains et des pieds existe surtout chez les arthritiques et les strumeux.

Traitement des eczémas. — Toutes les maladies de la peau et l'eczéma sont sous la dépendance du tube digestif et du système nerveux; aussi le malade prendra avant les repas le **Dépuratif Parnel** à la dose de une à deux cuillerées à table, qui agit sur le sang et les nerfs. Pour combattre les troubles gastro-intestinaux, la constipation et rendre la digestion facile, il prendra **l'Exilir Spark** (une à deux cuillerées à thé après chaque repas, ou deux cuillerées à thé avant de se coucher; toujours dans un peu d'eau). Le traitement externe consiste à appliquer matin et soir, mais surtout le soir, la **Pommade Parnel.** Chaque fois, enlever les applications de **Pommade,** antérieures par un léger savonnage au **Savon à l'hamame lis,** dont la composition est établie en conséquence. De plus, comme ce savon n'est pas irritant, les eczémateux ont intérêt à s'en servir, même pour les soins de leur toilette; ils sont ainsi assurés d'employer un **Savon** doué de véritables et complètes propriétés médicales. En cas de **démangeaisons,** soupoudrer les endroits enduits de cette pommade avec la **Poudre Dermatique Jener.** Pour les eczémas qui sont accompagnés de démangeaisons très vives, souvent insupportables, comme les eczémas localisés aux parties génitales (bourses, vulve, etc.), lotionner la partie malade avec **l'Eau Résolutive Soker** avant l'application de la **Pommade** et de la **Poudre.**

Ce traiement végétal est excellent dans les maladies de la peau provenant d'un vice du sang. Il doit être continué pendant quelques semaines suivant l'ancienneté de la maladie et le tempérament du malade.

Hygiène et régime biologique des eczémateux. — L'hygiène des eczémateux, est assez sévère; presque tous digèrent mal et ont l'estomac dilaté; ils doivent surveiller le régime alimentaire, supprimer les aliments gras et prendre peu de féculents. Matin et soir et dans la journée s'alimenter avec la **Tarvine** qui est un aliment phosphaté très nourissant et d'une digestion facile.

Très agréable au goût, la **Tarvine,** sans charger l'estomac et sans échauffer. Les eczémateux doivent exclure de leur alimentation les excitants et particulièrement les liqueurs fortes, l'alcool, le vin pur, les poissons de mer, les coquillages, les crustacés, les salaisons, la charcuterie, le porc salé, les fromages fermentés, les épices, les mets vinaigrés, les viandes de veau, les aliments trop gras, les fraises, le chocolat, le café, la bière. Aux repas, boire la **Septiline,** eau de régime alcalino-phospho-lithinée, très agréable et très digestive qu'on prépare soi-même en versant un paquet de **Septiline** dans un litre **d'eau.**

Dans les maladies de la peau, chez tous les eczémateux, il faut obtenir la régularité. Faire un usage régulier de **l'Elixir Spark** qui est un excellent régulateur des fonctions digestives et intestinales.

La beauté par les plantes

"La beauté sur la terre est la chose suprême.
Platon.

"La femme regne par la Beauté..

Être belle, rester jeune! n'est-ce pas le souhait de toute femme?

Désir bien légitime quand on songe a l'empire irrésistible et a l'invincible séduction qu'exerce une femme jolie.

La beauté est donc la plus précieuse des parures, que la femme doit s'efforcer de conserver le plus longtemps possible; mais pour garder ce pouvoir magique et son charme séduisant, elle doit soigner son teint et sa beauté, car la nature malheureusement n'a pas fait égales les parts.

Une femme intelligente doit être coquette et chercher a perfectionner, a accroitre sa beauté, et son teint pour former un genre spécial et leur donner un cachet bien personnel.

La beauté s'acquiert et toute femme peut ne pas vieillir et rester belle. Tout dépend de la maniere dont elle soigne son teint et sa beauté.

Les Produits a base naturelle effacent completement les rides, empechent leur formation, embellissent le visage et lui donnent la fraicheur indispensable pour être belle et plaire. Ils effacent les tannes ou les points noirs, les rougeurs, l'acné, les taches, les cicatrices, pour faire place a un joli teint uni, frais qui est l'apanage envié de la jeunesse, donnent aux yeux une expression de charme et de séduction.

Par l'usage des Produits Naturels on arrive surement a se faire une silhouette séduisante, même avec un physique ingrat, et former une beauté originale qui plait encore davantage qu'une beauté réguliere.

Les visages les plus abimés, pleins de taches et criblés de plis, sont améliorés et rajeunis. En peu de temps la peau est fraiche, belle et jeune, les tissus et l'épiderme sont resserrés, les rides précoces effacées.

(Suite à la page 65)

tout ce qui s'imprime, nous l'imprimons

L'IMPRIMERIE
Le Progrès du Saguenay LTÉE

* Dessin commercial
* Dépliants publicitaires
* Livres et revues
* Papeterie de bureau
* Formes de comptabilité
* Journaux et circulaires

316, LABRECQUE CHICOUTIMI TEL.: 543-4474

La beauté...

(Suite de la page 64)

RIDES, PATTES D'OIE: Moyen actif tres efficace et absolument inoffensif pour effacer les rides, éviter les pattes d'oie.

Personne ne songe a compter les années de celle qui a le don de plaire. Si l'esprit et la grâce y sont certainement pour beaucoup, ces qualités ne suffisent pas. La beauté physique tient une grande place et la plus importante. Pour plaire et paraitre jeune, il faut surtout cacher avec le plus grand soin ces vilaines rides révélatrices tristes sillons creusés par le temps et les chagrins, qui vieillissent plus que les cheveux blancs.

Les rides ne sont pas un symptôme inévitable. En les combattant, en les empêchant, a cinquante ans on aura une peau unie et la grâce d'une femme de trente ans.

Les rides se produisent lorsque les muscles s'affaiblissent et ne soutiennent plus la peau. Le seul moyen scientifique et d'une efficacité absolument certaine pour empêcher la formation des rides et les effacer, si elles sont déjà formées, consiste dans l'usage de l'EAU JANETTE, qui agit comme tonique astringent et de la CRÈME CHATELAINE, qui nourrit la peau. Grâce a leurs précieuses propriétés astringentes et toniques, les rides disparaissent radicalement et rapidement en peu de temps le tissu est resserré, les muscles reprennent leur état normal, les fibres sont fortifiées et les chairs deviennent de plus en plus fermes.

L'EAU JANETTE et la CRÈME CHATELAINE bien appliquées, empêchent les bajoues et double menton, relevent et raffermissent les commissures des levres et suppriment radicalement les rides les plus précoces.

L'EAU JANETTE et la CRÈME CHATELAINE rendent la peau élastique, augmentent sa souplesse, sa flexibilité, et sont tres efficaces pour rehausser le teint et l'expression gracieuse, indispensable dans la beauté faciale. L'EAU JANETTE est une eau anti-ride, qui déterge, les pores, aseptise l'épiderme, nettoie le visage, resserre les pores, raffermit la chair; la CRÈME CHATELAINE, agit comme régénérateur énergique des tissus. Sous leur influence, les pores sont resserrées; les rides, la patte d'oie, les bouffisures des paupieres disparaissent.

Mode d'emploi: Le matin, apres les ablutions, s'imbiber le visage et surtout les places ridées ou susceptibles de l'être avec de l'EAU JANETTE par des lotions ou des pulvérations, éponger doucement, laisser sécher sans essuyer, mettre ensuite une bonne couche de creme Janette, onctionner tout le visage pour le faire bien absorber; passer un linge humide pour enlever l'exces et poudrer par-dessus. Le soir, en se couchant, passer un linge humide pour rafraichir l'épiderme; lotionner tout le visage avec l'EAU JANETTE; laisser sécher et faire un massage de cinq a dix minutes avec la CRÈME CHATELAINE, essuyer et répandre un nuage de POUDRE JANETTE.

CONSEIL: Les massages se feront à la main et toujours de bas en haut, du menton au front. Sur le front et autour des yeux en sens opposé aux rides.

CRÈME CHATELAINE: Massage beautygène du visage. Pour donner de la vigueur aux muscles, effacer les espaces vides dans l'épiderme et prévenir les rides. Le massage avec la creme CHATELAINE a pour but d'effacer les fatigues du jour, de donner de la vigueur aux muscles faciaux et d'embellir le visage.

LA CRÈME CHATELAINE est d'une composition spéciale remarquable pour nourrir l'épiderme en lui donnant de la souplesse, pour régénérer les muscles, combattre et prévenir les rides les plus précoces.

LA CRÈME CHATELAINE est excellente pour assouplir et rajeunir l'épiderme; elle s'emploie le soir, en massages; son usage régulier fait merveille.

La propriété qu'elle possède de s'absorber tres vite et de nourrir l'épiderme est une des plus utiles que l'on puisse souhaiter pour la beauté du visage. Les rides même les plus profondes ne résistent pas a l'action combinée de la CREME CHATELAINE et du massage.

L'épiderme est nourri par des substances sébacées ou éléments sous-cutanés qui donnent à la peau son éclat, son teint et sa fraicheur. Ces éléments s'éliminent par les pores et se renouvellent. Or, a la suite de fatigues de veilles, de chagrins, de maladies, et lorsqu'on avance en âge ces éléments sous-cutanés ne se produisent pas en quantité suffisante, la fonction de la peau étant affaiblie. Pour les mêmes causes, les pores deviennent plus larges. Il se forme finalement un vide sous l'épiderme; la peau devient molle, perd de sa fermeté, d'ou les rides, les bajoues, les pattes d'oie, le teint flétri, la fraicheur disparue. Telles sont les causes de la bouffissure de la peau et des paupieres.

MODE D'EMPLOI: Pour faire un massage du visage, il faut d'abord le laver a grande eau pour enlever toute trace de creme et de poudre.

Le massage se fait toujours dans la direction du sang, c'est-a-dire des extrémités des membres vers le coeur, et de bas en haut, du menton au front et toujours transversalement au pli. Voici d'ailleurs comment on doit procéder pour faire un massage avec la CRÈME CHATELAINE. Avant de commencer le massage, il est absolument indispensable de réchauffer l'épiderme avec de l'eau chaude. On y plonge une éponge ou un linge plié en quatre que l'on applique contre la peau; répéter cette opération un bon quart d'heure, ensuite enduire le visage de la creme CHATELAINE que l'on laisse pénétrer dans les pores de la peau; quelques minutes apres étendre une deuxieme couche et commencer le massage. Étendre une couche de creme frotter d'abord doucement en appuyant légerement, puis continuer en accentuant un peu et toujours dans la direction opposée aux rides de bas en haut, du menton au front.

EAU JANETTE: Eau anti-rides. Son usage efface les rides et pattes d'oie et tonifie l'épiderme.

Téléphonez ou écrivez

Dr Henri-Louis Gagnon, N. D.

NATUROPATHE — NUTRITIONISTE
Membre du collège des naturopathes du Québec.

295, Avenue Montcalm
Chicoutimi, Que.

Sur rendez-vous seulement
Tél. 549-7820

Bureau le 30 JUILLET de 9 h A.M. à 9 h 30 P.M.

LA MAISON NATURISTE DU QUEBEC INC.

295, Rue Montcalm, Chicoutimi, P.Q. **Tél.: 549-7820**

SHAMPOOING NATUREL
POUR CHEVEUX GRAS Yves Rocher entièrement à base de plantes. Régularise le taux d'acidité du cuir chevelu. Nourrit, décongestionne et tonifie la racine des cheveux. **$3.30**

SHAMPOOING NATUREL
POUR CHEVEUX SECS Yves Rocher entièrement naturel, combat le dessèchement, stimule la circulation capillaire et défend les cheveux contre les pellicules. **$3.30**

SHAMPOOING NATUREL
POUR CHEVEUX NORMAUX Yves Rocher entièrement naturel. Assouplit et adoucit le cuir chevelu. Nourrit et tonifie la racine des cheveux. **$3.30**

VITAMINES NATURELLES
VITAMINE A 25,000 U.I. 100 capsules — Améliore la vue* Pour la longévité **$2.25**
VITAMINE B-1 Tiamine 10 mg. (100 comprimés) — Pour la croissance, système nerveux, stimule les fonctions **$2.50**
GELEE ROYALE
26 ampoules (1 mois) **$14.50**
50 capsules 50 mg. **$ 5.00**
CHLOROPHILE (100 comprimés) **$2.50**
Vitamine B-12 25 mg — Contre l'anémie 100 cap. **$3.50**
POUDRE D'OS 250 comprimés - Farine d'os **$3.00**

POLLEN

Granulé 8 oz **$3.25 - En comprimés** 250 comp. **$4.25**
Vitamine C (90 comprimés) 150 mg **$2.50**
Vitamine C (180 comprimés) 150 mg **$4.25**
Vitamine C (100 comprimés) 300 mg — 50 mg citron, Sarasin 50 mg — 100 mg. Acelora, 150 mg. Eglantier **$5.50**
Vitamine E (100 cap.) 25 U.I. **$2.25**
(100 capsules) 100 U.I. **$5.00**
YOGOURT (100 comprimés) — Elimine les bactéries intestinales **$2.50**
Capsule d'huile d'ail (100) 6 gouttes **$1.50**
Capsule d'huile d'ail (500) 6 gouttes **$5.00**
LEVURE DE BIERE 225 comprimés **$1.99**
LEVURE DE BIERE 500 comprimés **$4.00**
LICITHINE :
350 mgm Licithine 100 capsules **$2.50**
150 mgm Huile Soya
200 IU Vitamine D 250 capsules **$5.00**
Nourrit le système nerveux
Capsule de Germe de Blé 6 gouttes
Format de 100 capsules **$2.25**
500 capsules **$7.00**

PRODUITS DE BEAUTE JANETTE
Lait Janette - Peau sèche **$3.50**
Sève Janette **$3.50**
Crème Janette de jour **$2.50**
Crème Chatelaine anti-rides et crème de nuit **$3.00**
Eau Janette - Peau grasse **$3.00**
CollYre Oriental Janette pour les yeux **$3.00**
Sourcilia: rend les cils longs et fortifie la racine **$2.75**
Dépilatoir Faroz: fait disparaître poils, duvets **$2.75**
Ozonine Fluide: contre les points noirs, taches de rousseur **$3.00**
Lotion Egyptionne, peau grasse, contre rides, couperose **$3.00**
ROSEINE: Contre bajoues, double menton, bourrelets graisseux du cou **$3.50**

ANTI-DOULEURS ... le rhumatisme ... douleurs ... blessures
8 oz **$3.50**
REGENERATEUR CAPILLAIRE JANETTE contre la chute des cheveux et les pellicules **$3.50**
TRAITEMENT ANTI-CELLULITE 16 JOURS
Affine taille hanches cuisses seins. Efficace et sain.
THE MEXICAIN amaigissant **$3.00**
BAINS DERMOFA **$8.00**
CREME AMINCISSANTE **$3.00**
TOTAL (plus 8% taxe prov.) **$14.00**
Gant de crin: Naturel tricoté à la main
SPECIAL **$5.50**
SIROP PARNEL: Contre les maux de coeur, vomissements, purificateur de sang 16 oz **$5.00**
ELIXIR SPARK: Pour le foie, la digestion, l'intestin, maux de tête, étourdissements
8 oz **$4.50**
VITALGIN STAM: Contre mauvaise circulation du sang, varices, phlébites 16 oz **$5.50**
TRIOGENE FOR: Tonique général, fortifie les organes, enrichit le sang 12 oz **$4.75**
SIROP ECHTINOL: Contre la toux, bronchite, irritation de la gorge 8 oz **$3.00**
SEDATIF TIBER: Calme le système nerveux, le défend et le fortifie 16 oz **$5.00**
Pilules KALM: Naturel ... Pour la dépression, nervosité, anxiété et le manque de sommeil **$4.00**
PILULES ANTI-ANEMIQUES DUCASSE: Contre ... **$3.50**
SAPROLEX: ... efficaces dans ... maux de ... **$5.00**
PILULES SPARK: ... régularisation 50 comprimés **$1.60**
THE NATA: Contre le diabète **$3.00**
TISANE ORIENTALE SOKER: Diurétique dépurative, ... impuretés de l'organisme
4 oz **$2.75**
SEPTILINE: Eau minéralisée (12 sachets) **$1.00**
TARVINE: Farine alimentaire fortifiante
½ lb. **$1.65** 1 lb. **$2.75**

LIVRAISON POSTALE SANS FRAIS
S.V.P. me faire parvenir les item suivants, ajouter 8% de taxe provinciale.

ITEM: _____
_____
_____
_____

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ **Tél.:** _____
Ci-joint mon mandat poste $ _____

CARTES PROFESSIONNELLES

NOTAIRES

CLAVEAU, COLLARD, LAPOINTE, LAPOINTE ET GAUTHIER
NOTAIRES
MARCEL CLAVEAU, L.L.L.
JEAN-PAUL COLLARD L.L.L.
J.-OMER LAPOINTE, L.L.L. JEAN LAPOINTE, L.L.L.
YVAN GAUTHIER L.L.L.
BUREAUX : 54 Racine Est, Chicoutimi, Edifice Marcel Claveau
Hôtel de ville Port-Alfred Tél.: 543-1551

RIVERIN, WELLS & CHARLTON
NOTAIRES
JACQUES RIVERIN, L.L., B.A., L.
ROBERT WELLS, L.L., B.A., L.
RENE-PAUL CHARLTON, B.A., L.L., L.
184 est, Jacques-Cartier, Chicoutimi
Tél.: 543-7715

LES NOTAIRES
LACROIX & TREMBLAY
Conseillers juridiques
Raymond Lacroix, B.A., LL.L.
André Tremblay, B.A., LL.L.
110, rue Racine Est — Chicoutimi — Tél.: 549-0188

Gagnon, Gagnon & Gagnon
NOTAIRES
267 Est, Racine, suite 402 - Chicoutimi
Tél.: 543-0239

AVOCATS

Tél.: 543-0283
LAMBERT & LAMBERT
AVOCATS
31 OUEST, RACINE CHICOUTIMI

LAVOIE & BRASSARD
AVOCATS
Jean-Marc Lavoie, B.A., L.LL.
Raynald Brassard: B.A., L.LL.
110, EST RACINE - Suite 124 CHICOUTIMI
TELS: 543-0688 - 543-3202

TREMBLAY, BEGIN, GAUTHIER & SIMARD
AVOCATS
Second plancher, Immeuble Leblanc,
Angle St-Dominique et St-Pierre — JONQUIERE
Téls: 542-4533 - 547-2131

AUBIN, BEDARD, FILLION & BRISSON
AVOCATS
Gérald Aubin, B.A., L.LL.
M.-André Bédard, B.A., L.LL.
André Fillion, B.A., L.LL. Eric Brisson, B.A., L.LL.
110 Racine — CHICOUTIMI — Tél.: 543-0786

FRADETTE, BERGERON, CAIN, LAMARRE, BOUCHARD et WELLS
Avocats et procureurs
Roland Fradette, LL.L.C.R. - Pierre Bergeron, LL.L.
Michael Cain, B.C.L. — François Lamarre, LL.L.
Lucien Bouchard, LL.L. — J.-Guy Wells, LL.L.
EDIFICE MURDOCK
110 est, RACINE Tél.: 543-7757 — CHICOUTIMI

ROGER PAGE
AVOCAT
Bureau à Port-Alfred, Hôtel de Ville
les Mardi et Vendredi soir 7 hres.
198 Est, Racine, Suite 105 CHICOUTIMI
(Edifice C. de C.) Tél.: 543-3341

Simard & Vanasse
AVOCATS
Jean Simard, B.A., L.LL.
Yves Vanasse, B.A., L.LL.
121 Est, Racine — CHICOUTIMI
Tél.: 549-8170



Les pommiculteurs prévoient une bien meilleure récolte

A la suite d'une bonne floraison, les pommiculteurs du Québec s'attendent de récolter plus de pommes que l'an dernier. Toutefois, la sécheresse qui sévit commence à affecter la zone d'abscission du pédoncule des fruits dans certaines régions. Les pommologistes redoutent la formation de fruits de petit diamètre et la menace d'une chute prématurée, diminuant ainsi le volume de la récolte, si la sécheresse persiste.

A l'exception de quelques cas particuliers, la tavelure ne peut pas être considérée comme un facteur qui diminuera la qualité des pommes québécoises.

Selon une enquête récente, les stocks des sous-produits de la pomme se maintiennent à la normale avec une assez bonne demande prévue pour la prochaine récolte.

En Ontario, le volume de la récolte semble être voisin de celui de l'an dernier avec quelques modifications dans le volume individuel des variétés; ainsi, on estime une diminution dans la variété Spy (variété de transformation) et une légère augmentation dans la McIntosh et la Délicieuse (variétés de table).



Les lauréats du Concours de la Société Horticole de Kénogami

35 prix ont été décernés lors du concours 1971 organisé par la Société Horticole de Kénogami, présidée par M. Eudore Cavanagh de Kénogami.

Deux juges qualifiés ont visité tous les terrains des membres de la Société Horticole de Kénogami qui avaient pris la précaution de s'inscrire auparavant.

VOICI CES RESULTATS:

Le plus beau terrain de la Cité: (10) M. Jos Lavoie, 244 rue Ste-Famille. Le plus beau terrain de la Cité moins de 5 ans, M. Roméo Laberge, 24 Duval. Mention honorable pour le plus beau terrain de la Cité: Yvan Bouchard, 23 Piemont, Noël Daigle, 30 Piemont, Léon Bourque, 259 King-George, Stanislas Savard, 130 Bourassa, Fabrique Ste-Cécile.

LA PLUS BELLE HAIE (5)

SECTION "A"
1- Eddy Turcotte, 57 Ste-Thérèse. 2- Mme Elphège Proulx, 77 St-Joseph. 3- Fabrique Ste-Famille, M. Curé Leclerc, 103 Ste-Famille.

SECTION "B"
1- Xavier Bouchard, 90 Guy.

LA PLUS BELLE PLATE-BANDE DE FLEURS (16)

SECTION "A"
1- Welley Belley, 251 King-George. 2- Mlle Simone Lévesque, 28 Cabot. 3- Roland Grant, 14 Fortier.

SECTION "B"
1- Auguste Huard, 11 Joliette. 2- Léandre Leclerc, 15 Ste-Cécile. 3- P.-E. Lévesque, 82 Guy. Premier prix moins de 5 ans, Guy Dassylva, 14 Vanier.

LA PLUS BELLE PELOUSE (13)

SECTION "A"
1- Eudore Cavanagh, 63 Champlain. 2- Mlle Simone Lévesque, 23 Cabot. 3- Stan Pelletier, 84 St-Joseph.

SECTION "B"
1- Guy Dassylva, 14 Vanier. 2- B. Bourget, 21 Guy. 3- Jules Pilote, 8 Vanier, Mme Léonard Tremblay, 61 Guy.

LA PLUS BELLE BOITE A FLEURS (5)

SECTION "A"
1- Maurice Côté, 7 Elm. 2- Eudore Cavanagh, 63 Champlain.

SECTION "B"
1- Mme Léonard Tremblay, 61 Guy. 2- Auguste Huard, 11 Joliette. 3- Romuald Banville, 74 St-Alfred.

LA PLUS BELLE ROCAILLE (11)

SECTION "A"
1- Rénald Fortin, 5 Boul. des Etudiants. 2- Mme Colette Desbiens, 19 Boul. des Etudiants. 3- Charles Horton, 29 Price.

SECTION "B"
1- Raymond Girard, 103 Radin. 2- Jules Pilote 8 Vanier. 3- Jacques Trottier, 12 Vanier.

LE PLUS BEAU JARDIN POTAGER (10)

SECTION "A"
1- Eudore Cavanagh, 63 Champlain, 2- Arthur Chouinard, 28 Laurier. 3- Charles Horton, 29 Price.

SECTION "B"
1- Mme Romuald Banville, 74 St-Alfred. 2- F. Torresan, 140 Lapointe. 3- Philippe Ferland, 138 Bourassa.

Un agriculteur dénonce les "chanteurs de pomme"

Le mécontentement et la frustration ont de nouveau éclaté chez les agriculteurs, lors du 41ième congrès de l'UCC du Saguenay, qui se tenait à Chicoutimi au début de la semaine.

"Qu'on ne nous conte plus de blagues!" a lancé le maire de Saint-Jérôme, M. Ulysse Duchêne, aux dirigeants de l'Union Catholique des Cultivateurs qui n'ont pu répondre aux nombreuses sorties de l'agriculteur.

M. Duchêne a déploré la situation "inconcevable" des agriculteurs dans la société actuelle et a rappelé que le boeuf par exemple se vendait plus cher en 1951 qu'en 1971 et ce, avec un coût triple de production.

Affirmant que c'est "les tireux de vaches" qui vont payer, M. Duchêne a dénoncé les dirigeants de l'UCC qui "nous donnent des conférences et nous chantent la pomme".

Selon P.-A. Fortin:

L'agriculteur: un exemple à suivre

"Vous méritez notre respect!" a lancé aux agriculteurs, le président du Conseil régional de développement, M. Paul-Arthur Fortin. Parlant devant les congressistes de l'UCC du Saguenay, ce dernier leur a rappelé qu'ils avaient relevé le défi de la mécanisation et que s'ils constituent la classe la moins instruite et la plus pauvre, ce sont quand même eux qui possèdent la plus grande industrie: la Chaîne Coopérative du Saguenay.

"Tous les problèmes ne sont pas réglés, a continué M. Fortin, mais ce que vous avez fait depuis 20 ans, le défi que vous avez relevé, toute la région doit en suivre l'exemple! Ce n'est pas un secret pour personne que la région subit un recul économique. De plus, on a à peine absorbé les emplois enlevés par l'automation. Nous, du CRD profitons largement de l'UCC et si on n'est pas un centre de décision, nous devons trouver un certain concensus pour que ça fonctionne..."

Selon le président de l'UCC

L'insatisfaction est normale et logique chez les agriculteurs!

(par Claude Grégoire)

Le président général de l'Union catholique des cultivateurs, M. Albert Alain, a reconnu comme un fait normal "le degré d'insatisfaction avancée" dont font preuve un certain pourcentage d'agriculteurs à l'heure actuelle.

M. Alain répondait alors à la question d'un journaliste selon laquelle l'impatience serait grandissante chez les agriculteurs.

"Cette situation est logique et il est normal que les gars soient mécontents" a répondu le président.

Le président régional de l'UCC, M. Xavier Fortin a déclaré pour sa part que les agriculteurs les plus touchés étaient ceux qui ont fait l'effort pour se moderniser. Les deux hommes ont admis que certains agriculteurs ne comprenaient peut-être pas toute l'ampleur de la question. "Mais cela ne m'empêche pas d'accepter les reproches à notre endroit, a commenté M. Alain. Égoïstement, ça fait notre affaire, car cela nous permet de mettre certains malaises en relief."

LE LAIT

Devant le découragement des producteurs de lait, M. Albert Alain soutient qu'il "faut jouer la carte du lait à fond au Saguenay-Lac-Saint-Jean".

"On se dirige vers une situation d'importation, a-t-il ajouté, bientôt on devra peut-être importer notre beurre de Nouvelle-Zélande, et ce n'est pas très sain pour notre économie..."

La production laitière est l'une des quatre priorités définies par l'UCC du Saguenay au cours du congrès. Les autres sont: le boeuf de boucherie, les cultures maraîchères et la culture des grains.

PLAN AGRO-FORESTIER

Le président général a émis une réserve quant à l'application du plan agro-forestier. Sa mise en place constitue un défi, a-t-il expliqué et il faut éviter à tout prix de "s'engueuler sur des sites, sur des riens".

Le problème de l'aménagement constitue l'un des problèmes majeurs de l'agriculture actuelle, a dit M. Albert Alain.

INDIVIDUALISME

Répondant à une autre question d'un journaliste, le président a dit douter que l'individualisme nuise aux agriculteurs. Il a donné l'exemple des coopératives où l'adhésion est volontaire et pourtant très prononcée dans le milieu agricole.

"Il ne faut pas oublier que le métier d'agriculteur est peut-être le dernier où on décide seul, où on est son propre patron... même si cela va en diminuant aujourd'hui..."

M. Alain a dit par ailleurs que l'une des principales préoccupations de l'UCC consistait à pouvoir rejoindre tout le monde pour "que les gars soient dans le coup".



L'insatisfaction a caractérisé le 41ième congrès de l'UCC du Saguenay où environ 300 personnes ont pris part à l'assemblée.

CONCOURS
progrès-dimanche
CHARADES

MON PREMIER: **Identifier chacune des manches jouées au bridge avec un même adversaire.**

MON DEUXIÈME: **Représente le symbole chimique de l'erbium.**

MON TROISIÈME: **Est une vallée très large.**

Mon tout est une cité dynamique capitale du Lac-St-Jean . . .

MON TOUT IDENTIFIE UNE GRANDE VILLE DU SAGUENAY

1e | 2e | 3e

VOYEZ LES CONDITIONS DU CONCOURS
DANS LA DERNIERE PAGE DES BANDES ILLUSTREES!

Zeller's
SUPER SPÉCIAUX DU MARDI MERCREDI

Rue Racine
Rue St-Dominique
Place Saguenay
Galeries Lac St-Jean

LES 7 - 8 SEPTEMBRE

FEUILLES DE CAHIERS ANNEAUX
Paquet de 500
Rég.: $1.66 - Spécial
$1.22

POUR GARCONS
GILETS
manches longues en acrylic. Grandeurs: 8 à 18 ans
Rég.: $3.99
Spécial
$2.92

FEUILLES DE CAHIERS ANNEAUX
Paquet de 250
Rég.: $0.86 - Spécial
.72

CAHIERS D'EXERCICES
pour cahiers anneaux, paquet de 5 - Régulier: $0.87 - Spécial
.72

POUR GARCONS
PANTALONS
EN CORDUROY.
JAMBES EVASEES.
GRANDEURS: 8 A 18 ANS
Rég.: $7.99
Spécial
$5.96

POUR FILLES ET GARCONS très bonne qualité
SACS D'ECOLE
Rég.: $4.97
Spécial
$3.82

Dites, portez à mon compte!

VOYAGES et tourisme

par THERESE BONNEAU

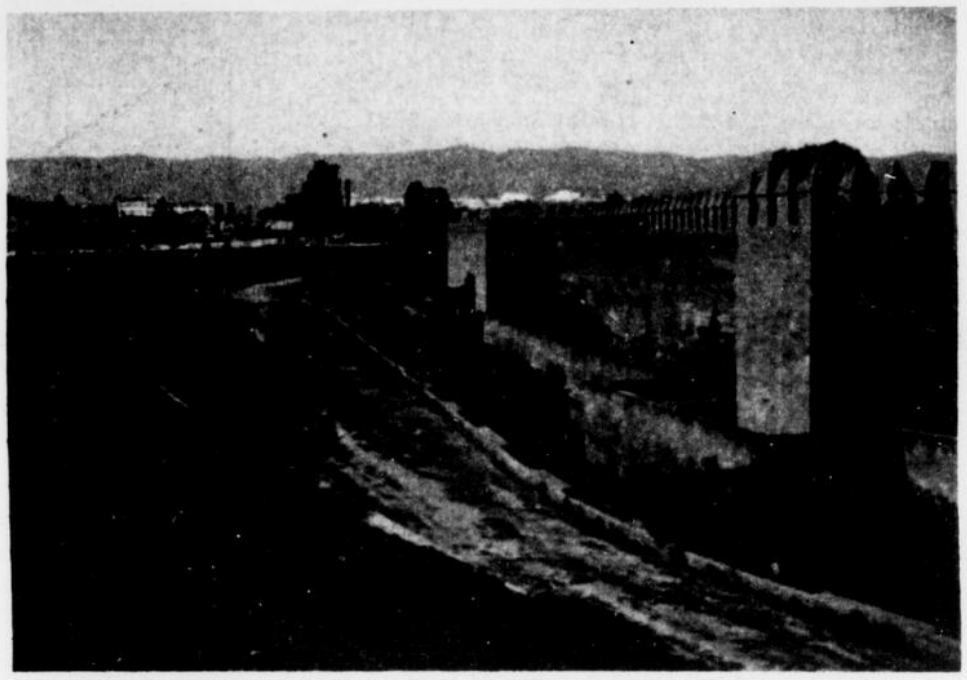


Dans le sud de l'Espagne

Folklore et foi *(suite)*

LES PASOS ET LES SAETAS

L'un des éléments les plus beaux de la semaine sainte, ce sont les pasos que nous retrouverons dans d'autres villes espagnoles. Les pasos de Séville sont les plus célèbres avec ceux de Murcie et ils valent la peine d'être décrits.



Il s'agit de groupes de statues grandeur nature, chacun d'eux représentant une scène de la Passion. Ces statues, de couleurs vives, sont revêtues de précieux mantonas, vetements dont il existe de riches collections, appartenant aux confréries. Celles-ci en prennent soin pendant toute l'année et les dames sévillanes les tiennent prêts avec amour, en vue de la semaine sainte. Les plus beaux mantones sont ceux des Vierges, constellés de pierres précieuses.

AUTRES GRANDES PROCESSIONS

A Cordouen, une grande partie des processions se déroulent de nuit, à travers les rues illuminées de façon fantasmagorique.

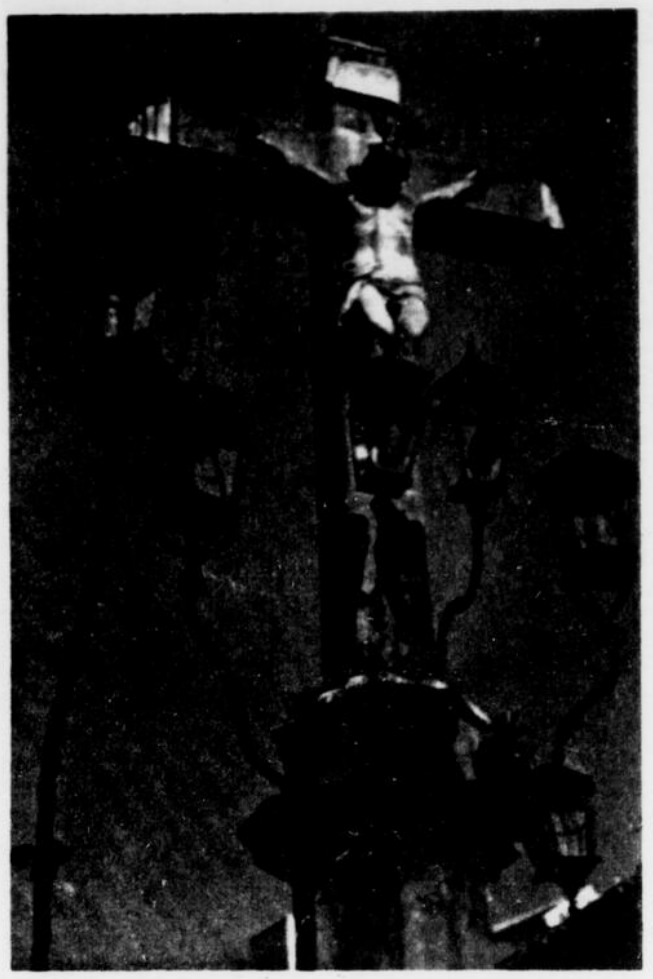
Nous profiterons de notre visite à Cordoue pour accomplir un véritable pèlerinage à la cathédrale, laquelle n'est autre que la mosquée en question, consacrée au culte chrétien depuis l'époque de la Reconquête. On eut, au XVIe siècle, la très discutable idée de modifier également son architecture et, non sans médianes de cette magnifique construction arabe. Par bonheur, les habitants de Cordoue eux-mêmes se rebellèrent contre ce vandalisme. On prétend même qu'ils lapidèrent les malheureux et innocents maçons. Toujours est-il que l'oeuvre de destruction fut interrompue. Cette église fragmentaire, en forme de croix latine, résultant d'un projet absurde, est un peu dépaysée au milieu de tant de beauté, mais ne parvient pas à la gâcher. L'intérieur de la Mesquita, éclairé avec une habileté tout arabe par des rails de lumière filtrante et rayonnante, constitue un immense quadrilatère, subdivisé en dix-neuf nefs du nord au sud, en trente-six, beaucoup plus étroit, d'est en ouest.

C'est une forêt de 850 colonnes, créant des jeux de perspective inimaginables.

Grenade, cité divine, inguérissable nostalgie du monde arabe, offre aussi aux fidèles une très belle semaine sainte. Ses pasos sont d'une rare splendeur, presque tous les XVIIe et XVIIIe siècles, oeuvres de grands sculpteurs comme Mora, de Mena et le génial Alonso Cano, exubérant champion du baroque espagnol, mais Grenade est célèbre aussi par d'autres fêtes: celle du 2 janvier par exemple, qui commémore la Reconquête de 1492, et surtout celle vraiment magnifique, du 29 septembre en l'honneur de saint Michel, san Miguel.

L'élément le plus pittoresque de cette fête de san Miguel, qui attire à Grenade un nombre considérable de pèlerins et de curieux, est fourni par la participation de gitans, ces gitans qui s'entassent dans les grottes ou vuevas creusées au flanc du Sacro-monte. A l'occasion de la fête de san Miguel, gitans et gitanes dansent et chantent plus allègrement que jamais.

Il ne faut pas oublier, parmi les fêtes fastueusement célébrées à Grenade, celle du Corpus Domini, à partir du mardi précédant le dimanche de la fête proprement dite. Elle concilie des processions incroyablement luxueuses, profondément sensibles à la population, et des danses, des concerts publics, des corridas et de typiques représentations d'Autos Sacramentales qui se déroulent dans l'atrium de la cathédrale. L'auto Sacramentale est l'une des expressions les plus particulières de l'Ame et de la foi espagnoles: il s'agit d'une représentation sacrée sur des textes anciens, souvent dus à de grands écrivains du XVIe et du XVIIe siècles.



Au nord-est, se trouve Murcie, ville célèbre pour ses traditions religieuses.

Citons au passage le sanctuaire très proche de la Fuensanta, perché sur les pentes sauvages de la Crête de Coq, chaine de montagnes volcaniques d'une rare et farouche beauté.

Mais Murcie est connue surtout par sa semaine sainte, capable de rivaliser avec celles que nous avons citées plus haut. Cependant Murcie nous offre la possibilité de pouvoir admirer, d'un bout de l'année à l'autre, ses merveilleux pasos, exposés en permanence au musée Salzillo, de même que l'une des plus importantes crèches que l'on connaisse, peuplée de plus de 520 figures.

Toutes, ou presque toutes les oeuvres exposées en ce musée sont dues aux mains infatigables de Francisco Salzillo, grand sculpteur local du XVIIIe siècle. Ses pasos sont certainement les plus beaux qui existent en tous cas les plus pathétiques.

Nous ne quitterons pas Murcie sans avoir visité sa cathédrale extraordinaire mélange de styles réalisés avec harmonie.

EL ROCIO DE ALMONTE

Les romerias, auxquelles nous avons déjà fait allusion, attirent beaucoup de monde. La plus connue se déroule à Almonte, dans la province de Huelva. Tous les Espagnols la nomment El Rocio de Almonte. Son épicentre est le sanctuaire de Nuestra Senora de Rocio, à 15 kilomètres d'Almonte et à environ 90 de Séville, aux limites des vastes marais appelés Mariemas que l'on pourrait prendre pour un paysage tropical.

Le vendredi, le samedi et le dimanche, sont célébrées les fêtes religieuses en hommage à la Vierge du Rocio, petite statue ancienne à laquelle sont attribués de nombreux miracles. Le lundi, l'allégresse populaire se déchaine. On chante, on danse, on assiste à des spectacles pendant toute la nuit.

Une sympathique tradition veut que d'heureux romans d'amour aient ce jour-là leur prologue... et qu'aucune jolie fille au coeur libre ne revienne de la romeria sans en rapporter au moins une promesse de mariage.

Bonne semaine.



Un foyer chaud et accueillant au coeur de Montréal... à l'heure du lunch, du cocktail, du dîner, des réunions d'affaires.

LE CAVELIER

La plus fine cuisine de la métropole.

- Déjeuners d'affaires à compter de $1.95
- Dîners gastronomiques, repas complet à partir de $4.25
- Danse

Le Pub Irlandais

"IRISH LANCER"

Le midi, buffet froid à $2.50

SALONS DE RECEPTIONS

- Banquets
- Congrès
- Réunions

CHAMBRES INVITANTES

- Climatisation
- Télévision
- A compter de $11.00



Facilités de stationnement

Réservez en appelant 866-6492

HOTEL DE LaSalle

866-6492

Pour de belles vacances consultez :

Voyages Lac St-Jean Enr.

IATA	MEMBRE ATC	ASTA
DOLBEAU	ROBERVAL	Chibougamau
540, Bl. Walberg	632, Boul. St-Joseph	552, 3ième Rue
276-1301	275-0345	276-4171

(FRAIS VIkES)

LES VOYAGES BONNEAU ENR.

IATA

RESERVATIONS: AVION - CROISIERE - HOTEL - TOURS

POUR MIEUX VOUS SERVIR 2 NUMEROS DE TELEPHONE

Composez CHICOUTIMI: 549-5771 - JONQUIERE : 542-6040

REP. Mme SOLANGE BERUBE

100 St-Jean-Baptiste

IATA

"PROGRES-DIMANCHE"

Rédaction

543-4474

Publicité

543-4474

Annonces Classées

543-4474

VOYAGES CHARLES PARADIS

NEW YORK 8 au 11 octobre (Action Grâce)

Transport par Autocars Fournier de luxe, hôtel, pourboire des valises, spectacle Radio City - Music Hall, tour de ville.

$64.00

Départ à 7 h p.m. de Jonquière.

Informations et réservations:

555, St-Hubert - Jonquière

Tél: 542-2673

Les croisières d'automne du paquebot Olympia

(par Andrée Maillet)

Pour reprendre les poétiques croisières du Saguenay, voici le T.S.S. OLYMPIA, paquebot jaugeant 23,000 tonnes de la Greek Line. Les Grecs ne sont pas des amateurs quand il s'agit de distraire et de rendre confortable les passagers de croisière. Et en particulier, les Canadiens qui sont si difficiles. Voici une occasion pour les Québecois de manger des plats et de boire des vins grecs, et aussi de goûter l'hospitalité hellénique en croisant le majestueux St-Laurent et l'austère et mystérieux Saguenay.

DIVERTISSEMENTS ET PASSE-TEMPS

L'Olympia se pique de distraire ses passagers et d'organiser leurs loisirs. Le Pont des Sports comprend trois grandes piscines avec Lido bar ainsi qu'un sauna avec masseur et un gymnase complet. Une visite du navire vous fera découvrir des tables de ping-pong, le shuffle-board, un tennis de bord, une bibliothèque bien équipée, une salle de cinéma avec balcon, des boutiques, un studio de photographe, un barbier, un salon de beauté, plusieurs bars, une salle de lecture, etc... Des leçons de danse et de langues sont offertes gratuitement aux passagers, et régulièrement, des parties de bingo et des courses de chevaux sont organisées dans les salons.

Quelques pauses rafraîchissantes peuvent se faire dans les nombreux bars et les distractions s'annoncent au son de la musique de trois orchestres — le Calypso, le Bouzouki ou l'orchestre Continental. On donne aussi des spectacles de variétés avec vedettes internationales en personne, et... la fameuse taverne qui ouvre ses portes et vous invite à danser le syrtaki jusqu'à l'aube!

CUISINE

Le T.S.S. OLYMPIA présente des menus amples et variés et son excellente cuisine est digne des meilleurs restaurants. La cuisine internationale est variée et s'accompagne à chaque repas d'un ou de plusieurs plats grecs, tels que la tarte au fromage ou aux épinards, des calmars cuits au four à la Falère ou encore le fameux Moussaka aux aubergines, un délice de la Méditerranée. Des hors-d'oeuvres au dessert, les repas se composent de plusieurs plats différents.

Le vin de table est très bon marché — car le moins cher est de $1.00 la bouteille. Mais au dîner offert par le capitaine les vins sont gratuits.

En sus des trois repas, durant la croisière le thé est servi tous les après-midi et à minuit, un buffet est dressé qui comprend un choix varié de viandes froides, des canapés, des salades et de la pâtisserie.

Un soin tout particulier a paraît-il été donné au choix et à la formation des stewards dont on saura reconnaître la prévenance et la bonne humeur.

PRECISIONS AU SUJET DE L'OLYMPIA

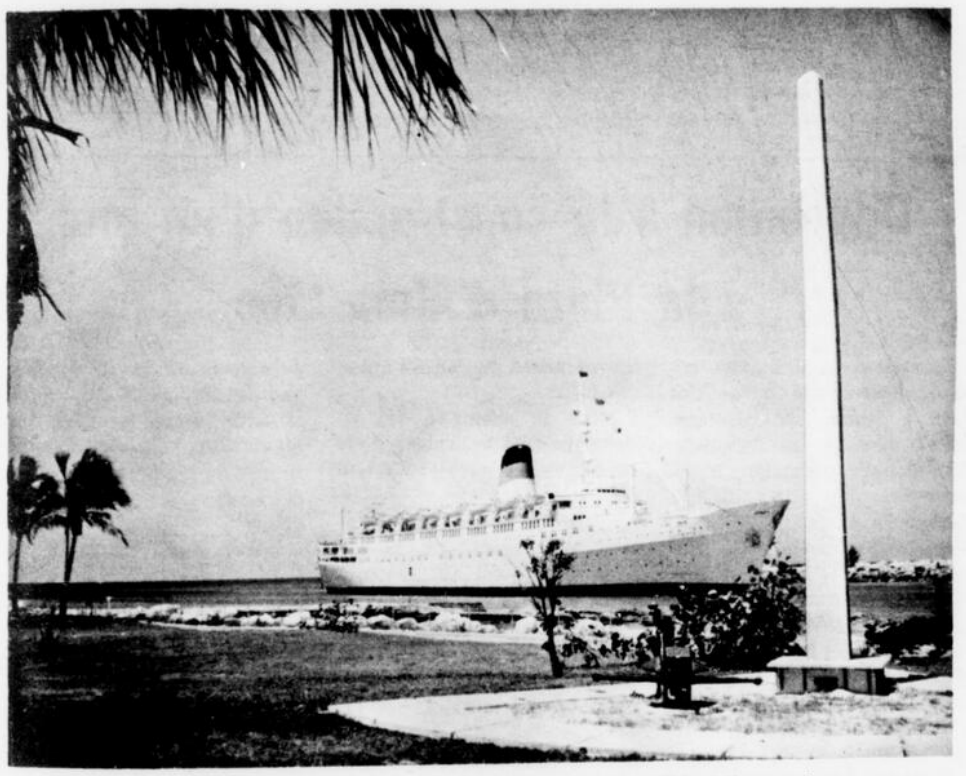
L'OLYMPIA, jaugeant 23,000 tonnes a été construit en 1953. Les chantiers navals du Pirée l'ont complètement rénové en septembre 1970. Les cabines ont été agrandies et les salles publiques entièrement redécorées de manière à faire de ce paquebot un hôtel flottant de luxe pour quelque 800 passagers.

Toutes les 404 nouvelles cabines sont de grande classe avec salle de bain privée, climatisation individuelle, moquette et téléphone. Elles sont décorées de façon gaie et moderne avec des tissus aux couleurs méditerranéennes dans des tons de jaune, de terra cotta, de brun et de vert olive. On notera que ces cabines ont toutes des lits bas plus larges qu'à l'ordinaire.

LES CROISIERES CANADIENNES

Quittant New York le 27 septembre, l'OLYMPIA fait escale à Québec le 30 et arrive le lendemain à Montréal. Le premier octobre: départ pour une croisière "Weekend" vers le Saguenay, avec escale folklorique à Bagotville avant le retour à Montréal tôt le lundi matin afin de permettre aux passagers de gagner leurs bureaux directement du port. Et le 4 octobre, le bateau lève l'ancre pour une croisière de douze jours vers les îles ensoleillées des Antilles: St-Thomas, St-Martin et la Martinique avant de regagner New York.

Renseignez-vous auprès de votre agent de voyages pour plus de renseignements au sujet des croisières de l'OLYMPIA, cet automne.



Un luxueux bateau jaugeant 23,000 tonnes, le TSS Olympia sert d'Hôtel flottant à ses passagers au cours de ses croisières sur le Saguenay, le St-Laurent ou dans les Antilles.

ROB

Le commandant du PUSHKIN est décoré par les siens



Le commandant Aram Oganov, lors de sa dernière visite du PUSHKIN au Saguenay.

Montréal, le 27 août 1971.

Depuis l'inauguration de son service transatlantique entre Léningrad et Montréal en 1966, le capitaine Aram Oganov est le commandant du M.S. Alexander Pushkin, fierté de la Ligue Maritime de la Mer Baltique. Ce service a débuté au moment où l'on se demandait si le public continuerait à fréquenter les grands paquebots. Et pourtant, aussi bien au cours des croisières aux Antilles ou dans les eaux du Saguenay et St-Laurent que pour les voyages transatlantiques, le Pushkin est allé de succès en succès.

Cette année, toutes les places à bord pour les croisières étaient vendues des mois à l'avance — et on a ajouté une escale au Havre en plus de celles de Londres et de Bremerhaven en route de Montréal à Léningrad.

Une réussite aussi éclatante méritait une belle récompense. Et tout dernièrement, le capitaine Aram Oganov s'est vu décerner le titre de Commodore de la flotte de sa compagnie ainsi que la plus haute décoration accordée par son pays.

Au cours d'une cérémonie spéciale aujourd'hui à bord, M. J. Carton, président de March Shipping Limited (les agents-généraux pour l'Amérique du Nord) a présenté au Commodore Oganov un portrait à l'huile de lui-même fait à son insu. En effet, Mme Eva Prager, un artiste montréalais de renom — est venue à bord visiter le bateau en tant que photographe. Elle a fait des esquisses en cachette, et grâce à sa mémoire visuelle remarquable, elle a réussi un portrait d'une ressemblance étonnante. Une plaque y est apposée qui se lit ainsi: "Au Commodore Aram Oganov, présenté par March Shipping Limited en témoignage de reconnaissance de la réussite canadienne du M.S. Alexandr Pushkin.

CAMELOTS DEMANDES

progrès-dimanche



Nous avons besoin de plusieurs camelots pour la région de St-Félicien, Alma et La Tuque.

Nom .....

Adresse .....

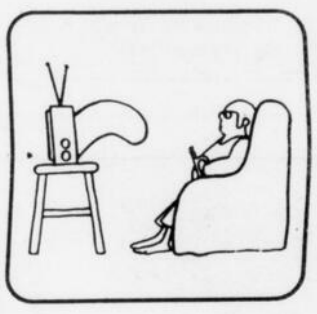
Tél.: .....

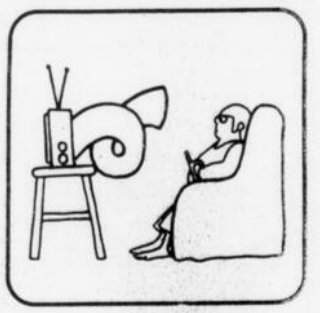
RETOURNEZ A :
progrès-dimanche C. P. 218 Chicoutimi

SOYEZ DANS LE COUP...









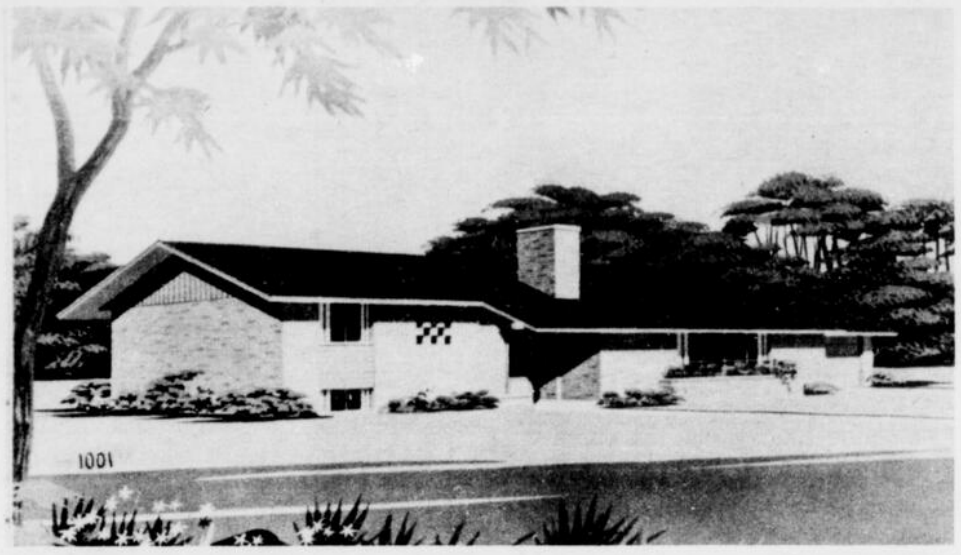


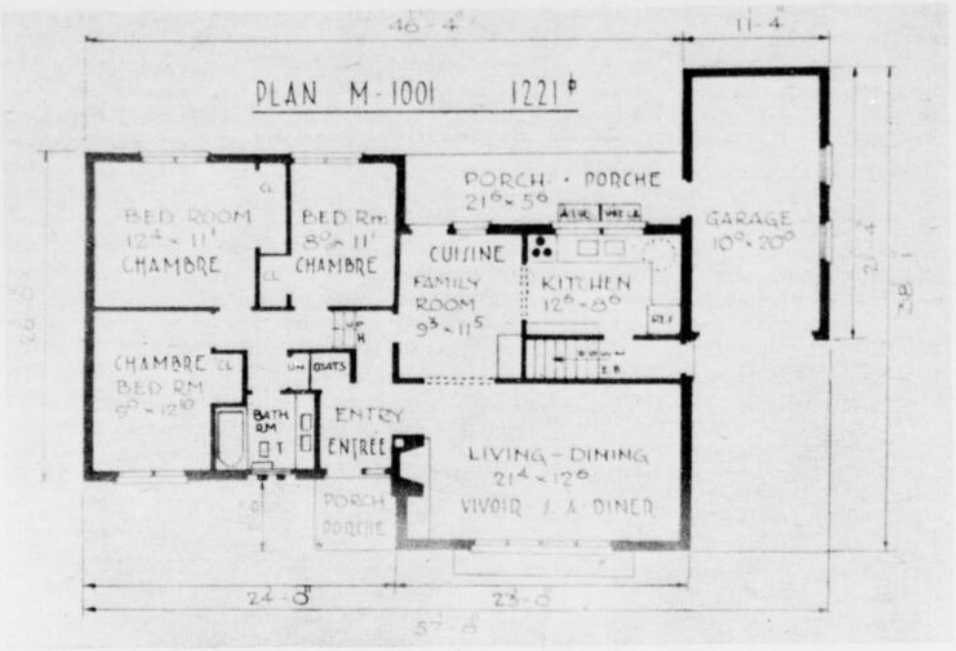
REGARDEZ BIEN
REGARDEZ
RADIO-CANADA

CONSTRUCTION



EMBELLISSEMENT — RENOVATION — DÉCORATION





Un ensemble ingénieux combinant les styles "split level et ranch". Le patio arrière est accessible du garage et du living-room, lequel est en réalité fait partie de la cuisine. Il y a place pour une salle de bains au pied de l'escalier du sous-sol, mais un plan alternatif est fourni, montrant la salle de bains au premier plancher - habituellement essentiel lorsqu'une fosse septique est nécessaire. La construction est de brique.

☐ *Veuillez me faire parvenir les plans de l'Habitation de la Semaine. Modèle* **$25.00**

☐ *Je désire recevoir le catalogue "Ma maison" qui contient plus de 85 plans* **$1.00**

☐ **Mandat poste**
☐ **Chèque certifié**

(ajouter 8% de taxe dans le premier cas.)

PLAN NO 1001

progrès-dimanche

316, LABRECQUE – C.P. 218
CHICOUTIMI

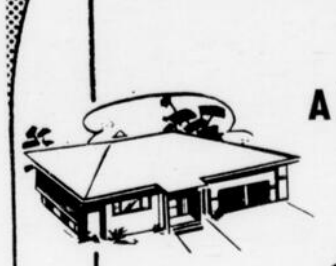
Nom .....
(lettres moulées)

Adresse .....

Localité .....

DEVENEZ PROPRIETAIRE A BAGOTVILLE

PROCUREZ-VOUS UNE MAISON A UN TAUX D'INTERET SPECIAL
pour aussi peu que:





$95.50

par mois, capital, intérêt et taxes inclus.

De même à CHICOUTIMI-NORD, Quartier Bon Air, nous pouvons vous fournir une maison prête à habiter.

desbiens & bouchard enr.
ENTREPRENEURS GENERAUX
155, AVE DE LA BAIE BAGOTVILLE
Téls: 544-3968 ou 544-1869
Frais virés acceptés.

Pour informations consultez
ROLAND DESBIENS
CONSEILLER EN HABITATION
TEL.: 544-3192

Opposition à la construction d'un mur à la Plaza d'Alma Ltée

Quelques marchands faisant affaire sur la rue Collard à Alma, ont pratiquement accepté de débourser $5,000 pour permettre à des architectes de leur choix d'étudier un projet de construction de vitrines au centre commercial "Plaza d'Alma Ltée".

Cette proposition a été mise de l'avant, il y a quelques jours, lors d'une assemblée spéciale groupant les commerçants du secteur Collard, de la Plaza d'Alma Ltée, et les membres du conseil municipal.

Pour le moment, les actionnaires du complexe commercial n'ont pas dévoilé leur décision étant donné que les marchands ont mis une condition importante soit, la suspension des travaux à proximité de la rue Collard.

On a élaboré cette suggestion afin de savoir si l'on peut éviter la construction d'un plein-mur, à l'arrière de l'édifice de la Plaza. On sait que lors de la dernière assemblée du conseil de la cité d'Alma, une pétition avait été présentée afin que les représentants municipaux fassent pression auprès de la compagnie et lui demande de modifier ses plans.

Les commerçants de la rue Collard sont d'avis qu'ils sont désavantagés par la construction d'un plein-mur sur cette artère commerciale et croient qu'il faut consentir quelques changements au projet, dans l'intérêt même du commerce régional.

Règlements de la circulation sur les chantiers de construction

Tout salarié doit être protégé contre les dangers de circulation des véhicules pouvant survenir sur un chantier de construction.

Cette protection peut être accordée par l'application, selon les circonstances, d'une ou plusieurs des mesures de sécurité suivantes: un ou plusieurs signaleurs; des signaux avertisseurs; des barricades; des clignotantes ou feux de danger.

Le signaleur doit contrôler la circulation en utilisant un drapeau ou une enseigne. De plus, le signaleur doit porter un gilet distinctif ou un ensemble formé d'un casque et de manches s'étendant du coude au poignet. Ces vêtements doivent être fluorescents et de couleur rouge ou orange éclatant.

Le drapeau utilisé par un signaleur doit être de couleur rouge, de dimensions minimales de 18 pouces sur 20 pouces, fixé par son plus long côté à une hampe d'au moins 36 pouces de longueur et maintenu en bon état, non déchiré et très propre.

L'enseigne utilisée par un signaleur doit être en forme de losange.

A Chicoutimi:

Construction prochaine de nouveaux HLM

On est en train de procéder à la réalisation d'un projet de construction de 80 logements à loyer modique, dans le quartier Ouest à Chicoutimi.

L'Office municipal d'habitation doit en effet, se porter acquéreur d'un terrain d'une superficie de 170,000 pieds carrés, situé entre les rues Jauffret et Jolliet. De cette superficie, 70,000 pieds carrés appartiennent à la ville et sont sur le point d'être négociés.

Par ailleurs, la cité de Chicoutimi a vendu ces jours derniers, au coût d'environ $5,800 un terrain mesurant 68,000 pieds carrés, entre les rues Bonnel et St-Paul. Le projet total couvre 270,000 pieds carrés et servira à édifier 44 habitations à loyer modique.

ARBRES ET IMMEUBLES

En ajoutant à tout paysage urbain leur beauté particulière, les arbres constituent l'ornementation idéale autour des bâtiments. L'ombre agréable qu'ils procurent en plein été a longtemps fourni un thème exploité par les écrivains. Bien que ce soit souvent inévitable, il est toujours regrettable de devoir les abattre pour laisser le champ libre à la construction de nouveaux immeubles. La plantation d'arbres nouveaux, par contre, constitue un des plus grands bienfaits de l'aménagement et du réaménagement urbains. Le vieux proverbe selon lequel un des plus beaux spectacles au monde est celui d'un vieil homme plantant un jeune arbre n'est pas seulement une figure de rhétorique; il rappelle excellemment que les arbres sont vivants et que leur durée est comparable à celle de la vie humaine.

Surtout pour des raisons d'esthétique, mais aussi dans une certaine mesure sous l'angle utilitaire, la plantation des arbres complète donc nécessairement la construction des bâtiments. Tout le monde reconnaît la mesure dans laquelle les constructions modernes sont encore tributaires des matériaux dérivés des arbres, mais on tient trop souvent pour acquis les avantages esthétiques apportés par le voisinage des arbres et des immeubles. D'aucuns pourront être surpris de découvrir un digeste consacré à cette question, tant est minime l'attention qu'elle reçoit ordinairement. D'autres, cependant, sauront apprécier pourquoi le sujet "*Arbres et Immeubles*" doit être discuté; ils prévoieront ce qu'on dira s'ils ont eu l'infortune d'éprouver les difficultés qui surviennent parfois lorsque les arbres sont plantés trop près des fondations d'un immeuble.

Les difficultés

Ce digeste a pour objet d'exposer les difficultés, de proposer des moyens de les éviter et d'indiquer des méthodes curatives permettant de réparer les dégâts causés par les arbres. Si le sol est localement sujet à dilatation ou, plus particulièrement, à contraction due à une variation de sa teneur en humidité, de graves dommages peuvent en effet résulter de l'empiètement des racines sur l'environnement immédiat des fondations. Les arbres étant des organismes vivants, leur existence et leur croissance naturelle exigent de l'eau. Si les chutes de pluie ne leur en apportent pas en quantités suffisantes, leurs systèmes radiculaires essaieront de les tirer du sol dans lequel ils poussent. Si cette eau est extraite d'un sol dont le volume est sensible aux variations d'humidité, il pourrait en résulter une contraction de ce sol accompagnée de sérieuses complications structurales; elles pourraient pour le moins créer de vilaines lézardes dans les murs d'un immeuble, sinon même à des dégâts plus graves.

L'arbre et ses racines

Environ dix pour cent de la totalité du bois d'un arbre se trouvent sous la surface du sol, sous forme de racines qui s'étendent sur des distances tout-à-fait surprenantes. La longueur totale de toutes les racines d'un grand chêne, par exemple, est de plusieurs centaines de milles. Les racines ont pour fonctions non seulement d'assurer l'ancrage de l'arbre dans le sol, mais aussi, ce qui est plus important, de lui fournir, après les avoir tirés de la terre, les minéraux et l'eau nécessaires à son bien-être. Si les sources normales d'eau voisines de l'arbre se tarissent, le système radiculaire va fournir un remarquable effort d'extension pour en découvrir d'autres. A titre d'exemple extrême, il existe un rapport selon lequel, lors de l'excavation du canal de Suez, on a trouvé les racines d'un tamaris à 100 pieds sous la surface du sol. Dans des études plus récentes, on cite de nombreux cas d'arbres à feuillage caduc, communs, dont on a suivi les racines sur des distances horizontales de plus de 100 pieds à partir des arbres auxquels elles appartenaient.

Ces immenses systèmes radiculaires sont indispensables à cause des énormes quantités d'eau utilisées durant la saison estivale de croissance. Tous les tissus, aussi bien morts que vivants, contiennent de l'eau. Les jeunes feuilles peuvent en contenir jusqu'à 90 pour cent; les troncs eux-mêmes des arbres en contiennent jusqu'à 50 pour cent. Mais, bien que la formation de 100 grammes de cellulose ne requière que 55 grammes d'eau, un arbre perd corrélativement, par transpiration, presque 100 000 grammes d'eau, soit mille fois autant que ce qu'il gagne en poids.

C'est sous l'action de cet extraordinaire processus de transpiration, activé par l'énergie solaire, que se produit la montée d'eau à partir du système radiculaire jusqu'à la feuille la plus élevée de l'arbre le plus haut (350 pieds au-dessus du sol dans le cas des sequoias de Californie). La nature règle automatiquement ce processus qui, pour chaque essence, exige l'apport régulier d'une certaine quantité d'eau; il en est de même, mais à un degré moindre, en ce qui concerne le processus de croissance. Ce sont ces exigences qui causent l'extension du système radiculaire lorsque l'approvisionnement normal en eau diminue.

Les arbres tirent des chutes de pluie leur approvisionnement vital en eau; les eaux pluviales sont mises par infiltration au service du système radiculaire près de la surface du sol et immédiatement autour de l'arbre. La quantité de pluie annuelle subit cependant toujours des variations dans toutes les régions. Lors de certaines années exceptionnelles, la variation peut être si prononcée que tout le monde parle d'une "année sèche". A Ottawa, par exemple, la chute totale en juin et juillet 1955 a été inférieure à 2 po. ½, comparée avec la moyenne de 7 pouces, calculée sur bon nombre d'années. Pendant les années sèches, les systèmes radiculaires des arbres s'étendent, en quête de cette eau si essentielle à la vie de l'arbre. Si ce phénomène se produit dans un sol sableux, aucun effet ne sera perceptible à la surface du sol. Mais si le sol est constitué localement par de l'argile sensible aux variations de teneur en humidité, le pompage effectué par les racines dans les pores du sol provoquera une contraction volumétrique ayant pour conséquence un affaissement de la surface du sol.

Types de sols sensibles

D'importantes régions du Canada méridional reposent sur des couches d'argile sujette aux variations qu'on vient de décrire; les architectes, ingénieurs et entrepreneurs canadiens ont donc à faire face à des difficultés bien réelles, causées par l'existence d'arbres attenants aux immeubles. Le sol sous-jacent d'une grande partie des Prairies est constitué par une argile dotée de la double particularité de contraction et de dilatation causées respectivement par la diminution ou l'accroissement de la teneur en humidité par rapport à sa valeur normale.

Le sous-sol de la grande région industrielle des vallées du Saint-Laurent et de l'Outaouais est constitué par un type inhabituel d'argile (communément appelée *argile de Léda*); elle doit certaines de ses propriétés au fait qu'elle a été déposée par précipitation dans l'eau de mer lorsqu'à l'époque glaciaire la région fut submergée par une mer connue sous le nom de Mer de Champlain. Sa teneur naturelle en humidité est souvent assez élevée. Son mode de formation a donné lieu à une disposition particulière des minuscules particules du sol; il en est résulté chez celui-ci un pouvoir de contraction aussi remarquable que regrettable.

Le processus n'est pas entièrement réversible et le sol, mouillé à nouveau après contraction, ne reprend ordinairement pas son volume initial. Ce fait complique le problème pratique, car, s'il se produit de sérieux affaissements de la surface dûs à la contraction de l'argile de Léda, le rétablissement de la teneur originale du sol en humidité ne ramènera pas ce dernier à son niveau initial.

On peut heureusement détecter facilement cette nature spéciale du sol en examinant des échantillons provenant de sondages d'essai préalables à la construction. Il est donc toujours possible de prévoir les complications dues à ces sols et de préparer les plans des fondations et de l'aménagement paysagiste de manière à éviter leur formation après l'érection d'un immeuble.

Quelques exemples

L'étude qui précède peut sembler quelque peu théorique à ceux des lecteurs qui n'ont pas eu l'expérience de dommages causés par des arbres à des fondations sur sols argileux. Avant de présenter d'autres observations générales, on exposera donc brièvement quelques exemples pratiques dont certains sont empruntés à la vie quotidienne.

Afin de disposer de données expérimentales applicables à des travaux du genre de la présente étude, (et en vue d'autres genres de recherches), la DRB du NRC a effectué, il y a quelques années, des observations détaillées sur les mouvements du sol près d'une rangée d'ormes de taille moyenne immédiatement attenants au Centre des recherches en bâtiment, à Ottawa. Disposés en une seule rangée, ces arbres sont en moyenne hauts de 55 pieds; ils poussent dans une argile de Léda soustraite, du fait de son épaisseur jusqu'à la roche du fond, à toute influence ayant sa source à sa surface.

Au début de l'été, le niveau de la nappe d'eau souterraine était proche de la surface, mais il a baissé à mesure qu'avançait l'année. C'était un "été sec" à précipitations très inférieures à la normale; les observations en question peuvent donc être considérées comme des observations-types de la situation dans le voisinage d'ormes poussant dans de l'argile de Léda des vallées du Saint-Laurent et de l'Outaouais, lorsque la pluie ne satisfait pas les besoins en eau. Après avoir relevé par nivellement la position de points précis d'observation par rapport à une borne-repère fixée en profondeur, on a suivi pendant tout l'été les mouvements du sol autour des arbres jusqu'à une profondeur de 14 pieds et à des distances allant jusqu'à 50 pieds. A une distance de 20 pieds à partir de la rangée d'arbres, et même à une profondeur de 13 pieds sous la surface, on a noté un affaissement vertical de ½ pouce.

Eau saine

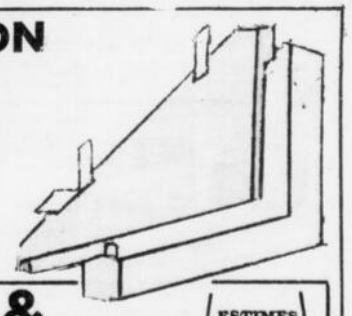
La ville de Jonquière sert une eau très saine à ses consommateurs. C'est la mise au point qui a été faite par l'ingénieur de la ville de Jonquière, M. Jules Gagnon, à la suite des commentaires du conseiller Gérard Pelletier, d'Arvida, qui déplorait le mauvais goût et le manque d'oxygénation de l'eau de Jonquière. M. Gagnon a rappelé qu'un groupe d'universitaires a été surpris récemment de constater qu'il existe dans la région un filtre aussi moderne et rationnel. L'ingénieur municipal a précisé également que Jonquière filtre l'eau et ne l'épure pas. Donc, il n'y a pas de phénomène d'oxygénation, a-t-il précisé. M. Gagnon a mentionné que Jonquière a reçu l'an dernier une attestation de l'Association québécoise des techniques de l'eau pour la façon d'opérer le filtre et de traiter l'eau.

Étude pour un plan d'aménagement

Le conseil municipal de Chicoutimi a décidé d'embaucher la firme Demontigny et Dion pour effectuer une étude relative au plan d'aménagement socio-récréatif. Il en coûtera environ $18,000 à la Ville.

POUR VOTRE MAISON

- FENETRES DE TOUS GENRES
- VERRES THERMOS GARANTIS CONTRE LE BRIS
- ARMOIRES VITREES
- CHOIX COMPLET DE MIROIRS et PHARMACIES



VEILLETTE & DESCHESNES LTEE
1529, Boul. Talbot CHICOUTIMI
TEL.: 549-4180

ESTIMES GRATUITS SERVICE JOUR ET NUIT

GILLES COTE INC.
SPECIALISTE en TOITURES
Tel: Bur 549-7731 Res 549-1973



Gilles Côté, propriétaire.

ECONOMISEZ

Confiez-nous la fabrication de vos fermes de toitures. Nos prix sont les plus compétitifs.

555, Route 16-A
Chicoutimi
Face au Club des Policiers

REPARATIONS ET PIECES DE RECHANGE POUR
Accessoires Electriques et Appareils Electro-Ménagers

- Black & Decker
- Canadian General Electric
- Canadian Westinghouse
- * Chatelaine Electrohome
- * Filtro
- * Gauray
- * Hamilton Beach
- * Hoover
- * Lewyt
- * Mary Proctor Morphy Richards
- * Nutone
- * Oster
- * Phillips
- * Phillipshave
- * Proctor Silex
- * Riam
- * Rival
- * Remington Ronson Samson Dominion
- * Shick
- * Silex
- * Sunbeam Toastmaster, Toastess Sanyo
- * Frigidaire Findlay
- * Viscount
- * Speed Queen Westinghouse Beach Moffats Et autres marques . . .

(* Dépôt de Service Autorisé par la compagnie).

Installation électrique: Commercial, Industriel, Résidentiel.

SPECIALISTE EN CHAUFFAGE ELECTRIQUE

J. Sirois Electrique Inc.
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
2203, RUE ROUSSEL CHICOUTIMI-NORD, Qué. TEL.: 543-9118
(Face à la Caisse Populaire)

Légaré Meubles construirait un magasin, boulevard Talbot

Suivant certaines sources d'informations, la Compagnie Légaré Meubles construirait prochainement un magasin sur le boulevard Talbot, juste en face du centre commercial de Place du Saguenay.

S'il faut en croire une autorité des magasins Légaré, on étudie un projet en ce sens, mais aucune décision définitive n'a encore été prise.

On sait que l'entreprise possède une option d'achat de 30 jours sur un terrain appartenant aux Immeubles Alaska et situé voisin de la future Auberge des Gouverneurs ou Congress Inn.

D'autre part, tout dernièrement on a appris que la Compagnie Légaré Meubles allait entreprendre la construction d'un édifice de deux étages à cet endroit précis, où l'on parle de plus en plus de l'implantation d'un second centre commercial, dans la zone de Chicoutimi.

Récemment, le président des Immeubles Alaska, M. Gaston Tremblay, annonçait que son projet de centre commercial devant comporter une trentaine de boutiques spécialisées, allait se réaliser incessamment.

Enfin, advenant une réponse affirmative du conseil d'administration de Légaré Meubles pour son projet du boulevard Talbot, on nous a assurés qu'il n'était aucunement question que l'entreprise ferme sa succursale de la rue Racine à Chicoutimi où certaines rénovations viennent tout juste d'être exécutées.

H.L.M. terme employé à toutes les sauces

D'après M. Jacques Bernier, président de la Société d'habitation du Québec, il existe une confusion très prononcée à l'égard des logements H.L.M. ou à loyer modique.

M. Bernier déclare ceci: "H.L.M. c'est un terme qu'on utilise à toutes les sauces; ça ne veut jamais dire la même chose. Les offices municipaux d'habitation produisent du logement municipal qui, de par sa nature et pour les catégories de personnes auxquelles il est destiné, nécessitent dans certains cas, des subventions à l'exploitation."

Le président de la Société d'habitation poursuit en ces termes: "Peut-on les appeler des H.L.M. ou des habitations à loyer modique? Non! Ce sont des habitations qui sont louées à un prix que ces personnes ou, ces ménages ou, ces familles peuvent payer en autant qu'elles sont concernées; c'est le maximum qu'elles peuvent payer."

"Aussi, lorsqu'on parle d'habitation à loyer modique, on fait la comparaison avec habitation à coût modique; les coûts de construction comme dans tous les autres domaines sont trop élevés pour qu'on puisse les étiqueter comme modiques."

AUTRE CONFUSION

M. Bernier continue dans la même veine. "La Société centrale d'hypothèques et de logement finance certains constructeurs qui utilisent la méthode de ce qu'on appelle les dividendes limités. Autrement dit, un promoteur accepte de produire du logement et de limiter le rendement de son investissement."

"La encore, on utilise l'épithète H.L.M. et on arrive à des loyers qui varient entre $105. et $155. Tout le monde vous le dira que ce ne sont pas des habitations à loyer modique mais, c'est une expression courante qui fausse l'image à mon sens."

"Enfin, à partir de l'an dernier, on a mis sur pied un programme spécial pour financer la construction de maisons unifamiliales, bifamiliales en rangées, à un taux pour le rendre accessible à un plus grand nombre de familles; là encore, on parle d'habitations à loyer modique.

ÉPITHÈTE MAL À PROPOS

M. Jacques Bernier conclut en disant ceci: "Je crois sincèrement qu'il est temps qu'on laisse tomber cette épithète. On se plait souvent pour divers projets à dire: on va en faire des ghettos, on les identifie comme tels; on passe sur le boulevard Hamel: Ah! Voilà des H.L.M. Marie de l'Incarnation, à Place Pardy, voilà encore des H.L.M."

"On s'en va dans des projets à dividendes limités, encore des H.L.M. Village de l'Anse je ne sais trop quoi, encore des H.L.M. et ainsi de suite. Pourquoi les identifier? Tous ces projets sont les mêmes que ceux construits par l'entreprise privée; la seule chose, c'est qu'ils sont rendus accessibles à d'autres groupes de personnes. Alors, pourquoi les singulariser? Si on ne veut pas en faire des ghettos, pourquoi les étiqueter comme tels?

On retarde le déménagement des maisons de St-Jean-Vianney

Par suite des pluies diluviennes qui se sont abattues dernièrement sur la région, il a fallu retarder le transport des maisons de St-Jean-Vianney à Arvida, étant donné que les travaux d'aménagement au Plateau Deschênes ont été ralentis.

Tel que spécifié, l'opération était censée débuter le premier septembre et devait s'effectuer à la cadence de quatre résidences par jour. Rappelons qu'environ 90 maisons sont considérées comme récupérables.

La direction de la compagnie Rénald Grenier, spécialisée dans le transport lourd fait savoir que les travaux ont été retardés à la suite de la demande des responsables. Le tout devrait se mettre en branle au milieu de cette semaine.

Jusqu'à maintenant, la firme Grenier a complété le déplacement en un endroit plus sûr, de 15 maisons sises près du cratère. Cinq autres maisons sont déjà montées sur roues et sont donc prêtes à entreprendre la route qui les mènera à Arvida. D'ailleurs, il est probable qu'une seconde maison sera déménagée d'ici quelques jours afin de se rendre compte de la sécurité du parcours.

De son côté, M. Raymond Boivin de l'APEL a divulgué que les pièces devant servir à l'assemblage des maisons préfabriquées au Plateau Deschênes, ne sont pas encore parvenues à Arvida. On sait que sur les 28 familles qui ont perdu leurs propriétés lors de la catastrophe du 4 mai dernier, 23 ont choisi des résidences préfabriquées alors que les cinq autres optaient pour des maisons conventionnelles.

Les personnes ayant commandé des maisons qui seront livrées sur place en pièces détachées, ont apparemment signé le contrat d'achat au début d'août et il faut un délai d'au moins 45 jours pour la livraison.

SERVICE D'AUTOBUS

Dans un tout autre ordre d'idées, on signale l'institution d'un service temporaire d'autobus à l'intention des employés de l'Alcan qui résident pour quelques mois encore dans le Quartier Est de Shipshaw.

Jusqu'au 4 mai, quotidiennement, un autobus assurait le service. Avec la perte du véhicule qui faisait la navette depuis St-Ambroise, les travailleurs devaient utiliser leurs propres automobiles pour se rendre au travail.

ASSEMBLEE DE L'APEL

D'autre part, à l'occasion de la dernière assemblée de l'Association des propriétaires et des locataires sinistrés de St-Jean-Vianney-Shipshaw, toutes les familles impliquées s'étaient données rendez-vous au Collège de Jonquière.

M. Harold Simard, président de l'APEL, interrogé sur l'intention des entrepreneurs généraux Tétreault & Girard au Plateau Deschênes de retenir les services de gardiens pour empêcher les intrus de pénétrer sur le chantier, se dit d'avis qu'une telle surveillance ne serait pas de nature à régler les problèmes.

Cependant, il mentionne que les entrepreneurs devraient remettre des laissez-passer aux personnes détenant des raisons sérieuses et valables pour se rendre sur le principal site de relocalisation.

M. Simard signale enfin que la compagnie en question a déjà posté un gardien 24 heures par jour, près de la première maison qui a été déménagée à Arvida, afin de parer à tout acte de vandalisme.

Incidemment, cette maison a été transportée avec tout son mobilier.

ATTENTION PARTICULIERS
ET CONSTRUCTEURS
LA COUR A BOIS
DU BOULEVARD
Située Route 16-A, coin Boul. St-Paul - Chicoutimi
VOUS OFFRE DU BOIS DE CONSTRUCTION DE TOUTES QUALITES A DES PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION.
EDGAR GODIN,
propriétaire
Tél.: 543-8122
Rés.: 672-2270



SYSTEME DE CHAUFFAGE ESSO
- A AIR CHAUD
- A EAU CHAUDE
- SYSTEME D'AIR CLIMATISE

AUCUN COMPTANT REQUIS
JUSQU'A 10 ANS POUR PAYER

AIMÉ MOREAU LTEE
193, des Ormes Chicoutimi
Tél.: 549-3984

PLOMBERIE — VENTILATION

OUVERTURE OFFICIELLE
A CHICOUTIMI D'UNE SUCCURSALE DE
SITUE AU
1077, BOUL. ST-IGNACE
TEL.: 543-0753
TELEX: 011-36115

Depuis près d'un demi-siècle H. ROBERGE INC. se spécialise dans les réparations et les installations électriques ainsi que dans les transmissions mécaniques de pouvoir.

Nos représentants, ingénieur, techniciens de notre bureau de recherches sont à votre disposition pour vous aider dans l'application des produits et des services décrits ici.

SERVICE D'URGENCE
H. ROBERGE inc.
JOUR ET NUIT
Tél.: DE NUIT
548-6721 673-4298

L'édifice doit être construit à Chicoutimi centre de service

La cité de Chicoutimi est depuis longtemps considérée comme ville de service, car elle regroupe déjà nombre de services gouvernementaux et que des études antérieures ont démontré que Chicoutimi serait l'endroit idéal pour la construction de l'édifice administratif provinciale; la Chambre de Commerce de Chicoutimi a fait savoir, par la voix de M. André Lajoie et appuyé à l'unanimité par le bureau de direction, que ces derniers endossent entièrement le conseil de ville dans ses revendications pour la construction de l'édifice administratif provinciale dans les limites de la municipalité et encourage ce dernier à faire les représentations les plus fermes et les plus pressantes pour une réalisation rapide de ce projet d'envergure pour notre région.

CARNAVAL SOUVENIR

La Chambre de Commerce de Chicoutimi et le comité exécutif du Carnaval Souvenir 1871, se sont penchés sur l'épineux problème d'un local permanent pour cet important événement touristique. Lors d'une rencontre au début de l'été, le président du Carnaval Souvenir, M. Aimé Pépin a fait valoir la nécessité pour son organisme de trouver un local permanent. Chaque année, la location et l'aménagement d'un local pour la Bonne Ménagère et l'entreposage d'une quantité d'articles à l'année longue engloutissent une somme importante.

L'avantage d'un tel local serait l'accueil des touristes et des visiteurs pendant les périodes hors Carnaval.

L'Edifice administratif à Jonquière

Des corps intermédiaires de Jonquière — notamment la Chambre de Commerce et l'Association des Marchands — ont adressé au gouvernement du Québec un mémoire réclamant la construction de l'édifice administratif régional dans la ville de Jonquière.

Les autorités municipales ont reçu une copie de ce mémoire qui serait empreint d'une très grande fermeté.

Travaux de réfection

Les travaux de réfection du boulevard Talbot, entre les rues Jacques-Cartier et des Champs-Elysées, devraient être entrepris très bientôt, selon ce qu'on rapporte de Québec.

Le boulevard aura six voies, avec terre-plein au centre.

Un nouvel éclairage sera installé. Il en sera de même pour les feux de circulation.

Réception pour les journalistes

La Ville de Chicoutimi offrira le 25 septembre une réception aux membres du Club des Journalistes du Saguenay-Lac St-Jean qui célèbre son 25e anniversaire de fondation.

Félicitations à M. Léo Favre

Des félicitations ont été adressées par la Ville de Chicoutimi à un conseiller. M. Léo Favre, pour son travail à l'occasion de la 51e exposition régionale de Chicoutimi.

Foule record

Une foule record a été enregistrée, dimanche à l'occasion de la clôture de la 51e Exposition régionale de Chicoutimi. En effet, plus de 11,000 personnes ont envahi le Centre Georges-Vézina. Ce qui porte à au moins 45,000 le nombre total de visiteurs. Les dirigeants de la Société d'Agriculture de Chicoutimi ont remis dimanche soir les trophées aux exposants. La Maison Stéréo Compact, de Chicoutimi, a reçu le prix du kiosque le plus attrayant; la firme Gref Moteurs Sport, celui de la meilleure présentation générale; et la corseterie Louise de Jonquière, celui du meilleur étalage.

Deux viaducs à Chicoutimi-Nord

Le ministère de la Voirie du Québec sollicite des offres pour la construction de deux viaducs près des approches du nouveau pont, à Chicoutimi-Nord.

Un viaduc sera construit au-dessus de la rampe "A". L'autre au-dessus de la rue Roussel. Le même appel d'offres se rapporte également à la construction d'un mur de soutènement entre les rampes "A" et "D", aux approches du même pont.

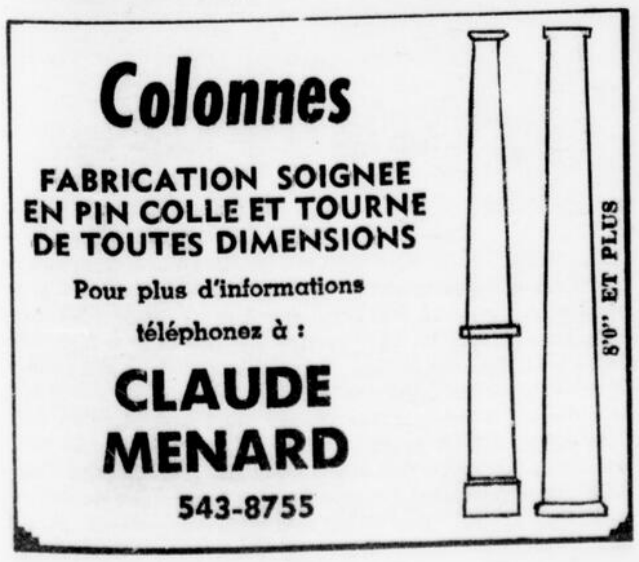
Assainissement des eaux à St-Félicien

La ville de Saint-Félicien a décidé définitivement de recourir à la fluoration pour l'assainissement de l'eau potable qu'elle fournit présentement à 1,300 familles. Le projet de traitement de l'eau à l'ozone a été abandonné. Mais, avant de passer aux actes, le conseil municipal attendra qu'une inspection du réseau actuel d'aqueduc ait été faite par un spécialiste du ministère des Affaires municipales.

Taxe à l'UQAC et au CEGEP

Un avis a été donné, au conseil municipal de Chicoutimi, en vue de la présentation d'un règlement imposant une taxe de $25 par étudiant à plein temps de l'Université du Québec à Chicoutimi et du CEGEP. Un autre avis a été donné pour un règlement d'emprunt d'environ $100,000 qui permettra à la Ville d'acheter de la machinerie pour le déblaiement de la neige.





Précipitation mensuelle

Une analyse publiée dans le rapport annuel de l'Association de Protection forestière Price indique que 43 pour cent des feux de forêt dans la région sont attribuables a la foudre. 20 pour cent peuvent être attribués à la récréation en forêt, 16 pour cent aux travailleurs forestiers et 7 pour cent aux voyageurs.

Cette analyse porte sur les dix dernières années.

cartes d'affaires

OPTOMÉTRISTE

Dr REGIS VACHON, o.d.
OPTOMETRISTE
23 Est, Racine — CHICOUTIMI
TEL.: 543-6027

COMPTABLES AGREES

GAUTHIER, TREMBLAY & ASSOCIES
Comptables Agréés — Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A.
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
Egide Dallaire, L.S.C., C.A.
André Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gilles Turgotte, L.S.C., C.A.
EDIFICE MURDOCK & FILS
110 est, Racine · Tél.: 543-7709 · Chicoutimi, Qué.

CARTES D'AFFAIRES

HOTEL CHEZ GERARD
104, RUE CARTIER — CHICOUTIMI
Danse tous les soirs

DESSINATEURS

Bouchard & Déraps
Dessinateurs Industriels
437 Est, Racine, Chicoutimi
R. Bouchard, T.D.
Paul Déraps, T.D.
Dessin de tous genres
Impression de plans
TEL.: 543-7565

ARPENTEURS-GEOMETRES

MICHEL CORRIVEAU
Arpenteur-Géomètre Quebec Land Surveyor
Ingénieur Forestier Forest Engineer
245 EST, RACINE — CHICOUTIMI
TEL.: (418) 549-5321

Paul Nadeau
ARPENTEUR - GÉOMÈTRE
54 EST, RUE RACINE — CHICOUTIMI, Qué.
EDIFICE MARCEL CLAVEAU
TEL.: 549-5455

Les Laurentides, cette immense zone verte du Québec

Les Laurentides, ces très vieilles montagnes verdoyantes et arrondies, forment une région qui commence à 40 milles (70 km) de Montréal et s'étend jusqu'à 150 milles (250 km) au nord de la métropole; elle est coupée en deux bandes de 20 milles (35 km) de largeur par la route 11, sa "grand-rue".



La région des Laurentides, au nord de Montréal, est un pays d'eau, de forêts, de rivières et de lacs. Cette chaine de montagnes est la plus vieille du monde. A Sainte-Agathe-des-Monts, le lac des Sables offre plus de 16 milles de rivage accidenté où sont construites les plus magnifiques villas. Au mont Sainte-Agathe, pendant les quatre saisons, un télésiège transporte les visiteurs au sommet; le panorama sur cette vaste zone de tourisme vert est splendide.

(Photo: Gouvernement du Québec — Direction générale du Tourisme)

Pays des vacances idéales, les Laurentides s'émaillent de plus de 70.000 lacs et comptent 130 hôtels de villégiature dont la situation, les services et la gamme d'activités satisfont les plus exigeants.

De Montréal, on y arrive rapidement par l'autoroute dont les vallonnements des premiers 30 milles (50 km) annoncent timidement les montagnes. Avec ses deux pistes à trois voies, la circulation y est rapide et agréable; le flot des vacanciers en route vers le Nord s'écoule avec régularité.

Les quatre postes de péage (25 cents chacun) sont les seules haltes obligatoires de ce voyage à 70 m/h (120km/h) dans les campagnes qui entourent les villes et les villages jusqu'à Sainte-Adèle où la route 11, parallèle à l'autoroute, reprend ses droits.

Les Laurentides sont un pays de sports de plein air; elles en offrent la gamme complète: baignade, voile, yachting, ski nautique, plongée sous-marine, pêche. Les écuries des hôtels et des stations sont le point de départ de charmantes galopades par monts et par vaux. Les golfes, nombreux dans toute la région, sont accidentés et défient les plus habiles. Le tir à l'arc et au pigeon d'argile sont très populaires. A Sainte-Marguerite, on offre des leçons de pilotage; à Sainte-Adèle et à Sainte-Agathe, des cours de ballet; on présente même des défilés de mode et des concours hippiques très sélect!

Les pêcheurs sont au paradis: c'est la pêche miraculeuse! L'achigan que l'on trouve en abondance dans la partie ouest de la région (aux environs des lacs MacDonald et des Seize Iles) est une espèce très recherchée pour sa combativité. Le brochet du nord, la truite grise et le doré peuplent le lac des Sables (pour ne nommer que celui-ci) à Sainte-Agathe. Les sportifs plus entreprenants emprunteront l'hydravion ou le canot pour explorer l'immense territoire du parc du Mont-Tremblant (1,230 mc; 3,4000 km2) et y pêcher la truite mouchetée, la truite grise et le grand brochet du nord.

Comme il n'est qu'à 90 milles (150 km) de Montréal, ce parc du gouvernement est très fréquenté; on y arrive par Saint-Jovite ou Saint-Faustin.

Les camping et les caravaning, situés au bord des lacs et des rivières, sont pourvus de tous les services.

On y loue même des embarcations! Les excursions de pêche et le canotage sur des lacs isolés ajoutent au dépaysement. Plus de 20.000 campeurs s'y retrouvent en saison.

Sainte-Agathe, sur le lac des Sables à 60 milles (100 km) de Montréal, est la grande station des Laurentides. Elle compte plus de 8,000 habitants et une quarantaine d'établissements hôteliers très diversifiés.

Le lac se prête admirablement aux nombreuses croisières qu'on organise tous les jours; le clou de la saison est sans contredit le "Yacht Elégance", un défilé de mode qui ne s'en tient pas qu'aux vêtements puisqu'il présente également des évolutions de bateaux de plaisance et des concours de natation et de ski nautique.

L'ensoleillement des Laurentides, l'air vivifiant des montagnes et le taux très bas de pollen en font un refuge idéal pour les victimes du rhume des foins. L'excellence du climat de la région n'a d'égale que celle de sa cuisine. Les chefs ont l'habitude de faire face à des appétits bien aiguisés; on dit que le plein air y serait pour quelque chose!

La gastronomie tient une place importante dans les hôtels et les restaurants des Laurentides. Le Salon-Dégustation, une véritable fête pour l'oeil et le palais, présente les pièces les plus alléchantes des grands chefs de cuisine. Cette manifestation ajoute un fleuron à la réputation, déjà impressionnante, de la cuisine québécoise.

Oui, vraiment, les Laurentides vous mettront du vert plein la vue!

Recensement à Alma

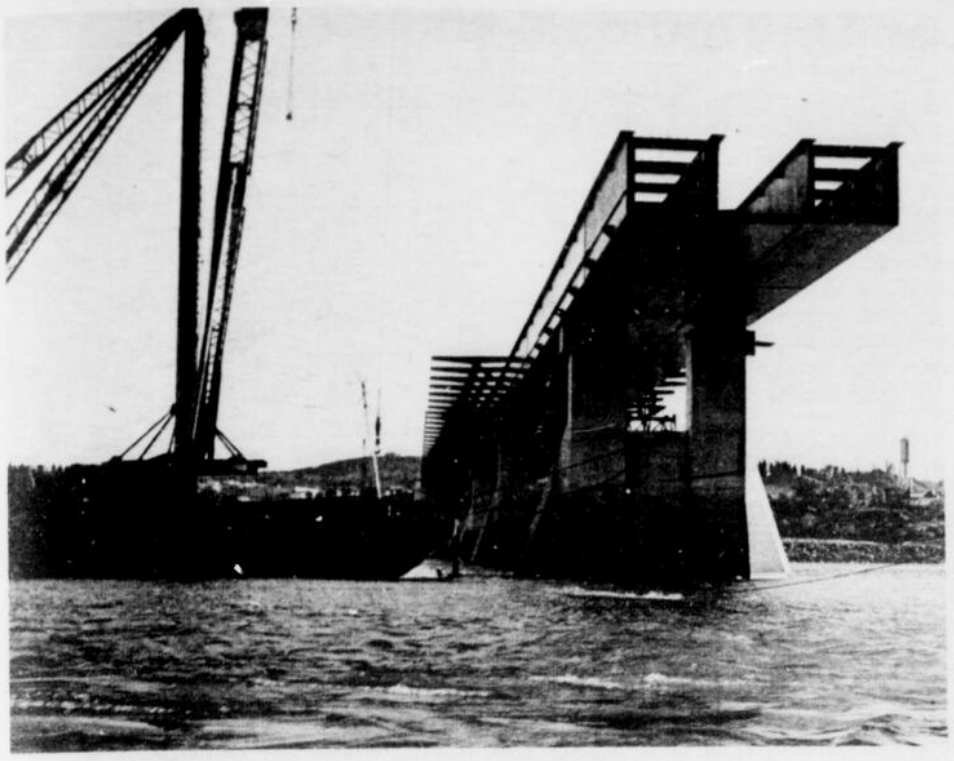
Le recensement en vue de l'élection municipale du 7 novembre prochain à Alma commence dès cette semaine. On prévoit qu'environ 12,000 personnes auront le droit de vote. Tous les résidents de la municipalité qui sont âgés de 21 ans et plus et qui demeurent à Alma depuis septembre 1970 pourront se rendre aux urnes. La liste électorale pourra être consultée du 1er au 8 octobre à l'hôtel de ville. La révision de cette liste se fera du 8 au 16 octobre.

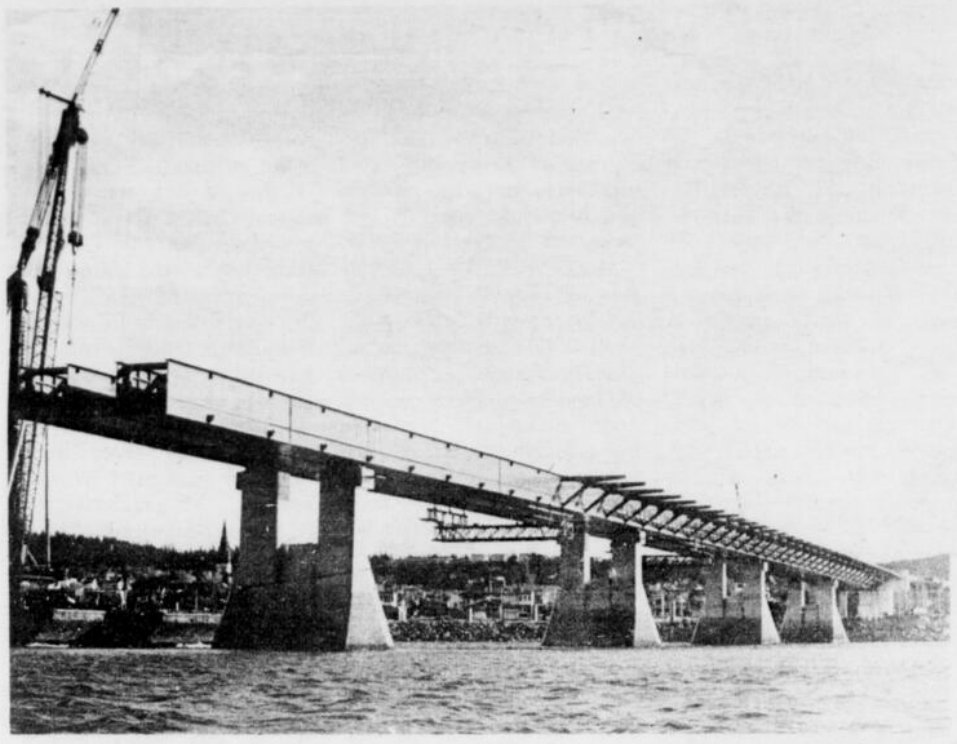
Secrétaires

On vient de former, dans notre région, une section de l'Association canadienne des secrétaires internationales. Lors de l'élection, tenue dimanche, madame Lucille Bain, de Chicoutimi, a été nommée présidente; madame Monique Sénéchal, vice-présidente; madame Suzanne Huot, trésorière; mademoiselle Claire Hamel, secrétaire et madame Pauline Gagnon, publicitaire. Les responsables des comités permanents ont été désignés également. L'Association invite toutes les secrétaires à une réunion d'information qui sera tenue mardi soir prochain, à 20 heures, au 582 du boulevard Lamarche, à Chicoutimi.



LES ANIMAUX DU QUEBEC: L'HERMINE — L'hermine, mieux connue sous le nom de belette, a une fourrure blanche en hiver et brune en été. L'extrémité de sa queue reste toujours noire. L'hermine pèse environ 1½ livre et se trouve dans toutes les régions du Québec. Nous pouvons voir au bas du dessin les empreintes que ce petit mammifère laisse sur le sol. Le rédacteur d'une brochure publiée par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, "Le trappage et le commerce des animaux à fourrure du Québec", souligne que l'hermine est certainement l'animal le plus sanguinaire de son espèce. On en a vu accrochées à la gorge d'un orignal, et il a fallu les tuer pour les décrocher.





Automobilistes! Prenez patience, il s'en vient le nouveau pont devant relier Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Si l'on en juge par ces photos, les travaux marchent rondement et il n'est peut-être pas si loin le jour où l'on pourra enfin l'enjamber. On peut dire que tout le monde l'aura attendu fiévreusement ce nouveau pont.

Encore la Kruger...

Un réaménagement complet des voies ferrées du Canadien Natonal à St-Félicien, est prévu présentement, en vue de la réalisation possible du projet Kruger.

De source officieuse, on signale que le nouvel aménagement des voies ferrées a reçu l'appui des autorités compétentes et de la compagnie Kruger. Cette dernière aurait apporté déjà sa contribution financière au CN comme preuve de bonne foi.

Les observateurs en déduisent que la compagnie Kruger n'a pas abandonné son projet de complexe industriel à Saint-Félicien.

22 incendies de forêt...

Le rapport annuel de l'Association de Protection forestière Price révèle que le coût d'extinction des 22 incendies de forêt qui ont été rapportés en 1970 au bureau de l'Association à Chicoutimi a été de $33,-154, dont $14,753 ont été payés par le ministère des Terres et Forêts.

Ces incendies ont détruit 203 acres de forêt comparativement à 117 l'année précédente. Environ 60 pour cent des incendies sont attribuables à la foudre.

Le rapport mentionne également que la détection aérienne a mis fin au système des tours d'observation. Cependant, ces tours sont gardées pour les cas d'urgence.

Chicoutimi appuie Sacré-Coeur

Le Conseil municipal de Chicoutimi a appuyé, cette semaine, une résolution des municipalités du village et de la paroisse de Sacré-Coeur demandant au ministère de la Voirie de paver, dès cette année, une section de 10.4 milles de la route entre Chicoutimi et Sacré-Coeur.

Le maire de Chicoutimi, M. Henri Girard, s'est engagé également à soulever cette question à l'occasion d'une prochaine rencontre avec les autorités gouvernementales.

Salle des métallos

838, Laure - Sept-Iles

DIMANCHE LE 5 SEPTEMBRE

A 8 HEURES

Charles Tremblay, cinéaste amateur présente un documentaire complet sur ST-JEAN-VIANNEY.

Tous ceux qui désirent organiser une projection de film sur ST-JEAN-VIANNEY n'ont qu'à communiquer avec :

M. CHARLES TREMBLAY, 4, La Salle,

Sept-Iles — Tél.: 962-9236

MG MAISONS MOBILES INC.



VOUS INVITE A JOINDRE LES

52 RESIDENTS

DE SON VASTE

DEVELOPPEMENT

DOMICILIAIRE

Situé dans le rang St-Paul

près de la route 16-A

- Site pittoresque et unique.
- Toutes les servitudes.
- Près de la ville.
- Facilités d'achat.
- Maisons-mobiles canadiennes Fabriquées pour notre climat.

MG MAISONS MOBILES INC.

2413, RANG ST-PAUL — C. P. 593—CHICOUTIMI

HEURES D'AFFAIRES: Lundi au vendredi de 9 h a.m. à 9 p.m. - Samedi 9 h a.m. à 5 h p.m.
Dimanche, repos pour mieux vous recevoir durant la semaine.

L'U.Q.A.C. aidera la Côte-Nord à former des travailleurs pour l'usine Rayonier Québec Inc.

Dans une lettre ouverte à la presse écrite de la Côte-Nord, un professeur de l'Université du Québec à Chicoutimi, M. Robert Parisé, a lancé au cours du mois d'août un appel qui a été entendu par les leaders régionaux afin que les droits et privilèges de la classe ouvrière soient protégés par suite de l'installation d'une filiale I.T.T. Rayon de Québec Inc.). M. Robert Parisé, ancien administrateur des services de main-d'oeuvre du Québec sur la Côte-Nord, craint qu'une fois la grosse usine I.T.T construite à Port-Cartier, les ouvriers peu spécialisés de la région soient supplantés par des ouvriers qu'I.T.T. ferait venir de l'extérieur.

Alors, M. Parisé a fait appel au Conseil régional de développement de la Côte-Nord, de même qu'aux Chambres de commerce régionales, junior et senior, pour qu'on se préoccupe immédiatement de ce problème et qu'on songe à la formation de la main-d'oeuvre locale en vue des emplois lucratifs qui seront disponibles une fois la construction de la vaste usine terminée.

Dans ce but, deux représentants du CRD de la Côte Nord ont rencontré M. Robert Parisé, la semaine dernière à l'U.Q.A.C. pour discuter de la possibilité d'organiser des cours en vue de parfaire les connaissances des travailleurs de la Côte-Nord.

Ces deux représentants du CRD sont: son directeur général, M. Roland Verreault de Hauterive et M. Raoul Hould de Sept-Iles.

Il a été convenu après discussions que le CRD présentera dans quelques jours au Gouvernement du Québec un projet de développement social et économique face aux investissements de Rayonier Québec Inc.

Le projet dévoilera d'abord les objectifs que le CRD entend mettre de l'avant pour faire face aux nombreuses transformations socio-économiques que cet investissement de plusieurs millions apportera non seulement au secteur de Port-Cartier, mais sur toute l'étendue de la Côte-Nord.

L'équipe du CRD entend se doter de mécanismes pour insuffler à la population les éléments de formation nécessaire à une meilleure compréhension du projet lui-même et de ses multiples implications.

À la suite de la lettre publiée par M. Parisé dans le journal "Le Nordic", le CRD et d'autres leaders régionaux prennent les dispositions pour que les travailleurs de la Côte-Nord ne soient pas ignorés. En conséquence, le gouvernement sera renseigné sur toutes les implications sociales et économiques du projet Rayonier.

L'Université du Québec à Chicoutimi, qui se définit comme étant au service de la Côte-Nord, a promis son assistance. Et lors de la rencontre des délégués du CRD avec des professeurs de l'U.Q.A.C., la semaine derniere, on a discuté de diverses possibilités, dont celle d'utiliser les services de gradués de la région à l'entraînement des travailleurs afin de les préparer à prendre les postes clefs dans la future usine. Il est également question d'organiser des séjours de personnes compétentes dans des industries semblables à celle qui sera en opération dans quelques années.

Subventions à 65 futurs propriétaires de la région

La Société d'habitation du Québec annonce l'approbation de 3 projets de construction domiciliaire, concernant 65 unités unifamiliales dans la région Saguenay-Lac-Saint-Jean.

— Alma — G.T. Construction Enr. — 15 maisons — $14,950 l'unité.

— Bagotville — Desbiens & Bouchard Inc. — 30 maisons variant entre $13,400 et $13,900.

— Chibougamau — Les Immeubles du Nord — 20 maisons — $14,870 l'unité.

La loi prévoit une bonification de l'ordre de 3% sur l'intérêt rattaché aux $7,000 premiers dollars de l'emprunt hypothécaire, réduisant ainsi d'autant les mensualités à débourser par les acquéreurs éventuels.

Dans l'ensemble du Québec, la Société a approuvé quelque 40 projets de construction domiciliaire, concernant 1,943 unités unifamiliales.

Ces projets ont une valeur globale d'environ $27 millions. La valeur des unités domiciliaires varie de $11,200 à $17,000. La Société remboursera quelque $5,800,000, soit une moyenne de $3,000 par bénéficiaire



LE QUÉBEC TOURISTIQUE: GASPÉ — La ville de Gaspé occupe un site remarquable sur le bord d'une baie dans laquelle se jettent trois rivières à saumon: la Darmouth, l'York et la Saint-Jean. Célèbre pour ses pêcheries, Gaspé l'est également pour son rocher Percé, sculpté par un phénomène naturel d'érosion; ce rocher attire, dans la région, des dizaines de milliers de visiteurs chaque année. La croix de granit que nous apercevons à l'extrême-gauche de la photographie, à flanc de montagne, a été érigée lors des célébrations du 400ième anniversaire de la découverte du Canada par les Français; elle commémore cet événement historique. Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche contribue, par sa publicité, à faire de la Gaspésie une des régions touristiques les plus populaires du Québec.

Un contribuable de Chicoutimi veut éliminer 1,700 logements

Certaines exigences d'un contribuable vont-elles compromettre l'existence de 1,700 logements dans des résidences domiciliaires de Chicoutimi?

Cette éventualité a tout au moins été écartée pour le moment car le conseil municipal ne veut absolument pas donner suite à la réclamation de M. Joris, le contribuable en question, qui exige que son voisin renvoie immédiatement le locataire de sa maison.

En effet, le maire Girard n'a pas l'intention de satisfaire cette demande, car le tout aurait trop de répercussions auprès des propriétaires qui, en réalité ont ignoré le règlement domiciliaire.

Suivant le conseiller Paul Décoste, au moins 1,700 logements ont été aménagés dans les sous-sols des résidences unifamiliales. A toutes fins pratiques, la cité de Chicoutimi devra se présenter devant les tribunaux avant de régler définitivement le problème.

Le maire Girard a dit ceci: "M. Joris doit comprendre que l'économie de Chicoutimi est liée à un tel état de choses. Economiste lui-même à l'Université du Québec, M. Joris ne voudrait certainement pas que des milliers de personnes perdent leurs maisons pour sauvegarder un droit".

Actuellement, le litige est analysé par les avocats et la ville n'hésitera pas à amender ses règlements de zonage plutôt que de brimer des centaines de propriétaires pour satisfaire un contribuable.

C'est là l'opinion énoncée par le conseil municipal de Chicoutimi.

La CC de Commerce appuie Chicoutimi

La Ville de Chicoutimi peut compter sur l'entier appui de la Chambre de Commerce de Chicoutimi, au sujet de l'édifice administratif que le gouvernement du Québec doit construire dans la région.

Le Conseil de la Chambre de Commerce appuie les démarches du conseil municipal pour que cet édifice soit construit à Chicoutimi. Il demande en plus de hâter les pressions afin que le projet se réalise le plus rapidement possible.

Chicoutimi vs Rivière-du-Moulin

A la suite du congrès de l'Union des Municipalités du Québec, la Ville de Chicoutimi demandera de nouveau une rencontre avec les autorités municipales de Rivière-du-Moulin pour discuter de la fusion des deux villes, en présence d'un haut-fonctionnaire du ministère des Affaires municipales.

Aucune réparation lundi le six

Les automobilistes de la région doivent prendre note que, le lundi 6 septembre, jour de la Fête du Travail, aucune réparation ne peut être effectuée dans une station-service.

Enquête sur St-Jean Vianney

L'enquête du coroner sur la tragédie de St-Jean-Vianney s'instruira, d'ici 15 jours, au Palais de Justice de Chicoutimi. Le coroner est le docteur L.-A. Laliberté.

L'enquête portera sur le cas de M. Roger Brassard, l'une des victimes du sinistre du 4 mai dernier.



DEVEZ-VOUS PAYER VOS DETTES ?
DEVEZ-VOUS PAYER POUR QUELQU'UN D'AUTRE ?
ETES-VOUS PRIS PAR LA FINANCE ?
ETES-VOUS SUR LE DEPOT VOLONTAIRE ?
VOS DETTES VOUS EMPECHENT-ELLES DE RESPIRER?
SI OUI COMMUNIQUEZ SANS TARDER
AVEC
CREDIT SECOURS ENR.
C. BERTRAND ou N. RIOUX TEL.: 662-6446



AVIS A TOUS !
Ménagères - Propriétaires - Constructeurs
éliminez tous vos déchets avec le
SANI-CHUTE Lego
Couleurs attrayantes - à l'épreuve des insectes, sans odeur, épargnez espace et travail.



Communiquez avec :
M. G. AGENCES
Routes St-Bruno Alma Tél.: 662-7193
Distributeur exclusif Saguenay-Lac St-Jean GAUVIN CO.
Représentants demandés pour le Saguenay-Lac St-Jean
Représentant pour Chicoutimi:
M. PIERRE DUFOUR
320, DU CRAN, CHICOUTIMI
TEL.: 549-0069
Sans obligation de ma part, j'aimerais recevoir plus de renseignements sur le SANI-CHUTE LEGO.
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Tel.: .....

"PROGRES-DIMANCHE"
Rédaction 543-4474
Publicité 543-4474
Annonces Classées 543-4474

Le président de la Société d'habitation du Québec fait une mise au point judicieuse

Dans une causerie qu'il prononçait cet été devant les membres du Club Rotary, M. Jacques Bernier, président de la Société d'Habitation du Québec déclarait ceci: "Ce qui est le plus important à établir pour l'immédiat, c'est d'éliminer la confusion qui semble exister dans le public sur la Société d'Habitation du Québec."

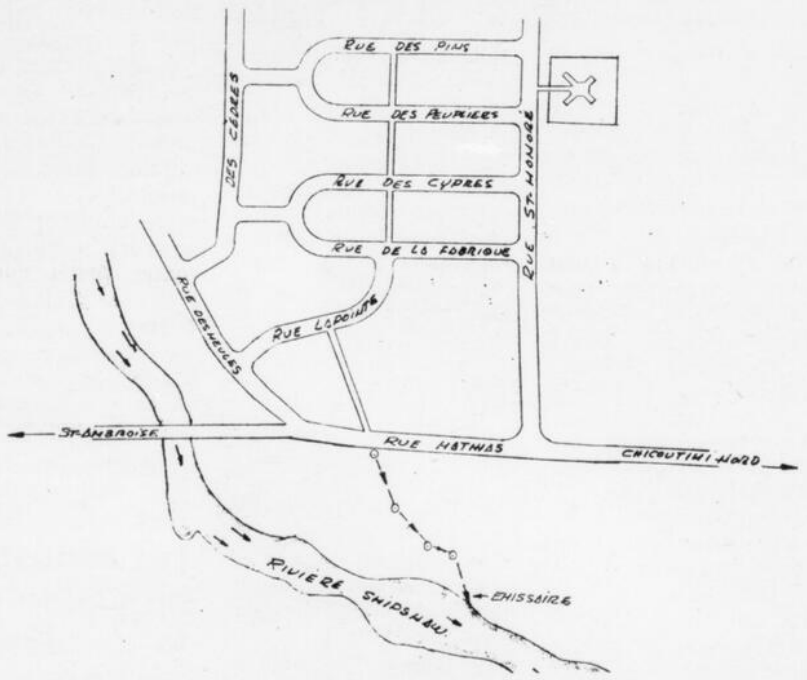
M. Bernier continue ainsi: "Qu'est-ce au juste que cette société? Que fait-elle? Quels sont ses pouvoirs? Comment opère-t-elle? On se pose des questions et on dit que c'est la même chose que la Société centrale d'hypothèques et de logement. C'est faux!

"On dit: vous êtes un substitut à la Société centrale d'hypothèques et de logement. C'est encore faux! On dit aussi: Vous êtes un concurrent de la Société centrale d'hypothèques et de logement. Je dis encore que c'est faux!"

"Et de continuer M. Bernier. "Chaque organisme a ses responsabilités propres. La Société d'habitation du Québec n'oeuvre pas dans le domaine du prêt hypothécaire aux individus qui veulent s'acheter une maison."

"C'est un domaine que la Société d'habitation ne peut pas toucher pour le moment. La Société centrale d'hypothèques et de logement elle-même, n'y intervient qu'à titre de prêteur résiduel. Son rôle primordial est celui d'assurer les prêts hypothécaires consentis par les institutions prêteuses. Alors, vous voyez que le rôle majeur de la Société centrale est celui du domaine du prêt hypothécaire, à l'individu ou à l'entreprise qui développe du logement pour fins de vente ou, pour fins de location avec profit."

"La Société d'habitation du Québec n'oeuvre que dans les secteurs publics et para-publics et ne peut prêter qu'aux offices municipaux d'habitation, aux municipalités ou aux organismes sans but lucratif qui produisent du logement pour les personnes qui ne sont pas capables de se les procurer sur le marché.



Seulement 35 minutes pour déménager une maison de St-Jean-Vianney à Shipshaw

(Par François Belley)

Vendredi matin à bonne heure, se déroulait la première relocalisation officielle d'une maison de St-Jean-Vianney dans un tout nouveau centre domiciliaire devant être érigé sur le territoire de la municipalité de Shipshaw soit, à l'intersection du rang 4 et de la route 172 en direction de St-Ambroise et Alma.

Le plus surprenant de toute l'opération, c'est que le déménagement de la maison en question s'est effectué en un laps de temps aussi court que 35 minutes. C'est en effet à 8 h 30 dans la matinée que le puissant fardier de la compagnie Grenier quittait St-Jean-Vianney avec son chargement. Et à 9 h 05 précises, la maison était rendue sur les lieux, prête à être placée sur des fondations nouvellement construites.

Ce sont M. et Mme Jean-Paul Girard ainsi que leurs quatre enfants qui y habiteront.

NOUVEAU QUARTIER

Suivant les renseignements fournis par M. Jean-Maurice Coulombe, maire de Shipshaw, au moins une trentaine d'autres résidences du village sinistré de même que six du quartier Est de Shipshaw trouveront refuge ici. Toujours suivant le maire Coulombe, dans environ quinze ans, cette section du territoire de la municipalité semi-urbaine de Shipshaw qui compte au total quelque trente milles carrés, sera complètement développée et des centaines de familles y auront élu domicile.

Les services d'aqueduc et d'égout sont rendus et le tracé des rues a été élaboré par les ingénieurs dans ce nouveau développement domiciliaire auront lieu vraisemblablement à la fin de septembre et toutes les maisons impliquées devraient être déménagées sur place avant la fin de la présente année.

Soulignons enfin que cet aménagement est divisé en 50 terrains, traversés par cinq rues.

Maison demandée pour vente immédiate.

POUR VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIETE
ARGENT A PRETER - sans limite
à 90% de la valeur
jusqu'à 25 ans pour payer . . .

Construction de maisons, édifices à logis, édifices semi-commerciaux, Centre d'Achats, églises, hôpitaux, etc.
Contracteur - dessinateur - évaluateur à votre disposition.

FEMMES DEMANDEES.
Fonds de commerce, épicerie licenciée Bagotville. Très bon chiffre d'affaires, avenir assuré, vente, cause: autre commerce.

2 entrepôts à louer au Rond-Point — 1 salon de coiffure, Centre-Ville, Chicoutimi. PRIX AUBAINE, 5-10-15 à Mistassini, excellent chiffre d'affaires, prendrait échange, vente cause: autre commerce — 1 commerce, 4 logis privés, 1560, Boul. Talbot.

EPICERIE LICENCIEE
A Jonquière, très bon chiffre d'affaires, très bien située avec 2 logis privés.

Station de gaz, Boul. St-Ignace et St-Félicien, prix exceptionnellement bas.

788, Grondin, Quartier Murdock, 5 chambres, sous-sol fini.

789, rue de Tracy.
4 chambres, sous-sol semi-fini.

477, Plamondon, 500 pi. du centre Place Saguenay



316, rue du Séminaire, Chicoutimi. 3 grands logis.



311 rue Hare, Arvida, 2 logis de 2 chambres plus sous-sol, foyer. Excellente condition.



231, de la Colline, Chicoutimi, résidence 4 chambres, abri d'auto, commodités, etc.



2 logis très modernes, chauffage électrique. 9,400' de terrain, bas prix, faut voir. 280 rue Lévesque, Arvida.



301, rue Mésy, Chicoutimi-Nord. Résidence 3 chambres plus 1 logis au sous-sol, bas prix. Vente cause transfert. Prix très raisonnable.



SPECIAL:
1120, Roussel, Chicoutimi-Nord, venez faire votre prix, 5 chambres, très grande résidence, très belle vue, garage.



488 Ste-Thérèse, 3 logis, très propres, 4 chambres, plus cordonnerie au sous-sol, équipée au complet, prix avantageux.



798 rue Des Clairons, 4 chambres, prix raisonnable.



3 logis privés, 1 commerce, plus une voûte à fourrure pour 2,000 manteaux et 4 garages, situés à 100 rue St Jean, Saint-Jean-Eudes, Arvida Ouest.



1562, coin de rue Adélard-Grenon, 2 logis: 1 x 5 pièces à $150. 1 x 4 pièces à $103. Port-Alfred



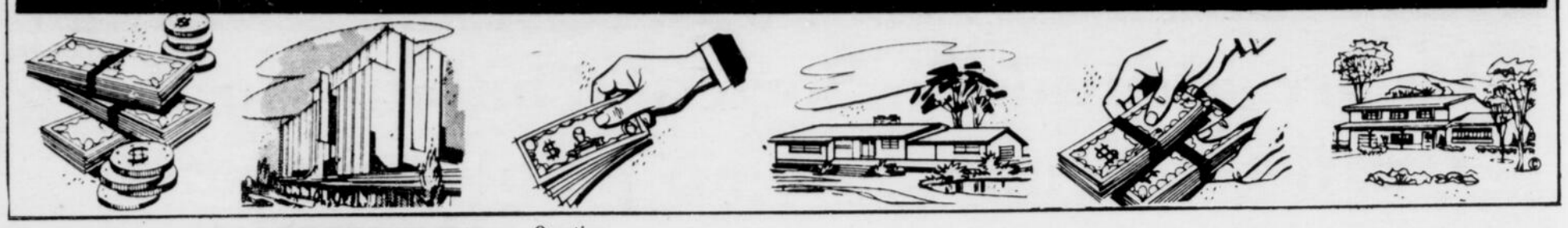
318, rue Hare, 2 garages, Arvida, 1½ étage, 3 chambres, $10,500.00.

Rte 16-A, Arvida, terrains: industriels et commerciaux.
Chalet lac Docteur.
Chalet Rang St-Martin.

Roland Gauthier, Courtier, Gérant service des immeubles, Téléphone Rés.: 549-2971
M. Basile Savard, Rep. licencié professionnel, Tél.: 549-5652
Jos. Laliberté, Rep. licencié professionnel, Tél.: 549-2299
Laurent Lacroix, Rep. licencié professionnel, Tél.: 542-4715 ou 678-2555
Edmond-Ls Girard, Rep. licencié professionnel, Tel.: 348-6598

TRUST GÉNÉRAL DU CANADA
Courtier en immeubles
440 EST, RACINE CHICOUTIMI
Tél. Bur.: 543-0231
Bur.: 9 h A.M. à 5 h P.M.
SAF

IMMEUBLES-PRÊTS HYPOTHÉCAIRES



QUESTIONS et REPONSES sur **L'IMMEUBLE**



URGENT: Maisons demandées, argent à prêter, sur hypothèque achat de créances.



PROPRIETE. 7 logements, située rue Huard, Chicoutimi. Revenu: $10,980., par année, termes: $519.00 par mois, capital, intérêt et taxes inclus. Int: 6¾% conditions à discuter.

Pour constructions, bâtisses ou bungalows, nos prix sont une économie sans précédent.

Construction J.O.C.T.



BUNGALOW, 289, rue Delisle, Chicoutimi-Nord, 3 chambres, hypothèque $7,500. 6 pour cent termes. $104. capital, intérêt & taxes.



BUNGALOW, 5 chambres, sous-sol fini, valeur: $24,000, pour le prix de $19,000. Véritable occasion. AUBAINE.



BUNGALOW, quartier Murdock, libre à l'acheteur, condition discutable. Cause: départ.



Bungalow extra-moderne à 1463 rue Pilote, Rivière-du-Moulin.



BUNGALOW, 94, rue Louis Francoeur, Quartier Saguenéen, Chicoutimi, 4 chambres, libre immédiatement, prix et conditions selon le comptant.



Bungalow extra-moderne, 4 chambres, rue Don-Bosco. Occasion. Cause de départ.

CHALET soit maison d'été ou d'hiver, situé à 12 milles de Chicoutimi, Lac Clair. VALEUR RÉELLE: $25,000. A VENDRE POUR: $18,000. COMMERCE à vendre à Chicoutimi. Chiffre d'affaires: $350,000.00 par année. Comptant nécessaire: $35 -

PROPRIETE: située 101, Orléans, Chicoutimi-Nord. Prix: $6,000. $1,000. comptant. Balance condition facile.

CHALET neuf, 25 x 36, situé à 12 milles de Chicoutimi. Place de pêche.

Vous pouvez vous faire construire une maison pour $12,000 selon vos goûts. Plans seront fournis gratuits, économisez.

Terrain à vendre pour construction neuve. Chicoutimi, Quartier Hamel et Fradette. Bois-Joli, Saguenéens, Arvida. Prêt sur 1ère et 2ième hypothèques.

6 bungalow modèles. Hypothèque. $12,000.00. Terme: $120.00.

Demandons propriétés à acheter dans Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, Rivière-du-Moulin, Arvida.

BOURSE D'IMMEUBLES

Courtiers licenciés - Téls: 543-0275 soir 678-2309
333, rue Racine Est Chicoutimi

Marcel Maltais	Raymond Simard	Omer Tremblay	Benjamin Brassard
Rés.: 549-7450	Rés.: 549-4069	Rés.: 678-2309	Rés.: 548-5471

VOUS DÉSIREZ VENDRE VOTRE MAISON, CONSULTEZ NOS PRIX, ÉCONOMISEZ

Question:

"J'ai déménagé récemment à Montréal où j'ai acheté la maison d'un professeur. Il se servait d'une des chambres à coucher comme étude et deux des murs étaient presqu'entièrement couverts de rayons de bibliothèque. Ces rayons avaient été vissés au mur au moyen d'équerres métalliques.

Quand j'ai pris possession de la maison, les rayons avaient disparu. Il n'y avait aucune trace de trous ni de vis dans le plâtre et les murs avaient été repeinturés. Est-ce que le professeur essayait de prétendre que les rayons n'avaient jamais été fixés aux murs? Je voulais ces rayons et je m'attendais bien à les avoir. L'agent m'a fait remarquer que je n'avais jamais laissé entendre que je les voulais. Je ne suis pas homme à courir les avocats, mais j'aimerais bien savoir quel recours m'est accessible".

Reponse:

Les courtiers en immeubles ne s'aventurent pas à donner des opinions ou conseils légaux. Par contre, il faut qu'ils sachent en quelle occasion conseiller à leurs clients de consulter leur avocat, et aussi comment leur éviter certaines situations ou problèmes qu'un avocat seul peut rectifier. Votre désappointement de ne pas avoir obtenu les rayons est typique de ce qui se produit parfois lorsqu'on croit connaître la loi ou qu'on interprète les intentions des autres d'une façon erronée.

Si vous aviez mentionné les rayons dans votre offre d'achat, il n'y aurait pas eu de mésentente. Il serait intéressant de savoir si la feuille d'inscription de la propriété faisait mention du fait que les rayons n'étaient pas inclus dans la vente. Si vous avez cru que les équerres et les vis étaient une preuve que les rayons faisaient automatiquement partie de la maison, vous avez présumé à tort. Une offre d'achat bien rédigée et ne laissant rien à l'imagination est vraiment la seule défense contre les mauvaises surprises. Toute convention entre deux parties devrait toujours mentionner tous les détails. On ne peut pas se fier aux règles de "pratique générale" ni même à la "loi". La loi et la jurisprudence dans les cas semblables au vôtre ne sont pas complètement conclusives et en ce qui vous concerne tout particulièrement, il vous serait probablement très onéreux de faire la preuve de vos droits légaux, même s'ils vous semblent tout à fait clairs; à notre avis, ils ne le sont pas.

Des amis bien intentionnés vous assureront que tout ce qui est "attaché à l'édifice fait partie de la maison"; mais le problème n'est pas aussi simple que cela et les juristes ne sont pas tous d'accord sur ce point. A titre d'exemple, un jugement a déjà été rendu voulant que, légalement, pour faire partie intégrale de l'édifice, l'objet y soit "attaché" avec précisément une "intention de permanence" et non simplement mécaniquement. On rapporte qu'un autre jugement, voulant clarifier ce principe, est allé jusqu'à décider qu'un objet ancré au moyen de clous ne peut être considéré que temporaire, le propriétaire démontrant ainsi qu'il a peut-être l'intention de l'enlever plus tard.

Votre lettre démontre quelques arguments en faveur du professeur. Les rayons, dites-vous, se trouvaient dans une chambre à coucher et non dans un fumoir; ils ne faisaient donc probablement pas partie de la maison en premier lieu. Pour un professeur, des rayons de bibliothèque constituent "ses outils" et il est fort possible qu'il les ait déménagés de sa résidence précédente. Cette preuve par présomption est logique si l'on considère que les rayons, comme toute autre pièce d'ameublement, déménagent avec le professeur. La redécoration de la pièce, loin d'être un subterfuge, semblerait même démontrer fortement que le professeur a agi de bonne foi et avec considération.

Vous êtes-vous demandé si vous auriez quand même acheté la maison, et au même prix, si vous aviez su que les rayons n'étaient pas inclus? Si oui, la leçon n'a pas été trop coûteuse, et si l'occasion se présente de nouveau, vous serez plus prudent au moment de rédiger votre offre d'achat. Il est intéressant de noter que des rayons de bibliothèque sont rarement sujet de dispute au moment d'une transaction, mais les antennes de télévision le sont beaucoup plus fréquemment. Nous pouvons en conclure que les gens ne se querellent que pour des choses qu'ils considèrent importantes.

Les HLM soulèvent des questions

Le directeur du secteur du Québec des Chemins de fer nationaux, M. J.A. Gauthier, a été saisi récemment d'une plainte formulée par la ville de St-Félicien, concernant la paralysie de la circulation rue Notre-Dame, dont les convois immobilisés sont la cause.

Le 16 juillet, entre 5 h 15 et 5 h 45, la rue Notre-Dame a été bloquée durant un bon quart d'heure. Souvente fois les automobilistes sont obligés d'attendre 10 ou 15 minutes avant d'avoir le chemin libre à cet endroit.

La direction du Canadien National a promis, par lettre, que les arrêts prolongés ne se répéteraient plus et qu'une attention toute particulière serait apportée à ce problème.

A ROBERVAL

A Roberval, la situation est souvent aussi pire qu'à St-Félicien: les convois du Canadien National paralysent le centre-ville et bloquent souvent la circulation durant de longues minutes. Des citoyens ont déjà formulé des plaintes précises, mais les résultats sont plus ou moins encourageants.

On sait que la Loi prévoit de très fortes amendes pour les employés de chemins de fer qui, par négligence, nuisent à la circulation automobile en ne sectionnant pas les convois lorsqu'ils sont immobilisés plus de quelques minutes sur la voie publique.

Chicoutimi loue l'école St-Daniel

Le conseiller Jules Larouche, de Chicoutimi, a émis l'opinion, cette semaine, que la Ville ne doit pas laisser déraciner les gens par le programme de rénovation urbaine. Selon lui, on doit, pour procéder d'une façon humaine, ériger les HLM près du secteur où habitent les gens déplacés.

On a précisé, au conseil municipal, que le projet en cours de construction de 80 HLM répond à ce désir puisqu'il doit se réaliser à moins de 2,000 pieds des maisons à démolir.

Les convois du CN nuisent à la circulation à St-Félicien

La Ville de Chicoutimi a loué pour $1 l'école St-Daniel en bordure du boulevard St-Ignace, à la Commission des Ecoles Catholiques de Chicoutimi. La ville paiera cependant l'entretien, le chauffage et l'éclairage de cette édifice qui servira à des fins de loisirs.

Les Immeubles BELLEY Enr.



Courtiers en immeubles
— Conseillers en habitation — Construction
12, rue Racine Ouest Chicoutimi
Tél.: Bur.: 543-7741

Membre de la Chambre d'Immeuble Régionale
Heures de bureau: 9h a.m. à 5h p.m.
Rendez-vous sur demande **Tél.: 543- 7741**

REPRESENTANTS :
YVAN LESSARD
Rés.: 543-6915
Représentant licencié professionnel

SAMUEL DESBIENS
Rés.: 549-8482
Agent licencié professionnel

P.-H. LAGACE
Rés.: 543-0447
Agent licencié professionnel

Avons dessinateur pour vous renseigner sur votre plan futur.
JACQUES LESSARD
549-8131

Tél Bur.: 543-7741

TERRAINS: Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, St-Honoré, Arvida, Quartier Hamel et Fradette, Chicoutimi.

Argent à prêter sur hypothèque — ACHATS DE CREANCES — URGENT — MAISONS DEMANDEES
MAISONS MODELES A VENDRE, SITUEES A CHICOUTIMI ET CHICOUTIMI-NORD.



7 MAISONS MODELES... 3 chambres, salon, cuisine, rue Fauteux, Chicoutimi-Nord, livrable immédiatement.

ATTENTION
Si vous gagnez de $4,000 à $6,000, vous pouvez devenir propriétaire pour $100. à $130. par mois avec un comptant très minime. Pour toutes informations, communiquez avec nous et nous vous donnerons toutes les explications.



MAISON, 250, rue St-Emile, Chicoutimi-Nord, 2 logements, 3 chambres, salon, cuisine, terrain fini.



CHALET au Grand Lac St-Germain: Salon, cuisine, 3 chambres, foyer, sous-sol en béton, chauffage électrique. Bon pour la pêche. Livrable immédiatement, meublé.



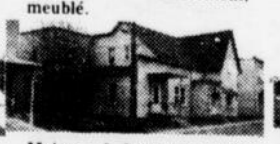
MAISON: rue Bécard, Chicoutimi. 6 chambres, salon, cuisine, salle à dîner, salle de famille. Logement au sous-sol.



MAISON MODÈLE, rue des Maristes, Chicoutimi. 3 chambres, salon, cuisine, cuisinette. Livrable immédiatement.



3 chambres, salon, cuisine, chauffage à air chaud, garage extérieur, 2 terrains.



Maison, 5 logements, 124, rue St-Thomas, Jonquière, très bonne condition, revenu: $405.



Maison, 2 logements, 225, rue Beaugelais, Chicoutimi-Nord, bonne condition.



Maison, 2 logements, Quartier Hamel et Fradette, Rivière-du-Moulin, Chicoutimi.



LA PRÉVENTION
C'est votre AFFAIRE....!

Par: le sergent Aurélien Lalancette, préventionniste

L'oxyde de carbone

L'oxyde de carbone, qu'il ne faut pas confondre avec l'acide carbonique, a été justement qualifié de mort invisible. Il se présente sous la forme d'un gaz sans odeur et sans couleur et l'exposition à ce gaz en petites concentrations pendant plusieurs heures ou en grandes concentrations pendant quelques minutes, suffit pour amener la mort. Dans le premier cas, la victime est avertie par certains symptômes; dans le second, la mort survient sans aucun avertissement.

Les sources de l'oxyde de carbone sont les suivantes: appareils d'épuisement des automobiles (exhaust), poêles, appareils d'éclairage ou de chauffage au gaz: fournaises et poêles à charbon, etc. Il est le produit de la combustion imparfaite.

Les concentrations d'une ou deux parties d'oxyde de carbone par 10,000 parties d'air respirable pendant sept à huit heures diminuent la résistance du corps et peuvent causer des symptômes légers d'empoisonnement.

L'exposition à des concentrations de 25 parties d'oxyde de carbone par 10,000 parties d'air est rapidement fatale, soit de trois à dix minutes. C'est ce qui arrive dans les locaux fermés et sans ou à peu près sans ventilation comme les garages d'autos, les cuisines, les chambres de fournaises, etc.

SES RISQUES MORTELS

Les grands garages ne sont pas plus à l'abri de son invasion en masse. Il faut donc s'élever contre la pratique qui consiste à faire réchauffer un moteur d'auto toutes portes closes. Si l'on est forcé de le faire, il faut raccorder le système d'échappement (exhaust) par un tuyau d'air extérieur.

Aux automobilistes qui possèdent un garage, nous leur signalons qu'un moteur d'automobile en marche, décharge par son tuyau d'échappement un pied cube à la minute d'oxyde de carbone. Dans un garage de dimensions ordinaires, soit 10 pieds par 10 par 20, il faut moins de deux minutes pour produire une quantité d'oxyde de carbone suffisante pour produire une concentration nuisible. En cinq minutes, l'air en contient assez pour produire l'asphyxie et en quelques minutes de plus la dose sera fatale.

Dans les cuisines, les poêle et les chaufferettes à gaz doivent être munis de tuyaux qui évacuent les produits de la combustion vers la cheminée de la maison. Les poêles de cuisine qui doivent avoir leurs brûleurs à l'air libre demandent encore plus de précautions. Toute flamme qui ne brûle pas avec un feu entièrement bleu, mais se couronne d'un halo jaune, accuse une combustion imparfaite qui donne naissance à l'oxyde de carbone. Il faut alors nettoyer le brûleur qui est probablement encrassé. Il faut aussi éviter que la flamme bleue se répande en nappe sous le fond des ustensiles qu'on fait chauffer, parce que le contact avec le métal froid empêche la combustion complète et donne naissance à l'oxyde de carbone.

Les fournaises produisent aussi de l'oxyde de carbone et si la cheminée ne tire pas bien ou si la clef du tuyau est trop fermée, le gaz se répand dans la pièce. Ici le danger est moindre parce qu'il intervient d'autres gaz dont l'odeur nauséabonde et âcre donne un avertissement qu'on ne peut ignorer.

PRECAUTIONS A PRENDRE

Comment prévenir l'empoisonnement par l'oxyde de carbone?

Ne laissez pas en opération le moteur de votre voiture quand celle-ci est stationnée.

Ajustez les brûleurs de façon à ce qu'ils consomment entièrement le gaz.

N'allumez aucun appareil à gaz dans des locaux hermétiquement fermés.

Voyez à ce qu'il n'y ait aucune fissure dans la chambre de combustion de votre fournaise ou dans les tuyaux qui mènent au réservoir d'air quand votre maison est chauffée à l'air chaud.

N'installez jamais de chaufferettes à gaz dans les chambres de bain.

Quand vous vous servez d'appareils à gaz dans les maisons, ayez une ventilation effective.

Ne négligez aucune sensation de fatigue, de mal de tête, de nausée, de palpitation de coeur, d'engourdissement mental. Ces symptômes peuvent être dus à un empoisonnement par l'oxyde de carbone, résultant d'une longue exposition à des concentrations basses de poison.

L'empoisonnement aigu par l'oxyde de carbone dû à l'exposition à un air très chargé de poison se décèle par du bâillement, de la somnolence, de la fatigue, une sensation de structure au front, un mal de tête changeant du front à la nuque, du vertige, de la lassitude, des nausées, rapidement suivies par de l'évanouissement.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ POUR LES CUISINES



A VENDRE

COMMERCIAL CHICOUTIMI
Rue Racine. Commerce bon chiffre d'affaires. Profits intéressants.

Commerce de taxi: très intéressant, à Chicoutimi

Edifice commercial et bureau situés sur la rue Racine à Chicoutimi. Revenu annuel: $15,000.00.
Boucherie, épicerie licenciées, située sur la rue Racine à Chicoutimi.

Commercial Chicoutimi-Nord. Restaurant rue du Pont, chiffre d'affaires et profits intéressants.

JONQUIÈRE
CABINE DUVAL, Route 16-A, prix exceptionnel, cause: maladie. Prendrait échange.

ÉPICERIE-BOUCHERIE, licenciée, située à Kénogami, très bon chiffre d'affaires, commerce très intéressant et de toute sécurité. SPÉCIAL.

LAC-BOUCHETTE
Hotel, restaurant, salon-bar, prix raisonnable.

LOGEMENTS MULTIPLES CHICOUTIMI
6 logements meublés, revenu annuel $9,000, très bonne condition.

Bloc à logements, revenu: $11,600., 7 logements, 3 de 1 chambre, 4 de 2 chambres, salon, cuisine, salle à diner, 625, rue des Hospitalières.

Maison, 7 logements, rue Alma. Prix raisonnable.

RIVIÈRE-DU-MOULIN
Maison, 6 logements.

RIVIERE-DU-MOULIN
MAISON, 4 logements, rue Arthur-Hamel.

JONQUIÈRE
Maison, 4 logements, rue St-Léon.

CHICOUTIMI-NORD
LOGEMENTS MULTIPLES, CHICOUTIMI-NORD, 5 logements (ensemble de 3 maisons) rue St-Calixte.

8 blocs comprenant 55 logements, prix et comptant raisonnables, revenu supérieur.

Maison, 3 logements, rue Roussel.

Maison, 2 logements, rue du Pont.

ARGENT A PRÊTER, en 1ère et 2ième hypothèques, intérêt courant... pour refinancement ou construction.

A VENDRE

TERRAINS CHICOUTIMI
500,000 pieds carrés, sur la route Chicoutimi-Nord — Tadoussac, sur le bord du Saguenay.

Terrain boisé de 120 x 200, situé rue St-Siméon, quartier Bois-Joli, Chicoutimi.

Terrain: 430,000 p.c. Centre Chicoutimi pour logements multiples ou autres.

Terrain commercial, situé sur la rue Racine.

A ARVIDA: terrain résidentiel, St-Mathias.
TERRAINS: Rue St-Emile, Chicoutimi-Nord.
TERRAIN: CHICOUTIMI-NORD, conviendrait très bien pour poste d'essence.

Terre située à St-Louis Pintendre, Cté Lévis avec maison et bâtiment de ferme.

BUNGALOW CHICOUTIMI
BUNGALOW CHICOUTIMI, très belle résidence, 5 chambres, split level, conviendrait très bien pour un professionnel, rue Scott, Quartier Murdock.

Bungalow, rue de la Malbaie, prix raisonnable.

Rue Jean-Bourdon, Plateau des Saguenéens, sous-sol avec 2 chambres, foyer.

Résidence, terrain boisé, 4 chambres, foyer, rue Scott, Quartier Murdock.

BUNGALOW, situé à 94 Louis-Francoeur, salon, cuisine, chambre de bain.

Bungalow, 704, Murdock. Libre immédiatement. Prix très spécial.

CHICOUTIMI-NORD
Chicoutimi-Nord. Résidence trois logements, très chic, garage, abris d'autos, piscines 50 x 20, prix sensationnel.

ARVIDA:
Bungalow, 233, Paré. Prix spécial.

Très belle résidence, située 154, Bourassa, Kénogami, 4 chambres, tapis mur à mur, prix spécial.

CHALETS
CHALET: Chalet habitable à l'année avec foyer, piscine, situé près de St-Fulgence.
CHALET Lac Sébastien, vers Falardeau. SPÉCIAL.
Camp meublé, 3 chambres, situé sur un territoire de chasse et pêche, lac Harpon, St-Félix.
Chalet meublé avec cabine à chaloupe, 2 embarcations motorisés, très beau terrain, conviendrait pour professionnel. Situé au Lac Xavier.

LOGEMENT A LOUER (très chic) 4½ pièces, 2 chambres, salon, cuisine, chambre de bain, 709 rue Alma, Chicoutimi.
Logement meublé, Ave Alma, $125.

A VENDRE


4 maisons de 6 logements, Chic.-Nord, revenu annuel: $33,180. Condition d'achat exceptionnelle.


Maison, 446 Chapais, Chic.-Nord, 5 chambres, salon, cuisine, 1 foyer, sous-sol fini, très chic... PRIX SPÉCIAL.


Bungalow en briques et bois, 3 chambres, salon, cuisine, salle à diner, salle de bain, salle de jeux, laveuse, sécheuse. 1 chambre et toilette, chauffage air chaud, tapis mur à mur dans salon, foyer, extérieur asphalte, haies. 1330, rue Jolliet, Chicoutimi.


MAISON NEUVE, comptant seulement $500.000, rue Chantilly, Chic.-Nord. 3 chambres, salon, cuisine, salle de bain.


130, Rue Garon, Chicoutimi Quartier Bois-Joli, comptant: $3,000.


Bungalow en briques et fini gyproc, 3 chambres, salon, cuisine, salle de bain, sous-sol en ciment, comptant raisonnable.


Maison en bois de 2 étages, 3 logements, et 1½ étage de 1 logement avec garage fini en bois et gyproc intérieur.


2 IMMEUBLES 8 logements chacun, 280 et 288, rue Giffard, Chicoutimi-Nord.


2 logements, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain, chauffage individuel, 316-318, Tachereau - Arvida.

Immeubles Desbiens Inc.
COURTIER EN IMMEUBLES LICENCIE

267, RUE RACINE - Suite 404 Tél. Bur.: 549-8223 CHICOUTIMI

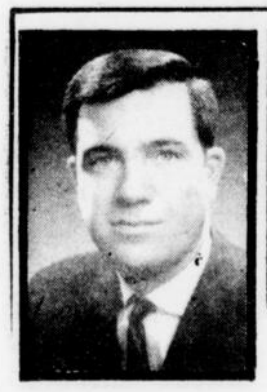
POUR VENTE ET ACHAT FIABLE... VOYEZ-NOUS...

Philippe PILOTE
représentant licencié
Rés.: 549-3617

Rosaire COLLARD
agent licencié
Rés.: 549-5488

HEURES DE BUREAU: 9 h A.M. à 5 h 30 P.M. et sur rendez-vous.

Surveillez le nouveau développement domiciliaire Boul. St-Paul, Chicoutimi



LES CONSTRUCTIONS DU ROYAUME INC.

constructeurs inscrits
courtiers en immeubles
conseillers en habitation
constructions



Gérard Gauthier, prop.
140, rue St-Siméon - Chicoutimi

Etre bien logé, c'est donner à votre famille le confort qu'elle réclame depuis longtemps.

★ 150 modèles à votre disposition.
★ Pour tous les budgets.
★ Consultez-nous.

★ Dessinateur et décorateur à votre disposition.

Un de nos modèles

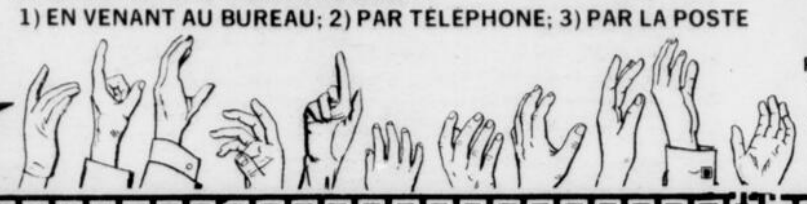


Pour un meilleur service S.V.P. appeler aux heures suivantes: de 9 à 11 h 30 A.M. et de 1 à 5 h P.M. 549-3474



PETITES ANNONCES

3 FACONS DE COMMANDER:
1) EN VENANT AU BUREAU; 2) PAR TELEPHONE; 3) PAR LA POSTE



PAR LA POSTE: voir le coupon spécial dans une des pages des petites annonces.

Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux avant le jeudi soir, pour parution le dimanche suivant.

TARIF	
Une insertion de 17 mots ou moins	$1.25
Chaque mot additionnel	.10¢
Location de case postale	.50¢
Annonce encadrée	.50¢ de plus

CHICOUTIMI 543-4474
ALMA 668-7190

ARGENT A PRÊTER

NOUS AVONS EN MAINS $2,000.00 à $15,000.00 disponibles dans 3 jours, pour PRÊTS, 1ère ou 2ième hypothèques. Intérêts très minimes. Conditions faciles de remboursement. Tél.: 543-0275, BOURSES D'IMMEUBLES CHICOUTIMI ENR. — F-42370

AUTOS A VENDRE

DODGE CORONET 500, 1970: 318 p.c., P.B., P.S., toit vinyle, hard-top, 2 portes, 18,000 milles. Raison: départ étranger. Tél.: 549-0387.
F-43612

— — —

CHEVELLE CONVERTIBLE MALIBU 1964: 6, automatique, propre, mécanique parfaite, 57,000 milles, offre raisonnable acceptée. $395.00. Tél.: 543-1411. — F-43593

— — —

BUICK GF 400, 1968: brune, intérieur blanc, sièges baquets, console, servo-freins et direction, volant ajustable, radio AM-FM, vitres électriques, dégivreur arrière, très propre. Cause: départ. Tél.: 544-3624 entre 7 et 10 h p.m. — F-43591

— — —

PARTICULIER vend BEAUMONT convertible 1966, P.S., 283, bonne mécanique, VRAI BIJOU. Prix à discuter. Tél.: 543-1411. — F-43590

— — —

PARTICULIER vend VALIANT 1965 CUSTOM 200, H.T., V-8, P.B., P.S., mécanique garantie, prix à discuter. Tél.: 543-1411. — F-43589

— — —

VALIANT SIGNET 1963: automatique, 145 forces, sièges baquets, radio, demande peinture, prix débarras: $195.00. Tél.: 543-1411. — F-43588

— — —

MGB convertible bleu 1968: en très bon état. Prix à discuter. Tél.: 543-3496. — F-43577

— — —

VOLKSWAGEN 1967: Fast-Back, radio, pneus neufs, moteur 15,000 milles. Tél.: 548-3102 heures du midi et après 2 h p.m. — F-43571

— — —

PONTIAC GRAND PRIX 1970: 15,000 milles, en bon état. Tél.: 548-6596.
F-43553

— — —

DODGE 1965, 6 cylindres, automatique, en très bonne condition. TRANSMISSION FORD, 3 vitesses. Tél.: 547-9085. — F-43552

— — —

VALIANT 1963: moteur 145 forces, neuf, pneus neufs, radio, tout équipée, très, très propre. Prix: $395.00. Tél.: 543-2376. — F-43551

— — —

FIREBIRD 1968: 67,000 milles, moteur en excellente condition. $1,350. Tél.: 549-7489. — F-43543

— — —

CAMIONNETTE VOLKSWAGEN 1960, bon état. Idéale pour chasse & pêche. $175.00. Tél.: 547-2214.
F-43530

MUSTANG 1967, 6 cylindres, automatique, radio, toit vinyle, peinture neuve, pneus neufs, AUBAINE, $1,150.00. Comptant, $250.00. Termes: $39.00 par mois. Tél.: 543-2043. — F-43556

DODGE POLARA 1965, 4 portes, H.T., tout équipée, pneus neufs, peinture neuve, $790.00. Comptant: $190.00. Termes: $24.00 par mois. Tél.: 543-2043. — F-43558

CHRYSLER 1965, tout équipée, 4 portes, besoin peinture. $495.00. Tél.: 543-2043. — F-43564

CITROEN 1971: 12,000 milles, SPECIAL, très propre, raison: auto fournie par compagnie. AUBAINE. Tél.: 549-8470.
F-43595

CHEVROLET 1960: 2 portes, V-8, automatique, 65,000 milles, prix à discuter. Tél.: 547-1666. — F-43381

— — —

PARTICULIER vend PONTIAC PARISIENNE 1966: 2 portes, H.T., très propre, prix à discuter. Tél.: 548-4072, après 5 heures. — F-43367

— — —

MUSTANG MACH I 1971: moteur 351, 2 barils, V-8, 14,000 milles, P.B., P.S., instrumentation complète, de luxe, intérieur, suspension de compétition. $3,700.00. Tél.: 343-2201.
F-43341

CHEVROLET CAPRICE 1966: 2 portes, H.T., servo-freins et direction, 8 cyl., 283 p.c., remise à neuf, réparation normale. 4 mois passé. Pneus neufs. Cause: départ. $1,100.00. Tél.: 548-8678, midi et soir. — F-43403

PONTIAC LAURENTIEN 1964: bon état. Tél.: 547-4722, jour, 547-7156, soir. — F-43467

— — —

MERCEDES 1962: modèle 220, mécanique très bonne, prix: $250.00. Tél.: 549-8453 ou 674-2567 ou 543-5320.
F-43562

— — —

PEUGEOT 404 1964: besoin réparations. Tél.: 543-6352. — F-43461

— — —

PLYMOUTH 1966: 2 portes, très propre. Prix à discuter. Tél.: 548-6500.
F-43458

— — —

MUSTANG 1966: en très bonne condition. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 543-6833 ou 678-2756.
F-43455

— — —

PONTIAC 1970: 9,000 milles. Tout équipée. AUSSI: CAMION PANEL GMC. Cause: départ. Tél.: 543-2416.
F-43453

— — —

ISUZI BELLET 1968: accidentée, pour les pièces. Moteur 34,000 milles. Tél.: 549-9795. — F-43452

— — —

DODGE MOCANO 1968: H.T., 383, automatique, radio, sièges baquets, bas millage: 42,000 milles. Prix raisonnable. Tél.: 543-3590. — F-43417

— — —

PLYMOUTH FURY II 1965: en bonne condition. Prix à discuter. Tél.: 543-9263. — F-43420

VALIANT 1966: bon état. Particulier. Tél.: 543-8397. — F-43424

CHEVELLE 1971, CHEVROLET IMPALA 1971, OLDSMOBILE CUTLASS 1971. Très bas millage. Très bonnes conditions. Tél.: 677-2727, demandez Camil Ellefsen.
F-43519

CAMARO 1969: en très bon état. Tél.: 549-8926. — F-43520

CORVAIR 1965: très propre. Prix d'aubaine. Peinture neuve. AUSSI: MOTONEIGE BOMBARDIER, 22 forces, TNT, état neuf. Tél.: 543-9467.
F-43333

— — —

CHEVROLET BISCAYNE 1963: 4 portes, très propre. Tél.: 543-5122.
F-43508

— — —

BUICK SKYLARK 1968: V-8, automatique, P.S., 23,000 milles. Vraie aubaine! Tél.: 549-7328. — F-43502

— — —

DUN BUGGEY: en très bon état. Prix à discuter. Pouvant servir à la chasse. Tél.: 542-2373. — F-43501

— — —

MUSTANG 1970: blanche, 11,000 milles, $3,200.00. État neuf. Tél.: 549-1499.
F-43495

— — —

PLYMOUTH 1965: en très bon état, H.T., V-8, toit vinyle. Tél.: 662-5512.
F-43493

— — —

FORD à pédales 1926: très propre, faut vendre. Tél.: 672-4380.
F-43480

— — —

MG MIDGET 1965: bas millage, très propre, comme neuve. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 672-4380.
F-43479

DODGE 1964: 2 portes. Tél.: 544-3093. — F-43504

CHEVELLE 1969: 6 cylindres, automatique, 2 portes, très bon état. Prix intéressant. Tél.: 549-1634. — F-43630

CAMIONS A VENDRE

CAMION PICK-UP, ½ tonne, 1961: parfaite condition, $350.00. Tél.: 543-0664. — F-43487

— — —

CAMION MERCURY 1965: 5 tonnes, boite couverte, power-break, power-steering, moteur parfaite condition. Tél.: 347-3532. — F-43405

CHALETS A VENDRE

CHALET: situé Lac à la Croix, 24 x 30, 2 chambres, construction 1 an, reste finitions. Aubaine. Tél.: 544-1252.
F-43525

— — —

CHALET: extra-moderne, système chauffage électrique et à l'huile, construction 1970, 12 milles Chicoutimi, Portage des Roches. Tél.: 678-2309 ou 543-0275. — F-43358

— — —

CHALET: situé 19 milles de Chicoutimi, 6 chambres à coucher, 2 salles toilette, une avec douche, ameublement au complet, y compris 2 télévisions, foyer, une CHALOUPE avec MOTEUR: 50 forces, aussi: LE TERRAIN: 1½ arpent. Tél.: 673-4336, 549-1210. — F-42394

COMMERCES A VENDRE

MOTEL MONT-BLANC: avec licence, PROPRIETAIRE: Georges Jean. Situé Route Tadoussac, entre St-Fulgence et Ste-Rose-du-Nord. En possession immédiate. Tél.: 674-8219.
F-42860

— — —

COMMERCE: comprenant garage, épicerie, restaurant. Cause: santé. Prix: sacrifice. Tél.: 678-2323 ou 678-2262.
F-43446

DIVERS A VENDRE

3 GROS CHIENS POLICIERS, 2 GROS CHIENS DANOIS, 5 autres PETITS CHIENS. Tél.: 677-2053. — F-43541

TENTE-ROULOTTE STAR-CRAFT, 1970, 8 places, avec équipement complet. En parfait état. PRIX D'AUBAINE. Tél.: 544-5157. — F-43581

CONCASSEUR DE GRAVIER, modèle PIONIER moteur DIESEL GENERAL MOTOR, modèle 6-71, avec corroyeur. Prix à discuter. Tél.: 542-5748. — F-43627

— — —

ROULOTTE CHAMPLAIN, 18.5 pieds, douche, toilette, chauffage, 6 places, antennes T.V. Téls: 549-3903 ou 549-5613. — F-43626

— — —

CHALOUPE aluminium, 12 pieds, avec moteur, 4 forces. Tél.: 543-1016.
F-43619

— — —

GUITARE & AMPLIFICATEUR: en excellente condition. Prix à discuter. Tél.: 549-4946. — F-43615

— — —

TENTE-ROULOTTE REMBEC 1971, 8 places, cuisinette, réfrigérateur, chaufferette, poêle, 1 mois d'usage, raison: départ étranger. Tél.: 549-0387. — F-43611

— — —

CHEVROLET 1959, STATION WAGON, AUSSI: LAPINS, différents âges. Tél.: 668-2596. — F-43608

— — —

TENTE-ROULOTTE marque TRADE WINDS, 6 places, avec cuisinette, complètement équipée au gaz. Bon état. 296 Gilbert, Arvida. Tél.: 548-5456. — F-42916

— — —

MANTEAU: pattes de vison pastel, mini-prix. Tél.: 543-0812. — F-43585

— — —

MATELAS avec sommier-caisse, 54 pouces largeur, propre, très bon état. Servi quelques années. Tél.: 543-8956. — F-43579

— — —

CAUSE: déménagement. PLUSIEURS ARTICLES MENAGERS à vendre. Tél.: 543-5374 ou 313, ave Labrecque, Chicoutimi. — F-43578

— — —

PETIT CHIEN CANICHE MINIATURE: 1 an. Prix: $70.00. Tél.: 543-9879. — F-43576

— — —

GRANDES et PETITES PORTES pour garage. FENETRES pour chalet ou solarium. 3 H. Beaums (poutres), 45 pi. long., 24 po., 9 po., aussi poutres différentes grandeurs. Téls: 549-9454 ou 549-0690. — F-43574

— — —

ROULOTTE DE VOYAGE CHAMPLAIN: 24.5 pieds, 1969, chauffage automatique, entièrement équipée, prix: $4,500.00 comptant. Tél.: 548-8538 entre midi et 1 heure et entre 17 et 18 heures. — F-43567

— — —

MANTEAU loutre, 16 ans. JAQUETTE, écureuil, 16 ans. Cause: décès. Tél.: 549-0179. — F-43565

— — —

BERGERS ALLEMAND: 2 mois, à vendre. Tél.: 549-1654. — F-43561

— — —

NOISETTES À VENDRE: $0.25 le cent. Tél.: 544-4589. — F-43560

— — —

TENTE-ROULOTTE: 6 places, tout équipée, PRIX D'AUBAINE, acheteur sérieux. Tél.: 542-4311, dimanche; 547-2181, semaine. — F-43555

— — —

ATTENTION: GUITARE "GRETSCH", état neuf, valeur $1,000.00, laissée demi-prix. Tél.: 549-7672.
F-43554

— — —

LIT BEBE avec sommier, GUITARE et AMPLIFICATEUR électriques. Etat neuf. Marque PAUL. Prix à discuter. Tél.: 543-5764. — F-43549

— — —

ROULOTTE: meublée, 26 pieds, FOURNAISE air chaud, CHEVROLET 1969, T.V., portative de luxe, 19 pouces, FUZZ et BATTERIE électronique. Tél.: 543-5164.
F-43536

— — —

MANTEAU MOUTON PERSE noir, avec manchon, grandeur 16, état presque neuf. Prix d'aubaine. Informations, tél.: 543-2696, après 5 h.
F-43535

— — —

MOBILIER CHAMBRE: , style espagnol, 1 turquis ozite fleuri. Cause: départ. Tél.: 544-2391. — F-43534

— — —

TONDEUSE A GAZON électrique CRAFTSMAN de luxe, 18 pouces, avec corde et sac ramasseur, 1 an d'usage. $50.00. Tél.: 549-3181.
F-43528

— — —

LOT DE FLEURS séchées et ARRANGEMENTS divers, en vases ou plaquettes murales. 48, Racine Ouest, Chicoutimi. Tél.: 549-7825. — F-43475

— — —

MAISON-MOBILE: grandeur 10 x 43, pouvant servir comme demeure permanente ou chalet, en très bon état. Tél.: 674-2790. — F-43473

FOURNAISE de plancher, réservoir 45 gallons, en très bon état. Tél.: 544-4302. — F-43459

— — —

CUISINIÈRE: 30 pouces, en bonne condition. Tél.: 549-0561. — F-43456

— — —

TÉLÉVISEUR: 23 pouces, cabinet noyer, état neuf. Tél.: 543-4323.
F-43451

— — —

MOTEUR MOTONEIGE: SACHS, 22 H.P., avec carburateur H.D., laisserait aller pour $65.00. Très bonne condition. Tél.: 548-7994, après 5 heures.
F-43450

— — —

TÉLÉVISION: en très bon état. Téls: 547-1533 ou 547-0334 ou 542-4806.
F-43442

— — —

BUFFET ANTIQUE: à vendre, en très bon état. Tél.: 548-5059. — F-43438

— — —

ROULOTTE DOMESTIQUE: fermée, construction solide, capacité 1,500 livres, 9.5 pi. longueur, x 6 largeur x 3 hauteur. Système électrique complet. Offre raisonnable acceptée. PMQ 210, CFB Bagotville. Tél.: 677-2130.
F-43437

— — —

CHAISE antique, velours. BUFFET ancien. 6 CHÂSSIS en pin. Tél.: 543-9715. — F-43436

— — —

FENÊTRES (10), conviendraient pour sous-sol, grandeur 46.5 x 16 pouces, en très bon état. Tél.: 549-4540 ou 988, Beauchamp, Chicoutimi. — F-43425

— — —

ÉVIER pour chalet, PLANTS de framboises et de fraises. Tél.: 543-1341.
F-43419

— — —

LAVEUSE ET SÉCHEUSE automatiques à vendre. Prix d'aubaine. Tél.: 547-8434. — F-43416

TAPIS: PRIX DU GROS: vente de 5 à 10 h p.m. Service d'échantillons à domicile si désiré. A. GAUDREAULT: 56, du Parc, Chicoutimi. Tél.: 549-4337. — F-43472

ROULOTTE CHAMPLAIN 1969: 24 pieds, équipée au complet, avec attache, freins électriques, miroir, très propre, parfaite condition. Tél.: 549-2529. — F-43460

STÉRÉO: 8 pistes, à partir de $39.00. CASSETTES: 8 pistes, à partir $2.95. Téls: 547-9002 ou 542-5694. — F-43356

— — —

CHALOUPE PRINCECRAFT: avec moteur EVINRUDE 40 forces, électrique, très bonne condition. Tél.: 547-9874. — F-42578

— — —

ROULOTTE: 17 pieds, équipée au complet, couche 6 personnes, isolée, poêle, fourneau, chauffage gaz propane, 110 v., 12-V, support à bagages inclus, pneus de rechange, attache pour auto, freins électriques avec contrôle, 4 criquets de roulotte, très propre, état neuf. Très bas prix. Comptant seulement. Cause: échange pour plus grosse. Tél.: 543-4131. — F-43066

— — —

BIBLIOTHÈQUE: avec livres, dictionnaires anglais et français. Tél.: 272-2906. — F-43321

— — —

RESTAURANT: boul. St-Jean-Baptiste, Chicoutimi. AUSSI: MOTONEIGE BOMBARDIER 1966: RAMBLER CLASSIC 770, 2 portes, H.T., 1966. Tél.: 549-5209. — F-43334

— — —

MAISON-MOBILE à vendre. S'adresser: Roulotte no 50, Base Bagotville.
F-43345

— — —

VENDONS MEUBLES, accessoires électriques usagés et antiquités de tous genres. LA VIEILLE GRANGE, téls: 543-8624 ou 543-8277. — F-43389

— — —

TÉLÉVISEUR: 23 pouces, SILVERTONE, en très bon état. Tél.: 549-8340.
F-43388

MOBILIER COMPLET DE CHAMBRE: style espagnol, matelas, box, neufs, encore garantie 20 ans, demi-prix. Cause: départ. Conviendrait futurs mariés. Tél.: 547-1868, soir seulement.
F-43404

STÉRÉO CASSETTES: état neuf, jamais servi. Valeur: $119.00, laissé: $50.00. Tél.: 549-2016.
F-42414

MATELAS & BOX, MOBILIER chambre, de luxe. AUBAINE EXCEPTIONNELLE. Raison: chômage. Tél.: 547-0582.
F-42529

ROULOTTE À PATATES, hot-dogs, tout équipée, à vendre. Téls: 349-2879 ou 349-2382, St-Jérôme.
F-43383

AQUARIUM: 12 x 12 x 24, complet, avec accessoires. Radio-cassettes, 4 pistes. Tél.: 549-7326. — F-43382

— — —

POÊLE électrique, 40 pouces, WESTINGHOUSE: $45.00. SCIE sauteuse, avec moteur électrique, 1/3 de force, avec établi: $45.00. SOMMIER à lames, 39 pouces, 4 pieds acier tubulaire: $8.00. Tél.: 677-2126. — F-43346

— — —

POÊLE électrique, 24 pouces, 220, en très bon état. 1 an d'usage. 2 MOBILIERS cuisine, DIVAN-LIT, 2 LAZY-BOY. Télévision Cabinet, noir et blanc. Tél.: 543-9878. — F-43104

— — —

LOT: semi-boisé à vendre, à St-Nazaire. Tél.: 542-5337. — F-43313

— — —

MAISON MOTORISÉE 1971, 20 pieds, équipement complet. Très bon état. Tél.: 547-0685. — F-42855

— — —

'ANTI-VOL "VERDIER" pour automobile, valeur $135.00 pour $50.00. Tél.: 543-4350. — F-43057

— — —

SPÉCIAL D'AUTOMNE: CANOTS fibre verre, 14 pieds, avec flotteur: $169.00, sans flotteur: $139.00. CANOTS FREIGHTER en cèdre recouvert toile, 18 pi.: $225.00. CHALOUPE, 12 pi., fibre verre, légèrement égratignée: $150.00. CHALOUPE, 14 pi., PETERBOROUGH, aluminium, spécial: $299.00. AUTONEIGE BOMBARDIER 1970, 18 po. chenille, NORDIC, spécial: $600.00. Saguenay Marine Inc., 165, Ste-Famille, Kénogami. Tél.: 547-2022. — F-43527

MENAGE NEUF 1971
STYLE MODERNE $1,295.00

Ce ménage est neuf. Il a fait une exposition dans une maison neuve. Ce ménage comprend: 1 laveuse et sécheuse, 1 poêle 30 po. automatique, 1 réfrigérateur 14 pieds cubes, 1 télévision, 1 set de chambre 72 pouces en noyer, 5 morceaux, 1 matelas 840 ressorts, 20 ans de garantie, ainsi qu'un sommier-caisse, 1 set de cuisine, table ovale, avec chaises en noyer, 1 set de salon, 4 places, en véritable caoutchouc, 2 lampes de salon, 2 tables de salon, 2 lampes de bureau.

Pour informations: Tél.: 547-5138

Ce ménage est vendu par :
Ameublement CAPRI de Jonquière.

MENAGE NEUF 1971
STYLE COLONIAL
a servi à meubler maison modèle
$1,995.00

CE MENAGE COMPREND: une TELEVISION COULEUR, 22 pouces, WESTINGHOUSE, un set de salon de style, une table de centre en érable, une table de coin, une lampe de pied, une lampe de table, un REFRIGERATEUR de couleur 14 pi. cu., 2 portes, automatique, un poêle, 30 pouces, automatique, de couleur, un set de cuisine, Colonial, 6 morceaux, une laveuse-sécheuse, 1971, un set de chambre Colonial qui comprend: bureau triple, une commode, un lit.

AUCUN COMPTANT REQUIS
LIVRAISON ET ENTREPOSAGE GRATUITS
POUR INFORMATIONS APPELEZ:

Tél.: 547-4579

Ce ménage est vendu par :
Ameublement CAPRI de Jonquière.

Petites annonces

DIVERS A VENDRE

CANTINE MOBILE: équipée, sur panel GMC. Ensemble ou séparément. Tél.: 544-2372. — F-43280

— — —

TRACTEUR TD-14 avec winch, prix spécial. Tels: 549-0174 ou 673-4583. F-43521

— — —

BOIS DE CHAUFFAGE: mélangés, bien secs, aubaine. Cause: système chauffage. Tél.: 543-5593. — F-43518

— — —

CHIENS CHIWAWA: 7 semaines. AUSSI: POMÉRANIEN. Prix à discuter. Tél.: 547-2881. — F-43514

— — —

VERRERIE SUR PIED: au complet. CHAISE BERCANTE, faite à la main. ENSEMBLE laine midi avec pantalons, 9 - 10 ans, rouge cerise. Tél.: 549-7099. — F-43513

— — —

CHIENNE CANICHE: 5 semaines, blanche. Tél.: 542-2012. — F-43512

— — —

ROBE DE MARIÉE: 4 saisons, blanche garnie bleu pâle, avec chapeau et traine. Grandeur: 11-12 ans. Informations, tél.: 547-1949. — F-43509

— — —

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre. Informations, tél.: 549-4967 après 6 h 30. F-43503

— — —

ENREGISTREUSE: en très bon état, avec 5 rubans de 3 pouces et micro de marque MIDLAND. Tél.: 543-2935. F-43499

— — —

TENTE-ROULOTTE: 8 personnes, bonne condition, marque RAMBEC, en très bon état. Tél.: 542-6680. F-43498

— — —

CHIENS: Berger Allemand, pure race, à vendre. Tél.: 543-6246. — F-43496

— — —

STÉRÉO: comprenant table-tournante GARRARD, avec amplificateur ainsi que 2 boites de haut-parleurs: $65.00. Informations: tél.: 547-9828, Claude. F-43484

— — —

SOUDEUSE ÉLECTRIQUE avec moteur à gaz, 200 ampères, en bonne condition. Tél.: 662-7285, Alma. F-43483

— — —

LAWN-BOY 21 pouces, en parfaite condition. Tél.: 543-2046. — F-43476

TRÈS JOLIE ROBE DE MARIÉE: 11 ans, mode robe-manteau, prix modique. Tél.: 543-5148. F-43492

MAISONS A VENDRE

BUNGALOW: salon, 2 chambres, dont 1 très grande, cuisine, situé rue Simard, St-Jacques, Arvida. Tels: 549-5671, BOURSES D'IMMEUBLES, courtiers, ou 548-5471, vendeur.

— — —

MAISON: 2 logements de 4 chambres chacun, rue du Pont, Chicoutimi-Nord. Complètement rénovée. Belle occasion. Tels: 549-5671, BOURSES D'IMMEUBLES, courtiers, ou 548-5471, vendeur. — F-43639

MAISON: 2 étages, en briques, 2 logements, située, 7ième Avenue, Port-Alfred. Belle occasion pour acheteur sérieux. Tels: 548-5671, BOURSES D'IMMEUBLES, courtiers, ou 548-5471, vendeur. —F-43640

— — —

TERRE BOISEE: 3 lots, à 5 milles St-Fulgence, route Ste-Anne, Tadoussac. Merveilleux pour motel et terrain camping. Compris: MAISON, GRANGE, GARAGE, etc. Cause: maladie. Tels: 549-5671, BOURSES D'IMMEUBLES, courtiers ou 548-5471, vendeur. — F-43641

— — —

MAISON: 2 logements, située 29, de l'Eglise Kénogami. Prix raisonnable. Tels: 543-0275, BOURSES D'IMMEUBLES, courtiers, ou 549-4069, vendeur. — F-43642

— — —

5 MAISONS NEUVES: rue Vimy, Chicoutimi-Nord. Termes: $96.83, COMPTANT: $800.00. Tels: 543-0275, BOURSES D'IMMEUBLES, courtiers, ou 549-4069, vendeur, dimanche, 2 à 5 hres. —F-43643

— — —

BUNGALOW: Ultra-moderne, situé 1463, rue Pilote, cause: départ. Tels: 543-0275, BOURSES D'IMMEUBLES, courtiers, ou 549-4069, vendeur. F-43644

— — —

BUNGALOW: situé rue Fleury. OCCASION, très beau site. Tels: 543-0275, BOURSES D'IMMEUBLES, courtiers, ou 549-4069, vendeur. F-43646

— — —

MAISON: 1½ étage, 1772, Roussel, Chicoutimi-Nord. $6,700.00. Tels: 543-0275, BOURSES D'IMMEUBLES, courtiers, ou 549-4069, vendeur, dimanche, 2 à 5 hres p.m. —F-43647

— — —

BUNGALOW: ultra-moderne, rue des Saguenéens, Chicoutimi. Tels: 543-2075, BOURSES D'IMMEUBLES, courtiers, ou 549-4069, vendeur, dimanche, 2 à 5 hres. — F-43648

— — —

PROPRIETE: 3 logements, située rue de Tilly. Tels: 543-0276, BOURSES D'IMMEUBLES, courtiers, ou 549-4069, vendeur. — F-43649

— — —

PROPRIETE: rue Papineau, quartier Murdock, 2 logements. Tels: 543-0275, BOURSES D'IMMEUBLES, courtiers, ou 549-4069, vendeur. F-43650

— — —

ARVIDA, PLAIN-PIED: 5 chambres, 2 salles bain complètes, vivoir avec foyer, salle diner, cuisine moderne. Solarium chauffé, garage 2 voitures. Tél.: 548-5941, 212, Gay-Lussac. F-43526

— — —

MAISON, PLAIN-PIED, avec 2 revenus, située 299, St-Ephrem, Chicoutimi-Nord, rapporte: $280.00 par mois. Termes: 124.33 mensuellement plus taxes. Prix: $23,500 comptant à discuter. Tél.: 549-0202. — F-42798

— — —

MAISON: 3 logements, revenus $215.00 par mois, $800 comptant. Située rue St-Cyril, Chicoutimi. Tél.: 543-0974

— — —

MAISON UNIFAMILIALE: Gay-Lussac, Arvida, salon avec foyer, 4 chambres, sous-sol fini avec foyer, garage. Hypothèque $9,000.00 à 6 pour cent. Aussi: MAISON SEMI-DÉTACHÉE: paroisse Ste-Thérèse d'Arvida, 3 chambres, extérieur: pierre & bois. AUSSI: TENTE-ROULOTTE 6 places, toute offre sérieuse considérée. Tél.: 548-5728. — F-43566

BUNGALOW: 4 chambres, sous-sol fini, carport, terrain boisé, foyer extérieur, 1330, Joliet, Chicoutimi. Cause: départ. Tél.: 549-7366. — F-43539

MAISON: 1½ étage, fini briques, avec solarium, 10 pièces, terrain 100 x 110 pi., fini à la grandeur, entrée asphaltée, 369, Delisle. Tél.: 543-7546. — F-42364

MOTOS A VENDRE

MINI-TRAILS neufs: $169.00. Tels: 547-9002 ou 547-5694. — F-42371

— — —

YAMAHA: 200 c.c., STREET-SCRAMBLER: 1970. Bas millage. En très bon état. Prix à discuter. Tél.: avant 7 hres: 549-5388. — F-43377

— — —

YAMAHA ENDURO 1971: 90 c.c., 3 mois d'usage. Cause: départ. Tél.: 543-9255. — F-43613

— — —

HONDA 1968: 175 c.c., en très bon état. Tél.: 543-1029. — F-43546

— — —

MINI-TRAIL NEUF 1971: MOUSTIC: parfaite condition, ayant encore garantie. Offre raisonnable acceptée. Tél.: 542-2068. — F-43531

HONDA 250 c.c., 1968, à vendre. Tél.: 543-1281. — F-43625

MOTOS-NEIGE A VENDRE

2 MOTONEIGES SNO-CRUISER: modèles 20 forces 1970, 15 forces 1966. Casse-cul, trailer. Porte-bagages pour auto. Très propre. Tél.: 544-3893, après 5 heures. — F-43465

— — —

MOTONEIGE BOMBARDIER 1971: avec trailer: en parfaite condition. Tél.: 549-3444. — F-43542

— — —

SNO JET, 1970, bas millage. Tél.: 543-3068. — F-43606

MINI-MOTONEIGE "CHIMO", neuve, 154 livres, idéal pour femme ou enfant. Vitesse maximum 35 à 40 milles, moteur 10 forces. Spécial $395.00. Valeur rég.: $575.00. Financement si désiré. $20.00 par mois. Tél.: 543-2043. F-43559

TERRAINS A VENDRE

2 TERRAINS: rue Giffard, Chicoutimi-Nord, 60 x 120, zonés multifamiliaux, face École Charles-Gravel. AUSSI: CAISSE ENREGISTREUSE NATIONAL: électrique: $75.00. Tél.: 542-4715, Laurent Lacroix, 64, Price, Kénogami. — F-42372

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE: DOMAINES SAGUENAY-ST-ISIDORE-BOIS-JOLI: $20.00, comptant: $20.00 par mois. Tél.: 549-4322, M. Pépin. — F-43398

TERRAIN: rue Desbiens, quartier Hamel & Fradette, aucune possibilité voisin à l'arrière, beau site. Tél.: 549-4925, après 4 h p.m. — F-43616

A VENDRE OU A ECHANGER

FORD À PÉDALES 1926, très propre. ÉCHANGERAIS contre auto de marque plus récente ou motoneige. Tél.: 672-4380. — F-43482

— — —

MG MIDGET 1965, très propre, bas millage. ÉCHANGERAIS CONTRE auto à toit rigide ou motoneige. Tél.: 672-4380. — F-43481

A VENDRE OU A LOUER

CHALET: meublé, chauffé, éclairé, eau chaude et douche, 3 milles de Chicoutimi. Tél.: 549-3556. — F-43444

— — —

ABRIS D'AUTO pour l'hiver. Réservez dès maintenant pour nous permettre de servir le plus grand nombre de clients possible. Tél.: 549-2477, pour réservations. — F-43538

A LOUER

DACTYLOGRAPHE, ADDITIONNEUSE, CALCULATRICE: modèles réguliers ou électriques. Tél.: 549-1244. F-43397

— — —

CLUB D'EQUITATION: avec manège intérieur. Plusieurs boites sont libres. Situé à Chicoutimi. Tels: 543-7022 ou 549-2001. — F-43443

— — —

ROULOTTE: 10 x 45, entièrement meublée avec laveuse, sécheuse, conviendrait pour couple sans enfant. Située près Aéroport, Bagotville. Tél.: 544-1672. — F-43575

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT: 2½ pièces, chauffé, meublé, éclairé, 1383, des Maristes, Chicoutimi. Tél.: 549-0853, après 5 heures. — F-43614

SOUS-SOL, complètement meublé, entrée indépendante, conviendrait professeur ou jeunes mariés ou personnes âgées. Tels: 549-0284 ou 544-2457. F-43596

APPARTEMENTS: meublés ou non, 2½ et 3½ pièces, non meublés, 4 et 5 pièces, entrées laveuse, sécheuse, entrée indépendante, stationnement. Libres immédiatement. Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-9878. — F-43357

APPARTEMENT: 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé Rivière-du-Moulin. Conviendrait jeune couple ou personne âgée. $90.00. Tél.: 549-3844. — F-43288

APPARTEMENT: meublé, 3½ pièces. Libre fin septembre. Près Cegep et Hôpital. Tels: 549-2980 soir, 543-3115, jour. — F-42849

— — —

2 APPARTEMENTS: meublés, chauffés, éclairés, chambre de bain complète. S'adresser: 293, Bégin, Chicoutimi. F-42365

— — —

APPARTEMENTS "LE GITE": APPARTEMENT: 3 pièces, meublé colonial, service laveuse, sécheuse, stationnement. Situé près Place Saguenay. Tels: 549-4803 ou 543-2593. F-43393

— — —

ARVIDA, APPARTEMENTS: 4 et 5 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, poêle, rétrigérateur. Tels: 548-7055, 548-7178, 548-5304. — F-43392

— — —

APPARTEMENT: meublé, entrée indépendante, endroit tranquille, propre, proximité Alcan. Autres commodités, cuisine disponible pour préparer ou prendre repas. Tél.: 548-6066. F-43384

— — —

APPARTEMENT MEUBLÉ: 3½ pièces, chauffé, près Université, 190, des Champs-Élysées, Chicoutimi. Tels: 549-8709 ou 549-9659. — F-42232

— — —

APPARTEMENT: 2½ pièces, chauffé, éclairé, meublé, eau chaude fournie, porte-fenêtre, 445, de Salle, Chicoutimi. Tél.: 549-7730. — F-43168

— — —

APPARTEMENT: Chemin Sydenham, meublé, chauffé, éclairé. Libre début septembre. TRUST GÉNÉRAL DU CANADA, tél.: 543-0231. F-43176

— — —

APPARTEMENT: près Place Saguenay, 267, Letondal, entrée indépendante, meublé, bail minimum 1 an. Libre immédiatement. $125.00. Tél.: 549-0202. — F-43506

2 JEUNES FILLES possédant appartement aimeraient le partager avec une autre. Tél.: 543-3271. F-43510

BAGOTVILLE: APPARTEMENT: pour 1 ou 2 personnes, désirant garçonnière, 3 pièces, entrée indépendante, meublée, chauffée, moderne. Tél.: 544-1414. — F-43470

— — —

APPARTEMENT: meublé, situé à Chicoutimi-Nord. Conviendrait 1 ou 2 personnes. Tél.: 543-8595. — F-43454

— — —

APPARTEMENT: 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, entrée indépendante. 578, Taché, Chicoutimi. — F-43426

— — —

APPARTEMENT A PARTAGER: avec étudiante, face au CEGEP. $20. par semaine. Tél.: 549-7176. F-43409

— — —

MAGNIFIQUE GARCONNIÈRE: meublée, chauffée, éclairée, eau chaude fournie, conviendrait 2 étudiants ou couple sans enfant. Tél.: 549-4157. F-43439

— — —

APPARTEMENT: 3 pièces, meublé, chauffé, éclaire, tapis, entrée indépendante, stationnement. Situé Route 16A, Chicoutimi. Tél.: 549-0430. F-43421

— — —

APPARTEMENT: 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis, salle bain complète, stationnement, entrée indépendante. Quartier Hamel-Fradette. 1468, Ferland. Libre immédiatement. Tél.: 549-7876 après 6 heures p.m. — F-43418

CHALETS A LOUER

CHALET, jusqu'à fin décembre, chauffage central, eau chaude et froide. Tél.: 678-2596. — F-43607

— — —

GRAND CHALET MEUBLÉ: sur Rivière Chicoutimi. Tél.: 543-5764. F-43550

— — —

CHALET: 3½ pièces, meublé, habitable l'hiver, téléphone, eau chaude, douche, foyer, chauffage électrique, près Rivière aux Sables, Jonquière. Tél.: 547-8985. — F-43399



Nous fabriquons des estampes en caoutchouc de toutes sortes. NUMÉROTEURS — DATEURS — SCEAUX LÉGAUX. S'adresser à:
Mme Claire Michaud,
361, rue Delisle
C.P. 41 — Chicoutimi-Nord
TÉL.: 543-2107

CHALET: complètement meublé, literie, eau courante, électricité, belle plage, 7 milles Chicoutimi. Tél.: 548-8543. — F-42615

CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE: quartier Belvedère, Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-6694. F-43628

— — —

2 CHAMBRES, pour fille de préférence. Près Centre d'achat. Tél.: 549-8977. — F-43623

— — —

CHAMBRE & PENSION: dans maison neuve, belle et grande chambre, avec salle de bain, tranquille, propre, chauffage électrique, conviendrait fille ou étudiant, arrêt d'autobus. Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-7953. F-43620

— — —

CHAMBRE: accommodant 3 étudiants ou étudiantes. AUSSI: CHAMBRE SEULE près Cegep, Université, Hôpital, Chicoutimi. Tél.: 543-3644. F-43618

— — —

3 MAGNIFIQUES CHAMBRES: entrée indépendante, accès cuisine commune, près Centre d'apprentissage et Dominique-Racine. Tél.: 549-5654. F-43604

Voir PETIT MARCHE EXPRESS des annonces classées en page 16

ACHAT — VENTE — ECHANGE
NEUFS ou USAGES
ASPIRATEURS avec balai électrique, appareils à laver les tapis. Démonstration gratuite à domicile.
JEAN-MARIE PERRON
Tél.: 549-1630, heures des repas

ATTENTION! ACHETEUR SERIEUX
OPPORTUNITÉ OFFERTE POUR OUVRIR UN MAGASIN DE VÊTEMENTS DE SECONDE-MAIN.
J'ai en main un lot de vêtements de tous genres à liquider à prix modique.
Tels: 542-4755, midi et soir - 542-6938, jour.

Téls: Bur.: 549-7205 - Rés.: 543-2735
RONALDO OUELLET
Location de machines à souder et coupeurs acetyléniques - Equipement général
Location avec option d'achat
324, Richmond Chicoutimi-Nord

MENAGE NEUF 1971
A VOIR AUX IMMEUBLES
JARDIN ROYAL Ltée
ce ménage a remporté le premier prix à l'Expo
EN SPECIAL **$2,495**
1 TELEVISION COULEUR, 1 réfrigérateur, 2 portes choix de couleur), 1 poêle De Luxe (choix de couleur), laveuse automatique et sécheuse (choix de couleur) 1 set de salon Espagnol, en chêne, matériel rouge et noir, une table de centre, 1 table de bout, en chêne massif, 1 lampe allant avec le style, 1 set de chambre, 72 pouces, en chêne massif, 1 matelas $129.50, 1 box $129.50, 2 lampes de bureau, un set de cuisine, style Espagnol. **Tél.: 547-7558**
Ce ménage est vendu par :
Ameublement CAPRI de Jonquière.

A VENDRE
MENAGE NEUF
STYLE ESPAGNOL 1971
POUR **$1,895.00**
Réfrigérateur GENERAL ELECTRIC, 14 pi. cu., 2 portes, sans givre. Poêle GENERAL ELECTRIC 30 pouces, automatique, lumière dans la tête. Laveuse automatique, GENERAL ELECTRIC, sécheuse automatique GENERAL ELECTRIC. Set de salon espagnol, 4 places avec 2 lampes et 2 tables. Set de cuisine Espagnol en fer forgé. Set de chambre Espagnol, 72 po., matelas et sommier-caisse 1000 ressorts avec garantie 20 ans. Télévision INSTANT PLAY. AUCUN COMPTANT — PAYABLE AU MOIS —
TEL.: 547-5138
Ce ménage est vendu par :
Ameublement CAPRI de Jonquière.

MENAGE STYLE
CANADIEN 1971
ayant servi à meubler maison-modèle à Jonquière
$2,795.00
AUCUN COMPTANT REQUIS
ENTREPOSAGE ET LIVRAISON GRATUITS
Ce ménage comprend: 1 poêle, 30 po., automatique, de couleur; 1 réfrigérateur, 2 portes, automatique, de couleur; 1 laveuse et 1 sécheuse automatiques, couleur; 1 set de cuisine canadien, 1 bahut et 1 vaisselier de style canadien; 1 set de chambre, bureau triple, 1 matelas garanti 20 ans, 1 box garanti 20 ans; 1 set de salon style canadien, y compris, lampes et tables, 1 T.V. INSTANT PLAY ADMIRAL.
Informations, tél.: 542-6577 ou 547-5138
Ce ménage est vendu par :
Ameublement CAPRI de Jonquière.

Petites annonces

CHAMBRES A LOUER

2 CHAMBRES, pour homme de bureau. Pour repas: à discuter verbalement. Situées rue Price, Cicoutimi. Tél.: 543-4589. — F-43602

— — —

CHAMBRE: avec PENSION si désirée, située près de Place Saguenay. Tél.: 549-7999. — F-43600

— — —

CHAMBRE À LOUER, s'adresser: 549-1972 ou 82, Duvernay, Chicoutimi. — F-43586

— — —

GRANDE CHAMBRE, avec cuisinette, tapis mur à mur, entrée indépendante, salle bain complète. Tél.: 542-6585. — F-43584

— — —

CHAMBRE: située près Centre-ville, Chicoutimi. Tél.: 549-8483.
F-43580

— — —

3 CHAMBRES, situées rue Lafontaine, Chicoutimi, fille seulement. Tél.: 543-4409. — F-43563

— — —

CHAMBRE & PENSION: pour dame ou jeune fille. Tél.: 543-5210, heure des repas. — F-43548

— — —

CHAMBRE ET PENSION: pour étudiantes de préférence. Tél.: 549-3024.
F-43544

— — —

CHAMBRE & PENSION, si désirée, située à Chicoutimi, près Centre d'achat. Tél.: 549-2590. — F-43540.

CHAMBRES: avec lavabo, vanité, entrée indépendante, tapis mur à mur, cuisinette, salle de bain avec douche, très modernes, situées près HOPITAL, Jonquière. Tél.: 547-9443, après 6 h.
F-43545

CHAMBRE: avec T.V., tapis mur à mur, pour homme propre et tranquille, 48, Racine Ouest, Chicoutimi. Tél.: 549-7825. — F-43474

— — —

4 MAGNIFIQUES CHAMBRES: meublées, situées rue des Cèdres, Rivière-du-Moulin. Salle de bain, cuisine, salle famille, tapis mur à mur, près école et église, arrêt d'autobus, près maison. Téls: 549-4282 ou 544-2450. — F-43471

— — —

CHAMBRE ET PENSION: si désirée, située Arvida, près école Guillaume-Tremblay. Tél.: 548-6305. — F-43468

— — —

CHAMBRE: avec cuisinette commune, située 207, Giffard, Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-1275. — F-43441

— — —

CHAMBRE: pratique pour étudiant, avec déjeuner. 423, Delisle, Chic.-Nord. Tél.: 543-8440. — F-43434

— — —

CHAMBRE ET PENSION: située à Chicoutimi. Tél.: 549-2189. — F-43433

— — —

CHAMBRE ET PENSION: sous-sol moderne, salle de bain complète, T.V. couleur, homme seulement. Stationnement. 5 minutes Centre d'Apprentissage. Tél.: 549-7748. 870A, St-Paul, Chicoutimi. — F-43415

— — —

CHAMBRE ET PENSION: située à Chicoutimi, près Cegep, Université. Tél.: 543-9811. — F-43414

CHAMBRE: avec évier, très grande, face hôpital, près Cegep, Université. Très confortable. Pour professeur, infirmière, institutrice (personne sérieuse). Tél.: 549-3204. — F-43435

CHAMBRE ET PENSION: possibilité cuisiner, réfrigérateur, salle de bain complète, entrée indépendante, à Chicoutimi. Près École Arts et Métiers. Tél.: 543-3895. — F-43370

CHAMBRE ET PENSION: si désirée, pour étudiante ou institutrice, Chicoutimi. Tél.: 549-3227.
F-43386

BELLE CHAMBRE: tapis mur à mur, pour monsieur ou demoiselle, aimant tranquillité, située 132, St-Antoine, Chicoutimi. Tél.: 543-3651.
F-43173

— — —

CHAMBRE-BOUDOIR: comprenant 2 grandes pièces, T.V., bureau et table de travail, cuisinette privée, avec réfrigérateur, conviendrait 2 étudiants ou étudiantes. Tél.: 543-3559.
F-43516

— — —

CHAMBRE: pour homme seulement, rue de Tilly, entre Cegep et Université. Téls: 549-7851 ou 543-0763.
F-43515

— — —

CHAMBRE ET PENSION: si désirée, située 386B, Ste-Anne, Chicoutimi. Préférence dame ou jeune fille. Tél.: 543-0509. — F-43511

— — —

CHAMBRE: avec cuisinette, très confortable, entrée indépendante, prix modique. Centre-Ville, Chicoutimi, conviendrait pour étudiant. Tél.: 543-5540. — F-43407

— — —

CHAMBRE: 2 minutes CEGEP, possibilité cuisiner. AUSSI: GARAGE pour automobile à louer. 391, Lafontaine, Chicoutimi. Téls: 543-8096 ou 543-1940. — F-42857

— — —

CHAMBRE: tapis mur à mur, arrière Steinberg's. Tél.: 548-6569, le jour, 543-4184, après 6 h. — F-43396

— — —

CHAMBRE ET PENSION pour étudiant (homme). Tél.: 549-2263.
F-43378

— — —

CHAMBRES: meublées, entrée indépendante, salle de bain sur même plancher. Situées Centre-Ville Chicoutimi. Téls: 543-4672 le jour, 543-5342 après 6 h. — F- 42694

LOCAUX A LOUER

ATTENTION, LOCAL: pour celui qui veut entreposer tente-roulotte, chaloupe, etc. 25, Rang Ste-Anne, Jonq. près Route 16A. Tél.: 548-8076. — F-43385

LOCAL: 45 x 30 pi., pour atelier ou entrepôt, complètement à l'épreuve du feu, chauffage instable, situé Rivière-du-Moulin. Tél.: 543-4852. — F-43605

LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENT: 4 pièces, plus chambre de bain, libre immédiatement. Chauffé, moderne, $90.00 551, Taché, Chicoutimi. Tél.: 543-4716.
F-43107

— — —

GRAND LOGEMENT moderne, 5 pièces, fournaise fournie, peu coûteux, à chauffer, situé 10, quartier Gobeil, Rivière-du-Moulin. Tél.: 549-3855. — F-43632

— — —

LOGEMENTS (2), chauffés, eau chaude fournie, entrées laveuse, sécheuse, dans bloc-appartements, situés 280, Giffard, Chic.-Nord. Téls: lundi au vendredi: 543-8211 ou 543-0321.
F-42688

— — —

LOGEMENT: neuf, 2½ pièces, meublé, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, conviendrait personne seule ou couple sans enfant. $125.00. Situé boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Téls: 543-0573 ou 549-7681. — F-42362

— — —

LOGEMENT: 3½ pièces, meublé, tapis mur à mur, stationnement et entrée privés. Tél.: 549-4161. — F-42929

— — —

LOGEMENT: 3 pièces, situé Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-3357. — F-43314

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, plus chambre de bain, chauffé, entrée 220 volts, sous-sol, situé 346, Roberval, Arvida. Tél.: 548-6244. — F-43394

— — —

LOGEMENT: 4½ pièces, chauffé, entrées laveuse, sécheuse, situé St-David Falardeau. Libre 1er septembre. Tél.: 673-4758. — F-43380

— — —

LOGEMENT: moderne, chauffé, 4 pièces, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 549-8730.
F-43379

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, fini moderne, chauffage électrique, tuilé, entrées laveuse, sécheuse, $70.00. 7, rue de Champlain, St-Jean-Eudes. Libre 1er octobre. Téls: 548-7503 ou 548-7778.
F-43347

— — —

LOGEMENT: 4½ pièces, à Port-Alfred. Libre immédiatement. Tél.: 544-3084. — F-43177

— — —

LOGEMENT: 3½ pièces, entrées laveuse, sécheuse, tapis mur à mur, dans maison unifamiliale, situé Chicoutimi-Nord. Face école Charles-Gravel. Tél.: 543-7255. — F-42682

— — —

LOGEMENT: 2 pièces, chauffé, eau chaude, entrée indépendante, situé Chicoutimi. Libre immédiatement. Tél.: 549-7645. — F-42473

— — —

LOGEMENT: 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. AUSSI: GARCONNIÈRES à louer. Tél.: 549-0894. — F-42267

— — —

LOGEMENT: 4 et 5 pièces, chauffés, eau chaude fournie, entrées laveuse, sécheuse, à partir de $120.00. Chicoutimi. Libre fin septembre. Tél.: 547-2633, à partir de lundi. — F-43337

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, fini moderne, Chicoutimi-Nord. Libre 1er octobre. Prix raisonnable. Tél.: 549-3667.
F-43402

— — —

LOGEMENT: chauffé, 4½ pièces, St-Fulgence. Libre immédiatement. Tél.: 674-2494. — F-43408

LOGEMENT: Chicoutimi-Nord, finition moderne, entrées laveuse, sécheuse, 5½ grandes pièces, (2e étage), libre début septembre. Tél.: 543-2852, soir. — F-43356

LOGEMENT: 3 pièces, demi-sous-sol, chauffé, eau chaude, libre 10 septembre. Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-9501. — F-43562

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, entrées laveuse, sécheuse, 446, Price Ouest, Chicoutimi. Tél.: 543-8960. — F-43557

— — —

LOGEMENT: 4 grandes pièces, salle bain complète, demi-sous-sol, isolé, non meublé, planchers bois. Libre immédiatement. Tél.: 543-4714, soir.
F-43547

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, plus chambre de bain complète, libre immédiatement. $90.00 Belle vue, bien propre, non chauffé Désirons pas d'enfant. 1222, Gagnon, Grande-Baie. Tél.: 544-5004. — F-43533

LOGEMENT: chauffé, 4½ pièces, St-Fulgence, Libre immédiatement. Tél.: 674-2494. — F-43624

— — —

LOGEMENT: 2 pièces, moderne, chauffé, non meublé, entrée indépendante, stationnement gratuit. Libre immédiatement. Tél.: 543-2585, 440, Price Ouest, Chicoutimi.
F-43160

— — —

LOGEMENT: 5½ pièces, chauffé, éclairé, Place Saguenay. $175.00 par mois. Libre immédiatement. Tél.: 678-2636. — F-43622

— — —

LOGEMENT: 4½ pièces, libre 1er octobre. Situé 215, Price Ouest, Chicoutimi. Tél.: 543-3677. — F-43621

— — —

LOGEMENT: situé Arvida, 3 pièces, entrée 220, chambre bain complète, entrée indépendante. Tél.: 548-5874. — F-43617

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, peinture neuve, prix: $60.00. Tél.: 543-0974.
F-43601

— — —

LOGEMENT: 4½ pièces, entrée indépendante, chauffé, entrées laveuse, sécheuse. Libre immédiatement. Situé 1131, 2ième Rue, Port-Alfred. Tél.: 544-1920. — F-43599

— — —

LOGEMENT: 3 pièces, chauffé, entrées laveuse, sécheuse, eau chaude fournie. Tél.: 549-4876, jour.
F-43598

— — —

LOGEMENT: 5 pièces, 3 chambres, entrées laveuse, sécheuse, chauffé, eau chaude, déneigement. 318, Racine, Arvida. Libre 1er novembre. $125. Tél.: 548-5482. — F-43597

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, situé St-Fulgence, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 549-3114.
F-43592

— — —

LOGEMENT: 4½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. $125.00. 240, Hector-Champagne, Chicoutimi. Tél.: 549-3346.
F-43587

— — —

LOGEMENT: 3 pièces, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, Chicoutimi-Nord. Libre immédiatement. Tél.: 543-8820.
F-42316

— — —

LOGEMENT: 4½ pièces, moderne, chambre de bain complète, entrées laveuse, sécheuse, tapis, couple sans enfant, libre 1er octobre. 33, Rang Ste-Anne, St-Mathias, Arvida. $120.00. Tél.: 548-6109. — F-43272

— — —

LOGEMENT: 4½ pièces, chauffage eau chaude, paroisse Ste-Marie, 410, St-Rémi, Jonquière. Bas de maison. Libre 1er octobre. Tél.: 543-6854, jour, 543-0133, soir. — F-43524

— — —

LOGEMENT: 3 pièces, meublé ou non, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée indépendante. Tél.: 543-9990.
F-43523

— — —

LOGEMENT: 4½ pièces, libre immédiatement, chauffé, eau chaude fournie, fini moderne. Port-Alfred. Tél.: 544-2888. — F-43522

— — —

LOGEMENT: non meublé, 2½ pièces, plus salle de bain, situé Chicoutimi. Libre immédiatement. Tél.: 543-3608. — F-43517

— — —

LOGEMENT: 60, St-Joseph Ouest, Chicoutimi, fini moderne, 7 pièces, bail minimum 1 an. Libre immédiatement. $130.00 chauffé. Tél.: 549-0202.
F-43507

— — —

LOGEMENT: disponible immédiatement. 5½ pièces, dans bas de maison, Arvida Nord-Est. Tél.: 548-8219.
F-43500

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, chauffé, entrées laveuse, sécheuse. Tél.: 543-8175.
F-43497

— — —

ARVIDA: centre très avantageux: LOGEMENT: 3 pièces, plus chambre de bain. Libre 1er septembre. Tél.: 547-1772. — F-43489

LOGEMENT: neuf, 4½ pièces, tapis mur à mur, eau chaude, chauffé. Situé Laterrière. Libre immédiatement. Tél.: 678-2505.
F-43491

LOGEMENT: 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé Rivière-du-Moulin. Conviendrait jeune couple ou personnes âgées. $90.00. Tél.: 549-3844. — F-43401

LOGEMENT: 3 pièces, meublé, 4 pièces, meublé ou non, tapis mur à mur dans salon, piscine. Téls: 543-1283 ou 543-9624. — F-42856

LOGEMENT: 3½ pièces, semi-chauffé, eau chaude fournie, situé Chicoutimi-Nord, rue du Pont. $60.00. Tél.: 543-1315. — F-43469

— — —

LOGEMENT: 4½ pièces, demi sous-sol, chauffage électrique, libre 1er octobre. 1252 A, Duhaime, Chicoutimi. $125.00. Tél.: 549-7615. — F-43466

— — —

BAGOTVILLE: 1092, Bagot. LOGEMENT: 3 chambres, chauffé, eau chaude fournie, libre 15 septembre. Meublé ou non. Tél.: 549-2299.
F-43457

— — —

LOGEMENT: 5½ pièces, entrées laveuse, sécheuse, libre immédiatement. Situé 197 rue, Hudson, Arvida, appt: 5. — F-43410

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, entrées laveuse, sécheuse, libre 1er octobre, situé Chic.-Nord. Téls: 543-7228 ou 543-3088.
F-43411

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, eau chaude, chauffé, entrée indépendante, stationnement, quartier Murdock, libre 1er octobre. Tél.: 549-8646, après 4 hres PM. — F-43449

— — —

LOGEMENT: 4 pièces, chauffé, entrées laveuse, sécheuse, à Arvida. Conviendrait pour couple 1 enfant au plus. Libre 1er octobre. $125.00. Tél.: 548-8855. — F-43447

— — —

LOGEMENT: demi sous-sol neuf, 4 pièces, plus chambre de bain, chauffé, situé Chicoutimi-Nord. Libre 1er octobre. Tél.: 543-7598. — F-43432

— — —

LOGEMENT: 5½ pièces, eau chaude, chauffé, quartier Hamel, Chicoutimi. $145.00. Téls: 543-4610 ou 549-3222, à partir de lundi. — F-43431

LOGEMENT: meublé, y compris laveuse, sécheuse, tapis mur à mur, chauffage électrique, situé près Manoir Arvida. Téls: 548-7848 ou 548-3250. — F-43430

LOGEMENT: 4½ pièces, chauffé, eau chaude fournie, entrées laveuse, sécheuse, libre immédiatement. Tél.: 543-8025, rue Lorne Est, Chicoutimi.
F-43422

MAISONS A LOUER

PLAIN-PIED: 299, St-Ephrem, Chicoutimi-Nord, 3 chambres, salon avec tapis mur à mur, cuisine, libre 30 septembre. $160.00. Visite: 549-0202.
F-43505

— — —

MAISON: 5 pièces, située à Laterrière, Portage des Roches, chauffage eau chaude, libre immédiatement. Tél.: 678-2462, fin de semaine seulement.

— — —

MAISON: 5½ pièces, neuve, entrées sécheuse, laveuse, foyer, meublée ou non. Plateau des Saguenéens. 1238, Duhaime. Libre 20 septembre. Tél.: 549-7577. — F-43348

— — —

MAISON: 5 pièces, située quartier St-Isidore, Rivière-du-Moulin. Tél.: 549-0387. — F-43610

— — —

MAISON JUMELEE: 6 pièces, 3 chambres, 2 chambres de bain, rue Hoopes, Arvida. $110.00. Tél.: 548-8656. — F-43582

MAISON: à Chicoutimi-Nord, libre immédiatement, 5 pièces, plus sous-sol fini. Tél.: 549-5857, après 6 heures.
F-43569

DEMANDES

SERAIS INTÉRESSÉ À ACHETER MACHINE À COUDRE INDUSTRIELLE. Tél.: 549-3857, ne pas appeler le dimanche. — F-42343

— — —

SERAIT ACHETEUR D'UNE ROULOTTE: 13 à 14 pieds, Tél.: 547-8543 ou écrire: C.P. 53, Jonquière.
F-43412

— — —

ON DEMANDE: une chambre pouvant cuisiner, à proximité Cegep et école Apostolique, entre 6 et 8 h le soir, tél.: 543-9761. — F-43413

— — —

ACHETERAIS MOTONEIGE BOMBARDIER OLYMPIC 1971, 15 H.P., endommagé ou non. Tél.: 549-4228.
F-43609

— — —

ACHETERAIS CHAUDIERE DE TRAIEUSE de marque SURGE. Tél.: 549-3016. — F-43594

— — —

ON DEMANDE LOGEMENT: 5 pièces et plus, à Chicoutimi-Nord de préférence. Pour immédiatement. Tél.: 543-0075. — F-43568

FEMMES DEMANDÉES

AUGMENTER VOTRE REVENU: le soir, à temps partiel, $30.00 à $40.00 par semaine. Auto nécessaire. Tél.: 547-0564. — F-43488

— — —

AIDE-FAMILIALE DEMANDÉE: pour garder enfant, 5 ans, de 8 à 6, lundi au vendredi. Tél.: 549-2162, soir.
F-43494

— — —

FILLE MATURE: légers travaux ménagers et soin jeunes enfants dans famille moderne anglaise. Chambre privée. Salaire: $20.00 par semaine plus boni mensuel. Écrire: Mrs. B. Wagner, 130 Bentworth Ave., Toronto, Ont. Phone: 416-636-4632. — F-43406

— — —

FEMMES OU FILLES DEMANDÉES: DEVENEZ CONSEILLÈRES EN COSMÉTIQUES RENOMMÉS: travail intéressant et rémunérateur. Entraînement fourni. Temps plein ou partiel. Tél.: 543-4548. — F-43395

— — —

FILLE OU FEMME DEMANDEE: pour travail temps partiel, famille 2 enfants, Arvida. Tél.: 548-7035.
F-43423

HOMMES DEMANDÉS

HOMMES: possédant auto, pour faire vente directe. Possibilité $9,000.00 dès la première année. Tél.: 549-4630, heures des repas. — F-43633

HOMMES OU FEMMES DEMANDÉS

LA COMPAGNIE "IDÉAL" désire de nouveaux représentants. Elle fournit pour $200.00 de marchandises. Capital exigé: $25.00. S'adresser: Mme Yolande Gagnon, 662-7883 ou écrire 25 Labarre, Alma. — F-40337

— — —

HOMMES OU FEMMES DEMANDÉS AUCUN DÉBOURSEMENT REQUIS: pour représenter la COMPAGNIE des produits "JITO" et "DORALDINA" dans les comtés: Jonquière, Chicoutimi et les environs. Bon salaire. S'adresser: Mme Abbie Furlotte, tels: 542-2567 ou 547-0131, après 6 h p.m. ou encore écrire à: 200A, St-Aimé, Jonquière. — F-43141

Logement à louer

ON OFFRE A LOUER UN LOGEMENT: chauffé, eau chaude fournie, entrées laveuse et sécheuse, situé à St-Félix d'Otis, fini moderne, libre immédiatement.

Tél.: 544-3465

MENAGE NEUF 1971
A VENDRE
DANS MAISON MODELE
"DE STYLE MODERNE"
$1,895.

Dans ce ménage, vous avez: TÉLÉVISION COULEUR, laveuse et sécheuse automatiques, 16 livres, 1 poêle, 30 pouces, automatique, 1 réfrigérateur, un set de cuisine complet, 1 set de chambre complet comprenant: bureau, commode, lit et 2 lampes, matelas, garantie 20 ans et sommier-caisse, 1 set de salon, 2 lampes, 2 tables.

AUCUN COMPTANT
ENTREPOSAGE ET LIVRAISON GRATUITE
Pour informations, tél.: 547-8119

Ce ménage est vendu par :
Ameublement CAPRI de Jonquière.

MENAGE 1971 NEUF
Ménage ayant servi pour meubler maison modèle
$895.00
AUCUN COMPTANT REQUIS
ENTREPOSAGE ET LIVRAISON GRATUITS

Poêle 220 v., 1971, 30 pouces, de Luxe. Réfrigérateur 13 pi. cu. 1971, de Luxe, garantie 5 ans. Laveuse carrée, semi-automatique, McClary-Easy 1971. Set de cuisine 6 morceaux, modèle Scandinave, table fini Formica, ameublement de chambre comprenant, bureau triple, 72 po., commode, lit et 2 lampes de bureau. Set de salon 4 places, style moderne avec fauteuil, une table de centre et une table de coin, style allant avec ameublement de salon, un set de lampes de salon comprenant, une sur pied et l'autre de table. Pour informations, appelez à:

Tél.: 547-7451
Ce ménage est vendu par :
Ameublement CAPRI de Jonquière.

Ménage neuf 1971 à vendre
MENAGE NEUF A VENDRE AYANT SERVI POUR MEUBLER MAISON MODELE. Valeur $3,800.00 pour
$1,995.00

Réfrigérateur en couleur, 2 portes, automatique, sans givre 1971. Poêle de couleur, de Luxe, automatique, porte, mobile, 1971. Set de cuisine en bois noyer, pattes avec douille en métal. Laveuse automatique 1971 de Luxe. Sécheuse entièrement automatique 1971 avec lumière dans la tête. Set de salon moderne avec lampe et table de grand prix. Télévision ADMIRAL 1971, jouant instantanément. Set de chambre marque VIET-ART, comprenant: bureau, lampe, commode, lit, matelas et sommier-caisse. Ces deux derniers ont une valeur de $200.00. Livraison est gratuite, et nous ne chargeons aucun frais d'entreposage. A noter que vous pouvez en profiter pour visiter cette magnifique maison moderne.

POUR INFORMATIONS, APPELEZ:
TEL.: 547-4579
Ce ménage est vendu par :
Ameublement CAPRI de Jonquière.

Petites annonces

HOMMES OU FEMMES DEMANDES

ETUDIANT OU ETUDIANTES DEMANDES: 18 ans et plus pour travail temps partiel, soir de 6 à 9 hres, samedi toute la journé, $1.75 de l'heure. Salaire plus bonis. Tél.: 544-3480 lundi de 7 à 9 heures, demandez Bernard. — F-43570

OFFRE DE SERVICES

DAME GARDERAIT enfants de 2 à 5 ans, lundi au vendredi, à son domicile, Chicoutimi. Tél.: 549-8413. F-43529

— — —

DESIRERAIS GARDER bébé ou enfant durant le jour à mon domicile, quartier St-Mathias. Tél.: 548-7569. F-43532

— — —

DAME GARDERAIT enfant à son domicile à Chicoutimi-Nord, quartier Belvedère, pouvant fournir références. Tél.: 543-6694. F-43629

POUPONNIERE BRISSON GARDERIE D'ENFANTS, avise tout le public, maîtresse d'école, instituteur, la seule reconnue par le MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA SANTE. Prix très abordable. $3.00 jour, $5.00 jour & nuit. Tél.: 548-8607. —F-43537

DAME GARDERAIT ENFANT 3 ou 4 ans à son domicile, Chicoutimi. Tél.: 549-9801. —F-43603

DAME GARDERAIT enfants à son domicile, 2 à 5 ans, lundi au vendredi, à Arvida. Tél.: 548-5311. — F-43427

— — —

HOMME AVEC EXPERIENCE offre ses services pour l'extermination de trous de vermine ou près des résidences. Ouvrage garantie. Tél.: 543-9567, soir. — F-43428

— — —

DAME DE CHICOUTIMI-NORD garderait enfant à son domicile de 8 à 5 hres PM. Tél.: 543-9567. — F-43429

— — —

DAME GARDERAIT ENFANT OU BEBE: à son domicile, paroisse St-Joachim, Chicoutimi, à la semaine, du lundi au vendredi. Tél.: 543-2331. F-43448

— — —

DECORATRICE DIPLOMEE bilingue travaillerait pour architecte, magasin ou entreprise en décorations, tracées, étalages, publicité. Tél.: 543-4259, jour ou soir. — F-43463

— — —

SECRETAIRE BILINGUE avec expérience offre ses services pour travail de bureau: dactylo, dictaphone, correspondance, etc. Tél.: 543-4259. F-43464

— — —

DAME GARDERAIT: enfant à son domicile, de 3 à 5 ans, lundi au vendredi, à Arvida. Tél.: 548-4510. — F-43477

— — —

DAME DEMANDE à garder enfant de 2 ans et plus, à la semaine, à Jonquière. Tél.: 547-3280. — F-43478

— — —

DAME GARDERAIT enfants de 1 à 5 ans à la journée ou à la semaine. 578, Taché, Chicoutimi. Tél.: 543-8972. F-43490

— — —

DAME GARDERAIT ENFANT à la journée ou à la semaine. Informations, tél.: 548-6962. — F-43400

— — —

DAME AIMANT LES ENFANTS garderait à son domicile à la journée ou à la semaine. Prix modique. Tél.: 543-6467. — F-43390

DAME GARDERAIT ENFANT: à son domicile à la semaine, de 8 à 5 h. Tél.: 549-7984. — F-43331

DIVERS

COURS DE GUITARE, PIANO ET FLUTE À BEC: Demandez Marcelle, tél.: 544-1157. — F-43485

— — —

PLAN sécurité financière à 6% décroissant moyennant dépôt garanti, remboursable en totalité. Écrire à C.P. 443, Alma, B.P. 196, Boul. Sacré-Coeur, St-Félicien. Tél.: 679-0595. F-40324

— — —

DES COURS DE GUITARE débuteront le 20 septembre. S'adresser: SAGUENAY MUSIQUE, Place Saguenay, Chicoutimi. — F-43098

— — —

COURS DE PIANO: Mme Esther Poirier, B.M., donnera à compter du 1er septembre des cours de piano, solfège. Inscrivez-vous immédiatement. Tél.: 548-5501. — F-43307

— — —

VOULEZ-VOUS VENDRE VOS MEUBLES USAGÉS, accessoires électriques et antiquités. Téls: 543-8624 ou 543-8277. — F-43391

ATTENTION: 151, St-Jean, Bagotville, on fabrique les TOILES de tentes-roulottes, les AUVENTS, les CUISINETTES, etc. AUSSI: nous faisons la RÉPARATION DE TENTES ET TOILES de tous genres. EN PLUS: nous vendons ACCESSOIRES au gaz propane. CHEZ:MAURICE GIRARD. Tél.: 544-2479. — F-42368

PLAQUES EN ALUMINIUM: de grandeur 24 x 36, épaisseur .009, pouvant servir de toiture, d'abris de chalet, etc. S'adresser à: tél.: 543-4474. PRIX: $0.20 la plaque. — F-32693

POUR TOUS GENRES de photostats, copies de lettres, archives ou tous autres documents: à $0.25 la copie. Adressez-vous à: L'Imprimerie Le Progrès du Saguenay Ltée. Tél.: 543-4474. — F-32692

COURS DE PIANO: débuteront 18 septembre, à Jonquière. Pour inscriptions ou informations, tél.: 547-1803, ou 20, Damas, Jonquière. — F-43440

ANNONCES CLASSEES D'ALMA

Les annonces doivent nous parvenir le jeudi, 5 heures, pour parution le dimanche suivant.

310, rue Savard — ALMA

TÉL.: 668-7190.

AUTOS A VENDRE

VOLKSWAGEN 1969, 1600, automatique avec radio, très bas millage, très propre, pour informations s'adresser à: tél.: 662-2774. F-40346

DIVERS A VENDRE

ROULOTTE 24 pieds, entrée 220, s'adresser à Benoît Larouche, 133 St-Bernard, Alma. Téls: 662-2955, 662-7434. — F-40348

MAISONS A VENDRE

AUBAINES deux logements, intérieur remis à neuf, plomberie, électricité, mur, etc., extérieur papier briquelé, non terminé près de Riverbend. Tél.: 662-3556. —F-40344

LOGEMENTS A LOUER

4 LOGEMENTS: 4½ pièces, AUSSI: GARCONNIERES meublées, 2½ pièces, situés au 857, boul. St-Judes, près des écoles. Tél.: 662-9537. — F-43631

LOGEMENT semi-meublé, 4 chambres, salle à dîner, situé à 90 North Road, Riverbend. Tél.: 345-2637. — F-40350

LOGEMENT MODERNE, 4 pièces, chauffé, eau chaude, libre immédiatement, s'adresser à 49 St-Alphonse, St-Bruno. Tél.: 343-3526. — F-40349

DIVERS

PLAN DE SECURITE financière, protection en cas d'invalidité, avec prime remboursable en totalité, C.P. 443 Alma. Tél.: 668-8165. B.P. 176 Sacré-Coeur, St-Félicien. Tél.: 679-0595. F-40347

— — —

POUPONNIERE Bergeron, Mme Francis Bergeron, Garde-bébés, licenciée pour information, s'adresser à: 8 Chanoine Gagnon Hébertville-Station. Tél.: 343-2603. —F-40345

La fenaison retardée par les fortes précipitations

Depuis le dernier rapport, sur l'état des cultures, la température s'est maintenue à peu près normale dans toute la province, sauf dans les régions de Montréal et de l'Outaouais, où elle fut supérieure. En général, les précipitations ont été suffisantes pour maintenir ou redonner au sol les réserves d'humidité adéquates à une bonne végétation; toutefois, il faut faire exception pour les régions du sud de Montréal, de l'Outaouais, de Trois-Rivières et du Bas St-Laurent, où les pluies n'ont pas été assez abondantes.

Les fréquentes précipitations ont empêché les agriculteurs de terminer la fenaison, principalement dans les districts de Québec, de l'Abitibi, de Beauce et du Lac St-Jean. Le rendement du foin de légumineuses est assez élevé, alors que celui des graminées est inférieur à la normale. La qualité de la récolte en maints endroits, est réduite par suite des mauvaises conditions de séchage. La deuxième coupe de foin se poursuit dans plusieurs régions. L'état des pâturages améliorés est très bon alors que celui des pacages naturels laisse à désirer.

La moisson des céréales est en cours dans presque toute la province et les rendements varient de moyens à bons. Le maïs-grain a grandement bénéficié des conditions climatiques des dernières semaines et la récolte est très prometteuse. Les pommes de terre de variétés hâtives donnent de bons rendements, sauf dans la région de Ste-Martine où ils sont de beaucoup inférieurs à la moyenne. En ce qui a trait aux variétés tardives, elles ont belle apparence. Les cultures horticoles progressent normalement et les rendements sont bons. La récolte de pommes, qui s'annonçait légèrement supérieure à la normale, sera quelque peu réduite par suite de la grêle qui a causé des pertes considérables dans une trentaine de vergers du comté de Missisquoi. Une récolte de framboises de beaucoup inférieure à la normale tire à sa fin. On anticipe une faible récolte de bleuets.

Comme fléaux agricoles, on signale les pucerons dans plusieurs cultures, la rouille et la verse dans les champs de céréales, le mildiou dans les plantations de pommes de terre, les sauterelles et la grêle.

La coupe d'une deuxième récolte de luzerne est terminée avec un rendement d'une tonne à l'acre. La moisson débute et les rendements en grain sont prometteurs. Les champs de maïs ont très belle apparence. La récolte de concombres tire à sa fin; le rendement est faible et la qualité laisse à désirer. L'arrachage des pommes de terre est à 30 pour cent effectué et les rendements sont très bons. L'état des pâturages et des regains de légumineuses est bon, tandis que celui des vieilles prairies est médiocre. Le bétail est en bon état et la lactation normale pour cette période de l'année. Les sauterelles affectent sérieusement quelques champs de céréales.

SAGUENAY-LAC ST-JEAN

Depuis le 15 juillet, la température diurne a été à peu près normale, mais les nuits fraiches. La végétation, en général, montre un léger retard. Le degré d'humidité du sol est presque normal, sauf dans le comté de Roberval où il est légèrement bas. Une mauvaise récolte de foin est à 95 pour cent engrangée. La moisson devrait débuter hâtivement, car déjà certains champs de céréales sont mûrs. Quelques producteurs ont commencé l'arrachage des pommes de terre, et le rendement est bon. Les regains de prairies ont assez belle apparence; mais les pâturages sont moyens. Les cultures horticoles, malgré une bonne reprise en juillet, produiront une récolte inférieure à la moyenne. Les bleuetières donnent de faibles rendements. Le bétail est en bon état; toutefois, la production laitière est inférieure à la normale. Comme fléaux agricoles, on signale des pucerons dans les champs d'avoine, au sud du lac St-Jean et dans le Saguenay, lesquels ont transmis le nanisme jaune en plusieurs endroits; de plus, on observe la présence du mildiou dans quelques champs de pommes de terre.

Grâce à la Chambre de Commerce

12 jeunes de Chicoutimi vont dans l'Ouest

Grâce à la collaboration de la Chambre de Commerce de Chicoutimi, douze jeunes gens et jeunes filles de notre région ont participé cet été à un voyage de trois semaines dans l'Ouest Canadien. Organisé par le Secrétariat d'Etat, ce voyage faisait partie du programme CONTACT-CANADA dans le cade de l'opération PERSPECTIVE-JEUNESSE.

En plus de jeunes Canadiens de diverses provinces, le groupe comprenait également des représentants de la Belgique, de l'Allemagne, du Japon et de la France.

Par l'intermédiaire de la Chambre de Commerce Pascale Desbiens, Suzanne Simard, Sylvie Tremblay, Cécile Wauthier, Marie Beaubieu, Jacynthe Ouellet, Michel Chamard, Sylvie Leblanc et Lili St-Gelais, de Chicoutimi ont pu prendre part à cette rencontre internationale de la jeunesse.

Bilan de la grève chez Steinberg

Le chef de police d'Arvida, M. Alex Rhéaume, effectue présentement une étude globale de tous les événements qui ont entouré la grève des employés de Steinberg et plus particulièrement du coût qui en a résulté pour la Ville.

Les policiers d'Arvida ont fait 387 heures de temps supplémentaire en rapport à cette grève, dont 244 sont remboursables par la compagnie Steinberg.

De plus, la Ville d'Arvida doit payer une facture de $116 à la Ville de Jonquière pour les services de ses policiers.

MAISON A VENDRE



SPLIT LEVEL, 7½ pièces plus sous-sol fini, 3 chambres à coucher, construite sur 2 terrains, plantation et gazonnement faits à la grandeur, 130 pieds de façade, située 849, rue Père Champagnat, Notre-Dame de Grâce. Vue magnifique.

Pour renseignements supplémentaires :

TEL.: 543-2104

Madame

En confiant votre enfant à notre garderie, vous travaillerez plus allègrement, et vos heures de loisirs (sport, magasinage, etc . . .) seront plus reposantes.

Directrices: Yvette Pedneault: 549-4056
Yvette Larouche: 549-0956



GARDERIE DE JOUR

Au P'tit CHEZ-NOUS Enr.

1229, Boul. St-Jean-Baptiste
Rivière-du-Moulin
Chicoutimi
Informations: 549-4583
(Local de la Ligue Navale du Saguenay)

FAIRE PARVENIR CE COUPON A:

ANNONCES CLASSEES

a/s: PROGRES-DIMANCHE
C.P. 218 — CHICOUTIMI

Placez cette annonce classée dans la prochaine édition.

Tarif: $1.25 pour 17 mots $0.10 du mot additionnel

Espace réservé pour mon annonce un mot par ligne

	1	1.35	18
	2	1.45	19
	3	1.55	20
	4	1.65	21
	5	1.75	22
	6	1.85	23
	7	1.95	24
	8	2.05	25
1.25	9	2.15	26
	10	2.25	27
	11	2.35	28
	12	2.45	29
	13	2.55	30
	14	2.65	31
	15	2.75	32
	16	2.85	33
	17	2.95	34

Je désire l'annonce dans la section suivante _____

Ci-inclus un chèque ou mandat-poste de $.....

NOM: _____

ADRESSE: _____

TEL.: _____

APPEL D'OFFRES - AVIS PUBLIC - AVIS LEGAUX

Demande d'offres

LA CAISSE POPULAIRE ST-CYRILLE DE NORMANDIN demande des offres d'achat pour une propriété, EXCELLENT SITE COMMERCIAL, située dans le centre du Village de Normandin, 399 rue St-Cyrille, comprenant le lot No. 29-D-28, rang 7, canton Normandin, avec bâtisses dessus construites, tel qu'actuellement. (Ancienne propriété de M. Raymond Hudon).

Les intéressés devront faire parvenir leur offre à la Caisse Populaire St-Cyrille de Normandin, 236, Rue St-Cyrille, Normandin, au bureau du gérant, avant 3 h 30 de l'après-midi, vendredi le 30 septembre 1971.

La Caisse Populaire ne s'engage pas à accepter la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des offres reçues.

GILLES CANTIN, gérant
Tél.: 274-2916

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC — COUR SUPÉRIEURE
DISTRICT DE ROBERVAL — (En matière de faillite)
No: A-943

Dans l'affaire de la faillite de:
ADJUTOR DUCHESNE, livreur demeurant à 42 rue Parent, Mistassini, Cté Roberval, P.Q.

AVIS DE VENTE

Le syndic soussigné offre en vente, sujet à l'acceptation par les inspecteurs, les item suivants:

1 propriété située à 42 rue Parent, Mistassini. (sujet à hypothèque)
1 automobile Météor 1965 (Sédan)
1 motoneige (Boa-Ski) — (Sujet à lien)

Les soumissions devront être cachetées et porter la mention: "SOUMISSION ADJUTOR DUCHESNE" accompagnées d'un chèque visé de 10% jusqu'au 13 septembre 1971, à 5 heures P.M.

Pour renseignements supplémentaires s'adresser au syndic soussigné ou à M. A. Dionne.

Conditions de vente: COMPTANT.

L'ouverture des soumissions aura lieu le 14 septembre 1971, à 11 h a.m., devant les soumissionnaires qui désirent y assister.

Les inspecteurs et le syndic à cette faillite ne s'engagent à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

GILLES TREMBLAY, C.G.A. SYNDIC
110 Est, rue Racine, Suite 105
Chicoutimi, P.Q.
Téls: 543-1577 — 543-1578

PROVINCE DE QUEBEC
CANTON TREMBLAY
COMTE DUBUC.

APPEL PUBLIC D'OFFRES

Aqueduc - Egouts

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité que des soumissions seront admises pour la construction de conduites d'aqueduc et d'égouts sanitaires et pluviaux dans les limites de la municipalité de Canton Tremblay.

Les plans et devis de ces travaux seront disponibles sur dépôt de $100.00 au bureau de l'ingénieur-conseil Emile-A. Daoust de Chicoutimi.

Lesdites soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10% du coût total de la soumission.

L'ouverture des soumissions se fera mercredi le 15 septembre 1971 à 20:00 heures à la salle du conseil, à l'hôtel de ville de la Cité de Chicoutimi-Nord.

La municipalité de Canton Tremblay ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Les travaux débuteront incessamment et devront être complétés dans une période n'excédant pas deux mois.

Donné à Chicoutimi-Nord, ce 1er septembre 1971.

Jean-Rock Bergeron,
Secrétaire-trésorier.

Ville d'Arvida

APPEL D'OFFRES

La ville d'Arvida recevra des soumissions eachetées portant les mentions suivantes:

a) Soumission pour fourniture de chlorure de sodium.
b) Soumission pour fourniture d'huile à chauffage No 2.

Des formules de soumissions relativement à chacun des item énumérés ci-haut peuvent être obtenues au bureau du gérant de la ville, hôtel de ville, Arvida, à compter de la date de la parution de cet appel d'offres.

Les soumissions, sous pli cacheté, et portant la mention indiquée plus haut, sont rapportables au plus tard le 27 septembre 1971, à 4 heures de l'après-midi (heure avancée de l'est), au bureau du gérant, hôtel de ville, place Davis, Arvida, P.Q.

Les soumissions seront ouvertes lors d'une séance régulière du conseil qui sera tenue le 27 septembre 1971, à 8 heures du soir (heure avancée de l'est), et les soumissionnaires sont invités à assister à leur ouverture.

Le présent avis est donné en conformité de l'article 610 de la Loi des Cités et Villes.

La ville d'Arvida ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

DONNE A ARVIDA, P.Q., ce 2e jour de septembre 1971.

Georges-E. Carrier, o.m.a.,
Secrétaire-trésorier.

COMMISSION SCOLAIRE DE BAGOTVILLE

APPEL D'OFFRES

Aménagement du terrain à l'Ecole Ste-Thérèse

La Commission Scolaire de Bagotville demande des soumissions pour l'aménagement d'un terrain à l'École Ste-Thérèse. Les plans et devis relatifs à ces travaux sont disponibles au bureau de la Commission Scolaire de Bagotville.

Les entrepreneurs devront accompagner leurs soumissions d'un chèque visé ou d'un bon de garantie équivalent à 10% du montant de la soumission. Les soumissions seront remises dans une enveloppe scellée et portant la mention: — "AMÉNAGEMENT DE TERRAIN ÉCOLE STE-THÉRÈSE". Les soumissionnaires devront utiliser la formule officielle de soumission préparée par la Commission Scolaire de Bagotville.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 14 heures le 14 septembre 1971 à: La Commission Scolaire de Bagotville, 460 rue Albert, Bagotville, et elles seront ouvertes à l'assemblée régulière du 15 septembre 1971, à 19.30 heures.

La Commission Scolaire de Bagtoville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Donné à Bagotville, ce 2e jour de septembre 1971.

Roger Harvey, sm.
Le secrétaire-trésorier.

RH—sm

Appel d'offres

MINISTÈRE DE LA VOIRIE

PROJET 7240-71 —

Construction de deux viaducs: l'un au-dessus de la Rampe "A", l'autre au-dessus de la rue Roussel et construction d'un mur de soutènement, entre les Rampes "A" et "D", aux approches du nouveau pont de Chicoutimi, dans la municipalité de Chicoutimi-Nord, comté de Dubuc.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec.

Un versement de $25.00 non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Dépôt de soumission exigé: cautionnement de soumission: $68,000.00 ou chèque certifié: $34,000.00.

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mardi, le 28 septembre 1971.

Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

PERMIS DE BANQUET

1) Toute demande de permis devra parvenir à la Régie au moins trois (3) semaines avant la date de l'évènement pour lequel on veut un permis.

2) Les requérants devront fournir tous les renseignements demandés à la formule émanant de la Régie.

3) Les requérants devront fournir tous les documents nécessaires pour lequel on veut un permis.

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

AVIS

Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

NOM — ADRESSE — CATEGORIE

COMTÉ CHICOUTIMI:

NICHOLAS, Fernand
242, Ave. Morin,
Chicoutimi (cité).
— Salle à manger.

GAUDREAULT, Henri
452, Ste-Marthe,
Chicoutimi (cité).
— Épicerie.

COMTÉ DUBUC:

GIRARD, Paul-Eugène
122, rue Saguenay,
St-Fulgence (village).
— Épicerie.

BOIVIN, Mme Camille G. (Transfert de Henri Girard)
155, rue Victoria,
Bagotville (ville).
— Épicerie.

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée au:

BUREAU DU GREFFIER
REGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC
CASE POSTALE 2027, QUÉBEC 2 P.Q.

Cité de Chicoutimi-Nord

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
CITE DE CHICOUTIMI-NORD

AVIS

Je donne avis aux électeurs de la Cité de Chicoutimi-Nord que la présentation des candidats pour les charges de maire et conseillers pour ladite cité, aura lieu au bureau du greffier de la Cité de Chicoutimi-Nord dans la Cité de Chicoutimi-Nord, le 31ième jour du mois d'octobre 1971, entre midi et deux heures de l'après-midi, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert le 7 novembre 1971, depuis neuf heures du matin jusqu'à 6 heures de l'après-midi dans chacun des arrondissement de votation; et que j'ai nommé M. Maurice Boivin, Inspecteur en bâtiments, mon secrétaire d'élection.

Donné sous mon seing, à Chicoutimi-Nord, ce 31ième jour d'août 1971.

Le président d'élection,
Jean-Guy Boucher.

PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF CHICOUTIMI
CITY OF CHICOUTIMI-NORD

NOTICE

I give notice to the electors of the City of Chicoutimi-Nord that the nomination of candidates for the office of mayor and councillor for the said City of Chicoutimi-Nord shall be held at clerk office in the City of Chicoutimi-Nord, on the 31 day of the month of October in the year 1971 from noon until two of the clock in the afternoon, and that, in case a poll becomes necessary and be held in the manner by law prescribed, such poll will be opened on the 7th day of the month of November in the year 1971, from the hour of nine in the morning till six in the afternoon, in each of the polling districts; and that I have appointed M. Maurice Boivin, Inspecteur en bâtiments, as my election clerk.

Given under my hand at Chicoutimi-Nord, this 31th day of the month of August in the year 1971.

Returning-Officer.
Jean-Guy Boucher.

MUNICIPALITE DE LA PAROISSE DE BAGOTVILLE
Bureau du secrétaire-trésorier

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions seront reçues pour la construction d'une conduite d'aqueduc dans le rang St-Martin.

Une copie des plans et devis et formule de soumission, pourront être obtenues en s'adressant au bureau de la Municipalité à 288 rue Albert à Bagotville, moyennant un dépôt de $100.00 remboursable après la remise des plans.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé, à l'ordre de la Municipalité de la Paroisse de Bagotville, pour une somme équivalente à 10% du total de la soumission.

Les soumissions devront être remises au Secrétaire-trésorier à 288 rue Albert à Bagotville, au plus tard lundi le 13 septembre 1971, à 8.00 heures du soir, pour être ouvertes publiquement au même endroit le même jour à la même heure.

Le conseil municipal ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

ROSAIRE POITRAS, SEC.-TRES.

CITE DE KENOGAMI

APPEL D'OFFRES

La Cité de Kénogami demande des soumissions pour la construction d'un Chalet de Ski.

Les plans et devis généraux peuvent être obtenus au bureau du gérant, Hôtel de Ville, Kénogami, contre un dépôt de $25.00.

Les soumissions devront parvenir au bureau du secrétaire-trésorier à l'Hôtel de Ville de Kénogami, avant 16.00 heures, le 14 septembre 1971.

Elles devront être identifiées comme suit: SOUMISSIONS POUR LA CONSTRUCTION D'UN CHALET DE SKI.

L'ouverture des soumissions se fera au bureau du secrétaire-trésorier, Hôtel de Ville, Kénogami, à 16.00 heures, le 14 septembre 1971.

La Cité ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Donné à Kénogami, ce 3 septembre 1971.

Louis de la Sablonnière, o.m.a.,
Secrétaire-trésorier.

CITÉ DE CHICOUTIMI

APPEL D'OFFRES

OUVERTURE DE LA RUE CHATEAU-RICHER

La Cité de Chicoutimi demande des soumissions pour l'exécution de travaux conformément aux plans et devis préparés par le Directeur des Travaux Publics, Raymond Guérin et l'Ingénieur des Projets, M. J.-Raoul Bergeron.

Les entrepreneurs désireux de soumissionner peuvent se procurer les copies des plans, les devis et les formules de soumissions au bureau du Directeur des Travaux Publics, 201 est, rue Racine, Chicoutimi ou encore au bureau de l'Ingénieur des Projets.

Pour être considérée, toute soumission devra être:

a) Conforme aux plans et devis et faite sur les formules officielles fournies par le Directeur des Travaux Publics et l'Ingénieur des Projets.

b) Accompagnée d'un chèque certifié à l'ordre de la Cité de Chicoutimi pour un montant au moins égal à 10% du montant total de la soumission déposée.

c) Remise avant 2.00 heures P.M., 20 septembre 1971, au bureau du Greffier municipal à l'hôtel de ville de Chicoutimi.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement dans la salle des comités à l'hôtel de ville de Chicoutimi.

La Cité de Chicoutimi ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui lui seront présentées.

Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée et porter la mention du contrat.

Le présent avis est publié en conformité des dispositions des articles 609-B et suivants de la Loi des Cités et Villes.

Signé à Chicoutimi, ce 2ième jour de septembre 1971.

BENOIT SIMARD,
Greffier municipal.

CITÉ DE CHICOUTIMI

APPEL D'OFFRE
SIGNAUX LUMINEUX

Le service des Achats de la Cité désire recevoir des soumissions pour la fourniture de divers matériel nécessaire à l'installation de signaux lumineux, dont voici le résumé:

1- 2 contrôles actualisés
2- 2 contrôles mécaniques
3- 6 poteaux et base (31')
4- poteaux et base (916')
5- poteaux et base
6- 6 potences d'éclairage
7- potences pour signaux lumineux
8- diverses lanternes à sections
9- 3,000 pieds de fil p.v.c. no 4
10- 1,100 pieds de tuyau galvanisé 2"

Ceux qui désirent soumissionner peuvent se procurer des formules de soumissions au Service des Achats au 504 Ouest, Price, Chicoutimi.

Les formules dûment remplies seront retournables au bureau du Greffier au 201 Est, Racine, Chicoutimi avant 2 heures le 20 septembre 1971.

Le présent avis est publié en conformité avec les dispositions des articles 610 et suivants de la Loi des Cités et Villes.

Signé à Chicoutimi ce 3ième jour de septembre mil neuf cent soixante et onze.

BENOIT SIMARD, GREFFIER,
CITE DE CHICOUTIMI.

Le PQ à Chicoutimi

Le prochain Conseil national du Parti Québécois se tiendra les 11 et 12 septembre à l'école Lafontaine de Chicoutimi.

Au cours de ces deux jours, on discutera de la stratégie du PQ aux prochaines élections fédérales, de la réforme municipale et de la restructuration scolaire.

De plus, l'économiste Jacques Parizeau fera un exposé sur la crise du dollar.

Réunion sur le tourisme

Tous les organismes, qui s'intéressent au tourisme dans le secteur du Lac St-Jean, participeront à une réunion qui se tiendra au milieu de septembre, à Dolbeau. L'assemblée sera présidée par M. Aurélien Talbot, président de la Commission touristique du Lac St-Jean.

Le président du parti, M. René Lévesque et les députés péquistes doivent participer à ce Conseil national.

Deux élections

Des élections se tiendront, en novembre prochain, dans plusieurs municipalités de la région, notamment à Chicoutimi-Nord. La mise en candidature se fera le dimanche 31 octobre, de midi à 14 heures. Si le scrutin est nécessaire, il se tiendra le premier dimanche de novembre - soit le 7 - de 9 heures, à 18 heures.

"PROGRES-DIMANCHE"
Rédaction
543-4474
Publicité
543-4474
Annonces Classées
543-4474

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION MUNICIPALITE DE KENOGAMI

AVIS D'APPEL D'OFFRES
PROPOSITIONS DE DEVELOPPEMENT
LOGEMENT A LOYER MODIQUE

La MUNICIPALITÉ de Kénogami, ci-après appelée le PROPRIÉTAIRE, sur invitation de la Société d'habitation du Québec, recevra de tout PROMOTEUR qualifié, ayant sa principale place d'affaires au Québec, des propositions pour la construction de douze (12) logements à loyer modique sur un des terrain(s) situé(s) à l'intérieur des limites de la municipalité, le tout conformément au dossier de demande de proposition.

Les formalités de la demande, de la réception et, le cas échéant, de l'adjudication et de l'exécution du contrat, sont celles établies au dossier de demande de propositions de développement.

Les propositions comprendront nécessairement des soumissions cachetées et adressées au PROPRIÉTAIRE et toutes les pièces connexes exigées dans le dossier de demande de propositions ainsi que tout autre document que le PROMOTEUR jugera nécessairement de soumettre.

Les propositions devront être nécessairement remises, en trois (3) exemplaires, au bureau de M. Raymond Gilbert, hôtel de ville de Kénogami, Casier Postal 40, Kénogami, avant 15.00 heures, le 6 octobre 1971.

Lesdites propositions seront ouvertes au même endroit, en public, immédiatement après l'heure de fermeture, lors d'une assemblée spéciale du PROPRIÉTAIRE à laquelle assistera un représentant de la Société d'habitation du Québec.

Les PROMOTEURS-SOUMISSIONNAIRES, en s'adressant au PROPRIÉTAIRE, aux soins de M. Raymond Gilbert, hôtel de ville de Kénogami, Casier Postal 40, Kénogami, sur paiement, non remboursable, en argent comptant ou sous forme de chèque visé à l'ordre du PROPRIÉTAIRE, d'un montant égal à autant de fois vingt-cinq dollars ($25.00) qu'il sera demandé d'exemplaire, pourront obtenir, à compter du 6 septembre, le dossier de demande de propositions.

La soumission de chaque PROMOTEUR-SOUMISSIONNAIRE devra nécessairement être accompagnée d'une garantie de soumission, soit sous forme d'un chèque visé par une banque à charte canadienne ou une caisse populaire à l'ordre du PROPRIÉTAIRE, soit sous forme d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire, au nom du PROMOTEUR, et pour le bénéfice du PROPRIÉTAIRE, l'un ou l'autre d'un montant égal à autant de fois $1,000.00 qu'il y a d'unités de logement proposées par le soumissionnaire et valable pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'ouverture des propositions.

Le PROMOTEUR, advenant que sa proposition soit retenue par le PROPRIÉTAIRE, devra obligatoirement, lors et à l'occasion de la signature du contrat, remettre au PROPRIÉTAIRE une garantie d'exécution et du paiement de la main-d'oeuvre et des matériaux sous l'une ou l'autre des formes ci-après mentionnées:

a) un cautionnement d'exécution représentant vingt-cinq pour cent (25%) du montant du contrat et un cautionnement de paiement de la main-d'oeuvre et des matériaux représentant vingt-cinq pour cent (25%) du montant du contrat, l'un et l'autre émis par une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire.

b) un chèque visé fait conjointement à l'ordre du PROPRIÉTAIRE et de la Société d'habitation du Québec représentant dix pour cent (10%) du montant du contrat.

Le PROPRIÉTAIRE ne considèrera que les propositions qui respecteront les présentes conditions et celles prévues dans le dossier de demande de propositions.

Le PROPRIÉTAIRE ne s'engage pas à accepter la proposition offrant la plus basse soumission, ni aucune des propositions reçues et le PROMOTEUR-SOUMISSIONNAIRE ne pourra prétendre aucune indemnité, ni contester, pour quelque motif que ce soit, le choix du PROPRIÉTAIRE. De plus, les propositions seront jugées au mérite suivant les critères décrits au dossier de propositions.

MUNICIPALITÉS DE KÉNOGAMI
Raymond Gilbert, Ingénieur,
Coordonnateur municipal.

3 septembre 1971
(date de l'avis)

Société d'habitation du Québec

SOYEZ DANS LE COUP...











REGARDEZ BIEN
REGARDEZ
RADIO-CANADA

Ministère du Transport

Indemnisation en cas d'accident

Question: Est-ce que je puis être indemnisé pour un dommage subi lors d'un accident de voitures, où le conducteur qui avait provoqué l'accident, a commis par la suite un délit de fuite (Hit & Run)?

Réponse: Oui. Une loi garantit l'indemnisation des victimes d'accidents de la route même si le conducteur, auteur de l'accident, n'est pas assuré ou quitte les lieux de l'accident.

Question: Si un accident est causé par une automobile conduite par une autre personne que le propriétaire, celui-ci est-il responsable?

Réponse: Oui, si le dommage est causé par son véhicule et si le véhicule avait été confié à une personne apte à conduire, il ne peut récuser sa responsabilité.

Question: Y a-t-il des cas où le propriétaire peut se soustraire à la responsabilité des dommages causés par son véhicule, s'il ne le conduisait pas lui-même?

Réponse: Oui, il y a certains cas où il est dégagé de toute responsabilité. Par exemple, s'il peut prouver que le dommage n'est imputable à aucune faute de sa part, du conducteur ou d'une personne dans son automobile, la même chose si le conducteur a volé le véhicule ou encore si l'automobile était conduite en dehors d'un chemin public pour remisage, réparation ou transport.

Question: Les dommages sont-ils uniquement la responsabilité du propriétaire de la voiture qui a causé l'accident?

Réponse: Non. Le conducteur de la voiture est également responsable à moins qu'il ne puisse prouver qu'il n'y a eu aucune faute de sa part; l'assureur est aussi directement responsable, envers les tiers, d'un dommage faisant l'objet d'une assurance-responsabilité.

Question: Le propriétaire responsable d'un accident peut-il s'objecter à la saisie de son véhicule?

Réponse: Aucune opposition, contestation ou intervention de sa part n'est efficace dans ces cas.

Question: Quel est le montant minimum de solvabilité exigée pour un propriétaire de véhicule?

Réponse: La limite minimum de solvabilité et de responsabilité est de $35,000 en tout: des montants de $30,000 de solvabilité minimum pour les dommages à la personne et $5,000 de solvabilité minimum pour les dommages aux biens sont exigés.

Question: Si je possède plusieurs automobiles ou autres véhicules, est-ce que je dois posséder une telle solvabilité pour chacun d'entre eux?

Réponse: Oui. Cependant, si la preuve de solvabilité est fournie autrement que par une garantie d'assurance - responsabilité, le montant requis ne dépasse $100,000, quel que soit le nombre d'automobiles.

Question: Quelles sont les façons normales de faire la preuve de solvabilité?

Réponse: Normalement, il s'agit de produire une garantie d'assurance-responsabilité. On peut aussi procéder d'autres façons: par un cautionnement d'une compagnie autorisée à se porter caution en justice, par un dépôt en argent ou en obligations de la province ou garanties par elle, ou encore, s'il s'agit d'une corporation, par un certificat du surintendant des assurances attestant que cette corporation a, en fiducie, un fonds d'assurance distinct suffisant.

Question: Y a-t-il des cas où il est obligatoire de présenter une preuve de solvabilité, même avant d'avoir un accident?

Réponse: Oui. On exigera une telle preuve avant d'immatriculer un véhicule au nom d'une personne de moins de 21 ans ou avant d'émettre un permis de commerçant d'automobiles.

Question: Que doit contenir le certificat remis par une compagnie d'assurance?

Réponse: On doit y voir le nom de la compagnie d'assurance, le nom et l'adresse de la personne à qui le certificat est octroyé, la description du véhicule concerné et le numéro de la police ainsi que la date de mise en vigueur.

Question: Un permis de conduire peut-il être suspendu?

Réponse: Oui. Le directeur du Bureau des véhicules automobiles sur réception d'un avis écrit à cet effet suspend immédiatement le permis de conduire de toute personne déclarée coupable de conduite dangereuse, de conduite sous l'effet de l'alcool, de délit de fuite, ou d'excès de vitesse résultant en un accident. On procède de la même façon envers tout propriétaire ou conducteur d'un véhicule non assuré, impliqué dans un accident d'automobile dans lequel une personne meurt, ou subit des blessures ou des dommages matériels excédant $200

Question: Suspend-on également les certificats d'immatriculation?

Réponse: Dans le cas d'un véhicule non-assuré, on suspend les certificats d'immatriculation et les plaques de tous les véhicules du propriétaire et du conducteur.

Question: Quand le directeur remet-il le permis au contrevenant?

Réponse: Il le fera lorsque ce dernier aura purgé sa peine s'il y a lieu, qu'il aura fourni une preuve de solvabilité et subit un nouvel examen de conduite. Dans les cas de voitures non-assurées, la procédure est différente.

Question: Quelle est la procédure dans les cas de voitures non-assurées?

Réponse: On ne remettra les permis, certificats et plaques que lorsque les contrevenants auront fourni une garantie d'assurance-responsabilité et une preuve d'exonération ou d'acquittement. S'il est impossible de satisfaire à cette double exigence, ils peuvent remplacer la seconde par un dépôt d'un montant suffisant pour couvrir tous les jugements découlant de l'accident.

Question: Peut-on faire appel dans les cas de suspension?

Réponse: Oui. On peut s'adresser au tribunal de sécurité routière, dans les 30 jours, pour toute décision du directeur suspendant, annulant ou refusant de suspendre, d'annuler ou d'accorder un permis ou un certificat d'immatriculation, hors les cas où la loi lui enjoint d'agir ainsi.

Question: Les victimes d'accidents causés par un conducteur ou un propriétaire insolvable peuvent-ils être indemnisés d'une certaine façon?

Réponse: Oui, en recourant au fonds d'indemnisation à condition que les dommages résultant de blessures soient d'au moins $100, ou qu'il y ait eu décès ou encore que les dommages matériels soient de plus de $200. Il faut bien sûr aussi que les personnes aient eu gain de cause devant les tribunaux, concernant cet accident. Les personnes victimes d'accidents mettant en cause un conducteur ou un propriétaire d'automobile inconnu ayant fui les lieux de l'accident peuvent également obtenir une indemnisation de la même façon.

L'équipement des véhicules

Question: Quels sont les règlements qui régissent les feux que doit posséder un véhicule automobile?

Réponse: Pour circuler la nuit sur un chemin public, une automobile doit être munie de deux feux blancs à l'avant, et de deux feux rouges à l'arrière. De plus, un feu blanc doit éclairer la plaque d'immatriculation de façon à ce qu'elle soit lisible à 100 pieds.

Question: Est-il obligatoire pour les remorques de porter des feux?

Réponse: Oui. Les remorques, ou semi-remorques, doivent porter deux feux rouges à l'arrière.

Question: A-t-on prévu une réglementation spéciale pour les motocyclettes?

Réponse: Oui. Les motocyclettes, tout comme les bicyclettes, doivent être munies d'un feu blanc à l'avant et d'un feu rouge à l'arrière.

Question: Quelle est la façon de rencontrer un véhicule, la nuit?

Réponse: Un conducteur qui rencontre un autre véhicule doit diminuer l'éclat de ses phares à environ 500 pieds du véhicule qu'il rencontre. Il doit également diminuer l'intensité de l'éclairage lorsqu'il suit un véhicule à moins de 200 pieds et lorsqu'il circule sur un chemin suffisamment éclairé.

Question: Les camions sont-ils tenus de porter des feux particuliers?

Réponse: Oui. Tout véhicule de plus de 80 pouces de largeur doit porter des appareils d'éclairage particuliers, devant et derrière, en plus des deux qui sont nécessaires sur toute automobile. A l'avant, il doit avoir deux feux de gabarit de couleur jaune; à l'arrière, deux feux de gabarit de couleur rouge en plus de deux réflecteurs de couleur rouge. Ces feux et ces réflecteurs doivent être placés à gauche et à droite, et à pas plus de 6 pouces de chaque côté du véhicule. On doit pouvoir apercevoir ces signaux à 500 pieds au moins.

Question: Y a-t-il d'autres règlements concernant les feux des camions?

Réponse: Si le véhicule a plus de 30 pieds de longueur, il doit être porteur de trois feux jaunes à l'avant et de trois feux rouges à l'arrière. Ces feux doivent être disposés horizontalement et espacés les uns des autres d'au moins 6 pouces, et pas plus de 12 pouces. Ils doivent être fixés au centre, près de la partie la plus élevée du véhicule et être d'une intensité suffisante pour être visibles à 500 pieds au moins.

Question: Est-il obligatoire de doter un camion de feux sur les côtés?

Réponse: Oui. Tout véhicule ou combinaison de véhicules dont la longueur excède 20 pieds doit porter un feu jaune placé de chaque côté du véhicule près de la partie avant et d'un feu rouge placé de chaque côté du véhicule près de l'arrière. Leur intensité doit être assez puissante pour qu'on puisse les apercevoir à 500 pieds au moins.

Question: Est-ce que les signaux lumineux mécaniques sont légaux?

Réponse: Oui. On peut utiliser son avant-bras ou utiliser les feux mécaniques pour indiquer son intention de tourner.

Régionale du Golfe:

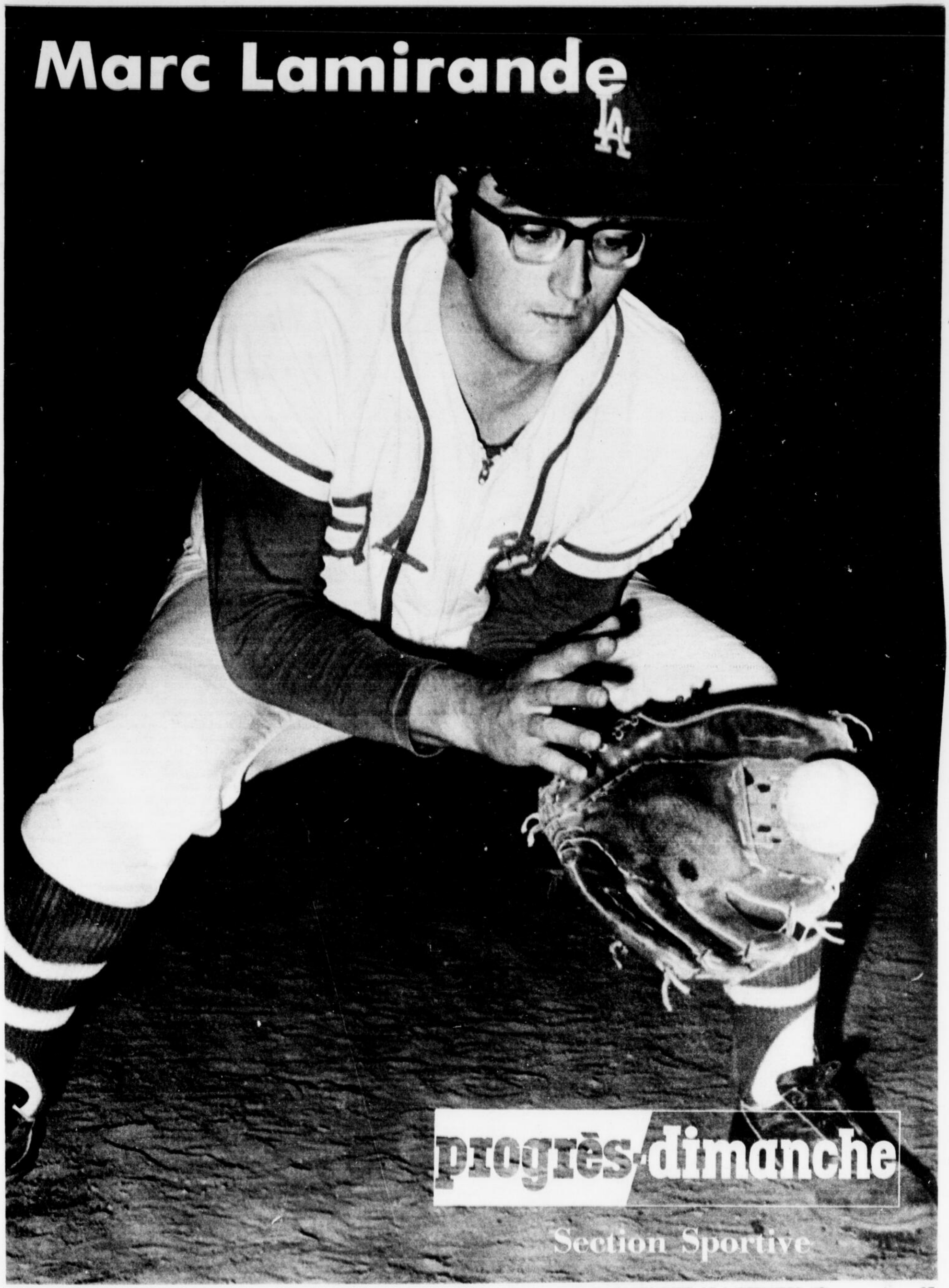
Inspection des autobus scolaires

Le ministère des Transports du Québec annonce que les techniciens du service de la sécurité routière du ministère ont commencé à inspecter les véhicules servant au transport des écoliers à la Commission scolaire régionale du Golfe.

Cette inspection annuelle a pour but de protéger les enfants en s'assurant que les autobus scolaires sont en bon état et conformes aux normes du ministère des Transports en matière de sécurité.

Le ministre des Transports, M. Georges-E. Tremblay demande aux propriétaires des autobus d'écoliers de coopérer avec son ministère afin que cette inspection se fasse sans délai et que les défectuosités relevées sur les véhicules soient corrigées rapidement.

Marc Lamirande



progrès-dimanche

Section Sportive

Question salariale...

Duperré ne peut s'entendre avec les Leafs et aura recours à l'arbitrage

MARC QUENNEVILLE

Il se pourrait que Denis Duperré ne soit pas présent à l'ouverture du camp d'entraînement des Maple Leafs de Toronto s'il ne peut en venir à une entente avec le directeur-gérant de cette équipe Jim Gregory.

DEUX ENTRETIENS A TORONTO

Duperré est actuellement de passage dans la région, après avoir terminé un stage de sept (7) semaines à l'école de hockey dirigée par Walt Tckazuk. L'ancien porte-couleurs des Marquis de Jonquière a profité du fait qu'il était près de Toronto pour rencontrer, à deux occasions, Jim Gregory, gérant des Leafs.

"L'an dernier, mes patrons m'ont déclaré que j'avais accompli du bon boulot, de confier Duperré. Lorsqu'est venu le temps de parler de mon contrat, on a oublié les compliments de l'an dernier pour me rappeler que je n'avais marqué qu'un seul but. Il ne faut pas oublier que j'étais employé la majeure partie du temps lors des avantages numériques. Il n'existe pas une grosse différence entre ce que les Leafs m'offrent et ce que je désire mais j'aurai recours à l'arbitrage tout de même".

QU'EST-CE QUE L'ARBITRAGE?

Le mot arbitrage, un terme tout a fait nouveau



dans les cercles du hockey majeur, sera employé pour la première fois cette saison.

"Lorsque nous ne sommes pas satisfaits de notre offre salariale, nous faisons parvenir une lettre à M. Ed Houston et nous lui exposons nos griefs. Notre club fait la même chose et dossiers en main, M. Houston ira voir mes patrons et leur dira "Duperré vaut tant". En fait, ce Houston n'est qu'un arbitre", de confier Duperré.

S'il arrivait que M. Houston donne raison aux Maple Leafs?

"Je me verrais dans l'obligation d'accepter ce contrat mais je crois que mes demandes ne sont pas exagérées mais on ne sait pas encore ce qui peut arriver. Les Leafs tout comme les autres joueurs de l'équipe, ne savent pas ce qu'il adviendra de ce système d'arbitrage mais mes patrons aiment mieux qu'un joueur comme moi ait recours à l'arbitrage qu'un type comme Dave Keon qui pourrait leur coûter très cher. En fait je peux servir de cobaye dans cette question d'arbitrage mais je ne peux voir comment les Leafs ne pourraient pas m'accorder ce que je demande", de conclure l'unique célibataire de l'équipe torontoise".

En terminant, disons que Duperré est conscient du fait que les Leafs l'ont placé sur leur liste de protection au mois de juin dernier, perdant ainsi 40,-000 dollars (le prix d'un joueur repêché). C'est donc dire que le jonquiérois figure avantageusement dans le programme de reconstruction établi par les Leafs la saison dernière.

Si les Leafs et Duperré en viennent à une entente, ce dernier quittera la région vendredi à destination du camp d'entraînement qui se déroulera au Maple Leafs Garden.

1er septembre 1971

COURSE AU TRESOR



M. ANDRE BEDARD, gérant de E. BEDARD & FILS a le plaisir d'annoncer que son concours annuel "COURSE AU TRESOR" aura lieu du 6 au 11 septembre de cette année.

Dans les coffres des autos usagées, des prix en argent variant de $5.00 à $150.00 seront cachés. Ces voitures de 1963-1970, choix de plusieurs modèles, plusieurs prix. Toutes d'excellents achats, seraient idéales pour étudiants, familles désirant deuxième voiture. Une garantie écrite 100-60 jours vous sera remise.

Chez E. BEDARD & FILS le département de la mécanique vous assure déjà depuis 8 ans un service des plus efficaces de la région.

Tentez votre chance, c'est le temps, une semaine d'aubaine et la chance de faire de l'argent.

E. Bédard & Fils Auto Ltée

Boul. St-Paul - Tél.: 549-1264 - Chicoutimi

Une équipe de golf au CEGEP de Jonquière

Il est fort probable que le Cegep de Jonquière sera représenté au tournoi de golf des Cegep de la province qui aura lieu le 25 septembre prochain à Shawinigan.

Le professionnel Jean-Louis Rose, bien connu dans les cercles de golf de la région, a reçu le mandat de préparer pour cette date une équipe de quatre golfeurs et quatre golfeuses, soit huit en tout, qui iront défendre les couleurs de Jonquière.

Les joueurs et joueuses qui tenteront de se tailler une place sur l'équipe, commenceront à s'entraîner la semaine prochaine sur le parcours d'Arvida de façon tout à fait gratuite. Ils pratiqueront en équipe, frapperont des balles, et recevront les conseils de Jean-Louis Rose qui est reconnu comme un excellent professeur dans le domaine.

Ceux qui désirent tenter leur chance de se gagner une place sur l'équipe, peuvent toujours le faire. Il suffit pour inscription, de s'adresser au Cegep, au responsable des compétitions, section des loisirs, à M. Jacques Boudreault. Jean-Louis Rose veut donner la chance à tous, car il veut former la meilleure équipe possible.



Confiez-nous vos meubles de tous genres et sièges d'autos pour réparation et rembourrage.

Fabrication et réparation de tentes, auvents, etc.



TRAVAIL GARANTI

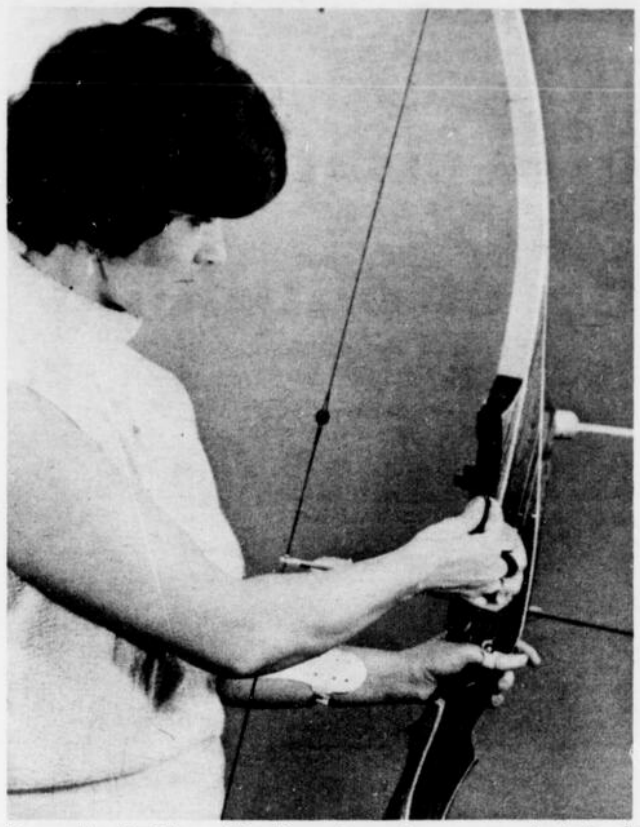
CHARGEX

PLAN DE CREDIT CHARGEX

ESTIME GRATUIT — 10 ANS D'EXPERIENCE
PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION

ATELIERS BOULAY & FRERES

831, BOUL. ST-PAUL TEL.: 543-2302 CHICOUTIMI



Huguette Poirier, d'Arvida, championne provinciale de tir à l'arc au cours des deux dernières années.

Tir à l'arc

Huguette Poirier défend son titre

Huguette Poirier défendra son titre lors des championnats provinciaux de tir à l'arc qui se déroulent aujourd'hui, à Joliette. Gagnante d'une médaille de bronze aux Jeux du Québec, la représentante d'Arvida devra se surpasser si elle veut conserver le titre qu'elle détient depuis deux ans.

Plus de 125 archers ont déjà fait parvenir leur inscription aux organisateurs. Il y aura compétition individuelle dans les catégories senior et junior; chaque participant aura à tirer deux rondes de 60 flèches, à des distances variant entre 15 et 80 pieds.

La délégation du Saguenay-Lac-St-Jean, qui tentera de remporter le trophée d'équipe, mis en jeu pour la première fois, comprendra quatre équipiers, soit Ghislain Lamontagne, de Chicoutimi, Huguette, Lucien et Alain Poirier, d'Arvida.

Sous l'égide de Régent Vachon

Les membres des Aquanautes reprendront l'entrainement

Les Aquanautes, club de nage amateur regroupant les adeptes de nage sur longue distance au Saguenay-Lac-St-Jean, reprendra ses activités au cours des prochains jours. Tous les intéressés à faire partie du groupement sont invités à s'inscrire samedi, le 11 septembre, entre midi et quatorze heures.

Fondé en 1970, le club regroupait l'an dernier une vingtaine de membres. Le président de l'organisme, M. Paul Gauthier, est confiant de pouvoir recruter les mêmes effectifs pour la saison et entrevoit l'avenir avec enthousiasme.

Les périodes d'entraînement, qui se poursuivront à la piscine du Collège de Jonquière, à raison de trois périodes par semaine, seront sous la responsabilité de l'instructeur Régent Vachon, figure bien connue de la natation.

Ce dernier possède son diplôme d'instructeur de la Croix-Rouge, de la Société Royale et du Service national de Sauvetage. Il a de plus participé au Marathon du Saguenay. Régent Vachon sera secondé dans son rtravail par Paul Larocque et Steve Roy.

La méthode d'entraînement utilisée sera celle préconisée par André Perreault. Le côté conditionnement physique recevra une attention particulière et les élèves se spécialiseront davantage dans les épreuves de 400, 800 et 1,500 mètres. Les meilleurs seront affiliés à l'A.C.N.A., ceci afin de leur procurer une meilleure opposition.

Enfin, l'organisation se propose de présenter quelques compétitions d'endurance au cours de la saison hivernale, notamment une épreuve de trois heures vers la fin du mois de novembre.

RENAULT

LA NOUVELLE

RENAULT-12 72



- Moteur 1600 cc
- Système anti-pollution
- Nouvelles jantes de roues (type sport)

AVEC MAINTENANT :

- Barres de renfort par choc avant
- Appuie-tête
- Accoudoir porte avant
- Miroir intérieur jour-nuit



VOYEZ-LA CHEZ :

Renault Chicoutimi

1176, BOULEVARD TALBOT TEL.: 549-1205

NOTRE BUT: VOTRE SATISFACTION

A la Piste Miniapolis de Roberval

Daniel Guay n'a pas pris grand temps à se tailler une place parmi les champions

André Lestourneau

Daniel Guay ne possède peut-être pas l'expérience d'un Jean-Claude Tremblay, ni la popularité des vedettes établies comme Marcel Gravel et Jean-Claude Bouliane. Néanmoins, le jeune coureur de 25 ans, natif d'Hébertville, n'a pas tardé longtemps avant de se tailler une place de choix parmi les champions, à la Piste Miniapolis de Roberval.

De fait, en l'espace d'une demi-saison en 1970, Guay s'était révélé un coureur de grande classe, pour décrocher le titre de recrue de l'année.

Cette saison, grâce à des performances constantes, Guay domine fièrement le classement dans la catégorie des voitures modifiées. En dix programmes, le coureur nouvelle vague a accumulé 477 points, pour devancer son plus proche rival, Ghislain Simard, par la marge de 22 points, tandis que Marcel Gravel, suit en troisième place avec 453 points.

Au volant de sa Barracuda 69, Guay s'est illustré dès les premières courses de la saison, remportant le championnat du printemps. Il a par la suite, poursuivi sa marche victorieuse au cours de l'été, de sorte qu'il possède maintenant d'excellentes chances de remporter le titre de sa catégorie.

Tous ces succès, tous ces honneurs, Guay ne peut les accepter sans parler de ses deux mécanos, Vallée Grenier et Jean-Rock Guay. "C'est un travail d'équipe", soulignera l'intrépide coureur qui projette d'adopter une nouvelle carrosserie l'an prochain, la finance n'étant pas un problème pour un champion.



Conducteur prudent, Daniel Guay vérifie l'état de ses pneus avant chaque départ.



Daniel Guay, le coureur nouvelle vague à la Piste Miniapolis de Roberval.

RÉAL LANGLAIS DOMINE CHEZ LES SUPER-MODIFIÉES

Dans la catégorie des super-modifiées, Réal Langlais, de Roberval, est pratiquement assuré du titre. Ayant amassé 361 points, lors des neufs programmes où il a participé, Langlais devance Jocelyn Tremblay, d'Alma, qui totalise 327 points en huit présences.

Jean-Claude Tremblay, qui a démontré une rapidité nouvelle lors du programme de dimanche dernier, suit au troisième rang avec 317 points, tandis que Jean-Claude Bouliane, qui a tardé à revenir à la compétition, figure en cinquième place, derrière Langis Caron, de Québec, lequel s'est absenté de la Piste Miniapolis au cours des dernières semaines.

Dans la classe des "minounes" Normand Cossette continue de faire la pluie et le beau temps. Il possède une priorité de 223 points sur Serge Marchand qui se classe second avec 261 points, soit 14 de plus que Réal Bonneau posté en troisième.

Fastball à St-Honoré

Première rencontre de la série finale

La première rencontre de la série finale de la ligue de fastball de St-Honoré sera présentée cet après-midi, à compter de 2 heures, sur le terrain de balle local.

Dans cette série 4 de 7, les Lions de Simon Tremblay, qui ont terminé en troisième au cours de la saison régulière, se mesureront aux Quatre As que dirige Lucien Boucher. Ces derniers ont terminé en deuxième place.

Les Lions ont atteint la finale en éliminant les champions de la saison, les Cougars de Jean-Luc Laforge en trois parties consécutives, tandis que les Blizzard de Léon-Maurice Hudon ont baissé pavillon devant les Quatre As.

L'HOMME AU CAMION VERT VOUS DIT :

UNE BONNE COMBINAISON D'HIVER C'EST

UN BON CHAUFFE-EAU

therm EAU 90

90 gallons à l'heure
Plus rapide et économique que l'électricité

PEUT ETRE LOUE OU ACHETE

plus

tous les autres services de l'homme au camion vert

FOURNAISE
BRULEUR
HUMIDIFICATEUR
HUILE A CHAUFFAGE
CLIMATISEUR
CHAUFFE-PISCINE
FILTRE A AIR

informez-vous sur notre plan budgétaire

service

CANADIAN IMPORT SAGUENAY

PRODUITS PETROLIERS

C.P. 141 - 23 EST RACINE — CHICOUTIMI

TEL.: 543-4339

CHOUINARD, PREVOST, CASGRAIN ANGERS & VAILLANCOURT

AVOCATS ET PROCUREURS

ROGER CHOUINARD, GILLES PREVOST, PAUL CASGRAIN, JEAN-JACQUES ANGERS, CLAUDE VAILLANCOURT

Tél.: 543-0717 - 110 Racine Est - Chic. Ch. 312
Tél.: 547-4771 - 359 St-Dominique - Jonquière

BUDGET

BUDGET RENT A CAR

ne rend pas la vie facile à ses concurrents.

COMPOSEZ

543-7701

Tarifs spéciaux pour entreprises commerciales — à l'heure, à la journée, à la semaine, aux mois

Chicoutimi Drive Yourself

REG'D
Pierre Ouellet
propriétaire-gérant
23 ouest Jacques-Cartier
CHICOUTIMI

COUP D'OEIL sur le SPORT

avec WALTER GAGNON



Les Electros prouvent leur supériorité

La série hors-concours (2 de 3) que que les Electros ont enlevée à une équipe de la ligue Intermédiaire de Chicoutimi-Nord par les pointiages de 6-2, 5-9 et 13-0, ne laisse planer aucun doute sur la forte opposition qu'auraient fournie les champions de la Continentale contre le monarque de la ligue junior régionale. Même si la formation de Paul Racine a terminé au cinquième rang, il reste tout de même qu'elle appartient à un circuit de calibre supérieur et que des joueurs plus âgés constituent au départ un atout précieux. Les protégés de l'instructeur Jules "Choo Choo" Bouchard, s'ils ont pris la chose trop aisément dans le second match, (deux étoiles se permettant même une journée de congé) sont entrés dans la mêlée bien déterminés dans la rencontre décisive, évoluant avec aplomb et confiance, comme s'il s'agissait d'un championnat régional.

Pour une deuxième fois, Pierre Gagné a décroché la victoire. Le jeune artilleur gaucher, qui jouera un rôle de premier plan chez le National de Paul Dufour cette saison, y est allé de sa meilleure performance de l'été, n'allouant qu'un coup sûr tout en retirant 13 hommes sur des prises.

Au fait, d'où les Electros puisent-ils leur puissance? En premier lieu, mentionnons que ces jeunes baseballeurs adorent le baseball; aussi ce fut une joie pour le pilote Jules Bouchard de conduire les destinées de ce groupe d'athlètes. Rarement a-t-on vu des joueurs aussi versatiles. Dans tous les départements, l'instructeur puisait un atout; il lui suffisait ensuite de jouer ses cartes contre les adversaires et le tour était joué.

UNE EQUIPE BIEN BALANCEE

Avant d'entreprendre la série de joutes d'exhibition, les champions du circuit Paul-Aimé Tremblay étaient très déçus de ne pouvoir concourir au régional, eux qui visaient une participation aux éliminatoires provinciales. Ils se sentaient peu motivés contre les gars de l'intermédiaire et on s'est aperçu d'un tel comportement dès le match initial. Après leur défaite dimanche après-midi, les Electros ont repris goût au baseball dans la soirée en affrontant les anciens Yankees de Grande-Baie qui alignaient les Germain Potvin, Roger Tremblay, Camil Côté, Jules et Bernard Bélanger, Maurice et Germain Brassard, Pierre-Michel Gagnon, Jeannot Gilbert, Claude Gauthier etc... Devant 200 personnes réunies à cette rencontre annuelle, les jeunes l'emportèrent par 3 à 2.

Au monticule, sept artilleurs dont quatre débutants, deux gauchers et deux droitiers. De surcroît, les sept pouvaient aisément évoluer au champ intérieur ou comme voltigeur. A l'arrière champ, Bouchard avait l'embarras du choix, cependant, c'est le champ intérieur qui constituait l'élément numéro un de l'équipe avec Pierre Laganière comme pivot. Derrière le marbre, André Gagnon distançait de loin ses plus proches concurrents.

Si défensivement les Electros dominaient tout, l'offensive, bien que la meilleure d'après les statistiques, manquait de puissance. Seuls les Yves Thibeault, Pierre Laganière et Jude Tremblay pouvaient retrousser la balle avec force évidente. D'autre part, Christian Boudreault, André Gagnon, Denis Boudreault et Gilles Emond démontraient beaucoup d'habileté. La rapidité chez les Electros ne faisait pas défaut, autant sur les sentiers que dans la fabrication des jeux. En un mot, l'équipe de Jules Bouchard était très bien équilibrée pour une formation junior (de bons réservistes également) et je crois que les représentants de la Baie auraient fait belle figure contre Kénogami ou toute autre équipe junior régionale.

Chose certaine, en se cherchant des faux-fuyants, le circuit du président Roger Hudon n'a pas haussé son prestige ni accru sa cote de popularité. En tous cas, la ligue junior régionale a raté une magnifique opportunité de sensibiliser le public au baseball junior. En revanche, la Continentale s'est grandie en favorisant sans réserve un tel affrontement et la victoire des Electros contre une équipe intermédiaire a confirmé la valeur indéniable des baseballeurs de la Baie.

BAGOTVILLE N'ACHETERA PAS LA SALLE DE QUILLES

La ville de Bagotville n'achètera pas cette année la salle de quilles. Telle est la décision prise par le conseil à la suite des pourparlers qui n'ont pas modifié la position du vendeur. Le conseil était disposé à acquérir l'équipement mais son offre a été refusée. Le président de la C.D.L., M. Almas Bouchard a déclaré que la salle opérera comme les années précédentes plus quelques rénovations. Jacques Lacoursière agira encore comme gérant et l'ouverture est prévue pour la fin de semaine prochaine.

UN PEU DE TOUT

Pierre Laganière, Carlo Torresan et André Gagnon ont quitté Port-Alfred en direction de Sherbrooke, Drummondville et Sorel respectivement. Les trois sont en très bonne condition physique et on peut être assuré qu'ils ne ménageront point les efforts pour se tailler un poste régulier.

L'omnium de tennis présenté à Port-Alfred fait revivre à plusieurs spectateurs et à quelques joueurs, notamment Michel Dufour, Michel Verreault, et Jean Delisle les beaux jours d'autrefois. Félicitations Paul Dufour, Gilles Fortin et compagnie de ce magnifique travail et c'est avec des promotions de ce genre que le tennis prendra plus d'ampleur dans le secteur de la Baie particulièrement.

RENOVATION COMPLETE DU

CARREFOUR DES QUILLEURS

91, Boul. Saint-Jean, St-Jean-Eudes

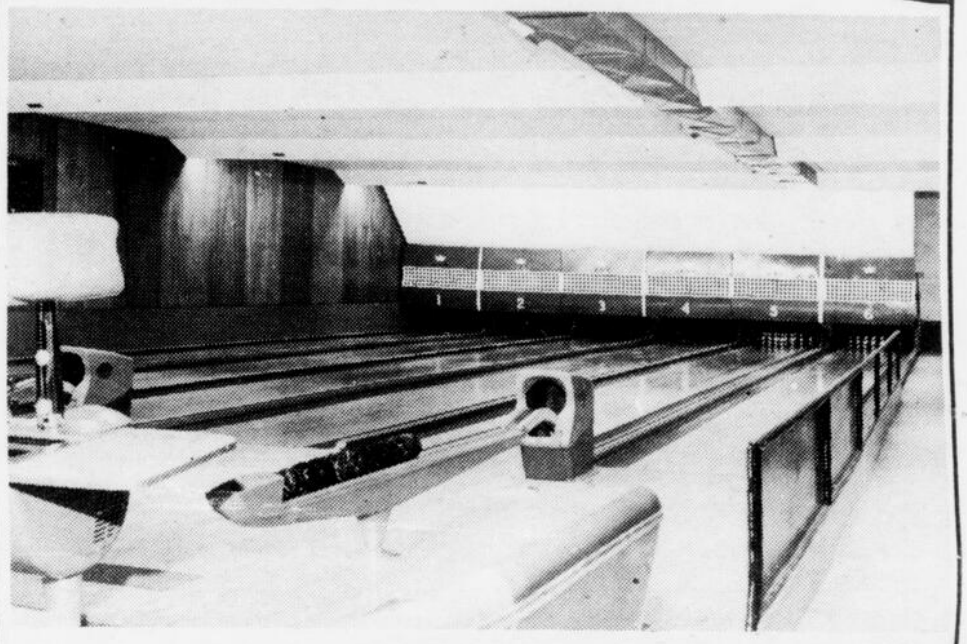
Téléphone: 548-7403

ST-JEAN-EUDES

AVEC MAINTENANT

SIX ALLEES

POUR LES GROSSES ET PETITES



- 6 ALLEES
- GROSSES ET PETITES
- RESTAURANT AVEC REPAS LEGERS
- OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
- STATIONNEMENT
- REPARATION ET POLISSAGE DES PETITES BOULES
- VENTE D'ACCESSOIRES (Boules - Sacs - Souliers)
- AIR CLIMATISE
- PERSONNEL COURTOIS
- LE SALON DES COMPETITIONS REGIONALES

CORDIALE INVITATION

Ayant débuté sobrement, le Carrefour des Quilleurs de St-Jean-Eudes, Arvida N.-E., vient de se rénover complètement en augmentant le nombre de ses allées et en se dotant d'un restaurant adéquat, d'un équipement des plus modernes digne des plus grands salons.

Cette amélioration fut rendue possible grâce au travail d'organisateurs compétents et aussi grâce à une clientèle bienveillante et assidue.

Si vous désirez organiser ou jouer dans une ligue, veuillez téléphoner à:

548-7403

M. Paulin Tremblay profite de l'occasion pour souhaiter une bonne saison de quilles à tous les salon de quilles de la région.

Paulin Tremblay,
propriétaire.

Un précédent à la Piste Saguenay

Deux femmes inscrites dans une même course

La gent féminine sera en évidence ce soir à la Piste Saguenay, lors du 33ième programme de la saison. En effet, pour la première fois dans l'histoire des courses attelées au Saguenay, deux femmes jockey s'affronteront dans une même course.

Outre la forte opposition de ses adversaires masculins, Nicole Bélanger aura une autre rivale féminine en la personne de Suzanne Blais, une jeune infirmière de Montréal qui a décidé de délaisser sa profession pour faire carrière dans le monde des courses attelées.

Propriétaire de l'écurie Suzie qui loge quatre solides coursiers, la jolie montréalaise s'est lancée dans les courses depuis trois ans.

Elle possède un coup de guide qui impose le respect et obtient beauoup de succès dans ce sport jadis l'exclusivité de ces messieurs, mais plus aujourd'hui.

Suzanne Blais en sera à sa première présence au Saguenay. Elle conduira l'un des favoris dans la deuxième partie du paridouble, soit Will Frost, acquis récemment par des intérêts saguenéens. Dans la troisième épreuve au programme, la jeune motréalaise se retrouvera à la barrière du départ avec Beverly G., en même temps que Nicole Bélanger qui conduira Flashy Merry.

Nul doute que la jonquiéroise ne voudra pas s'en laisser imposer par sa nouvelle concurrente et que les nombreux amateurs de courses de la région apprécieront ce spectacle offert par la gent féminine, n'en déplaise à ces messieurs les conducteurs.



La montréalaise Suzanne Blais partagera la vedette avec Nicole Bélanger ce soir à la Piste Saguenay alors que la gent féminine sera en évidence.



La sélection de André Lestourneau

1- Dainty Brooke, Coquette Bri, Idaho Pine
2- Elise Spencer, Will Frost, Billy Lauderdale
3- Cax Scott, Beverly G, Pearl's Knight
4- Colonel Mills, Bee Vee Hal, Top Star Volvo
5- Cash Frisco, Spencie Mac, Mud Run
6- Seldom, Dalhousie, Erla May Cash
7- Comet Mar Mic, Canadian Sunset, Tony Oregon
8- Dennis Angus, Snip Spencer, Fleeting Pick
9- Gogetter, Honor Leo, Betty Roan Folly
10- Gold Student, Cindy's Dream, Highlawn Creed

LA CHARTE

COURSE 1 $200
1. Idaho Pine, J.-C. Tremblay
2. Dainty Brooke, M. Riverin
3. Coquette Bri, J.-A. Tremblay
4. Rideau Star, Lau. Tremblay
5. Canadian Lobell, E. Lambert
6. Grand Pick, Y. Bélanger

COURSE 2 $150
1. Elise Spencer, M. Brousseau
2. Madame Edna, Cla. Tremblay
3. Kalinka, R. Gagnon
4. Billy Launderdale, J.-L. Brassard
5. Will Frost, S. Blais
6. Jamie Dazz, D. Guay
7. Nirco, B. Tremblay

COURSE 3 $200
1. Milt's Esquire, R. Côté
2. Beverly G., S. Blais
3. Scotch Conquest, G. Corneau
4. Cax Scott, R. Violette
5. Pearl's Knight, R. Marquis
6. River Carole D. Guay
7. Flashy Merry, N. Bélanger

COURSE 4 $125
1. Bee Vee Hal, B. Voyer
2. Colonel Mills, E. Lambert
3. Admiral David, Cla. Tremblay
4. Queens Partner, R. Tremblay
5. Brown Joe, J.-G. Duchesne
6. Top Star Volo, G. Boily
7. Charwell, La. Tremblay

COURSE 5 $150
1. Sonny Marcelle, R. Jomphe
2. Cash Frisco, R. Lapointe
3. Irene Royale, R. Jomphe
4. Spencie Mac, J. Girard
5. Grand R.C., D. Jean
6. Mud Run, G. Coupal
7. Armbro Emma, A. Boily
Eli: Miss Monick, B. Voyer

COURSE 6 $125
1. Napoli, A. Boily
2. Djean Byrd, Co. Tremblay
3. Irish Times, C. Loughren
4. Seldom, Y. Bélanger
5. Nevele Special, S. Brassard
6. Erla May Cash, P. Vigneault
7. Dalhousie, J. Riverin

COURSE 7 $200
1. Yager, Cla. Tremblay
2. Comet Mar Mic, J.-A. Tremblay
3. Beau Blazes, G. Girard
4. Miss Sag Time, J. Riverin
5. Canadian Sunset, E. Lambert
6. Tony Oregon, G. Simard

COURSE 8 $150
1. Leo Mir, R. Jomphe
2. Snip Spencer, L.G. Martel
3. Dennis Angus, J.G. Duchesne
4. Perle Richelieu, R. Dallaire
5. Scott Nelson, J.-C. Tremblay
6. Fleeting Pick, G. Corneau
7. Laurie Khan, Co. Tremblay

COURSE 9 PREFERES UN $350
1. Therese de Tracy, L. Poitras
2. Synday Todd, G. Simard
3. Betty's Roan Folly, R. Violette
4. Diller Sport, C.-C. Tremblay
5. Honor Leo, N. Bélanger
6. The Gogetter, L.-G. Martel

COURSE 10 $150
1. Cindy's Dream, J.-A. Tremblay
2. Gold Student, J.-G. Duchesne
3. Castor, R. Tremblay
4. Nigger Bird, M. Perron
5. Honeyville Miss, M. Brousseau
6. Highlawn Creed, R. Marquis
7. Indian Jester, Y. Boivin
Eli: Golden Jersey, Y. Fournier

Un deuxième départ en août

Quarante nouveaux coursiers en l'espace de quinze jours

Le sport des courses attelées au Saguenay aura vécu deux saisons bien distinctes en 1971, soit un départ réel en mai dernier et un deuxième départ à la fin du mois d'août.

Par suite du ravage, effectué par le test Coggins, lequel a entraîné l'abattage de 53 chevaux, on aurait pu craindre le pire. Mais dans un geste heureux, chacun a mis l'épaule à la roue, de sorte qu'e pas moins de 40 nouveaux coursiers ont fait leur apparition à Jonquière au cours des deux dernières semaines.

Le secrétaire Jean-Guy Bergeron, croit pour sa part que la maladie aura été un mal pour un bien et permis de rehausser la qualité des chevaux à la Piste Saguenay. "Sans doute que la maladie a touché quelques bons chevaux, mais les amateurs commenceront à sentir le bienfait de ces nouvelles acquisitions lorsqu'ils deviendront plus familiers avec ces nouveaux coursiers", de mentionner le dynamique secrétaire, en ajoutant qu'il ne s'agissait qu'un début et qu'il faudra amener encore une vingtaine de nouveaux chevaux pour combler les départs et pouvoir présenter deux programmes de grande tenue par semaine.

Un autre porte-parole de la direction a mentionné que cette période difficile a permis de reserrer davantage les bonnes relations entre la Piste et les hommes à chevaux et d'ajouter un meilleur climat de compréhension, de sorte que le meeting d'automne, avec un départ en août, permet d'envisager une fin de saison encourageante.

Sur le tracé . . .

L'ambleur de 7 ans Cash Frisco, propriété de Camil Côté, de Jonquière, vient de réaliser sa meilleure performance de la saison une victoire en 2.12 et 3 aux guides de Rosaire Lapointe. Son meilleur mille à vie à 5 ans était de 2.12 et 2.

— — —

Le sportman Georges Gauthier, de Jonquière, a connu des moments de joie alors que sa nouvelle acquisition Kim Time, un 4 ans, a triomphé en 2.12 et 2 pour un nouveau record à vie. Gaby Corneau a dirigé ce coursier à la victoire, sa première au Saguenay. Gauthier a ainsi mérité la couverture de refroidissement offerte par le Cegep de Jonquière.

— — —

Tonkawanda, un coursier de 5 ans, qui appartient à Raymond et Charles-Eugène Dufour, de Sacré-Coeur, vient d'inscrire une première marque en 2.14 et 4 pour sa première victoire au Saguenay. Jean-Claude Tremblay dirigeait ce jeune coursier prometteur.

— — —

L'ambleur de 6 ans Pocono Pete, conduit par Laurent Deschênes, a présenté tout un mille à sa dernière sortie avec une victoire en 2.11 et 3. Sa marque à vie a été réalisée à 4 ans en 2.10 et 2. Ainsi, les propriétaires Martial Nault et G. Savard se sont mérités une couverture de refroidissement offerte par les cercles de fermières de St-Charles-Borromée et de Jonquière-Nord.

— — —

Diller Sport, un 8 ans, propriété d'Alfred Larouche, de Jonquière, vient de mériter sa plus rapide victoire au Saguenay avec un mille en 2.08 et 3. Claude-C. Tremblay est sans doute le conducteur qui a trouvé la touche magique pour le faire filer aussi rapidement.

— — —

La Piste Saguenay, de Jonquière, accueillait le premier septembre sa plus forte délégation des soirées-promotions avec une délégation de plus de 300 personnes, en provenance du CEGEP de Jonquière et en présence des municipalités de St-Charles-Borromée et de Jonquière-Nord.

— —

Donald Boily, de Jonquière, a fait l'acquisition de l'ambleur de 7 ans Sammy Burke. Les connaisseurs mentionnent que ce coursier sera un bon compétiteur quand il sera acclimaté à la Piste Saguenay.

— — —

La nouvelle acquisition de Gérard Gagnon, de Jonquière, Kebuck Kirsti a fait ses débuts récemment à la Piste Saguenay. C'est un coursier de 4 ans en provenance des Etats-Unis.

— — —

Georges Gauthier, de Jonquière, qui fut l'un des propriétaires éprouvés par le Test Cogins, a repris son sourire alors que sa nouvelle acquisition Kim Time, 4 ans, a obtenu deux victoires consécutives à ses debuts. Il a réalisé une nouvelle marque à vie en 2.12 et 2 aux guides de Gaby Corneau.

— — —

Jean-Eudes Girard, de Jonquière, ne s'inquiète pas outremesure concernant la tenue du valeureux 7 ans Moonshine Boy. Ce coursier devrait connaître le succès au Saguenay mais il suffit de queiques jours d'acclimatation. Quant à Marcel Gagnon, de Jonquière, il a commencé à voir le feu avec le rapide Omarr Adios, qui est arrivé 2ième à son dernier départ étant chronométré en 2.08.

— — —

PLUS BEL ASSORTIMENT D'AUTOS USAGEES DE LA REGION



M. Augustin Jomphe gérant

GAGNON AUTOMOBILE INC.
1411, BOUL. J.-N. TREMBLAY (Côte Réserve)
CHICOUTIMI TEL.: 543-7711

70 DATSUN
2 portes, coach, freins à disques, radio en parfaite condition
1969 ROAD RUNNER
P.B. P.S., radio, moteur 383, H.T., 2 portes
FAUT VOIR
1969 CHEVROLET BEL AIR
4 portes, sedan, P.B. P.S., radio
$2,350
1969 DODGE POLARA
2 portes, H.T., P.B., P.S., radio. SPECIAL:
$2,495

1969 CHRYSLER
2 portes, H.T., toit vinyle, P.B. P.S., freins à disques.
$2,795
69 - FORD Custom 500
4 portes, sedan, P. B., P. S., radio.
1969 DODGE DART SWINGER
2 portes, H.T., V-8 automatique, radio.
1969 DODGE DART SWINGER
2 portes, H.T., 6 cylindres, auto., radio.
1968 PONTIAC Parisienne
2 portes, H.T., P.B., P.S., radio.

1968 FURY III
2 portes, H.T., P.B. P.S., radio. SPECIAL:
$1,950
68 PONTIAC Parisienne
4 portes, H.T., P.B. P.S., radio
$2,150
1967 PLYMOUTH BELVEDERE II
6 cylindres, auto., radio, 4 portes, sedan.
66 CHRYSLER Windsor
P.B., P.S., radio, toit vinyle, 4 portes, sedan.
1966 VALIANT convertible
V-8, en SPECIAL
1964 - BUICK
convertible - SPECIAL

GAGNON AUTOMOBILE INC.
1411, Boul. J.-N. Tremblay (Côte Réserve) Chicoutimi
TEL.: 543-7711
AUSSI MECANIQUE GENERALE



Bonnes nouvelles pour la chasse aux lièvres

J'ai causé avec des amis très sceptiques qui croyaient qu'il était impossible de faire amender cette année le règlement interdisant d'utiliser le collet pour capturer le lièvre avant le 15 novembre, parce que d'après eux, d'abord le résumé des règlements de la chasse était publié et que de plus on ne pouvait faire changer des décisions prises par nos dirigeants.

Tout en respectant l'idée de ceux qui pensaient ainsi, je peux tout de même dire qu'ils ont mal jugé les autorités du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et si pour ma part, j'avais confiance, c'est que je les connais bien, du moins assez pour croire qu'elles sont compétentes, consciencieuses et surtout soucieuses de plaire aux amateurs de la chasse et de la pêche en suggérant des lois sages mais de nature à protéger la faune et non pas d'une façon arbitraire comme certains le pensent.

Cependant, il peut se produire des erreurs qui semblent inexplicables par le grand public, mais bien compréhensibles quand on songe à la complexité du système administratif dans lequel de nombreuses personnes sont impliquées et oeuvrant dans des départements différents.

Néanmoins ce qui compte, c'est que le ministère réponde aux désirs du public s'ils sont justifiés et c'est ce qui s'est produit à la suite de notre intervention commune comme en fait foi la lettre que je recevais cette semaine et dont vous pouvez prendre connaissance. Vous pourrez juger de la bonne foi des autorités du ministère et il est permis de croire que le nouvel arrêté en conseil (lequel doit être adopté au moment où vous lisez ces lignes) permettra aux amateurs de la chasse au lièvre de pratiquer leur sport sans trop d'inconvénients.

LA SAISON DE LA PÊCHE ACHÈVE

Naturellement quand on parle de saison de pêche qui achève dans notre région, on entend généralement celle de la truite et de la ouananiche. Beaucoup de personnes l'ignorent encore et c'est pourquoi il est bon d'informer les pêcheurs qu'ils devront remiser leur attirail DIMANCHE LE 19 SEPTEMBRE. Tant qu'aux autres espèces comme le brochet et le doré, il sera possible de les pêcher jusqu'aux glaces.

En parlant de la pêche à la truite, il est à remarquer qu'avec le mauvais temps que nous avons eu durant juillet et août, les résultats ont été plutôt médiocres. Cependant, le temps froid que nous subissons depuis plusieurs jours a refroidi l'eau rapidement et c'est pourquoi la truite se montre très active et affamée et c'est le temps d'en profiter et je ne veux pas dire par ça d'en abuser.

LA SAISON DE LA "PETITE CHASSE" APPROCHE

Des farceurs ont fait courir la rumeur que la chasse au petit gibier était ouverte depuis le 28 août, c'est peut-être une façon pour certains d'expliquer leur étourderie pour avoir commencé à chasser avant le temps. Je ne m'explique pas pourquoi tant de personnes sont mêlées quand il est si simple de se procurer le résumé des règlements de la chasse que l'on peut trouver d'abord chez votre garde-chasse et chez tous les dépositaires de permis de chasse.

Donc pour faciliter la tâche à tous, nous répétons que la saison de la chasse au petit gibier, comprenant le lièvre, la perdrix, les oiseaux migrateurs, débute samedi le 11 septembre.

MISE EN GARDE

Je tiens à rappeler un règlement qui a coûté cher à plusieurs l'automne dernier pour l'avoir ignoré et que personne cette année sera excusable de ne pas le connaître.

NULLE PERSONNE NE PEUT:

a) Etre en possession d'une arme à feu alors qu'elle se trouve dans un véhicule pendant la nuit, sauf si cette arme est déposée dans le coffre du véhicule ou en l'absence de coffre, si elle est insérée dans un étui ferme.

SANCTION SEVERE: En outre du paiement des frais, pour une première infraction, amende de $300 à $500 ou emprisonnement d'au plus trois mois ou les deux peines à la fois; pour toute récidive dans les deux ans, amende de $500 à $1,500 ET EMPRISONNEMENT D'AU PLUS SIX MOIS.

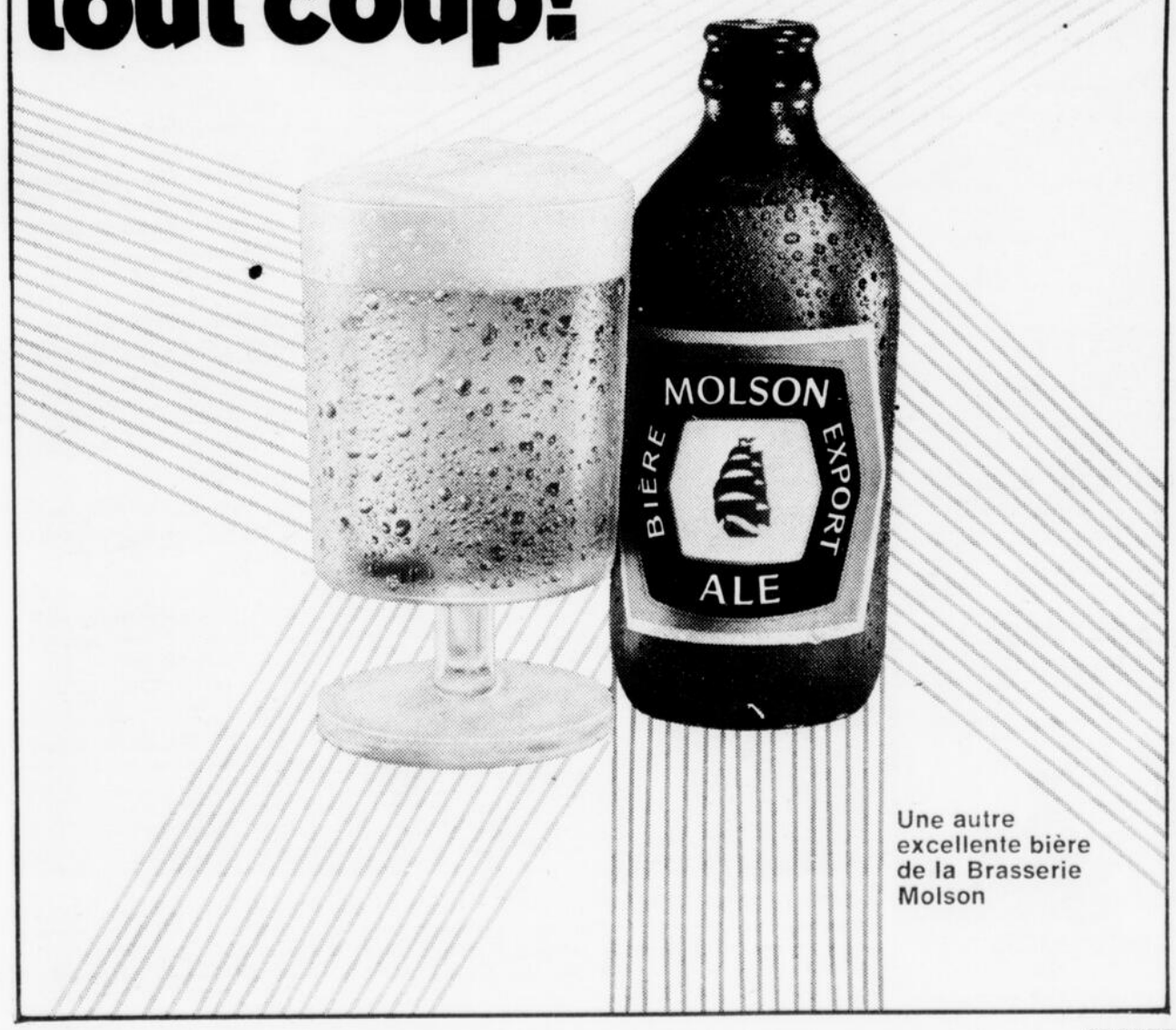
J'attire aussi votre attention sur le fait qu'un enfant de moins de 16 ans doit, pour chasser, être accompagné d'une personne âgée d'au moins 21 ans munie elle-même de son permis de chasse. J'ajouterai qu'il est illégal d'utiliser le fusil à air ou à plomb pour chasser la perdrix, jouet que l'on voit trop souvent dans les mains des enfants.

VOUS VERREZ MON PORTRAIT LA SEMAINE PROCHAINE

L'entête de cette chronique commence à avoir de l'usure et j'avais hâte de changer de "poil" et mon ami Marc Quenneville a compris le bien-fondé de ma demande et il en a même profité pour faire des toilettes neuves aux autres chroniques des pages sportives. Donc à l'avenir vous verrez le "portrait" du Bipède déguisé en coureur des bois, photo prise durant une émission de Radio-Canada diffusée directement de l'Hôtel Chicoutimi durant le Carnaval-Souvenir.

LE BIPEDE

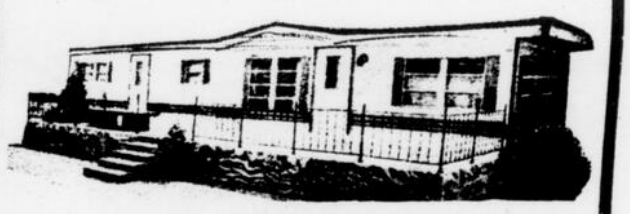
ça plaît à tout coup!



Une autre excellente bière de la Brasserie Molson

Vous pensez à l'achat d'une maison mobile ?

Venez voir le plus important vendeur de maisons mobiles au Québec (depuis 1949)



ROULOTTES USAGEES
A PRIX IMBATTABLES

18½' CHAMPLAIN, tout équipée
17' PYRAMIDE, tout équipée
15' GLENDETTE

DÉPOSITAIRE DE:
BROADMORE • FLEETWOOD • LEADER • CHAMPION • GENERAL • ETC...

AUSSI MODÈLES EXCLUSIFS :
GRAND PRIX et RÉMILLARD (14 pieds)

ARMAND Rémillard LTÉE

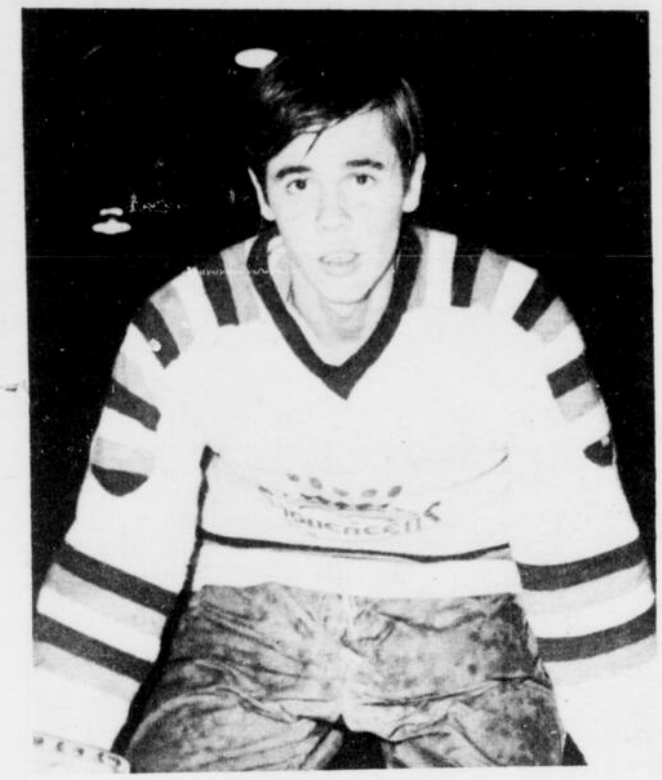
CHICOUTIMI
ROUTE 16A TEL.: 549-5613

SEPT-ILES
C.P. 16
418-968-8166

QUEBEC
2230, Boul. Hamel
Québec 8
418-527-9878

Les "p'tites nouvelles" dominicales

Par Marc Quenneville



MARCEL DUFOUR

Le circuit frappé par Normand Bouffard des Chevaliers d'Alma lors de la quatrième partie de la finale de la ligue senior de baseball, était lê plus long qu'il nous ait été donné de voir depuis celui frappé par Clermont Cloutier il y a quelques années aux dépens du lanceur gaucher Dick Wilson. La balle frappée par Bouffard a facilement parcouru la distance de 400 pieds.

— — —

Vous connaissez l'un des plus grands fan-clubs du monde? Il s'agit de celui de Rusty Staub et des Jeunes Expos qui compte plus de 100,000 membres.

— — —

Il faut prêcher par l'exemple et l'instructeur des Aiglons d'Alma, Yvan Gingras, suit cet adage à la lettre puisqu'il vient de passer chez le figaro et qu'il y retournera pour se faire raser la moustache. Les joueurs des Aiglons devront tous suivre l'exemple de leur instructeur et c'est une très bonne chose.

— — —

Les "déhanchements" de Gilles Morasse des Lions de Chicoutimi, sont devenus chose caractéristique de la finale du baseball senior mais un spectateur y allait de la remarque suivante: "Si Morasse jouait sous mes ordres, il pourrait se déhancher à volonté pourvu qu'il frappe la balle". Morasse y est allé de trois coups sûrs à Alma jeudi soir alors!

— — —

Le gardien de buts Marcel Dufour des Saguenéens junior de Chicoutimi, est devenu le premier joueur de ce club à signer son contrat pour la prochaine saison. Pierre Gagné en a fait de même à Port-Alfred.

— — —

Les Castors de Dolbeau devront réélire un nouveau président puisque celui qui cumulait ces fonctions l'an dernier, soit Gilles Provencher, a quitté la région pour accepter un poste supérieur à Charlesbourg en banlieue de Québec.

— — —

C'est en fin de semaine à Tadoussac que se disputeront les championnats de l'est du Québec en ski ... sur sable.

— — —

Selon un journal de Boston, les Red Sox procéderaient à un véritable chambardement la saison prochaine. Il est même possible que Carl Yaztremsky soit appelé à gagner son pain sous d'autres cieux.

— — —

Le champion mondial des poids-lourds, Joe Frazier s'est créé une nouvelle légion d'amis lors de son passage à Montréal. Nul doute, que cette venue dans la Métropole servira grandement à mousser la publicité de son prochain combat contre Muhammed Ali.

— — —

Les Alouettes éprouvent toutes les difficultés du monde à remporter des victoires mais l'important est d'accumuler deux points au classement n'est-ce pas. Pendant ce temps, les Argos de Toronto continuent à remporter des victoires mais ils vont s'apercevoir bien vite qu'ils ne sont plus seuls dans ce circuit.

— — —

TIM HORTON annonce sa retraite depuis cinq saisons mais les billets verts le font toujours revenir sur sa décision. Il devrait aider énormément la cause des jeunes défenseurs du Pittsburgh.

— — —

Les Expos de Montréal accusent un certain retard au chapitre des assistances en comparaison avec la saison dernière mais suite à leur belle tenue à l'étranger, le stade Jarry ne sera jamais assez grand pour recevoir tous les amateurs de baseball qui voudront aller applaudir les prouesses de leurs favoris.

— — —

Pas moins de 12 joueurs de la région, participent actuellement aux camps d'entrainement des clubs de la ligue junior Majeure du Québec.

— — —



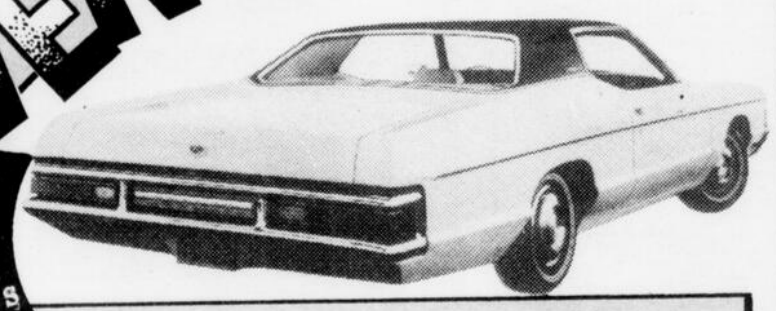
ATHLÈTES DE GRANDE VALEUR — Les autorités municipales d'Alma ont honoré cette semaine les athlètes locaux qui se sont distingués au cours des derniers mois sur le plan provincial. De gauche à droite, le skieur Hervé Gagnon, les jumelles Josée et Josette Turcotte et le cycliste André Simard, Par la même occasion, on a souligné les performances des athlètes d'Alma qui se sont illustrés aux Jeux du Québec.



JOCKEY DU MOIS À LA PISTE SAGUENAY — Rénald Marquis s'est mérité le titre de jockey par excellence en août, conservant une moyenne supérieure à 500 et ainsi remporter le trophée Dow, une magnifique montre que lui a remise M. Roland Hébert, représentant Dow au Saguenay. Pierre Vigneault, de la même entreprise, et maître Pierre Bergeron, président de la Piste Saguenay, ont assisté à la présentation.

ROY & TREMBLAY
AVOCATS — LAWYERS
Me Romuald Roy, LL.L. — Jean-Yves Tremblay, LL.L.
354, Boul. Mellon — ARVIDA — Tél.: 548-8284

GRANDE VENTE
Profitez des rabais spectaculaires avant l'arrivée des 72



USAGÉES

1967 - Mustang
Automatique

MACK DIESEL
Sleeper cab

1968 - GALAXIE 500
Fast-back, tout équipée

1968 - PLYMOUTH FURY III
Fast-back, tout équipée

1971 - MONTEGO
DEMONSTRATEUR

PELLETIER AUTO INC.
ROUTE 16A — CHICOUTIMI
TEL.: 549-5021
Ford MERCURY

Aux Escoumins

12 coureurs de la région au départ

Une douzaine de coureurs de la région, participeront aujourd'hui à la course à pied en circuit fermé organisée par le sportif P.-H. Tremblay des Escoumins.

Parmi les inscrits, notons les noms de Raymond Imbeault et son frère Bernard, Lucien Brunelle, Denis Brisson, Pierre, René et André Tremblay, Serge Leblanc et quelques autres. Une vingtaine de coureurs devraient participer à cette épreuve qui sera présentée face au Motel l'Escale aux Escoumins.



Raymond Imbeault, l'un des favoris de cette épreuve.

Golf
Cowan mène par un coup

WILMINGTON — DELAWARE — L'ontarien Gary Cowan de Kitchener mène par un coup au début de la ronde finale qui a eu lieu hier aux championnats amateurs de golf des Etats-Unis à Wilmington dans le Delaware. Cowan a réussi 69 vendredi sur un normal de 71.

LA LOCATION D'UNE OLDSMOBILE CUTLASS OU D'UNE CHEVROLET FLAMBANT NEUVE, DU VENDREDI MIDI AU LUNDI MATIN 9 HEURES, NE VOUS COUTE QUE $14.95 ESSENCE COMPRISE, PLUS UN LEGER SUPPLEMENT PAR MILLE.

Louez maintenant

Téléphonez et réservez une nouvelle Chevrolet Impala ou autre excellente voiture.



Payez plus tard

Tilden honore la plupart des cartes de crédit!

TILDEN

AEROPORT SAGUENAY

BAGOTVILLE

Tél.: 677-2727

Les Alouettes perdent des plumes

MONTREAL — Le commissaire de la ligue canadienne de football Jake Gaudaur a mis fin à la controverse au sujet de la suspension des joueurs. M. Gaudaur a en effet rencontré au cours de la semaine les dirigeants des équipes d'Ottawa, de Montréal et de Toronto après que les autres équipes de la ligue eurent mis en doute la légitimité des suspensions que ces équipes avaient décrétées contre certains joueurs.

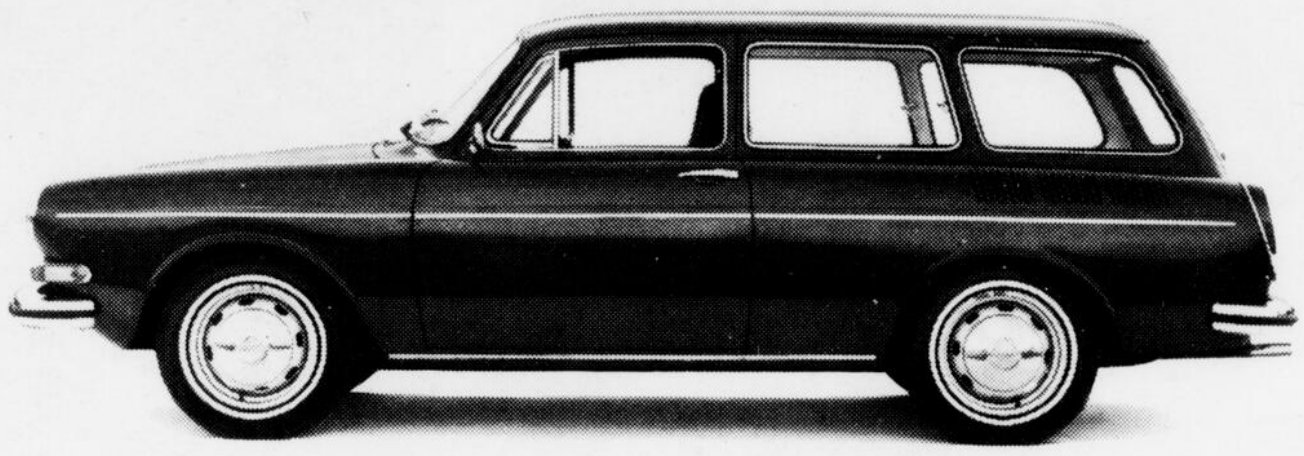
Les règlements de la ligue permettent à un joueur suspendu de revenir au jeu en tout temps, tandis qu'un joueur placé sur la liste des blessés doit être absent du jeu pendant 30 jours ou quatre parties. Le joueur de ligne de Toronto Ed Harrington, le demi de Montréal Moses Denson et celui d'Ottawa Dennis Duncan avaient été suspendus par leur équipe.

Après l'intervention de Gaudaur, les Alouettes ont placé Denson sur la liste des blessés tandis qu'Harrington et Duncan demeurent suspendus.

MONTREAL — Le flanqueur des Alouettes de Montréal Garry Lefebvre a été hospitalisé pour un disque déplacé dans la colonne vertébrale. Les médecins qui le traitent espèrent lui éviter une opération par des traitements constitués principalement de tractions.

Si Lefebvre subit une opération, il ne pourra plus jouer pour le reste de la saison.

Qui en veut?



Le sedan Squareback de Volkswagen est une bête à part.

Et nous en sommes encore à nous demander si c'est un sedan format familial, ou une familiale format économique.

Même ceux qui en ont un ne peuvent nous répondre. Car chacun s'en sert à sa façon.



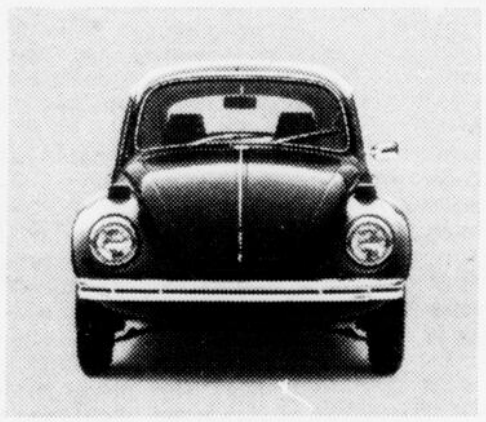
Celui qui préfère les biens de la terre aux contrats de finance.

La plupart du temps, ce sont des gens qui doivent avoir une très grande voiture. Mais ce sont aussi des gens qui n'iraient pas jusqu'à couler $4,000 dans une voiture titanesque.

Repliez la banquette arrière et vous avez 42 pieds cubes d'espace à votre disposition. (Moitié moins que dans une grosse familiale, mais deux fois plus que dans un sedan ordinaire.)

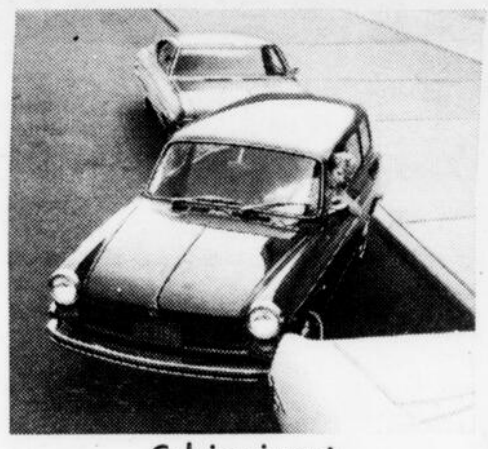
Et puisque c'est une Volkswagen, son moteur refroidi par air est caché sous tout cet espace. Alors, à l'avant, où les autres placent le moteur, vous pouvez placer quelques valises de plus.

Et aussi parce que c'est une Volkswagen, elle fait à peu près 27 milles au gallon. Et elle est facile à stationner dans les plus petits recoins. (Elle est grande de l'intérieur, offre beaucoup d'espace mais prend peu de place.)



Celui qui aime ce qu'elle est mais non ce qu'elle a l'air.

Alors, à bien y penser, vous avez peut-être plus besoin d'une petite familiale tout le temps que d'une grosse familiale de temps en temps.



Celui qui veut beaucoup de place dans une voiture qui en prend peu.

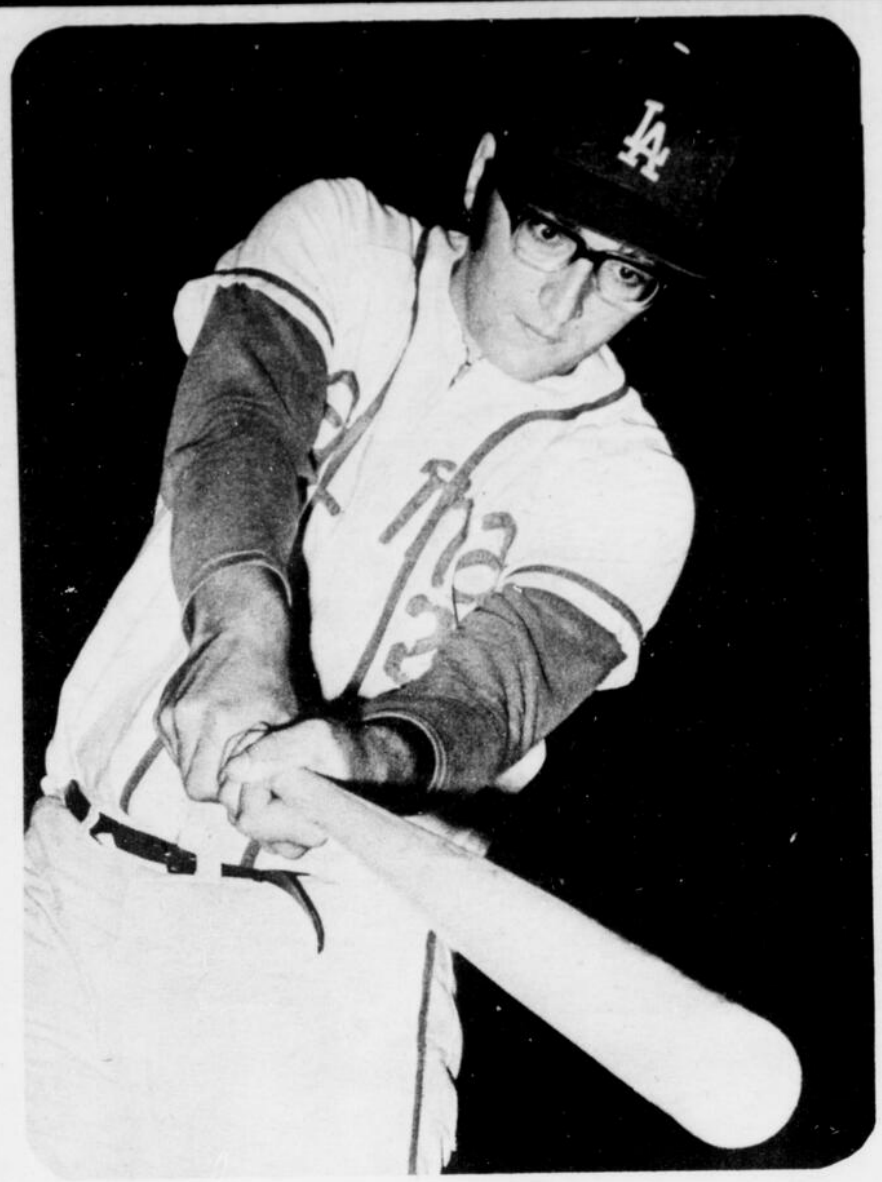
Parce qu'il faut tenir compte du fait qu'avec une énorme familiale viennent aussi quelques énormités.

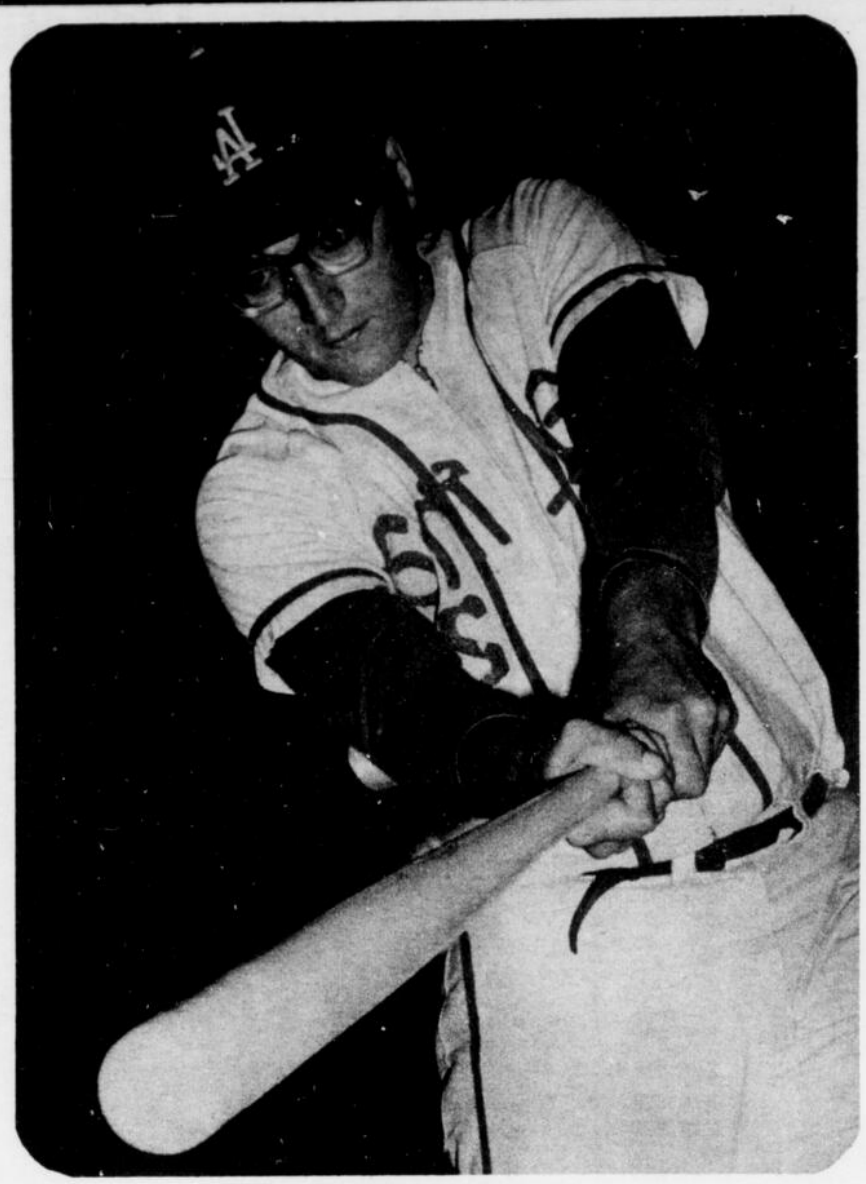
Tel les taux d'assurance plus élevés.
Les factures d'entretien.
Et la consommation d'essence.
Et qui en veut?

Le sedan Squareback Volkswagen

St-Jean-Eudes Automobiles Inc.

150, BOULEVARD ST-JEAN **ST-JEAN-EUDES** **TELEPHONE: 549-2405**





Marc Lamirande se dit trop impulsif, Qui ne l'est pas à 21 ans?

MARC QUENNEVILLE

A l'âge de 21 ans, plusieurs joueurs de baseball débutent leur carrière dans la ligue senior de baseball. A 21 ans, Marc Lamirande est instructeur des Chevaliers d'Alma et il en est à sa septième saison au sein du plus vieux circuit de baseball senior de la province de Québec.

UN SÉJOUR AUX ÉTATS-UNIS

Malgré son jeune âge, Marc Lamirande rêvait d'une carrière dans le baseball organisé. Son plus fidèle supporter était sans doute son paternel qui lui défraya le coût de participation d'une école de baseball dans le Connecticut. Le mentor des Chevaliers venait à peine de franchir le cap des 18 ans.

"Un des constructeurs de cette école, m'avait déclaré que j'aurais probablement une chance d'être placé sur la liste d'un club professionnel si je consentais à demeurer là mais comme il en coûtait 125 dollars par semaine, j'ai tout oublié, mais j'ai appris à cette école comme jamais je n'apprendrai dans la ligue senior", de dire Lamirande.

Pour Lamirande, les canadiens ont autant d'aptitudes sinon plus que les américains, en ce qui regarde le baseball et il croit que la venue des Expos confirmera ses dires dans un avenir assez rapproché.

"Les canadiens vont réussir parce qu'ils sont davantage habitués à l'effort physique que les américains. Lors de ce camp, j'ai vu un jeune homme de 12 ans, refuser de lancer une partie, car il n'avait pas obtenu ses cinq jours de repos. Donnez la même chance aux canadiens qu'aux américains, et vous verrez nos hommes graduer dans le baseball professionnel".

UN SÉJOUR A BRANDON

La saison dernière, Lamirande représentait la province de Québec aux championnats senior du Canada. L'on se rappellera que nos représentants avaient débuté de façon éclatante pour s'avouer vaincus lors des dernières parties du tournoi.

"Nous avions une redoutable formation, mais nous manquions de frappeurs droitiers. D'ailleurs, je n'ai jamais compris pourquoi un type comme Yvon Pilote de Chicoutimi n'avait pas été choisi sur cette formation.

"Nous avions une bonne équipe, mais une mauvaise mentalité. Contre les équipes de l'Ouest, nous nous sommes laissés impressionner par leur grosseur et leur réputation et nous n'étions pas prêts mentalement à les affronter", de confier Lamirande.

DES TALENTS PERDUS

Lamirande est l'un de ceux qui est heureux de l'arrivée des Expos, mais il avoue que cette arrivée fut un peu tardive pour nous, jeunes de la région.

"Vous vous souvenez de la ligue senior des années 60. Tous les vétérans sont disparus très vite ce qui laissait plusieurs postes à de jeunes recrues. C'est à ce moment que les Expos auraient dû faire leur entrée en scène et des talents comme Sergio Scodeller, Nelson Dufour et Pierre Voyer auraient évolué dans le baseball organisé".

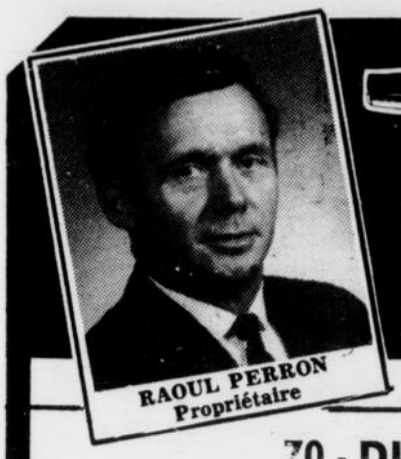
IL POURSUIT LE TRAVAIL DE GALLUP

Appelé à la toute fin de la saison, à remplacer l'instructeur John Gallup, Marc Lamirande a-t-il trouvé la tâche difficile à remplir?

"Non, car actuellement, je termine le travail commencé par John Gallup. Marc nous a confié qu'il n'avait éprouvé aucun problème, face à un joueur tel que Claude Lizotte au sujet du poste d'instructeur.

"Lizotte aurait été un candidat logique à ce poste, mais Claude aime jouer au baseball et jamais vous ne l'entendrez se plaindre de quoi que ce soit. Quant à John Gallup, son attitude vis-à-vis moi est merveilleuse". Lamirande se classe dans la catégorie des instructeurs trop impulsifs, un instructeur qui réagit bien à certaines occasions et mal à d'autres.

"Je vais terminer cette saison, mais l'an prochain je serai simple joueur car je ne me sens pas prêt à devenir instructeur dès la saison prochaine. Vous savez, j'ai 21 ans et je crois que c'est un âge beaucoup trop jeune pour commencer à être rongé par les ulcères". Actuellement Marc rêve du championnat et il est tout absorbé par cette série qui l'oppose aux Lions de Chicoutimi. On m'avait dit que Marc Lamirande était un jeune homme intelligent et je n'en doutais pas, mais à cette intelligence, se greffent les gestes et les paroles d'un véritable monsieur, un homme mature dans la force du mot. Bonne chance Marc Lamirande.





VENTE FIN DE SAISON...

CHOIX RENOUVELE - LES PLUS BEAUX MODELES DE LA REGION EN MONTRE



3 VENDEURS A VOTRE SERVICE

70 - DUSTER
8 cylindres, automatique, servo-direction et servo-freins, radio, sièges baquets, état neuf.
FAUT VOIR !

Garantie sur les 70 supérieure à celle des voitures neuves.

1968 OLDSMOBILE CUTLASS
convertible, bocket seat, console, P.B., P.S., radio, AM-FM, vert pâle, toit blanc, intérieur blanc, à l'état neuf, FAUT VOIR.

1969 FIREBIRD
2 portes, H.T., 8 cyl., aut., P.B., P.S., console, radio, AM-FM, peinture et pneus neufs, jaune, toit noir, intérieur noir, en excellente condition.

1968 - Chevrolet Bel-Air
4 portes, 8 cyl., aut., radio, bleu intérieur bleu, en très bonne condition.
$1,795

1967 METEOR S 33
2 portes, H.T., moteur 289, P.B., P.S., radio, bleu, toit vinyle noir, intérieur bleu, à l'état neuf.
$1,545

1969 - GRAND PRIX
H.T., 2 portes, P.B., P.S., vitres électriques, dégivreur et haut-parleur arrière, radio AM-FM, stéréo avec réverbération, vitres teintées, peinture et pneus neufs. A l'état de neuf.
$3,395

1969 - GTX
2 portes, H.T., 4 vitesses, P.B., P.S., freins à disques, console, roues de magnésium, bleu, intérieur blanc.
FAUT VOIR !

A partir du 19 juin, nous serons fermés le samedi après-midi pour la période de vacances.

1969 PONTIAC STRATOCHIEF
2 portes, hard-top, 8 cyl., P.B., P.S., grosse transmission, dégivreur et haut-parleur arrière, à l'état neuf, bleu foncé, intérieur bleu pâle. **$2,295**

69 - SWINGER 340
automatique, P.B., P.S., freins à disque, radio AM-FM, haut-parleur arrière, vert intérieur beige, faut voi.

1969 Plymouth Fury III
H.T., 4 portes, 8 cylindres, P.B., P.S., peinture et pneus neufs, bleu, intérieur bleu, en excellente condition.
FAUT VOIR

68 OLDSMOBILE 88
H.T., 2 portes, P.B. P.S., radio, bleu pâle, toit vinyle noir, intérieur bleu, peinture et pneus neufs, en excellent état.
$2,095

1967 COMET
6 cylindres, auto., 4 portes, gros moteur, radio, en excellente condition, blanc, intérieur rouge.
? ? ?

69 - FORD Fairlane 500
H.T., 2 portes, fast-back, moteur 302, sièges baquets, P.B., P.S., freins à disques, radio, en excellente condition, or, intérieur beige.

68 - CHRYSLER, H.T.
4 portes, THREE HUNDRED, vitres électriques, dégivreur et haut-parleur arrières, sièges baquets, or, intérieur noir, toit vinyle noir.
$2,495

Garantie 100% 30-60-90 JOURS
PREMIER VERSEMENT A 45 JOURS

1969 CHRYSLER 300
H.T., 4 portes, freins à disques, vitres électriques, dégivreur et haut-parleur arrière, peinture et pneus neufs, ross, toit vinyle et intérieur noir.

68 Dodge Monaco 500
2 portes, H.T., 8 cyl., aut., P.B., P.S., dégivreur et haut-parleur arrière, bleue, intérieur en cuir bleu, toit vinyle blanc, à l'état neuf.
$2,195

1970 Chevrolet Impala Custom
2 portes, H.T., moteur 350, automatique, grosse transmission, radio, AM-FM, P.B., P.S., freins à disques, dégivreur et haut-parleur arrière, vitres teintées, bleu, intérieur et toit vinyle noir, à l'état de neuf. FAUT VOIR

1969 CAMARO
2 portes, H.T., moteur 307, automatique, console, transmission, 3 vitesses, gris, intérieur noir, stripe noir.

1971 MAVERICK
2 portes, automatique, 6 cylindres, grosse transmission, radio, suspension H.P. bleu. Seulement 3,000 milles.
FAUT VOIR

1968 Chevrolet conv. Impala
custom, vitres et antenne électriques, P.B., P.S., haut-parleur arrière, vitres teintées, panneaux d'ailes, garde-parechoc, peinture et pneus neufs, bleu marin, intérieur et toit bleu pâle, très propre.

1968 Dodge Dart de luxe
2 portes, H.T., 8 cylindres, auto., radio, vert, intérieur et toit vinyle vert.

1969 Buick Skylark Custom
4 portes, H.T., vitres électriques, radio AM-FM, freins à disques, dégivreur et haut-parleur arrière. En très bonne condition.
$2,295

68 - DODGE Polara 500
hard-top, 2 portes, 8 cylindres, P.B., P.S., radio, haut-parleur arrière, turquoise, toit vinyle noir, intérieur noir.
$2,095

1967 SATELLITE
2 portes, H.T., 8 cylindres, auto., P.B., P.S., radio, sièges baquets, peinture et pneus neufs, jaune, intérieur et toit vinyle noir.

68 Pontiac Parisienne
convertible, vitres électriques, P.B. P.S., radio AM-FM, en très bonne condition, verte, toit noir, intérieur noir.
$2,195

Nous continuons de nous occuper de nos clients même après la vente.

1969 CHEVELLE
2 portes, H.T., de luxe, 8 cylindres, auto, radio, brun, intérieur noir, à l'état de neuf. FAUT VOIR

1967 OLDSMOBILE CUTLASS
hard-top, 2 portes, 8 cyl., P.S., radio, vitesses au plancher, automatique, en excellente condition.
$1,595

69 - Chevelle SS 396
H.T., 2 portes, hood spécial, roues de magnésium, voiture exceptionnelle, avec peinture, fire frost automatique.
FAUT VOIR

1968 Chevelle Malibu
2 portes, H.T., 8 cylindres, automatique, P.S., radio, peinture et pneus neufs, bleu, intérieur bleu.

1969 Chrysler Newport
2 portes, hard-top, freins à disques, vitres teintées, dégivreur et haut-parleur arrière, radio AM-FM, vert, intérieur vert, à l'état neuf.
$2,795

1970 Dodge Coronet
2 portes, coach, 6 cylindres, auto., radio, balance de garantie.
$2,645

1969 CHRYSLER Newport Custom
2 portes, H.T., freins à disques, dégivreur et haut-parleur arrière, avec peinture et pneus neufs, en très bonne condition.
$2,795

VENEZ FAIRE VOTRE OFFRE

1965—PONTIAC PARISIENNE, 2 portes, H.T., jaune, A-1.
1964—PLYMOUTH, 2 portes, H.T., 8 cylindres, auto., radio, mécanique A-1, brun.
1964—ACADIAN, H.T., 2 portes, 6 cylindres, auto., brun, A-1.
1965—FORD, convertible, 4 vitesses, ross, très propre.
1963—MERCURY, sedan, 8 cylindres, auto., gold.
1963—CHEVROLET, 2 portes, H.T., SS, 8 cylindres, mécanique A-1.
1962—CHEVROLET, 6 cylindres, gold.
1964—METEOR, 4 portes, 8 cylindres, auto., rouge vin.
1964—FORD, convertible, 8, auto., mauve.
1964—PLYMOUTH, convertible, Sport Fury, 8 cylindres, P.B., P.S., A-1.

1966 - FORD conv. Galaxie 500
8 cylindres, automatique, P.B., P.S., radio, bleu marin, intérieur bleu, toit blanc, en bonne condition.
$895

1970 Pontiac Tempest
6 cylindres, automatique, radio, 2 portes, bleu pâle, intérieur bleu, fini à l'état neuf.
$2,545

1966 FALCON
6 cylindres, radio, blanc, intérieur rouge, en très bonne condition.
$695

Ouvert tous les soirs . . . jusqu'à 10 heures.

1968 CAMARO RS
2 portes, H.T., moteur 327, auto., P.B., P.S., console, rouge, intérieur et stripe noir, à l'état neuf. FAUT VOIR

1966 DODGE Station-wagon Coronet
8 cyl., aut., radio, très bonne mécanique, faut voir.

PERRON AUTOMOBILES CHICOUTIMI INC.

1099, COTE RESERVE CHICOUTIMI TELS: Garage: 549-7633 et 7634 – Rés.: 549-1280

ASSURANCES

LEMIEUX L'ASSURANCES & PEDNEAULT LTEE
Fondé en 1906
23, RUE RACINE EST
TEL.: 543-3369
(En face de la Pharmacie Chicoutimi)
INCENDIE - ACCIDENTS - AUTO - VIE

Allstate
Pour tous vos besoins en assurances tels que: feu, vie, automobile, risques divers, etc.
Consultez-moi
Vincent Boucher
agent
Vérifications gratuites de vos polices.
Tél.: 543-0920



Robert Tremblay 543-5149 — C.D'A.A. Claude Levesque FIAC - C.D'A.ASS. 543-8750
Les Assurances
TREMBLAY & LEVESQUE INC.
(autrefois Ad. Tremblay & Fils Ltée)
Courtiers d'Assurances agréés
110, Racine Est Tél.: 543-1511 Chicoutimi
En affaires depuis plus de 40 ans.
Rémi Tremblay, C.D'A.ASS. 549-1352 — Serge Tremblay, C.D'A.ASS. 549-0317

L.-J. Couture
Assureur-Vie depuis 1956
LA LAURENTIENNE
Compagnie Mutuelle d'Assurance
Bur.: 549-8048 Rés.: 549-1334



Agence Assurances Générales
Pierre-E. Laberge Inc.
369 EST, RACINE 543-3318 CHICOUTIMI
P.-E. Laberge, C.d'A.A. 543-3145 rés.
Benoit Boivin, C.d'A.As. 549-4841 rés.
Analyse gratuite des polices et des portefeuilles

Cloutier & St-Cyr Enr.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
Vie - Feu - Automobile - Responsabilité
54 est, rue Racine — CHICOUTIMI
Tél. bur.: 549-3111 Tél. rés.: 549-1229

CARTES PROFESSIONNELLES

542-2664
MUNGER & FRERES
PLOMBIERS
47, Ste-Famille KENOG.

Voir PETIT MARCHE EXPRESS des annonces classées en page 16

EDITORIAL SPORT



MARC QUENNEVILLE

Schodeller, Lessard, Voyer et Côté:

"Faites vos jeux"

La série finale de la ligue senior de baseball se poursuivra ce soir à Chicoutimi, entre l'équipe locale et les Chevaliers d'Alma. Les amateurs de baseball qui s'attendaient à voir des joutes corsées et des duels de lanceurs, en furent quitte pour une grande déception.

QUESTION DE LANCEURS

Nous étions l'un de ceux qui croyaient que cette série en serait une de frappeurs et de lanceurs. Le parfait mélange d'une bonne partie quoi! Il est cependant arrivé que lorsqu'un lanceur fonctionnait à pleine vapeur, son opposant ne faisait rien de bon. La première rencontre s'est terminée au pointage de 3 à 0 en faveur des Lions mais ce fut une partie assez ennuyante. Le lendemain, Jean-Yves Lessard menotte complètement les Lions et les amateurs de baseball quittent le stade local heureux de cette victoire mais insatisfait de n'avoir assisté à une lutte serrée, une lutte caractéristique d'une série finale.

Lors de la troisième confrontation entre ces deux équipes, Sergio Scodeller prend la situation en main et c'est une victoire éclatante des Lions. Les Chevaliers "rugissent" lors de la quatrième partie et la partie se termine par un autre pointage astronomique.

Certains amateurs de baseball ont accusé Lamirande et Ringuette d'employer leurs meilleurs atouts au monticule devant leurs partisans. Ringuette ne savait aucunement que Pierre Voyer serait incapable de trouver le marbre, lors de la dernière partie à Alma, car l'on pouvait s'attendre à un excellent duel de lanceurs entre Voyer et Denis Côté, mais le hasard en avait décidé autrement.

SCODELLER ET LESSARD

Cette série, qui est devenue une simple confrontation 2 dans 3, devrait cependant nous fournir des moments palpitants au cours des prochaines rencontres.

Ce soir, Sergio Scodeller et Jean-Yves Lessard seront envoyés dans la mêlée et il serait très surprenant que le tableau indicateur montre un pointage astronomique à la fin de la neuvième manche.

Mardi soir à Alma, Pierre Voyer et Denis Côté reprendront leur lutte épique qu'ils devaient nous offrir jeudi soir à Alma.

Advenant le cas où une septième partie serait nécessaire, il est certain que Scodeller reviendra dans la mêlée pour les Lions, tandis que Lessard pourrait bien faire de même du côté des Chevaliers. Cette fin de série promet donc de fortes sensations. Messieurs Scodeller et Lessard, à vous de jouer et lancez-vous la balle très longtemps, sinon la série finale sera peut-être un succès financier, mais les amateurs n'auront été aucunement rassasiés de cet excellent baseball que la finale de la ligue senior nous présentait depuis quelques années.

Une section sportive améliorée

A partir de la semaine prochaine, la section sportive de Progrès-Dimanche subira quelques transformations. C'est ainsi que votre humble serviteur et André Lestourneau rédigeront une page de petites nouvelles, anecdotes et statistiques dans le monde du sport. A ces transformations, viendront s'ajouter le 19 septembre, la chronique de Joe Hardy des Seals d'Oakland.

Dès le début des hostilités des ligues de hockey régionale et professionnelle, nous consacrerons une page à l'un des joueurs de ces circuits, une photo en quatre couleurs, se joindra au tout. Vers le milieu du mois d'octobre, Daniel Tardif rédigera une chronique consacrée au ski régional. De plus, un expert en la matière, livrera à chaque semaine, un conseil au domaine du ski, du curling et de la motoneige.

Nous sommes également en communication avec un type de l'extérieur de la région qui rédigerait une chronique de football. Nous vous promettons une grosse surprise à ce sujet.

De plus, nous publierons, les classements des ligues de hockey junior, senior et professionnelle. Nous choisirons également le joueur par excellence de la semaine dans le circuit junior et senior. Nous consacrerons une page aux activités sportives des collèges de Jonquière, Chicoutimi, Alma et Université du Québec. Ce ne sont là que quelques-uns des projets qui seront réalisés graduellement à partir de la semaine prochaine. Espérons que le tout saura vous plaire.



La ligue Commerciale de pétanque d'Alma présentait sa grande finale mercredi soir dernier. L'équipe des Spécialités Couture s'est accaparée de grands honneurs, mais les véritables champions de ce circuit, ce sont les organisateurs qui ont accompli du travail formidable. Dans l'ordre habituel ce sont: MM. Alexandre Boivin président, Mme Omer Gaboury directrice, Normand Gauthier publiciste, Lise Vallières directrice et Gaston Vallée trésorier.

Tournoi de pétanque

Alma reçoit les pétanqueurs

C'est demain après-midi que se déroulera le tournoi provincial de pétanque d'Alma. Les pétanqueurs qui se disputeront une compétition aujourd'hui à Roberval, participeront à cet événement qui se déroulera sur les terrains de l'Ile Ste-Anne. Ce tournoi est sanctionné par la Fédération Bouliste du Québec et offre un total de 600 dollars en bourses. Des équipes de Hull, St-Hyacinthe, Montréal et des villes de la région, se disputeront les honneurs de cette compétition.

Les inscriptions seront acceptées sur les lieux entre 9 heures et midi. Les dirigeants de cette compétition se sont assurés les services du populaire Jean Rafa pour la circonstance. M. Léandre Paradis président de la fédération et Laurent Rathé seront également sur les lieux.

Samedi prochain, la direction de la ligue locale, organisera un mini-tournoi pour ses membres. Un souper et une soirée dansante suivront cette compétition. A cette occasion, l'on remettra les trophées de la saison régulière et le trophée du championnat des séries éliminatoires, remporté par l'équipe des Spécialités Couture, les champions se méritent le trophée Léonce Harvey. Donc, c'est un rendez-vous pour les pétanqueurs demain à l'Ile Ste-Anne.

Championnat provincial de pétanque présenté aujourd'hui à Roberval

Pour l'obtention de la Coupe Québec

Pas moins de 300 pétanqueurs, provenant des quatre coins de la province, sont attendus aujourd'hui à Roberval à l'occasion du championnat provincial de pétanque.

Pour avoir droit de participer à la compétition qui se déroulera sur le terrain adjacent au Collège St-Georges, les concurrents devront avoir pris part à au moins quatre des dix tournois présentés cette saison en marge du circuit O'Keefe.

Outre l'obtention de la Coupe Québec, titre de gloire à remporter, les pétanqueurs se partageront des bourses d'une valeur totale de $1,200 en plus des médailles offertes par la Fédération canadienne de pétanque qui sanctionne la compétition.

De la région Saguenay-Lac-St-Jean, on note la participation d'équipes d'Alma, de Roberval, d'Arvida et de Mistassini. Les premières boules seront lancées vers dix heures de la matinée et le tournoi se poursuivra tout l'après-midi.

Les participants seront invités à prendre le souper en plein air et à déguster la tourtière canadienne, tandis que la remise des prix aux différents vainqueurs aura lieu en soirée.

Pour ceux qui ne pourront pas participer à ce championnat, le club de pétanque de Roberval a organisé une compétition régionale qui ne manquera pas d'intérêt puisque les gagnants se mériteront également de magnifiques prix.

Évidemment que pour un tel championnat, la fête ne serait pas complète sans la présence du réputé Jean Rafa, un spécialiste dans ce domaine! Donc un rendez-vous pour tous les boulistes.

GARANTIE POUR 18 MOIS



SIMPSONS-SEARS

12 VOLTS
$12.85
6 VOLTS
$8.89

Installée avec échange

LA "CAVALIER" est construite pour usage non intensif, résiste bien aux chocs.

SIMPSONS-SEARS — Centre de l'auto (Rayon 28).

C'est toute une voiture pour si peu d'argent

DATSUN A CE QUE VOUS CHERCHEZ

Voici la Datsun 1200. C'est la première des '72 et le dernier cri pour se déplacer en beauté . . . de façon efficace et économique.
Vous avez le choix de deux modèles: le coupé aux lignes profilées ou le sedan d'allure sobre.

Et quelles caractéristiques: 69 cv (SAE); 93 m/h; jusqu'à 35 milles au gallon; cercle de braquage très restreint: changement de vitesse à levier court rapport. L'intérieur de la Datsun 1200 est spacieux - là où il le faut - pourtant, elle est aussi maniable que la plus petite d'entre elles. Elle possède aussi des freins à disques.

De plus, parce que c'est une Datsun, elle est équipée de toutes les gâteries standard de Datsun, telles que: pneus à flanc blanc, sièges baquet réglables (inclinables dans le coupé). Et, comme toutes les Datsun, son équipement de sécurité comprend quatre clignotants de secours, une colonne de direction qui s'affaisse en cas de choc, des glaces en verre de sûreté et des appuie-tête pour protéger votre nuque et votre dos.

Que vous rentriez au volant du coupé ou du sedan 2 portes, vous verrez que votre Datsun 1200, c'est toute une voiture pour si peu d'argent - c'est la plus avantageuse de toutes.



SEDAN DATSUN 1200

CHEZ CARREFOUR AUTO

ROND-POINT — ROUTE 16A

CHICOUTIMI — TEL.: 549-9733

La formation de Jonquière-Kénogami-Arvida au hockey senior...

Claude Basque en serait l'instructeur?

Claude Basque reviendra-t-il sur la scène régionale du hockey? Il se pourrait fort bien que celui qui possède l'une des fiches les plus reluisantes dans les cercles du hockey junior en qualité d'instructeur, dirige la nouvelle équipe de la ligue senior de hockey de Jonquière-Kénogami-Arvida.

UNE REPONSE MARDI

"Il serait faux de dire que nous n'avons pas approché Claude Basque pour devenir instructeur de l'équipe", de dire Claude Vaillancourt qui occupera le poste de président de cette formation. Claude ouvrira sous peu un commerce et il nous a demandé quelque temps de réflexion ce qui est tout à fait normal, mais nous espérons bien qu'il acceptera notre offre".

Si cette formation est toujours sans instructeur, il n'en demeure pas moins que le bureau de direction travaille sans relâche afin que le camp d'entrainement s'ouvre de façon grandiose.

"Nous avons déjà approché des joueurs et des types comme Claude Hardy, Jean-Yves Cormier, Carol Tremblay, Marcel Lapointe, Jean-Guy Villeneuve, Jackie Roy, Claude Houde et Ghislain Noël, seront définitivement présents lorsque nous débuterons notre entraînement," de confier le dynamique président".



CLAUDE BASQUE

BEAU GESTE DE KENOGAMI

Consciente du fait qu'elle ne pouvait aucunement accommoder cette nouvelle équipe, côté aréna, la cité de Kénogami s'est engagée de défrayer le coût entier de l'équipement des joueurs ainsi que de deux gilets qui serviront à domicile et à l'extérieur.

ENTRAINEMENT A ARVIDA

Le camp d'entraînement débutera le 20 septembre à Arvida puisque la surface glacée est déjà prête à cet endroit en raison de la tenue de l'Ecole Moderne de Hockey.

Une quarantaine de joueurs sont attendus à l'entraînement. Finalement, nous apprenions que les suggestions continuent de parvenir aux bureaux de l'équipe quant au choix d'un nouveau nom mais il est cependant assuré que les couleurs de l'équipe comprendront du blanc (Kénogami-Jonquière et son papier) et du gris (Arvida et son aluminium). L'autre couleur complétant le trio sera le vert.

Rappelons que cette équipe disputera ses joutes à domicile à Arvida et Jonquière, soit 10 parties à chaque endroit.

A La Tuque

Plusieurs joueurs de Trois-Rivières et du Cap-de-la-Madeleine si...

La formation de La Tuque, même s'ils sont passablement éloignés des autres villes du circuit, n'en éprouvent pas moins de difficultés à recruter du personnel. Le poste d'instructeur reste à combler ainsi que la lourde tâche de dénicher des joueurs. Le gouverneur de cette équipe, Jean Carrier est craintif quant à la participation des joueurs de la région Trois-Rivières - Cap-de-la-Madeleine et il explique pourquoi.

"Lors de la dernière assemblée, Guy Black, une ancienne vedette de la ligue provinciale senior, ainsi que quelques autres joueurs tentèrent d'obtenir une franchise au sein de notre circuit et devant notre refus, Black a quitté les lieux en claquant les portes. Acceptera-t-il maintenant de porter les couleurs de l'équipe de La Tuque, c'est une autre question", de confier M. Carrier.

Ce dernier croit qu'une quarantaine de joueurs devraient se rapporter à l'entraînement et que la grande majorité des anciens Loups de La Tuque, seront sur les lieux. Quant à la réussite d'une telle entreprise à La Tuque, M. Carrier se dit optimiste alléguant que la population de cette ville a toujours réservé un bon accueil au hockey qu'il soit intermédiaire ou senior.

Assurez-vous que votre distributeur d'huile à chauffage peut faire tout ceci.

1 Vous livrer de l'huile à chauffage automatiquement
2 Garder votre appareil de chauffage en parfait état
3 Vous offrir un plan budgétaire payable en dix versements égaux
4 Effectuer des réparations d'urgence le jour et la nuit
5 Financer l'achat d'un appareil de chauffage neuf

Votre distributeur TEXACO le peut!

LUCIEN BEAUCHAMP
DOLBEAU
276-1612

CHAUFFEX...

ST-FELICIEN	ROBERVAL	LA DORE
R. Verreault	M. Lalancette	Ray. Boily
679-0311	275-2265	256-3654

RICHARD COTE
58, Maisonneuve Jonquière
547-0611

TEXTES
Marc Quenneville

Georges Angrignon instructeur des Apollos

Il fallait y penser...

Georges Angrignon instructeur des Apollos de Chicoutimi! Un simple hasard selon Edmond Gauvreau et Gaston Lafleur, président et gérant de cette formation.

"Nous avions entendu dire que la Base de Bagotville, demanderait une franchise dans la ligue senior. C'est donc qu'ils avaient les joueurs et l'instructeur à leur disposition. Un simple coup de fil à la Base et le tour était joué. Nous nous sommes assurés les services d'un instructeur et de futurs joueurs pour notre formation, d'expliquer Gauvreau.

Concernant le nouvel instructeur des Apollos, disons qu'il fut l'instructeur des Flyers de Barrie de la ligue senior de l'Ontario au cours des trois dernières saisons et que son dossier comporte deux championnats et une participation à la finale. L'ouverture du camp d'entraînement des Apollos se fera le 18 septembre.

"Jeannot est trop jeune pour tout abandonner - Mme Gilbert

Jeannot Gilbert retournera pratiquer sa profession dans l'uniforme des Bears de Hershey. Il fut question qu'il devienne l'instructeur des Apollos de Chicoutimi mais il n'en est plus question.

"Nous en avons discuté longuement mon mari et moi, et Jeannot est trop jeune (30) ans pour tout abandonner. Il lui reste encore quelques bonnes saisons dans la ligue Américaine et la question salariale serait en jeu", de confier Mme Gilbert qui répondait à nos questions en l'absence de son mari qui se prélassait à la maison d'été.

Jeannot Gilbert quittera donc la région le 18 septembre pour se rapporter aux Bears de Hershey même.

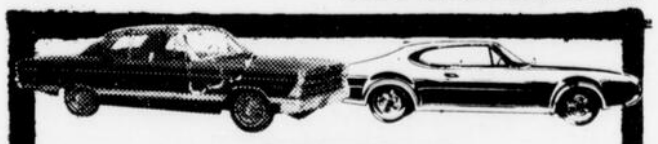
Mme Gilbert nous avoue que son mari ne songe plus à faire le saut dans la ligue Nationale mais que le salaire est tout de même très intéressant dans la ligue Américaine.

"Nous allons suivre les activités des Apollos de très près", de conclure Mme Gilbert.

Une ligue de "Maître"

Au point de vue légal, la nouvelle ligue senior est partie sur le bon pied. En effet, pas moins de trois avocats occupent les fonctions importantes de ces équipes. Nous retrouvons Mte Jean Carrier à La Tuque au poste de gouverneur, Mte Claude Vaillancourt à Jonquière président, Mte Réal Harvey à Alma également à la présidence et enfin, Mte Roger Page est président de ce circuit.

Quand à Edmond Gauvreau et Clément Tremblay, de Chicoutimi et Dolbeau respectivement, ils sont bien "maîtres" de leur formation.



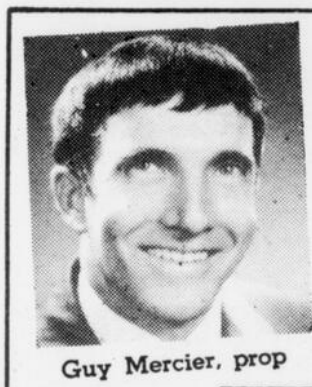
ACHETONS TOUTES MARQUES D'AUTOS 1966 à 1972
PAYONS ARGENT COMPTANT
TEL.: 549-3321
GUY AUTOMOBILE - CHICOUTIMI

Les Athlétiques Junior d'Alma

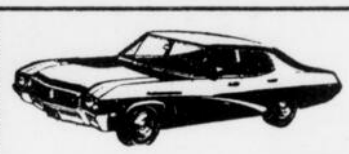


Les Athlétiques d'Alma de la ligue junior régionale de baseball, ont remporté le championnat des séries éliminatoires à la suite de leur victoire aux dépends de l'équipe de Chicoutimi. Nous n'avons malheureusement pas le nom de ces valeureux troupiers, mais une photo ne vaut-elle pas mille mots. Félicitations aux gars d'Alma.

Champions séries éliminatoires saison 1971



Guy Mercier, prop



GUY AUTOMOBILE

(LES ROIS DE LA QUALITE)

COIN RACINE ET MONTCALM (Près du nouveau pont) TEL.: 549-3320



Lucien Desgagné, gér.

Profitez de la Grande Vente fin de saison...

70 AUTOMOBILES

EN PARFAIT ORDRE...

AUCUN COMPTANT REQUIS

1971—PINTO
état neuf.

1971—CHEVROLET BEL-AIR
neuf, tout équipée.

1970—PONTIAC CATALINA
H.T., 2 portes.

1970—PLYMOUTH SATELLITE
4 portes, tout équipée.

1970—CHEVELLE MALIBU
V-8, automatique, H.T., 2 portes, tout équipée.

1970—COMET CYCLONE GT
351 p.c., 4 vitesses au plancher.

1970—PONTIAC LAURENTIEN
4 portes, V-8, tout équipée.

1970—PICK-UP FORD
état neuf, V-8, STANDARD, radio.

1969—CHRYSLER NEW YORKER
4 portes, H.T., tout équipée.

1969—FALCON
6, automatique, radio.

1969—CHRYSLER 300
4 portes, H.T., toit vinyle.

1969—CHRYSLER
H.T., 2 portes - Valeur: $2,900.00
PRIX GUY AUTO: $2,245.00

1969—DODGE POLARA 500
H.T., 2 portes

1968—CHEVROLET BEL-AIR
4 portes, V-8.

1968—DODGE POLARA 500
H.T., 2 portes.

1968—MERCURY MONTCLAIR
4 portes, tout équipée.

EXEMPLES :

1969 Oldsmobile Delta 88
H.T., 2 portes, toit vinyle, prix de vente: $2,895.00
NOTRE PRIX: **$2,195**

1969 BUICK Riviera GS
Prix de vente: $3,995.00
NOTRE PRIX: **$3,395**

1967 CHRYSLER
très propre, parfaite condition
NOTRE PRIX: **$1,295**

1968—CHRYSLER NEWPORT
4 portes, H.T., toit vinyle.

1968—BUICK WILDCAT, 4 portes
4 portes, H.T., toit vinyle.

1968—CHRYSLER NEWPORT CUSTOM
2 portes, H.T.

1968—OLDSMOBILE DELTA 88
H.T., 2 portes, fastback.

1968—ENVOY EPIC
4 cylindres, radio.

1968—METEOR MONTCALM $1,995.
4 portes, tout équipée.

1968—BUICK WILDCAT
2 portes, H.T., toit vinyle.
valeur: $2,400.00 - PRIX GUY: ~~$1,695.00~~

1967—DODGE CORONET Station-wagon

1967—CHEVELLE STATION-WAGON

1967—DODGE CORONET
6, automatique.

1967—VALIANT

1967—PLYMOUTH SATELLITE
2 portes, H.T.

PREMIER VERSEMENT 60 JOURS

1967—CHEVROLET BEL-AIR
4 portes.

1967—PLYMOUTH FURY III
2 portes, H.T.

1967—CHRYSLER NEWPORT
4 portes, sedan.

1967—METEOR
V-8, tout équipée, 4 portes.

1967—CORONET
4 portes, 6 cylindres, 145 H.P., radio, très propre.

1966—METEOR
V-8, tout équipée - GROS SPECIAL: $595.

1967—PLYMOUTH FURY II
8, tout équipée, 2 portes, H.T., - GROS SPECIAL: $1,095.00

AUTOS SPORTS

1970—GTX
moteur 440, toit vinyle, tout équipée.

1970—COMET CYCLONE GT
Fast back, 351 p.c., 4 vitesses (clutch).

1970—MOTO XS
650cc, YAMAHA - chromée, très belle moto - vrai bolide. Valeur $1,000 - SPEC. $650

1969—OLDSMOBILE 442
moteur 427 po. cu., 4 vitesses au plancher (clutch).

1968—COMET CYCLONE 302
4 vitesses au plancher.

1968—MUSTANG
Fast back, GT, V-8, automatique.

1967—MUSTANG GT
390 po. cu., automatique. Valeur: $1,695
PRIX GUY: $1,295

1967—CHEVY SS SPORT
V-8, automatique, moteur 283.

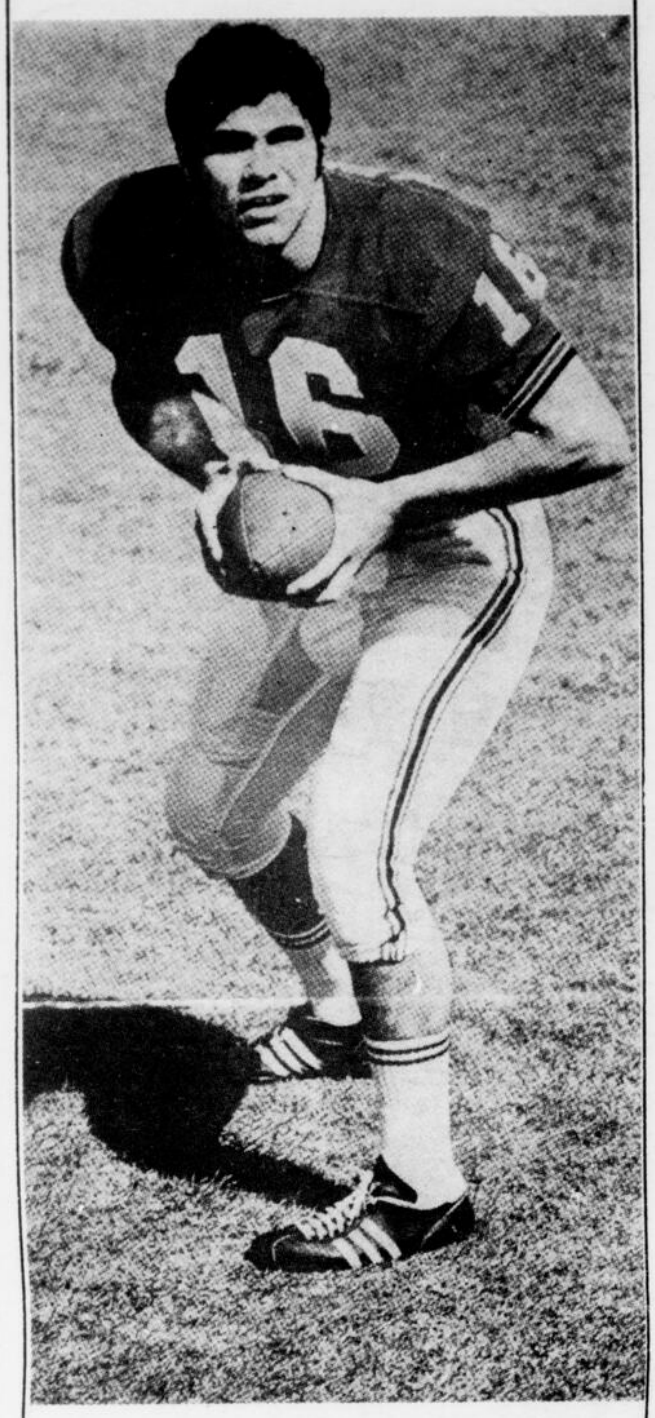
1967—CAMARO SS
convertible, moteur 283.

Fiez-vous à la garantie de:
GUY AUTOMOBILE
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures

J.-M. IMBEAULT
vendeur

G. BELLEY
vendeur

NOUS NE MARQUONS PAS DE PRIX . . .
VENEZ FAIRE VOTRE OFFRE . . .



Mardi à Chicoutimi

Tournoi de golf des médias d'information

C'est mardi au Club de Golf de Chicoutimi que sera présenté le premier tournoi de golf réservé aux média d'information et à leurs employés de cadre. Ce tournoi, organisé pour la première année par Robert Quenneville de Radio-Canada, groupera une cinquantaine de participants et il comprendra les employés des média d'information de la région du Saguenay, M. Quenneville nous assurant que ce tournoi s'étendra à toute la région la saison prochaine. Voici les heures de départ de ce tournoi:

13h00 Alain Audet — CBJ
Gilles Girard — Le Soleil
Claude Quenneville — CJMT
Antoine Fortin — CBJ
13h05 Gaston Sénéchal — CJMT
Jacques Lambert — CBJ
Robert Quenneville — CBJ
Roger Hudon — CJPM-TV
13h10 Pierre Tremblay — CJMT
Lucien Emond — Le Soleil
Louise Coutu — CBJ
Bertrand Genest — Le Soleil
13h15 Raymond LaRoche — CJMT
Judith Cloutier — Le Soleil
Claude Gervais — Le Soleil
Hélène Blouin — CJMT
13h20 Marc Quenneville — Le Progrès
Marlène Maltais — CJMT
Vianney Aubin — CBJ
Emélie Rochette — CBJ
13h25 Villeneuve Lévesque — Le Soleil
Albert Larouche — CBJ
Raymond Martel — Le Progrès
Rachel Emond — CBJ
13h30 Pierre Gagnon — CBJ
Lucien Simard — CJMT
François Groulx — CBJ
Gaston Vachon — Le Progrès
13h35 Gaston Vaillancourt — CJMT
Marcel Charette — CBJ
Julien Gagnon — Le Soleil
Claude Poulin — CJPM-TV
13h40 André Lestourneau — Le Progrès
Marcel Beaudette — CJPM-TV
Jean Turcotte — CJPM-TV
Rémi Dallaire — CBJ
13h45 Noël Gauthier — CJPM-TV
C.-Julien Gauvin — Le Progrès
Jean Pagé — CJMT
Michel Martin — CJPM-TV
13h50 Marcel Gagnon — Le Soleil
Christine Doucet — CJMT
Carol Morin — Le Soleil
Ghislain Williams — CJPM-TV

Au Bec-Scie aujourd'hui

Concours de tir au pigeon d'argile

C'est depuis 9h ce matin que se déroule au pavillon Bec-Scie du rang St-Pierre, à Bagotville, une compétition de tir au pigeon d'argile à la trappe.

Tous les tireurs de la région sont invités à participer à ce concours tandis que le public est convié à assister à cette épreuve. La journée est commanditée par le sportif Jacques Gagnon qui remettra des trophées aux vainqueurs.

L'activité est fébrile présentement chez le conseil d'administration de Bec-Scie. On se prépare pour la campagne de recrutement qui débuterait vraisemblablement par une semaine intense d'activités, soit du 12 au 19 septembre.

Par ailleurs, les dirigeants de Bec-Scie ont entamé des pourparlers avec la maison Bombardier en vue d'obtenir la machine S-W-200 pour l'entretien des pistes. Fait assuré, les fervents de la moto-neige qui joindront les rangs de Bec-Scie, seront satisfaits cet hiver. D'ailleurs, comme le faisait remarquer un responsable des relations publiques de l'association, la prochaine saison de la motoneige constituera une étape importante pour ce sport chez Bec-Scie.



Normand Lapointe et Michel Verreault tous deux d'Alma, ont éliminé vendredi soir les frères Claude et Jean Bordeleau à l'occasion de l'Omnium de tennis qui se déroule actuellement à Port-Alfred. Lapointe et Verreault auront du pain sur la planche s'ils veulent parvenir à la grande finale de cet Omnium car la compétition est de première classe.

Ces athlètes prennent régulièrement "SUPER PLENAMINS" pour la résistance.

POUR LA RESISTANCE
A L'APPROCHE DE L'HIVER...
Vitamines multiples "Super-Plenamins" une par jour - 30 jours $2.50
Familial 144 pour seulement $6.95

Le temps passe . . . La prévention contre la grippe avec les vaccins buccaux ou par injection est conseillée. Trois semaines sont nécessaires pour la formation de défense (anti-corps). Voyez votre médecin pour l'injection ou le pharmacien pour le traitement buccal. La répétition du traitement est conseillée après six mois.

EXTRAIT DE FOIE DE MORUE
sans goût Rexall, 16 oz $1.39

RINCE-BOUCHE MI 31
BAS PRIX $0.99 TEMPS LIMITE

VENTE P.S.M.
DU 9 AU 25 SEPTEMBRE

Pharmacie Chicoutimi
28 Est, rue Racine Tél.: 549-0950

PHARMACIE HAMEL ENR.
447 Est, rue Racine Tél.: 549-1410
CHICOUTIMI

STOCK-CAR
STOCK-CAR
Pour un DIMANCHE
AGREABLE
il faut aller à la

COURSE DE DAMES
(10 TOURS)



PISTE DE COURSE MONT-HEBERT
N.-D. HEBERTVILLE
DIMANCHE
APRES-MIDI 2 heures
DES COUREURS CHEVRONNES VOUS EN FERONT
VOIR DE TOUTES LES COULEURS

Du vent dans les voiles pour le Canada

KINGSTON — Les Canadiens ont enregistré leurs meilleures performances cette année aux épreuves d'entraînement olympique pour la voile, à Kingston, en Ontario.

Ils ont remporté le championnat dans deux des onze catégories et se sont classées deuxième dans cinq autres. L'année dernière, la fiche du Canada indiquait une seule deuxième place. Roger Green, de Toronto, a remporté le championnat dans la catégorie flying dutchman et John Eastman, également de Toronto, a mérité le championnat dans la classe finn.

Une femme qui pédale

MENDRISIO — Anna Konkina, une soviétique de taille moyenne et aux cheveux tirant sur le roux, a remporté pour la seconde année consécutive le titre de championne du monde de cyclisme sur route.

Comme il y a un an à Leicester, elle a battu au sprint (moins nettement que l'année dernière) l'italienne Morena Tartagni qui ne s'est inclinée que par moins d'une roue. La troisième place est revenue à la hollandaise Cornelia Hage qui avait brillé en poursuite à Varèse et qui a devancé l'américaine McElmury victorieuse il y a deux ans.

La course s'est finalement jouée au sprint entre 24 concurrentes. A 100 pieds de la ligne, Cornelia Hage possédait encore un léger avantage ayant lancé l'emballage de loin. Mais dans les derniers mètres, Tartagni remontait la hollandaise puis Konkina dépassait celle-ci.

Pas de boxe au Japon pour Clay

TOKYO — La commission de boxe du Japon a démenti les rapports voulant que l'ancien champion poids lourds Muhammad Ali monte dans l'arène pour un match de 15 rounds à Tokyo à la fin de novembre.

La commission a précisé que ses règlements stipulent que deux boxeurs étrangers et non-résidants ne peuvent se rencontrer au Japon. Un des adversaires doit être japonais ou un étranger résidant au Japon.

La commission a indiqué que le Japon ne comptait aucun boxeur de la catégorie poids lourds.

CENTRES GO GOODYEAR

GOODYEAR

SOLDE DE PNEUS

nylon 4 plis

$15.95

se vendait $18.95

Profitez de ce rabais sur le pneu de qualité Safety All-Weather de Goodyear

- robuste caoutchouc Tufsyn Goodyear dans la semelle et la carcasse
- rendement de tout repos grâce à 4 plis de câblé de nylon triple trempe
- adhérence sûre, nervurage sculpté en zigzag
- dessin moderne; flanc décoratif
- Il comporte la garantie "illimitée" Goodyear qui est respectée dans toute l'Amérique du Nord.
- pas de comptant requis; utilisez le plan de crédit Goodyear ou Chargex

LES STOCKS SONT LIMITÉS. FAITES VITE! CERTAINES DIMENSIONS SERONT VITE ÉPUISÉES



SAFETY ALL-WEATHER
7.75 x 14 et 15
flanc noir
Bande blanche: $2.50 de plus par pneu
Economies semblables dans les autres dimensions
POSE GRATUITE

En spécial



$19.95

F78-14/15
flanc noir
Bande blanche:
$3 de plus chacun
POSE GRATUITE

Épargnez $6.25 sur chaque PNEU SURBAISSÉ aux lignes modernes

Le prix courant du populaire Marathon 78 Goodyear est de $26.20. Nous vous l'offrons à $19.95 pour un temps limité. Économies semblables dans les autres dimensions.

- élégant pneu surbaissé à la mode du jour
- 4 plis de câblé de nylon triple trempe très robuste
- semelle enveloppante pour adhérence sûre sur chaussées mouillées ou sèches
- Le robuste caoutchouc Tufsyn offre sécurité et longue durée
- le nervurage encoché favorise la stabilité et élimine le bruit
- comporte la garantie "illimitée" de Goodyear

TEMPS LIMITÉ — PAS DE COMPTANT REQUIS — UTILISEZ LE PLAN DE CRÉDIT GOODYEAR OU CHARGEX

CENTRES GO GOODYEAR

UNE DIVISION DE THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY OF CANADA, LIMITED

777, BOUL. TALBOT TEL.: 549-4975 CHICOUTIMI

OUVERT JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9 H — SAMEDI 12 H

Yvan Gingras prédit que ses Aiglons vont tout remporter

André Lestourneau

A l'approche d'une nouvelle saison de hockey, jamais l'enthousiasme n'aura été aussi débordant dans l'entourage des Aiglons d'Alma, de la ligue junior Saguenay — Lac-St-Jean, lesquels ont déjà entrepris l'entraînement intérieur depuis quelques jours.

A la tête de cette formation qui a terminé au quatrième rang en 1970-71, on retrouve pour une deuxième saison consécutive l'instructeur Yvan Gingras.

Gingras a certes un peu raison de se réjouir et de se montrer enthousiaste. Sur 65 lettres d'invitation, près d'une quarantaine de candidats ont répondu à son appel, tandis que plusieurs absents ont fait savoir qu'ils se joindraient au groupe sous peu.

Et de ce nombre, une dizaine de vétérans, ce qui assure au départ un noyau intéressant aux Aiglons.

GAGNON ET BOUCHARD PRATIQUENT À SOREL

Deux absences cependant qui inquiètent quelque peu l'instructeur Gingras, soit celles de Richard Gagnon et André Bouchard, deux piliers de l'équipe qui entreprendront leur dernière saison chez les juniors et qui ont décidé de tenter leur chance au camp d'entraînement des Eperviers de Sorel, de la ligue junior majeure du Québec.

D'ici à ce que le Centre Edouard-Moffat reçoive la glace artificielle, ce qui tardera encore quelques semaines, les candidats poursuivront leur entraînement au gymnase de l'école Champagnat. Conditionnement physique et cours théoriques, deux item importants à l'agenda de chaque séance d'entraînement. Le tout se répétant à une régularité de trois fois par semaine.

Pour inculquer les bases fondamentales du hockey aux nouveaux, Gingras utilise la méthode du hockey de salon. "Cela me permet de reconstituer les phases élémentaires du jeu", de faire remarquer Gingras, un pilote aux techniques modernes.

PLUS APTE À DIRIGER QUE L'AN DERNIER

Concernant le style que ses protégés adopteront la saison prochaine, Gingras tablera encore sur le jeu de position, au risque de se faire critiquer. "Nous avons créé un esprit positif l'an dernier. Je ne veux pas de "boulé" sur mon équipe. Je préfère des joueurs qui savent le jeu de position, fantasques et capables de riposter au besoin".

Gingras se montre plus optimiste parce qu'il se sent lui-même plus en mesure de diriger l'équipe. "Cette saison, je me sens plus prêt. L'expérience acquise l'an dernier me sera très utile et avec tout le matériel que j'aurai à ma disposition, je crois que nous allons tout traverser. J'en suis même certain", de conclure le dynamique mentor des Aiglons qui base évidemment sa prédiction avec le retour de Gagnon et Bouchard.

Cet après-midi à Chicoutimi-Nord

Les étoiles de l'intermédiaire affrontent les anciens senior

Les anciennes vedettes de la ligue senior de baseball en viendront aux prises cet après-midi avec les étoiles de la ligue intermédiaire de Chicoutimi-Nord. Parmi les anciens du senior, les amateurs de baseball pourront revoir les Bernard Langlois, Jean-Paul Collard, Vincent Tremblay, Yvon Grenon, Yves Tremblay, Frank Lavoie, Lionel Gaudreault, Gérard Lavoie et autres.

L'équipe de Chicoutimi-Nord sera formée des François Hébert lanceur, Daniel Côté receveur, Michel Fillion premier-but, Jean-Eudes Collard 2ième but, Réjean Maltais 3ième but, Gilles Dymont inter, Jean Bordeleau, Normand Roux et Jean Tremblay voltigeurs.

Concernant la ligue intermédiaire de Chicoutimi-Nord, c'est samedi prochain que se tiendra la soirée fin de saison. Les autorités de la ligue honoreront les athlètes qui se sont le plus signalés au cours de la saison. Une douzaine d'athlètes seront honorés.

Les Barons auront des problèmes

Trop de joueurs âgés de 25 ans et plus

Les Barons de Dolbeau, l'une des équipes de la toute nouvelle ligue senior régionale, aurait passablement de problèmes lorsque viendra le moment de former l'équipe de façon définitive.

"Nous sommes actuellement à faire du recensement au sujet des joueurs que nous pourrions inviter au camp d'entraînement et nous avons actuellement en notre possession une liste de 34 noms qui participeront à ce camp qui s'ouvrira vers le 10 septembre.

Notre problème se situe au niveau de six joueurs de 25 ans et plus. Notre liste comprend 14 noms de joueurs qui dépassent cet âge ce qui revient à dire que nous devrons en retrancher huit ce qui est un nombre quand même très appréciable.

Parmi les jeunes de moins de 25 ans qui s'aligneront pour notre formation, de dire Clément Tremblay, nous misons beaucoup sur des jeunes comme André Beaulieu, Serge Marceau et plusieurs autres. Notre territoire comprend également Roberval et St-Félicien et si un joueur de cet endroit figure dans nos plans, nous n'hésiterons pas à lui offrir un poste.

Quand au poste d'instructeur, nous n'avons établi aucun contact précis mais nous pouvons vous dire que trois candidats sont sur les rangs soit deux de Dolbeau et un de l'extérieur.

Coureur des Bois...

La lettre du Ministère

Le 30 août 1971.

Monsieur Benoît Dugal,
a/s Journal Progrès-Dimanche,
316, rue Labrecque,
Chicoutimi, P.Q.

Sujet: Nouveau règlement de la chasse au lièvre.

Cher monsieur Dugal,

On me remet votre lettre du 26 août, adressée au sous-ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, monsieur Paul-A. Brown, laquelle était accompagnée d'articles de journaux et de requêtes concernant le sujet en titre.

Je suis heureux de vous dire qu'une étude de la situation a été faite par les intéressés du ministère, et que des recommandations ont été faites en conséquence au Conseil des ministres, recommandations qui, je crois, sont de nature à satisfaire tout le monde. Malheureusement, je ne puis en divulguer les détails immédiatement.

Bien à vous,

Le Secrétaire du ministère,

Jean Duguay

JD/mg
c.c. M. Gaston Moisan

Pour tous vos besoins d'Assurance
consultez vos agents
Allstate®


V. Boucher
543-0920


A. Gagnon
549-8733


Jacques Lalancette
549-9393

Tous les jours à votre magasin Simpsons-Sears de Chicoutimi

549-8230

VIE — FEU — COMMERCIAL — AUTO — SANTE

Pour tous vos besoins d'assurances consultez votre agent d'assurances générales ALLSTATE.

SPECIAL FIN DE VACANCES



Louis-Philippe Tremblay Auto
247 - 249, LASALLE ARVIDA
TELS: RES.: 548-8339 - BUR.: 548-7840

LE SEUL VENDEUR D'AUTOS USAGEES A ARVIDA
NOS PRIX NE SONT PAS DES POINTS D'INTERROGATION
Chaque voiture est à son prix le plus bas

1970 - TOYOTA COROLLA 1200 automatique, radio, à l'état neuf SPECIAL: $1,500	1969 Chevrolet Pick-up V-8, 1 tonne, 4 vitesses, très propre, pneus 720 x 17 - Spécial: $1,850	66 - PONTIAC GRANDE PARISIENNE, 4 portes, H.T., P.B., P.S., radio, toit vinyle, très propre. - SPECIAL $1,200
1970 - RENAULT R-16 De luxe, radio, bas millage, un seul propriétaire. SPECIAL: $1,650	1969 Pontiac Parisienne 4 portes, H.T., P.S., radio, 34,000 milles seulement, un seul propriétaire. Valeur rég.: $2,695 - SPECIAL: $2,250	64 - Pontiac Custom Sport convertible, transmission au plancher. Mécanique A-1 - SPECIAL: $350
1970 - Plymouth Fury I 4 portes, P.B., P.S., - Valeur: $2,695 - SPECIAL: $2,200	1967 - Ford Fairlane 500 sedan, 2 portes (289), très propre, un seul propriétaire - SPECIAL: $1,000	1964 - Camion Ford 1 tonne, double roues, 4 vitesses, boite couverte de compagnie, 10½' x 7' de large, hauteur 6', moteur neuf, garantie 60 jours. 100% - SPECIAL: $1,000
1970 - Pontiac Laurentien 4 portes, sedan, équipée au complet, P.B., P.S., radio, toit vinyle. Valeur: $2,950 - SPECIAL: $2,400	1966 - Pontiac Parisienne 2 portes, H.T., P.B., P.S., radio, bas millage, très propre. SPECIAL: $1,200	1962 - Volkswagen 1200 mécanique A-1 - SPECIAL: $150

TEXACO

ET ÇA CONTINUE...

TEXACO

CHEZ

LARRY TEXACO SERVICE

COIN STE-ANNE ET RACINE

CHICOUTIMI — TEL.: 543-7824



OUVERT DE 7h A.M. A 11h P.M.

SERVICE DE REMORQUE 23¾ HRES PAR JOUR

PRIX SPECIAUX POUR REMORQUAGE LONGUE DISTANCE

SPECIALITES :

- MISE AU POINT
- FREINS
- LAVAGE

TEXACO TEXACO

A l'Omnium du Saguenay

Girard et Maltais sur un pied d'égalité

Michel Harmégnies

Celui qu'on pourrait surnommer à juste titre, le Jos-bras-de-fer du golf régional, Jean-Guy Girard du club de golf Birchdale d'Alma, enregistrait hier un pointage de 74 sur l'humide parcours du club de golf de Chicoutimi. Il partage ainsi la première position chez les meneurs avec son coéquipier Michel Maltais du même club. Après s'être assuré le titre du meilleur golfeur de la région pour la saison 1971, Girard entend bien détrôner son concitoyen Guil Ouellet, le champion de l'an dernier et ramener dans la cité de l'hospitalité une seconde fois d'affilée le trophée emblématique de cette prestigieuse compétition ouverte à tous les golfeurs de la province de Québec. Un des golfeurs les plus assidus, Jean-Guy Girard tente sa chance pour une 4ième fois à l'Omnium du Saguenay. En améliorant ses coups de départ, il connaît des succès et surtout de la distance...

LES MEILLEURS

Toutefois, cet après-midi, il devra améliorer sa performance d'hier puisqu'il est talonné de près par Psalba Beesy du club d'Arvida avec un 76 et Gordon Le Riche du Montréal Summerlea, ancien champion amateur de la province, avec un 77. Le champion de l'Omnium 1970, Guil Ouellet a du se contenter pour sa part d'un maigre pointage de 82.

DANS LES AUTRES CLASSES

Sur le parcours du club d'Arvida, les classes BB et B étaient de la partie. Jacques Maltais d'Arvida de la classe BB réalisait un surprenant pointage de 75 et s'assurait une avance de 4 coups sur ses plus proches concurrents Claude Potvin et Yvon Tremblay, tous les deux du club d'Arvida. Dans la classe B, Eddy Bonnenfant du Birchdale d'Alma marquait 79 coups et distançait de 6 coups la menace que représente B. Dallaire et Ted Cambridge, tous les deux d'Arvida. Chez les femmes, Christine Desbiens du Chicoutimi a pris la tête avec un pointage de 85 suivie de Doris Noël d'Alma avec 86 et Louise Thomas d'Arvida avec un 93.

RONDE A FINIR

La première partie de cette épreuve s'est déroulée hier sous un ciel nuageux et des terrains partiellement détrempés par les orages de la veille.

Aujourd'hui, les participants des classes AA et A de même que CC et C prennent le départ du club d'Arvida tandis que ceux des classes BB, B et les dames doivent se transporter à Chicoutimi pour terminer la ronde finale de l'Omnium du Saguenay, une commandite de la Brasserie Labatt dont le représentant local est M. Jacques Gagnon.



Les invités Labatt prenaient aussi le départ sur le parcours d'Arvida. Dans l'ordre habituel, Roland Marceau, gérant des ventes; Maurice Legault, président; Jacques Gagnon, notre représentant local et Raymond Beaulieu, directeur du marketing.

Sur les verts

Plusieurs golfeurs se sont mouillés hier sur les parcours d'Arvida et Chicoutimi. Les uns, au sens propre, à cause des terrains détrempés, les autres par boutade, au sens figuré, à l'égard d'une mauvaise performance sur le terrain. Il y a lieu d'ajouter que ces derniers furent en moins grand nombre.

—o0o—

Mike Carson préfère les verts du club d'Arvida à ceux du Chicoutimi. Ils sont si grands... ceux de Chicoutimi.

—o0o—

Lundi, les membres des clubs d'Arvida de même que ceux de Chicoutimi pourront se visiter réciproquement sans frais d'entrée. Ceci fait partie de la politique annuelle succédant la classique annuelle de l'Omnium du Saguenay.

—o0o—

Notre photographe, Daniel, a risqué sa vie en "tirant le portrait" de Lucien Lapointe sur le tertre du départ. Notre pharmacien local connaît toutefois certains succès au golf puisqu'il vise partout...

—o0o—

Serge Thivierge d'Alma, un des représentants régionaux aux Jeux du Québec, dans la discipline du golf, aurait bien aimé prendre part à l'Omnium du Saguenay. Malheureusement les juniors sont refusés; pourtant la valeur n'attend pas le nombre des années.

—o0o—

Les derniers partants au club de Chicoutimi durent traîner eux-mêmes leurs équipements. Raoul n'avait pas prévu au nombre suffisant de "caddies". Verra-t-on des champions vaincus par la fatigue?

—o0o—

Jean-Guy Girard, le Jos-Bras-de-Fer-champion-régional, a dompté son coup de départ. Il a réussi à faire mentir toutes les écoles de golf qui préconisent l'utilisation du poids du corps pour pousser la balle avec force.

—o0o—

A cause de la noirceur hâtive à cette période de l'année, quelques participants ont dû terminer leur ronde à la lampe de poche. S'ils avaient eu des balles phosphorescentes...

—o0o—

Au club de tir Epervier cet après-midi:

Une performance à battre

Dans les cadres de la compétition provinciale de tir à la carabine qui se tient en fin de semaine au club Epervier, soit hier et aujourd'hui, Jean M. Langevin de Québec a réussi hier une performance qu'il sera difficile de dépasser. En effet, dans la classe des gros calibres, à une distance de 100 verges, Langevin enregistrait un pointage de 94, avec 5 x (s.v.p.) en dix essais. Son plus proche concurrent, Clément Tremblay de Port-Alfred marquait 82 points sur un total possible de 100. Des surprises peuvent toujours survenir aujourd'hui, mais les compétiteurs devront faire diligence pour déloger le meneur actuel. S'échelonnant sur une période de deux jours, tous les participants n'ont toutefois dit leur dernier mot, puisque les épreuves se poursuivent aujourd'hui.

DANS LES AUTRES CLASSES

Dans la classe pour carabine sportive de calibre 22, Jean-Marc St-Gelais mène actuellement chez les experts avec un pointage de 574, enregistrant 18 x en 60 essais. Chez les maîtres, J.-M. Langevin revient en tête de liste avec 562 points et 15 x. Incidemment, les x indiquent que le tireur a frappé la cible en plein centre. Dans la classe amateur, P.-E. Gilbert de Bagotville marquait 539 points et 12 x lors de ses 60 essais.

REPRISE CET APRES-MIDI

Les compétitions ont été interrompues en fin d'après-midi hier et reprennent aujourd'hui au club Epervier Inc., situé le long du boulevard Talbot, à moins d'un mille du centre de ski Clairval. Tout le public est invité à assister à ce spectacle offert gratuitement.

Il pourra rencontrer de véritables connaisseurs en la matière et prendre conseil sur le choix et l'utilisation d'armes à feu.



Pierre Boutret dans la position typique du tireur debout. Il tient en main, une carabine 22, conçue spécialement pour le tir de compétition. Une poignée ajustée à la taille est le seul artifice lui permettant de mettre en joue cette arme de 17½ livres et d'un coût approximatif de $500.

Ici aujourd'hui... ailleurs demain



Monte Carlo
(fibre de verre)
24' et 22'
jusqu'à 8 personnes

Le Baron
(tout acier)
22' et 19'
jusqu'à 8 personnes

Le Weekend
(ligne profilée)
17" Standard ou
De Luxe
jusqu'à 6 personnes

VENTE FIN DE SAISON

Prix Extra Spécial

P.M.C. Monte Carlo
24 pieds, fibre de verre, tout équipée, prix régulier: $5,995.
Pour: **$5,200**

P.M.C. Monte Carlo
22 pieds, fibre de verre, tout équipée. Prix régulier: $5,395.
Pour: **$4,700**

P.M.C. Weekeend
15 pieds, le rêve des chasseurs. Prix regulier: $2,795.
Pour: **$2,300**

Voyez nos maisons mobiles en montre, 12 pieds à 14 pieds de longueur.

Boivin & Fils
AUTO INC.
LA MAISON SUR QUI ON PEUT SE FIER!

CENTRE DES USAGEES
312 rue Ste-Anne, Chicoutimi.
Tél.: 549-7120

GRAND PRIX SAGUENAY LAC ST-JEAN CHAMBORD

BONNE CHANCE
à tous les cyclistes
Bienvenue à Chambord

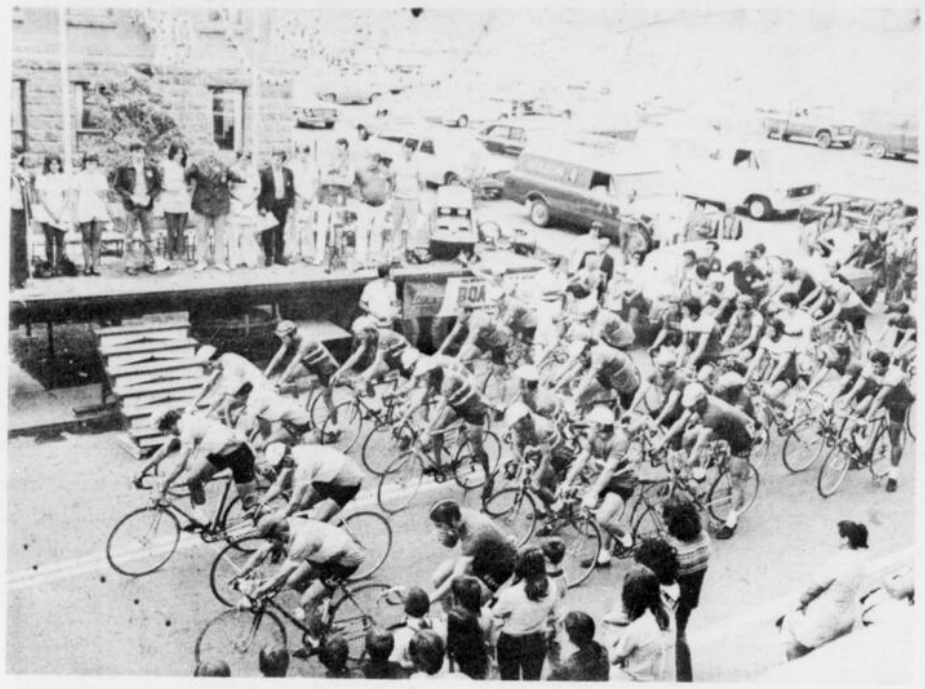
Nous félicitons
le Club cycliste de Chambord
pour cette initiative



La Paroisse St-Louis de Chambord
M. Robert Laroche, maire

MM. les conseillers: Léonce Laroche, Adrien Bouchard, Roland Fortin, Médard Ouellet, Ludovic Ménard, Gérard Desmeules.
Secrétaire: M. Germain Laroche

Quelques images du



Le président d'honneur Pierre Lajoie se prépare à donner le signal de départ.

Grand Prix Cycliste



Le circuit fermé présenté hier soir à Chicoutimi a été disputé sous la pluie et occasionné plusieurs chutes.

Saguenay-Lac St-Jean



Serge Proulx s'est emparé des honneurs de la première place dans l'étape initiale.

LA CHUTE DES FEUILLES
AMENE LA TOMBEE
DES PRIX... CHEZ

DUCHESNE
AUTO LTÉE
D'ALMA

MAVERICK
1970
$1,855
six - auto.
radio

MERCURY
Montclair
1968
S.F., S.D.,
radio, peinture
neuve.
$1,783

PONTIAC
1970
2 portes, H.T.,
V-8, P.B., P.S.
$2,592

PONTIAC
1967
Grande
Parisienne
S.F., S.D.
$1,177

OLDS-
MOBILE
1968
H.T., 2 portes,
très propre,
S.F., S.D.
$1,791

PONTIAC
1968
2 + 2, conv.
pneus neufs,
peinture neuve,
S.F., S.D., radio.
$1,983

Mercury
1965
Park Lane
4 portes,
S.F., S.D.,
très propre.
$789.

GMC
1966
½ tonne, 6 cyl.
$739.

CHEVELLE
1965
six, auto.
$393.

RABAIS
$600.
sur les
BUICK
SABRE
1971

RABAIS
DE
$500.
sur les
PONTIAC
FORMAT
REGULIER
1971

RABAIS
SPECIAL
sur tous
compacts
BUICK
VENTURA
T-37

DUCHESNE AUTO LTÉE
601, boul. de Quen - Tél.: 662-3431 - Alma
PONTIAC, BUICK, CADILLAC, FIRENZA, GMC

Jean-Yves Lessard et Sergio Schodeller sont d'accord...

"La partie-clé de la grande finale"

MARC QUENNEVILLE

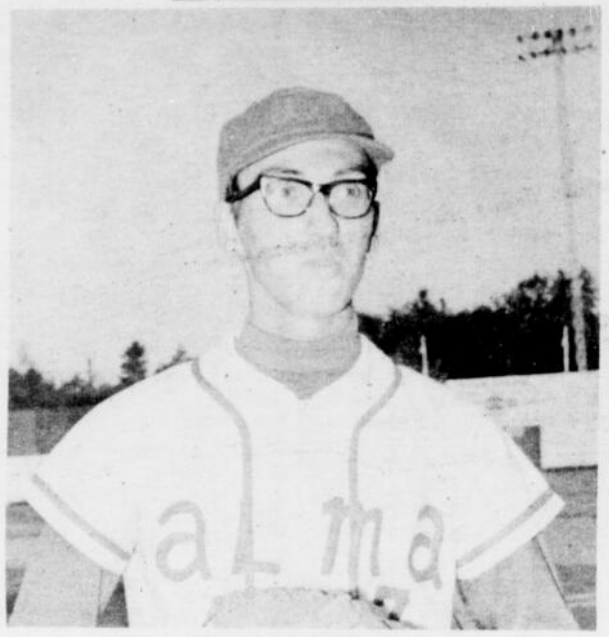
"La partie de ce soir sera sans aucun doute celle qui déterminera le champion de la grande finale de la ligue senior de baseball". Une affirmation peut-être un peu gratuite mais qui n'en demeure pas moins la pensée de Sergio Schodeller des Lions et Jean-Yves Lessard des Chevaliers, les deux lanceurs qui s'affronteront lors de la présentation de cette cinquième partie.

LESSARD EST EN FORME

Au tout début de la saison, Jean-Yves Lessard brillait par son absence dans le camp des Chevaliers. Souffrant d'une blessure au dos (blessure exagérée par les journalistes, dit-il), Lessard n'a pas connu les succès lors de sa rentrée au bercail.

Ce lanceur droitier au physique élancé, a sans aucun doute connu son meilleur moment de la saison, lundi dernier alors qu'il a lancé 5 manches complètes sans allouer un seul coup sûr aux Lions. Lessard est-il bien préparé pour la partie de ce soir?

"Je crois que cette partie sera la partie des séries. Depuis le début des hostilités, les deux équipes ont remporté des victoires à domicile et l'équipe qui l'emportera ce soir sera en fort bonne posture avouons-le", de dire Lessard. "Je suis en excellente forme et ce soir (hier soir), je tente de penser à une seule chose; il me faut "voir le marbre" demain soir. Regardes le jeune Voyer l'autre jour: c'est un excellent lanceur mais il n'était tout simplement pas capable de placer une balle sur le marbre. Je m'attends à une partie très serrée et je crois que nous allons (avec Schodeller) nous livrer un excellent duel de lanceurs", de conclure le rapide droitier des Chevaliers.



JEAN-YVES LESSARD

"J'AI ARRÊTÉ DE PENSER"

Le jeune artilleur droitier des Lions, Sergio Schodeller, sans connaître les commentaires de son opposant, abondait dans le même sens.

"La partie de ce soir est d'une grande importance mais j'essaie de ne pas y penser. Il est indéniable que je serai saisi de cette tension, caractéristique de toute joute de grande importance, mais en ne pensant pas au baseball ce soir (hier soir) ceci m'évite d'être trop accaparé par la nervosité", de confier "Scott". "Demain (ce soir), sera une partie difficile car Jean-Yves (Lessard) est un très bon lanceur. De toutes façons, je suis prêt mentalement et physiquement".

Ce duel de lanceurs que l'on attend avec impatience depuis le début de cette série, devrait fournir un excellent match aux nombreux amateurs de baseball qui ne manqueront certes pas l'occasion d'assister à cette pièce en neuf... actes.

UN MENU VARIE

POUR DES PASSAGERS AFFAMES

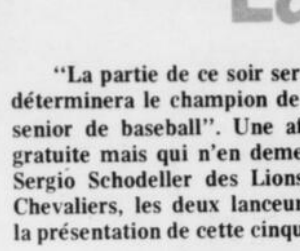


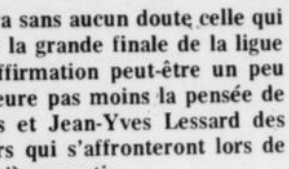
"Famille d'hamburger"

PAPA BURGER	$0.80
MAMA BURGER	$0.55
BEBE BURGER	$0.30
TEEN BURGER	$0.80

LE POULET CHUBBY
$4.95 — $3.95
$2.95

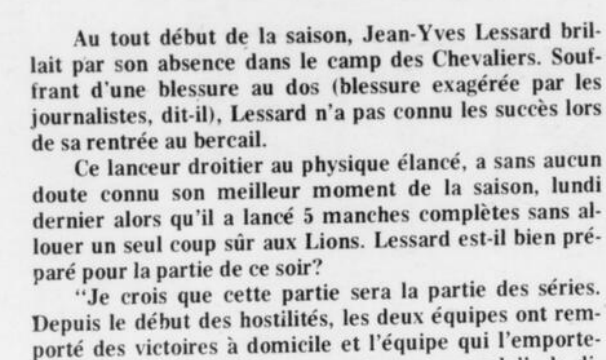






WHISTLE DOG 0.45

FISH'n CHIPS 0.95



SERVICE A L'AUTO
AVEC COMMANDE ELECTRONIQUE

HEURES D'AFFAIRES . . .

Sur semaine: 11 h A.M. à minuit.

Vendredi, samedi, dimanche: 11 h A.M. à 2 h A.M.

Face à Place Saguenay

Tribune Libre

Un directeur des Lions répond...

Chicoutimi, 2 sept. 1971

LE PROGRÈS DU SAGUENAY LTEE,
316, Avenue Labrecque,
Chicoutimi.

Att.: M. Walter Gagnon.

Monsieur Gagnon,

Faisant suite à votre article "Port-Alfred victime de l'anarchie des Lions" de votre rubrique "Coup d'oeil sur le Sport", publiée dans le Progrès-Dimanche du 29 août dernier.

Au départ je dois vous informer que, étant un directeur du Club de Baseball de Chicoutimi Inc., je ne suis aucunement mandaté par le Bureau de Direction ou son président pour cette réponse, celle-ci étant tout à fait personnelle.

Vous connaissant depuis plusieurs années dans les domaines du baseball et d'affaires, j'ai toujours eu l'impression que nos rencontres furent plutôt amicales. Il est vrai qu'à l'occasion, lorsque vous étiez gouverneur du Club de Baseball de Port-Alfred et que j'occupais les mêmes fonctions à Chicoutimi, nos opinions étaient parfois différentes aux réunions de la Ligue, mais je considère que ceci est tout à fait normal dans une assemblée délibérante.

Donc, en analysant l'article ci-haut mentionné, je le divise en quatre parties, comme suit:

1ère: — Une entrée en matière;

2e — Commentaires sur des jeux qui ont produit une égalité en neuvième manche et un triomphe des Lions en supplémentaire;

3e — Procès sur jugements d'arbitres.

4e — Procès du Bureau de Direction de Chicoutimi en y introduisant des mots tels que pharisiens, arrogance, despotisme, etc...

Pour ce qui est de votre entrée en matière, je suis parfaitement d'accord avec vous que la série semi-finale Port-Alfred vs Chicoutimi en fut une des plus mouvementées et captivantes et c'est probablement ce genre de série qui est bon pour le sport du baseball régional. Les joueurs de Port-Alfred ainsi que leur instructeur Clermont Cloutier sont certainement dignes des plus grands éloges à la suite de leur lutte opiniâtre et farouche et ils peuvent être vraiment fiers d'eux malgré leur élimination.

Malheureusement, notre confrère Walter Gagnon est actuellement en vacances. Nous publions ici la lettre que nous a fait parvenir M. Roger Villeneuve et la réponse suivra dans notre prochaine édition.

Quant à votre description des jeux qui se sont produits surtout celui qui impliquait la décision de la course de Pierre Girard sauf au premier but et produisant le point égalisateur. Personnellement, j'appuie la décision de l'arbitre expérimenté qui officiait à cette joute et il en aurait été ainsi si les rôles avaient été renversés, soit une même décision en faveur du club adversaire. D'ailleurs, dans cette même partie, une décision aussi serrée s'est produite au marbre sur un retrait d'un joueur de Chicoutimi et nous l'avions acceptée. Comment pouvez-vous juger avec précision des décisions aussi corsées lorsque vous êtes situés à 50 ou 100 pieds et même davantage dans les estrades? Ce jeu-clef à mon sens qui aurait donné la victoire au Port-Alfred a été mal exécuté défensivement. L'arrêt-court André Boudreault, pourtant un habile joueur à ce poste, probablement le meilleur de la Ligue, aurait dû charger le roulant de Pierre Girard au lieu de l'attendre. Comme vous le dites, il a bien pris son temps pour effectuer son lancer au premier but, si bien que le frappeur-coureur l'a devancé et fut déclaré sauf.

Dans de telles circonstances, vos connaissances en baseball ne peuvent le nier, un joueur défensif se doit de charger rapidement la balle et la lancer sans hésitation pour le retrait, et ceci est un principe fondamental du baseball. D'ailleurs, il l'avait fait à quelques occasions durant cette joute.

Pour ce qui est des arbitres, leurs décisions sont parfois sujettes à critique, j'en conviens et provoquent des réactions dans le public dépendant que l'on soit partisan d'un club ou d'un autre. Etant associé dans la discipline du baseball depuis de nombreuses années, je n'en connais pas de malhonnêtes et je considère qu'ils sont certainement les plus aptes à juger ce qui se passe sur le terrain en autant qu'ils soient placés au bon endroit.

Enfin je considère que vos trois derniers paragraphes de votre article ne contiennent que des inepties et des frasques sur les membres du Bureau de Direction de Chicoutimi et ne sont pas dignes de la profession que vous essayez de représenter et j'imagine que les véritables membres de la galerie de la presse parlée et écrite ont dû se dire que leur profession était plus respectable que cela. Mon expérience de plus de 13 années à la direction du Club de Chicoutimi ainsi qu'à la Ligue me prouve que vous avez tort de répandre dans le public l'opinion que Chicoutimi veut dominer la Ligue. La preuve la plus récente, demandez aux autorités de la Ligue quels sont ceux qui ont imposé les cédules des présentes séries éliminatoires semi-finales et finale. Comme exemple, dimanche dernier à l'ouverture de la finale à Chicoutimi, il nous fut impossible d'annoncer à la fin de la joute la date et le lieu de la deuxième rencontre, le Bureau de Direction de nos adversaires n'ayant pas encore pris de décision dans ce sens. Est-ce là l'attitude d'un club qui veut tout régenter comme vous le prétendez? Et combien d'exemples je pourrais vous citer encore comme preuves que vos prétentions sont fausses et sans fondements.

Quant aux épithètes prononcés tels que pharisiens, despotes, anarchistes, insatisfaits, arrogants, etc., je considère que ce sont des inepties, des frasques et des arguments de faiblesse et de désespoir d'accusateurs qui ne peuvent généralement rien prouver de concret.

Je vous lance donc l'invitation lorsque le moment vous conviendra de venir rencontrer notre Bureau de Direction afin que vous connaissiez mieux le caractère des membres qui le compose et où il vous sera loisible de constater nos états financiers si vous désirez en faire une critique juste.

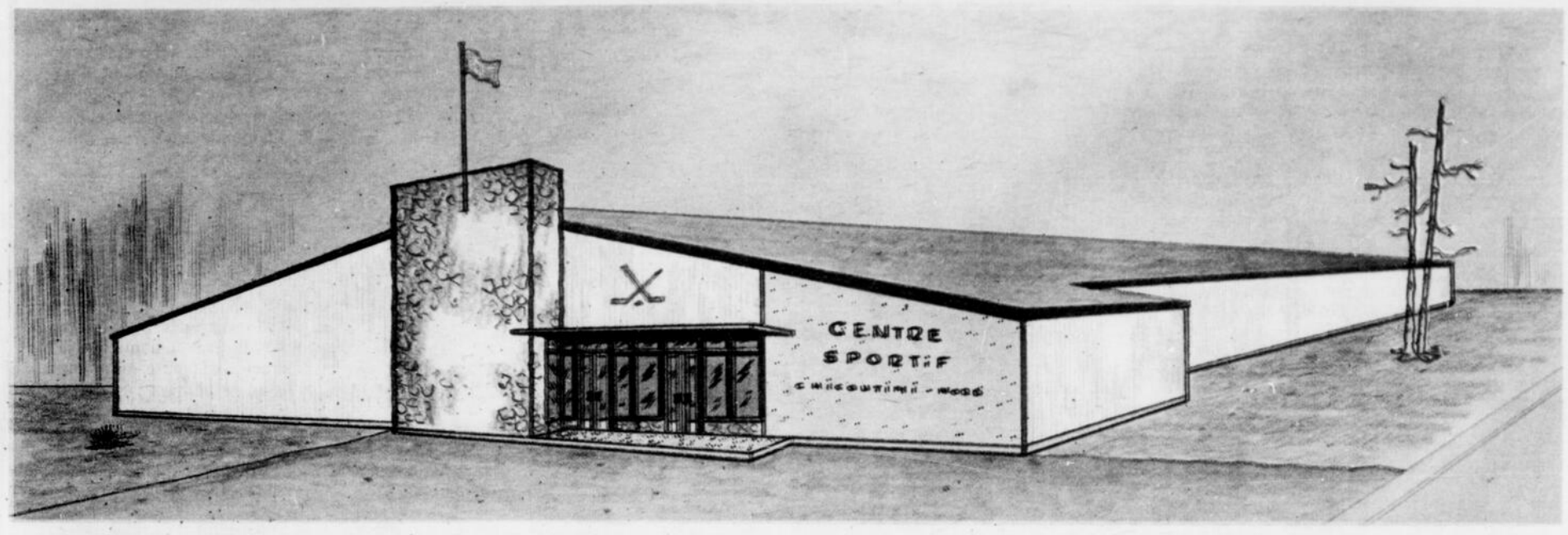
Permettez-moi pour terminer de me servir de votre rubrique pour féliciter encore une fois les joueurs de Port-Alfred, leur instructeur, Clermont Cloutier ainsi que les membres du Bureau de Direction et leurs supporters, pour leur magnifique performance durant la dernière série et si le présent est une garantie pour l'avenir, ce Club fera parler de lui l'an prochain.

Cordialement vôtre,

Roger Villeneuve,
Directeur,
Club de Baseball
de Chicoutimi.

Exclusif à Progrès-Dimanche

Le futur complexe sportif de Chicoutimi-Nord



CHICOUTIMI-NORD aura son complexe sportif. Ce projet du comité de l'aréna, qui groupe une centaine de membres, sera situé au Parc de la Colline. D'une capacité de 800 sièges, ce complexe sera chauffé et comprendra 5 chambres. Etant préfabriqué d'acier émaillé, cette construction pourra être agrandie à volonté. C'est ainsi qu'un curling pourrait y être greffé. Les dimensions sont de 170 pieds de largeur par 240 pieds de longueur. Cet édifice érigé au coût de 325,000 dollars (dont 100,000 défrayés par le Haut-Commissariat) coûterait la somme de 2.32 dollars à chacun des contribuables par année. La superficie de la patinoire serait réglementaire soit 85 x 200. Ce comité, a visité 14 arénas de la province avant de fixer son choix.

Classique de canots de La Mauricie

Corbin et Robitaille remportent la 1ère étape

ST-ROCK DE MEKINAC — Deux canadiens du Québec Claude Corbin, du Cap de la Madeleine et Luc Robillard, de Québec, ont remporté hier après-midi les honneurs de la première étape de la classique internationale de canot, disputée entre La Tuque et St-Rock de Mekinac.

Ces deux avironneurs ont pris six heures 18 minutes et 32 secondes pour franchir les 52 milles de cette première étape, devançant le duo américain de Irwin et Steve Peterson, par la mince marge de deux secondes.

Une autre équipe américaine, formée de Dan Hassel et Eugène B. Jensen, se sont classées au troisième rang, et le duo de Jean-Guy Beaumier, du Cap de la Madeleine et Roger Carrière, un indien du Manitoba, ont pris la quatrième place.

Des 43 équipes qui avaient pris le départ à La Tuque, 28 ont complété l'épreuve et pourront entreprendre ce MATIN LA DEUXIEME étape de 48 milles, entre St-Rock de Mekinac et Shawinigan.

Les équipes qui ont abandonné en cours de route ont été disqualifiées à leur arrivée à l'étape.

Chambord !
Chambord !
Chambord !

GRAND PRIX SAGUENAY LAC ST-JEAN CHAMBORD

Royaume de la ouananiche . . . capitale du cyclisme . . .

Nous sommes fiers d'eux . . .
La municipalité a raison d'être fière de ces gens du Club sportif. L'organisation des loisirs doit être l'affaire de tous. Bravo.

Meilleurs voeux de succès au Grand Prix Cycliste Saguenay-Lac-St-Jean.
— Bienvenue à Chambord, capitale du cyclisme régional —

LA MUNICIPALITE DU VILLAGE DE CHAMBORD

M. Rosaire Simard, maire - MM. les échevins: Alexis Boivin, Gérard Bérubé, Roland Doré, Victorien Ebacher, Antoine Gaellet et Florent Gagnon. Rosaire Bouchard, secrétaire.

GRAND PRIX SAGUENAY LAC ST-JEAN CHAMBORD

Bons succès aux participants du Grand Prix cycliste Chambord-Saguenay-Lac-St-Jean

Encouragez les cyclistes à leur passage chez-vous

Les six épisodes du Grand Prix

Cycliste de Chambrod

au Saguenay-Lac-St-Jean

SAMEDI: 4 septembre:
1ère étape: à midi: Roberval-Chicoutimi (68 milles)
2e étape: circuit fermé, centre-ville de Chicoutimi (30 milles)

DIMANCHE, 5 septembre:
3e étape: Chicoutimi-Dolbeau, via Alma (85 milles)
4e étape: circuit fermé, centre-ville Dolbeau (30 milles)

LUNDI: 6 septembre:
5e étape: 9h. a.m. Dolbeau-Chambord, via La Frique (50 milles)
6e étape: Après le transport en auto Chambord-Alma: circuit fermé à 2h.30 à Alma



Brassée au Québec par Molson

Votre agent-distributeur MOLSON


LAVAL TREMBLAY
agent-distributeur


PAUL JUNEAU
représentant

OUI MONSIEUR! toujours d'la partie!

Grand Prix cycliste du Saguenay-Lac St-Jean

Proulx s'empare du poste de commande

André Lestourneau

Serge Proulx s'est avéré une véritable surprise lors de la première journée de la neuvième édition du Grand Prix cycliste du Saguenay-Lac St-Jean, dont le départ a été donné hier midi à Roberval. A l'issue des deux premières étapes, le jeune porte-couleurs des Espoirs de Laval s'est emparé du poste de commande.

Proulx détient une faible avance de 18 secondes seulement sur le champion senior provincial Gilles Durand, dont le temps combiné est de 3.16.00 pour les 87 milles parcourus hier.

Magella Tremblay suit de très près en troisième place, n'accusant un retard que de cinq secondes sur Durand, tandis que André Simard suit dans l'ordre. Le vainqueur de 1970, l'américain John Gromeck occupe la cinquième place, sur un pied d'égalité avec Robert Van Den Eyde.

LES JEUNES IMPRESSIONNENT

Proulx s'est particulièrement distingué dans le tronçon Roberval-Chicoutimi. Faisant preuve de beaucoup d'audace, Proulx s'est échappé à la sortie de St-Jérôme, en compagnie de Robert Van Den Eyde qui en est à sa première course chez les seniors.

Cette première aura permis aux juniors de se révéler de fiers compétiteurs et de prendre l'initiative de la course, pendant que les vedettes, Mecco, Marinoni, Simpson, ne semblaient pas intéressées à remonter l'échappée.

Pour sa part, le champion junior canadien, André Simard n'entendait pas s'en laisser imposer dans son district et a effectué une remontée spectaculaire dans les derniers milles, pour vaincre au sprint Robert Van Den Eyde, lequel avait été l'instigateur de la première échappée sérieuse.

Magella Tremblay a bien tenté de remonter les fuyards mais il a vu ses efforts annulés par un policier qui lui a indiqué une fausse route, de sorte qu'il a été rejoint par le peloton qui regroupait encore une dizaine de coureurs à son arrivée à Chicoutimi.

CIRCUIT FERMÉ SOUS LA PLUIE

La deuxième étape un circuit fermé de 25 milles présenté à Chicoutimi, a été disputée sous la pluie qui a passablement nui aux coureurs. La chaussée glissante a occasionné plusieurs chutes spectaculaires, tandis que le service d'ordre s'est avéré très inefficace.

A un certain moment, le commissaire en chef, César Purkhardt a songé à arrêter la compétition. Finalement on a opté pour raccourcir le trajet à 17.5 milles.

Pendant que le peloton roulait au ralenti, Gilles Durand et Magella Tremblay ont uni leurs efforts pour distancer leurs rivaux et prendre une avance de 21 secondes, ce qui devait leur permettre de se présenter au fil en duo, Durand l'emportant de justesse au sprint.

ÉTAPE DÉCISIVE AUJOURD'HUI

Si les juniors ont pris la vedette jusqu'à maintenant, il faut s'attendre à des changements d'importance dans l'étape de ce matin, alors que les 35 rescapés auront à franchir la distance entre Chicoutimi et Dolbeau, un trajet accidenté de 90 milles.

Il faut prévoir que les vétérans, tels que Vicenzo Mecco, Giuseppe Marinoni, des coureurs réputés sur le long trajet passeront à l'attaque et creuseront des écarts plus sérieux dans le peloton.

Pour sa part, Marinoni avait profité de cette étape en 1969 pour prendre une confortable avance et s'assurer les honneurs de la course. De son côté, le champion de 1970, John Gromeck surveille la situation de près et est secondé par une puissante équipe qui occupait le premier hier soir, avec un temps combiné de 9.49.12.

Le départ de l'étape Chicoutimi-Dolbeau sera donné à 9.30 heures ce matin, tandis qu'un circuit fermé de 30 milles figure à l'agenda de la soirée. La compétition se poursuivra lundi avec des étapes Dolbeau-Chambord, et une grande finale en circuit fermé à Alma.

Classement

PREMIÈRE ETAPE

Roberval—Chicoutimi, 70 milles

1-	Serge Proulx	Espoir Laval	2.35.28
2-	André Simard	Alma	2.35.56
3-	Robert Van Den Ende	O.J.C.	2.36.11
4-	John Gromeck	Chambord	2.36.11
5-	Gilles Larose	O.J.C.	2.36.23

DEUXIÈME ÉTAPE

Circuit fermé à Chicoutimi, 17.5 milles

1-	Gilles Durand	Palestre	39.37
2-	Magella Tremblay	Québec	39.42
3-	John Gromeck	Chambord	40.14
4-	Lorenzo Dipalma	Sonic	40.14
5-	André Simard	Alma	40.14

CLASSEMENT GÉNÉRAL

1-	Serge Proulx	Espoir Laval	3.15.42
2-	Gilles Durand	Palestre	3.16.00
3-	Magella Tremblay	Québec	3.16.05
4-	André Simard	Alma	3.16.10
5-	John Gromeck	Chambord	3.16.25

CLASSEMENT PAR EQUIPE

1-	Saguenay—Lac-St-Jean	9.49.12
2-	Palestre Nationale	9.49.14
3-	Espoir Laval	9.49.22
4-	Optimiste Jacques Cartier	9.50.05
5-	Sonic	9.50.11





Dans des conditions difficiles, Gilles Durand a remporté le circuit fermé présenté à Chicoutimi.



Après avoir fourni un effort suprême pour décrocher les honneurs de l'étape Roberval-Chicoutimi, Serge Proulx étanche sa soif à l'aide d'une généreuse gorgée d'eau minérale.

Dé . . . ta . . . ché

C'est le sympathique Pierre Lajoie, président d'honneur de ce neuvième Grand Prix cycliste, qui a donné le signal du départ. Ce dernier a manifesté le désir de participer à la course des journalistes qui aura lieu lundi à Alma...

Le jonquiérois Guy Lapierre a été le seul coureur à abandonner au cours de la première étape. Lapierre ne se sentait pas bien du tout avant même le départ...

Les officiels se sont montrés sévères en imposant plusieurs pénalités, dont une au vétéran Giuseppe Marinoni pour langage injurieux, ce qui n'est pas la première fois pour le coureur italien qui a remporté la compétition en 1969...

Magella Tremblay veut faire oublier son abandon de l'an dernier. Le représentant de la Cantine Mobile, qui croit que l'étape Chicoutimi-Dolbeau sera décisive, vise une place parmi les trois premiers...

En plus de la violente pluie qui a compliqué la situation aux coureurs, le service d'ordre laissait à désirer lors du circuit fermé présenté à Chicoutimi. Plusieurs accrochages mineurs ont été enregistrés...

Pour sa part, Heinz Reinold a été retardé par un autobus qui avait complètement bloqué la rue à un certain moment. Il a décidé de porter sa cause auprès des officiels...

Réal Duperré a tenté de s'échapper à plusieurs reprises au cours du circuit fermé, tandis que Bob Simpson s'est montré très prudent en roulant à l'arrière du peloton...

Le vétéran Sam Ouellet est encore très alerte malgré son âge avancé, soit 65 ans. Il a été contraint d'abandonner durant le circuit fermé parce qu'il ne pouvait voir sans lunettes...

Harold Gold Brenson a fait une chute spectaculaire dans le tournant de la rue de l'Hôtel de Ville. Il a failli entraîner une partie du peloton avec lui. Brenson a été vraiment chanceux de s'en tirer sans plus de marques...

Les dix premiers au classement final se partageront une bourse de $1,000. Les prix et trophées sont offerts en collaboration avec la brasserie Molson, la compagnie Boa-Ski et les différentes villes étapes...

Félicitations à Mlle Yolande Simard qui s'est méritée le titre de Mlle Grand Prix 1971. L'heureuse élue a été couronnée vendredi soir par Johanne Taillon, reine de la 17ième Traversée...

On prévoit une assistance record pour la dernière étape qui sera présentée demain après-midi à Alma. C'est la première fois que la Cité de l'Hospitalité figure à l'agenda du Grand Prix...

La précieuse collaboration des membres de la Sûreté du Québec, de même que des différents corps municipaux mérite d'être soulignée. Ces gens ont accompli de l'excellent travail...



Jean Delisle et Paul Dufour atteignent la finale de l'Omnium de tennis de Port-Alfred

André Lestourneau

Jean Delisle et Paul Dufour, qui avaient causé une forte surprise cette semaine en éliminant les favoris du tournoi, le duo formé de Michel Dufour et Gilles Fortin, ont atteint la ronde finale du double masculin à l'Omnium de tennis de Port-Alfred qui doit prendre fin aujourd'hui.

Delisle et Bufour ont gagné par défaut devant Réal et Percy Sergerie qui ont décidé d'abandonner la compétition.

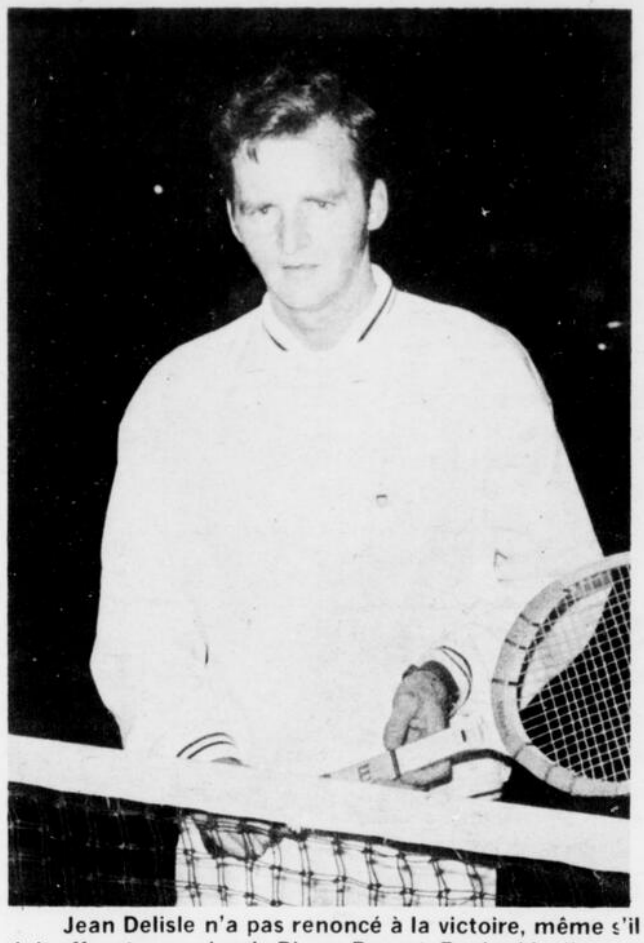
L'autre semi-finale opposera Michel Verreault et Normand Lapointe à l'équipe de Jean-Claude Basque et Pierre Brunet. Verreault et Lapointe l'ont emporté 7-5 et 6-2 contre les frères Bordeleau, tandis que Basque et Brunot disposaient finalement d'André Gauthier et André Girard 6-0 et 6-2.

En classe "B", Marc Boivin et Guy Wauthier joueront en semi-finale contre Roger Savard et Normand Tremblay. Les gagnants se mesureront à l'équipe de Nazaire Girard et Thomas Emond qui l'ont emporté contre Maurice Fortin et Marc-André Lesveque au compte de 6-3 et 6-3.

En simple, les quatre joueurs favoris se retrouvent tous en semi-finale.

La tête d'affiche Michel Dufour rencontrera Jean-Claude Basque qui a éprouvé beaucoup de difficulté à l'emporter contre Michel Gagnon. Dans l'autre série, Pierre Brunet, vainqueur de Jean Bordeleau, affrontera Jean Delisle qui a pris trois sets avant de s'assurer la victoire contre Normand Lapointe.

En classe "B", Daniel Guimond jouera contre Richard Gélinas, tandis que Paul Bergeron sera opposé à André Gauthier. En cas de mauvaise température, les matches seront joués lundi. Des prix totalisant une valeur de $700 seront partagés entre les vainqueurs de ce premier Omnium de tennis qui a suscité beaucoup d'intérêt parmi les fervents du tennis au cours des derniers jours.



Jean Delisle n'a pas renoncé à la victoire, même s'il doit affronter en simple Pierre Brunet. En double, il pourra compter sur l'appui de son partenaire Paul Dufour.



Le Club de Golf de Chicoutimi procédait hier soir, au choix des gagnants qui s'étaient procurés les billets du Club Social. Le professionnel Gordon LeRiche, incité spécial à l'occasion de l'Omnium du Saguenay, y va d'une première pige sous l'oeil attentif de MM. Paul Fortin, Edmond Savard, Gérard Mailloux, directeur et Lorenzo Brisson, président du Club de Golf. Les gagnants sont la Société Coopérative, J.-E. Perron Ltée, Paul Hayes, Mme Benoît Angers, Dr Gérard Gagnon, Dr Vincent Laperrière, Guy Gilbert, Dr Camil Jourdain, Guy Dufour et Paul Fortin et Associés.

Entre deux sets...

Le maire de la Cité de Chicoutimi, M. Henri Girard qui avait fait parvenir son inscription pour cet Omnium, a dû se désister à la dernière minute ce qui faisait dire à Paul Dufour que M. Girard était maintenant placé sur la liste noire des organisateurs pour l'an prochain.

Au cours des cinq derniers jours, Gilles Fortin, l'un des organisateurs de cette compétition, s'est vu dans l'obligation d'effectuer pas moins de 450 appels pour rejoindre tout son petit monde.

Michel Gagnon, qui ingurgite sa petite gorgée de bière entre chaque partie, s'est parlé seul lors de son match l'opposant à Jean-Claude Basque.

L'entretien des terrains avait été confié à Denis Dahl et Gilles Tremblay. Ceux-là sont en excellent état.

Le match de double disputé jeudi soir entre Michel Dufour-Gilles Fortin et Jean Delisle-Paul Dufour, fut celui qui a suscité le plus grand intérêt au cours de ce tournoi. Plusieurs centaines de spectateurs assistaient à ce match enlevant.

On déplore le manque d'un chalet, de sorte que les tennismen doivent se changer dans leurs automobiles. Ca viendra sans doute.

Jacques Bordeleau est d'avis que le fait de disputer deux tournois simultanément, est beaucoup trop demandé aux joueurs.

Les Pirates "coulent" les Expos 7 à 6

PITTSBURGH — Vic Davalillo a frappé un double qui a permis de marquer le point gagnant et les Pirates de Pittsburgh ont infligé une défaite de 7-6 aux Expos de Montréal, hier en matinée.

Les Expos ont compté trois points, mais ils ne furent pas mérités, à la huitième manche, ils ont ainsi forcé une égalité de 6-6 à la neuvième manche, portant le match en surtemps.

Davalillo a cogné son coup de deux buts à la IIième manche. Dave Giusti a été le lanceur gagnant, remportant sa 5ième victoire de l'année et Mike Marshall, le perdant. C'était sa 7ième défaite de la saison contre 4 victoires.

BECKERT AU RANCART

CHICAGO — Le joueur de deuxième but Glen Beckert, des Cubs de Chicago, a subi hier une opération à un pouce. Il sera absent du jeu, d'ici la fin de la saison régulière, a révélé la direction de l'équipe de la ligue Nationale de baseball.

Beckert, qui occupait le troisième rang au classement des frappeurs avec une moyenne de .342, s'est blessé au pouce droit lors du dernier match des Cubs contre les Cardinals de St-Louis. L'opération a eu lieu ce matin.

'Rhum blanc' au Québec?

on dit:

'CARIOCA'

le No 1 au Québec

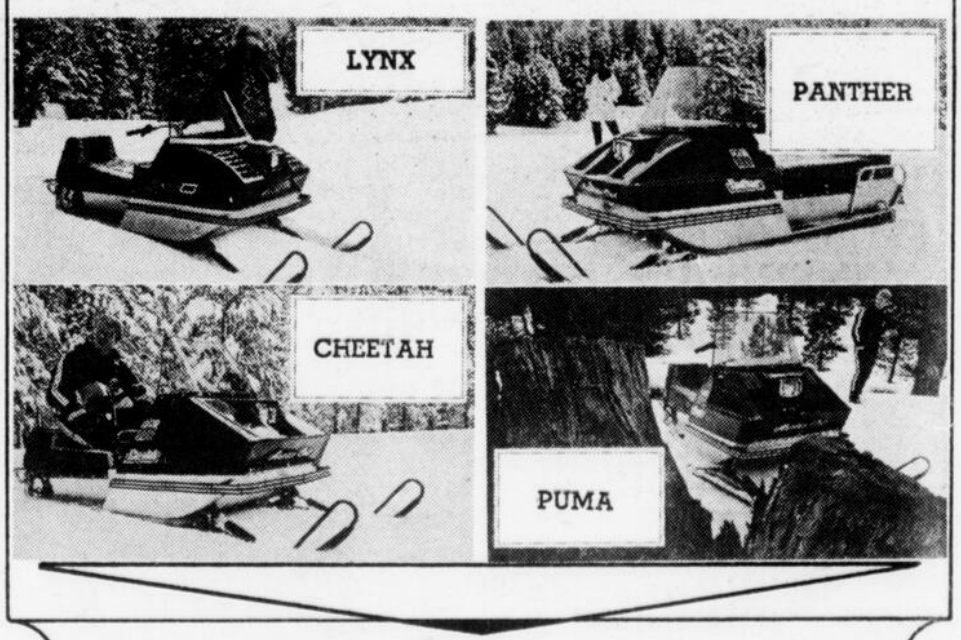
Distillé et mis en bouteille à Valleyfield, Québec, sous contrôle des propriétaires, Compania Ron Carioca, San Juan, Puerto Rico.

ARCTIC CAT SNOWMOBILES

LA MOTONEIGE SUR LAQUELLE VOUS POUVEZ COMPTER

NOUS EN AVONS

Pour tous les goûts, venez faire votre choix dans le vaste assortiment que nous avons en magasin. Elles viennent tout juste d'arriver.



TRACTEURS Ford EQUIPEMENT

GOBEIL EQUIPEMENT LIMITÉE

ÉQUIPEMENT AGRICOLE ET INDUSTRIEL

1773, Boul. St-Jean-Baptiste Chicoutimi Tél.: 549-3956



gf gagnon
FRERES
CHICOUTIMI

Tournez vos regards vers GAGNON FRÈRES de CHICOUTIMI

Cet automne,
la mode est au blazer.
Pratique, confortable, élégant. C'est
le vêtement clé.
Il se porte avec jupe coordonnée ou pantalon,
short ou jupe-mini.
Les 18-25 apprécieront beaucoup dans
leur garde-robe le mini-jump-suit. Il se
porte avec une allure très
décontractée et . . . un sourire.
Voici quelques modèles que l'on
retrouve chez
GAGNON FRERES de CHICOUTIMI.

A— Mini-jump-suit en jersey noir très moulant avec jupette amovible à trois boutons et longue fermeture-éclair au dos. Très indiqué pour suivre la mode "pas à pas". **$26.00**

B— Blazer résolument moderne 100% polyester avec col à longues pointes, double boutonnage et poches horizontales à l'avant. S'adapte très bien avec tout pantalon uni en jersey de laine. Grande variété de couleurs. Blazer: **$30.00**
Pantalon: **$20.00**

C— Vous lui plairez davantage avec cet ensemble tricot double blazer et jupe coordonnée. Pochettes horizontales à l'avant, double boutonnage et col à longues pointes.
Très élégant avec un chandail à col roulé. **$25.00**